

Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Tuesday, May 12, 1992

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 35

Le mardi 12 mai 1992

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(1)(a) and 108(2), a joint meeting to consider relations between Canada and Germany

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(1)a) et 108(2), une réunion conjointe pour considérer les relations entre le Canada et l'Allemagne

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairmen:

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Members

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Ellen Savage

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidents:

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Membres

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Ellen Savage

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 089

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 12, 1992 (42)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade and the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 11:00 o'clock a.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Acting Chairman, Peter McCreath and the Vice–Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Standing Committee on External Affairs and International Trade present: Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Ricardo Lopez, Roy MacLaren and Christine Stewart. Members of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs present: Stan Darling, Marc Ferland, George Proud and Bill Rompkey.

Other Members present: Peter McCreath and Guy Ricard.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nick Swales, Consultant.

Witnesses: From the Delegation of the Federal Republic of Germany to the North Atlantic Assembly: Hans-Dirk Bierling, Klaus Francke, Katrin Fuchs, Erwin Horn, Walter Kolbow, Manfred Opel, Brigitte Schulte.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(1)(a) and 108(2), the Committee proceeded to consider relations between Canada and Germany.

The Chairman of the Delegation, Klaus Francke, made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Ellen Savage

Clerk of the Standing Committee on

External Affairs and International Trade

Roger Préfontaine

Clerk of the Standing Committee on

National Defence and Veterans Affairs

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 MAI 1992 (42)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur et le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunissent à 11 heures dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Peter McCreath (président suppléant) et de Marc Ferland (vice-président).

Membres du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur présents: Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Ricardo Lopez, Roy MacLaren et Christine Stewart. Membres du Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants présents: Stan Darling, Marc Ferland, George Proud et Bill Rompkey.

Autres députés présents: Peter McCreath et Guy Ricard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nick Swales, consultant.

Témoins: De la délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord: Hans-Dirk Bierling, Klaus Francke, Katrin Fuchs, Erwin Horn, Walter Kolbow, Manfred Opel, Brigitte Schulte.

Conformément à l'alinéa 108(1)a) et au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine les relations entre le Canada et l'Allemagne.

Le président de la délégation, Klaus Francke, fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 12 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité permanent des

affaires étrangères et du commerce extérieur

Ellen Savage

Le greffier du Comité permanent de la

défense nationale et des affaires des anciens combattants

Roger Préfontaine

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, May 12, 1992

• 1103

Le coprésident (M. McCreath): À l'ordre!

[Interpretation from German]: I am pleased to welcome you to the Canadian Parliament. My name is Peter McCreath, chairperson of the parliamentary committee on external affairs. May I also present Marc Ferland, chairperson of the defence committee.

I think if I'm going to do anything to contribute to German-Canadian relations, I'll now stop speaking German. I do want to say that everybody is welcome to speak German this morning, or French, or English, or any other language. It's just that we can't guarantee people will understand.

I would again like to welcome you all.

Marc Ferland is chairman of the defence committee and we will co-chair the session this morning. I will call on Marc to say a few opening remarks, but perhaps before we do that, we should go around the room and identify ourselves, and it might be interesting if we indicate where we're from. My name again is Peter McCreath. I am from Nova Scotia, on the east coast of Canada.

Mr. Nick Swales (Committee Researcher): I'm Nick Swales. I'm researcher for the defence committee and sometimes the external affairs committee.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Stan Darling. I'm the member of Parliament in Ontario for Parry Sound—Muskoka. I'm a member of the defence committee.

• 1105

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Also the youngest member in our House of Commons.

M. Lopez (Châteauguay): Je m'appelle Ricardo Lopez et je suis le député du comté de Châteauguay, dans la province de Québec. Je suis membre du Comité des Affaires extérieures et du Commerce international. Je souhaite la bienvenue à mes collègues d'Allemagne.

Mr. Rompkey (Labrador): I am Bill Rompkey, defence critic for the Liberal party and the member of Parliament for Labrador. I have in my riding, as you know, Goose Bay where the Luftwaffe are training now and have trained for some years. As a result we have personal knowledge of the German air force and we welcome you here.

Mrs. Stewart (Northumberland): I am Christine Stewart, a member of Parliament from Ontario. I am a Liberal member of the external affairs and international trade committee.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 12 mai 1992

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Order!

[Interprété de l'allemand]: C'est un plaisir pour moi de vous accueillir au Parlement du Canada. Je m'appelle Peter McCreath, et je suis président du Comité permanent des affaires étrangères. Permettez-moi de vous présenter M. Marc Ferland, président du Comité permanent de la défense nationale.

Il me semble que si je désire apporter une contribution aux relations germano-canadiennes, je devrais maintenant cesser de parler allemand. Cependant, je tiens à vous assurer que vous pouvez parler allemand, ou français, ou anglais, ou toute autre langue. Je ne peux pas, toutefois, garantir que vous serez compris.

À nouveau, bienvenue à tous.

M. Marc Ferland, président du Comité permanent de la défense nationale, assure la coprésidence ce matin. Il dira quelques mots en guise d'introduction; auparavant je suggère que l'on procède à un tour de table pour que chacun se présente; il serait intéressant de préciser la région dont nous venons. Je m'appelle Peter McCreath et je viens de la Nouvelle-Écosse, sur la côte Est du Canada.

M. Nick Swales (attaché de recherche du Comité): Je m'appelle Nick Swales; je suis attaché de recherche au Comité de la défense nationale, et je travaille aussi parfois pour le Comité des affaires extérieures.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Je m'appelle Stan Darling. Je représente la circonscription de Parry Sound—Muskoka, Ontario, au Parlement. Je suis membre du Comité de la défense nationale.

Le coprésident (M. McCreath): C'est aussi le plus jeune député à la Chambre des communes.

Mr. Lopez (Châteauguay): My name is Ricardo Lopez and I am the Member of Parliament for the riding of Châteauguay, in the province of Quebec. I am a member of the Committee on External Affairs and International Trade. I wish to extend my welcome to my colleagues from Germany.

M. Rompkey (Labrador): Je m'appelle Bill Rompkey, je suis le porte-parole du parti libéral pour la défense nationale et député du Labrador à la Chambre des communes. Vous le savez, la base de Goose Bay où la Luftwaffe s'entraîne actuellement, et depuis plusieurs années, se trouve dans ma circonscription. Nous avons ainsi noué des contacts directs avec l'armée de l'air allemande; nous vous souhaitons la bienvenue ici.

Mme Stewart (Northumberland): Je m'appelle Christine Stewart; je suis l'une des députés de l'Ontario au Parlement. Je suis au nombre des libéraux qui appartiennent au Comité des affaires étrangères et du commerce extérieur.

Mr. Flis (Parkdale—High Park): I am Jesse Flis, associate critic for external affairs, member of Parliament from Parkdale—High Park in Toronto. If you come through Pearson International airport into Toronto, my riding is the first constitutency that you go through. Welcome.

Mr. Werner Lichtenberg (Member, German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Werner Lichtenberg, staff member.

Mr. Johannes Haindl (German Foreign Affairs Office, Auswärtiges Amt; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Johannes Haindl, from the Auswärtiges Amt, Foreign Affairs Office.

Mr. Manfred Schulte (German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly): My name is Manfred Schulte. I am a former member of the German Bundestag and am now accompanying my wife, my active wife.

Mr. Stefan Schulz (Member, Parliament Service; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly): I am Stefan Schulz from the Parliament Service and I am accompanying the delegation.

Mrs. Brigitte Schulte (Member, Social Democratic Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Brigitte Schulte. I am a member of the North Atlantic Assembly, a member of the defence committee of the German Bundestag, and deputy member of the budget committee. I am here as spokesperson for the Social Democrats.

Mr. Klaus Francke (Member, Christian Democratic Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Klaus Francke. I am a member of the CDU/CSU, Christian Democratic Union/Christian Socialist Union parliamentary group in the external affairs committee, and leader of the German delegation to the North Atlantic Assembly.

Mr. Gerhard Glogowski (Minister of the Interior (Lower Saxony), Social Democratic Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Gerhard Glogowski. I am the Deputy Premier, (Minister-Präsident) and the Minister of the Interior of Lower Saxony.

Mr. Michael Glos (Member, Christian Socialist Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Michael Glos. I am from Bavaria, a Christian Socialist member of the Bundestag, the deputy chairperson of the CDU/CSU parliamentary party in the Bundestag, and responsible for economic matters in the broadest sense.

Mr. Michael Wonneberger (Member, Christian Democratic Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation of Germany to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Michael [Traduction]

M. Flis (Parkdale—High Park): Je m'appelle Jesse Flis; je suis le porte-parole adjoint de mon parti pour les affaires extérieures, et je représente la circonscription de Parkdale—High Park, à Toronto. Ma circonscription est la première que traversent les voyageurs qui atterrissent à l'aéroport international Pearson de Toronto. Soyez les bienvenus.

M. Werner Lichtenberg (délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Werner Lichtenberg, je fais partie du personnel de la délégation.

M. Johannes Haindl (délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Johannes Haindl; et je travaille au Auswärtiges Amt, le Bureau des affaires extérieures.

M. Manfred Schulte (délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord): Je m'appelle Manfred Schulte. J'ai été député au Bundestag; j'accompagne ma femme, qui est membre actif de la délégation.

M. Stefan Schulz (délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord): Je m'appelle Stefan Schulz; j'appartiens au service parlementaire et j'accompagne la délégation.

Mme Brigitte Schulte (députée du parti social-démocrate au Bundestag allemand; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Brigitte Schulte. Je suis membre de l'Assemblée de l'Atlantique Nord et du comité de la défense nationale du Bundestag; je suis également membre suppléant du comité du budget. Je suis ici la porte-parole du parti social-démocrate.

M. Klaus Francke (député du parti démocrate-chrétien au Bundestag; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Klaus Francke. J'appartiens au groupe parlementaire CDU-CSU, Union démocrate chrétienne/Union sociale chrétienne, au Comité des affaires extérieures, et je suis le chef de la délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord.

M. Gerhard Glogowski (ministre de l'Intérieur de la Basse-Saxe, membre du parti social-démocrate et député au Bundestag; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Gerhard Glogowski. Je suis le vice-premier ministre (Minister-Präsident) et ministre de l'Intérieur de la Basse-Saxe.

M. Michael Glos (député au Bundestag et membre du parti social-démocrate; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Michael Glos. Je suis originaire de Bavière et député, membre de l'union sociale chrétienne au Bundestag; je suis également vice-président du groupe parlementaire CDU-CSU au Bundestag, et responsable des questions économiques dans un sens très général.

M. Michael Wonneberger (membre du parti chrétiendémocrate et député au Bundestag; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Michael Wonneberger. Je suis

Wonneberger. I am a member of the Bundestag for one of the new Länder (States). I am from Brandenburg, a member of the committee on economic co-operation, and deputy member of the defence committee.

Mr. Hans-Dirk Bierling (Member, Christian Democratic Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Hans-Dirk Bierling, member of the CDU/CSU parliamentary party. I am also from one of the new Länder, from Saxony, and am a member of the external affairs committee and the German delegation to the North Atlantic Assembly.

Mr. Manfred Opel (Member, Social Democratic Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Manfred Opel. I am a member of the Social Democratic Party of Germany and the defence committee, and a deputy member of the finance committee and the Europe committee. I am from Schleswig-Holstein.

Mr. Walter Kolbow (Member, Social Democratic Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Walter Kolbow. I am a member of the SPD, Social Democratic Party of Germany, parliamentary party in the Bundestag, and I am their spokesperson in defence matters. I am from Bavaria, from the region of Franconia, to be precise, where we have an excellent wine.

Mrs. Katrin Fuchs (Member, Social Democratic Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Katrin Fuchs. I am a member of the SPD parliamentary party in the Bundestag, a member of the external affairs committee, a deputy member of the defence committee and the spokesperson of the parliamentary party in matters of disarmament and arms control.

Mr. Erwin Horn (Member, Social Democratic Party, German Bundestag; German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Erwin Horn. I am also a Social Democrat. I am a full member of the defence committee and a deputy member of the external affairs committee.

Dr. Harald Schreiber (German Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): My name is Harald Schreiber, and I am a CDU/CSU parliamentary party member. I am also from the new Länder, from Saxony-Anhalt, and am the deputy chairperson of the committee on economic co-operation, a member of the Europe committee and a deputy member of the external affairs committee. In the last People's Chamber in the GDR, the first that was democratically elected, I was the chairperson of the external affairs committee, and I would like to reiterate here how happy we were that the first western colleagues who came to visit us at the time were Canadian.

[Translation]

député au Bundestag où je représente l'un des nouveaux Länder. Je viens du Brandebourg, et je fais partie du Comité sur la coopération économique; je suis par ailleurs membre suppléant du Comité de la défense nationale.

M. Hans-Dirk Bierling (membre du parti chrétiendémocrate et député au Bundestag; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Hans-Dirk Bierling; et je fais partie du groupe parlementaire CDU-CSU. Je viens également de l'un des nouveaux Länders, la Saxe. Je suis membre du Comité des affaires extérieures ainsi que de la délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord.

M. Manfred Opel (membre du parti social-démocrate et député au Bundestag; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Manfred Opel. Je suis l'un des députés du parti social-démocrate et membre du Comité de la défense nationale; je suis également membre suppléant du Comité des finances et du Comité sur l'Europe. Je viens du Schleswig-Holstein.

M. Walter Kolbow (membre du parti social-démocrate, député au Bundestag; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Walter Kolbow. Je suis membre du parti social-démocrate allemand, et porte-parole de ce parti pour la défense nationale au Bundestag. Je viens de Bavière, de Franconie, pour être exact, où le vin est excellent.

Mme Katrin Fuchs (membre du parti social-démocrate, députée au Bundestag; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Katrin Fuchs. Membre du groupe parlementaire SPD au Bundestag, je suis l'un des membres du Comité des affaires extérieures, et membre suppléant du Comité de la défense nationale; je suis également porte-parole de mon parti pour le désarmement et le contrôle des armements.

M. Erwin Horn (membre du parti social-démocrate et député au Bundestag; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Erwin Horn. Je suis, moi aussi, membre du parti social démocrate. Je suis membre permanent du Comité de la défense nationale et membre suppléant du Comité des affaires extérieures.

M. Harald Schreiber (délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Harald Schreiber et je fais partie du groupe parlementaire CDU-CSU. Je viens également d'un nouveau Länder, de Saxe-Anhalt. Je suis président suppléant du Comité sur la coopération économique, ainsi que membre du Comité sur l'Europe et membre suppléant du comité des affaires extérieures. À la dernière Chambre du peuple de la République démocratique allemande, la première à être élue démocratiquement, j'étais président du Comité des affaires extérieures. Je voudrais répéter ici combien nous avons été heureux de noter que les premiers collègues à nous visiter à l'époque étaient canadiens.

Mr. Klaus-Dieter **Uelhoff** (Member, Christian Party, Democratic German German Bundestag; Parliamentary Delegation to the North Atlantic Assembly) (Interpretation): I am Klaus-Dieter Uelhoff. I am a member of the budget committee and deputy member of the committees on defence and tourism. I am from Rhineland-Palatinate, where we grow an even better wine than they do in Franconia, the home of my colleague, Mr. Opel.

• 1110

Mr. Wolfgang Koerner (Committee Researcher): I'm with the Canadian Standing Committee on National Defence as their reseach adviser.

Le greffier du Comité: Je m'appelle Roger Préfontaine et je suis greffier du Comité de la défense nationale. Je demeure de l'autre côté de la rivière, dans la province de Québec.

Le coprésident (M. Ferland): Je m'appelle Marc Ferland et je suis le député progressiste-conservateur du comté de Portneuf. Je suis le vice-président du Comité de la défense nationale et des Affaires des anciens combattants. Je remplace aujourd'hui M. Malone, le président, qui est malheureusement hospitalisé.

Je veux souhaiter à tous la bienvenue. Si Peter est d'accord, j'aimerais que votre président de délégation pose des questions ou fasse ses commentaires. Nous sommes entre vos mains.

Monsieur le président.

Mr. Francke (Interpretation): I would like to take this opportunity to express our gratitude for the decade—long presence of Canadian troops in the Federal Republic of Germany, not only because it was and still is a visible sign of the NATO membership of both our countries but also because it has played an important role in guaranteeing freedom and security in all of Europe.

For reasons of politics, you have decided to withdraw these troops from the Federal Republic of Germany. We hope this will not one day also be the sign of a political withdrawal from Europe, because we are still absolutely convinced the link between the European NATO member states and the North American ones, that is, Canada and the United States of America, is the factor guaranteeing freedom and security in Europe, even for the unpredictable future, and this link will gain importance, especially for the development of eastern and south–eastern European countries, not only in providing security for these countries, which are obviously facing new risks, but especially in stabilizing their young democracies. It amounts above all to assistance for their economic and social development, without which our collective security cannot be guaranteed.

For our part, we would like to hear from you, our Canadian colleagues, on how you assess the CSCE process to date, and more importantly, how you believe this process could be complemented so situations like the one that has

[Traduction]

M. Klaus-Dieter Uelhoff (membre du parti démocratechrétien et député au Bundestag; délégation parlementaire allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) (interprétation): Je m'appelle Klaus-Dieter Uelhoff. Je suis l'un des membres du Comité du budget et membre suppléant du Comité de la défense nationale et de celui du tourisme. Je viens de Rhénanie-Palatinat, où le vin est encore meilleur qu'en Franconie, d'où vient mon collègue, M. Opel.

M. Wolfgang Koerner (attaché de recherche du Comité): Je suis l'attaché de recherche du Comité permanent de la défense nationale du Parlement Canadien.

The Clerk of the Committee: My name is Roger Préfontaine and I am the Clerk of the National Defence Committee. I live on the other side of the river, in the province of Quebec.

The Joint Chairman (Mr. Ferland): My name is Marc Ferland and I am the Progressive Conservative Member of Parliament, représenting the riding of Portneuf. I am the Vice-Chairman of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs. Today, I am replacing Mr. Malone, the Chairman of that Committee who, unfortunately, is now at the hospital.

Welcome. If Peter agrees, I will ask the Chairman of your delegation to ask questions or make comments. We are in your hands.

Mr. Chairman.

M. Francke (interprétation): C'est un plaisir pour moi d'avoir l'occasion de vous exprimer notre gratitude et de vous remercier de la présence, depuis des décennies, des troupes canadiennes sur le territoire de la République fédérale allemande. Non seulement cela a été et continue d'être la démonstration concrète de l'appartenance de nos deux pays à l'OTAN, mais cette présence a aussi grandement contribué à garantir la liberté et la sécurité de toute l'Europe.

Des considérations politiques vous ont amené à décider de retirer ces troupes de la République fédérale allemande. Nous espérons que ceci ne marque pas le début d'un futur désengagement politique de l'Europe. Nous continuons d'être convaincus que le lien entre les Etats européens membres de l'OTAN et ceux de l'Amérique du Nord, c'est-à-dire le Canada et les États-Unis d'Amérique, constitue la garantie de la liberté et de la sécurité en Europe, même dans un avenir imprévisible; et ce lien deviendra plus important encore, surtout pour contribuer au développement des pays de l'Est et du Sud-Est européen, non seulement pour assurer la sécurité de ces pays, lesquels doivent faire face à de nouveaux dangers, mais surtout pour stabiliser leurs très jeunes démocraties. Il s'agit avant tout d'aider à leur développement économique et social, sans lequel notre sécurité collective ne peut être garantie.

Quant à nous, nous aimerions savoir comment vous, collègues canadiens, vous percevez le processus de la CSCE jusqu'à présent; et, plus important encore, comment vous estimez que ce processus pourrait être amélioré afin que des

arisen in collapsing Yugoslavia can be handled better in the future. After all, the siutuation in Yugoslavia is an indication of what I said earlier: the old conflict is dead, but there are new risks.

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: I'd just like to welcome our colleagues again. The defence committee, as you know, was in Europe some time ago and met with your defence committee there and had a very useful exchange at that time. Immediately we got back, before we even had our report written...it was probably a good thing we didn't write a report, because the Canadian troops were withdrawn from Germany, and it underscored something: that the shelf life of any report today is very short. The world is changing so rapidly that it is very difficult to keep up with domestic policy or foreign policy.

• 1115

Let me just say on behalf of our party that we still believe very strongly in collective security. We still feel very strongly that Canada is still a citizen of the world and should be participating. We feel that we have had a relationship with you for some time and we believe that relationship should continue.

Whether or not there are actually Canadian troops permanently stationed in Germany, it's important to point out that we do have a diplomatic and military presence in Europe in terms of peacekeepers, military attachés, verification and arms control. Canada is present, in a military sense, in all of these forms. Of course, our ambassadors stay there as well.

We believe, as a party, that it's still very important for us to play a role in NATO and in the CSCE. However, the question that we have in our minds is what will be the emerging face of the security structure for Europe? NATO is still there and it's still strong. We believe we should continue to participate in NATO.

The CSCE is emerging but we wonder if the CSCE is gathering strength. We wonder, for example, about the suggestion of President Havel in a speech he made while we were in Europe that there should be a security council for CSCE to give it some added strength.

We wonder about the interface between NATO, the CSCE, and the Western European Union. These things are all in a state of change and they are all part of what has been described as the security architecture of Europe.

Most people say—we think this is true—that all of these organizations have to continue to work together. However, you're much closer to it in Europe than we are. I think we would value your insights as to what is going to emerge as an

[Translation]

situations comme celles que nous connaissons à la suite de l'effondrement de la Yougoslavie, puissent être mieux maîtrisées à l'avenir. En effet, la situation en Yougoslavie reflète ce que je disais plus tôt: le vieux conflit n'existe plus, mais de nouveaux risques se présentent.

Le coprésident (M. McCreath): Monsieur Rompkey, vous avez la parole.

M. Rompkey: À nouveau, je voudrais souhaiter la bienvenue à nos collègues. Vous le savez, le Comité de la défense nationale a été en Europe il y a quelque temps, et il a eu le plaisir de rencontrer votre Comité de la défense nationale avec lequel nous avons eu des discussions très utiles. Immédiatement après notre retour, et avant même que nous ayons rédigé de rapport...c'est probablement une bonne chose que nous n'ayons pas écrit de rapport, car c'est alors que la décision de rapatrier les troupes canadiennes a été prise, et cela soulignait une vérité: la vie utile de tout rapport est devenue très brève. Le monde évolue tellement rapidement qu'il est difficile de demeurer au courant des questions de politique, nationales ou étrangère.

Au nom de mon parti, je peux vous assurer que nous sommes toujours convaincus de l'importance de la sécurité collective. Nous sommes toujours convaincus que le Canada reste un citoyen du monde, et qu'il a un rôle à jouer. Les rapports que nous avons établis avec votre pays depuis longtemps déjà doivent être maintenus.

Que la présence des troupes canadiennes en Allemagne soit permanente ou non, il est important de souligner que nous sommes toujours présents en Europe, grâce à nos missions diplomatiques et militaires par l'entremise des groupes de maintien de la paix, des attachés militaires, des équipes de vérification et de contrôle des armements. Sous ces diverses formes, la présence militaire du Canada est assurée. Naturellement, nos ambassadeurs sont aussi présents.

Notre parti estime qu'il continue d'être très important pour notre pays de jouer un rôle au sein de l'OTAN et de la SCCE. Toutefois, nous devons nous demander quelle forme prendra la sécurité européenne à l'avenir. L'OTAN est toujours là; et toujours vigoureux. Nous estimons devoir continuer à participer à cette organisation.

La CSCE se développe, mais nous nous demandons si elle acquiert plus de vigueur: Nous nous interrogeons par exemple au sujet d'une suggestion avancée par le président Havel dans un discours qu'il a prononcé quand nous étions en Europe et qui envisageait l'organisation d'un conseil de sécurité au sein de la CSCE pour donner plus de poids à celle-ci.

Nous réfléchissons également aux liens entre l'OTAN, la CSCE et l'Union de l'Europe occidentale. Ces organisations sont toutes en évolution; elles font également partie de ce qui a été décrit comme l'architecture de la sécurité européenne.

Beaucoup pensent—et nous partageons ce point de vue—que toutes ces organisations doivent continuer de collaborer. Toutefois, vous êtes bien plus près de la situation européenne que nous le sommes, et nous accordons beaucoup

overall umbrella organization that will continue to provide security to Europe and therefore to us as well. What do you see emerging as an umbrella organization that includes the CSCE, the WEU and NATO?

Mr. Francke (Interpretation): Yes, thank you. I would like to make a few remarks from my point of view as a member of the CDU. My colleague Mr. Kolbow will then speak for the Social Democrats on this subject.

Here is my first remark. For the past, as well as for the future, the security of Canada and the United States is inextricably linked with the security of Europe. It's not only of the twelve, but beyond that. We therefore believe it necessary not only to uphold but also to strengthen these political, economic, cultural and defence links.

Second, the elements that can lead to security in Europe need to be redefined. In this context, the question of leading the former Soviet states up to the economic and political unification process, separately from the former Warsaw Pact countries, takes on special importance.

To be more precise, without true, expeditious economic and social improvements in these states, a stable democratic development—which is the premise for security in Europe and which the people there and in North America rightfully desire—cannot be guaranteed. This linking up not only requires an intensified internal discussion, but the resulting economic and financial implications for all of us also must be depicted more clearly to the people who elected us.

• 1120

Mr. Kolbow (Interpretation): Dear colleagues, we would first like to express our gratitude for the good, continuous co-operation that exists between us, and not only in the security committee of both countries. We also would like to thank our colleague from Goose Bay for the good co-operation and hospitality extended to our soldiers there. I am sure this will continue, and not only on the spot.

We understand Canada wants to concentrate its presence in Europe in a different way. The reasoning behind this, which also results in a gathering of financial forces, is clearly comprehensible to Europe, and especially to our country. So we too believe in the further diplomatic presence, the presence of military attachés and other possibilities you described.

The question about the face of Europe with regard to security cannot be answered today. We will have to discuss plans for a possible draft before we can arrive at final decisions. That is also what I understood from the remarks my colleague Mr. Francke made.

I want to say, and I am sure everyone agrees, that faced with new dangers for humankind and with the need for assistance, we need an expanded international understanding of security, because starvation and misery in the Third World,

[Traduction]

d'importance à votre perception de l'avenir et de la stucture organisationnelle qui pourrait apparaître et assurer la sécurité de l'Europe; et par voie de conséquence la nôtre. Quelle serait l'organisation, à votre avis, qui pourrait à l'avenir encadrer la CSCE, l'Union de l'Europe occidentale et l'OTAN?

M. Francke (interprétation): Je vois, merci. J'aimerais vous exposer mon point de vue en tant que membre de l'union démocrate chrétienne. Mon collègue, M. Kolbow, parlera ensuite au nom du parti social-démocrate.

Tout d'abord je remarque que la sécurité du Canada et des États-Unis a été, dans le passé, inextricablement liée à la sécurité de l'Europe; cela reste vrai pour l'avenir. En outre, cela va au-delà de l'Europe des 12. Nous pensons donc qu'il est indispensable de non seulement maintenir mais encore de renforcer les liens politiques, économiques, culturels et militaires entre nos pays.

Deuxièmement, il faut redéfinir les facteurs qui assurent la sécurité en Europe. Dans ce contexte, la question de guider les anciens États soviétiques vers un processus d'union économique et politique, indépendamment de l'évolution des pays membres de l'ancien Pacte de Varsovie, revêt une importance particulière.

Pour être plus précis, il est impossible de garantir l'évolution démocratique et stable de ces États—ce qui est la fondation de la sécurité en Europe et ce qui est désiré tant par ces peuples et par les pays de l'Amérique du Nord, à juste titre—sans une amélioration rapide et véritable de la situation économique et sociale dans ces pays. Ce lien exige non seulement des discussions internes plus approfondies mais, en outre, les conséquences économiques et financières qui nous concernent tous doivent être présentées plus clairement à ceux qui nous ont élus.

M. Kolbow (interprétation): Chers collègues, je tiens tout d'abord à exprimer notre gratitude pour l'excellente coopération qui règne depuis longtemps entre nous. Et cela va au-delà de la coopération entre les Comités de sécurité de nos pays. Je veux également remercier notre collègue de Goose Bay de la coopération et de l'hospitalité dont bénéficient nos aviateurs qui y sont postés. Je suis sûr que cela va se poursuivre, et ne sera pas limité à cet endroit.

Nous comprenons que le Canada veuille réorganiser sa présence en Europe. L'Europe, et plus particulièrement notre pays, comprennent fort bien les raisons qui expliquent cette décision qui tient compte également de considérations financières. Nous reconnaissons également l'intérêt d'une présence diplomatique soutenue, ainsi que celle des attachés militaires et des autres possibilités que vous avez mentionnées.

Pour ce qui est des dispositions qui seront prises en Europe en matière de sécurité, il est impossible de répondre à cette question aujourd'hui. Il va falloir discuter de plans qui permettront d'arriver à un projet avant de tirer des conclusions définitives. C'est d'ailleurs ce que j'ai conclu des remarques de mon collègue, M. Francke.

J'estime, et je suis sûr que tout le monde partage mon point de vue, qu'étant donné les nouveaux dangers auxquels l'humanité doit faire face ainsi que des besoins auxquels il faut subvenir, nous devons élargir notre notion de la sécurité

the immense problems of the new democracies in central Europe and in the successor states of the Soviet Union, the enormous debts of the developing countries, natural disasters, the streams of refugees, and the arms trade, which remains largely uncontrolled, are challenges of global extent that cannot be dealt with by means of military potential. In our opinion, security can only be guaranteed jointly. We therefore think in the future security problems will be solved mainly by political or economical means.

In this context, the existing institutions that have been mentioned play a role, of course. It is no secret that we, the Social Democrats, attach great importance to the CSCE. We would not have listed it at the end but rather at the beginning.

We also believe NATO is an important factor. But it must change unless it wants to be suffocated by its own success. For us, this means NATO has to expand, to a certain extent, subject of course to democratic criteria and to our terms and conditions for democracies.

• 1125

But the old traditional countries like Hungary, Poland and Czechoslovakia, and this is a very personal point of view I am adding, should be included in the considerations to expand NATO.

With regard to the participation of countries and their values, we are approaching the CSCE and its member states because the CSCE has already 51 member countries by now. I hear there are 52. Ms Fuchs always has more recent, more up-to-date information than me.

Bringing this together is essential, and then of course there is also the matter of organizing the development of security in Europe.

The WEU serves as a bridge to help reach a European defence union in accordance with the Treaty of Maastricht, possibly by the year 2000.

The WEU is a chance to more easily bring France to change its status of non-membership in western defence organizations and bring it into NATO, and to then give a German-French brigade, a German-French corps, multinational status in Europe, other than through the North Atlantic pillar of the United States and, of course, Canada—in this case, Canada and the United States of America.

The United Nations is an important international collective security system into which we want to integrate, of course, and into which we are integrated, complete with assessments of our past and our political possibilities.

But even the United Nations must reform itself and bring to the world a more democratic creative power, and the principle of unanimity, or the right to veto, will not always be useful in this context.

[Translation]

internationale; en effet, les famines et la misère du Tiers monde, les énormes difficultés qui confrontent les nouvelles démocraties de l'Europe centrale et les États qui ont succédé à l'Union soviétique, l'énormité de la dette des pays en voie de développement, les catastrophes naturelles, le flot des réfugiés et le commerce des armes, lequel, dans une large mesure, n'est toujours pas maîtrisé, sont autant de défis planétaires qui ne peuvent pas être relevés en faisant appel au potentiel militaire. À notre avis, la sécurité ne peut être garantie que conjointement. Nous estimons donc qu'à l'avenir les problèmes de sécurité seront résolues essentiellement en recourant à des moyens politiques et économiques.

Dans ce contexte, les institutions qui existent, et auxquelles il a été fait allusion, jouent naturellement un rôle. Les sociodémocrates accordent une très grande importance à la CSCE; ce n'est un secret pour personne. Nous ne l'aurions pas placé à la fin, mais en tête de liste.

Nous croyons également que l'OTAN joue un rôle important. Mais cette organisation doit évoluer afin d'éviter d'être étranglée par sa propre réussite. Pour nous, cela veut dire que l'OTAN doit être élargie, dans une certaine mesure; sous réserve, bien sûr, du respect de nos critères démocratiques et des conditions que les démocraties veulent voir respecter.

Toutefois, les pays qui ont une longue histoire comme la Hongrie, la Pologne et la Tchécoslovaquie, et j'exprime ici un point de vue personnel, ne devraient pas être oubliés si l'on envisage d'étendre la participation à l'OTAN.

En ce qui concerne la participation des États et les valeurs qu'ils professent, nous pensons à la CSCE et aux États qui en sont membres dont le nombre atteint déjà 51. On me dit 52. M^{me} Fuchs possède toujours des renseignements plus récents et plus à jour que les miens.

Il est essentiel de tenir compte de tous ces facteurs; il faut, évidemment aussi se pencher sur l'organisation de la sécurité en Europe.

L'Union de l'Europe occidentale peut servir de passerelle vers l'établissement d'une union de défense conformément au Traité de Maastricht, et ceci peut-être vers l'an 2000.

L'Union de l'Europe occidentale peut faciliter le changement de statut de la France qui n'appartient pas actuellement aux organisations de défense occidentale, et la ramener au sein de l'OTAN; l'Union de l'Europe occidentale pourra alors donner à la brigade germano-française, formée d'éléments allemands et français, un statut de force multinationale en Europe, distincte du pilier de l'Alliance nord-atlantique que sont les États-Unis et, naturellement le Canada—dans ce cas, le Canada et les États-Unis d'Amérique.

Les Nations Unies constituent aussi un système important de sécurité collective internationale auquel nous voulons, bien sûr, nous intégrer, et auquel nous sommes déjà intégrés d'ailleurs, compte tenu aussi de l'évaluation de notre passé et de notre potentiel politique.

Mais, même les Nations Unies doivent se réformer et présenter au monde un pouvoir innovateur plus démocratique; et le principe de l'unanimité ou le droit de veto, ne seront pas toujours utiles dans ce contexte.

If the existing systems, CSCE, NATO, WEU and UNO, worked together—the key phrase here is interlocking systems—we could, through co-operation, more easily secure our collective interests on the road to reaching a creative security potential, even before the individual roles are determined.

Le coprésident (M. Ferland): Si vous me le permettez, j'aimerais revenir à ce que vous venez de dire. Il y a un autre organisme qui s'appelle l'Union de l'Europe occidentale. De ce côté-ci de l'Atlantique, on s'interroge sur ce que vous comptez faire avec cela. Est-ce une façon polie et gentille de dire aux Nord-Américains: Retournez chez vous, car nous sommes maintenant aptes à assumer notre propre sécurité en Europe? Est-ce plutôt attribuable au fait qu'on est en train de créer un nouveau pays qui s'appelle l'Europe et que, si ce nouveau pays doit exister comme vous le souhaitez, ou comme vous semblez le souhaiter, il doit se doter d'une politique extérieure commune et d'une armée commune, ce qui obligerait certains membres de ce nouveau pays à modifier leur constitution?

Pouvez-vous tenter de répondre à ces appréhensions ou à cette façon de voir qui se développe de plus en plus de ce côté-ci de l'Atlantique?

Mr. Francke (Interpretation): I believe that my colleague Mr. Kolbow and I indicated in our opening remarks that the Federal Republic of Germany does not practice an America-go-home policy, and that the great majority of Germans would not support such a policy. I can therefore answer the first question with a clear "no".

• 1130

Secondly, the WEU did, of course, have a functin in the past, but due to the old conflict this function was of less importance or received less political and public attention than it will receive in the future, in my opinion. Over the past few years Canada as well as the United States of America have increasingly pointed out, and rightly so I think, that because of the global responsibility and a series of other considerations, they have a right to expect Europeans-this does not apply to us alone but to all other NATO partners-to bear a larger responsibility and, as a result, a larger load. With this reason in mind, and in addition to another that I will explain shortly, our response was to increase the importance of the WEU. Once again, though, we do not consider the WEU and the function it fulfils as an alternative to NATO, but rather as a European pillar within NATO. That's how it should be understood.

Now for the other reason behind an increased importance of the WEU, you have rightly drawn attention to the fact that, following the economic unification process in Europe, in addition to the economic reinforcement of the present [Traduction]

Si les systèmes existants, c'est-à-dire, la CSCE, l'OTAN, l'Union de l'Europe occidentale et l'Organisation des Nations Unies, travaillaient ensemble—ce qui est essentiel ici c'est d'assurer leur imbrication—nous pourrions, en coopérant, protéger plus facilement nos intérêts collectifs en progressant vers la création d'une sécurité innovatrice; et ceci avant même que les rôles individuels soient définis.

The Joint Chairman (Mr. Ferland): If you allow me, I would like to go back on one of the points you raised. There is this other organization, the Western European Union. On this side of the Atlantic, we are wondering what will happen to it. Is this a polite and gentle way to tell North Americans please, go back home because we are now in a position to assume our responsibilities for security in Europe? Could this be a consequence of the creation of a new country, called Europe? And does it mean that, if this new country is to exist as you intend it to be, or appear to intend it to be, it must develop a common foreign policy and a common army, which would require some members of this new country to modify their constitution?

Could you attempt to deal with those concerns, or that point of view, which are more and more often expressed on this side of the Atlantic?

M. Francke (interprétation): Je crois que dans nos remarques liminaires mon collègue, M. Kolbow et moi-même, nous avons indiqué que la République fédérale d'Allemagne n'a pas adopté une politique «Américains rentrez chez vous», et que la grande majorité des Allemands n'appuieraient pas une telle politique. Je peux donc répondre clairement «non» à votre première question.

Deuxièmement, l'Union de l'Europe occidentale a, certes, joué un rôle dans le passé; toutefois, le conflit qui existait à l'époque a fait que ce rôle a pris moins d'importance, et a moins retenu l'attention du public et du monde politique que ce sera, à mon avis, le cas à l'avenir. Au cours des dernières années, le Canada ainsi que les États-Unis d'Amérique ont souligné de plus en plus, et je crois à juste titre, que, du fait de leurs responsabilités mondiales et d'autres considérations, ils étaient en droit de s'attendre à ce que les Européens-car ceci ne concerne pas seulement notre pays, mais tous les autres États membres de l'OTANacceptent plus de responsabilités et, en conséquence, une part plus importante du fardeau. De ce fait, et compte tenu d'un autre élément sur lequel je reviendrai, nous avons accordé plus d'importance à l'Union de l'Europe occidentale. Ici encore, je signale qu'à notre avis, l'Union de l'Europe occidentale, et son rôle, ne constituent pas une alternative à l'OTAN, mais forme plutôt un pilier européen au sein de l'OTAN. C'est ainsi qu'il faut comprendre les choses.

Quant à l'autre raison justifiant une augmentation de l'importance de l'Union, vous avez, avec raison, mentionné que compte tenu du processus d'unification économique de l'Europe, et s'ajoutant au renforcement économique de la

European Community, the Treaty of Maastricht is an important step toward enabling this Community to gain responsibility with regard to collective security and foreign policy. In Germany's opinion, the WEU is, among others, one instrument suitable for the realization of this collective security and foreign policy for Europe.

My colleague Mr. Kolbow made an additional remark regarding which, in the opinion of the parties in power, no consensus has yet been reached. He pointed out that it would be sensible and right to consider a possible expansion of NATO by admitting as members countries that have been able to withdraw from the Warsaw Pact. Politically, at least, we have a few reservations in this regard. We do not necessarily predict the same development, but we could imagine that the WEU may also take on increased importance in this context, especially because it is the policy of Germany's federal government, as well as that of the European Community, to allow the eastern and southeastern European countries to become full members of the European Community within a reasonable timeframe, following an initial period of association with the Community. This would inevitably lead to the development of the WEU, and here I repeat myself, into the guarantor of security within this expanded and, in particular, reinforced European Community.

Mr. Flis: Speaking as an individual member, not necessarily giving the views of my party, I am getting more and more confused about who is the spokesman for Europe. You have the North Atlantic Assembly. You have the Western European Union. You have the North Atlantic Co-operation Council. You have NATO. You have CSCE, etc. It seems that all these different organizations, and I have named only half of them, are competing to be the spokes-organizations for Europe. Maybe you could give us some clarification.

What role do you see for NATO within CSCE and your own assembly? Will CSCE become the umbrella organization for all these different European organizations? Is there some sort of co-ordination, because it is getting confusing as to who is the spokesperson to Europe?

• 1135

Connected with that, I would also like to ask what the people in your country see as the future threat to your country and to your neighbouring countries. My notes tell me—and I congratulate your country—that your country gave assistance to the former Soviet Union countries of \$52 billion Canadian, when the IMF gave only \$24 billion U.S. You are building up a lot of friends in Europe, the former Soviet Union, etc., so where do you see the threat coming from and why would you object to Canada withdrawing its troops from NATO?

The Joint Chairman (Mr. McCreath): I have a list, but what we will do is if questions are put, somebody might like to respond to the question, and then I will resume my list.

Mrs. Fuchs (Interpretation): The present debate is ongoing and not at all resolved, either on this side of the Atlantic or in Europe, or elsewhere, I assume. If you ask me what type of threat the German population sees, I think that

[Translation]

communauté européenne actuelle, le Traité de Maastricht est un grand pas en avant pour permettre à cette communauté d'assumer ses responsabilités à l'égard de la sécurité collective et de la politique étrangère. L'Allemagne estime que l'Union de l'Europe occidentale est, entre autres, un instrument permettant de réaliser cette sécurité collective et d'élaborer une politique étrangère pour l'Europe.

Mon collègue, M. Kolbow, a ajouté une remarque au sujet de laquelle les partis actuellement au pouvoir estiment qu'il n'y a pas pour le moment de consensus. Il a indiqué qu'il serait raisonnable et juste d'envisager d'étendre l'OTAN à des pays qui ont pu se dégager du Pacte de Varsovie. Politiquement, tout au moins, nous formulons certaines réserves. Sans nécessairement prédire cette évolution, nous pouvons envisager que l'Union de l'Europe occidentale pourrait prendre une importance accrue dans ce contexte, plus particulièrement parce que la politique du gouvernement fédéral de l'Allemagne, ainsi que celle de la communauté européenne, est de permettre aux pays de l'Ouest et du Sud-Est européen de devenir des partenaires à part entière de la communauté européenne dans des délais raisonnables après une première période d'association. Cela nous amènerait inévitablement à une expansion de l'Union de l'Europe occidentale; et, ici je me répète, à un rôle de garant de la sécurité dans une communauté européenne plus vaste, et, notamment, plus forte.

M. Flis: Parlant en mon nom propre et sans nécessairement représenter le point de vue de mon parti, j'ai de plus en plus de difficultés à déterminer qui parle au nom de l'Europe. Vous avez l'Assemblée de l'Atlantique Nord; vous avez l'Union de l'Europe occidentale; vous avez le Conseil de l'Atlantique Nord; vous avez l'OTAN; vous avez la CSCE; et il y en a d'autres. Il me semble que toutes ces organisations, dont je n'ai mentionné que la moitié, sont en compétition pour le rôle de porte-parole de l'Europe. Vous pourriez peut-être éclairer notre lanterne.

Quel est le rôle que vous envisagez pour l'OTAN au sein de la CSCE et de votre propre assemblée? La CSCE va-t-elle devenir l'organisation qui chapeaute toutes les autres? Existe-t-il un organe de coordination? En fait, il est extrêmement difficile de savoir qui parle au nom de l'Europe.

J'aimerais aussi savoir ce qui, selon la population de votre pays, menacera votre pays et les États avoisinants. D'après mes notes votre pays—et je vous en félicite—a versé 52 milliards de dollars canadiens aux pays de l'ex-Union soviétique, alors que le FMI n'a accordé que 24 milliards de dollars américains. Vos amis sont de plus en plus nombreux en Europe, et dans l'ancienne Union soviétique; alors, d'après vous, d'où viendra la menace? Et vous opposeriez-vous au retrait des troupes canadiennes de l'OTAN?

Le coprésident (M. McCreath): J'ai une liste d'intervenants, mais, lorsqu'une question sera posée, je permettrai que l'on y réponde avant de passer la parole à l'intervenant suivant.

Mme Fuchs (interprétation): C'est un débat qui continue de faire rage, je présume, tout autant de ce côté-ci de l'Atlantique qu'en Europe. À mon sens, pour la population allemande, aucun des États frontaliers ne constitue une

actually no one in the Federal Republic of Germany feels an immediate threat from any of its neighbours. This is really the first time in hundreds of years that we face no immediate threat. My colleague Mr. Kolbow said at the beginning that the factors threatening our security are mainly a result of economic disparities, of the difference in prosperity between east and west and between north and south, of minority problems, of ecological problems, of nationality issues, of ethnic questions. These are the real threats that may affect our security. We do not face any immediate military threats. Military crises will probably occur, provoked by such social tensions, minority problems, and ethnic conflicts, and it is the responsibility not only of the Europeans-because you asked about the role or the mouthpiece of the Europeans—but also of those who work together in organizations such as the CSCE, to find instruments that are suitable for the timely recognition of threats and for crisis management, and which we need to discuss. These instruments should be military in nature only as a last resort; first and foremost, they must be of a civil, economic, ecological, or similar nature.

I would like to express my opinion on the WEU. This is another question that is currently being discussed within our party. I tend to agree with the people who believe that there are no immediate threats in Europe, that we have the chance to rearrange our interests. Logically, it makes little sense to me to create dual military structures. There is NATO as a military instrument, and to turn the WEU into a military instrument in addition to that is unnecessary, in my opinion. This is my personal opinion, which nevertheless is shared by many in the Social Democratic Party. The WEU was created in the 1950s to integrate the Germans, to prevent them from rearming. Historically, this was the right thing to do, but we are now a sovereign country, and we are integrated into the EC, NATO, and the CSCE. So I think that nobody needs to be afraid of us. That's why I, personally, think the WEU is superfluous; today, it can simply serve as an intermediary between NATO, the CSCE, and western Europe.

If you ask which is the mouthpiece of Europe—is it NATO, or is it the CSCE—I like to say that I agree with those who place special importance on the CSCE because North Americans, Canadians and Americans are included in it and because of the assumption that the future will hold for us fewer military tasks to be performed and many more political ones, and the latter are better served through the CSCE than through the other organizations.

• 1140

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Do any of you gentlemen wish to comment on that subject?

Mr. Horn (Interpretation): Thank you very much, Mr. Chairman. I have two questions that are of special interest to me within this context. Which organization actually speaks for those of us here from Europe to the trans-Atlantic alliance? Indeed, all of them have already been mentioned. Our Canadian colleagues are asking the same question I asked quite some time ago at SIPRI in Stockholm, where a Polish scientist said to me this was a typical German

[Traduction]

menace. Pour la première fois en 100 ans, nous ne faisons face à aucune menace immédiate. Mon collègue, M. Kolbow, a indiqué un peu plus tôt que la menace pour notre sécurité découle surtout des disparités économiques, de l'écart de prospérité entre l'Est et l'Ouest et entre le Nord et le Sud, de l'insatisfaction des minorités, des problèmes écologiques, des nationalismes et des enjeux ethniques. Ce sont là les véritables menaces qui pèsent sur notre sécurité. Nous ne devrons affronter aucune menace militaire immédiate. Des crises militaires se produiront probablement; elles seront provoquées par les tensions sociales, les revendications des minorités et les conflits ethniques. Il incombera non seulement aux Européens-vous avez soulevé la question de l'organe qui représente les Européens—mais aussi aux autres membres d'organisations telles que la CSCE de trouver des façons de reconnaître les menaces et de gérer les crises. Cela devra faire l'objet de discussions. À cet égard, les méthodes militaires représenteront un dernier recours; nous devrons d'abord et avant tout prendre des mesures civiles, économiques, écologiques, ou de nature similaire.

J'aimerais faire quelques remarques sur l'UEO, laquelle fait actuellement l'objet de discussion au sein de notre parti. J'abonde dans le sens de ceux qui estiment qu'il n'existe aucune menace immédiate en Europe, et que cela nous donne l'occasion de veiller à nos intérêts. En toute logique, il me semble inutile de créer des structures militaires doubles. Comme force militaire, nous avons l'OTAN; il est donc inutile de transformer l'UEO en instrument militaire. Telle est mon opinion personnelle, laquelle est cependant partagée par bien des membres du parti social-démocrate. L'UEO a été créée dans les années 50 pour assurer la réintégration des Allemands, pour les empêcher de s'armer de nouveau. Dans le contexte historique, c'était une bonne décision; mais l'Allemagne est maintenant un pays souverain membre de la communauté européenne, de l'OTAN et de la CSCE. On n'a donc rien à craindre de l'Allemagne. Voilà pourquoi, personnellement, j'estime que l'UEO est devenue superflue; dorénavant, elle ne peut que servir d'intermédiaire entre l'OTAN, la CSCE et l'Europe occidentale.

En ce qui concerne l'organe qui représente vraiment l'Europe—l'OTAN ou la CSCE—je crois que l'on doit accorder de l'importance à la CSCE en raison de la présence des Nord-Américains, les Canadiens et les Américains, et parce qu'il est fort probable que l'avenir nous réserve de moins en moins de tâches militaires et de plus en plus de fonctions politiques, lesquelles seront mieux exécutées par l'entremise de la CSCE que par le biais de toute autre organisation.

Le coprésident (M. McCreath): Avez-vous des remarques à faire sur ce sujet?

M. Horn (interprétation): Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais poser deux questions qui m'intéressent tout particulièrement dans ce contexte. Quelle organisation représente l'Europe au sein de l'Alliance transaltlantique? Toutes ces organisations ont déjà été mentionnées. Nos collègues canadiens posent la question que j'ai moi-même soulevée il y a quelque temps à l'Institut international de recherche sur la paix de Stockholm, où un scientifique

question, the typical Hegelian, who wants to bind a system of individual organizations into one large organization. I must say I am happy the same question is asked in Canada. I am in good company.

However, we will have to be content for the immediate future. Instead of one single comprehensive security system, we will have a net of several parallel security structures, which will nevertheless have to be better harmonized. I am not even so sure—and you will notice our party has not yet reached a consensus on this question—whether we may not have to give special support to the WEU for a longer period, simply because France is not compromising in any way the priority the CSCE deserves and I endorse. We cannot be made to choose as Germans between America and France, because we need both. We know, because of its withdrawal from NATO, that France has a rather loose relationship and we as Germans play a key role in this regard, but we cannot simply choose one side or the other.

My second question is, what causes military conflicts? My colleagues Mr. Kolbow and Ms Fuchs have already mentioned possible causes and I agree with them, but besides poverty, hunger and natural disasters, I can foresee a central point that may cause military disasters for which we ourselves will be responsible, as was recently stated clearly by Senator Glenn in Munich. This involves the problem of proliferation. By this, of course, I mean nuclear weapons under the non-proliferation treaty that must be improved upon. I am also referring to chemical substances, chemical equipment, and the knowledge that may lead to the development of nuclear weapons in the hands of everyone. I think this situation calls for a strict proliferation ban for all of us on exports to third countries of so-called conventional arms.

The right approach, and I endorse the remarks made by my colleague Mr. Francke, is to strengthen the United Nations. But to be morally justified in empowering UN institutions to act as peacekeepers, we will first have to ensure we do not contribute to the outbreak of a crisis by delivering weapons into crisis areas and afterward sending our soldiers to those regions. No politician can do this with a clear conscience. I therefore ask you the following question: what is your policy with regard to arms exports to third countries on all three levels: nuclear weapons—I know this does not apply to you—chemical weapons, and conventional weapons?

• 1145

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Just before I go to Dr. Uelhoff, I might comment briefly on that last issue. It so happens that we have a subcommittee of the external affairs committee studying the issue of arms exports in Canada. I cannot evade your question because I happen to chair that committee.

[Translation]

polonais m'a alors déclaré que c'était une question typiquement allemande, une question hégélienne, et que je voulais relier toutes les petites organisations individuelles en un grand système. Je suis heureux de constater que l'on pose la même question au Canada. Je suis en bonne compagnie.

Cependant, nous devrons nous contenter de la situation actuelle dans l'avenir immédiat. Plutôt que d'avoir un seul système de sécurité global, nous nous retrouverons avec un réseau de structures parallèles qui devront néanmoins être mieux harmonisées. Je crois même-et vous avez sans doute remarqué qu'il n'y a pas encore de consensus à cet égard au sein de notre parti-qu'il nous faudra peut-être soutenir l'Union de l'Europe occidentale pour une assez longue période, car la France ne veut pas compromettre les priorités de la CSCE, priorités que j'appuie par ailleurs. Il ne faut pas obliger les Allemands à choisir entre l'Amérique et la France; nous avons besoin des deux. Nous savons que depuis que la France s'est retirée de l'OTAN, ses relations avec cette organisation sont moins étroites et que nous, les Allemands, jouont un rôle clé à cet égard. Mais nous ne pouvons tout simplement pas nous ranger dans un camp ou dans l'autre.

J'aimerais poser une deuxième question: quelle est la cause des conflits militaires? Mes collègues, M. Kolbow et M^{me} Fuchs, ont déjà fait allusion à des causes possibles et j'abonde dans leur sens. Cependant, outre la pauvreté, la faim et les désastres naturels, il existe une autre source importante de conflits militaires dont nous devrons assumer la responsabilité, comme l'a déclaré clairement le sénateur Glenn à Munich tout récemment. Il s'agit de la prolifération des armements. Par conséquent, il faut bonifier le traité de non-prolifération des armes nucléaires; mais il faut aussi s'assurer que les armes chimiques et les connaissances qui pourraient mener à la conception d'armes nucléaires ne se retrouvent pas aux mains de n'importe qui. Il est aussi impérieux que nous interdisions tous l'exportation à des pays tiers de ce que l'on appelle les armes classiques.

Je suis d'accord avec mon collègue, M. Francke, lorsqu'il dit que la solution est de consolider l'ONU. Mais si nous voulons être moralement en droit d'autoriser les institutions de l'ONU à assurer le maintien de la paix, nous devons d'abord nous assurer que nous ne contribuons pas aux crises en exportant des armes dans les régions où existent des conflits pour ensuite y envoyer nos soldats. Aucun politicien ne peut agir ainsi la conscience en paix. Je vous pose donc la question suivante: Quelle est votre politique en ce qui concerne l'exportation d'armes aux pays tiers dans trois domaines: les armes nucléaires—je sais que cela ne s'applique pas à votre pays—les armes chimiques et les armes classiques?

Le coprésident (M. McCreath): Avant de passer la parole à M. Uelhoff, j'aimerais répondre brièvement à votre dernière question. Le Comité des affaires extérieures comporte un sous-comité qui a étudié la question des exportations d'armes par le Canada. Je ne peux me dérober à votre question car je préside ce sous-comité.

We have just finished a rather extensive six months of public hearings across Canada on this very issue. It is very interesting that many of the issues you have raised were raised before our committee.

Our situation is perhaps quite different from that of Germany in that if we are to have a defence production industry in Canada to support our own armed forces, the reality is that our market in Canada is not big enough to sustain such an industry; therefore, we cannot have a viable industry unless we do exporting.

The issue then becomes what you export and to where you export it and what sorts of controls are imposed. We have had a policy in Canada since 1986 that sets out the criteria under which the export of defence production goods can take place, and indeed an application has to be made and ultimately signed by the Minister of External Affairs herself before such a thing can take place.

Our committee will be reporting, hopefully, in about a month's time, and we certainly would be pleased to make available a copy of our report when it comes. While I do not want to anticipate what the committee will conclude, I think it would be fair to say that we are going to conclude that Canada does have to have exporting of defence production goods; otherwise we cannot have such an industry.

However, we feel that Canadians feel very strongly that such exports should only be to countries that share our democratic values and philosophy, that we should not export to any, what might be called, "hot spots" or places of potential conflict. We feel we should not be exporting to countries where those arms might be used by governments against their own citizens, governments that are human rights violators.

So I would not be surprised to see some modifications of the policy we presently have in Canada, or at least some recommendations. What the government decides, of course, is up to them. I am sure our report will be sufficiently profound that they will accept it and implement it immediately, but time alone will tell.

In any event it is an issue of great concern in this country. I guess the point I am making is that by virtue of population size, compared to Germany we are a small country. We do not enjoy the luxury, I guess, of being able to have a defence production industry to support our own armed forces without providing that industry with export capability in order to make it a viable proposition.

I am rapidly getting a list that I'm going to try to follow. Dr. Uelhoff was next, then Mr. Darling, Mr. Francke, Mrs. Stewart, and I will put Mr. Flis back on the list.

Mr. Uelhoff (Interpretation): I would like to address two issues. First, where do we see a threat today or in the future? Second, who speaks for Europe? The previous speakers from the German delegation made valid comments on the first question, which I endorse.

[Traduction]

Nous venons de terminer, à ce sujet, des audiences publiques exhaustives qui nous ont mené dans tout le Canada pendant six mois. Il est intéressant de noter que bon nombre de questions que vous venez de soulever l'ont aussi été devant notre comité.

Notre situation diffère de celle de l'Allemagne en ceci que nous voulons que l'industrie du matériel de défense soutienne nos forces armées; mais le marché canadien ne suffit pas à faire vivre cette industrie. Par conséquent, notre industrie ne peut demeurer viable que si elle exporte ses produits.

Nous nous sommes alors demandé ce qu'il serait permis d'exporter, et à quel pays; et comment il faudrait règlementer le tout. Depuis 1986, nous aurons, au Canada, des critères régissant l'exportation de matériel de défense. Tout exportateur doit présenter une demande qui devra être approuvée par la ministre des Affaires extérieures elle-même.

Notre comité espère déposer son rapport dans environ un mois, et nous vous en ferons volontiers parvenir un exemplaire. Sans vouloir anticiper sur les conclusions du comité, je crois pouvoir dire que nous recommanderons le maintien des exportations du matériel de défense par le Canada; autrement, l'industrie ne pourra survivre.

Toutefois, les Canadiens croient fermement que ces exportations ne devraient être faites que dans des pays qui partagent notre philosophie et nos valeurs démocratiques; que nous ne devrions pas exporter des armes dans des points chauds, dans des régions où des conflits sont possibles. Nous ne devrions pas vendre des armes aux gouvernements qui pourraient les utiliser contre leurs propres citoyens, aux gouvernements qui violent les droits de la personne.

Il ne serait donc pas étonnant que l'on apporte des modifications à la politique actuelle, ou que l'on fasse des recommandations en ce sens, à tout le moins. C'est bien sûr au gouvernement qu'il incombe de décider. Je suis certain que le gouvernement jugera notre rapport suffisamment approfondi pour l'accepter et le mettre en vigueur sans délai. Toutefois, c'est le temps qui nous le dira.

Quoi qu'il en soit, cette question préoccupe grandement les Canadiens. Ce que je tiens à souligner, c'est que, par rapport à l'Allemagne, notre pays n'est pas populeux. Nous ne pouvons pas nous payer le luxe d'une industrie militaire qui soutiendrait nos forces armées sans exporter pour survivre.

Ma liste d'intervenants s'allonge. M. Uelhoff prendra la parole, suivi de M. Darling, M. Francke, M^{me} Stewart et M. Flis.

M. Uelhoff (interprétation): J'aimerais commenter deux points. Tout d'abord, qu'est-ce qui nous menace à l'heure actuelle, et qu'est-ce qui nous menacera à l'avenir? Deuxièmement, qui est le porte-parole de l'Europe? Les intervenants précédents de la délégation allemande ont fait des commentaires judicieux sur la première question. J'abonde dans leur sens.

I would like to add these comments now. I believe that for the first time in hundreds of years of German history, we have no enemies around us, no aggressive governments and no military potential against us. And vice versa, there is no aggressive government in Germany and no aggressive potential directed toward any neighbour of ours.

The secret of democracy is that it creates peace and freedom. But there are in this world aggressive governments with a low or maybe an already high potential, and there are defensive, non-aggressive governments with a high aggressive potential. First, think of Iraq, think of Libya—aggressive governments, where we need to do the utmost to prevent them from expanding their aggressive potential further, be it in chemical, nuclear or conventional weapons, and from using it with the aim of threatening not only their neighbours but also entire governments all over the world.

• 1150

Secondly, there are peace-loving governments, and I think of the Russian Federation, Kazakhstan, Belorussia or the Ukraine, with 30,000 tonnes of operational plutonium, which no country in the world would be able to destroy within the next 10 years. Who can give us the guarantee that only peace-loving governments will be watching over this potential? This constitutes a latent threat we cannot ignore if we want to continue safeguarding the security of our citizens.

I therefore see it as an important function of the North Atlantic community to work toward the security of its own members and, together with the CSCE, also for the security of the other members of the world family of nations. There is a latent threat, and the threats change every day. This is therefore an important support for the argument that NATO is as current today as it was 40 years ago.

To answer the second question of who speaks for Europe, in a large orchestra there are many players, and there are important and less important instruments. There are also discordant notes, but they should not cause us to discredit the beautiful overall harmony. If I had to tell someone who can no longer make sense of these notes, who speaks for Europe, I would immediately have to say the European Community, so to speak, as the organ leading everyone else. I would like to see, as was expressed by Minister Glogowski in his opening remarks, that the European Community be given a much stronger parliamentary foundation, not the executive, however, which then indirectly depend on parliaments-although only to a very limited extent-but rather that we had a European Parliament that would not only be democratically elected but also have at its disposal a budget. This is an essential point we still have to sort out in Europe. But if someone from among the many groups speaks for Europe, it will be the European Community, certainly not the Western European Union.

A last note on the WEU. Its history of integrating the Germans goes back further than my colleague Ms Fuchs was correct in stating. The WEU's roots predate even NATO as a defence alliance between England and France, and nothing

[Translation]

J'aimerais cependant ajouter quelques commentaires. Pour la première fois, en cent ans, il n'y a, parmi les voisins de l'Allemagne, aucun ennemi, aucun gouvernement agressif ni d'État au grand potentiel militaire. L'inverse est aussi vrai: Le gouvernement de l'Allemagne n'est certainement pas agressif, et n'a aucun potentiel d'agression dont il pourrait se servir contre ses voisins.

Le secret de la démocratie est la paix et la liberté qu'elle crée. Mais il y a dans ce monde des gouvernements agressifs, au potentiel d'agression plus ou moins élevé; et des gouvernements non agressifs, de nature plus défensive, dont le potentiel d'agression est cependant plutôt élevé. Ainsi, pensez à l'Iraq ou à la Libye—des gouvernements agressifs; nous devons faire l'impossible pour les empêcher d'accroître leur potentiel d'agression, que ce soit sous formes d'armes classiques, nucléaires ou chimiques, et d'en faire usage pour menacer non seulement leurs voisins, mais tous les autres pays du monde.

Il existe aussi des États pacifiques, dont la Fédération de Russie, le Kazakhstan, la Biélorussie et l'Ukraine, qui détiennent 30,000 tonnes de plutonium fissible qu'aucun pays au monde ne pourrait détruire d'ici 10 ans. Qui peut nous assurer que seuls des gouvernements pacifiques veilleront sur ce potentiel? Il y a là une menace latente dont nous ne pouvons faire fi si nous voulons protéger nos citoyens.

Je crois donc qu'il est important pour la collectivité de l'Atlantique Nord d'oeuvrer pour la sécurité de ses propres membres et, en collaboration avec la CSCE, des autres pays. Il existe une menace latente, et les dangers changent de jours en jour. Voilà pourquoi l'OTAN est une organisation tout aussi pertinente aujourd'hui qu'il y 40 ans.

En réponse à la deuxième question sur le véritable porteparole de l'Europe, je dirai que, dans un grand orchestre, il y a beaucoup d'interprètes, certains plus importants que d'autres. On entend aussi parfois des notes discordantes, mais cela ne devrait pas nuire à l'harmonie d'ensemble. À celui qui me dit qu'il ne peut plus entendre la mélodie, à celui qui me demande qui représente l'Europe, je dirai sans hésiter que c'est la communauté européenne qui est le chef d'orchestre. Comme le souhaite le ministre Glogowski, j'aimerais que les fondements parlementaires de la communauté européenne soient consolidés; mais non la fonction exécutive car la CEE deviendrait alors indirectement tributaire de 12 parlements-même dans une moindre mesure. J'aimerais que le Parlement européen soit non seulement élu démocratiquement, mais qu'il dispose aussi d'un budget adéquat. C'est une question essentielle que l'Europe doit régler. Mais s'il est un organisme qui est le véritable porte-parole de l'Europe, c'est bien la CEE et certainement pas l'Union de l'Europe occidentale.

Une dernière remarque sur l'UEO. Avec l'UEO, on voulait aller bien au-delà de l'intégration des Allemands dont a parlé M^{me} Fuchs un peu plus tôt, et avec raison. Les bases de l'UEO ont été jetées bien avant que l'Angleterre et la

more. And everything else evolved from that in the early 1950s. Today there are members of the EC, such as Ireland, which neither belong to NATO nor do they wish to form military alliances with other countries, yet they are full members of the EC. There are countries in the European family seeking membership in the EC but not necessarily any military integration. Think about Austria or Sweden. We have NATO members such as Norway, which belongs neither to the WEU nor the EC. To use this as an argument for saying that everything is topsy-turvy in Europe would be totally wrong.

Ours is a Europe finding itself, a Europe that wants to find similarities based on the sovereign wishes of each European country. And against this backdrop, I ask especially that you who live in Canada, the largest country in the world, to be understanding of the fact that it will take time for the many states in Europe to find themselves in this way. But I count on the EC to be the mouthpiece for Europe; I count on a parliamentary Europe.

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Thank you. Mr. Darling.

Mr. Darling: Thank you very much, Mr. Chairman.

I am certainly delighted to welcome our colleagues from Germany. I am a member of the Standing Committee on National Defence and was one who visited your great country, I think the first weeks of February. We were given the greatest hospitality and met many interesting and key people, both in the armed forces and in your Bundestag.

• 1155

I believe we met with the chief of staff of all your combined forces one afternoon and were certainly impressed with what he had to tell us. When we were there visiting the countries, we were defending the fact that Canada was reducing its commitments to NATO in Europe from several thousand down to eleven hundred. When we came back, to be informed that all of our forces were going to be removed, I'll tell you, didn't please some of us.

I happen to be a member of the government. Mr. Chairman, I guess I could be classed as a peaceful hawk, and I felt certainly that decision wasn't too happily received by a good many of us here, but money talks and I guess we have to face that.

One of the things we were told was that Canada is well accepted, far beyond its 27 million people, and its financial contributions to NATO and Canada had a very high place. I would like to see that continue. Now when we came back and had our Minister of National Defence and associate minister before us, some of us voiced our negative feelings about this, but we were told it was not a case of the door being shut immediately.

I believe, Mr. Chairman, our commitments for Europe are \$1.2 billion this year and just slightly less, a little over \$1.1 billion, next year, so you can see there is certainly money being spent. We are certainly going to make our presence felt if and when the troops do come back.

[Traduction]

France ne décident de former l'alliance militaire que constitue l'OTAN. Tout le reste découle de ces événements du début des années 50. Aujourd'hui, certains membres de la communauté européenne, comme l'Irlande, n'appartiennent pas à l'OTAN; et ne souhaitent aucunement former des alliances militaires avec d'autres pays. Ils sont néanmoins membres à part entière de la communauté européenne. D'autres pays de la famille européenne recherchent l'adhésion à la communauté européenne, mais pas nécessairement l'intégration militaire, par exemple, l'Autriche et la Suède. Des pays membres de l'OTAN, tel que la Norvège, n'appartiennent ni à l'UEO, ni à la CEE. Mais cela ne prouve pas que ce soit le monde à l'envers en Europe.

Notre Europe est à la recherche d'elle-même. Notre Europe sera érigée sur les désirs communs de chaque pays européen. Dans ce contexte, je vous demande à vous, qui vivez au Canada, le plus vaste pays du monde, de comprendre qu'il faudra du temps pour que beaucoup de ces pays européens trouvent la voie qui leur convient. C'est sur la communauté européenne que je compte comme porte-parole de l'Europe; je compte sur l'Europe parlementaire.

Le coprésident (M. McCreath): Merci. Monsieur Darling.

M. Darling: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je suis ravi d'accueillir aujourd'hui nos collègues de l'Allemagne. Je fais partie du Comité permanent de la défense nationale et j'ai visité votre magnifique pays au mois de février dernier. Nous avons été chaleureusement accueillis et avons rencontré des représentants à la fois importants et intéressants des forces armées et du Bundestag.

Nous nous sommes entretenus avec le chef d'État-major de vos forces combinées et avons été très impressionnés par ses propos. Pendant ce voyage, nous avons défendu la décision du Canada de ramener de plusieurs milliers à 1,100 ses effectifs appartenant à l'OTAN stationnés en Europe. À notre retour, nous avons appris que toutes nos forces armées allaient être retirées d'Europe. Je puis vous assurer que cela a mécontenté plusieurs d'entre nous.

Je suis moi-même membre du parti au pouvoir. Monsieur le président, je crois pouvoir me qualifier d'aigle pacifique. Cette décision a été mal accueillie par bon nombre d'entre nous ici; toutefois l'argent est roi; il nous a fallu faire face à la réalité.

En Europe, on nous a dit que le Canada est très bien accepté, que son prestige va bien au-delà de ses 27 millions d'habitants et de sa contribution financière à l'OTAN. J'aimerais que cela se poursuive. À notre retour, nous avons entendu le témoignage de notre ministre de la Défense nationale et de la ministre associée; nous avons exprimé notre mécontentement. Il nous a été répondu que la porte ne se refermait pas immédiatement.

Monsieur le président, je crois que nous nous sommes engagés à verser 1,2 milliard de dollars à l'Europe cette année; et à peine moins, un peu plus de 1,1 milliard de dollars, l'an prochain. Vous pouvez donc constater que d'importantes sommes d'argent sont dépensées. Nous allons continuer d'assurer notre présence en Europe, même si nos troupes sont retirées.

I am not sure whether you are aware that a battalion group with pre-positioned equipment to serve either with the NATO composite force or the Allied Command Europe mobile force in northern Norway will be on alert and ready. We will be participating in a naval exercise. Our fleet, which is not the largest in the world by any manner of means, certainly will be there also, and we will have personnel in various other parts there.

I did just want to put that on the record. I am fortunate to be attending the NATO conference that will be held in Banff. I understand this illustrious delegation will be there too. The message we were getting over there in Europe when we visited Moscow, Prague, Vienna, Bonn, Berlin, and Brussels was Canada certainly was highly regarded and we should stay there even at the reduced presence.

When the chips are down it has been proven... In the last two world wars Canada was there in great numbers and certainly did an outstanding job and would do it again. As has been mentioned by some of our distinguished colleagues and is mentioned when we are getting flak on this side, who is our enemy now? In Canada it seems so peaceful now that the taxpayers, the ordinary Canadians, want to forget about all the armed forces, and a great many of them would even have them dispersed.

We have to be vigilant and keep on. I just wanted to put that before the delegation. There will be 30 countries, more or less, at Banff. I am wondering, Mr. Chairman, as the head of the delegation, what Germany feels about our former enemies in the eastern bloc who would like to come aboard NATO. I am just wondering what the reaction is of your government? I know they are sitting in as observers. The way it is working now, I think is an excellent set-up.

• 1200

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Thank you, Stan.

Mr. Chairman, you were next on my list.

Mr. Francke (Interpretation): Thank you. There are threats not only for Europe but for all of us—my colleague Mr. Uelhoff has addressed them sufficiently—and and there are collective risks. The risks can be exemplified by three concepts—the recurrence of 19th century nationalism and chauvinism, and an increasing movement of poverty, not only from east to west, but also from south to north. In the future more emphasis with regard to political, economic and social measures will be placed on facing or avoiding these threats and risks, but we must not under any circumstances fail to discuss defence measures in addition to that, and to present them in a credible manner.

So I repeat what I said at the beginning, and I want to underscore the remarks my colleague Mr. Horn made in this regard: in order to find a solution for all these problems, which are collective problems, we have to stop defining and differentiating between the threats and risks the United States and Canada face on the one hand, and those Europe faces on the other. They are collective problems. This cannot be emphasized too often.

[Translation]

Peut-être savez-vous qu'un bataillon, doté d'équipement prépositionné, prêt à servir avec la force combinée de l'OTAN ou avec la force mobile du commandement allié en Europe, dans le Nord de la Norvège, restera prêt à intervenir. Nous participerons aussi aux exercices navals. Notre flotte, qui est loin d'être la plus imposante du monde, sera sur place et nous affecterons du personnel à divers autres endroits.

Je tenais à souligner ces faits aux fins du compte rendu. J'ai la chance d'assister à la Conférence de l'OTAN qui se tiendra à Banff. Je crois savoir que votre délégation y sera aussi. Lorsque nous sommes allés en Europe, à Moscou, Prague, Vienne, Bonn, Berlin et Bruxelles, on nous a dit tenir le Canada en haute estime, et l'on nous a exhorté à demeurer en Europe, même si les effectifs devaient être réduits.

Il a été prouvés que, dans les moments cruciaux... Les Canadiens ont participé en grand nombre aux deux grandes guerres mondiales; ils se sont illustrés; ils le feraient encore s'il le fallait. Certains de nos distingués collègues et de nos critiques ont demandé quel était l'ennemi auquel nous faisons face aujourd'hui. Le Canada est un pays tellement pacifique que les Canadiens ont tendance à oublier l'importance des forces armées; bon nombre d'entre eux en réclament même le démantèlement.

Mais nous devons rester vigilants. C'est ce que je tenais à souligner à votre délégation. Environ 30 pays seront représentés à Banff. À titre de chef de la délégation, je me demande, monsieur le président, ce que pense l'Allemagne de nos anciens ennemis du Bloc de l'Est qui aimeraient adhérer à l'OTAN. Qu'en pense votre gouvernement? Je sais que ces pays ont déjà été admis à titre d'observateurs. Je crois que cela fonctionne très bien à l'heure actuelle.

Le coprésident (M. McCreath): Merci, Stan.

Monsieur le président, vous avez la parole.

M. Francke (interprétation): Merci. Il n'y a pas que l'Europe qui soit menacée, nous le sommes tous—mon collègue, M. Uelhoff, en a suffisamment parlé—et il existe des dangers pour toute la collectivité. Ces risques prennent trois formes: La résurgence du chauvinisme et du nationalisme du dix—neuvième siècle et l'expansion de la pauvreté, non seulement de l'Est vers l'Ouest, mais aussi du Sud vers le Nord. À l'avenir, il faudra mettre l'accent sur les mesures sociales, économiques et politiques pour contrecarrer ces menaces et ces dangers. Quelles que soient les circonstances, nous devons néanmoins poursuivre notre étude des moyens de défense et les présenter de façon crédible.

Je répète ce que j'ai dit plus tôt pour souligner les remarques de mon collègue, M. Horn: Pour trouver une solution à tous ces problèmes collectifs, nous devons cesser de distinguer les menaces qui pèsent sur les États-Unis et le Canada, d'une part, de celles auxquelles l'Europe fait face, d'autre part. Ces problèmes sont collectifs. On ne le répétera jamais assez.

Must there be a network of several elements? All of them have already been mentioned. There is the UN, NATO, CSCE and WEU. This list does not reflect priorities; I simply enumerated them.

I will now ask a question related to the answer you were expecting. I ask not only who speaks for Europe, but much more importantly, who acts within this network in Europe? With regard to the risks for Europe that I described, do you think the Canadian government and the Canadian Parliament, if they were affected by them, would be willing to take military steps on the other side of the Atlantic simply in response to localized risks over there?

The debate about the disintegration of Yugoslavia—and I could have used other countries as examples—made it clear, to me at least, that American involvement—and I heard similar voices from Canada—is not in their political interest and is not a prevalent a concept among their political forces. So this becomes a European responsibility. In addition to the above—mentioned elements, I believe the WEU in particular will play an important role in this context.

And now for the last question—entry into NATO. As an introduction to pave the way within NATO, we have decided to found the so-called co-operation council. However, because of the diverse implications and in particular the position of our North American partners on this issue, I believe there will not be a consensus within NATO in the foreseeable future with regard to the full admission of former Warsaw Pact countries.

On the other hand, the North Atlantic Assembly can claim to have made the invaluable contribution of having developed not only the democratic structures of the former Warsaw Pact countries, but also their democratic ties with us, through association with the parliamentary committees of these countries. We would be well advised to not let the Rose–Roth initiative run out. Instead, especially in Banff, where for the first time people from the Ukraine and Belorussia will be present, we should seek further possibilities, outside the military structure of the actual NATO alliance, on a level of political co–operation within the North Atlantic Assembly, for co–operation, for the exchange of opinions and ideas, and each of us whose country is a member of the Assembly or of NATO is called upon to make his or her contribution.

• 1205

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Thank you.

The clock is starting to impose itself upon us. We have about 10 minutes before our hour of adjournment. I have four more speakers. So I would leave it to your good judgment to see that we are able to conclude on time.

Mrs. Stewart, followed by Mrs. Schulte, Mr. Opel, and Mr. Rompkey.

Mrs. Stewart: Thank you very much, Mr. Chairman, and I'll try to be fast.

First of all, I think it's very important that as parliamentarians we have an opportunity such as today to dialogue on issues that have mutual concern to us both. The discussion was opened with the comments that you regret to

[Traduction]

Nous faut-il un réseau composé de plusieurs éléments? Ils ont tous déjà été mentionnés. Il y a l'ONU, l'OTAN, la CSCE et l'UEO. Cette liste ne reflète aucunement des priorités; je me contente de les énumérer.

J'aimerais poser une question liée à la réponse que vous attendiez. J'aimerais savoir non seulement qui est le porte-parole de l'Europe, mais, surtout, qui agit au nom de l'Europe au sein de ce réseau? En ce qui concerne les dangers qui menacent l'Europe et que je viens de décrire, croyez-vous que le gouvernement et le Parlement canadiens, si leur pays était touché par ces menaces, seraient disposés à prendre les mesures militaires outre Atlantique en réponse à des dangers localisés?

D'après le débat sur la désintégration de la Yougoslavie—j'aurais pu prendre d'autres exemples—il est clair, à mes yeux du moins, qu'il n'est pas dans l'intérêt des Américains de s'engager dans de tels conflits, et que ce n'est pas ce que préconisent les forces politiques—j'ai d'ailleurs entendu le même point de vue au Canada. Cette responsabilité incombe donc à l'Europe. Dans ce contexte, l'UEO aura un rôle important à jouer.

Je répondrai maintenant à votre dernière question sur l'adhésion à l'OTAN. Afin de paver la voie, nous avons créé, au sein de l'OTAN, le conseil de coopération. Cependant, pour diverses raisons, notamment en raison de la position de nos partenaires nord-américains à ce sujet, je ne crois pas que l'on puisse en arriver à un consensus dans un avenir rapproché au sujet de l'admission comme membres à part entière de l'OTAN des pays de l'ancien Pacte de Varsovie.

En revanche, l'Assemblée de l'Atlantique-Nord nous a permis de contribuer non seulement à l'élaboration de structures démocratiques au sein de ces pays, mais aussi à la création de liens démocratiques avec nos pays par l'entremise des comités parlementaires. Nous serions mal avisés de laisser l'initiative Rose-Roth tomber à l'eau. Spécialement à Banff, où des représentants de l'Ukraine et de la Biélorussie seront présents pour la première fois, nous devrions plutôt rechercher d'autres solutions hors du contexte militaire de l'OTAN; des possibilités de collaboration politique au sein de l'Assemblée de l'Atlantique Nord; des possibilités de coopération, d'échanges d'opinions et d'idées. Chaque pays membre de l'Assemblée ou de l'OTAN doit faire sa part.

Le coprésident (M. McCreath): Merci.

Le temps file. Il nous reste environ 10 minutes avant d'ajourner. Quatre personnes aimeraient encore prendre la parole. Je leur laisse le soin de limiter leurs remarques pour que nous puissions conclure à temps.

M^{me} Stewart sera suivie de M^{me} Schulte, de M. Opel et de M. Rompkey.

Mme Stewart: Merci beaucoup, monsieur le président. J'essaierai de faire vite.

Tout d'abord, nous avons aujourd'hui, à titre de parlementaires, une occasion unique de dialoguer sur des préoccupations communes. Dans vos remarques liminaires, vous avez dit que vous regrettiez de voir le Canada retirer ses

see Canada withdrawing forces from Germany and hope that this won't have political ramifications for Canada vis-à-vis Europe in general. I would like to say that if my friend is a peaceful hawk, I am a peaceful dove—at least, I like to think of myself as that—and I too have some concern about the fact that we seem to be withdrawing from a NATO presence in Europe. But my perspective is that we have to transform our security issues and our security presence in Europe, or wherever it is in the world, and that if we are successful in that transformation, we must maintain a presence. But we see our presence more in terms of peacekeeping, conflict resolution, verification measures, and there's a great need for that.

We have this continuing dialogue in Canada, and I have not heard any desire on the part of anybody to withdraw politically from the European scene. But NATO, for many Canadians and for myself, is not representative of the European region any more. I hear most regularly in Canada that there is a leaning in Canada towards CSCE as the representative body that Canada would best fit into, and certainly it reflects the Canadian population. Ukraine has the second largest population in the world present here in Canada. We have colleagues from eastern European countries in the House of Commons.

So CSCE is a broader representation, and it looks as though it is the organization that Canada most favours to be a part of, and yet we don't call the shots, so to speak, in Europe. Europe is the engine that will determine the future power structure of Europe as a region. But I think it's important that we express where we see ourselves fitting in that and that we feel it's important as a country to maintain a political presence and some security presence in whatever regional set—up there is.

I would agree very much with the notion of arms proliferation being a very serious issue that we must address. Because we don't have an immediate crisis in that area today, we tend to neglect it. I also believe that there are economic and political solutions to many of these problems. It's something that I would want to emphasize. Together we have to address this as a top priority issue and not wait for the crisis to occur. And it might occur not only in Europe but also in India or Pakistan—our relations with other countries of the world that could take on nuclear capabilities and a nuclear disaster.

I wanted to raise one last issue. We are hearing today of environmentalists who are demonstrating in Germany and so on, and these demonstrations have an impact on German policy vis-à-vis our pulp and paper industry, for example, in Canada. But I feel it would be negligent not to mention to you one constituency in Canada that has very serious environmental concerns about the impact of NATO flights in Labrador, in Canada. I would like to raise that as a serious environmental concern here in Canada, and you may have a response to that.

[Translation]

troupes d'Allemagne, et que vous espériez que cela n'aurait pas de répercussions politiques pour le Canada dans ses relations avec l'Europe en général. Si mon collègue est un aigle pacifique, moi, je suis une colombe pacifique—du moins, j'ose le croire—et je suis inquiète de voir que nous semblons nous retirer de l'OTAN en Europe. J'estime que nous devons transformer les questions de sécurité en Europe et partout dans le monde, et que si nous voulons réaliser cette transformation, nous devons maintenir notre présence à l'étranger. Nous pourrions remplir plutôt des fonctions de maintien de la paix, de règlement des conflits et de vérification dont on a bien besoin.

Au Canada, le dialogue est continue et je n'ai entendu personne réclamer notre retrait politique de la scène européenne. Mais, pour de nombreux Canadiens, y compris moi-même, l'OTAN ne représente plus l'Europe. De plus en plus au Canada, on a tendance à juger que la CSCE est plus représentative et conviendrait mieux au Canada et aux Canadiens. Vous savez, c'est au Canada que les Ukrainiens sont les plus nombreux à l'extérieur de leur pays. Certains de nos collègues à la Chambre des communes viennent de l'Europe de l'Est.

La représentation au sein de la CSCE est plus large; et c'est l'adhésion à cette organisation que l'on semble préconiser au Canada. Pourtant, ce ne sont pas nous qui prenons les décisions en Europe. C'est l'Europe qui déterminera la structure du futur pouvoir de cette région. Je crois que nous devons trouver notre place et indiquer clairement qu'il importe pour nous de maintenir une présence politique et dans le domaine de la sécurité en Europe; quelle que soit la structure régional choisie.

J'estime également que nous devons nous attaquer à la très sérieuse question de la prolifération des armements. Parce qu'il n'y a pas de crise à ce chapitre à l'heure actuelle, nous avons tendance à l'oublier. Par ailleurs, je crois qu'il y a des solutions politiques et économiques à bon nombre de ces problèmes. Nous devrions le souligner. Ensemble, nous devons nous attaquer à ces problèmes en priorité; sans attendre que des crises éclatent. Cela vaut d'ailleurs non seulement pour l'Europe, mais aussi pour l'Inde et le Pakistan—ces autres pays qui pourraient se doter de capacités nucléaires, ou faire face à une catastrophe nucléaire.

J'aimerais soulever une dernière question. Nous entendons parler des groupes d'environnementalistes qui manifestent en Allemagne. On nous dit que ces manifestations ont des incidences sur la politique allemande à l'endroit de l'industrie canadienne des pâtes et papiers, par exemple. Je m'en voudrais cependant de ne pas mentionner que, dans un de nos comtés du Labrador, on se préoccupe beaucoup des conséquences environnementales des vols des avions de l'OTAN. C'est une question environnementale d'importance au Canada et j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Thank you.

Merci.

[Traduction]

• 1210

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Mrs. Schulte.

Mrs. Schulte (Interpretation): Dear colleagues, it seems to me that we have already discovered several times this morning that the world is changing very rapidly. So I think it is important for us to reflect upon some basic experiences. One of the basic experiences I, as a politician working in the fields of both finance and defence, consider to be very important is the fact that the collective security among NATO states has always been a better and a less expensive security than any national security system I might create. This, in my opinion, is a critical point in all discussions about the change within our alliance with the aim of increasing the importance of other organizations. A collective security is always better and less expensive. It is obvious that a changed political situation will also allow me to reduce my military presence. I personally am among those who have pointed out in reports to the North Atlantic Assembly that a changed military situation may also allow for a change in the presence of North American troops in Europe. I am not among those who expected that in the long run the United States of America would maintain its large military presence in Europe, and I am not among those who expected Canadians to maintain the same presence in Europe as before the end of the Cold War.

What seems to deserve special importance, in my opinion, is the fact that there are not terribly many countries in the world that have a parliamentary tradition, that call freedom and peace fundamental rights, and that have created a high standard of living for their citizens. This will continue to apply to NATO states—not yet, however, to those countries that were accepted as CSCE members and not to those that still need our assistance. I would therefore like very much for you to remember this, to remember that we don't all simply live in a community of material values—an expression that is often used too easily-but that this community is critical in upholding the stability in the world. We should not give this away thoughtlessly. Rather, we should make a special effort not simply to destroy the military and political structures we developed. We can cut them down in size, and we can sensibly reduce their numbers. We may be able to eliminate one commander-in-chief, some generals maybe, or some weapon systems, but what we cannot do is end a useful co-operation. This, I think, is what you should tell your population. Our population has obviously understood that, because they still know something of the former threats.

The second point: I personally can imagine that the WEU as a pillar within NATO would only take over functions such as those performed in Europe until now by the U.S., the Canadian, the British, and the French troops,

Le coprésident (M. McCreath): Madame Schulte, vous avez la parole.

Mme Schulte (interprétation): Chers collègues, nous avons déjà constaté à maintes reprises ce matin que le monde évolue très rapidement. C'est pourquoi il importe, selon moi, de réfléchir à certains principes fondamentaux. En tant que politique oeuvrant dans les domaines de la finance et de la défense, un principe fondamental qui me paraît des plus importants est le fait que la sécurité collective parmi les pays de l'OTAN a toujours constitué une solution meilleure et moins onéreuse que tout système de sécurité nationale que je pourrais mettre sur pied. C'est, selon moi, un élément crucial de toutes les discussions au sujet des changements au sein de notre alliance dans le but d'accroître l'importance d'autres organismes. La sécurité collective est toujours une solution meilleure et moins onéreuse. Il est évident que l'évolution de la situation politique me permettra également de réduire ma présence militaire. Pour ma part, j'ai moi aussi signalé dans des rapports présentés à l'Assemblée de l'Atlantique Nord que l'évolution de la situation militaire se traduira également par un changement dans la présence des troupes nordaméricaines en Europe. Je n'ai jamais cru que, à long terme, les États-Unis d'Amérique maintiendraient son importante présence militaire en Europe, ni que le Canada maintiendrait dans cette région du monde la même présence qu'avant la fin de la guerre froide.

Ce qui mérite d'être souligné, à mon avis, c'est que rares sont les pays du monde qui ont une tradition parlementaire, qui considèrent la liberté et la paix comme des droits fondamentaux, ou qui ont créé un niveau de vie élevé pour leurs ressortissants. Cela restera la caractéristique des pays de l'OTAN-et pas encore des pays qui ont été acceptés comme membre de la CSCE, ni de ceux qui continuent d'avoir besoin de notre aide. C'est pourquoi je vous demande de ne pas l'oublier; de vous rappeler que nous ne vivons pas tous dans une communauté de valeurs matériellesexpression que l'on utilise trop souvent à la légère-mais que cette communauté est d'une importance cruciale pour préserver la stabilité dans le monde. Nous ne devrions pas y renoncer sans réfléchir. Au contraire, nous devrions faire un effort particulier non seulement pour ne pas nous contenter d'anéantir les structures militaires et politiques que nous avons mises en place. Nous pouvons réduire sensiblement nos effectifs et l'importance de ces structures. Nous pouvons supprimer un commandant en chef, peut-être aussi quelques généraux ou quelques systèmes d'armement; mais il n'est pas question de mettre un terme à une coopération utile. C'est ce que vous devez dire aux habitants de vos pays respectifs. La population de notre pays l'a manifestement compris parce qu'elle a encore présentes à l'esprit les menaces du passé.

En second lieu, personnellement, je peux concevoir que l'Europe de l'Ouest, l'un des piliers de l'OTAN, assume simplement des fonctions semblables à celles que remplissaient jusqu'ici en Europe les soldats américains,

complemented, however, by the other WEU states, somewhat like a multilateral military troop that is on the spot relatively quickly and that can be supplemented by Americans; that is, Canadians and U.S. Americans. But this will all depend on the willingness of your society to pay for part of the military budget—the same is true for our society, which also has to consider this—and on the future co-operation in many other fields.

Let me answer my colleague on the environment. I am wondering why this has not been a subject for all of us this morning. I think that all of us would be irresponsible by not placing an increased importance on environmental problems in the future, not only in Europe but also in other parts of the world. On the other hand, I am among those who have accompanied German soldiers in Goose Bay, and I am certainly among those who would like to accept your hospitality in the future and who think that the issue of low-level flying will undergo rapid future changes due to the very different philosophy on arms, that the possibility of a training area there should continue to exist, however.

• 1215

I would very much like it if you extended your hospitality to the training facilities we have in Manitoba. I think that this should be in our interest.

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Thank you. Our time is expired but I am going to recognize Mr. Opel and Mr. Rompkey for their remarks and then have a concluding word from my co-chair.

Mr. Opel (Interpretation): I would like to keep my remarks very short. I want to comment on four issues.

The first issue is the problem caused by the new risks. In my opinion, there is no comparison with the old confrontation. Sometimes one gets the feeling that we are desperately looking for risks that don't exist just to replace old risks. This is done on this side of the Atlantic and on the other. That's why I think we have to approach this new situation with a new way of thinking. It's indeed true, as was stated earlier by my colleague Mr. Uelhoff, that one of the greatest problems today is probably the existence of nuclear weapons of mass destruction. Within this context, it may become necessary to think differently with a view to integrating those who possess such systems of destruction into the international community of states or into alliances as a possible solution.

The second issue is arms exports. I would like for us to remind ourselves that during the Gulf conflict we fought against our own weapons, which we had previously exported. An exception is the Soviet arms that existed in Iraq, but these were in the minority, however.

[Translation]

canadiens, britanniques et français, avec l'appui toutefois des autres pays d'Europe de l'Ouest. Un peu comme une troupe multilatérale qui peut être déployée assez rapidement et complétée par les Américains, c'est-à-dire des Nord-Américains, tant Canadiens qu'Américains. Mais il faudra pour cela que votre société soit prête à défrayer une partie du budget militaire—il en va de même pour notre société, qui doit envisager la question—et qu'il existe à l'avenir une coopération dans bon nombre d'autres domaines.

Permettez-moi de répondre à ma collègue qui a parlé de l'environnement. Je me demande pourquoi tous les intervenants de ce matin n'ont pas abordé cette question. Nous manquerions tous à notre devoir si nous n'accordions pas à l'avenir une importance accrue aux problèmes environnementaux; non seulement en Europe mais aussi dans d'autres régions du monde. Par ailleurs, j'ai moi-même accompagné les soldats allemands à Goose Bay et je serais, comme bien d'autres, tout à fait prête à accepter votre hospitalité à l'avenir car je pense que la question des vols à basse altitude va évoluer rapidement, parallèlement à la stratégie relative aux armements, mais il faudrait toutefois continuer de pouvoir permettre les entraînements dans cette région.

Je vous serais très reconnaissante de nous inviter également à visiter les installations d'entraînement qui se trouvent au Manitoba. Cela serait très intéressant, selon moi.

Le coprésident (M. McCreath): Merci. Le temps qui nous était imparti est écoulé mais je vais donner la parole à M. Opel et à M. Rompkey, après quoi mon coprésident concluera la discussion.

M. Opel (interprétation): Je serai très bref. Mes observations portent sur quatre questions.

Tout d'abord, le problème que présente les nouveaux risques. À mon avis, il n'y a aucune comparaison avec l'affrontement qui existait auparavant. On a parfois l'impression que nous cherchons à tout prix des risques qui n'existent pas uniquement dans le but de remplacer les anciens risques. Il en va ainsi des deux côtés de l'Atlantique. C'est pourquoi je pense que nous devons aborder cette situation nouvelle dans un nouvel état d'esprit. Il est vrai, comme l'a dit plus tôt mon collègue Uelhoff, que l'existence d'armes nucléaires de destruction massive constitue sans doute l'un des problèmes les plus sérieux à l'heure actuelle. Pour cette raison, il est peut-être utile d'adopter une autre façon de penser en vue d'intégrer les pays qui possèdent ces systèmes de destruction dans la communauté internationale des États, ou au sein d'alliances, ce qui constitue une solution éventuelle.

La deuxième question est celle de l'exportation des armes. Je vous rappelle que pendant la Guerre du golfe, nous nous sommes battus contre nos propres armes que nous avions exportées auparavant. La seule exception était les armes soviétiques disponibles en Irak; toutefois la majorité des armes utilisées venaient de nos pays.

Meanwhile, the western world is again exporting new arms into the Gulf region worth about \$30 billion, and this trend is continuing. I consider the question of how to avoid conflicts by reducing armaments to be one of the gravest problems.

This collective security we strive for, as my colleague Mr. Kolbow stated, can only mean avoiding a high-level military confrontation. We are witnessing Third World countries, in particular those that are far from democratic, spending over 60% of their budgets for armaments. Unfortunately, we also see that much aid to developing countries—I know that your country is doing a lot in this area—shifted to other areas by these countries under a pretext. This aid is intended as a budgetary aid, but the rest of that money is used for the purchase of more arms. This cannot be the purpose of development aid.

The third issue is Europe. You addressed this at the very beginning. It's a question that we have to ask ourselves. In 1974, in London, Henry Kissinger answered a corresponding question in the following manner: "As the American Secretary of State, I would like to talk with one united Europe and not with many." I think this is valid, even though, at times, dividing and governing is much easier.

We must think in this vein when we conjure up possible new structures for Europe. We must also look toward avoiding future nationalism or new functions for NATO. NATO, like the CSCE, is a child of confrontation.

Therefore, I think—and this was your question—that North America should not be excluded from Europe. Instead, your country should lay claim to Europe with regard to how you would like to shape a future co-operation with Europe. I'm sure that the European states would be very happy to learn of your opinions so that they can react accordingly.

The last point will focus on what President Bush called "the new world order". If there is such a thing, then we in the industrialized nations in NATO and the G-7 states are particularly challenged to attend to this new order as NATO members. This is because NATO has always seen itself as a security alliance that also has an economic committee and an environment committee. It has always seen itself as something that covers all political areas. That's why I think we must develop NATO and decide whether we will aim for more opening of NATO or for more isolationism. Is NATO a closed instrument trying to uphold the old order, or is it going to open up in all aspects?

• 1220

With this in mind, I can understand what has already been discussed here: the association of other states, with NATO, provided it is intended as the first step toward closer ties. I cannot rule out today such closer ties will eventually [Traduction]

Dans l'intervalle, le monde occidental recommence à exporter des armements dans la région du golfe pour une valeur d'environ 30 milliards de dollars; et cette tendance se poursuit. A mon avis, il convient d'accorder beaucoup de sérieux à la possibilité d'éviter des conflits en réduisant les armements.

La sécurité collective que nous recherchons, comme l'a déclaré mon collègue M. Kolbow, nous permettra d'éviter un affrontement militaire de première grandeur. Nous voyons les pays du Tiers monde, et surtout ceux qui n'ont pas de régime démocratique, consacrer plus de 60 p. 100 de leurs budgets Malheureusement, armements. nous constatons également qu'une grande partie de l'aide aux pays en développement-je sais que votre pays est très actif dans ce domaine-est détournée à d'autres fins, par ces mêmes pays, sous de faux prétextes. L'aide est censée soulager le budget de ces pays, mais le solde des crédits budgétaires sert à l'achat de nouvelles armes. Ce n'est en aucun cas l'objectif de l'aide au développement.

La troisième question est celle de l'Europe. Vous en avez parlé au tout début. C'est une question que nous devons nous poser. En 1974, à Londres, Henry Kissinger a répondu en ces termes à une question qui lui était posée: «En tant que secrétaire d'État des États-Unis, j'aimerais pouvoir discuter avec une Europe unie et non avec divers pays.» Cette remarque est toujours valable, même s'il est parfois plus facile de diviser pour régner.

C'est dans cet esprit que nous devons concevoir d'éventuelles nouvelles structures pour l'Europe. Nous devons également tenter d'enrayer la recrudescence du nationalisme ou de créer de nouvelles fonctions pour l'OTAN. A l'instar de la CSCE, l'OTAN est le fruit de la confrontation.

C'est pourquoi je pense—et c'était votre question—que l'Amérique du Nord ne devrait pas être exclue de l'Europe. En fait, votre pays devrait faire valoir ses droits en Europe en donnant son avis sur la forme que doit prendre la coopération future avec cette région du monde. Je suis convaincu que les pays d'Europe seront très heureux de connaître votre avis, pour pouvoir réagir en conséquence.

Ma dernière remarque portera sur ce que le président Bush a appelé «le nouvel ordre mondial». Si cela existe, c'est à nous, pays industrialisés, membres de l'OTAN et du groupe des 7, qu'il incombe de relever le défi. C'est que l'OTAN, qui s'est toujours considérée comme une alliance pour la sécurité, possède également un comité économique et un comité de l'environnement. Cet organisme a toujours considéré qu'il avait un rôle à jouer sur tous les plans politiques. C'est la raison pour laquelle nous devons à mon avis développer l'OTAN, et décider de l'orienter vers une plus grande ouverture ou vers un plus grand isolationnisme. L'OTAN est-il un instrument fermé qui tente de maintenir un ancien ordre? Ou bien va-t-on assiter à une ouverture dans tous les domaines?

Cela étant posé, je comprends la notion qui a été soulevée aujourd'hui: l'association d'autres États à l'OTAN, à condition qu'il s'agisse d'un premier pas dans la voie d'un resserrement. Je ne saurais aujourd'hui écarter la possibilité

lead to full membership. I believe we should all think about this on a national scale, but also in international committees because an opening of NATO would automatically mean integration for others.

Mr. Rompkey: What is happening to the parliamentary arm of CSCE? The point I want to make is the necessity of expanding parliamentary democracy now. I've been involved with the North Atlantic Assembly for some years now. It has done a lot for me as a Canadian because there are threats in the world. One of the threats to us is we will become isolated in North America.

I think for all of us now the world is shrinking. The economies and everything else are so intertwined, there's a chance and a necessity to expand parliamentary institutions. The fact you're here and we're talking to each other is good. I hope we do it again and do it more often, because government is too important to be left to governments. It seems to me parliaments have to expand, too.

I wanted to ask you what was happening to CSCE because we want to be part of it. Canada should be part of it. I just want to thank you for coming. We've been in your country, and we hope we can go again and do this much more often. I find it very useful and helpful. It is something I think we have to continue to do as parliamentarians.

Le coprésident (M. Ferland): Je voudrais vous dire tout d'abord que je suis très heureux de cette rencontre que j'ai trouvée trop brève. Elle a été grandement instructive pour tous les participants. Soyez assurés que le Canada ne se désengagera pas de l'Europe. Même si nous retirons nos troupes, nous demeurerons à l'intérieur de l'OTAN, de la CSCE. Nous croyons sincèrement que les trois piliers de la sécurité, que ce soit en Europe ou ailleurs, sont le militaire, mais d'une façon crédible, l'économie d'une façon crédible, et l'environnement. On ne pourra pas mettre de côté ce dernier volet. C'est un volet qui, de plus en plus, devra faire partie de la sécurité mondiale.

Merci beaucoup de cette très agréable rencontre. Je vous invite à dîner à la salle 216-N. Merci et bon appétit.

The Joint Chairman (Mr. McCreath): Thank you for being with us. A number of the members of our delegation to the North Atlantic Assembly have already gone to Banff, including our chairman, Bob Hicks, whom some of you know. Bill, of course, is one of our leaders of that delegation.

We'll see you all at lunch. Thank you, ladies and gentlemen.

[Translation]

de voir ce resserrement conduire éventuellement à une association à part entière. À mon avis, nous devons tous y réfléchir à l'échelle nationale; mais nous devons également en discuter dans les comités internationaux, car une ouverture de l'OTAN se traduirait forcément par l'intégration d'autres pays.

M. Rompkey: Que devient l'élément parlementaire de la CSCE? En effet, à mon avis, il est indispensable de développer la démocratie parlementaire dans le monde. Depuis plusieurs années je m'intéresse de très près à l'Assemblée de l'Atlantique Nord. Je considère que cet organisme fait beaucoup pour moi, en tant que Canadien, car il y a beaucoup de menaces dans le monde, entre autres, la menace d'être isolé en Amérique du Nord.

À l'heure actuelle, la planète rétrécit. Tout est de plus en plus enchevêtré, notamment les économies. Il devient de plus en plus nécessaire de développer les institutions parlementaires. Votre visite parmi nous, le fait que nous puissions nous parler, est une excellente chose. J'espère que nous pourrons le refaire et plus souvent; car gouverner est une affaire trop importante pour qu'on la laisse aux seuls gouvernements. Il me semble que les Parlements également doivent se développer.

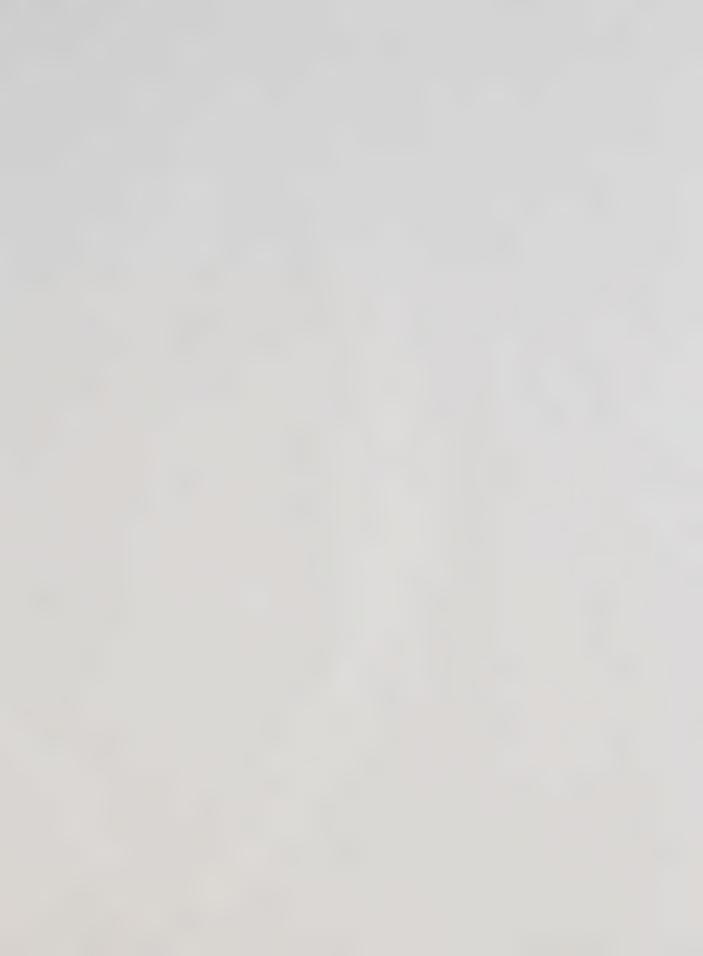
Si je vous ai demandé ce que devenait la CSCE, c'est que nous voulons en faire partie; le Canada doit en faire partie. Je tiens à vous remercier d'être venu. Nous sommes allés dans votre pays et nous espérons y retourner et avoir l'occasion de discuter comme aujourd'hui beaucoup plus fréquemment. Ce genre de chose est toujours très utile. À mon avis, en tant que parlementaire, nous devons continuer dans cette voie.

The Joint Chairman (Mr. Ferland): First of all, I want to tell you how much I have appreciated this meeting that has been entirely too short. It has been very enlightening for all present. You can rest assured, Canada will not turn its back on Europe. Even though we are withdrawing our troops, we will still be part of NATO and the CSCE. We are sincerely convinced that the main pillars of security, whether in Europe or elsewhere, are the military; and in an even more credible way, the economy and the environment. This last aspect will not be ignored. More and more it will be a part of world security.

Thank you very much for this pleasant meeting. You are invited to lunch in Room 216-N. Thank you and enjoy your meal.

Le coprésident (M. McCreath): Merci d'être venus. Plusieurs membres de notre délégation à l'Assemblée de l'Atlantique Nord sont déjà partis à Banff, y compris notre président, Bob Hicks, que certains d'entre vous connaissent. Bill, bien sûr, est l'un des principaux membres de cette délégation.

À tout à l'heure au déjeuner. Merci mesdames et messieurs.















MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacrá-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the German Delegation to the North Atlantic Assembly:

Hans-Dirk Bierling,

Klaus Francke,

Katrin Fuchs,

Erwin Horn,

Walter Kolbow,

Manfred Opel,

Brigitte Schulte.

TÉMOINS

De la délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord:

Hans-Dirk Bierling,

Klaus Francke,

Katrin Fuchs,

Erwin Horn,

Walter Kolbow,

Manfred Opel,

Brigitte Schulte.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Tuesday, May 12, 1992

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 36

Le mardi 12 mai 1992

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Main Estimates 1992–93: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, L40, L45, 50, 55, 60, 65 under EXTERNAL AFFAIRS

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1992–1993: crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, L40, L45, 50, 55, 60, 65 sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES

APPEARING:

The Honourable Barbara McDougall, Secretary of State for External Affairs

WITNESS:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Barbara McDougall, Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairmen:

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Members

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Ellen Savage

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidents:

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Membres

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Ellen Savage

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 12, 1992 (43)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Jean-Guy Guilbault, André Harvey, Svend Robinson, Christine Stewart.

Acting Members present: Girve Fretz for Walter Van de Walle; Stan Hovdebo for David Barrett; Walter McLean for Benno Friesen; John Reimer for John Bosley; Guy Ricard for Gabrielle Bertrand; Geoff Scott for Howard Crosby.

Other Member present: Fernand Jourdenais.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Vincent Rigby, Researcher. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Karen McBride, Researcher.

Appearing: The Honourable Barbara McDougall, Secretary of State for External Affairs.

Witness: Garrett Lambert, Assistant Deputy Minister, Corporate Management Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated February 27, 1992 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1993 (see Minutes of Proceedings and Evidence dated March 17, 1992, Issue No. 27).

The Chairman called Vote 1.

The Honourable Barbara McDougall made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Ellen Savage

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 MAI 1992 (43)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à 15 h 32, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Bosley (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Jean-Guy Guilbault, André Harvey, Svend Robinson, Christine Stewart.

Membres suppléants présents: Girve Fretz remplace Walter Van de Walle; Stan Hovdebo remplace David Barrett; Walter McLean remplace Benno Friesen; John Reimer remplace John Bosley; Guy Ricard remplace Gabrielle Bertrand; Geoff Scott remplace Howard Crosby.

Autre député présent: Fernand Jourdenais.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Vincent Rigby, attaché de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Karen McBride, chargée de recherche.

Comparaît: L'honorable Barbara McDougall, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoin: Garrett Lambert, sous-ministre adjoint, Gestion ministérielle.

Conformément à son ordre de renvoi du 27 février 1992, le Comité poursuit l'examen du Budget des dépenses pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1993 (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 17 mars 1992, fascicule n° 27).

Le président suppléant met en délibération le crédit 1.

L'honorable Barbara McDougall fait une déclaration puis, avec le témoin, répond aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Ellen Savage

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus] Tuesday, May 12, 1992

• 1532

Le vice-président (M. Guilbault): À l'ordre!

Madame, je vous souhaite la bienvenue. Je crois que vous avez une déclaration d'ouverture à faire, et nous passerons ensuite à une période de questions. Mais auparavant, auriez-vous l'obligeance de nous présenter les personnes qui vous accompagnent?

L'honorable Barbara McDougall (secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Merci, monsieur le président. Il y a deux fonctionnaires qui m'accompagnent aujourd'hui. Ce sont M. Reid Morden, que vous connaissez,

and Mr. Garrett Lambert, the assistant deputy minister for corporate management.

Mr. Chairman, members of the committee, I'm very happy to be here today to discuss the department's main estimates. I'll begin with a short statement on the major themes of our foreign policy. Then I will be pleased to take questions.

When I was here some months ago, I spoke about the uncertainties that affect Canada in a rapidly evolving international system. The international scene remains fluid, and that affects both what we do and how we do it. The themes I announced last December as part of our foreign policy update to cope with the pace of change are increasingly relevant in a world of constant change. Securing democracy and respect for human values, co-operative security and sustainable prosperity are key directions for the coming years.

• 1535

Parmi ces trois orientations, la plus fondamentale est celle visant à promouvoir la démocratie et le respect des droits de l'homme dans tous les pays. C'est aussi la plus difficile à mettre en application, car elle exige un processus continu d'évaluation du fait que notre action ou notre inaction varieront, non seulement selon la situation dans un pays donné, mais aussi selon la direction que prennent les changements observés. Par exemple, en Chine, les droits de l'homme seront l'étalon qui déterminera le degré de développement de nos relations avec ce pays. En Indonésie, le Canada est un des deux seuls pays qui ont suspendu leur aide après les événements tragiques du Timor oriental.

Our policy direction will become even more evident in the coming months as we and other countries assess our policy approaches at NATO and the North Atlantic Cooperation Council (NACC) ministerial meeting in Oslo, in the Organization for American States (OAS) next week, at the UN conference on the environment in Rio de Janeiro in June, the G-7 summit in Munich in July, the CSCE summit in Helsinki that follows, and the ASEAN post-ministerial conference in Manila.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] Le mardi 12 mai 1992

The Vice-Chairman (Mr. Guilbault): I now call the meeting to order.

Welcome, Madam Minister. I believe you wish to make some opening remarks; we will then open the floor to questions. Before you begin, could you please introduce the people accompanying you?

The Honourable Barbara McDougall (Secretary of State for External Affairs): Thank you, Mr. Chairman. I have two officials with me today. They are Mr. Reid Morden, whom you know,

et M. Garrett Lambert, le sous-ministre adjoint à la gestion ministérielle.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, je suis très heureuse d'être ici aujourd'hui pour vous parler du budget des dépenses principal du Ministère. Je tiens à vous présenter d'abord un aperçu des principaux thèmes de notre politique étrangère. Je répondrai ensuite avec plaisir à vos questions.

Lorsque j'ai pris la parole devant le Comité il y a quelques mois, j'ai parlé des incertitudes auxquelles était confronté le Canada dans un contexte international en évolution constante. La situation internationale demeure fluide, ce qui a un effet tant sur ce que nous faisons que sur la façon dont nous le faisons. Les orientations que j'ai annoncées en décembre dernier dans le cadre de la mise à jour de notre politique étrangère sont de plus en plus pertinentes dans un monde qui change constamment. Dans les années à venir, nous mettrons l'accent sur la sécurité coopérative, la prospérité durable et la promotion de la démocratie et du respect des droits de l'homme.

Of the three policy directions, the most basic is our quest to secure democracy and respect for human values in countries throughout the world. It is also the most difficult to implement as it requires a continuing process of assessment since our response or lack of it will vary with not only the existing situation in a particular country but also with the direction of change that is taking place. For example, in China, human rights will be the measure that will determine the development of our relationship with that country. In Indonesia, Canada was one of only two countries which suspended aid after the tragic events in East Timor.

Nos orientations seront mises en évidence dans les prochains mois à diverses réunions pendant lesquelles le Canada et d'autres pays évalueront leurs politiques. Il s'agit des réunions de l'OTAN et du Conseil de coopération de l'Atlantique Nord, à Oslo, de l'assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA), la semaine prochaine, de la conférence des Nations Unies sur l'environnement à Rio de Janeiro en juin, du sommet du G-7 à Munich en juillet, de la conférence de la CSCE à Helsinki et de la Conférence post-ministérielle de l'ASEAN à Manille.

The economy and national unity have dominated debate in Canada. These issues are rightfully the government's current priorities. But it is important that Canadians understand the relationship between our domestic concerns and the international events that increasingly shape both our foreign and domestic policies. As we emerge from recession, we need to focus our attention on the competitive decades that lie ahead. The Prime Minister, the Minister for International Trade and I have emphasized the importance of a successfully completed Uruguay Round and of negotiating a North American Free Trade Agreement to protect and enhance Canada's economic future.

We must keep in mind what it will take for Canada to stay on track in a rapidly changing world. Our work plan is based on the three themes I have mentioned: the promotion of democracy and respect for human values, co-operative security, and sustainable prosperity. That is on track and on schedule.

I will give some examples, if I may. Tomorrow we will host an innovative multilateral working group on refugees, one of a number of components of the Middle East peace process and part of a long-term commitment to fostering regional dialogue and co-operation. I don't anticipate any great breakthroughs in the coming days. This process is a long one and there is much confidence still to be built. Nevertheless I am confident that just as the Madrid conference constituted a beginning, this meeting in Ottawa will be an important step that ultimately will lead to peace in the Middle East.

Nous avons joué un rôle de premier plan dans les efforts internationaux visant à assurer un consensus à la Conférence de Rio sur l'environnement, qui aura lieu le mois prochain. Nous sommes conscients de l'importance cruciale de cette conférence pour le maintien de l'action internationale dans le domaine de l'environnement et nous entendons faire en sorte que les efforts du Canada contribuent à son succès.

En Europe centrale et orientale, des progrès sont réalisés. Nous collaborons avec les gouvernements, les milieux d'affaires, les universités et les professionnels afin de faciliter la transition vers des gouvernements démocratiques et des économies de marché. En fait, nous avons fourni plus de fonds par habitant que la plupart des autres pays.

Through trade credits, technical and humanitarian assistance, and balance-of-payments support, we are playing a pivotal role in bringing central and eastern Europe into the international trade and payments system.

We and our NATO allies have promoted the North Atlantic Cooperation Council to allay security concerns and to encourage consultation, co-operation and understanding with our new European partners.

Our peacekeepers are now at work in Croatia, contributing to the conditions necessary for a political settlement of the problems of this very troubled region. [Traduction]

Au Canada, l'économie et l'unité nationale ont accaparé l'attention jusqu'ici. Ces questions sont à juste titre les priorités du gouvernement à l'heure actuelle. Toutefois, il est important que les Canadiens comprennent la relation entre préoccupations nationales et les événements internationaux qui influent de plus en plus sur nos politiques intérieure et étrangère. Au sortir de la récession, nous devons concentrer notre attention sur la nécessité de maintenir notre compétitivité dans un monde qui évolue rapidement. Le premier ministre, le ministre du Commerce extérieur et moi avons souligné l'importance de la conclusion de l'Uruguay Round et de la négociation d'un Accord de libre-échange nord-américain pour l'avenir économique du Canada.

Nous devons continuer à déterminer quelles mesures il faudra prendre pour que le Canada maintienne sa compétitivité dans un monde qui évolue rapidement. Notre plan de travail fondé sur les trois grands thèmes que j'ai mentionnés précédemment—la promotion des valeurs humaines, la sécurité coopérative et la prospérité durable—se déroule selon les prévisions.

Si vous permettez, en voici quelques exemples. Demain, nous accueillerons une rencontre multilatérale innovatrice, soit la réunion du Groupe de travail sur les réfugiés, un des éléments du processus de paix au Moyen-Orient et d'un engagement à long terme en faveur du dialogue et de la coopération régionale. Je ne m'attends pas à des progrès majeurs dans les prochains jours. Il s'agit d'un long processus et il nous faut encourager la confiance. Toutefois, je suis sûre que, comme la conférence de Madrid, la réunion d'Ottawa sera une étape importante du processus qui mènera à la paix au Moyen-Orient.

We have been at the forefront of those working toward a constructive consensus at the Rio Conference on the Environment next month. We know how critical this conference will be to maintaining global momentum in the environmental field, and we are determined that Canadian efforts contribute to its success.

Progress is being made in Central and Eastern Europe. We have been working with governments, business communities, academics and professionals to assist in the transition to democratic governments and market economies. Indeed, we have done more, on a per capita basis, than most other countries.

Au moyen de crédits commerciaux, d'une assistance technique et humanitaire et d'une aide à la stabilisation de la balance des paiements, nous jouons un rôle de premier plan dans les efforts pour intégrer l'Europe centrale et orientale au système commercial et financier international.

Le Canada et ses alliés de l'OTAN ont créé le Conseil de coopération de l'Atlantique Nord (CCAN) pour accroître la sécurité et encourager la consultation et la coopération avec nos nouveaux partenaires européens.

Notre force de maintien de la paix est à l'oeuvre en Croatie et en Bosnie-Herzégovine, où elle contribue à la création des conditions nécessaires à un règlement politique des problèmes de ces régions très troublées.

We have been at the forefront of the efforts of the CSCE to bring stability to Nagorno-Karabakh.

Une grande partie de nos activités seront mises en évidence au sommet économique de Munich, en juillet prochain. À cette occasion, le président Eltsine rencontrera les dirigeants des pays du G-7. Vous connaissez bien notre programme d'aide à l'ancienne Union soviétique, mais il convient de souligner deux faits.

First, Canada has not allowed the public fascination with the former U.S.S.R. to detract from our commitments to other states in central and eastern Europe, especially those that courageously led the struggle towards political and economic liberty. Second, we have done more than make commitments; we have honoured them. Our reputation is good because we have delivered on our promises of support.

• 1540

Of course, much remains to be done. The tragedy of ethnic violence continues. In the midst of carnage and chaos, there are the dangers of demagoguery and even extremist ideologies. To counter these dangers, we have placed substantial emphasis on strengthening rule-based multilateralism.

We have supported the reform efforts by the UN Secretary–General and have urged a renewed emphasis on preventive diplomacy. This would see the Secretary–General make greater use of his powers under the Charter, as well as resorting to the security council in anticipation of crises.

We have been equally active in regional organizations. We have taken an active role in urging the OAS to act decisively in Peru and Haiti and to strengthen democracy throughout the hemisphere. Our commitment to multilateralism is also evident in Asia, where we are promoting a modest level of institutionalization of the Asia Pacific Economic Cooperation Process (APEC). For a number of years we have been promoting the dialogue process with Asia Pacific countries, working towards the relaxation of tensions.

We have continued our efforts to build consultative links with the European Community, which has emerged as an increasingly active political force in European and global issues.

These multilateral contacts are critical to advancing key policy objectives, including the crucial issue of nuclear proliferation. With the demise of the Soviet Union and the increase in regional instabilities, proliferation has become the world's key security problem. We are committed to non-proliferation, using all of the instruments at our disposal, including our participation in the Economic Summit, the United Nations, the International Atomic Energy Agency, and through bilateral diplomacy.

[Translation]

Nous avons apporté une contribution majeure aux efforts de la CSCE pour créer un climat de stabilité au Nagorno-Karabakh.

Much of our work will be publicized at the Munich Economic Summit in July when President Yeltsin will meet with G-7 leaders. Our assistance program for the former Soviet Union is familiar to you, but two points bear emphasizing.

Premièrement, le Canada n'a pas laissé la fascination qu'exerce l'ancienne URSS sur le public nuire à ses engagements envers les autres États d'Europe centrale et orientale, surtout ceux qui ont courageusement mené la lutte en faveur de la liberté politique et économique. Deuxièmement, nous ne nous sommes pas bornés à prendre des engagements; nous les avons remplis. Nous jouissons d'une bonne réputation parce que nous avons fourni l'aide promise.

Il reste encore beaucoup à faire. La tragédie de la violence ethnique se poursuit. Dans un contexte marqué par le carnage et le chaos, la démagogie et des idéologies encore plus extrémistes risquent de s'imposer. Pour combattre ces dangers, nous avons accordé une importance particulière au renforcement du multilatéralisme fondé sur des règles.

Nous avons appuyé les efforts de réforme du Secrétaire général des Nations Unies et préconisé vigoureusement un recours accru à la diplomatie préventive, en vertu de laquelle le Secrétaire général utiliserait davantage les pouvoirs qui lui sont conférés par la Charte et ferait appel au Conseil de sécurité pour prévenir les crises.

Par ailleurs, nous avons joué un rôle actif dans les organisations régionales. Nous avons pressé l'OEA de prendre des mesures énergiques dans les dossiers du Pérou et de Haïti et de s'employer à renforcer la démocratie dans tous les pays des Amériques. Nous avons également mené des efforts en faveur du multilatéralisme en Asie, où nous prônons une institutionnalisation modeste de l'organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC). Depuis plusieurs années, nous nous appliquons à renforcer le dialogue avec les pays de l'Asie-Pacifique et à aider à réduire les tensions dans cette région.

Nous avons poursuivi nos efforts pour établir des mécanismes de consultation avec la Communauté européenne, qui joue un rôle politique croissant dans les affaires européennes et internationales.

Ces mécanismes multilatéraux sont essentiels à la réalisation de progrès dans des domaines d'une importance cruciale, dont la lutte contre la prolifération des armes nucléaires. Par suite de l'effondrement de l'Union soviétique et de l'accroissement de l'instabilité régionale, la prolifération est devenue le principal problème mondial en matière de sécurité. Nous sommes résolus à lutter contre la prolifération en nous servant de tous les instruments à notre disposition, dont le Sommet économique, les Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique, et en faisant des démarches diplomatiquès bilatérales.

This is necessarily a brief and highly selective overview. I will address these issues in greater detail in the coming weeks. I would, of course, be happy to answer any questions here from members of the committee.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): Mr. Chairman, a point of order. May I get clarification from the chair or from the clerk with respect to the request the committee has made, that given the scope of issues to be addressed by this committee, the minister will in fact be returning. As I understand it, we are looking at hopefully some time toward the middle of June. Just so we understand in terms of our own agenda, do we have that understanding from the minister?

Le vice-président (M. Guilbault): On me dit que l'invitation a été transmise à M^{me} la ministre.

Mrs. McDougall: I have indicated my willingness to return before the committee. There are a number of international meetings in June that I will be attending on Canada's behalf, and so far I don't think we have a date, although I am certainly willing to come back in June and have indicated that I will.

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): Without the courtesy of having a written statement, I will try to follow the minister's remarks as to what she enumerated were the highlights of her year's tenure at the ministry of external affairs.

I would put a somewhat different interpretation on what has happened. I would say the minister has really been presiding over a department that has become totally demoralized by the over 500 person years that have been cut by the department and the ruthless way in which 300 officers were severed just after the last budget, without any notification or consultation. There has been substantial contradiction between the Minister for International Trade and the Secretary of State for External Affairs on crucial issues like human rights. I think there has been serious confusion in the policy, and in some cases, inaction.

An example is the response we received today on the issue of Canadian response to the tragic circumstance in Bosnia and Herzegovina. At first the minister didn't seem to know the difference between Croatia, where we do have peacekeepers, and what is happening in Bosnia, which I find exceedingly strange.

The double standard that was applied is even stranger. Just a year ago this country, along with other Western countries, was mobilizing a vast effort to stop the aggression of Iraq against Kuwait. There were economic sanctions and we went to war. Again we have a clear case of aggression across the border of a country we have recognized, and the only response we can get from the minister is that we have sent a special envoy to deliver a diplomatic note. That is hardly the kind of response we would expect as we are trying to establish, to use the minister's own words, a new multilateral standard of behaviour.

[Traduction]

L'exposé que je viens de vous présenter est nécessairement bref et non exhaustif. J'examinerai plus en détail ces dossiers dans les prochaines semaines. Je répondrai maintenant avec plaisir aux questions des membres du comité.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Monsieur le président, j'aimerais faire un rappel au Règlement. Est-ce que le président ou le greffier peut me dire, étant donné le grand nombre de questions dont sera saisi le comité, si la ministre reviendra devant le comité. Je crois comprendre que cela serait possible vers la mi-juin. Pour nous permettre de fixer notre programme, est-ce que la ministre peut nous confirmer qu'elle reviendra?

The Vice-Chairman (Mr. Guilbault): I've been told that the invitation was made to the minister.

Mme McDougall: J'ai indiqué que je suis prête à revenir devant le comité. Je vais représenter le Canada au cours d'un certain nombre de réunions internationales en juin; je ne crois donc pas qu'on ait fixé une date, mais je suis prête à revenir devant le comité en juin, ce que j'ai d'ailleurs déjà indiqué.

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): Sans disposer d'un exemplaire de la déclaration, je vais essayer de revenir sur certaines remarques faites par la ministre au sujet des points saillants, selon elle, de sa première année à titre de ministre des Affaires extérieures.

J'interprète quelque peu différemment la première année de son mandat. D'abord, je crois que la ministre est à la tête d'un ministère qui est devenu très démoralisé à cause de la suppression, par le ministère, de plus de 500 annéespersonnes et à cause de la mise à pied brutale de 300 fonctionnaires immédiatement après le dernier budget, mise à pied qui s'est faite sans préavis ni consultation. Il y a eu des contradictions de fond entre les positions du ministre du Commerce extérieur et celles de la Secrétaire d'État aux Affaires extérieures sur des questions cruciales telles que les droits de la personne. À mon avis, notre politique extérieure est très confuse et, dans certains cas, elle n'a pas été appliquée.

La réaction canadienne que nous avons eue aujourd'hui au sujet de la situation tragique qui existe en Bosnie et en Herzégovine en est un exemple. Au début, la ministre ne savait pas distinguer entre la Croatie, où nous avons des forces de maintien de la paix, et le conflit en Bosnie, ce que je trouve extrêmement bizarre.

Le système de deux poids deux mesures qui a été appliqué est encore plus bizarre. Il y a un peu plus d'un an, le Canada, ainsi que d'autres pays occidentaux, participaient à un effort massif pour mettre fin à l'agression de l'Irak contre le Kowëit. Il y a eu des sanctions économiques et le Canada a participé à une guerre. Aujourd'hui, nous sommes encore confrontés à un cas d'agression et de violation des frontières d'un pays que nous avons reconnu, et la seule réaction que la ministre peut nous confirmer est que nous avons détaché un envoyé spécial pour livrer une note diplomatique. Ce n'est guère la réaction à laquelle on s'attendrait pour établir, comme le dit la ministre, une nouvelle norme de comportement multilatéria-le.

• 1545

Equally, I find really unacceptable the kind of hypocrisy we see in the treatment of human rights in External Affairs. The minister has made speeches, as has the Prime Minister, about the way in which we will tie our foreign policy, our foreign aid, to human rights. Yet at the same time the Minister for International Trade will go to China and offer to bring China into the GATT, at the same time knowing China is still using slave prison labour as a way of creating export goods, and doing nothing about it. How can we in any honesty face the international community with that kind of blind contradiction between the statements of the minister and her counterpart on the international trade side of the department?

This is equally true for Indonesia. The minister says, look what we've done in Indonesia. At the very same time as Amnesty International is reporting continued abuse, executions, extortions, and intimidations, the Minister for International Trade just a few days ago announced we are going to showcase pulp and paper technology in Indonesia, spending all kinds of taxpayers' money showing off our wares.

I understand trade is important, but how does the minister explain this incredible contradiction? Do the two ministers never talk? Do they never consort? Do you never tell Mr. Wilson that maybe he had better look at our policy in human rights before going off showcasing Canadian talent in this way? What's going on in the department? Are we running with two heads going in different directions? Clearly there is a serious problem here, Madam Minister, with the way the department is being run and the way you keep bumping into each other and contradicting each other.

Mr. Chairman, in the case of eastern Europe, the minister presided over a photo-op several months ago at the new embassy in Ukraine. There is no question we were in a good position, having recognized Ukraine. I saw the embassy two weeks ago. It's absolutely empty. There is one file clerk in a cubbyhole trying to do a few visas. We've got one chargé d'affaires and one consular person. We still send letters to Ukrainians in Russian. Does the minister not recognize it's an independent country that needs its own policy, its own activity, its own programs? We still circulate immigration visas through Moscow. Is this any way to recognize the independence of a country?

We talk about the CSCE, Mr. Chairman, about our support for this new human rights security organization. Why has the department cut out substantial grants to the Conflict Prevention Centre, the Office for Free Elections, the CSCE secretariat—aid we were offering to get that international organization off the ground we've now eliminated in the estimates. How can the minister come before this committee and say we're making a deep commitment to the CSCE as a

[Translation]

Je trouve également inacceptable la façon hypocrite dont on traite des droits de la personne au ministère des Affaires extérieures. La ministre, ainsi que le premier ministre, ont fait des discours sur la façon dont nous allons lier notre politique extérieure et notre aide à l'étranger aux droits de la personne. Mais, du même coup, le ministre du Commerce extérieur se rendra en Chine pour inviter ce pays à devenir membre du GATT, tout en sachant que la Chine traite ses prisionniers comme des esclaves pour produire des biens d'exportation, et il ne fait rien pour arrêter cette situation. Comment pouvons–nous, en toute honnêteté, faire face à la communauté internationale lorsqu'il y a une contradiction aussi criante entre les déclarations de la ministre et son collègue qui s'occupe du commerce international au sein du ministère?

C'est également le cas pour l'Indonésie. La ministre se vante de ce qu'on a accompli en Indonésie. Par contre, au moment où Amnistie internationale rapporte que les abus, les exécutions, l'extortion et l'intimidation continuent, le ministre du Commerce extérieur a annoncé il y a quelques jours que nous allons faire une démonstration de notre technologie en pâtes et papiers en Indonésie, que nous allons dépenser l'argent de nos contribuables à nous vanter de nos produits.

Je sais que le commerce est important, mais comment la ministre explique-t-elle cette incroyable contradiction? Est-ce que les ministres se parlent? Est-ce qu'ils se consultent? N'avez-vous jamais dit à M. Wilson qu'il valait mieux examiner notre politique sur les droits de la personne avant de nous vanter de nos réalisations de cette façon? Qu'est-ce qui se passe au sein du Ministère? Est-ce que les deux têtes du ministère vont dans des directions différentes? Il est clair, madame la ministre, qu'il existe un sérieux problème dans la façon dont le ministère est administré, vu surtout le fait que vous et votre collègue vous contredisez à tout bout de champ.

Pour ce qui est de l'Europe de l'Est, monsieur le président, la ministre s'est fait prendre en photo il y a quelques mois à la nouvelle ambassade en Ukraine. Il n'y a aucun doute que le moment représentait un grand événement parce que le Canada avait reconnu l'Ukraine comme pays à part entière. J'ai été à l'ambassade il y a deux semaines. Elle était complètement vide. Il n'y avait qu'un préposé au classement qui remplissait quelques visas dans une salle de la grandeur d'un placard. En outre, nous avons un chargé d'affaires et un représentant consulaire. Nous envoyons encore des lettres écrites en russe aux Ukrainiens. La ministre ne reconnaît-elle pas qu'il s'agit d'un pays indépendant pour lequel il nous faut formuler une politique, des activités et des programmes propres? Les visas d'immigration sont encore acheminés par le biais de Moscou. Est-ce là une façon de reconnaître l'indépendance d'un pays?

On parle de la CSCE, monsieur le président, et de notre appui pour une nouvelle organisation de sécurité pour les droits de la personne. Pourquoi le ministère a-t-il coupé une bonne partie des subventions au Centre de prévention des conflits, au Bureau des élections libres et au Secrétariat de la CSCE? Notre aide avait pour but d'aider cette organisation internationale à démarrer, mais elle a maintenant été supprimée du budget des dépenses. Comment la ministre

new international multilateral organization of the future when in fact we've cut back and eliminated grants we provided in the past?

Mr. Chairman, my point is that the fine honeycomb words of the minister does not stand up to the reality as seen in the estimates and the total inaction by this department. That's one reason I think our foreign policy is in a confused, chaotic state.

Finally, an issue I think is perhaps the number one fundamental of a minister of external affairs is to defend Canadian citizens abroad. The rendering of your decision in the Spencer–Lamont case is a humiliating embarrassment to this country, where you clearly put the interest of relations with other countries before the right of Canadian citizens abroad to get a defence.

Then, Minister, I would suggest to you—and I think it's backed up by several legal briefs, which I'm quite prepared to table before this committee—that you've really contravened our own Charter of Human Rights in terms of the lack of defence of Canadians abroad—UN covenants, in this case—and that you had more interest in defending the Brazilian justice system, which has been condemned broadly as being an unjust system, than you had in seeking justice for those two young people.

It is a terribly bad record for one year, Madam Minister. I am wondering what the hell you're going to do to start improving upon it before this country's international reputation suffers irreparable damage.

Mrs. McDougall: Well, if the honourable Mr. Axworthy thinks my answer in the House was confusing, I don't think I've ever heard a more confused question or statement than he has just presented before this committee.

There are a number of issues of substance that were raised, which may or may not have any connection with each other, but let me go back to the Yugoslavian situation for a moment, where Canada has played a very active role in what has been a tragically evolving situation over the last year. We've been in the forefront in a number of areas, and had Mr. Axworthy been listening to my answer today in the House, he would perhaps be somewhat less confused.

• 1550

Let me say that in light of the most recent events, we did join other countries through the CSCE in insisting the Yugoslavian army be withdrawn entirely from the country, or be disarmed and disbanded. This has just happened and there is, as I indicated in the House, a statement going out on the subject today.

We fully support the decision to suspend Yugoslavia's participation in the CSCE on matters dealing with Bosnia-Herzegovina, and we also maintain restrictive trade measures on Serbia and other parties to the conflicts. We have, indeed, been the most consistent in that.

[Traduction]

peut-elle dire à ce comité que nous nous engageons fermement à aider la CSCE, la nouvelle organisation multilatérale et internationale de l'avenir, lorsqu'en fait nous avons coupé et supprimé des subventions que nous avons données par le passé?

Monsieur le président, les belles paroles de la ministre ne reflètent pas la réalité telle qu'elle existe dans le budget principal et telle qu'on la constate à voir l'inaction totale de ce ministère. C'est une des raisons pour lesquelles je crois que notre politique étrangère est confuse et à la dérive.

Finalement, je crois qu'un des devoirs principaux d'un ministre des Affaires extérieures est de défendre les citoyens canadiens à l'étranger. Votre décision dans l'affaire Spencer-Lamont a humilié et gêné ce pays, parce que vous avez opté pour soigner les relations internationales du Canada au lieu de faire respecter le droit des citoyens canadiens à l'étranger à se faire défendre par un avocat.

Ensuite, madame la ministre, vous avez—et ceci est prouvé par certaines notes d'information juridique, que je suis prêt à déposer devant le comité—même enfreint notre propre Charte des droits de la personne parce que vous ne vous êtes pas portée à la défense des Canadiens à l'étranger—cela se trouve dans les pactes des Nations-Unies—et qu'il vous était plus important de défendre le système juridique brésilien, que beaucoup de gens ont condamné comme étant injuste, plutôt que de chercher justice pour ces deux jeunes gens.

Pour une première année, madame la ministre, cela représente un bilan extrêmement mauvais. Je me demande bien quelles mesures vous allez prendre pour améliorer ce bilan avant que la réputation internationale de ce pays ne soit irrévocablement ternie.

Mme McDougall: Eh bien, si l'honorable M. Axworthy estime que ma réponse à la Chambre portait à confusion, je ne crois pas avoir jamais entendu une question ou déclaration plus confuse que celle qu'il vient de faire à ce comité.

Vous avez soulevé un certain nombre de questions de fond, qui sont peut-être reliées les unes aux autres, mais j'aimerais d'abord parler de la situation en Yougoslavie, une situation qui, au cours de la dernière année, a évolué de tragédie en tragédie, et où le Canada a joué un rôle très important. Si M. Axworthy avait bien écouté ma réponse aujourd'hui à la Chambre, il aurait peut-être compris que le Canada a pris le devant dans bon nombre de domaines et il comprendrait peut-être mieux la situation.

À la lumière des événements les plus récents, nous avons uni nos voix à celles d'autres pays par le biais de la CSCE en insistant que l'armée yougoslave se retire entièrement du pays, ou bien qu'elle se désarme et se dissolve. Cela vient tout juste de se produire et, comme je l'ai dit à la Chambre, il y aura une déclaration à ce sujet aujourd'hui.

Nous appuyons sans réserve la décision de suspendre la participation de la Yougoslavie à la CSCE sur les questions touchant la Bosnie-Herzégovine, et nous maintenons également des mesures restrictives de commerce à l'égard de la Serbie et d'autres parties impliquées dans les conflits. En fait, notre position a été uniforme sur cette question.

I've been in touch with Cyrus Vance directly two or three times in the past year on his role in trying to bring about a UN peacekeeping presence in the areas of Yugoslavia where peacekeeping now exists. We have the largest peacekeeping component to bear of any other country. I will be in touch with him again regarding the situation in Bosnia-Herzegovina, and since his mandate still remains largely the area around Croatia and in that other section of the country, we are pressing the United Nations. The Secretary-General knows my very strong views on getting peacekeeping forces into the region as early as possible.

At the same time there are certain guidelines we have always followed and urged on others in the case of peacekeeping. The head of our peacekeeping forces himself said the other day that it's very difficult to keep the peace among people who don't seem to want peace themselves. So our efforts have to be both to urge peace on the warring parties and also to bring strong measures to bear.

One thing we have to face up to, one of the realities, is that the instruments at our disposal are limited and some of them are very blunt. They don't always have the impact one wants. It's important that we be consistent in our efforts, that we make our views clear, that we work with our allies and other countries, because multilateral action obviously has more impact than one country acting on its own. We will continue along those lines, and pray and work towards a solution and an end to the violence in that region.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like to ask the minister a question. If that's the case, why are you prepared to support—

Mrs. McDougall: All your other questions-

Mr. Axworthy: Madam, this is my time. I'm going to ask you a question. Under those circumstances, I would like to ask a supplementary question on the statement just made on Bosnia-Herzegovina.

Mr. Ricard (Laval-Ouest): A point of order.

Mr. Axworthy: It's now part of my time, Mr. Chairman.

Mr. Ricard: I think Mr. Axworthy has put two dozen questions. I would like to have the minister respond to that.

Le vice-président (M. Guilbault): J'ai donné la parole à M^{me} la ministre, qui va terminer sa réponse. M. Axworthy aura une autre question à poser par la suite. Madame la ministre, finissez votre réponse.

Mrs. McDougall: I wanted, if I could, to go into the situation in Indonesia because it's an important one. As I explained before and in my opening remarks, we were one of two countries that cut off new aid projects to Indonesia as a result of the policy of this government. The Netherlands was asked to eliminate their aid altogether and we were not asked to do that, and therefore we are the only country now in the world that still has an aid suspension with Indonesia.

[Translation]

Au cours de la dernière année, je me suis entretenue à deux ou trois reprises avec Cyrus Vance sur les efforts qu'il fait pour maintenir la présence de soldats de l'ONU dans les régions de la Yougoslavie où il n'y a pas de conflit. Comparativement aux autres pays, le Canada a envoyé le plus important contingent de forces de maintien de la paix. Je reparlerai de la situation en Bosnie-Herzégovine avec M. Vance, et puisqu'il s'occupe principalement de la région située autour de la Croatie et dans l'autre partie du pays, nous faisons également pression sur les Nations Unies. Le Secrétaire général sait que je tiens beaucoup à ce que les forces de maintien de la paix puissent être installées dans cette région le plus tôt possible.

De plus, nous avons toujours suivi certaines lignes directrices concernant le maintien de la paix et nous avons encouragé d'autres pays de faire pareil. Le chef de nos forces de maintien de la paix a lui-même dit l'autre jour qu'il était très difficile de maintenir la paix au sein d'un peuple qui ne semble pas vouloir la paix. Nous sommes donc confrontés à la double tâche d'encourager la paix entre les parties en guerre et de mettre en oeuvre des mesures visant cet objectif.

Mais nous devons nous rendre à l'évidence que les moyens dont nous disposons sont limités et certains ne sont pas très efficaces. Ils n'ont pas toujours l'effet voulu. Il est important que nos efforts soient uniformes, que nos politiques soient claires et que nous travaillions de concert avec nos alliés et d'autres pays, parce qu'il est évident que l'action multilatérale a un plus grand effet que si un pays agissait seul. Nous allons continuer dans cette direction, nous allons prier—et travailler—pour une solution et pour la cessation de la violence dans cette région.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à la ministre. Si c'est le cas, pourquoi êtes-vous prête à soutenir...

Mme McDougall: Toutes vos autres questions...

M. Axworthy: Madame, c'est le temps qu'on m'a accordé pour vous interroger. Je vais vous poser une question. J'aimerais, dans les circonstances, vous poser une question supplémentaire sur ce que vous venez de dire sur la Bosnie-Herzégovine.

M. Ricard (Laval-Ouest): J'aimerais faire un rappel au Règlement.

M. Axworthy: C'est le temps qui m'est réservé, monsieur le président.

M. Ricard: Je crois que M. Axworthy a posé deux douzaines de questions. J'aimerais que la ministre y réponde.

The Vice-Chairman (Mr. Guilbault): I've given the floor to Madam Minister who will finish her answer. Mr. Axworthy may ask another question afterwards. Madam Minister, complete your answer.

Mme McDougall: J'aimerais parler de la situation en Indonésie parce que c'est une question importante. Comme je l'ai mentionné auparavant, ainsi que dans mes remarques liminaires, le Canada est un de deux pays qui ont interdit les nouveaux projets d'aide à l'Indonésie à cause de la politique de ce gouvernement. On a demandé aux Pays-Bas de supprimer toute leur aide mais ce n'est pas ce qu'on nous a demandé; c'est pour cette raison que nous sommes maintenant le seul pays au monde qui a suspendu son aide à l'Indonésie.

This is a policy of the government we are working on very hard in a number of areas. We have said, first of all, that we are intent on continuing and extending what has been the policy for some time—that is, taking human rights situations into account. Now it is becoming a more significant criterion in terms of aid. We have not linked it at this point to trade. We have done it with aid but not with trade.

• 1555

If we only stuck to countries that had fundamentally democratic systems, then there would not be much aid given around the world. We are dealing in situations where a great deal of judgment is required as to what is the most effective kind of action.

As I said in connection with Yugoslavia—and here in a different sense, but the outcome is the same—multilateral action is more effective than bilateral action. We therefore feel, for example, that if we can work through the donor countries and convince other donor countries to take action, we will have a lot more impact. Also, we're looking at action over time, at what different countries do, if they're working towards democracy or they're trying to build up their human rights.

I make no apology for the government of Indonesia and its actions in East Timor, but there are other countries as well where there are difficulties. Our response has to be related to some kind of standard so that we're not all over the place in terms of when we cut off aid and when we don't, or whether we do it in response to a particular incident or we do it based on a country's record over time. We've been working very hard at this, and I would hope that in the near term we'll be able to come out with some various steps that can be taken under certain circumstances. Having said that, those circumstances will vary from one country to another, so we will have to do it a little at a time.

Mr. Axworthy: First I would say to the minister that I hope genocide would be one of those standards, because that's what's being committed today by Indonesia in East Timor. I don't think it would take an awful lot of evaluation of circumstances to know the difference. I still ask, and come back to the point, why is it that you have your trade minister off promoting and hustling and proselytizing in Indonesia at a time when they are murdering people in East Timor. That's not exactly the kind of standard you like to portray around the world.

On the question of what's happening in Bosnia-Herzegovina, is the Government of Canada prepared to support oil sanctions against Serbia to get the message across? It's not a peacekeeping exercise, Madam Minister. It's a question of stopping aggression. We were able and prepared to exercise massive sanctions against Iraq, and yet you seem to be totally unwilling and uncommitted to doing the same thing in that area. Why the double standard? Why the difference in point of view?

Do you not agree that it's aggression where the army is coming out of what used to be Yugoslavia and is killing people, and supporting the killing of people, in what's now Bosnia-Herzegovina, an independent country? Is that not

[Traduction]

Cela représente une politique du gouvernement et nous travaillons très fort dans certains domaines. D'abord, nous avons dit que nous avons l'intention de maintenir une politique qui existe depuis quelque temps, une politique selon laquelle on examine si un pays respecte les droits de la personne. C'est un critère qui devient de plus en plus important pour les projets d'aide. Les échanges commerciaux ne tiennent pas encore compte des droits de la personne. Les projets d'aide tiennent compte des droits de la personne, mais pas les échanges commerciaux.

Si l'aide était accordée uniquement aux pays démocratiques, il n'y aurait pas beaucoup d'aide à distribuer. Dans chaque cas d'espèce, il faut décider qu'elle est la meilleure voie à suivre.

Tout comme pour la Yougoslavie, l'intervention multilatérale sera plus efficace que l'intervention bilatérale. Si nous pouvions convaincre les autres pays donateurs à nous suivre sur cette voie, l'effet serait renforcé d'autant. Il faudra également suivre les progrès de la démocratie et des droits de la personne dans ces différents pays.

Je ne cherche nullement à justifier les mesures prises par le gouvernement d'Indonésie dans le Timor oriental et d'ailleurs ce n'est pas le seul pays qui éprouve des difficultés. Nous devrions donc établir des critères pour savoir dans quelles conditions il convient d'arrêter l'aide, qu'il s'agisse d'incidents ponctuels ou de la politique à long terme du pays bénéficiaire. J'espère que sous peu nous parviendrons à établir la liste des mesures à prendre selon les circonstances. Bien entendu, ces mesures seront différentes d'un pays à l'autre et il faudra agir au cas par cas.

M. Axworthy: J'espère que l'un des critères retenus sera le génocide dont l'Indonésie s'est justement rendue coupable au Timor oriental. Le génocide doit d'ailleurs être assez facile à établir. Je tiens néanmoins à savoir pourquoi le ministre du commerce est en train de faire une tournée de promotion en Indonésie alors que les autorités de ce pays continuent à massacrer la population du Timor Oriental. Ce n'est pas ainsi qu'on agrandit l'image de notre pays à l'étranger.

En ce qui concerne la situation en Bosnie-Herzégovine, je voudrais savoir si le gouvernement canadien serait disposé à appuyer un boycotte pétrolier contre la Serbie afin de la ramener à la raison? Il ne s'agit pas en effet de sauvegarder la paix mais d'arrêter l'agression. Je ne vois vraiment pas pourquoi vous refusez de le faire dans le cas de la Serbie alors que le Canada était tout disposé à infliger de lourdes sanctions contre l'Irak. Pourquoi cette différence de traitement?

Ne reconnaissez-vous pas qu'il s'agit d'une agression flagrante de la part de la Serbie qui utilise son armée pour tuer des civiles en Bosnie-Herzégovine, pays qui est devenu indépendant? Ainsi que nous l'avons signalé à la Chambre,

aggression? Should it not be met by the United Nations, as we asked in the House, by strong, tough, effective sanctions, short of going to military force? Why are you reluctant to commit yourself to those kinds of steps?

Mrs. McDougall: Mr. Chairman, I have clearly not been reluctant to commit myself and I think that Mr. Axworthy knows that. We've made those commitments in the United Nations. We've called for strong action by the United Nations. We have kept sanctions on when some other countries have not. We've continued to do that, and yes, there is aggression. I don't think there is an area of the world that is more tragic today than Yugoslavia, or what used to be Yugoslavia, and we're taking the actions that we think are appropriate to try to produce change.

Once again, acting unilaterally is not going to be the solution to that very tragic situation. Whereas the Serbian army is a major part of the problem, it is not the only part of the problem. There have been actions by rogue armies from Croatia. There are armies out of control. There's a lot going on that is not just in Serbia but other areas as well. I don't think anyone would deny that we'd like to be able to take the strongest possible action, but we are doing this on a daily basis and will continue to do so, both in the UN and with the European Community. I had a working lunch today with the European Community ambassadors, and this was very high on our list of things to discuss with them, messages to be sent back to their governments.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I will try to be just as gentle and take just as much time as Mr. Axworthy did in my questions. I want to follow up on some of the areas raised by him and raise a couple of others. In the interests of organization, I might just touch on the areas I'd like the minister to respond to, and if she could do that, then I'll perhaps come back briefly.

• 1600

First of all, I'd like to follow up on the issue of what I and many Canadians consider to be the callous and inhuman treatment of two young Canadians in Brazil, Christine Lamont and David Spencer, and what in many ways is a betrayal by the minister of her obligations towards these young Canadians.

I want to ask the minister a very specific question, setting aside the minister's earlier statements on the Brazilian justice system and so on. The minister has indicated she is prepared to consider seeking expulsion of these two Canadians at the time at which they become eligible for parole. As the minister knows, foreigners in Brazil are not entitled to parole. I want to ask the minister specifically if she is prepared to consider that remedy of expulsion at the time when these two young Canadians would be eligible for parole under their original sentence, which is the sentence, after all, the minister and her officials have described as being, in the circumstances, the appropriate sentence. The minister herself has condemned the 28-year sentence. Is she prepared to consider seeking expulsion of these two young Canadians at the point in the original sentences at which they would be eligible for parole? That's the first specific question, Mr. Chairman.

[Translation]

les Nations Unies ne devraient-elles pas imposer de lourdes sanctions, même s'il n'est pas encore question d'intervenir par la force? Pourquoi hésitez-vous à prendre des mesures de ce genre?

Mme McDougall: M. Axworthy sait fort bien que nous n'hésitons pas à agir et que nous nous sommes déjà engagés aux Nations Unies où nous avons exigé que des mesures énergiques soient prises. Nous avons d'ailleurs appliqué des mesures alors que d'autres pays refusaient de le faire, car il s'agit en effet d'une agression. La situation dans l'ex-Yougoslavie est parmi les plus tragiques du monde actuellement et nous avons pris toutes les mesures qui s'imposent pour essayer d'infléchir le cours des choses.

Mais des mesures unilatérales à mon avis ne serviront à rien. D'ailleurs l'armée serbe, certes coupable, n'est pas seule en cause. Des milices croates ont également contribué à l'horreur. Plus personne ne semble contrôler ces multiples groupes d'hommes armés. Donc ce n'est pas la seule Serbie qui est en cause. Nous faisons tout ce qu'il y a moyen de faire compte tenu des circonstances, mais dans le cadre des Nations Unies et de concert avec la CEE. Aujourd'hui même au cours d'un déjeuner de travail réunissant les ambassadeurs de la CEE auquel j'ai participé, il a justement été question de la Yougoslavie.

M. Robinson: Je voudrais, monsieur le président, reprendre certaines des questions soulevées par M. Axworthy avant d'en aborder d'autres. Je commencerai donc par les questions adressées au ministre.

Je vais commencer par le cas des deux jeunes Canadiens détenus au Brésil dans des conditions terribles, Christine Lamont et David Spencer, et dont le sort ne semble guère préoccuper le ministre.

Sans entrer dans le détail du système judiciaire brésilien évoqué par le ministre, elle nous a assurés qu'elle envisageait la possibilité de demander leur expulsion lorsqu'ils auront droit à la libération conditionnelle. Or le ministre sait fort bien que les étrangers détenus au Brésil n'ont pas droit à la libération conditionnelle. Je voudrais donc savoir si le ministre est disposé à exiger l'expulsion de ces deux jeunes Canadiens lorsqu'ils deviendront admissibles à la libération conditionnelle aux termes de la sentence originale, laquelle de l'avis même du ministre est juste, la peine de réclusion de 28 ans ayant été jugée tout à fait exagérée par le ministre. Donc est-ce que le ministre envisage d'exiger l'expulsion de ces deux jeunes Canadiens au moment où ils deviendront admissibles à la libération conditionnelle aux termes de la première condamnation.

I'd like then to ask the minister if she could comment on the proposal before her office now, and very actively before her office, by Dr. Eric Hoskins, seeking the release of some \$2 million in frozen Iraqi assets in Canada which would be routed directly through Global Ed-Med supplies for the purchase of infant formula and the purchase of medicine—desperately needed medicine—in a country in which some 300 children are dying unnecessarily each day, following the war in the Gulf.

Iraq has made it clear it is prepared to co-operate fully in this. We now have the assurance of the Iraqi ambassador. Will the minister move on this and move positively as a matter of urgency in the very, very near future? Dr. Hoskins is in Canada at this time. He has done tremendous work. I hope the minister would recognize the importance of a positive response to this humanitarian question.

Also, the minister is aware, I'm sure, of the deep concern, not just of Punjabi-Canadians and Sikh-Canadians but of many other Canadians, about the various serious violations of human rights in India. In particular, this is highlighted by the arrest of Justice Ajit Singh Baines, who has been arrested under the harsh legislation in Punjab. His alleged crime was supposedly making seditious speeches. He's being held in jail. Amnesty International and Asia Watch have documented profound violations of human rights in India, in particular in Punjab and Kashmir, but in India. I'd like to ask the minister if she's prepared to make strong representations to the Indian government for the release of Judge Baines and those who have been arrested at the same time.

On East Timor, the minister has stated that the government has taken strong action, that we're suspending aid—new aid—although of course existing bilateral aid is continuing. But in real terms we're talking about something like \$125,000 or \$150,000 that has been cut in this fiscal year. What kind of signal is that? What kind of tough signal is this minister sending to a government that has just allowed the two military commanders who were responsible in the region of East Timor for the brutal and bloody massacre in Dili to go off to university to study in the United States? That's the punishment they received.

What is Canada's response? We're carrying right on with the existing bilateral aid programs, despite the minister's commitment to review them. And, God forbid, we've suspended \$125,000. What kind of signal is that?

I'd like to ask the minister as well if she could respond on the question of Macedonia. Many Greek-Canadians—and again, not just Greek-Canadians, but many Canadians—are very concerned about the current situation in which one of the republics of the former nation of Yugoslavia is seeking to have its independence recognized as Macedonia. I want to ask the minister specifically, given the serious concerns of Greek-Canadians, whether she will ensure that Canada does not in fact recognize the independence of Skopje, the republic in question, until there have been full constitutional and political guarantees that there are no territorial claims against Greece—particularly given some of the statements by Grigorov, the president of Skopje, and that the name Macedonia, which clearly implies territorial aspirations, is not used.

[Traduction]

Deuxièmement, je voudrais savoir si le ministre est disposé à donner une suite favorable à la demande soumise par le docteur Eric Hoskins de débloquer les deux millions de dollars d'avoirs irakiens gelés au Canada qui seraient utilisés par Global Ed-Med pour acheter du lait pour nourrissons et des produits pharmaceutiques qui seront ensuite acheminés en Irak, pays où 300 enfants meurent inutilement chaque jour depuis la fin de la guerre du Golfe.

L'Irak a fait savoir par la voie de son ambassadeur qu'il serait disposé à coopérer. Je voudrais donc savoir si le ministre est disposé à agir sans retard sur ce dossier car le docteur Hoskins se trouve justement au Canada en ce moment et j'espère que le ministre acceptera de donner une suite favorable à cette demande d'aide humanitaire.

Par ailleurs, le ministre doit savoir que les violations flagrantes des droits de la personne en Inde suscitent la réprobation non seulement parmi les Canadiens originaires du Punjab et les Sikhs mais en général parmi bon nombre de nos concitoyens. Ainsi au Punjab, le juge Ajit Singh Baines a été arrêté et écroué pour avoir prononcé des discours soit-disant séditieux. Amnistie Internationale et Asia Watch font état de nombreuses et graves atteintes aux droits de la personne en Inde et plus particulièrement au Punjab et au Cachemire. Je voudrais donc savoir si le ministre compte faire les démarches qui s'imposent auprès du gouvernement indien pour exiger la libération du juge Baines et de toutes les personnes arrêtées en même temps que lui.

Le ministre nous a assurés que des mesures vigoureuses seraient prises à l'égard du Timor oriental et que notamment toute aide nouvelle serait arrêtée, même si l'aide bilatérale continue. Or, dans la pratique, 125,000 à 150,000\$ d'aide seulement ont été supprimés pour l'année financière en cours. Alors que les autorités de ce pays ont permis aux deux généraux responsables du massacre à Dili au Timor oriental d'aller suivre des cours aux États-Unis. Voilà comment l'Indonésie récompense les responsables de ces tueries.

Et qu'est-ce que le Canada fait? Nous poursuivons notre aide bilatérale, quitte à suspendre l'aide pour la somme ridicule de 125,000\$. Est-ce bien là le message que le Canada devrait adresser dans ces circonstances?

J'en arrive maintenant à la Macédoine. Des Canadiens d'origine grecque, mais ils ne sont pas les seuls, sont très inquiets au sujet de la situation de la Macédoine qui faisait partie de la Yougoslavie et qui s'est déclarée indépendante. Je voudrais donc savoir si le ministre peut nous garantir que le Canada ne va pas reconnaître l'indépendance de Skopje tant qu'on aura pas des garanties constitutionnelles et politiques que cette république ne revendique pas des territoires grecques, et ce compte tenu de certaines déclarations faites par M. Grigorov, le président de Skopje, et qu'en outre elle renonce au nom de Macédoine, lequel sous-entend des aspirations territoriales.

• 1605

Mrs. McDougall: Let me, if I may, start with Mr. Spencer and Ms Lamont, on which I spent a great deal of time and thought. In my response there were a number of elements. First of all, the appeal process is still under way, and although it may not be very hopeful for them, I don't think there is any reason for us to make an assumption that there will not be something coming out of that appeal. It is a difficult process, and we're providing consular assistance in getting it from the state level to the national level.

Mr. Robinson: According to their lawyers, it could take four years.

Mrs. McDougall: We're doing everything we can to facilitate that process. In addition, we will have the exchange of offenders agreement with Brazil, which is another avenue that may be followed. I expect that this will be in place by the end of the year, at which point, taking into account at what level the appeal stage is and a new treaty, that's another potential for action.

So what Mr. Robinson is suggesting concerning asking for expulsion at a future time is probably at this point still academic. I've made the commitment that we will look at that and I've given that commitment to the parents and to the two themselves, but in the meantime there are other things that can happen.

I remind the committee that we have signed international agreements on kidnapping and hostage-taking and so on to which we ourselves are party, and that these were convictions for crimes we would take very seriously in our own country, even given that we may have different standards of justice and a different legal system. But because of the appeal process, if for no other reason, obviously we are continuing to be very active on that file.

Mr. Robinson: If I could just get a clarification, the point specifically was the request for expulsion at a point at which they would be eligible for parole on the earlier sentences. Given that they've been in jail for 28 months, that would be coming up within the next 4 or 5 months.

Mrs. McDougall: I'm not taking any action until the appeal process is completed, unless there seems to be some unnecessary delay. I've said that this is the first avenue and that we will then look at what the alternatives may be, and I will continue to stand by that.

In terms of the Iraqi situation and Dr. Hoskins, on the humanitarian assistance and the unfreezing of assets, let me just back up a bit. There is humanitarian assistance going into Iraq. Canada has pledged a total of \$23.15 million, of which \$16 million went for the Kurds. Our most recent pledge was in February, for \$2 million, and it will go through UNICEF and the World Food Program.

The unfreezing of assets worldwide is not sufficient to resolve this very difficult situation. The resolution will come about when Iraq comes to grips with the UN Security Council requirements. Having said that, the request to Canada to unfreeze Iraqi assets here is under active consideration. It is not a large amount; it is in the range of \$2 million plus, perhaps as high as \$8 million. Of course it's difficult to get a direct fix on that, but it's in that range.

[Translation]

Mme McDougall: Je vais commencer par l'affaire Spencer et Lamont à laquelle j'ai consacré pas mal de temps. Je vous ferai donc remarquer tout d'abord qu'ils ont interjeté appel de leur sentence et même s'il ne faut pas trop en espérer, tout n'est pas nécessairement perdu d'avance. Il s'agit d'une procédure assez complexe à laquelle participe notre personnel consulaire.

M. Robinson: D'après leurs avocats, cela pourrait durer quatre ans.

Mme McDougall: Nous faisons tout ce que nous pouvons pour accélérer la procédure. Nous devons par ailleurs signer un accord d'extradition avec le Brésil, ce qui serait une autre possibilité. Cet accord devrait être signé d'ici à la fin de l'année et nous verrons alors ce qu'il convient de faire.

Quant à leur expulsion future, c'est actuellement une question purement théorique. Ainsi que je l'ai expliqué aux parents et aux prévenus eux-mêmes, c'est une possibilité que nous allons certainement envisager.

Je rappelle par ailleurs au comité que le Canada est signataire d'accords internationaux sur le kidnapping et la prise d'otages; or ces deux personnes ont justement été condamnées pour des délits qui seraient considérés très graves au Canada, même si l'on tient compte des différences juridiques entre nos deux pays. En tout état de cause, c'est un dossier que nous suivons de très près.

M. Robinson: Je vous avais demandé si vous ne pourriez pas demander leur expulsion au moment où ils deviendraient admissibles pour la libération conditionnelle aux termes de leur première condamnation. Or, comme cela fait déjà 28 mois qu'ils sont en prison, ils devraient y avoir droit d'ici quatre à cinq mois.

Mme McDougall: À moins de retard injustifié, je ne compte rien faire tant que la procédure d'appel n'aura pas abouti. Comme je vous l'ai déjà expliqué, c'est la marche que nous comptons suivre.

En ce qui concerne l'Irak et la demande du docteur Hoskins de débloquer les avoirs irakiens pour l'aide humanitaire, je vous rappellerai que l'Irak bénéficie d'ores et déjà de notre aide humanitaire d'un montant global de 23,15 millions de dollars dont 16 millions de dollars pour les Kurdes. De plus, en février nous avons accordé deux millions de dollars supplémentaires à l'UNICEF et au programme alimentaire mondial.

Cette situation pénible ne serait d'ailleurs guère résolue rien qu'en débloquant les avoirs irakiens dans le monde entier. Il faut que l'Irak accepte enfin de mettre en oeuvre les résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU. Ce qui n'empêche que nous sommes en train d'étudier la demande de débloquer les avoirs irakiens au Canada. Il s'agit d'un montant relativement peu important de deux millions de dollars environ mais qui pourrait atteindre huit millions; nous n'avons pas de chiffres précis à ce sujet.

• 1610

We have just received assurances that the Iraqis were aware of the proposal, and of course they would have to be instrumental in delivery of what has happened. It is under consideration by the government. Obviously Dr. Hoskins has worked very hard on this plan, and we will also be discussing it with other countries. The UN resolutions certainly allow for this. Some countries have taken advantage of it, and we are considering it.

I am very concerned about human rights violations in India, and indeed that is reflected in some cutbacks in our future allocations of aid to India. We've always said that the defence-of-India rules, the aberration under which the arrests take place, may not meet the tests of similar offences under Canadian legislation. They are much harsher. There's no question about that. I should say that neither the under-secretary nor myself is familiar with this specific case, and we are certainly prepared to look into it because it is a matter of very grave concern within the country as large.

With regard to East Timor, the projects that were cut off were ones that were just about to get under way, and the dollar amounts are much larger than were indicated. They are about \$30 million. As I say, we are the only country in this position. It may well be that Indonesia does the same thing to Canada as it did to the Netherlands in terms of saying, "No more aid". I don't think it will do that. We could do that. It's not always useful to cut off aid in midproject, as I'm sure Mr. Robinson is aware. There is damage that can be done, for example, if we cut off an environmental irrigation project in mid-stream. It can cause enormous damage. We can switch aid from government-to-government to NGOs, and indeed most NGOs want us to do that rather than cut aid entirely.

We are watching very carefully what is happening in Indonesia and in East Timor. As I say, we are the only ones out there doing this at the moment, and the effectiveness actually would be much greater if other countries would do the same thing. But if we're going to do it ourselves, then unfortunately the impact is going to be more limited than I would like.

In terms of the recognition of Skopje-Macedonia, I recognize as well as anyone the Greek sensitivities on this matter. Indeed, the Greek ambassador spoke to me about it again today. There are sections in the constitution of what constitutes "Macedonia"—I say that in quotation marks because I am having some difficulty knowing what to call countries in some of these circumstances—some phrases that we find offensive and that other countries find offensive, that would indicate, whether intentional or not, some territorial ambitions.

We have raised those with a number of people who are representing Macedonia, and I will use that name since it's still its official name or the only name we really have for it. We will continue to do so and will continue to be in touch with other countries on this.

The international action on all of these recognitions, if you will, has been a difficult issue with the changes that have happened in the region, most of which have been very tragic. Recognition, as well as how the breakdown of old borders has

[Traduction]

Nous venons d'apprendre que l'Irak est au courant de ces propositions. Nous savons que le docteur Hoskins y a consacré beaucoup de travail et nous allons certainement en discuter avec d'autres pays. Ce serait d'ailleurs conforme aux résolutions de l'ONU et certains pays se sont déjà engagés sur cette voie. Nous sommes en train d'envisager cette possibilité nous aussi.

Les violations des droits de la personne en Inde sont en effet un problème très grave et c'est pourquoi nous avons décidé de réduire à l'avenir notre aide à ce pays. Les règlements sur la défense de l'Inde invoqués pour arrêter ces personnes ne sont certainement pas reconnus au Canada. Quoi qu'il en soit, je ne suis pas au courant de cette affaire, pas plus d'ailleurs que le sous-secrétaire, mais nous allons vérifier car il s'agit en effet d'un problème grave.

Pour ce qui est du Timor oriental, nous avons arrêté un certain nombre de projets d'aide qui allaient justement être entamés, et ce pour un montant d'environ 30 millions de dollars, soit beaucoup plus que le montant évoqué par le député. Nous sommes d'ailleurs le seul pays à le faire. Il se peut fort bien que l'Indonésie réagira dans notre cas comme elle l'a déjà fait lorsque les Pays-Bas ont décidé d'arrêter leur aide. De toute façon, arrêter un projet au beau milieu n'est pas nécessairement la meilleure façon de procéder. Ainsi, si on décidait d'arrêter un projet d'irrigation, cela risque de causer pas mal de dégâts. Nous pourrions en revanche arrêter notre aide directe à l'État indonésien pour la faire transiter par les ONG qui sont d'ailleurs en faveur de cette solution.

Nous suivons donc de très près l'évolution de la situation en Indonésie et au Timor oriental. Pour le moment, nous sommes les seuls à agir de la sorte et il vaudrait mieux bien entendu que d'autres pays suivent notre exemple, sans quoi l'effet en sera réduit.

Pour ce qui est de la reconnaissance de la Macédoine, je me suis justement entretenue à ce sujet aujourd'hui même avec l'ambassadeur grecque. La constitution de la Macédoine, si je puis utiliser ce nom, contient effectivement des phrases que certains pays auront du mal à accepter car elles dénotent, de propos délibérés ou non, des ambitions territoriales.

J'en ai parlé avec les représentants de la Macédoine et nous poursuivrons nos entretiens avec d'autres pays à ce sujet.

La reconnaissance des républiques constituant l'ex-Yougoslavie soulève de graves problèmes internationaux, d'autant que cela se passe dans des circonstances souvent tragiques. L'effondrement des anciennes frontières auquel

happened over the last year, has been been something the international community has had to come to grips with very quickly. Therefore I think that working with our allies and with other countries on how we respond to this is very important.

• 1615

Mr. Robinson: The minister is well aware of the fact that some 136 employees of her department were found to have cheated the government of more than \$300,000 in airplane tickets. No one was dismissed. I think the maximum penalty was a fine of \$2,000. Somebody was suspended without pay for 30 days. Was the External Affairs audit on this matter submitted to the RCMP? What action has been taken with respect to this matter? Is the minister prepared to make full details available to the committee, without the names involved, of the circumstances of these claims? What amounts were involved and what was the level of the individuals involved? I understand there were ambassadors involved in this. What was the specific discipline in each of those cases, without identifying the individuals in question?

I think Canadians have a right to know exactly what has taken place and what punishment has been meted out.

Mrs. McDougall: I'm going to ask Mr. Lambert to answer the details of the question.

Mr. Garett Lambert (Assistant Deputy Minister, Corporate Management, Department of External Affairs and International Trade): The department audits have been made fully available to the RCMP. There is literally daily contact with the force in respect of all aspects of this investigation, which has now been going on for the better part of two and a half years. The department's actions in terms of discipline have already been published in the press as a consequence of a letter from the under–secretary. But I would be glad to make that available to Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Not the global figures.

Mr. Lambert: Until the RMCP has determined whether or not to lay charges and...if it is how many charges will be laid, we're not really at liberty to divulge any information other than global figures. We can tell you, for example, that in terms of our employee population, it is a problem which cut across all lines, whether gender or rank. There is no distinguishing feature that singles out any group within the employee population.

In terms of the discipline that's been meted out by the department, full recovery of all moneys has been obtained in each case. The manner in which the discipline was assessed was a grid, if you like, that was developed in concert with the Treasury Board and the Public Service Commission, consequent upon cases that had taken place elsewhere in the Public Service, to try to find some means to assure we were absolutely even-handed in each of the many cases. You can appreciate that as you deal with cases as they arise over such an extended period of time, you must have guide-posts to ensure that the person who was treated last is treated exactly the same as the person who was dealt with first.

[Translation]

nous venons d'assister et la reconnaissance des nouveaux États issus de la Yougoslavie n'est pas allé sans problèmes pour la communauté internationale. J'estime que nous devons sur cette question poursuivre notre concertation avec nos alliés.

M. Robinson: Le ministre est au courant du fait que 136 fonctionnaires de son ministère ont détourné pour 300,000\$ de billets d'avion. Or, aucune de ces personnes n'a été licenciée. Les amendes infligées n'ont pas dépassé 2,000\$ et une personne a recu une suspension de 30 jours sans salaire. Je voudrais savoir si ce dossier a été remis à la Gendarmerie royale et en général quelles ont été les suites de cette affaire. Est-ce que vous pourriez remettre au comité tous les détails du dossier, sans bien entendu mentionner de noms. Nous voudrions notamment savoir de combien d'argent il s'agissait au juste et quel était le rang des employés en cause. Il paraît qu'il y a même eu des ambassadeurs parmi eux. Nous voudrions également savoir quelles sanctions ont été prises contre ces personnes.

Il faut que toute la lumière soit faite sur cette affaire.

Mme McDougall: Je demanderai à M. Lambert de répondre à votre question.

M. Garett Lambert (sous-ministre adjoint, Secteur de la gestion ministérielle, ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur): Toutes les vérifications effectuées par le ministère ont été mises à la disposition à la GRC. Nous sommes en contact journalier avec la GRC sur tout ce qui touche à cette enquête qui dure déjà depuis deux ans et demi. Le sous-secrétaire a fait paraître une lettre dans la presse faisant état des mesures disciplinaires qui ont été prises. Je me ferai un plaisir d'en remettre une copie à M. Robinson.

M. Robinson: Mais le montant global n'a pas été cité.

M. Lambert: Tant que la GRC n'aura pas décidé s'il convient ou non d'inculper certaines personnes, nous ne pouvons pas vous fournir de détails plus précis. Je puis également préciser que les personnes en cause viennent de tous les échelons et de toutes les catégories.

Le ministère a recouvré la totalité de l'argent qui lui était dû. Les sanctions imposées sont conformes à celles qui ont été établies par le Conseil du Trésor et la Commission de la fonction publique et appliquées à d'autres cas du même genre, car il est important dans une affaire de ce genre de s'assurer que tout le monde est traité de la même façon, surtout s'agissant d'une affaire qui s'est étirée sur plus de deux ans.

So we can certainly tell you what the range of penalties has been. We can tell you the total number of days served. We can tell you the total number of fines levied and moneys collected back. I can assure you that the RCMP is fully engaged. We are still waiting for 1,020 ticket coupons to come back from the 125 airlines that are working with us on this, out of a total of 64,000 coupons that were submitted. We hope to have that resolved within the next couple of months. Some of these are small airlines in very distant parts of the world.

I think at that stage the RCMP will finally be in a position to look at the total picture and make its own determination with the crown prosecutor as to how it will act. Only then will we be in a position to release the kind of information you're asking for, because they don't want us to prejudice the case.

Mr. Reimer (Kitchener): First, with regard to Mr. Axworthy's review of the last year, I was a bit shocked and taken aback by all the adjectives he threw in. None of them had any recognition for the difficulty and the unexpected events of the world.

No one could have foretold, when you were appointed as the minister in this very complex and difficult area, what we have seen take place in Yugoslavia. I think those events began to unfold roughly at the beginning of your appointment. So that list of adjectives was, in my mind, totally unfair. It has no recognition of the options Canada actually has, the weight Canada has in doing anything about them, and your own personal role.

• 1620

In direct contrast to what Lloyd Axworthy said earlier, I think your work on behalf of Canada with the Yugoslav problem—if we can call it that, because Yugoslavia doesn't exist—the work with the CSCE and then in our role, through your leadership and the Prime Minister's, in asking for the Security Council to get involved.

We were the first country to do that. You were one of the first ministers doing that. That didn't come up in all the adjectives earlier. I think that wasn't recognized at all. Then our recognition of Slovenia and Croatia and so on and the timeliness of those—there was no recognition of the difficulties or complexities of that. I think we did a very good job in trying to determine what is the best time. There's no magic solution to that. I think that was a very responsible action on behalf of External Affairs, in monitoring that and carefully deciding the best time and then acting. I want to commend you on that.

Then in our commitment of a peacekeeping force, the number 1,200 is used and I have two questions with regard to the 1,200. Approximately how many are there now, if the numbers are available? Second, how does our commitment, as a country of a little more than 26 million people, sending 1,200 into that region, compare to other nations and their populations?

Mrs. McDougall: Thank you very much for your kind remarks. In terms of the numbers of people, it's somewhere between 1,100 and 1,200, and we're also part of an observer mission. It went in before. Most of them are there. I couldn't give you a precise number, but they're being deployed regularly, and I think we'll be up to full strength very soon. I would guess that we have probably close to 1,000 there. I can find out more precisely, if you wish, but we're nearly up to full strength.

[Traduction]

Nous pouvons donc vous faire connaître le genre de sanctions imposées, le nombre des amendes ainsi que les montants qui ont été recouvrés. Je puis donc vous assurer que la GRC s'occupe activement de ce dossier. Les 125 compagnies aériennes doivent encore nous remettre 1,020 coupons sur un total de 64,000 coupons qui avaient été remis. L'affaire devrait être réglée d'ici deux mois. Certaines de ces compagnies aériennes sont situées à l'autre bout du monde.

La GRC devrait alors faire le point sur l'affaire et décider avec le procureur de la Couronne des suites qu'il convient de lui donner. Ce n'est qu'alors que nous pourrons vous communiquer tous les détails de l'affaire.

M. Reimer (Kitchener): Je trouve que M. Axworthy y est allé un peu fort en faisant le bilan de l'année écoulée. Il ne semble avoir tenu aucun compte de la difficulté et du caractère tout à fait imprévisible de certains éléments.

Qui en effet aurait pu prévoir les événements actuels en Yougoslavie au moment où le ministre assumait son portefeuille? C'est justement à ce moment-là que remonte la tragédie yougoslave. La façon dont M. Axworthy s'est exprimé à ce sujet est à mon avis tout à fait regrettable et ne tient aucunement compte des possibilités d'intervention du Canada, pas plus que du rôle du ministre.

Contrairement à ce que M. Axworthy a dit, j'estime pour ma part que votre intervention dans l'affaire yougoslave, si on peut la qualifier ainsi alors que la Yougoslavie en tant que tel n'existe plus, et votre travail avec la CSCE ainsi que l'appel à l'intervention du Conseil de sécurité...

Nous avons été un des premiers pays à le faire par l'entremise du ministre justement, ce que M. Axworthy n'a pas cru bon d'évoquer, pas plus qu'il n'a évoqué la reconnaissance par le Canada de la Slovénie et de la Croatie dans des conditions combien difficiles. À mon avis, nous avons fait de notre mieux dans ces conditions. Je tiens donc à féliciter le ministre et le ministère d'avoir agi au mieux dans les circonstances.

Par ailleurs, le Canada aurait dépêché 1,200 casques bleus. Je voudrais connaître les chiffres précis. Compte tenu de notre population de 26 millions d'habitants, je voudrais savoir comment ces chiffres se comparent avec la contribution d'autres pays?

Mme McDougall: Je vous remercie de vos aimables paroles. Nous avons dépêché sur place entre 1,100 et 1,200 casques bleus et nous participerons également à une mission d'observation. Je n'ai pas les chiffres précis ici, mais la totalité de nos effectifs devraient être sur place très bientôt. Nous devons déjà en avoir près de 1,000. Je pourrais vérifier si vous y tenez.

Second, on a per capita basis, compared with other countries, I hadn't really looked at it that way, but I think we would be high. The Danes are there, but Denmark doesn't have a large population. There are other countries that would probably be high. I think they've got what?—about 800 or 900 or something. So we would be on the high side, but maybe not the highest on a per capita basis.

We are also, of course, in Cambodia, which is at a much earlier stage. This is a massive UN operation, and we're watching very carefully as that develops. There's still some political posturing going on within Cambodia as to the Khmer Rouge and other bodies and their behaviour towards our peacekeeping troops. But we are in there and we will be in there.

We also—at the request of the United Nations—are looking at the situation in Somalia. There is a great deal going on in this area, and there will be others in the future. We have been ready to go to western Sahara. In fact, I thought at one point earlier on, some months ago, that we were really on the verge of sending people. But discussions among the parties in the region broke down so the mission has not yet happened. But we're still committed to the UN when and if that takes place.

Mr. Reimer: A supplementary to the 1,100 to 1,200 Canadian peacekeepers in the area that used to be called Yugoslavia... I wonder if it would be possible to have someone in your department give us a breakdown of all of the countries that have peacekeepers there and how we compare in our commitment to other nations involved in it.

Mrs. McDougall: Yes, we can do that.

Mr. Reimer: I think it would be instructive for Canadians to know the degree to which we're putting ourselves right into the problem, that we are doing a lot, in comparison to others asking why we aren't acting immediately to stop this or do that. Well, there are others that also have choices to make. We're not the only one. I think that would be helpful.

Mrs. McDougall: I would like to address one point on that. Different countries have different sort of thresholds where they will send peacekeeping troops. The Japanese, for example, are looking at the potential for peacekeeping, and they're looking at a different threshold at which they would send their people. So it is not just the numbers of people; it's the numbers per capita. But also, what would trigger a yes from us might be sooner than what would trigger a yes from some other country. There are a lot of variables in the mix between ourselves and other countries.

• 1625

Mr. Reimer: It would be helpful if we could have that type of information, just to show to Canadians what we are doing and how we respond and how other countries of the world do that.

One other area was touched on in response to Mr. Robinson. In the southeastern corner of what used to be Yugoslavia there may now be another country forming, a republic. We don't know what to call it yet. One name is

[Translation]

On n'a pas fait de comparaison en fonction de la population d'autres pays, mais je pense que notre contribution doit être importante. La contribution du Danemark doit également être importante par rapport à sa population. Nos casques bleus doivent être au nombre de 800 ou 900 sans doute. La contribution d'un certain nombre d'autres pays est sans doute également élevée. Donc notre contribution est importante même si elle n'est pas la plus importante de toutes.

Nous avons également des effectifs au Cambodge dans le cadre d'une importante mission de l'ONU que nous suivons d'ailleurs de très près. Le comportement des Khmers rouges et d'autres groupes au Cambodge vis-à-vis des casques bleus continue d'ailleurs encore à poser des problèmes; mais nous comptons certainement y rester.

Les Nations Unies nous ont par ailleurs demandé à intervenir en Somalie où la situation est extrêmement instable. Nous devons également envoyer du personnel au Sahara occidental. On devait déjà le faire il y a quelques mois, mais après l'échec des discussions sur place, la mission n'a toujours pas été envoyée, bien que notre engagement tienne toujours, il va sans dire.

M. Reimer: Au sujet des 1,100 à 1,200 casques bleus que nous avons envoyés dans ce qui était autrefois la Yougoslavie, est-ce que vous pourriez nous faire parvenir la ventilation de la contribution des autres pays afin que nous puissions les comparer avec la nôtre.

Mme McDougall: Certainement.

M. Reimer: Il faut expliquer à l'opinion publique que la contribution du Canada est d'ores et déjà importante et qu'il n'est pas toujours possible comme d'aucuns le prétendent d'arrêter les conflits. Les décisions ne dépendent pas rien que de nous.

Mme McDougall: Je vous ferais remarquer à ce propos que chaque État décide d'envoyer des casques bleus selon ses propres critères. Les Japonais sont, par exemple, en train d'étudier la possibilité d'opérations de maintien de la paix et d'examiner les critères qui s'appliqueraient. Il ne s'agit donc pas uniquement du nombre de personnes; il s'agit du nombre de personnes par habitant. Par ailleurs, nous pourrions être portés à dire oui plus rapidement que d'autres pays. Il y a un certain nombre de variables qui nous différencient des autres pays.

M. Reimer: Il nous serait utile d'avoir ces renseignements simplement pour montrer aux Canadiens ce que nous faisons et comment nous réagissons par rapport à ce que font les autres pays du monde.

On a abordé une autre question en répondant à M. Robinson. Dans la partie sud-est de ce que l'on appelait la Yougoslavie, il y a maintenant un nouveau pays qui est en train de se constituer, une république. Nous ne savons pas

Republic of Skopje, I guess. Another is Illyria. Some want it called Macedonia. Others are saying no way. Has the CSCE taken any position on recognition and what name they might use? Are they firmly opposed to naming it Macedonia?

Mrs. McDougall: The primary place where this discussion has gone on is in the European Community. My impression is that the discussion of course is being dominated by the Greek position as a member of the Community. We will be bringing some of these issues to the CSCE. But about the name and the recognition, a great deal of that has gone on within the European Community. It is an appropriate issue for the CSCE, but to date that is where the bulk of the action has been.

Mr. Reimer: I move to the area of the former Soviet Union and our aid package to that area. What conditions, if any, have we attached to our aid to that area?

Mrs. McDougall: Early on...and it wasn't just our aid. In our establishment of diplomatic relations...because whereas we recognized Ukraine early, for example, we did not establish diplomatic relations until we were satisfied on a number of points. One was adherence to CSCE principles and human rights. One was nuclear non-proliferation. One was the dismantling of the nuclear arsenal, or bringing together...and the commitment to international treaties that entailed; things such as the START and so on. We were satisfied on those points when we established diplomatic relations. We had spent quite a bit of time in discussion with them on it.

About aid, our aid from the original package has largely been delivered. Two things are happening now that are of concern. They may impact on what we do in the future. One is the statements that are coming out of Russia on the IMF and meeting the requirements the IMF has put down. The other is some of the statements that have been made by some of the countries regarding their activities on nuclear weapons.

We intend to carry very strong messages. The countries of the former Soviet Union will be represented in Lisbon a week from this week. I will be there and will be raising exactly these issues directly with each and every one of the countries represented there. I will put it in the strongest possible terms around the nuclear and IMF conditionality and getting on with economic reforms, because some of them are slowing down.

1630

Mr. Reimer: Some have told me this, but I don't know whether it is accurate or not. Is Canada monitoring military hardware sales—I'm not talking about nuclear weapons now, but all the conventional weapons—by areas within the former

[Traduction]

encore quel sera son nom. On parle notamment je crois de la République de Skopje. Il est aussi question de l'Illyrie. Certains veulent l'appeler la Macédoine. D'autres disent qu'il n'en est pas question. La CSCE a-t-elle pris position pour ce qui est de la reconnaissance d'un tel pays et du nom qu'on pourrait lui donner? Est-on tout à fait opposé au fait de l'appeler Macédoine?

Mme McDougall: Là où s'est passée cette discussion en tout premier lieu, c'est au sein de la Communauté européenne. J'ai l'impression que le débat est bien sûr dominé par la position de la Grèce qui est membre de la Communauté. Nous allons soumettre certaines de ces questions à la CSCE. Mais pour ce qui est du nom et de la reconnaissance, cela s'est en grande partie passé au sein de la Communauté européenne. La CSCE est une tribune tout indiquée, mais jusqu'ici, l'essentiel de l'action s'est passé là.

M. Reimer: Je passe maintenant à l'ancienne Union soviétique et à notre aide globale à cette région du monde. De quelles conditions cette aide est-elle assortie?

Mme McDougall: Au début... et il ne s'agissait pas uniquement de notre aide. Lorsque nous avons établi des relations diplomatiques... car si nous avons reconnu rapidement l'Ukraine, par exemple, nous n'avons pas établi de relations diplomatiques avant d'être sûrs d'un certain nombre de points. Il fallait notamment que ce pays adhère aux principes et aux droits de la personne de la CSCE. Il y avait aussi la non-prolifération nucléaire. Il y avait la destruction de l'arsenal nucléaire ou le rassemblement... et les engagements à l'égard des traités internationaux qui exigaient une telle chose; je veux parler de traités comme celui de START, par exemple. Nous avions obtenu satisfaction à tous ces égards lorsque nous avons instauré des relations diplomatiques. Nous avions passé un certain temps à en discuter avec les responsables du pays.

En ce qui concerne l'aide, celle qui était prévue dans notre engagement global, elle a été en grande partie accordée. Mais il y a maintenant deux choses qui se produisent et qui suscitent des inquiétudes. Elles pourraient influer sur nos actions ultérieures. Il y a d'une part les déclarations faites par la Russie concernant le FMI et l'obligation de satisfaire aux exigences avancées par le FMI. Il y a également les déclarations faites par certains pays concernant leurs activités en matière d'armes nucléaires.

Nous avons l'intention de transmettre un message clair. Les pays de l'ancienne Union soviétique seront représentés à Lisbonne dans une semaine. J'y serai et je poserai précisément ces questions directement à chacun des pays concernés qui sera là. Je serai très ferme sur les conditions relatives au secteur nucléaire et au FMI, ainsi que sur la poursuite des réformes économiques, car certaines marquent le pas.

M. Reimer: Voilà ce qu'on m'a dit, mais j'ignore si c'est vrai. Le Canada est-il en train de surveiller les ventes de matériel de guerre—je ne parle pas des armes nucléaires, mais de toutes les armes classiques—par certaines régions de

Soviet Union to the Middle East? Is the UN monitoring that? Are we together trying to look at their desire for quick cash and selling off many of these things to various Middle Eastern countries? Could you elaborate on that at all?

Mrs. McDougall: We are not directly monitoring that. I should say that we worked very closely with the United Kingdom in the motion that went to the UN on the transparency of conventional arms sales. That goes well beyond the former Soviet Union. But we have called for greater transparency. We have called for greater international action in terms of conventional weapons. It's a good point. It's well worth following up on again and continuing.

We are providing other kinds of aid having to do with weapons capability. For example, one of the concerns that has been expressed internationally—and this goes back to the nuclear, but it is worth mentioning—is nuclear scientists, nuclear technicians, and so on and what they will do in a post–nuclear–weapons environment.

We will be taking the lead on establishing a science centre in Ukraine. There is one in Russia; there is going to be one in Ukraine to which we will be contributing and of which we will probably essentially take the international management. Once again, that is back to the nuclear; it's not conventional weapons. We would have a concern about conventional weapons. The point is well taken, and it also is certainly worth raising with those countries.

Mr. McLean (Waterloo): A point of order on the question of the time. We have now had both opposition parties with 30 minutes of questioning. They have had 15 minutes on the government side. In the committee, as I understand it, there are more members on the government side. A number of us have substantive questions coming out of work that has been done in committee and subcommittee that we would like to pose. I would like to know why we are now going back to put a third tranche when we have had two full tranches on the opposition side.

Le vice-président (M. Guilbault): Il y a une règle aux comités, monsieur McLean. Si un ministre comparaît devant nous, ce sont les membres de l'opposition qui posent d'abord leurs questions et on va ensuite aux députés du gouvernement. Nous en sommes maintenant aux membres du Parti libéral. On ira aux députés du gouvernement par la suite. Ce sont des tours de cinq minutes. On ira aux membres du NPD et on reviendra ensuite aux députés du gouvernement.

Mrs. Stewart (Northumberland): I would like to begin by saying that the minister's response to some of the questions that have already been posed complement the view many people hold in this country—that is, that External Affairs policy just doesn't have any humanitarian priority included in it. I refer to your answers on the Iraq question. When we have had agreement among the three parties in the House of Commons that we should free assets of Iraq in this country,

[Translation]

l'ancienne Union Soviétique au Moyen-Orient? L'ONU assure-t-elle également cette surveillance? Essayons-nous ensemble de surveiller leur volonté de faire rapidement de l'argent et de liquider l'essentiel de ce matériel au profit de divers pays du Moyen-Orient? Pourriez-vous me donner des précisions là-dessus?

Mme McDougall: Nous ne surveillons pas ces opérations directement. Je précise, par contre, que nous avons travaillé en étroite collaboration avec le Royaume-Uni pour la motion qui a été soumise à l'ONU concernant la transparence des ventes d'armes classiques. Cette motion concerne bien plus que l'ancienne Union Soviétique, et nous avons demandé une plus grande transparence. Nous avons demandé une intervention internationale plus poussée pour ce qui est des armes classiques. C'est une bonne question. C'est un domaine qui mérite qu'on continue à s'en occuper.

Nous fournissons un autre type d'aide qui concerne la capacité militaire. Par exemple, l'une des inquiétudes exprimées à l'échelle internationale—et bien que remontant à l'époque nucléaire, cela vaut la peine d'en parler—concerne les experts nucléaires, les techniciens-spécialistes nucléaires et autres, et ce que feront ces gens dans un monde sans armes nucléaires.

Nous serons parmi les premiers à créer un centre scientifique en Ukraine. Il en existe déjà un en Russie; nous participerons à la mise sur pied d'un tel centre en Ukraine et en assumerons sans doute en grande partie la gestion internationale. Une fois encore, cela porte sur le nucléaire; il ne s'agit pas d'armes classiques. Nous nous soucions des armes classiques. C'est une question tout à fait judicieuse et elle mérite d'être posée aux pays concernés.

M. McLean (Waterloo): Un petit rappel au règlement pour ce qui est du temps imparti. Nous avons accordé jusqu'ici 30 minutes aux deux partis d'opposition pour les questions. Le parti au gouvernement a eu 15 minutes. Je crois que nous avons au sein du comité des membres du gouvernement. Nous sommes plusieurs à souhaiter poser des questions importantes qui découlent du travail effectué en sous-comités et à ce comité. J'aimerais savoir pourquoi nous entamons une troisième tranche horaire alors que l'opposition en a déjà eu deux.

The Vice-Chairman (Mr. Guilbault): We have a rule for committees, Mr. McLean. If a minister appears before us, members of the opposition first ask their questions and we then go to government members. We are now having questions by the members of the Liberal Party. We will go to government members afterwards. Everybody is entitled to five minutes. We will then go to the NDP members and then come back to the government members.

Mme Stewart (Northumberland): Je commencerai par dire que les réponses de la ministre à certaines questions déjà posées confirment l'impression que certaines personnes ont dans notre pays, à savoir que la politique des Affaires extérieures ne fait pas de place aux droits de la personne. Je veux parler de vos réponses concernant la question sur l'Iraq. Lorsque les trois partis se sont entendus à la Chambre des communes pour libérer l'avoir de l'Iraq dans notre pays, et

and when other countries have already done this, and when the purpose of releasing those assets is to feed infants, children, and seniors, it is beyond comprehension why this government still has this issue under active consideration. The answer on Brazil says the same thing.

On Indonesia, the minister's response just does not respond to the genocidal problem that exists there. In fact, we did not cut any more than \$125,000 in aid to that country. We have that in a letter to this committee, and on further investigation we could not find any Canadian agents who had any awareness of the projects that you suggest were about to be signed. No projects were being processed in CIDA.

• 1635

I would like to go on to the issue of the agencies that have been cut, in particular CIIPS. This is an issue of great importance to this committee. I would say we have never had more letters from distinguished and respected Canadians opposed to the government's move to eliminate CIIPS—not only distinguished and respected citizens in this country but international citizens. We do not understand why this agency, which is so important not only to Canada and our foreign policy but to the world, would be cut. What is the justification?

We understand External Affairs decided to change the status of the International Development Research Centre. This change in status is going to increase the cost. It's going to eliminate the independence of that organization and therefore its effectiveness. What justification is there for proceeding to change the status of that organization?

I would also like to go on to the issue of international financial institutions. You have repeated several times today that multilateral efforts have more impact than working along on our own. Will you commit today to assuring us that Canada will be transparent in its voting in international financial institutions?

External Affairs is taking more and more authority in the setting of budgets, for example, of CIDA, where more and more aid funding is going through international financial institutions, yet the Canadian public does not know how Canada votes in those institutions. Particularly environmental and human rights activists have a lot of concerns about our record in those areas. I'll leave it at that for the moment.

Mrs. McDougall: Let me say first of all, given the opening remarks concerning Iraq and the aid or unfreezing the assets as some countries have done—they haven't all; some countries have—one of our concerns, and the reason that the recently received commitment from the Iraqi government is a part of our commitment, is that while I am among those who strongly support humanitarian aid to people in need in Iraq, we have a very real concern about the credibility of Hussein in making sure the aid gets where it's supposed to go. We can't just unfreeze the assets and make an assumption that the food and medical aid we would like to see go in there is actually going to be delivered. That is part

[Traduction]

lorsque d'autres pays l'ont déjà fait, lorsque l'objectif d'une telle mesure consiste à permettre de nourrir des bébés, des enfants et des personnes âgées, il est difficile de comprendre pourquoi ce gouvernement continue d'étudier activement cette question. La réponse donnée pour le Brésil va dans le même sens.

Pour l'Indonésie, la réponse de la ministre n'aborde absolument pas le problème du génocide qu'on y perpètre. Nous avons en fait réduit à 125,000 dollars notre aide à ce pays. Cela figure dans une lettre envoyée au comité et, après enquête, nous avons constaté qu'aucun agent canadien n'était au courant des projets qui devraient, selon vous, être signés. Aucun projet n'était en cours d'étude à l'ACDI.

J'aimerais revenir sur le problème des organismes qui ont été supprimés, notamment l'ICPSI. C'est une question importante pour le comité. J'avoue que nous n'avons jamais reçu autant de lettres de Canadiens distingués et respectés— et même de ressortissants étrangers—s'opposant à la décision du gouvernement de supprimer l'ICPSI. Nous ne comprenons pas pourquoi cet organisme, qui est si important non seulement pour le Canada et pour notre politique étrangère, mais également pour le monde, soit supprimé. Qu'est—ce qui justifie une telle action?

Il semble, par ailleurs, que les Affaires extérieures aient décidé de changer le statut du Centre de recherches pour le développement international. Ce changement de statut va augmenter les coûts. De ce fait, l'organisation ne sera plus indépendante, ni efficace. Qu'est-ce qui justifie que l'on change son statut?

J'aimerais également aborder la question des institutions financières internationales. Vous avez dit à maintes reprises aujourd'hui que les efforts multilatéraux ont plus d'effet que l'action isolée. Allez-vous nous garantir aujourd'hui que le vote du Canada dans les institutions financières internationales sera transparent?

Les Affaires extérieures participent de plus en plus à l'établissement de budgets, comme celui de l'ACDI, par exemple, où une part de plus en plus grande du financement d'aide passe par des institutions financières internationales; or, le public canadien ne sait pas comment le Canada vote dans ces institutions. Les écologistes et les défenseurs des droits de la personne s'inquiètent particulièrement de notre performance à cet égard. J'en resterai là pour l'instant.

Mme McDougall: Permettez-moi tout d'abord de dire, étant donné les remarques préliminaires concernant l'Iraq et l'aide ou plutôt la libération de l'avoir comme certains pays l'ont fait—et ils ne l'ont pas tous fait, d'ailleurs—bien que l'engagement récemment pris par le gouvernement iraquien aille dans le sens de notre propre engagement, et bien que je sois parmi ceux qui appuyaient le plus l'aide humanitaire à la population iraquienne dans le besoin, nous avons véritablement des doutes quant à la crédibilité de Hussein et au fait que l'aide arrive effectivement à ses destinataires. Il ne suffit pas simplement de libérer des avoirs et de supposer que les aliments et l'aide médicale arrivent effectivement

of our assessment in considering whether we should unfreeze assets. That's also why we have worked through multilateral agencies in our delivery of the aid we've sent so far—to ensure the avenues are there for it to be delivered to the right people.

In the cutting of agencies, we face budgetary difficulties. There are things done well by agencies, but there may be agencies whose time has come. There may be other ways to get more bang for the buck, if you will, when you're looking for ways to stretch every dollar. That was part of our consideration of CIIPS, because we are looking at ways some of its programs can continue to be delivered without an entire agency to do it. I say that with great respect for the work that has been done and for the people involved. I'm sure one always regrets having to take some of these steps, but we are faced with difficult judgments to make. That was one of them.

Mrs. Stewart: Surely if you say that, you must have plans on how CIIPS programs can be maintained positively.

You haven't answered my IDRC question about how the cost of changing its status will actually rise. If you change and put CIIPS policy into other areas, the cost will rise there probably as well. It's absolutely known that by changing the status of IDRC, it will cost more. The institution will lose its effectiveness through having lost its independence. What is the justification?

• 1640

Mrs. McDougall: In the case of CIIPS, there's about \$2.5 million worth of programming that can be continued. What we cut back on is the overhead, which was about the same amount of money. Those are savings that we all in government are reaching for.

Now, you can disagree with it, but it was a budgetary decision. It was done for the right reasons, but it was a difficult decision, and we're trying to continue to deliver those programs to the extent that is possible without the overhead of having the agents.

Mrs. Stewart: And IDRC?

The Vice-Chairman (Mr. Guilbault): Mr. McLean.

Mrs. Stewart: She was going to answer IDRC. Maybe he'll ask the same question.

Mrs. McDougall: Sorry, I forgot about the International Financial Institutions. Those votes are nominally confidential. I'd be prepared, to the extent possible, given our commitment to the financial institution, to provide some sense of direction. I don't quite know how I would do that, but I'm prepared to take a look at it.

The Vice-Chairman (Mr. Guilbault): Okay. Mr. McLean.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Chairman. Unlike Mr. Axworthy's characterization, I think Canada has reason to be proud of our contribution in Yugoslavia and Somalia and Cambodia and Angola. In reference to the whole question,

[Translation]

dans le pays. Nous tenons compte de cela lorsque nous essayons de voir s'il faut libérer ces avoirs. C'est également pour ça que nous avons accordé notre aide jusqu'ici par l'entremise d'organismes multilatéraux—pour être sûrs qu'elle sera effectivement acheminée aux personnes à qui elle est destinée.

Quant à la suppression d'organismes, vous savez que nous avons des problèmes budgétaires. Il y a certaines choses que les organismes font bien, mais il est peut-être temps pour certains d'entre eux de baisser le rideau. Les fonds qui leur étaient accordés seraient peut-être plus rentables ailleurs. Voilà, notamment, ce dont nous avons tenu compte dans le cas de l'ICPSI; nous cherchons des moyens qui permettraient à ses programmes de se poursuivre, sans qu'il n'y ait pour autant un organisme tout entier pour le faire. Je dis cela avec le plus grand respect du travail qui a été effectué et des personnes que cela concerne. De telles mesures sont regrettables mais, hélas, nous sommes contraints à prendre des décisions difficiles. En voilà justement une.

Mme Stewart: Si vous dites cela, vous avez certainement des idées pour permettre de garder les programmes de l'ICPSI.

Vous n'avez pas répondu à ma question sur le CRDI pour ce qui est des frais que va entraîner son changement de statut. Si vous faites des changements et que vous rendez d'autres secteurs responsable de la politique de l'ICPSI, il y aura là aussi une augentation des coûts. Il est de notoriété publique qu'en changeant le statut du CRDI, on augmentera les coûts. L'établissement perdre son efficacité en ayant perdu son indépendance. Qu'est-ce qui justifie une telle décision?

Mme McDougall: Dans le cas de l'ICPSI, les programmes qui peuvent être maintenus représentent environ 2,5 millions de dollars. Ce que nous réduisons, ce sont les frais généraux qui étaient d'un montant équivalent. Ce sont des économies que nous essayons tous de faire au gouvernement.

Vous n'êtes peut-être pas d'accord, mais il s'agissait d'une décision d'ordre budgétaire. Prise pour de bonnes raisons, ce fut toutefois une décision difficile, et nous essayons de poursuivre ces programmes tout en éliminant, dans la mesure du possible, les frais généraux que représentent les agents.

Mme Stewart: Et le CRDI?

Le vice-président (M. Guilbault): Monsieur McLean.

Mme Stewart: Elle allait répondre à la question sur le CRDI. Mais peut-être va-t-il poser la même question.

Mme McDougall: Je suis désolée, j'avais oublié les institutions financières internationales. Ces votes sont en fait confidentiels. Je pourrais vous donner, dans la mesure où c'est possible, notre engagement à l'égard des institutions financières, pour vous donner une idée de l'orientation. Je ne sais trop comment y parvenir, mais je suis prête à essayer de faire quelque chose.

Le vice-président (M. Guilbault): Très bien. Monsieur McLean.

M. McLean: Merci, monsieur le président. Contrairement à la description de M. Axworthy, je crois que le Canada a raison d'être fier d'avoir participer aux opérations de Yougoslavie, de Somalie, du Cambodge et de l'Angola. Pour l'ensemble de la

which you flagged in your speech, of collective security, let me read for you a piece by Paul Lewis in *The New York Times*. He says the paradoxical consequence of the UN's flurry of activity in recent months

is that Mr. Boutros-Ghali now finds himself presiding over an organization that seems exhausted. It has run out of money to pay for new peacekeeping operations just as demand is soaring for what many see as its most useful functions in the post-cold-war world. It even lacks staff to mediate fresh disputes.

With the United Nations peacekeeping bill expected to quadruple this year, from more than \$700 million to about \$3 billion, and the Bush administration unwilling to ask a reluctant Congress for more funds in an election year, Mr. Boutros-Ghali has been forced to call a halt to new operations.

"It is not realistic for us to accept new peacekeeping operations this year," the Secretary General said in a recent interview. "We haven't got the money, so they would be at the expense of other operations. Also our own staff is overloaded."

I'd like to ask you on the issue of collective security, in the light of this evaluation and the opportunities, and given Canada's leadership in peacekeeping, what actions we are taking with other governments to try to see that this leadership is continued. Secondly, in the light of our own defence resources, for example, are we prepared to set an example for other nations by committing on a stand-by basis, if we don't have the financial resources, a portion of our forces to the UN as an indication of a new type of commitment to the UN?

Secondly, I'd like to ask a question following up your allusion to South Africa and your trip to South Africa. As we've reviewed the matter, the question comes up of how Canada, in the light of all the discussions we've had today of pressures in other areas, will sustain interest and support for the transition and post–transition.

A policy area relating to South Africa is that one successful part of sanctions had been the sports sanction and the leadership of your department. It's come to my attention that sports and international sporting activity relations have been moved from External Affairs to Fitness and Amateur Sport. I want to ask whether or not you'll review that decision, if it's been taken. It would seem to be most untimely in the light of the South African experience. It's an illustration of the political leverage and leadership internationally that External Affairs ought to have. I understand the Canadian Olympic Association has expressed its concern.

[Traduction]

question de la sécurité collective, sur laquelle vous insistez dans votre discours, permettez-moi de vous lire un extrait d'un article de Paul Lewis paru dans *The New York Times*. Il indique que les nombreuses activités de l'ONU au cours des derniers mois ont eu pour conséquence paradoxale.

de faire que M. Boutros-Ghali se trouve maintenant à la tête d'une organisation qui semble épuisée. Elle n'a plus d'argent pour payer les nouvelles opérations de maintien de la paix alors que la demande augmente pour ce que certains considèrent son rôle le plus utile dans le monde de l'après-guerre froide. Elle n'a même pas le personnel nécessaire pour assurer la médiation dans les différends qui surgissent.

Étant donné que la facture des Nations Unies pour le maintien de la paix devrait quadrupler cette année, pour passer de 700 millions de dollars à près de 3 milliards de dollars, et que l'administration Bush n'est pas prête à demander à un Congrès réticent d'accorder davantage d'argent en cette année d'élections, M. Boutros-Ghali a été contraint de renoncer à toute nouvelle opération.

Le secrétaire général a dit, au cours d'une entrevue récente, qu'il n'était pas réaliste d'accepter pour cette année de nouvelles opérations de maintien de la paix. Il précise qu'il n'y a pas d'argent pour cela et que si cela se faisait, ce serait aux dépens d'autres opérations. Il signale encore que le personnel de l'organisation est surchargé de travail.

Sur cette question de la sécurité collective, étant donné l'évaluation que je viens de vous citer, les possibilités offertes et le rôle de chef de file du Canada en matière de maintien de la paix, pourriez-vous me dire quelles mesures prenons-nous avec d'autres gouvernements pour essayer de continuer à jouer les chefs de file? Deuxièmement, compte tenu de nos propres ressources de défense, par exemple, sommes-nous prêts à montrer l'exemple aux autres nations en nous engageant à mettre à la disposition des Nations Unies, si nous n'avons pas les ressources finanicères, une partie de nos forces armées, nous engageant ainsi sur un autre plan à l'égard des Nations Unies?

Aussi, j'aimerais poser une question suscitée par votre allusion à l'Afrique du Sud et votre voyage dans ce pays. Après étude de la situation, et à la suite des discussions que nous avons eues aujourd'hui concernant les pressions exercées dans d'autres secteurs, on peut se demander comment le Canada va continuer à s'intéresser à ce pays et à l'aider pendant la période de transition et par la suite.

En rapport avec l'Afrique du Sud, les sanctions ont été utiles dans le domaine des sports, et votre ministère a joué à cet égard un rôle de premier plan. J'ai cru comprendre que les sports et les relations internationales en matière d'activités sportives sont passés des Affaires extérieures à Santé et Sport amateur. J'aimerais savoir si vous allez revenir sur cette décision, si elle a déjà été prise. Elle me semble tout à fait mal venue compte tenu de ce qui s'est passé en Afrique du Sud. Cela montre bien l'influence politique et le rôle de chef de file qu'Affaires extérieures devrait jouer sur le plan international. Je crois que l'Association olympique canadienne a exprimé des inquiétudes à cet égard.

• 1645

On the matter of human rights, the subcommittee on development and human rights wrote to you in December. At that time you will recall we suggested in our letter there was a need for more transparency in human rights policy-making. As we heard witnesses, we said the problem was that people couldn't understand how those policies were made. There appeared to be too much secrecy. There was also a proposal for a permanent advisory institution where academics, voluntary agencies, churches, and others who had some advice could be seen to be giving it in a systematic way, other than in the annual hurried consultation. Those were proposals to try to work collaboratively. I would be interested to have your reaction and response to those.

You were in Haiti. What is likely to happen in Haiti, in view of a very confused appearance?

Are we likely to put sanctions on Peru? We've heard almost nothing. Here we have a military take-over and we are pursuing support of democracy. What kinds of actions are we taking? I'm sure we're taking some, but what are they and how can they be supported?

Mrs. McDougall: About the United Nations and the interview with Dr. Boutros-Ghali that appeared a week ago Sunday, in my view Dr. Boutros-Ghali has been a very active Secretary-General in his first few months and he's made some real efforts in a number of areas.

You're right that the demand for peacekeeping is increasing and the funding is a very serious issue with the UN. It's a very frustrating exercise for those of us who do pay our bills. One of the things we did do this year was pay early, in response to the fact that the UN was at the point where it almost was going to have to shut down for a day because of the lack of funds. They called on certain countries, including Canada, to pay their dues early, which we did. This was in advance of when we would have normally paid it. It was in response to a particular situation.

We continue to be frustrated and to urge others to pay their fees. It is not just the general fees that are the problem. There are also the assessed versus voluntary contributions to peace-keeping, which enters into the particular topic you raised. Unfortunately we have no control over other people and their ability or inability or willingness to write cheques. All we can do is continue to urge them to do so.

But there are things the UN can do itself, and I think Dr. Boutros-Ghali has made a start on these. We were part of the Wilenski committee on UN reorganization, back before his tenure. We worked very hard on that under our former ambassador, urging reforms of structures in the UN to save them some money and make them more effective in delivering humanitarian assistance. To date he has not followed the letter of those recommendations, although he

[Translation]

En ce qui concerne les droits de la personne, vous vous souviendrez que le Sous-comité du développement et des droits de la personne vous a écrit en décembre. Nous vous indiquions à ce moment-là qu'il était nécessaire de rendre la politique des droits de la personne plus transparente. Après avoir entendu des témoins, nous avons compris que le public n'arrivait pas à comprendre comment on arrivait à ces politiques. Trop de secrets semblaient les entourer. On a également proposé la création d'une institution consultative permanente à partir de laquelle les universités, les organismes bénévoles, les Églises et autres conseillers éventuels pourraient dispenser leurs conseils de façon systématique plutôt que par le biais de consultations hâtives annuelles. Ces propositions avaient pour objectif le travail en collaboration. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Vous êtes allée en Haïti. Que risque-t-il de se produire là-bas étant donnée la situation confuse qui semble y régner?

Allons-nous imposer des sanctions au Pérou? Nous n'en avons pratiquement pas entendu parler. Les militaire ont pris le pouvoir et nous sommes censés défendre la démocratie. Quelles mesures prenons-nous? Je suis sûr que nous en prenons, mais quelles sont-elles et comment peut-on faciliter leur application?

Mme McDougall: Pour ce qui est des Nations Unies et de l'entrevue de M. Boutros-Ghali parue dimanche dernier, j'estime que ce monsieur s'est révélé un secrétaire général très actif au cours de ses premiers mois en poste et il a fait de réels efforts dans de nombreux domaines.

Vous avez raison, le demande d'opérations de maintien de la paix va croissent et le financement constitue un très grave problème aux Nations Unies. Tout cela est assez décevant pour ceux d'entre nous qui s'acquittent de leur dû. Cette année, nous avons même envoyé notre quote-part à l'avance en réponse à la demande de l'ONU à certains pays, dont le Canada, à un moment où elle allait pratiquement devoir fermer ses portes pour une journée par manque de fonds. Nous avons payé plus tôt que nous ne l'aurions normalement fait. C'est une situation particulière qui a dicté cette action.

Nous en sommes encore à presser les autres de payer leur quote-part. Ce ne sont pas seulement les contributions générales qui posent un problème, il y a les quote-parts prévues et les contributions volontaires pour le maintien de la paix qui sont à prendre en compte pour la question que vous soulevez. Malheureusement, nous ne pouvons forcer les autres et influer sur leur capacité, leur incapacité ou leur volonté de signer ces chèques. Tout ce que nous pouvons faire, c'est de continuer à les enjoindre à le faire.

Mais ce sont des choses que l'ONU peut faire elle-même et je crois que M. Boutros-Ghali a bien commencé à cet égard. Nous faisions partie du Comité Wilenski chargé de la réorganisation de l'ONU, avant qu'il n'assume son poste. Nous avons travaillé très fort sous la houlette de notre ancien ambassadeur auprès des Nations Unies pour accélérer la réforme organisationnelle de cette institution et lui permettre d'économiser et d'être plus efficace sur le plan de

has made some changes in administration that we think are useful, including putting Dr. Eliasson in charge of a kind of umbrella humanitarian assistance role, which I think over time will help.

That initial burst of change has slowed down, but I understand he's planning to review the structure again after a year, and we will continue to press for the kinds of changes we want to see happen at the UN. He will be putting a report out publicly, I am reminded, on the kinds of changes he will bring in for peacekeeping and how we can do it more effectively and more efficiently and what the needs are. I think he'll do an assessment.

On South Africa and the changes there, there are a couple of things I would like to bring before the committee. One is that CODESA will be meeting again, starting on, I believe, May 15. We are fairly optimistic about the political will on all sides to ensure that the process works, democracy develops, and apartheid is brought to an end in reality as well as in terms of a commitment.

• 1650

I won't dwell on this, because it wasn't your question, but I want to raise the issue of violence and what a serious issue it is in the townships, and call yet again, as I did privately with everyone I met and publicly in all the press conferences and speeches, on all parties to come together in common cause on this issue.

The thing that is really frustrating is that all of the parties in South Africa continue to blame everyone else. The ANC blames the security guards, the government blames the armed wing of the ANC, then they both blame the Inkatha, and there are other smaller, lesser tribal groups as well. We have been very public and have said privately that it doesn't matter any more who is to blame.

What matters is how they come together to deal with it and to raise the spectre that, first of all, whereas this is not a condition for the removal of sanctions, it does mean they will have problems attracting international capital and so on if they don't get a hold of it. So it is, aside from anything else, in their crass economic interest to do this. As well, it could have an impact on the democratic process and the aftermath of what happens to a new government. That is a major concern, although, as I say, it is not part of our conditions.

In terms of the programs having to do with sport, I want to assure you that we do remain responsible for the overall policy. What we were trying to do with some of those changes was ensure that the people who are closer to the subject actually deliver, but in terms of policy—actually, we are working on a couple of things with South Africa. Our ambassador has some ideas dealing with sports and so on. We are continuing to play a role in that and in the policy, but the

[Traduction]

l'aide humanitaire. Jusqu'ici, il n'a pas suivi ces recommandations, bien que quelques changements—utiles, à notre avis aient été apportés à l'administration, notamment la nomination de M. Eliasson à la tête d'un service général d'aide humanitaire.

Cette volonté de changement semble s'être atténuée, mais je crois que l'on prévoit de revoir l'organisation structurelle après un an et nous allons continuer à faire pression pour que soient instaurés les changements qu'on souhaite à l'ONU. On me rappelle qu'un rapport doit être publié sur les changements qui seront apportés au maintien de la paix, sur la façon de rendre ces opérations plus efficaces et sur les besoins qui existent. Je crois qu'une évaluation va être faite.

Pour l'Afrique du Sud et les changements qui s'y produisent, il y a plusieurs choses que j'aimerais indiquer au comité. Le CODESA doit se réunir à nouveau à partir du 15 mai, je crois. Nous sommes assez optimistes quant à la volonté politique manifestée par toutes les parties concernées pour garantir le bon fonctionnement de l'opération, l'avènement de la démocratie et la suppression de l'apartheid, dans la réalité et sous forme d'engagement formel.

Je ne m'étendrai pas sur le sujet, parce que là n'était pas votre question, mais je tiens à signaler le problème de la violence qui est extrêmement grave dans les ghettos noirs et j'inciterai encore une fois, comme je le fais en privé avec tous ceux que je rencontre et publiquement dans toutes mes conférences de presse et mes discours, toutes les parties à faire cause commune à cet égard.

Il est très décevant de constater que toutes les parties continuent à se rejeter mutuellement la responsabilité en Afrique du Sud. L'ANC accuse les gardes de sécurité, le gouvernement accuse l'aile armée de l'ANC, tous deux accusent l'Inkatha, et il y a d'autres groupes tribaux de moindre importance aussi. Nous l'avons bien dit, en public et en privé, peu importe désormais qui est à blâmer.

L'important est de voir comment réunir tous les éléments concernés pour résoudre le problème et de bien leur faire prendre conscience qu'ils risquent de se heurter à de sérieuses difficultés si ce dans toute tentative d'attirer des capitaux étrangers s'ils ne maîtrisent pas la situation—même si cela n'est pas une condition à la suppression des sanctions. Il y va donc de leur intérêt économique pur et simple d'agir en conséquence. Cela pourrait aussi avoir des répercussions sur le processus démocratiques et sur ce qu'il adviendra d'un nouveau gouvernement. Nous nous en inquiétons beaucoup, même si ce n'est pas l'une de nos conditions.

Pour ce qui est des programmes en rapport avec le sport, je peux vous assurer que nous restons responsables de l'ensemble de la politique. Certains de ces changements visaient à faire en sorte que ceux qui connaissent mieux la question en soient chargés, mais pour ce qui est de la politique—en fait, nous envisageons plusieurs choses à l'égard de l'Afrique du Sud. Notre ambassadeur a des idées pour ce qui est des sports et autres. Nous continuons à jouer

delivery of the program will come from people who know more about sports and maybe less about foreign policy. We will control the foreign policy aspects of it or where we see it has an impact on foreign policy.

The point made on transparency in terms of human rights and aid is very important. We are doing that at the moment. We are developing means of looking at various kinds of human rights violations as well as various steps that can be taken that deal with those. I raised this at the Commonwealth conference in Harare, particularly with the foreign minister of the Bahamas and the foreign minister of Zambia, who expressed similar frustrations. Both are anxious to be involved in this kind of exercise. This is for the sake of our domestic agencies that help us deliver aid, as well as for other countries that are perhaps struggling with a new democracy but, with the best will in the world, may not be meeting standards that we want. And, of course, there are those who have no intention of meeting them anyway. But we can do better in terms of transparency, in terms of what the guidelines might be and so on.

It was certainly a good recommendation. We will be doing the consultations. I think, first of all, they will be more broadly based and, second, earlier this year. Some of that really is in the hands of Madame Landry. I remain responsible for the policy and will be taking an active part in it, but some of the structures and delivery of those things will be hers.

In terms of Haiti, this has been one of the great frustrations of all time. The difficulty is in forcing the embargo and sanctions to work. They are very leaky sanctions. The only way presumably to ensure that they aren't would be with a naval blockade. We have no international commitment to that, either from the OAS or from other countries.

Let me just commend our ambassador in Haiti. He has been exemplary, not only in his courage and in his consistency but also in the role he has played in dealing with all of the internal parties that are involved in what this tragic little country has become. He has been, I think, one of the best representatives Canada could ever have. We rely very much on him for advice as to what is do-able and what is not.

• 1655

I raised the question of Haiti again when I was with the OAS just a couple of weeks ago. I don't have an answer on what is going to bring an end to this, but we are going to continue to press in every area we can, both through the

[Translation]

un rôle à cet égard et sur le plan de la politique, mais l'exécution du programme sera confiée à ceux qui connaissent mieux les sports, quoique peut-être moins experts en politique étrangère. Nous continuerons à nous occuper de l'aspect politique étrangère de la question et des répercussions de ces programmes sur la politique étrangère.

Ce que vous avez dit de la transparence sur le plan des droits de la personne et de l'aide est très important. Nous nous y employons en ce moment. Nous mettons au point des moyens de vérifier les diverses activités qui font fi des droits de la personne et nous envisageons des mesures à prendre à cet égard. J'ai soulevé la question à la conférence du Commonwealth à Harare, surtout auprès du ministre des Affaires étrangères des Bahamas et de celui de Zambie, qui ont exprimé en désappointement semblable. Tous deux veulent absolument participer à ce genre d'opérations. Nous voulons par là aider les organismes qui nous aident à acheminer l'aide, ainsi que les autres pays qui sont peut-être aux prises avec une démocratie nouvellement instaurée, mais qui, avec la meilleure volonté du monde, peuvent ne pas être en mesure de répondre à nos attentes. Et il y a bien sûr ceux qui n'ont aucune intention de le faire. Mais nous pouvons effectivement améliorer les choses pour ce qui est de la transparence, des directives éventuelles, etc.

Cette recommandation est certainement valable. Nous allons entreprendre des consultations. Je crois qu'elles seront plus générales d'une part et viendront plus tôt, cette année. C'est M^{me} Landry qui en est en partie responsable. Je continue, quant à moi, à assumer la responsabilité de la politique et je m'y emploierai activement, mais c'est elle qui veillera à la bonne marche de certaines structures et à l'exécution de ces programmes.

Pour ce qui est d'Haïti, c'est sans doute là que nous avons connu les plus grandes déceptions. Le fait de rendre l'embargo et les sanctions efficaces constitue un problème. Ces sanctions permettent de nombreuses échappatoires. Pour éviter cela, la seule solution consisterait sans doute à organiser un blocus naval. Mais aucun engagement international n'a été pris à cet égard, ni de la part de l'OEA, ni de la part d'autres pays.

Permettez-moi de faire ici l'éloge de notre ambassadeur en Haïti. C'est un homme tout à fait exemplaire, non seulement pour le courage et la persévérance dont il a fait preuve, mais également pour le rôle qu'il a joué à l'égard de tous les groupes du pays qui ont une responsabilité dans la situation tragique que connaît actuellement ce petit pays. Il s'est montré l'un des plus dignes représentants que le Canada ait jamais eu. Nous comptons beaucoup sur ses conseils pour savoir ce qui est faisable et ce qui ne l'est pas.

J'ai à nouveau soulevé la question d'Haïti lors des réunions de l'OEA il y a une ou deux semaines. Je ne sais toujours pas comment on pourrait mettre un terme à cette situation, mais nous allons continuer à faire pression dans

OAS and the United Nations. We were instrumental in bringing it to the UN. I wish the international will were stronger than it is on this. I think it's going to be up to countries like Canada to continue to press to ensure that democracy is returned to Haiti.

With regard to Peru, when the OAS met a couple of weeks ago—when was it; three weeks ago?—I made, on Canada's behalf, a strong statement, and called for strong action with regard to Peru that did not become part of the consensus. The consensus is stronger than it would have been, I think, had we not been there because we were able to bring enough along with us that some action was taken.

There was a mission that went to Peru to talk to Fujimori. I wish it had been more encouraging than it was. We were a part of that, with Argentina and some other countries. Our assistant deputy minister, Stan Gooch, was on that mission. There is, as I say, not much that is encouraging. We wanted the timetable moved up. We wanted particular kinds of action taken having to do with a constituent assembly. There were a number of messages that went down, and not much action.

It shows that some things work in some situations and not in others. One of the things that had a real impact on Fujimori was the fact that the Rio group suspended their membership. He really was surprised at that. He was caught off-guard, and he was more forthcoming in a couple of areas as a result.

In that case, this had an impact. There are other cases where it would have no impact at all. This will be raised by myself, among others. There will be a special meeting on this at the OAS which is coming up, starting on Sunday, and we will continue to press for strong action on the part of the OAS in Peru. We're very concerned about the return of a strong military there, even though it was not fundamentally a military coup. We are very concerned about that, as we are in Haiti because of the impact, aside from those countries in particular which deserve our concern, and any potential effects on other countries.

Mr. Robinson: My colleague Mr. Hovdebo wasn't able to stay. I'll try to put my questions briefly. He had a couple of questions, and I've got a couple myself on the second round.

First of all, with respect to the current situation in southern Africa—devastating drought, a tragic situation with the possibility of hundreds of thousands of people dying in that region, a region which is already affected by the calamity of AIDS. Could the minister indicate what the response of the Canadian government is to this enormous crisis in southern Africa?

Secondly, Mr. Chairman, I want to follow up on a point which Mr. Axworthy made in his opening remarks in respect to the situation in Ukraine. I ask the minister to clarify when our government is finally going to ensure that we have the

[Traduction]

tous les secteurs possibles, aussi bien dans le cadre de l'OEA que des Nations Unies. Nous avons fait beaucoup pour que l'ONU soit saisi de la question. Je souhaiterais qu'il y ait une volonté internationale plus forte sur cette question. Je crois qu'il reviendra à des pays comme le Canada de continuer à faire pression pour que la démocratie soit restaurée en Haïti.

Quant au Pérou, lors des réunions de l'OEA il y a une ou deux semaines—je ne sais plus si c'est deux ou trois semaines—j'ai dit clairement, au nom du Canada, ce que nous pensions, en demandant que l'on prenne des mesures fermes, mais je n'ai pas été suivie par la majorité des participants. Nous avons tout de même été suivis là—dessus par davantage de pays que cela n'aurait été le cas si nous ne nous étions pas présentés là pour signaler un nombre suffisant de mesures.

Une mission a été envoyée au Pérou pour rencontrer M. Fujimori. On aurait pu espérer mieux. J'ai participé à cette mission avec l'Argentine et quelques autres pays. Notre sousministre adjoint, Stan Gooch, en était également. Les résultats ne sont pas très encourageants. Nous voulions avancer le programme. Nous voulions que des mesures particulières soient prises à l'égard de l'Assemblée constituante. Nous avons transmis un certain nombre de messages, mais ils n'ont guère été suivis d'action.

Cela prouve bien que certaines mesures sont efficaces dans quelques situations et qu'elles ne le sont pas dans d'autres. Ce qui a eu un effet sur M. Fujimori, c'est que le groupe de Rio a suspendu la participation de ce pays. Cela l'a vraiment surpris. On l'a ainsi pris au dépourvu et il a de ce fait été mieux disposé à un ou deux égards.

En l'occurrence, nous avons obtenu quelque chose. Dans d'autres cas, l'effet aurait été nul. Je serai parmi ceux qui soulèveront la question. Il doit y avoir prochainement une réunion spéciale de l'OEA sur la question, à partir de dimanche, et nous allons continuer à faire pression pour que l'OEA prenne des mesures plus sévères à l'égard du Pérou. Nous craignons le retour d'une junte militaire puissante, même s'il ne s'agissait pas à proprement parler d'un coup d'état militaire. Nous nous inquiétons beaucoup de cela, comme d'ailleurs pour Haïti, en raison des conséquences et des effets éventuels que cela pourrait avoir sur d'autres pays que ceux pour lesquels nous devons nous inquiéter.

M. Robinson: Mon collègue, M. Hovdebo, a dû s'absenter. Je vais essayer de poser brièvement mes questions. Il en avait quelques-unes et j'en avais moi-même pour le deuxième tour.

Tout d'abord, en ce qui concerne la situation actuelle en Afrique australe—la sécheresse dévastatrice, la situation tragique et l'éventualité de plusieurs centaines de milliers de morts dans cette région, une région qui est déjà touchée par le fléau du SIDA. La ministre pourrait-elle nous dire ce que compte faire le gouvernement canadien face à cette crise extraordinaire que connait l'Afrique australe?

Deuxièmement, monsieur le président, j'aimerais revenir sur une question soulevée par M. Axworthy dans ses remarques préliminaires concernant la situation en Ukraine. J'ai demandé à la ministre de nous préciser quand le

kind of representation we should have had a long time ago in that country, with a proper embassy and an ambassador in place. When is an ambassador going to be appointed? I ask this in no way to diminish the hard work of Nestor Gayowsky, the chargé there, but for heaven's sake, Canada has had a long historic relationship with Ukraine. I wonder if the minister could indicate when we will appoint an ambassador. Why are we still working out of a suite of hotel rooms in a hotel in downtown Kiev, for heaven's sake?

As well, Mr. Chairman, I'd like to ask the minister to comment on an issue which has been raised with her before and which I raised with Mr. Morden in this committee—namely, the extent to which her department is in disarray, is demoralized, is feeling deeply frustrated about the decision to transfer the social affairs stream out of External to Immigration.

• 1700

The substance of it is one thing, but I want to ask the minister specifically how she can defend the callous and inhuman manner in which this decision was communicated to the employees who were involved. Notices were put up in elevators in the middle of the night. We are talking about dedicated people who had worked, in some cases, for many years for the department. Frankly, I think it's a pretty reprehensible and totally unnecessary way to treat these people. This was not a budgetary measure except for a very small number of people who were not in this particular stream. I want to ask the minister if she defends that way of communication with her employees.

Finally, I want to ask the minister a question with respect to China. The Minister for International Trade was in China recently, as the minister is aware. When the minister appeared before this committee on November 19 of last year, she bragged about the fact that Canada was one of the only nations in the developed world whose foreign ministers—and I am quoting her now—"...or senior ministers have not been going back and forth with China...".

What positive steps has China taken between November 19 and the middle of April that warranted a change in Canada's position and the decision to send a senior minister, Michael Wilson, to China? Specifically, when Michael Wilson spoke in China at his only public appearance, why didn't he utter one word publicly about the human rights situation in China? How can this minister, speaking on behalf of the government, defend that kind of approach to human rights in China?

[Translation]

gouvernement va faire en sorte que nous soyons représentés comme il se doit, et comme cela devrait être le cas depuis longtemps, dans ce pays par une véritable ambassade et un ambassadeur en poste. Quand va-t-on nommer un ambassadeur? Je ne dis pas cela pour amoindrir l'énorme travail de notre chargé de mission dans ce pays, M. Nestor Gayowsky, mais grand Dieu, cela fait assez longtemps que le Canada a traditionnellement des liens avec l'Ukraine. J'aimerais savoir si la ministre peut nous dire quand nous allons nommer un ambassadeur. Pourquoi dieucre devons-nous encore travailler dans des chambres d'hotel du centre de Kiev?

J'aimerais également, monsieur le président, demander à la ministre de répondre à une question qui a été déjà soulevée par M. Morden dans le cadre des réunions de ce Comité—je veux parler de la désorganisation du Ministère, du fait que le personnel est démoralisé, profondément déçu de la décision qui a été prise de transférer le secteur des affaires sociales d'Affaires extérieures à Immigration.

Les motifs de cette décision, ça c'est une chose, mais je veux demander plus précisément à la ministre comment elle peut défendre la façon insensible et inhumaine dont cette décision a été communiquée aux employés concernés. On a affiché des avis dans les ascenceurs au milieu de la nuit. Il s'agit ici d'employés dévoués qui, dans certains cas, travaillaient au ministère depuis plusieurs années. Très franchement, je crois que c'est une façon tout à fait répréhensible et insensée de traiter ces gens-là. Ce n'était pas une mesure budgétaire, sauf pour un très petit nombre de personnes qui ne faisaient pas partie de ce secteur. Je veux demander à la ministre si elle défend cette façon de communiquer avec ses employés.

En dernier lieu, j'aurais une question pour la ministre au sujet de la Chine. Comme la ministre le sait, le ministre du Commerce extérieur s'est rendu en Chine récemment. Lorsque la ministre a comparu devant ce comité le 19 novembre dernier, elle se vantait du fait que le Canada était l'un des seuls pays industrialisés, qui n'avait pas procédé, au niveau des ministères des Affaires étrangères ou de ministres de haut rang, à des échanges avec la Chine. . .

Quelles mesures positives la Chine a-t-elle entreprises entre le 19 novembre et la mi-avril pour justifier un changement de la position du Canada vis-à-vis de ce pays et la décision d'y envoyer un ministre de haut rang, Michael Wilson? Plus précisément, lorsque Michael Wilson a prononcé un discours en Chine la seule fois qu'il s'est présenté en public, pourquoi n'a-t-il pas dit un seul mot publiquement sur la situation des droits de la personne en Chine? Comment la ministre, qui est le porte-parole de ce gouvernement, peut-elle défendre cette approche du problème des droits de la personne en Chine?

Mrs. McDougall: Let me start with the dreadful situation of the drought in southern Africa. I agree this is developing very rapidly into a situation of enormous concern. We have pleged \$30 million to drought relief in the area. The largest proportion of that will go to Mozambique, but it will also go to Zimbabwe. It will go where it has to go, and to those two in particular.

I am sorry if my answers are long. It is because a lot of these issues are complex or worthy of prolonged attention. This one certainly is.

Fortuitously, I was able to discuss this with the South African government while I was there. Obviously that wasn't the purpose of my trip, although the problems were developing.

I am hopeful the CODESA process will succeed and we will be able to bring South Africa ultimately back into the community of nations. There is a role for South Africa in helping to assist some of the front-line states in terms of helping to co-ordinate transportation and other things, even though it is suffering from the drought as well. I did discuss that with the South African foreign minister while I was there. I see some urgency in co-ordinating activity with South Africa and the other countries that are affected.

There is continued fighting among Renamo and the other groups in Mozambique, and that is making it difficult to deliver drought relief. We are working hard to try to ensure we can get those channels in there. We are indeed in the forefront on some of these things.

This has been ongoing since we had the terrible drought and starvation in the horn. This kind of shift down south is alarming, but we are well set up to be able to help, unfortunately for the wrong reason. We have been there and through these situations before. We are in a position to move fairly effectively and have the machinery and so on to do it.

I am going to ask Garrett to answer on Ukraine and I will ask Reid to answer on the department.

Can I just make a general comment? First of all, I have been through, in both the private sector and the public sector, periods where changes have been made that have been seen to be disruptive, for whatever reason. They are never easy, no matter how the message is delivered, whether the decision is made and communicated and then got on with, or it's communicated in some other ways. I've been involved in a number of those situations, and I certainly have confidence in the management of the department to have made their best judgments on this. However, I'll let him come back to that afterwards.

[Traduction]

Mme McDougall: Permettez-moi de commencer par la terrible situation de la sécheresse en Afrique septentrionale. J'admets que cela devient très rapidement un problème très inquiétant. Nous nous sommes engagés à fournir 30 millions de dollars pour atténuer les effets de la sécheresse dans cette région. La proportion la plus importante de cette somme ira au Mozambique, mais des fonds seront également versés au Zimbabwe. Nous fournirons de l'aide là où le besoin se fait sentir, mais à ces deux pays-là en particulier.

Je regrette si mes réponses sont longues, mais plusieurs de ces questions sont très complexes et méritent qu'on s'y attarde. C'est certainement le cas de celle-ci.

Heureusement, j'ai pu discuter de cette situation avec le gouvernement de l'Afrique du Sud lorsque je me suis rendue dans ce pays. Bien sûr, ce n'était pas le but de mon voyage, même si ces problèmes étaient en train de se dessiner.

J'ai bon espoir que le processus du Codesa réussira et que nous allons pouvoir éventuellement ramener l'Afrique du Sud dans la communauté des nations. L'Afrique du Sud a son rôle à jouer pour aider certains États de la ligne de front à coordonner le transport et d'autres mesures d'aide, même si l'Afrique du Sud souffre elle-même de cette sécheresse. J'en ai discuté avec le ministre aux Affaires étrangères de l'Afrique du Sud lorsque j'étais là-bas. Je crois qu'il est urgent de coordonner ces activités avec l'Afrique du Sud et tout autre pays touché par cette sécheresse.

Au Mozambique, on assiste encore à des luttes armées entre le Renamo et d'autres groupes, et cela rend difficile la livraison des produits destinés aux victimes de la sécheresse. Nous travaillons très fort pour nous assurer que nos voies de communication restent ouvertes. Nous sommes à l'avant-garde de certaines de ces mesures.

Ces mesures ont été en place continuellement depuis le début de cette terrible sécheresse et de la famine dans la corne de l'Afrique. Ce mouvement vers le sud est alarmant, mais nous sommes tout à fait prêts à fournir de l'aide, bien que, malheureusement, ce soit pour les mauvaises raisons. Nous avons été là et nous avons déjà vécu ces situations. Nous sommes dans une bonne position pour agir de façon assez efficace et nous avons là l'équipement et les installations nécessaires pour le faire.

Je vais demander à Garrett de vous répondre pour ce qui est de l'Ukraine et à Reid de vous répondre au sujet du ministère.

Est-ce que je pourrais faire un commentaire d'ordre général? Premièrement, tant dans le secteur privé que dans le secteur public, j'ai vécu des périodes où les changements qui se sont produits ont eu un caractère très perturbateur, pour quelques raisons que ce soit. Ces situations ne sont jamais faciles quelle que soit la façon dont le message est livré, que la décision soit prise, communiquée et mise en oeuvre ou qu'elle soit communiquée d'une autre façon. J'ai été impliquée dans de nombreuses situations de ce genre, et je suis convaincue que la direction de mon ministère a fait preuve de jugement à ce moment-là. Cependant, je vais lui permettre d'y revenir plus tard.

Mrs. McDougall: May I get to China?

We make no apologies for China and its human rights record. I've discussed this with you while you were in China, and you know the action we took as a result of that. China's human rights record during the time when it was totally isolated from the world was even worse, if that's possible, than it is today. So the isolation of China is not in the interests of the human rights of people within China.

In terms of our bilateral linkages with China, we continue to remain behind other countries for the very reason you have suggested, because we continue to be outspoken on the human rights issues. First of all, the Minister of Agriculture was there and spoke out very strongly, both publicly and privately, on human rights.

Mr. Robinson: Wilson said nothing.

Mrs. McDougall: The Minister for International Trade, when he was there, spoke privately, and in a press conference he made a reference to human rights. I continue to refuse invitations to visit China, and I have not invited their foreign minister to visit us.

There are signs of not so much human rights changes but other changes in the way China is viewing itself. I don't want to put too much emphasis on this, but I think they're worth a comment. At the APEC meeting, for example, we had for the first time the People's Republic of China, Taiwan, and Hong Kong all at the same meeting. If China becomes more outward-looking over time, then it will likely have an impact on its internal behaviour. It has been helpful in dealing on nuclear issues with North Korea.

I'm not suggesting an apology for its human rights record or our behaviour. What I am suggesting is that we always walk the line between taking strong action on human rights and trying to ensure that we are engaging the other country, in this case China particularly, in taking some responsible actions both inside and outside of the country. You can shift that line somewhat, but unless something more drastic happens than has happened so far, we are not going totally to isolate China again. Their human rights record has had an impact on our behaviour towards them. I think I am the only foreign minister of the G-7 that has not visited China and has been outspoken as to why, but the total isolation of China is not in our interest any more than it is in anybody else's interest.

Do you want to talk about the department—

Mr. Robinson: On a point of order, I asked the minister the question. We've heard from the deputy minister.

Le vice-président (M. Guilbault): Madame la ministre, peut-être pourriez-vous répondre à M. Robinson par écrit, ou encore, M. Robinson pourrait poser sa question à la Chambre, à la période des questions.

[Translation]

Mme McDougall: Est-ce que je pourrais parler de la Chine?

Nous n'excusons en aucune façon la Chine, et sa réputation sur le plan des droits de la personne. J'en ai discuté avec vous alors que vous étiez en Chine, et vous savez quelles mesures nous avons prises à cause de cela. La Chine respectait encore moins les droits de la personne lorsqu'elle était complètement isolée du reste du monde qu'elle ne le fait maintenant, aussi incroyable que cela puisse paraître. Donc, l'isolement de la Chine n'est pas dans l'intérêt des droits de la personne dans ce pays.

Pour ce qui est de nos relations bilatérales avec la Chine, nous sommes toujours derrière les autres pays pour la raison que vous venez de mentionner, c'est-à-dire que nous continuons à nous prononcer franchement sur les questions des droits de la personne. Premièrement, le ministre de l'Agriculture s'est rendu en Chine et a tenu des propos très fermes sur la question des droits de la personne, tant en public qu'en privé.

M. Robinson: Wilson n'a rien dit.

Mme McDougall: Lorsqu'il était en Chine, le ministre du Commerce extérieur en a parlé en privé, et lors d'une conférence de presse, il a mentionné les droits de la personne. Je continue à refuser des invitations que je reçois de visiter la Chine, et je n'ai pas invité leur ministre des Affaires étrangères à nous rendre visite.

Bien qu'il n'y ait pas grand-chose qui change sur le plan des droits de la personne, il y a quand même des signes qui montrent que la Chine change sa façon de se percevoir. Je ne veux pas trop insister là-dessus, mais je crois que cela mérite d'être noté. Lors de la réunion de la CEAP, par exemple, c'était la première fois que la République populaire de Chine, Taïwan et Hong-Kong participaient à une même réunion. Si la Chine s'ouvre graduellement vers l'extérieur, cela aura sans doute un impact sur son comportement interne. Cela avait beaucoup aidé dans le cas des questions nucléaires en Corée du Nord.

Je n'excuse en rien les violations des droits de la personne en Chine ou notre comportement. Tout ce que je dis, c'est que nous allons toujours essayer de trouver cet équilibre entre des mesures sévères au sujet des droits de la personne et nos efforts de forger des liens avec un autre pays, dans ce cas-ci la Chine plus particulièrement, afin que celui-ci prenne des mesures responsables tant à l'interne qu'à l'externe. On peut parfois ajuster cet équilibre, mais à moins que des changements plus sérieux que ceux auxquels on a assisté jusqu'à maintenant ne se produisent, nous n'allons pas encore une fois isoler la Chine complètement. Leur nonrespect des droits de la personne a eu un impact certain sur notre comportement envers eux. Je crois que je suis le seul ministre des Affaires étrangères, parmi les pays du G-7, qui n'a pas visité la Chine et qui a bien dit pourquoi, mais l'isolement complet de la Chine n'est pas dans notre intérêt ni dans les intérêts de n'importe qui d'autre.

Voulez-vous aborder la question du ministère. . .

M. Robinson: Rappel au Règlement. J'ai posé cette question à la ministre. Nous avons entendu le sous-ministre.

The Vice-Chairman (Mr. Guilbault): Madam Minister, perhaps you could answer Mr. Robinson in writing, or perhaps Mr. Robinson could put his question in the House during Question Period.

Mr. Robinson: Mr. Lambert was going to answer the next question.

Mrs. McDougall: Mr. Chairman, I would ask Mr. Lambert to answer on Ukraine, because this has also been a very frustrating exercise. Part of it has to do with dealing with a country that is not used to moving at the same pace as we would like to, but I'll let him answer on the specifics.

Mr. Lambert: Very briefly, no one is more frustrated and impatient with this process than we in the department. Our employees are out there trying to do the best job they can in very difficult circumstances and we are well aware of the image this delay is presenting.

When the Prime Minister announced the government's intention to open a consulate general in 1989, we immediately began a search for property. However, this is not a private-sector market; this is a market controlled by the government. It was virtually 11 months before property was identified and suggested to us as a viable option. We then negotiated actively with the Ukrainian authority, and before that, of course, the Russian authorities, for a full year. It was only in November of 1991 that we were finally able to reach agreement and purchase a building for a consulate general, which was in that self-same month to become an embassy when we recognized Ukranian independence.

• 1710

In February, three months later, we moved the immigration section into the building. But frankly, the building, on the basis of a survey by architects, does not meet Canadian safety standards. So we are into a phase-one upgrade of rewiring and ensuring the building is safe for occupancy. At the same time, we are going to commence a construction project to build an annex and to add a floor to accommodate the significant increase in staff that is consequent upon the decision to have a full-fledged embassy. That program will start very quickly.

I appreciate the frustration. The ambassador, I believe is-

Mrs. McDougall: It will be this summer.

Mr. Lambert: We are full speed ahead. But frankly, full speed ahead in that kind of environment isn't very quick. We'd like to go faster.

The other side of the coin is that your colleagues in the public accounts committee are very assiduous in ensuring that we follow all the rules and regulations for tender and so on. There is a process, and it takes time. We are moving as quickly as we can.

Mr. McLean: I'm sure it has come to your attention, Madam Minister, that in the Secretary-General of the United Nations' restructuring, he structured all the women out of senior posts. Given Canada's interest in women and

[Traduction]

M. Robinson: M. Lambert allait répondre à la prochaine question.

Mme McDougall: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Lambert de répondre à la question au sujet de l'Ukraine parce que, là aussi, il s'agissait d'un exercice très frustrant. C'est en partie à cause du fait que nous traitons ici avec un pays qui n'est pas habitué à notre rythme, mais je laisse le soin à mon collègue de vous répondre de façon plus détaillée.

M. Lambert: Très brièvement, personne n'est plus frustré ou impatient devant ce processus que notre ministère. Nos employés sont là et essaient de faire leur travail du mieux qu'ils peuvent dans des circonstances très difficiles, et nous sommes fort conscients de l'image que peut projeter ce retard.

Lorsque le premier ministre a annoncé l'intention du gouvernement d'ouvrir un consulat général en 1989, nous avons immédiatement commencé à chercher un immeuble convenable. Cependant, il ne s'agit pas d'un marché du secteur privé; c'est un marché contrôlé par le gouvernement. Il a fallu presque 11 mois avant qu'on puisse nous suggérer un immeuble qui pouvait convenir. Nous avons ensuite négocié de façon active avec les autorités ukrainiennes, et avant cela, bien sûr avec les autorités russes, pendant une année complète. Ce n'est qu'en novembre 1991 que nous avons pu conclure une entente et acheter un immeuble pour loger le consulat général, qui est devenu une ambassade le même mois, lorsque nous avons reconnu l'indépendance de l'Ukraine.

En février, c'est-à-dire trois mois plus tard, la section de l'immigration a emménagé dans l'immeuble. Mais très franchement, suite à une étude effectuée par des architectes, on a déterminé que l'immeuble ne respectait pas les normes de sécurité canadiennes. Donc, nous sommes actuellement à la première phase du recâblage, et nous tentons de nous assurer que l'immeuble est assez sécuritaire pour qu'on puisse y travailler. Nous allons également commencer à construire une annexe afin d'ajouter un étage pour faire place à l'augmentation assez importante du personnel, découlant du fait qu'il s'agit maintenant d'une vraie ambassade. Ce projet commencera très bientôt.

Je comprends très bien votre frustration. Je crois que l'ambassadeur...

Mme McDougall: Ce sera cet été.

M. Lambert: Les choses avancent à toute vitesse. Mais évidemment, dans un pays comme celui-là, «à toute vitesse», ce n'est pas très rapide. Nous aimerions bien que tout cela aille plus vite.

L'envers de la médaille, c'est que vos collègues des Comptes publics veillent scrupuleusement à ce que nous suivions toutes les procédures et règlements pour les appels d'offres, etc. Il y a un processus à suivre, et ça prend un certain temps. Nous avançons aussi rapidement que possible.

M. McLean: Madame le ministre, je suis sûr que vous n'êtes pas sans savoir que, dans sa restructuration, le Secrétaire général des Nations Unies a éliminé toutes les femmes des postes de haut rang. Étant donné l'intérêt du

development, and given our ongoing lobby, I wonder what actions you've taken. I don't know what we can do, but as one of the main supporters of the United Nations, I would take it as a bit of a slap in the face that the new Secretary–General should remove the senior Canadian who was there and should see that there are no women, for which we have campaigned long and hard at the UN.

Mrs. McDougall: Thank you for raising the point. I was, I believe, the first foreign minister to visit the new Secretary-General. I went with our new woman ambassador, who had presented her credentials the day before. I can assure you that a visible message and also a verbal message was delivered to the Secretary-General on this topic. I told him that he was faced with an array of talent and that there was considerably more where this came from, and we would be happy to provide him with lists of qualified women for senior posts. This is not facetious. We were very strong on it, and will continue to be. We will be looking for that in the rest of the restructuring he's planning to do.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I think the minister's statements have raised more questions than they've answered. I think it's going to be required to have a second round. There's no point in trying to squeeze it into two or three minutes. We would, through the committee, make a specific request that the minister return as soon as possible to answer many of the serious omissions that have been made in this testimony.

Le vice-président (M. Guilbault): Madame la ministre, merci au nom du Comité. Votre venue était attendue avec impatience.

La séance est levée.

[Translation]

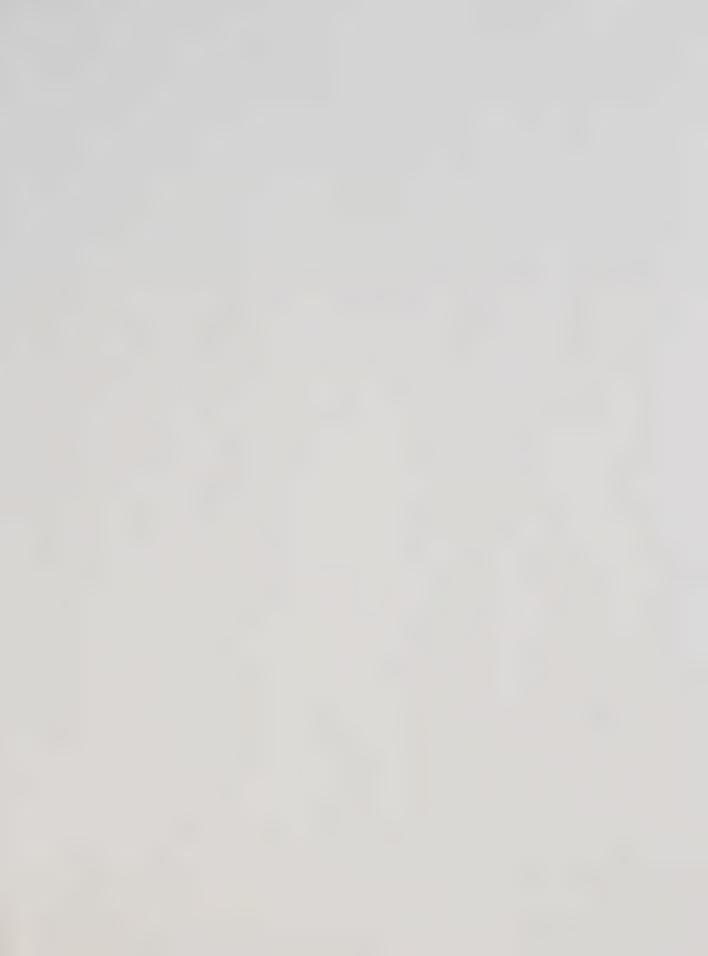
Canada pour la question des femmes et du développement, et notre lobbying continu dans ce sens, je me demande quelles mesures vous avez prises. Je ne sais pas ce que nous pouvons faire, mais en tant qu'un des principaux partisans des Nations Unies, je considérerais cela en quelque sorte comme une giffle si le nouveau Secrétaire général déplaçait la Canadienne de haut rang qui s'y trouve pour faire en sorte qu'il n'y ait pas de femmes. Nous avons fait une campagne longue et dure à ce sujet aux Nations Unies.

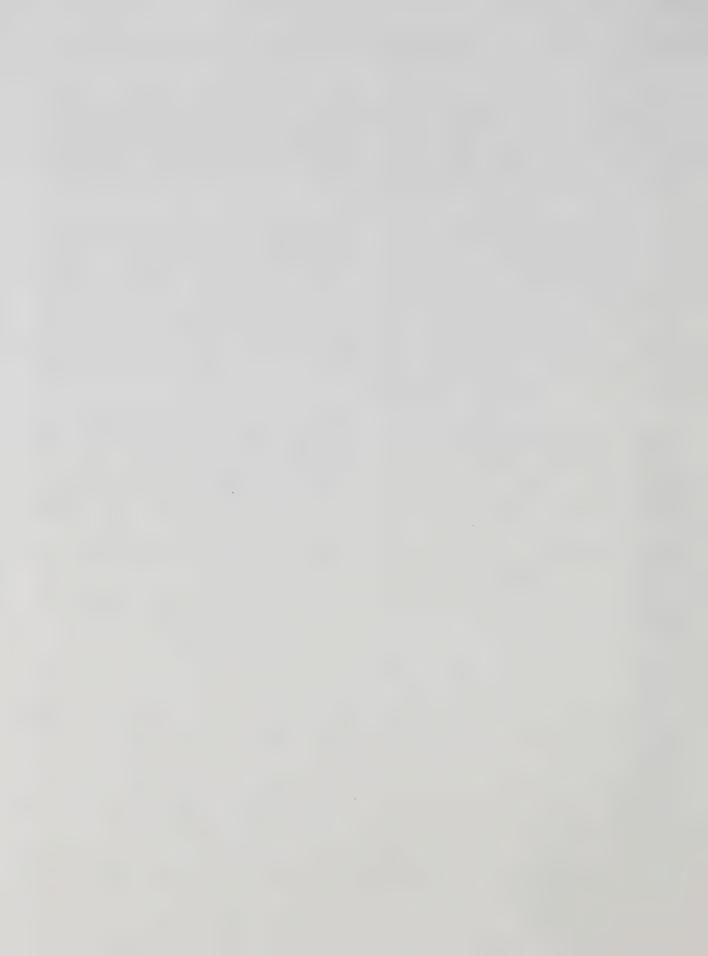
Mme McDougall: Merci d'avoir soulevé cette question. Je crois que j'ai été le premier ministre aux Affaires étrangères à rendre visite au nouveau Secrétaire général. Je m'y suis rendue avec notre nouvelle ambassadrice qui venait de présenter ses lettres de créance la veille. Je peux vous assurer que nous avons livré un message écrit, et aussi verbal au Secrétaire général à ce sujet. Je lui ai dit qu'il avait devant lui une vaste gamme de talents, qu'il y en avait d'autres parmi lesquels choisir, et que nous serions heureux de lui fournir une liste de femmes qualifiées pour des postes supérieurs. Ce n'est pas facétieux. Nous avons été très fermes à ce sujet, et nous continuerons de l'être. Nous allons suivre de près cette question lors du reste de cet exercice de restructuration qu'il prévoit mettre en oeuvre.

M. Axworthy: Monsieur le président, je crois que les propos de la ministre ont soulevé plus de questions qu'ils n'ont fourni de réponses. J'estime qu'il va falloir la rencontrer une deuxième fois. Il n'est pas utile d'essayer de poser toutes les questions nécessaires en deux ou trois minutes. Nous souhaitons que le comité demande formellement à la ministre de revenir aussitôt que possible pour corriger les nombreuses omissions très sérieuses que contient son témoignage.

The Vice-Chairman (Mr. Guilbault): Madam Minister, I thank you on behalf of the Committee. We had awaited your appearance with great anticipation.

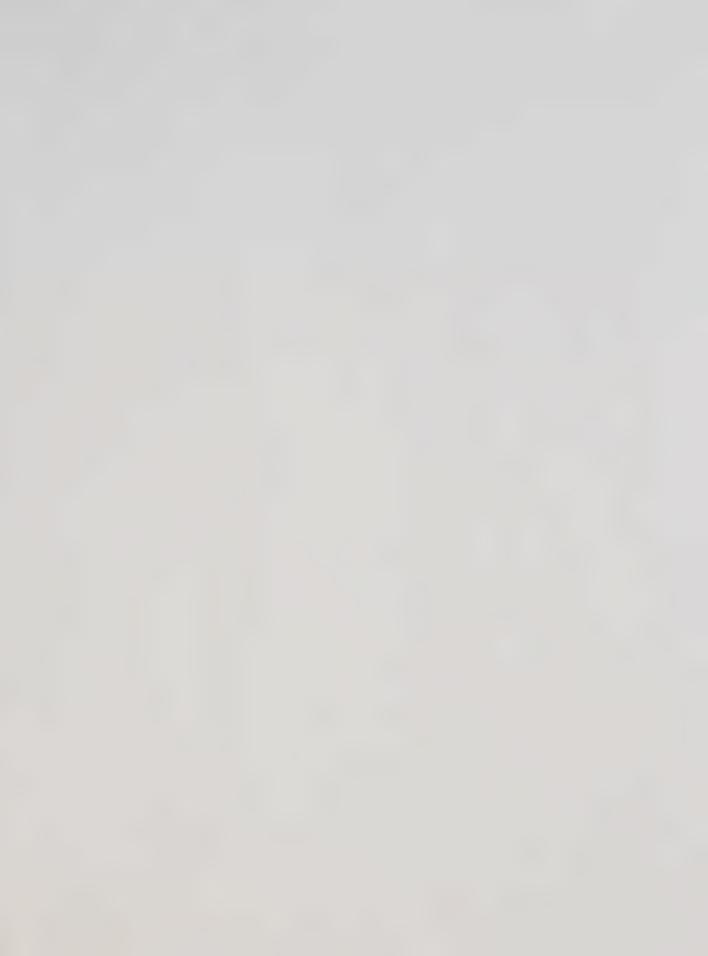
This meeting stands adjourned.

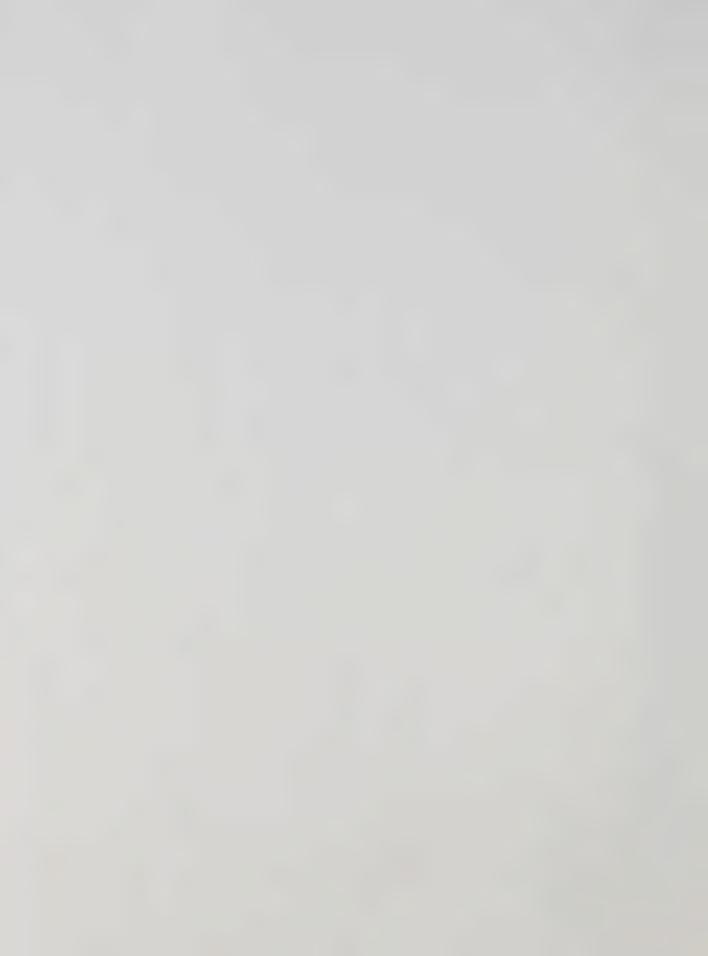


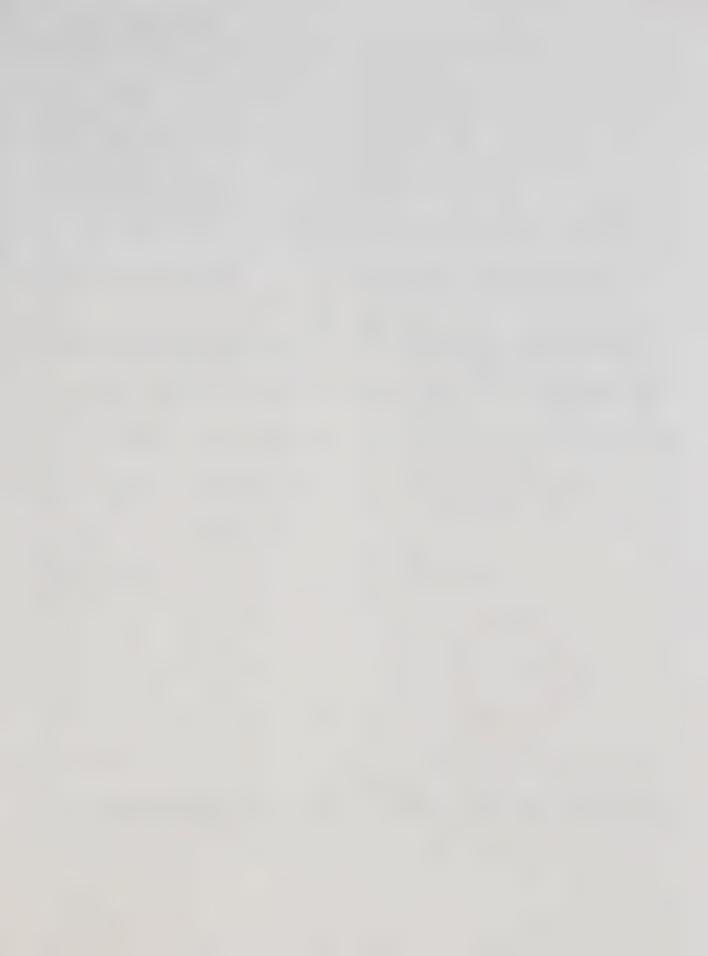












MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESS

TÉMOIN

Garrett Lambert, Assistant Deputy Minister, Corporate Garrett Lambert, sous-ministre adjoint, Gestion ministérielle.

Management Branch.

X-11 E91

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Tuesday, May 19, 1992 Thursday, May 21, 1992 Tuesday, June 2, 1992 Tuesday, June 9, 1992 Wednesday, June 10, 1992

Chairperson: John Bosley

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 37

Le mardi 19 mai 1992 Le jeudi 21 mai 1992 Le mardi 2 juin 1992 Le mardi 9 juin 1992 Le mercredi 10 juin 1992

Président: John Bosley

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a draft report on conditions in the former republics of the Soviet Union

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of international trade

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude d'une ébauche de rapport concernant la situation dans les anciennes républiques de l'Union soviétique

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude de la situation du commerce international

APPEARING:

Hon. Michael Wilson, Minister for International Trade

COMPARAÎT:

L'hon. Michael Wilson, Ministre du Commerce international



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Chairperson: John Bosley

Vice-Chairmen: Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Members

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

valler vali De walle—(14)

(Quorum 8)
Ellen Savage

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: John Bosley

Vice-présidents: Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Membres

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Ellen Savage

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 19, 1992 (44)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 3:45 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Vice-Chairman, Lloyd Axworthy, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, André Harvey, Ricardo Lopez, Svend Robinson and Christine Stewart.

Acting Member present: Walter McLean for John Bosley.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Vincent Rigby, Research Officer. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Gregory Wirick, Research Advisor.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), consideration of a draft report on conditions in the former republics of the Soviet Union. (See Minutes of Proceedings and Evidence, dated November 28, 1991, Issue No. 18).

The Committee commenced consideration of a draft report.

At 4:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 21, 1992 (45)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 11:15 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Vice-Chairman, Lloyd Axworthy, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, Howard Crosby, Jesse Flis, André Harvey, Ricardo Lopez and Christine Stewart.

Acting Member present: Walter McLean for John Bosley.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Vincent Rigby, Research Officer. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Gregory Wirick, Research Advisor.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), consideration of a draft report on conditions in the former republics of the Soviet Union. (See Minutes of Proceedings and Evidence, dated November 28, 1991, Issue No. 18).

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Luc Fortin

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 19 MAI 1992

(44)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos à 15 h 45, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Lloyd Axworthy (vice-président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, André Harvey, Ricardo Lopez, Svend Robinson et Christine Stewart.

Membre suppléant présent: Walter McLean remplace John Bosley.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Vincent Rigby, attaché de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Gregory Wirick, conseiller de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine un projet de rapport sur la situation dans les républiques de l'ancienne Union soviétique (voir les Procès-verbaux et témoignages du 28 novembre 1991, fascicule nº 18).

Le Comité commence l'étude d'un projet de rapport.

À 16 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 21 MAI 1992 (45)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos à 11 h 15, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de Lloyd Axworthy (vice-président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, Howard Crosby, Jesse Flis, André Harvey, Ricardo Lopez et Christine Stewart.

Membre suppléant présent: Walter McLean remplace John Bosley.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Vincent Rigby, attaché de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Gregory Wirick, conseiller de recherche.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine un projet de rapport sur la situation dans les républiques de l'ancienne Union soviétique (voir les Procès-verbaux et témoignages du 28 novembre 1991, fascicule nº 18).

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport.

À 12 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Luc Fortin

TUESDAY, JUNE 2, 1992 (46)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 11:10 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, André Harvey, Ricardo Lopez and Walter Van De Walle.

Other Member present: Walter McLean.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Jean-François Bence, Researcher.

The Committee resumed consideration of a draft report on conditions in the former republics of the Soviet Union.

At 1:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, JUNE 9, 1992 (47)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 11:20 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, John Bosley, Jesse Flis, André Harvey, Ricardo Lopez and Walter Van De Walle.

Acting Member present: Walter McLean for Howard Crosby.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Greg Wirick, Research Officer. From the Library of Parliament: Vincent Rigby, Research Officer.

The Committee resumed consideration of a draft report on the former republics of the Soviet Union.

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 10, 1992 (48)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, David Barrett, Gabrielle Bertrand, John Bosley, Benno Friesen, Jean-Guy Guilbault, Ricardo Lopez, Roy MacLaren, Christine Stewart and Walter Van De Walle.

Acting Members present: John MacDougall for Howard Crosby; Ken Monteith for André Harvey.

Other Member present: Bob Speller.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Susan Olsen, Research Officer.

LE MARDI 2 JUIN 1992

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos à 11 h 10, dans la salle 705 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de John Bosley (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, André Harvey, Ricardo Lopez et Walter Van De Walle.

Autre député présent: Walter McLean.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Jean-François Bence, chargé de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport sur la situation dans les républiques de l'ancienne Union soviétique.

À 13 h, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 9 JUIN 1992 (47)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos à 11 h 20, dans la salle 705 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de John Bosley (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, John Bosley, Jesse Flis, André Harvey, Ricardo Lopez et Walter Van De Walle.

Membre suppléant présent: Walter McLean remplace Howard Crosby.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Vincent Rigby, attaché de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Gregory Wirick, conseiller de recherche.

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport sur la situation dans les républiques de l'ancienne Union soviétique.

À 12 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 10 JUIN 1992

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à 15 h 32, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Bosley (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, David Barrett, Gabrielle Bertrand, John Bosley, Benno Friesen, Jean-Guy Guilbault, Ricardo Lopez, Roy MacLaren, Christine Stewart et Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: John MacDougall remplace Howard Crosby; Ken Monteith remplace André Harvey.

Autre député présent: Bob Speller.

Aussi présente: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Susan Olsen, chargée de recherche.

Appearing: Hon. Michael Wilson, Minister for International Trade.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee commenced consideration of international trade.

The Minister for International Trade made a statement and answered questions.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Ellen Savage

Clerk of the Committee

Comparaît: L'hon. Michael Wilson, ministre du Commerce extérieur.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend d'étudier le commerce extérieur.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Ellen Savage

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 10, 1992

• 1533

The Chairman: I'd like to call the meeting to order. I apologize. I was at the House listening to the final comments of the Secretary of State.

We come today to reconsider international trade matters. The Hon. Michael Wilson, Minister for International Trade, is the witness. Mr. Minister, you have an opening statement, I believe.

Hon. Michael Wilson (Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade): I do. Thank you, Mr. Chairman, members of the committee, and colleagues.

Je suis heureux d'avoir l'occasion de vous parler aujourd'hui de l'importance du commerce pour l'économie canadienne et des efforts menés par l'actuel gouvernement pour améliorer et accroître la performance commerciale du Canada.

As we all know, Canada is a trading nation, as 25% of our GDP depends on trade. Canadian jobs depend on the ability of Canadian companies to sell products and services to the world at a price that the world is willing to pay. Canadians successfully export close to \$150 billion annually. Each \$1 billion of additional exports is estimated to create 15,000 jobs. So we trade, not as an end in itself, but rather to ensure a higher quality of life for our citizens.

We're ensuring that Canadian companies have access to the major markets of the world. For this reason, trade liberalization underpins our trade strategy, whether it is the FTA, NAFTA, or the Uruguay Round. We assist Canadian companies to pursue these new trade and investment opportunities through appropriate trade and investment development programs and policies.

• 1535

This government has pursued the most active trade strategy in Canada's history on many fronts. First, we have been at the forefront of those negotiating balanced, non-discriminatory and transparent trade rules. Clearly, it's in Canada's best interest to have clear rules in place.

Globally, we must conclude the Uruguay Round of the GATT negotiations. Successive rounds of multilateral trade liberalization over the past 47 years have been central to increased world prosperity. Successful completion of the current round will improve and expand the rules governing trade, investment, intellectual property and agricultural subsidies and services with our major trading partners.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 10 juin 1992

Le président: La séance est ouverte. Je m'excuse de mon retard. J'étais à la Chambre où j'écoutais les derniers commentaires du secrétaire d'État.

Nous nous réunissons aujourd'hui pour étudier des questions relatives au commerce international. Notre témoin est l'honorable Michael Wilson, ministre du Commerce extérieur. Monsieur le ministre, vous allez faire, je crois, une déclaration préliminaire.

L'honorable Michael Wilson (ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur): En effet. Merci, monsieur le président, membres du comité et collègues.

I am pleased to have the opportunity to speak to you today about the importance of trade to the Canadian economy and the efforts this Government is taking to enhance and expand Canada's trade performance.

Nous savons tous que le Canada est une nation commerçante. Vingt-cinq p. 100 de notre PIB est tributaire du commerce. Les emplois canadiens dépendent de la capacité des entreprises canadiennes de vendre des produits et services aux autres pays à un prix qu'ils sont prêts à payer. Le Canada exporte pour près de 150 milliards de dollars de produits chaque année. On estime que chaque augmentation d'un milliard de dollars des exportations crée 15,000 emplois. Nous considérons le commerce non pas comme une fin en soi, mais plutôt comme un moyen d'assurer une meilleure qualité de vie pour nos citoyens.

Nous nous assurons que les compagnies canadiennes ont accès aux principaux marchés étrangers. C'est pourquoi la libéralisation du commerce sous-tend notre stratégie commerciale, qu'il s'agisse de l'ALE, de l'ALENA ou de l'Uruguay Round. Nous aidons les compagnies canadiennes à exploiter les nouvelles possibilités en matière de commerce et d'investissement au moyen de programmes appropriés.

L'actuel gouvernement a mené jusqu'ici la stratégie commerciale la plus dynamique de l'histoire du pays, dans de nombreux domaines. Premièrement, nous avons joué un rôle de premier plan dans la négociation de règles commerciales équilibrées, non discriminatoires et transparentes. Le Canada a intérêt à obtenir la mise en place de règles claires.

Sur le plan mondial, nous devons absolument mener à terme l'Uruguay Round et les négociations du GATT. Depuis 47 ans, les rondes successives de libéralisation du commerce multilatéral ont joué un rôle primordial dans l'accroissement de la prospérité mondiale. La conclusion d'un accord améliorera et élargira les règles régissants les relations avec nos principaux partenaires dans les domaines du commerce, de l'investissement, de la propriété intellectuelle, des subventions agricoles et des services.

Regionally, we negotiated the FTA to protect our trade and investment interests with our major trading partner and provide Canadian companies with the economies of scale that a North American free trade area can best provide. Our participation in the NAFTA talks is to expand and entrench those benefits. Each negotiation provides complementary and mutually reinforcing ways to make the world a better place for Canadian traders and investors.

Second, if we want others to live by rules, it's important that we be seen to be reliable partners. That's why it's important that we implement and administer Canadian trade laws consonant with those rules.

Troisièmement, nous devons nous assurer que nos politiques dans d'autres domaines complètent nos objectifs commerciaux au lieu de les fausser. Nous avons pris des mesures pour faire en sorte que nos politiques en matière de concurrence et de réglementation ainsi que nos politiques financières et économiques soient coordonnées pour la création d'une économie ouverte et compétitive. Nous avons lancé l'Initiative de prospérité pour nous attaquer aux questions de la compétitivité commerciale, des barrières commerciales intérieures, du financement des investissements, des sciences et de la technologie, de l'instruction et de l'information.

Les pays du monde entier adoptent ces mêmes objectifs fondamentaux: gestion des différends commerciaux fondée sur des règles; amélioration de l'accès aux marchés; établissement de politiques économiques intérieures complémentaires.

Nous nous employons à entretenir de bonnes relations avec nos partenaires commerciaux. Outre que j'ai de fréquents entretiens bilatéraux avec mes homologues de nos principaux partenaires commerciaux, le Canada participe à diverses réunions multilatérales pour s'assurer que nos intérêts en matière de commerce et d'investissement sont représentés. Les rencontres de la Quadrilatérale, qui réunit les ministres du Commerce, et de l'Organisation de coopération et de développement économique sont les plus importantes.

En outre, nous devons défendre l'accès aux marchés que nous avons négocié pour nous assurer qu'aucune entreprise canadienne ne perde un contrat en raison d'une insuffisance des efforts du gouvernement. Il faut mettre tout en oeuvre pour défendre les intérêts des entreprises canadiennes dans la gestion des différends commerciaux, bilatéraux ou multilatéraux.

Our best weapon in defending Canadian trade interests, however, is a good agreement. Since the FTA came into effect in January 1989, Canadian merchandise exports to the United States have increased 5%. Despite the recession, exports in 1991 matched the average of the first two years of the FTA. Exports to the United States this quarter are up 11.7% compared to the same period in 1991. Clearly, the FTA is working.

The FTA is by far the best way to deal with the hardnosed American protectionism exemplified by the disputes involving Honda, softwood, magnesium, and pork. The FTA provides a faster, more reliable dispute resolution mechanism [Traduction]

Sur le plan régional, nous avons négocié l'ALE pour protéger nos intérêts en matière de commerce et d'investissement auprès de notre principal partenaire commercial et procurer aux entreprises canadiennes les économies d'échelle que seule une zone de libre-échange nord-américaine peut fournir. Notre participation aux discussions sur l'ALENA vise à accroître et à enraciner ces avantages. Chaque négociation fournit des moyens complémentaires d'améliorer le contexte mondial pour les entreprises exportatrices et les investisseurs canadiens.

Deuxièmement, si nous voulons que les autres pays respectent les règles, il est essentiel que nous soyons considérés comme des partenaires fiables. C'est pourquoi il est important que nous appliquions les lois commerciales canadiennes conformément à ces règles.

Thirdly, we must ensure that other policy fields complement rather than distort our trade objectives. We have taken steps to ensure that our competition, regulatory, fiscal and other economic policies work together to build an open, competitive economy. We launched the Prosperity Initiative to address the issues of trade competitiveness, domestic trade barriers, financing investment, science and technology, and education and training.

Countries around the world are embracing these same fundamental goals: rule-based trade dispute management, enhanced market access, and complementary domestic economic policies.

We work hard to keep good relations with our trading partners. In addition to frequent bilateral meetings with my counterparts from our major trading partners, Canada participates in a variety of multilateral fora to ensure our trade and investment interests are represented, the Quad trade ministers and OECD being the most prominent.

We must also defend the market access that we have negotiated, to ensure that no Canadian company loses a sale because of lack of government effort. No effort should be spared to advance the interests of Canadian entrepreneurs in the management of trade disputes, whether bilateral or multilateral.

Un bon accord est la meilleure arme dont nous disposons pour défendre les intérêts du Canada. Depuis l'entrée en vigueur de l'ALE, en janvier 1989, les exportations de produits canadiens aux États-Unis se sont accrues de 5 p. 100. Malgré la récession, les exportations, en 1991, ont été équivalentes à la moyenne des deux premières années de l'ALE. Ce trimestre-ci, elles ont crû de 11,7 p. 100 par rapport à la même période en 1991. Il est clair que l'ALE porte ses fruits.

L'ALE est de loin le meilleur moyen de se prémunir contre le protectionnisme américain impitoyable dont témoignent les différends au sujet des voitures Honda, du bois d'oeuvre, du magnésium et du porc. L'ALE fournit un

with our major trading partner than that available under the GATT. The decision yesterday by an FTA panel to allow the inclusion of all interest costs in the calculation of North American content is of particular relevance to the GM/CAMI car plant, and further demonstrates, along with the decision on pork last year, that the FTA is working as it should.

• 1540

Yesterday I met with United States representative Carla Hills to review our trading relationship, a trading relationship that already totals more that \$250 billion annually. We agreed to work towards a recognition this fall of new standards for plywood, an industry which represents \$177 million in Canadian exports, as well as consideration of the panel recommendation on non-mortgage interest costs. We discussed a number of other concerns, including steel, the softwood lumber issue, UHT milk, cross-border meat inspection, the Honda and CAMI audits, beer, U.S. carpets, and others.

Sound policy and aggressive defence of market access is only part of the answer. We've worked tirelessly to promote the trade development interests of Canadian producers in a wide variety of markets. We've introduced new initiatives, such as a national trade strategy and going global, to increase support for Canadian companies expanding in the major U.S., European and Asia Pacific markets. I personally led trade missions to Kuwait, Saudi Arabia, Spain, the Baltic states, Iran, Korea, Mexico, Japan, and China. The close to 100 companies that participated report direct sales of over \$150 million. Expected sales over the next 12 to 18 months are ten times that amount, with longer term potential even greater.

Nous devons nous assurer que les compagnies canadiennes jouissent du même niveau d'appui politique que celui dont profitent les entreprises de nos principaux concurrents. C'est pourquoi mes collègues et moi continuerons de fournir une aide directe pour améliorer l'accès de nos entreprises aux débouchés qui s'offrent dans le monde entier. Dans le courant du mois, je dirigerai un groupe de représentants de plus de 50 entreprises qui se rendra à Moscou et à Kiev pour repérer les débouchés sur ces marchés en transition. En outre, nos 120 bureaux commerciaux se concentrent tous sur un objectif: aider les compagnies canadiennes à repérer et à exploiter les débouchés à l'étranger.

Our programs and policies, sound macroeconomic policies, the prosperity initiative, a forward-looking, flexible, and open trade policy, and continued aggressive trade development, have resulted in a stronger, more internationally oriented Canadian private sector. Our economic growth and standard of living depend on continuation of these policies.

[Translation]

mécanisme de règlement des différends avec notre principal partenaire commercial plus rapide et plus fiable que les mécanismes prévus par le GATT. La décision rendue hier par un groupe spécial de l'ALE, décision qui permet l'inclusion de tous les coûts d'intérêts dans le calcul du contenu nord-américain et qui revêt une importance particulière pour l'usine GM/CAMI, montre, ainsi que la décision sur le porc rendue l'an dernier, que l'ALE donne les résultats escomptés.

Hier, j'ai rencontré la représentante au Commerce des États-Unis, M^{me} Carla Hills, pour examiner avec elle nos échanges commerciaux, dont la valeur dépasse déjà 250 milliards de dollars par année. Nous avons convenu de travailler à la reconnaissance, l'automne prochain, de nouvelles normes pour le contreplaqué, industrie qui représente des exportations de 177 millions de dollars pour le Canada, et d'examiner la recommandation du groupe spécial concernant les coûts d'intérêts non hypothécaires. Nous avons discuté d'un certain nombre de dossiers dont l'acier, le bois d'oeuvre, le lait UHT, l'inspection des viandes aux frontières, Honda et CAMI, les vérifications, la bière, les tapis américains, etc

Nous ne nous sommes pas bornés à établir des politiques appropriées et à défendre vigoureusement notre accès au marché. Nous nous sommes employés à promouvoir les intérêts des producteurs canadiens en matière de développement du commerce sur divers marchés. Nous avons lancé de nouvelles stratégies comme la Stratégie nationale du commerce et Horizon le monde, pour appuyer davantage les compagnies canadiennes qui prennent de l'expansion sur les importants marchés des États-Unis, de l'Europe et de l'Asie-Pacifique. J'ai personnellement dirigé des missions commerciales au Koweit, en Arabie saoudite, en Espagne, en Iran, en Corée, au Mexique, au Japon et en Chine. Les quelque 100 entreprises qui ont participé à ces missions ont effectué des ventes directes de plus de 150 millions de dollars; les ventes prévues pour les 12 à 18 prochains mois sont dix fois plus élevées, et les possibilités à long terme sont encore plus considérables.

We need to ensure that Canadian companies enjoy the same level of political support as that enjoyed by firms from our major competitors. That is why I and my colleagues will continue to provide direct assistance in opening doors to major business opportunities around the world. Later this month, I will be leading a group of over 50 companies to Moscow and Kiev to identify opportunities in these markets in transition. In addition, and on an ongoing basis, our 120 trade offices are all dedicated to one objective: assisting Canadian companies to identify and pursue international business opportunities.

Nos programmes et politiques—des politiques macroéconomiques efficaces, l'Initiative de prospérité, une politique commerciale ouverte, souple et tournée vers l'avenir, et des efforts vigoureux en faveur de l'expansion du commerce—ont contribué à renforcer le secteur privé canadien et à accroître sa présence sur le marché international. Notre croissance économique et notre niveau de vie dépendent du maintien de ces politiques.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, minister.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): Mr. Wilson, I want to address the NAFTA negotiations. First, I have a question on timing. It seems increasingly evident that the United States will be unable to legislate the agreement prior to the U.S. presidential elections. In such circumstances, would it be the intention of the Canadian government to initial an agreement in the near term and to see that agreement sit on the table, as it were, for seven, eight or nine months before the United States Congress is in a position to act on it in early 1993?

Mr. Wilson: Let me give you the sequence of timing that we anticipate here, Mr. MacLaren. The handshake, if you will, on when the negotiations are completed could be later this month, it could be next month. The negotiations have been proceding reasonably well so that we are seeing the conclusion within that sort of timeframe, if we're able to achieve one. The signing or the initialling of the agreement could come sometime in July, which would bring an actual signing before the U.S. election.

• 1545

We would be comfortable with that sort of timing. It would give us an opportunity in Canada to have consultations based on the final text of the agreement before signing, and we could proceed from there with legislation, once we see what happens in the United States election.

Mr. MacLaren: In other words, the initial draft agreement could be on the table for some months.

Mr. Wilson: It has to be on the table for some months regardless of election timing because of the nature of the U.S. fast-track agreements. That's quite in line with the process we want to have as well, to allow the period from initialling to signing for some broad consultation. After signing we all would proceed with the legislative process. Ours likely would start after the U.S. election results are known.

Mr. MacLaren: In other words, the ratification would follow the U.S. election, but precede a Canadian election.

Mr. Wilson: I'm not in a position to tell you when the Canadian election might come. It might come before the U.S. election.

Mr. MacLaren: You never know.

Mr. Speller (Haldimand-Norfolk): Hopefully.

Mr. MacLaren: Let me turn to another topic. Is there a subsidies code in the NAFTA draft?

Mr. Wilson: At this stage we have not had a final agreement on that particular issue. As you heard me say in the House, we have had good negotiations under the Uruguay Round, and it is our hope that we will be able to adopt the agreements proposed by Mr. Dunkel for the Uruguay Round into a NAFTA.

[Traduction]

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Monsieur Wilson, j'aimerais que nous discutions des négociations de l'ALENA. Ma première question porte sur l'échéancier. Il apparaît de plus en plus clair que les États-Unis ne pourront pas adopter une loi de mise en oeuvre de l'accord avant les élections présidentielles américaines. Dans ce cas, le gouvernement canadien a-t-il l'intention de parapher un accord dans un avenir prochain et d'accepter qu'il accumule la poussière, en quelque sorte, pendant sept, huit ou neuf mois, avant que le Congrès américain ne soit en mesure de lui donner suite au début de 1993?

M. Wilson: Laissez-moi vous expliquer la séquence des événements tels que nous les prévoyons, monsieur MacLaren. La poignée de main, si vous voulez, qui scellera les négociations pourraient être données à la fin du mois, où dans le courant du mois prochain. Les négociations avancent raisonnablement bien et nous prévoyons que s'il doit y avoir un accord, il sera conclu dans ce délai. L'accord pourrait alors être paraphé en juillet et il serait alors possible que la signature ait lieu avant l'élection américaine.

Ce calendrier nous conviendrait tout à fait. Cela nous permettrait de tenir des consultations sur le texte final de l'accord avant sa signature. Ensuite, nous déposerions le projet de loi lorsque seront connus les résultats de l'élection américaine.

M. MacLaren: En d'autres mots, le projet d'accord initial pourrait rester en suspens pendant quelques mois.

M. Wilson: Il resterait en suspens pendant quelques mois même s'il n'avait pas d'élections aux États-Unis étant donné la nature de la procédure accélérée des États-Unis. Et cela convient tout à fait au processus que nous voulons appliquer, c'est-à-dire que nous voulons avoir le temps de tenir de vastes consultations entre le moment où l'accord est paraphé et sa signature. Après la signature, toutes les parties prendraient les mesures législatives nécessaires. Dans notre cas, cette procédure législative débutera probablement lorsque le résultat des élections américaines sera connu.

M. MacLaren: En d'autres mots, l'accord pourrait être ratifié après l'élection américaine mais avant l'élection canadienne.

M. Wilson: Je ne suis pas en mesure de vous dire quand la prochaine élection aura lieu au Canada. Il se pourrait qu'elle précède l'élection américaine.

M. MacLaren: On ne sait jamais.

M. Speller (Haldimand—Norfolk): On peut l'espérer.

M. MacLaren: J'aimerais maintenant passer à une autre question. Le projet d'ALÉNA contient-il un code des subventions?

M. Wilson: Nous n'avons pas encore d'entente finale sur cette question en particulier. Comme vous m'avez entendu le dire à la Chambre, les négociations de l'Uruguay Round ont été positives et nous espérons pouvoir intégrer dans l'ALÉNA les propositions faites par M. Dunkel dans le cadre de l'Uruguay Round.

I might say, as I watch the final stages of the Uruguay Round it appears we may see progress that brings closer to the realm of realization those subsidy negotiations.

Mr. MacLaren: Assuming there is no early movement on the Uruguay Round but there is on NAFTA, would you include the Uruguay Round subsidies code in the NAFTA, whether or not the Uruguay Round has been approved?

Mr. Wilson: That's the question we haven't reached a conclusion on. We haven't reached a decision.

Mr. MacLaren: I have the same question about anti-dumping.

Mr. Wilson: I have the same answer.

Mr. MacLaren: Okay. On automobiles, the proposal I understood from your comment in the House is to exchange clarification of content rules for higher content—up to 50% or 60%. Have you done studies of the impact of such a move on the likely expansion of Japanese or offshore automobile companies in Canada?

Mr. Wilson: We have had and continue to have extensive discussions with the transplant companies, Japanese and others. As you are aware, there's a range of views on content. On the one hand, the Japanese and other foreign investors would like to see a lower level of content. On the other side, some of the big three, the parts manufacturers and the CAW favour higher content. Again, these negotiations have not been concluded, but there is full consultation with all sectors of the industry, and we will continue to have full consultations right up to the point final decisions are taken.

Mr. MacLaren: What I had in mind was that four years ago when the panel reported, the government rejected the recommendation of the panel to increase content from 50%. What changed your thinking since then? Is that thinking available to us in the form of an impact study, or could you table or provide us some reference on that?

• 1550

Mr. Wilson: I can only say to you that the level of content, if you took a weighted average of where the Canadian industry wants to see us settle at, would be a good deal higher than 50%. Taking into account the various interests in this, we want to ensure that the level of content that would be negotiated under NAFTA would be one that is going to have the best possible effect or the least negative effect.

Obviously there are varying interests. There are four different groupings of interests in this debate. Our position will be based on the conclusions reached as a result of the consultations. It is that interaction of interests that will be important to that final decision.

Mr. MacLaren: Just for clarification, when you speak of the Canadian industry, I assume you mean the American-owned segment of the automobile industry in Canada.

[Translation]

J'ajouterai qu'il m'apparaît que les progrès réalisés dans les dernières étapes de l'Uruguay Round nous rapprochent d'une entente sur les subventions.

- M. MacLaren: Si les négociations de l'ALÉNA aboutissaient avant celles de l'Uruguay Round, est-ce que vous incluriez dans l'ALÉNA le code des subventions de l'Uruguay Round, que celui ait ou non été approuvé?
- M. Wilson: C'est une question que nous n'avons pas encore réglée. Nous n'avons pas encore pris de décision.
- M. MacLaren: J'aimerais vous poser la même question au sujet des mesures anti-dumping.
 - M. Wilson: La réponse est la même.
- M. MacLaren: Très bien. En ce qui a trait au secteur de l'automobile, si j'ai bien compris ce que vous disiez à la Chambre, au lieu de préciser les règles d'origine on a proposé de rehausser le contenu national jusqu'à 50 ou 60 p. 100. Avez-vous fait des études pour mesurer l'effet que cela pourrait avoir sur l'expansion probable des sociétés japonaises ou d'autres sociétés étrangères au Canada?
- M. Wilson: Nous avons eu de longues discussions avec les sociétés transplantées, japonaises et autres, et continuons de discuter avec elles. Comme vous le savez, les opinions sur le contenu national varient. D'une part, les Japonais et les autres investisseurs étrangers aimeraient que le niveau de contenu national soit plus faibles. D'autre part, certains des trois grands fabricants, les fabricants de pièces et les travailleurs unis de l'automobile voudraient que le contenu national soit plus élevé. Ces négociations ne sont pas terminées elles non plus, mais nous consultons pleinement tous les secteurs de l'industrie et nous allons continuer à la les consulter jusqu'à ce que les décisions finales soient prises.
- M. MacLaren: Je songeais qu'il y a quatre ans, lorsque le groupe spécial a déposé son rapport, le gouvernement a rejeté sa recommandation d'accroître le contenu qui avait été fixé à 50 p. 100. Qu'est-il arrivé depuis pour vous faire changer d'avis? Y a-t-il une étude sur les répercussions ou d'autres documents d'information que vous pourriez déposer ou nous proposer et qui nous aideraient à comprendre votre position?

M. Wilson: Tout ce que je puis vous dire c'est que le contenu national serait beaucoup plus élevé que 50 p. 100 si nous faisions une moyenne pondérée des niveaux que réclament les différents secteurs de l'industrie canadienne. En tenant compte des différents intérêts en cause, nous voulons nous assurer que le niveau de contenu qui sera négocié dans le cadre de l'ALÉNA ait pour nous le plus d'avantages ou en tout cas le moins d'inconvénients possibles.

Évidemment, il y a des intérêts divergents. Il y a quatre groupes d'intérêts différents qui participent à ce débat. Nous fonderons notre position sur les résultats des consultations. C'est l'interaction de ces intérêts qui sera le facteur déterminant dans notre décision finale.

M. MacLaren: Je voudrais une précision. Lorsque vous parlez de l'industrie canadienne, je suppose que vous voulez dire le segment de l'industrie de l'automobile qui appartient à des intérêts américains.

Mr. Wilson: I'm not quite sure of the context you are referring to, but let me be precise.

Mr. MacLaren: The one you spoke of just a moment ago.

Mr. Wilson: There are four different points of view: there are the transplants; there are the big three, who are not at one on this either, because there are differences within the big three; there are the parts manufacturers; and there are the unions. It's really in that order. Their interest is in an increasingly high level of content. In other words, the CAW wants the highest and the transplant wants the lowest:

Mr. MacLaren: Do you anticipate an accession clause in NAFTA, or will the application of Chile, as it were, to participate in freer trade on a hemispheric basis be dealt with separately? I presume Chile is only the tip of the iceberg. I understand there are other Latin American countries eager to enter into such a relationship. Do you see doing that through the inclusion of an accession clause or on a one-to-one basis?

Mr. Wilson: That particular issue was discussed early on. We really have not brought it back to the table. It's something we will have to address before the final agreement is struck.

I would say, as a general point, that having an accession clause avoids the reopening of an agreement. It avoids having to go through a negotiation each time an additional country wishes to join the agreement. It does not provide for an automatic entry. There is an accession clause, as an example, with the GATT. The GATT requires, I believe, a two-thirds vote to approve a new member. However, the new member must comply with the GATT conditions and articles and then must have acceptable policies that are consistent with the GATT articles.

I'm sure there will be some discussion around that, but I think the important point is that it's not an automatic entry. If Chile or Venezuela or whatever wanted to join a NAFTA and we did have an accession clause, then they would have to meet certain conditions.

The Chairman: Thank you. Mr. Butland.

Mr. Butland (Sault Ste. Marie): I will start off positively, Mr. Minister. As far as the federal government's involvement in Algoma Steel is concerned, I want to condemn you for taking a year, but the end result was very positive and we do extend our thanks from the steelworkers in Sault Ste. Marie.

Mr. Wilson: I think the negotiations took that long because of their complexity. I think they came to a conclusion not because one or another of the parties was slow or fast, but because of the complexity and the number of issues that were at play. I'm surprised that you'd say you condemn me—

[Traduction]

M. Wilson: Je ne suis pas très sûr de savoir à quel contexte vous faites allusion, mais je vais essayer d'être précis.

M. MacLaren: À celui que vous avez mentionné il y a un instant.

M. Wilson: Il y a quatre points de vue différents: celui des sociétés transplantées; celui des trois grands fabricants principaux, qui ne sont pas unanimes non plus sur ce point, étant donné leur différence; il y a les fabricants de pièces et il y a les syndicats. Ces groupes demandent respectivement des niveaux de contenu national de plus en plus élevés. En d'autre mots, les travailleurs unis de l'automobile réclament les niveaux les plus élevés et les sociétés transplantées, les plus faibles.

M. MacLaren: Prévoyez-vous qu'il y aura une clause d'accession dans l'ALÉNA ou la demande du Chili, qui voudrait bénéficier d'une libéralisation des échanges dans l'hémisphère sera-t-elle traitée séparément? Je suppose que le Chili n'est que le premier pays à présenter une telle demande et que bien d'autres suivront son exemple. Je crois savoir qu'il y a d'autres pays de l'Amérique latine qui souhaitent ardemment établir de telles relations. Pensez-vous qu'il y aura une clause d'accession ou que chaque demande devra être négociée séparément?

M. Wilson: Nous en avons discuté au tout début des négociations mais nous n'en n'avons pas reparlé depuis. C'est une question que nous devrons régler avant que soit conclu l'accord final.

De façon générale, une clause d'accession permet d'éviter de rouvrir un accord. Elle évite d'avoir à renégocier chaque fois qu'un autre pays souhaite adhérer à un accord. Par contre, elle ne leur donne pas un accès automatique. Il y a, par exemple, une clause d'accession dans le GATT qui prévoit que l'adhésion d'un nouveau membre doit être approuvée par les deux tiers des membres, je crois. Toutefois, le nouveau membre doit satisfaire aux conditions du GATT et respecter ses articles et appliquer des politiques conformes aux dispositions du GATT.

Je suis sûr que nous discuterons d'une clause d'accession mais je pense que le point important est que celle-ci n'accorderait pas l'entrée automatique à de nouveaux membres. Si l'ALÉNA contenait une clause d'accession et que le Chili ou le Venezuela ou un autre pays souhaitait y adhérer, ils seraient obligés de satisfaire à certaines conditions.

Le président: Merci. Monsieur Butland.

M. Butland (Sault Ste. Marie): Je vais débuter sur une note positive, monsieur le ministre. Pour ce qui est du rôle du gouvernement fédéral à l'égard des Aciers Algoma, je vous reproche d'avoir fait traîner les choses pendant un an, mais le résultat final a été très positif et je tiens à vous remercier au nom des métallurgistes de Sault Ste. Marie.

M. Wilson: Je pense que les négociations ont duré si longtemps à cause de la complexité du dossier. Je pense qu'elles ont duré le temps qu'elles ont duré non pas parce qu'une des parties traînait des pieds ou pressait le mouvement, mais en raison du nombre et de la complexité des questions à régler. Je suis étonné que vous me fassiez des reproches. . .

• 1555

M. Butland: Je ne vous visais pas personnellement.

Mr. Wilson: —or condemn the government for the time taken. Everybody involved took that time.

Mr. Butland: We won't get off into that one, Mr. Chairman.

The most pressing issue on the trade front now is steel. The Prime Minister, in replying to a question the other day, said "We will help the steel industry all the way". I think you've been quoted as saying that the steel industry is on its own.

Mr. Wilson: No, no, that's not what I said. If you will read my answer on Monday—I don't believe you were in the House on Monday—I did answer almost the same question on Monday. The answer that I gave at that time was that this was an industry matter, and if action were to be taken we would expect it to be taken by the industry, and if the industry were to take such action we would be assisting the industry, working closely with them, and giving them as much support as we possibly could in the handling of any action that might be initiated by the U.S. industry. Indeed I raised the matter with Mrs. Hills, as I indicated in my opening remarks.

Mr. Butland: I think everyone recognizes Canada is a fair trader. The Canadian steel industry has been very, very fair. The American share of the market is not 13% in Canada; it's more like 17%.

May I suggest that when we get to these panels that you very much tout, win or lose, I think we end up on the losing end of the scale, especially now the way the steel industry in Canada is under tremendous stress with the side-swipe that was brought in with Korea or whomever else, as the Prime Minister has pointed out. We definitely should be exempt because of this so-called "excellent relationship with the United States". It is trade harassment, and the Prime Minister has suggested we should have these disputes resolved before they become so acrimonious, but that was what resulted.

Was there any suggestion in your discussions yesterday that the Canadian steel producers will not be hit with dumping? We are not dumping steel products into the United States. I believe this is a case study for the Prime Minister to say we can resolve these before they become a major problem. Is there any hope that this ruling that we think is definitely there will be overturned before it hits?

Mr. Wilson: You've covered a number of things in your questions, Mr. Butland. I think you made your first point on market share based on my 14% number that I referred to in the House the other day. It was 16% and a little bit last year. In the early part of this year it looks like it's closer to 14%. That was the 14% number. The point, and I don't think we disagree on this, is that it's up significantly from about a 5% market share in the 1988–89 period to the current levels of around 15%, a 3% increase.

[Translation]

M. Wilson: Ou que vous fassiez des reproches au gouvernement à cause de la durée des négociations. Tous les intervenants ont eu besoin d'autant de temps.

M. Butland: Monsieur le président, je ne veux pas m'engager dans ce débat.

Le dossier le plus urgent en matière de commerce est actuellement celui de la sidérurgie. L'autre jour, en réponse à une question, le premier ministre a dit que le gouvernement allait appuyer l'industrie sidérurgique jusqu'au bout. Par contre, on a rapporté que vous aviez dit que l'industrie serait obligée de se débrouiller toute seule.

M. Wilson: Non, non, ce n'est pas ce que j'ai dit. Si vous lisez la réponse que j'ai donnée lundi—je ne pense pas que vous étiez en Chambre lundi—vous verrez qu'on m'a posé à peu près la même question. J'ai répondu que c'est une question qui concerne l'industrie et que nous nous attendons à ce que soit l'industrie elle-même qui prenne des mesures. Si celle-ci décide d'agir, nous travaillerons étroitement avec elle et nous l'aiderons, dans toute la mesure du possible, à lutter contre toute mesure qui pourrait être prise par l'industrie américaine. En fait, j'en ai discuté avec M^{me} Hills, comme je l'ai mentionné dans mon exposé préliminaire.

M. Butland: Je pense que tout le monde reconnaît que le Canada est un partenaire commercial loyal. L'industrie sidérurgique canadienne a été très, très loyale. Les Américains détiennent non pas 13 p. 100 du marché canadien mais bien 17 p. 100.

Permettez-moi de dire que lorsque de telles questions sont renvoyées à ces comités spéciaux dont vous faites si grand cas—qu'ils nous soient favorables ou non, nous en sortons toujours perdants, surtout maintenant étant donné les pressions énormes qui pèsent sur l'industrie sidérurgique canadienne à cause des contrecoups des mesures prises à l'égard de la Corée ou d'un autre pays, comme le premier ministre lui-même l'a souligné. Nous devrions certainement être exemptés en raison de notre prétendue «excellente relation avec les États-Unis». C'est du harcèlement commercial. Le premier ministre a dit qu'il fallait régler ces différends avant qu'ils ne deviennent acrimonieux et c'est pourtant bien ce qui est arrivé.

Hier, avez-vous discuté de la possibilité que les producteurs canadiens ne soient pas frappés par des mesures antidumping? Nous n'avons pas pratiqué de dumping de produits d'acier aux États-Unis. Je crois que c'est l'un de ces cas, que mentionnait le premier ministre, que nous pouvons régler avant qu'ils ne se transforment en des problèmes majeurs. Y a-t-il le moindre espoir que cette décision que nous croyons définitive soit renversée avant que ses effets ne se fassent sentir?

M. Wilson: Vous avez soulevé bon nombre de points, monsieur Butland. Le premier, je pense, portait sur la part de marché et vous avez contesté le chiffre de 14 p. 100 que j'ai mentionné à la Chambre l'autre jour. L'an dernier la part de marché était légèrement supérieure à 16 p. 100. Au début de cette année elle semblait être plus près de 14 p. 100. D'où le chiffre que j'ai cité. En fait, ce qui est important, et là-dessus je pense que nous sommes d'accord, c'est que cette part de marché a considérablement augmenté de 5 p. 100 environ qu'il était en 1988-1989 à environ 15 p. 100 aujourd'hui, soit le triple.

I drew that to the attention of Mrs. Hills in our discussion yesterday, and also drew attention to the fact that the Canadian market share in the U.S. has been pretty well flat and on a slightly declining line, around the 3% to 3.25% level. This was not new to the U.S. trade representative, but I just wanted to make sure that everybody around that table yesterday understood it.

There is agreement, I think, among ourselves that this is a side-swipe. If it were simply the Canadian industry there probably would not be an action, but there's an action taken here that includes all. If the action is initiated, what they seem to be talking about is including all importers into the United States so they have the maximum cumulative impact that they can use to demonstrate injury. That's why the Canadian imports into the U.S. market are drawn into the action, if an action is initiated. Again, I stress that an action has not been undertaken.

• 1600

I guess a question we have to ask ourselves... You were talking somewhat disparagingly about the panels. Without the free trade agreement, there would be no panels. Without the free trade agreement, there would be no recourse. So while there is delay, and I recognize that, sometimes we use that full time in order to make sure that we have our strongest possible case to put forward.

There are limits to the actions that we can take or that the U.S. administration can take. I understand that they have had many discussions with their industry to discuss the actions that might or might not be taken.

We are still hopeful that actions will not be initiated, because—again, we're in agreement here—a dumping action against the Canadian steel industry at this point would be very damaging and very costly to the industry: the uncertainty and the impact that could have on their exports. So I stressed those positions as strongly as I could, but until an action is initiated, we can do nothing specific.

Mr. Butland: This so-called special relationship that we have certainly is called into question regularly. We have a very informal steel caucus that operates very infrequently. When it does operate, it's not very effectively. Nevertheless, it's a good group to have together.

Let me say that this time, 24 hours before our departure for Washington to discuss the steel trade, the Americans notified us that there's no go, that this is cancelled.

Mr. Wilson: You know the reason why.

Mr. Butland: I know the reason that was proffered.

Mr. Wilson: Well, it was—

Mr. Butland: Everybody knew the Pennsylvania primaries were there for three months. They didn't know it 24 hours beforehand.

[Traduction]

J'ai attiré l'attention de M^{me} Hills sur cela hier pendant notre discussion et je lui ai également rappelé que la part du marché américain que détiennent les entreprises canadiennes est plutôt stable à environ 3 à 3,25 p. 100 et qu'elle avait même légèrement diminué. Je n'ai rien appris de nouveau à la représentante américaine, mais je tenais à m'assurer que cela était clair pour tous ceux qui ont pris part aux discussions hier.

Je pense que nous sommes d'accord pour dire qu'il s'agit d'un contrecoup. Il est probable que les Américains n'auraient pas pris de mesures uniquement contre l'industrie canadienne, mais celles qu'ils ont prises s'appliquent sans exception. S'ils prennent cette mesure ils semblent envisager d'inclure tous les importateurs des États-Unis pour que l'effet cumulatif maximum leur permette de démontrer qu'il y a préjudice. Voilà pourquoi on essaie d'associer les importations canadiennes vers les marchés américains à cette action, si elle est prise. Encore une fois j'insiste sur le fait qu'aucune action n'a été intentée à l'heure actuelle.

Je pense que nous devons nous demander... Vous parliez de façon quelque peu désobligeante des groupes spéciaux des règlements des différends. Sans l'Accord de libre-échange, ces groupes n'existeraient pas. Sans l'Accord de libre-échange, nous n'aurions pas de recours. Alors bien qu'il y ait des retards, chose que je reconnais, parfois nous utilisons ces périodes de temps à bon escient pour préparer notre cause afin qu'elle soit aussi solide que possible.

Il y a des limites aux actions que nous pouvons initier ou que peut prendre l'administration américaine. Je sais que les Américains ont eu de nombreuses discussions avec les représentants de leur industrie pour discuter d'actions possibles.

Nous continuons d'espérer qu'aucune mesure de ce genre ne sera prise car—et nous sommes d'accord là-dessus—s'ils faisaient un procès pour dumping à l'industrie canadienne de l'acier cela pourrait être très nuisible et très coûteux pour leur industrie: cela créerait un climat d'incertitude et pourrait avoir des effets sur leurs exportations. J'ai donc mis ces positions de l'avant en insistant sur ces aspects le plus possible mais jusqu'à ce qu'une action de ce genre soit intentée nous ne pouvons rien faire de précis.

M. Butland: La soi-disante relation spéciale que nous avons avec eux est certainement remise en question régulièrement. Nous avons un caucus chargé du dossier de l'acier qui est tout à fait officieux et se réunit peu fréquemment. Même quand il est actif, il n'est pas très efficace. Quoiqu'il en soit, il est bon que ce groupe existe.

Cette fois-ci, 24 heures avant que nous ne partions pour Washington pour discuter du commerce de l'acier, les Américains nous ont avisés que rien n'allait plus et que cela avait été annulé.

M. Wilson: Vous savez pourquoi.

M. Butland: Je connais la raison qu'on nous a citée.

M. Wilson: Eh bien, c'était. . .

M. Butland: Il y a trois mois que tout le monde savait que les élections primaires en Pennsylvanie allaient avoir lieu. Ils ne l'ont pas appris 24 heures auparavant.

The Canadian steel producers, the union people, the people who represent CSTEC, were in Washington three weeks ago. They came back, called me, and said look, don't raise this issue in the House, because it's very sensitive; we think the Americans are not going to proceed with any dumping action—please. So we played it low-key.

I suspect that this relationship is no better than the relationship with anyone else. Their treatment of us is just a disguise. Do you not think that we are not tough enough with them and they treat us somewhat with disregard because of the way we go about things?

Mr. Wilson: I've got to disagree with you fundamentally. You talk about a "so-called special relationship". Canada is the only country that has a dispute settlement mechanism. We're one of two countries that have the open access that the free trade agreement gives to us into that market. So clearly there is a different relationship. You can call it special if you will, but there is a fundamentally different relationship between Canada and the United States from those between the United States and practically every other country. The only other country with a free trade agreement is Israel, and the size of trade between the U.S. and Israel is way lower than what they have between themselves and Canada.

• 1605

You've made the suggestion we should act in a stronger way. Well, look at the actions we have taken on the softwood lumber issue. When the U.S. acted on that we took it to the GATT on three separate issues. When it came down with the final determination of the subsidy, we took it to an FTA panel, chapter 19 panel. There have been 22 panels under the FTA in total, and Canadians have initiated 17 of those actions.

I can give you a number of other instances where we have responded strongly in support of the Canadian trade interests. Last year we lost the pork crop in the U.S. system. Then we took it to the panel and won. That's saving the pork producers something like \$18 million a year.

So clearly, the FTA is bringing benefits. Well, you smirk. $\ensuremath{\mathsf{Exports}}-$

Mr. Butland: It was supposed to guarantee access in the first place without the harassment.

Mr. Wilson: Yes, we do have access. There's no suggestion we would give up our trade remedy laws. In other words, if the Americans are dumping into Canada and hurting our industry we want to make sure we have trade

[Translation]

Les producteurs d'acier canadiens, les représentants des syndicats et les représentants du Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie étaient à Washington il y a trois semaines. Ils sont revenus, m'ont téléphoné et m'ont demandé de ne pas soulever cette question en Chambre parce que c'était très délicat; ils étaient d'avis que les Américains n'allaient pas intenter d'action en dumping et ont insisté pour qu'on ne soulève pas la question. Nous avons donc mis la pédale douce.

Je soupçonne que nos rapports avec les Américains ne sont ni pires ni meilleurs que leurs rapports avec qui que ce soit. La façon dont ils nous traitent n'est qu'un écran de fumée. Ne pensez-vous pas que nous ne sommes pas suffisamment durs avec eux et ils nous traitent avec un certain mépris à cause de la façon dont nous faisons les choses?

M. Wilson: Je ne suis pas du tout d'accord avec vous. Vous avez fait allusion à notre soi-disante relation spéciale avec eux. Le Canada est le seul pays qui jouit d'un mécanisme de règlement des différends. Il n'y a que deux pays, dont le Canada, qui jouissent de l'accès libre au marché américain que nous donne l'Accord de libre-échange. Il est donc clair que nous avons une relation différente avec eux. On peut la qualifier de spéciale si on veut, mais le fait demeure que les rapports entre le Canada et les États-Unis diffèrent fondamentalement de ceux qui existent entre les États-Unis et presque tous les autres pays. Le seul autre pays à jouir d'un accord de libre-échange avec les États-Unis et Israël, et le volume des échanges commerciaux entre les États-Unis et Israël est inférieur, et de loin, à nos échanges avec les États-Unis.

Vous avez suggéré que nous devrions agir d'une façon plus ferme. Eh bien, regardez les mesures que nous avons prises en ce qui a trait au problème du bois d'ocuvre. Suite aux mesures prises par les États-Unis, nous avons soumis trois aspects différents du problème au GATT. Quand le GATT a rendu sa décision finale quant à la subvention, nous avons soumis la question à un groupe spécial de règlement des différends dans le cadre de l'ALE, le groupe du chapitre 19. En tout, 22 groupes spéciaux ont été constitués dans le cadre de l'ALE et les Canadiens ont intenté 17 de ces actions.

Je pourrais vous citer bon nombre d'autres cas où nous avons réagi très fermement pour appuyer les intérêts commerciaux canadiens. L'an dernier, le système américain a bloqué le porc canadien. Nous avons soumis la question au groupe spécial et nous avons gagné. Ainsi, nous avons récupéré quelque 18 millions de dollars par année pour les producteurs de porc canadien.

Il est clair que l'ALE nous procure des avantages. Vous pouvez sourire si vous le voulez. Les exportations. . .

M. Butland: Cet accord était censé garantir notre accès à ces marchés sans tout ce harcèlement.

M. Wilson: Eh bien, cet accès, nous l'avons. Personne ne propose que nous abrogions nos lois sur les sanctions commerciales. En d'autres termes, si les Américains font du dumping au Canada et nuisent à notre industrie, nous

laws that will stop them from dumping in Canada. If they subsidize exports into Canada we want to have trade remedy laws to stop them from subsidizing into Canada. If the New Democratic Party takes the position that we should eliminate those anti-dumping laws or those countervail laws, I would appreciate hearing it, because it's certainly not the position of the Canadian government.

We have been able to take an anti-dumping action against them on carpets, which we've won. Now they're taking it to the dispute settlement panel, but that's the way the agreement works.

M. Guilbault (Drummond): Monsieur le ministre, merci de comparaître devant nous et de nous renseigner sur la situation des négociations commerciales avec le Mexique et les États-Unis.

Vous avez dit dans votre discours d'ouverture que vous aviez convenu de travailler à la reconnaissance, l'automne prochain, de nouvelles normes pour le contreplaqué. Existe-t-il d'autres industries ou d'autres secteurs d'activités commerciales pour lesquels vous êtes ouvert à des discussions? Je veux en venir au secteur du textile et du vêtement.

J'ai parlé avec le directeur de l'Institut canadien des textiles qui est ici, à Ottawa. Il m'a dit que les États-Unis voulaient rouvrir l'Accord de libre-échange États-Unis—Canada pour avoir une réduction de tarifs accélérée, ce qui nuirait à l'industrie. On me dit que les négociateurs sont au courant de ce fait. La réduction douanière des tarifs échelonnée sur une longue période est permise actuellement dans l'Accord de libre-échange avec les États-Unis. Si on signait le même accord avec le Mexique pour l'industrie du textile, l'industrie pourrait faire une percée au Mexique et accroître les exportations vers ce pays.

Pour ce qui est du secteur du vêtement, j'ai ici un article de *La Presse* du 4 juin. Le ministre des Affaires internationales du Québec, M. Ciaccia, se dit prêt à signer un accord de libre-échange avec le Mexique et les États-Unis sans le chapitre sur le vêtement, puisqu'on dit que les Américains veulent imposer la règle de l'origine dans le futur accord de libre-échange ALENA.

J'aimerais que vous me disiez où en sont rendues les discussions en rapport avec ces deux industries.

• 1610

Mr. Wilson: You raise probably one of the most difficult, complex areas of negotiating in any agreement. The clothing and textile industries are obviously very interconnected, because you use textiles to make clothing. Therefore the tariff relationship and the rules of origin that relate to textiles and clothing have to be established in a way that is very sensitive to the interests of those two sectors. They are, they always have been, and probably always will be competing sectors,

[Traduction]

voulons nous assurer que nous avons des lois qui nous permettent d'invoquer des sanctions ou des recours pour les empêcher de faire du dumping au Canada. S'ils subventionnent des exportations au Canada, nous voulons avoir des lois commerciales pour les en empêcher. Si la position du Nouveau Parti démocratique est que nous devrions éliminer ces lois anti-dumping ou les lois sur les droits compensatoires, j'aimerais bien en entendre parler, car ce n'est certainement pas la position du gouvernement canadien.

En ce qui a trait aux tapis, nous avons invoqué avec succès des mesures contre le dumping. Maintenant, ils vont soumettre la question au groupe spécial de règlement des différends, mais c'est ce qui est prévu par l'entente.

Mr. Guilbault (Drummond): Minister, thank you for appearing before us and for informing us of the state of trade negotiations with Mexico and the United States.

You said in your opening statement that you had agreed to work on having new standards recognized by the fall for plywood. Would you be open to discussion concerning other industries or other sectors of commercial activity? I want to talk about the clothing and textile sectors.

I spoke with the head of the Textile Institute here in Ottawa. He told me that the United States wanted to have the US-Canada Free Trade Agreement reopened to obtain an accelerated reduction in tarifs, which would harm our industry. I am told that negotiators are aware of that fact. According to the terms of the Free Trade Agreement with the United States, a long-term, phased-in reduction of tarifs is allowed. If we were to sign the same agreement with Mexico for the textile industry, the industry could made breakthroughs in Mexico and increase our exports to that country.

As for the clothing sector, I have here an article published by La Presse on June 4. Quebec's Minister of International Affairs, Mr. Ciaccia, stated that he would be willing to sign a free trade agreement with Mexico and the United States without the chapter on clothing, as it would seem that the Americans want to impose the rule of origin in the NAFTA agreement.

Could you give us a status report on discussions with regard to those two industries?

M. Wilson: Vous soulevez ce qui est sans doute l'un des domaines les plus complexes et difficiles dans la négociation d'une entente quelle qu'elle soit. Il y a bien sûr beaucoup de liens entre les industries du vêtement et du textile comme on utilise les textiles pour fabriquer des vêtements. Il faut donc établir les rapports tarifaires et les règles d'origine qui ont trait aux textiles et aux vêtements avec beaucoup de soin, en s'assurant d'être sensible aux intérêts de ces deux secteurs.

because if you establish rules on the one side that favour excessively one segment of the textile sector, chances are the clothing sector will be unhappy—and vice versa: if you establish rules that help the clothing industry, the textile industry is going to be critical.

So we are always trying to seek balance, particularly in the textile sector, which interacts directly with the clothing industry. That is what we are trying to establish now.

You made reference to Mr. Ciaccia's comments on the rule of origin established at this stage in negotiations between Mexico and the United States. We have been opposed to that rule of origin and stated so strongly right from the start. The position we have taken is to establish quotas to allow our clothing access into the United States market without its having to meet the rules of origin established between the U.S. and Mexico. It is very helpful to the clothing industry as we get that freer access. The textile industry, on the other hand, are not unhappy with the rules or origin.

The clothing industry has proposed a triangular or three bilateral agreements on clothing. That is an option we have been pursuing in the negotiation alongside the quota option. Mr. Mazankowski and I will meet with representatives of the clothing industry later this week, and we want to pursue those options in those discussions as well as any others they might have.

M. Guilbault: Poursuivez-vous vos discussions avec l'industrie du textile et avec ses dirigeants ici, à Ottawa, ainsi qu'avec l'Institut canadien des textiles pour connaître leurs attentes? Ils sont contre la réduction de la tarification à brève échéance et contre la réouverture de l'accord.

Mr. Wilson: Who are they?

M. Guilbault: M. Eric Barry, président de l'Institut canadien des textiles, et M. Luis Monton, ancien président de l'Institut et président de Monterey Textiles Inc.; ils sont contre l'ouverture de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis et la réduction accélérée de la tarification. On sait que 1 p. 100 des importations canadiennes proviennent du Mexique et que 0.5 p. 100 des importations sont sans tarification. Ils prétendent qu'ils vont faire des gains sur le marché mexicain si on n'ouvre pas l'Accord de libre-échange avec les États-Unis et qu'on n'accélère pas la réduction des tarifs.

J'aimerais connaître votre pensée là-dessus.

Mr. Wilson: I am going to answer the question as I understand it, but if it is not precisely what you are asking, please let me know.

There has been a ruling by the Canadian International Trade Tribunal, the CITT, on the level of textile tariffs coming from non-U.S. sources into Canada. That hearing resulted in a recommendation to reduce the tariffs from third

[Translation]

Ce sont des secteurs qui se font concurrence, cela a toujours été le cas et va sans doute continuer dans l'avenir car si l'on établit d'une part des règles qui favorisent excessivement une partie du secteur des textiles, il est probable que le secteur du vêtement sera mécontent—et vice versa. Si vous établissez des règles pour aider l'industrie du vêtement, c'est l'industrie du textile qui va les critiquer.

Nous essayons donc toujours d'établir l'équilibre, surtout dans le secteur du textile, qui a des rapports directs avec l'industrie du vêtement. C'est ce que nous essayons de faire à l'heure actuelle.

Vous avez fait allusion aux observations de M. Ciaccia qui portaient sur la règle d'origine qui a été établie à ce stade des négociations entre le Mexique et les États-Unis. Nous nous opposons à cette règle d'origine et nous l'avons dit sans ambages dès le départ. Notre position a été d'établir des quotas pour permettre l'accès aux vêtements canadiens sur les marchés américains sans qu'on n'ait à se soumettre aux règles d'origine convenues entre les États-Unis et le Mexique. L'industrie du vêtement bénéficie grandement de cet accès plus libre. L'industrie du textile, d'autre part, n'est pas mécontente des règles d'origine.

L'industrie du vêtement a proposé une entente tripartite ou trois ententes bilatérales sur le vêtement. C'est une possibilité que nous étudions au fil des négociations tout comme la solution des quotas. M. Mazankowski et moi-même allons rencontrer des représentants de l'industrie du vêtement plus tard cette semaine et nous voulons nous pencher sur ces possibilités dans le cadre de nos discussions; nous étudierons aussi toute autre solution qu'ils pourraient nous proposer.

Mr. Guilbault: Are you continuing your discussions with the textile industry and its leaders here in Ottawa as well as with the Canadian Textile Association, to determine their expectations? They are against an accelerated reduction in tarifs and against reopening the agreement.

M. Wilson: Qui sont-ils?

Mr. Guilbault: Mr. Eric Barry, from the Textile Institute, and Mr. Monton, who is the President of the Institute. They are against reopening the Free Trade Agreement with the United States and against an accelerated reduction in tarifs. We know that 1% of Canadian imports come from Mexico and that 0.5% of the imports are not subject to tarifs. They claim that they will make gains on the Mexican market if we do not reopen the Free Trade Agreement with the United States and if we do not accelerate the reduction in tarifs.

I would like to know what you think about that.

M. Wilson: Je vais répondre à la question telle que je l'ai comprise, mais si je ne réponds pas précisément à votre question, vous me le ferez savoir.

Le TCCE, le Tribunal canadien du commerce extérieur, a rendu une décision quant au niveau des tarifs sur le textile importé au Canada d'ailleurs que des États-Unis. Suite à ces audiences, le tribunal nous a recommandé de réduire les

countries to bring the Canadian tariffs more in line with the U.S. tariffs on textiles coming from the same countries—in other words, to put the Canadian apparel industry on the same basis as the U.S. apparel industry in relation to the cost of their imports of textiles from other countries.

• 1615

We haven't acted on that because we wanted to see how the Uruguay Round and the NAFTA were concluded before taking those final decisions. But we have indicated to the textile industry—they don't agree with it, but this is one area where you can never keep both the clothing and the textile people happy—that it is our intention to enact those reductions in textile tariffs. But we have not made it precise as to how we would do it.

We have been in continuing consultation with both the clothing and the textile sectors. We are talking to them continually about what the phase-out of tariffs should be within North America; in other words, should they be the longest or should they be shorter. I believe that's what you meant by fast-track. Our position here is to go for the longest phase-out.

The Chairman: Mr. Speller.

Mr. Speller: I want to thank the minister for appearing today. He was talking about his trip yesterday to Washington. He says on the sheet that he talked with Mrs. Hills, but it doesn't say anything about what Mrs. Hills said. Did Mrs. Hills say that the U.S. was willing to stop this petty harassment of our steel industry?

Mr. Wilson: As I indicated, the actions, if they're taken, will be initiated by the steel industry. The administration is not able to stop the steel industry from initiating antidumping actions any more than we can stop our steel industry from initiating anti-dumping actions, which they have indicated they would likely do if the U.S. took their action. One of the criteria of trade law for countervail, for subsidies, as well as anti-dumping, is the private sector in both countries is free to initiate these actions.

Mr. Speller: Clearly, it was the intention of the President of the United States to stop this petty harassment. My view is clearly it is. If he told our Prime Minister that when he had discussions with him, he could do it.

Mr. Wilson: It is not within U.S. law for him to do it, nor is it within Canadian law for us to stop. He didn't say that, for one; and it is simply not possible for him to do it, even if he did say it.

Mr. Speller: But the minister is aware that U.S. trade law actually pays for these companies to do that; it pays for its research in order to do that.

[Traduction]

tarifs imposés à ces autres pays pour que les tarifs canadiens soient plus comparables aux tarifs américains imposés au textile provenant des mêmes pays—en d'autres termes, on nous recommande de mettre l'industrie du vêtement canadienne sur un pied d'égalité avec l'industrie du vêtement américaine en ce qui a trait au coût de l'importation des textiles d'autres pays.

Nous n'avons pas donné suite à cette recommandation parce que nous voulions attendre de voir les résultats de l'Uruguay Round et la conclusion de l'ALENA avant de prendre des décisions définitives. Mais nous avons fait part de notre intention de réduire ces tarifs sur les textiles à l'industrie du textile—ils ne sont pas d'accord avec cette intention, mais c'est l'un des domaines où on ne peut satisfaire et l'industrie du vêtement et l'industrie du textile. Toutefois, nous n'avons pas donné de détails précis sur la façon dont nous entendons procéder.

Nous avons des consultations en permanence avec les secteurs du vêtement et du textile. Nous leur parlons continuellement de la réduction progressive des tarifs en Amérique du Nord, de ce qu'elle devrait être; en d'autres termes, devrait-on faire cela à long terme ou à plus court terme. Je pense que c'est ce que vous voulez dire quand vous parlez d'une procédure de réduction accélérée. Notre position serait la réduction progressive à plus long terme.

Le président: Monsieur Speller.

M. Speller: Je veux remercier le ministre de comparaître aujourd'hui. Il a fait allusion à son voyage à Washington hier. Dans son mémoire, il dit qu'il a parlé à M^{me} Hills, mais il ne dit rien à propos de ce qu'a dit M^{me} Hills. M^{me} Hills a-t-elle dit que les États-Unis étaient disposées à cesser cet harcèlement mesquin de notre industrie de l'acier?

M. Wilson: Comme je l'ai dit, si certaines actions sont intentées, elles le seront par l'industrie de l'acier. L'administration est incapable d'empêcher l'industrie de l'acier d'intenter des actions contre le dumping, pas plus que nous ne pouvons empêcher notre industrie de l'acier d'intenter des actions contre le dumping, et c'est d'ailleurs ce qu'elle a l'intention de faire, semble-t-il, si l'industrie américaine décide d'agir. En droit commercial, l'un des critères dont on tient compte en ce qui a droit au droit compensateur, aux subventions et aux mesures contre le dumping est que le secteur privé dans les deux pays doit être libre d'intenter ces actions.

M. Speller: Il est clair que le président des États-Unis avait l'intention de mettre fin à ce harcèlement mesquin. Selon moi, c'était manifestement son intention. Si c'est ce qu'il a dit à notre premier ministre lors de ses discussions avec lui, il en est tout à fait capable.

M. Wilson: La loi américaine ne lui permettait pas de le faire tout comme la loi canadienne ne nous le permettrait pas. Premièrement, il n'a pas dit cela et deuxièmement ce n'est tout simplement pas possible; même s'il l'avait dit, il ne le pourrait pas.

M. Speller: Sans doute que le ministre est au courant du fait que les États-Unis, par le biais de ces lois commerciales, financent ce genre d'action par ces sociétés; elles financent la recherche qui leur permet d'agir.

I want to move, since I have just five minutes. You were talking about the GATT proposals and North American free trade negotiations. You said that the basis for the subsidy code would come from Arthur Dunkel or it would come from the GATT. I take it you are talking about tariffication.

Mr. Wilson: No.

Mr. Speller: Is tariffication being discussed at all under the NAFTA negotiations?

Mr. Wilson: Not by the Canadian side.

Mr. Speller: Not by the Canadian side. But it's being discussed by the other two sides.

Mr. Wilson: For trade between the two of them.

Mr. Speller: What is the basis for the subsidies code if it isn't tariffication?

Mr. Wilson: Let me be clear, then. Under the Uruguay Round there has been a proposal by Mr. Dunkel to bring in a much expanded degree of discipline and rules for the establishment of subsidy and the process to be followed in calculating what a countervailing duty would be. There has been an expanded approach to the establishment of a subsidy so that it's not just a direct subsidized export from country A to country B. If country A is selling into country C and country B comes in with subsidized exports and undercuts the market of country A and country C, then that can be challenged. Likewise, if a government in country B subsidized products which undercut the market that country A has developed in that market, then those can be challenged. It has nothing to do with agriculture or Article XI, but it's in the broadest definition of "trade".

• 1620

Those are major steps forward in the conduct of international trade, and it's one of the very positive elements of the Dunkel proposals.

Mr. Speller: Finally, can you tell us what the Americans are doing with regard to beer, given the GATT decision on beer?

Mr. Wilson: Which GATT decision?

Mr. Speller: The GATT decision that went against the American companies.

Mr. Wilson: There's a GATT panel that will be meeting on June 17. It's our expectation that the U.S. will accept the adoption of the GATT panel decision.

Mr. Speller: Thank you.

The Chairman: Mr. Van De Walle.

Mr. Van De Walle (St. Albert): Thank you very much, Mr. Minister, for appearing before the committee to answer some of the questions I have in mind.

[Translation]

Mais je veux continuer, comme je ne dispose que de cinq minutes. Vous avez parlé des propositions du GATT et de la négociation d'un accord de libre-échange nord américain. Vous avez dit que les bases du code des subventions seraient jetées soit par Arthur Dunkel ou par le GATT. Je suppose que vous parliez de tarification.

M. Wilson: Non.

M. Speller: La tarification fait-elle l'objet de discussion dans le cadre des négocations de l'ALENA?

M. Wilson: Pas par les représentants du Canada.

M. Speller: Pas par les représentants canadiens. Mais les représentants des deux autres pays en discutent.

M. Wilson: En ce qui a trait aux échanges commerciaux entre eux.

M. Speller: Quelle est la base du code de subventions si ce n'est la tarification?

M. Wilson: Je vais dire les choses clairement. A l'Uruguay Round, M. Dunkel a proposé que la discipline soit élargie considérablement, ainsi que les règles qui permettent de déterminer s'il y a subvention et ce processus serait utilisé pour calculer les droits compensateurs. Certains veulent une définition plus large de ce qui constitue une subvention pour qu'elle ne représente pas seulement les produits qui sont subventionnés directement et qui sont exportés par le pays A au pays B. Si les produits du pays A sont vendus au pays C et que le pays B exporte ces produits subventionnés et s'immisce dans les marchés des pays A et C en réduisant ses prix, on peut contester ce genre d'action. De la même façon, si le gouvernement du pays B subventionne des produits qui, à cause de leurs prix moins élevés, nuisent à la part du marché du pays A, on peut prendre des mesures pour remettre en question la présence de ces produits subventionnés. Cela n'a rien à voir avec l'agriculture ou l'article XI, mais on tente de définir le «commerce» de la façon la plus large possible.

Il s'agit de grands pas en avant pour le commerce international et c'est là l'un des éléments très positifs des propositions Dunkel.

M. Speller: Finalement, pouvez-vous nous dire ce que vont faire les Américains en ce qui a trait à la bière, vu la décision du GATT à cet égard?

M. Wilson: Quelle décision du GATT?

M. Speller: La décision du GATT qui allait à l'encontre des sociétés américaines.

M. Wilson: Un groupe spécial du GATT se réunira le 17 juin. Nous prévoyons l'acceptation par les États-Unis de la décision du groupe spécial du GATT.

M. Speller: Merci.

Le président: Monsieur Van De Walle.

M. Van De Walle (St-Albert): Merci beaucoup, monsieur le ministre de bien vouloir comparaître devant le comité pour répondre à certaines des questions qui nous préoccupent.

I want to start off with the North American free trade agreement. With the coming of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, it enabled a number of companies in Alberta to do business in the States and they've done quite well. Free trade is working. These companies want to protect their new-found markets.

I guess my question to you is what impact will the conclusion of the NAFTA have on the FTA, if any? Will it have any impact?

Mr. Wilson: Sorry, would you repeat the question, please?

Mr. Van De Walle: We're moving toward the conclusion of the NAFTA agreement. What impact will that have on the Canada-U.S. Free Trade Agreement that we have at present?

Mr. Wilson: Mrs. Hills and I agreed right at the outset that if there are going to be changes to the Canada–U.S. Free Trade Agreement then they would be improvements on that agreement. One of the areas that we have been spending a good amount of time on is on rules of origin. We have found through our experience with the FTA that the rules aren't as clear as they should be. We've taken advantage of the difficulties that we've had in some of the areas to ensure that the rules are clarified, easier to comply with and easier to administer. Indeed, at this point the other two sides have accepted a Canadian proposal to use what they call a net–cost formula for establishing content. That is a much simpler form of rule of origin. That will be a clear improvement.

We're looking at a greater degree of harmonization of customs administration as well. Again, this is an improvement on the FTA. Where we can improve, we're trying to do so, but at the same time we are holding the gains and the the successes that we had in the FTA as part of the NAFTA negotiations.

Mr. Van De Walle: There is, I think, a lot of apprehension out there concerning what having a new player might mean. These companies have established new markets. They're doing well, thank you, and they want to continue. They want to be assured that they can continue. They're just getting in there and there's a lot of apprehension out there.

Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca): People don't cause labour.

Mr. Wilson: I think one of the factors that should be taken into account, Mr. Van De Walle, is that the tariffs that the U.S. have against Mexican products are quite low. So if you are looking at the factor of the difference in labour rates between Mexico and the United States, or Mexico and Canada, there obviously are many, many other factors, far more dominant factors, than simply the difference in labour costs, establishing whether or not a product is competitive.

• 1625

Some of those factors are the quality of the product, the ability of the labourers to be trained, to adapt to new technology. The degree of labour turnover in Mexico is considerably higher than in Canada or the United States. Bill

[Traduction]

Tout d'abord, je veux vous parler de l'ALENA. L'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis a permis à un certain nombre de sociétés en Alberta de faire des affaires aux États-Unis et ces affaires ont été plutôt profitables. Le libre-échange donne de bons résultats. Ces sociétés veulent protéger leurs nouveaux marchés.

Ma question, donc, est quel impact l'ALÉNA aura-t-il sur la l'ALE, si effets il y a? L'ALENA aura-t-il un effet quelconque?

M. Wilson: Je suis désolé, pourriez-vous répéter votre question, s'il vous plaît?

M. Van De Walle: Nous nous approchons de la conclusion de l'Accord de libre-échange nord-américain. Quels effets ce nouvel accord aura-t-il sur l'Accord du libre-échange entre le Canada et les États-Unis qui est en vigueur à l'heure actuelle?

M. Wilson: M^{me} Hills et moi-même, nous nous sommes mis d'accord dès le départ que si des changements devaient intervenir en ce qui a trait à l'ALE, ce serait des améliorations de cet accord. Nous passons beaucoup de temps à discuter, entre autres, des règles d'origine. Notre expérience avec l'ALE montre que les règles ne sont pas aussi claires qu'elles devraient l'être. Nous avons tiré profit des difficultés que nous avons rencontrées dans certains domaines pour veiller à ce que les règles soient éclaircies, plus faciles à respecter et plus faciles à administrer. D'ailleurs, les deux autres parties ont accepté une proposition canadienne selon laquelle ils utiliseraient ce qu'ils appellent une formule prix-net pour déterminer le contenu. Il s'agit d'une forme beaucoup plus simple de règle d'origine. Ce sera une nette amélioration.

Nous envisageons aussi une harmonisation plus poussée de l'administration des douanes dans nos deux pays. Encore une fois, il s'agirait d'une amélioration de l'Accord de libre-échange. Nous essayons d'améliorer ce que nous pouvons améliorer tout en protégeant les gains et les réussites dûs à l'Accord du libre-échange dans le cadre des négociations de l'ALENA.

M. Van De Walle: Beaucoup de gens sont inquiets quant aux conséquences de l'arrivée de ce nouveau joueur. Ces sociétés ont établi de nouveaux marchés. Les choses se passent très bien pour elles, merci beaucoup, et elles veulent que cela continue. Elles veulent qu'on leur assure que cela va continuer. Elles viennent de commencer et ressentent beaucoup d'appréhension.

M. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca): Ce ne sont pas les travailleurs qui sont à l'origine des difficultés.

M. Wilson: Je pense, monsieur Van De Walle, qu'il faut tenir compte du fait que les tarifs imposés par les Américains aux produits mexicains ne sont pas très élevés. Donc, si ce sont les différences entre le coût de la main-d'oeuvre au Mexique et aux États-Unis ou entre le Mexique et le Canada, ce n'est qu'un facteur et il y en a manifestement de nombreux autres, qui sont parfois beaucoup plus importants, que la simple différence dans les coûts de la main-d'oeuvre, qui font qu'un produit est compétitif ou non.

Parmi ces facteurs, on peut citer la qualité du produit et la possibilité de former les travailleurs, leur capacité de s'adapter à la nouvelle technologie. Le taux de renouvellement de la main-d'oeuvre au Mexique est

Waite, of Siemens Canada, indicated they were able to attract business from Mexico into their Canadian operations because in Canada they have a labour turnover rate of 5% per annum. In Mexico it's 15% per month. Obviously it's very difficult to train people and give them the skills, the expertise, to adapt to new technology. That's not a general situation, but that's the situation of a particular company.

The Globe and Mail Report on Business magazine had a good piece about a month or so ago, talking about a number of companies that have looked at Mexico, have been operating in Mexico, and have come back and are doing that business in Canada. One of the highest-profile exits from Canada to Mexico, Fleck Manufacturing, has brought back two of its operations to Canada.

Mr. Butland: I have a follow-up to Mr. Van De Walle's question on Mexican labour. It's certainly in reference to NAFTA.

I spent a week there a couple of weeks ago, and certainly what I found was exploitation of Mexican workers. There's no doubt: hundreds of thousands of Mexican workers working for \$4.50 a day—a day. I want to know if the minister is aware a work accord was signed among labour, business, and government. Labour was a hold—out for two years, saying they would not sign an agreement until they had a 25% increase in wages. Well, labour gave up the fight; the work accord is in place. So I suspect the Mexican workers will make \$4.50 a day now, next year, and the year after.

By the way, I should point out a Maquiladora developer told me. . .he didn't know who I was. I asked, do you have any labour problems here? He said no, not at all; we know how to deal with these people.

So what does the government think the average Mexican worker is going to buy from Canada on \$4.50 a day?

Mr. Wilson: There are a number of products we're selling today and we are going to sell. We had 206 companies go down to Monterey at a trade show at the end of January, about three times what we had expected. They are selling products there now—not a lot of consumer products, but they are selling products to help in the development of that country: telecommunications products, transportation... Automotive parts will be a good market for us, because of the fact that they have the auto decree now, which basically shuts us out of that market.

[Translation]

beaucoup plus élevé qu'au Canada ou aux États-Unis. Bill Waite, de Siemens Canada, a dit qu'ils ont pu intéresser des gens du Mexique à leurs opérations canadiennes parce que le taux de rendement de leur main-d'oeuvre au Canada n'est que de 5 p. 100 par année. Au Mexique c'est 15 p. 100 par mois. Bien sûr, c'est très difficile de former les gens pour leur permettre d'acquérir les compétences, l'expertise voulue qui leur permettra de s'adapter aux nouvelles technologies. Ce n'est bien sûr pas la situation à laquelle toutes les sociétés font face, mais c'est la situation d'une société en particulier.

Il y a environ un mois la revue Globe and Mail Report on Business a publié un article intéressant où l'on parlait d'un certain nombre de sociétés qui envisageaient de se déplacer au Mexique ou s'étaient installées au Mexique et sont revenues pour exercer ces mêmes activités au Canada. L'un des cas les plus connus de sociétés qui avaient quitté le Canada pour le Mexique, mais qui a décidé de revenir est celui de Fleck Manufacturing, qui a ramené deux de ses établissements au Canada.

M. Butland: J'ai une question qui fait suite à celle de M. Van De Walle à propos de la main-d'oeuvre mexicaine. C'est certainement lié à l'ALENA.

J'ai passé une semaine là-bas, il y a environ deux semaines et j'ai pu constater qu'on y exploitait sans aucun doute les travailleurs mexicains. Cela ne fait aucun doute: des centaines de milliers de travailleurs mexicains gagnent 4.50\$ par jour—par jour. Je désire savoir si le ministre est au courant d'un accord de travail qui a été signé par les syndicats, les entreprises et le gouvernement. Pendant deux ans, les syndicats ont refusé de signer et ont déclaré qu'ils ne signeraient pas à moins qu'on leur accorde une augmentation de 25 p. 100 du salaire des travailleurs. Finalement, les syndicats ont abandonné la lutte et cet accord sur le travail est en place. Je soupçonne donc que les travailleurs mexicains qui gagnent 4,50\$ par jour aujourd'hui continueront de gagner cela l'an prochain et l'année suivante.

Incidemment, je devrais répéter ce qu'un entrepreneur de la Maquiladora m'a dit... il ne s'avait pas qui j'étais. Je lui ai demandé s'il avait des problèmes de main-d'oeuvre chez lui? Il a répondu non, pas du tout; nous savons comment traiter ces gens là.

Selon le gouvernement, qu'est-ce que le travailleur mexicain moyen va pouvoir acheter du Canada avec 4,50\$ par jour?

M. Wilson: Nous vendons déjà un certain nombre de produits au Mexique aujourd'hui et nous allons continuer de le faire. Deux cent six sociétés se sont rendues à Monterey à une foire commerciale à la fin de janvier, c'est-à-dire environ trois fois plus de sociétés que le nombre que nous avions prévu. Ces sociétés vendent déjà des produits là-bas à l'heure produits actuelle—pas un grand nombre de consommation, mais des produits qui aident développement de ce pays: des produits dans le domaine de la télécommunication, des transports... Les pièces de rechange automobiles seront un bon marché pour nous, car à l'heure actuelle ils ont le décret de l'automobile, une entente qui nous bloque l'accès à ce marché à toutes fins pratiques.

We see good trade opportunities there. In fact, I'm going to be sending a letter around to Canadian businesses who have shown an interest in the free trade negotiations, setting out some of the areas they should be looking at to develop business. That'll create jobs back here in Canada. In some of the areas the Mexicans are importing 70%, 80%, 90% of their needs.

So there are some good opportunities. As those trade barriers, the tariffs, and the import licensing come down, that will open up opportunities for us here. They don't have the consumer buying power we have in Canada, but in time that will come. It has come in other countries. You could have said the same thing about Japan and Korea 10 years, 20 years, 30 years ago. What has happened? They have brought their levels of salaries and wages up a lot closer to ours. The salaries of the Japanese in some cases are higher than ours.

• 1630

Mr. Barrett: Indeed the Japanese have brought their wages up, but how many Canadian cars did we sell in Japan in the meantime? The fact is that in the interim, while we waited for them to catch up to our level of consumer spending, our consumer spending arena in Japan was non-existent. As a matter of fact we got harassed, but that is another story. There is no parallel to suggest that their wages are going to fuel a consumer demand. The wage accord my colleague mentions is also a direct report.

On April 1 I wrote a letter to the minister asking for the sector-by-sector studies done by this government in each one of these areas we are negotiating with Mexico. I haven't had a reply yet. I'm disappointed. I thought we could become pen pals. It never happened, and the unrequited pen pal at this side of the table is upset with it.

Frankly, there are some who would suggest we haven't done sector-by-sector studies. In response to a question earlier by one of my colleagues here about studies, the answer was carefully worded, saying that "we have had discussions". I want to know, do sector-by-sector studies exist in this government in preparation for these negotiations on textiles, automobiles, and every other area with which we are concerned?

Before you answer, I just want to point out only one study I have found publicly brings in all the factors you mentioned. Of course it is not just low wages; it is productivity and everything else, which I accept. Professor Harley Shaiken, of the University of California's San Diego campus, did a five-year study on a comparison of the U.S., Canada and Mexico automobile industry, and discovered that in almost every sector the Mexicans' ability and productivity

[Traduction]

Nous voyons là de bonnes occasions de mettre au point des échanges commerciaux. De fait, j'ai l'intention d'envoyer une lettre aux sociétés canadiennes qui ont manifesté leur intérêt pour les négociations du libre-échange, lettre dans laquelle je leur signalerai certains des domaines qui devraient les intéresser si elles veulent faire des affaires là-bas. Ainsi, elles créeraient des emplois ici au Canada. Dans certains de ces domaines, les Mexicains importent 70 p. 100, 80 p. 100 ou 90 p. 100 de ce dont ils ont besoin.

Il y a donc de bonnes possibilités là-bas. L'élimination des barrières tarifaires, des tarifs et des licences d'importation va créer des occasions d'affaires pour nous ici. Ils n'ont pas la même capacité d'achat qu'ont les consommateurs canadiens, mais cela va s'améliorer avec le temps. C'est ce qui s'est passé dans d'autres pays. On aurait pu dire la même chose du Japon et de la Corée il y a 10, 20 ou 30 ans. Que s'est-il passé? Leurs salaires horaires et annuels se sont beaucoup rapprochés des nôtres. Dans certains cas, les Japonais touchent des salaires plus élevés que les nôtres.

M. Barrett: Il est vrai que les salaires des Japonais ont augmenté, mais combien d'automobiles canadiennes avonsnous vendues aux Japonais entre-temps? La vérité, c'est que dans l'intervalle, alors que nous attendions qu'ils nous rattrapent dans le domaine des dépenses de consommation, nous ne vendions rien aux consommateurs japonais. De fait, nous nous sommes faits harceler, mais c'est un tout autre sujet. On ne peut établir aucun parallèle qui permette de dire que l'augmentation des salaires va alimenter une augmentation de la demande chez les consommateurs méxicains. L'accord sur les salaires mentionné par mon collègue en est un témoignage direct.

Le 1^{er} avril, j'ai envoyé une lettre au ministre lui demandant de nous fournir les études sectorielles effectuées par le gouvernement dans chacun des domaines qui font l'objet de négociations avec le Mexique. On ne m'a pas encore répondu. Je suis déçu; je pensais que nous allions devenir des correspondants. Cela ne s'est jamais produit, et le correspondant déçu que je suis, de ce côté-ci de la table, est mécontent.

Pour tout vous dire, certains diraient que le gouvernement n'a pas effectué d'études sectorielles. En réponse à une question posée plus tôt par l'un de mes collègues à propos de ces études, on a donné une réponse très mesurée, où chaque mot était choisi avec soin, selon laquelle «nous avons eu des discussions». Je voudrais savoir si ce gouvernement a effectué des études sectorielles alors qu'il se préparait à ces négociations sur les textiles, les automobiles et tous les autres domaines qui nous préoccupent?

Avant que vous ne répondiez, je désire simplement ajouter que je n'ai trouvé qu'une étude qui met en lumière tous les facteurs que vous avez cités. Bien sûr, il ne faut pas tenir compte que des salaires peu élevés; il y a la productivité et tout le reste, et j'accepte cet argument. Le professeur Harley Shaiken, du campus de San Diego de l'Université de Californie, a effectué une étude quinquennale comparant les industries automobiles américaines, canadiennes et mexicaines

levels average 85%. As a matter of fact, in the area of motor blocks they were over 100% by comparison. Their training is our level, and their turnover is about the same as ours.

Professor Shaiken's work is available publicly. If you would like a copy, I will make it available to you. Their wages in Mexico, all in, are \$4.60 an hour, according to Professor Shaiken. In Canada the figure is \$32 U.S. per hour. In the United States it is \$34 U.S. an hour. How in the world can we compete with that kind of disparity in low wages?

Mr. Wilson: First of all, you made some comments about the Japanese market, Mr. Barrett. They are our second-largest single country market.

Mr. Barrett: Do they buy cars?

Mr. Wilson: I beg your pardon?

Mr. Barrett: Did they buy cars from us?

Mr. Wilson: No, but they buy a lot of other things. We don't—

Mr. Barrett: Raw products, raw resources—coal, oil. Coal, anyway.

Mr. Wilson: They are also being targeted by a number of Canadian companies as a good opportunity for upgrading our resources. Food processing, upgrading of forest products, kitchen cabinets, furniture, things like that have been targeted for that market. We don't buy certain things from some countries because they are not good at producing those things. We are good at producing certain things, so we are capable of selling them those products. That is the nature of international trade. You are not always able to sell the same products to one country that same country sells to you.

The comments you make on productivity are probably related to a single industry or a single company, but they are not general productivity numbers.

Mr. Barrett: Do you have studies to show that is not so?

Mr. Wilson: I can give you studies that demonstrate that, studies that have been done by university professors, that have been done in a broad sense, not just looking at—

Mr. Barrett: No, specific studies.

Mr. Wilson: I am telling you, with respect to the level of productivity of Mexican labour, the broad average of their productivity is about 20%, 15% to 20% of Canadian and U.S. productivity. When you look at the broad measures of productivity there are certainly no comparisons.

[Translation]

et a découvert que dans pratiquement tous les secteurs les compétences et la productivité des Mexicains était d'environ 85 p.100 en moyenne. De fait, en ce qui concerne les blocs moteurs, on leur accordait une cote comparative de plus de 100 p.100. Leur niveau de formation est le même que le nôtre et le roulement du personnel est à peu près comparable au nôtre.

Tous peuvent se procurer l'étude du professeur Shaiken. Si vous aimeriez en avoir un exemplaire, je peux vous en obtenir un. Toujours selon M. Shaiken, les Mexicains gagnent 4.60\$ l'heure en tout. Au Canada, c'est 32.00\$ U.S. l'heure. Aux États-Unis les salaires sont de 34.00\$ U.S. l'heure. Pour l'amour du ciel, comment pensez-vous que nous pourrons faire concurrence à leur main-d'oeuvre avec un tel écart entre nos salaires?

M. Wilson: Premièrement, vous avez fait certaines observations à propos du marché japonais, monsieur Barrett. Ce pays représente notre deuxième marché le plus important.

M. Barrett: Achètent-ils des voitures?

M. Wilson: Pardon?

M. Barrett: Ont-ils acheté des voitures du Canada?

M. Wilson: Non, mais ils achètent beaucoup d'autres choses. Nous ne...

M. Barrett: Oui, ils achètent des produits à l'état brut, des ressources non-traitées—du charbon, du pétrole. Du charbon, certainement.

M. Wilson: Un certain nombre de sociétés canadiennes pensent aussi qu'il y a là de bonnes occasions en ce qui a trait au traitement secondaire de nos ressources. Le traitement des aliments, le traitement secondaire de nos produits forestiers, les armoires de cuisine, les meubles, voilà autant de produits qu'on envisage d'orienter sur ce marché. Nous n'achetons pas certaines choses de certains pays parce qu'ils ne sont pas de bons producteurs des produits en question. Quant à nous, nous sommes compétents dans la production de certaines choses et pouvons ainsi vendre ces produits. C'est la nature du commerce international. Si un pays nous vend tel ou tel produit, on ne peut pas nécessairement s'attendre à lui vendre le même produit en retour.

Quant à vos observations sur la productivité, elles portent sans doute sur une seule industrie ou une seule compagnie, mais ces statistiques ne s'appliquent pas à la productivité dans son ensemble.

M. Barrett: Avez-vous des études qui prouvent le contraire?

M. Wilson: Je peux vous citer des études qui ont été effectuées par des professeurs d'université selon une perspective beaucoup plus vaste, sans s'arrêter à un seul élément, qui montrent que. . .

M. Barrett: Non, des études précises.

M. Wilson: Je vous dis que la productivité du travailleur mexicain se situe en moyenne entre 15 et 20 p.100 de la productivité des Canadiens et des Américains. Si l'on tient compte des indicateurs plus vastes de la productivité dans son ensemble, les niveaux ne sont pas du tout comparables.

[Traduction]

• 1635

My predecessor made five studies available to this committee that indicate some of the impacts and the implications of a North American free trade agreement. Other studies have been done by university professors Hubauer and Morici. They were here a couple of months ago and released some studies they had made on—

Mr. Barrett: But not sector by sector. Averages, yes.

Mr. Wilson: I think there were some sectoral comments in there. They're available for you.

M. Lopez (Châteauguay): Monsieur le ministre, merci de venir renseigner le Comité sur les démarches concernant le libre commerce entre le Canada, les États-Unis et le Mexique.

Dans tout cela, il y a une question qui m'inquiète particulièrement. Dernièrement, j'étais au Mexique. J'étais présent à la signature de l'accord entre le Canada et le Mexique concernant les lois sur le travail. J'en ai profité pour échanger avec mes collègues mexicains. J'ai aussi été invité à déjeuner dans une chambre de commerce et j'ai échangé avec des hommes d'affaires. Ils me répétaient tous, et cela m'a été confirmé par la suite par notre personnel à l'ambassade, qu'à l'heure actuelle, il y a beaucoup de produits canadiens exportés au Mexique, mais qui ne figurent pas comme tels. Ils sont plutôt comptés comme des produits américains exportés au Mexique. Donc, les produits canadiens qui sont finis aux États-Unis et exportés au Mexique sont comptabilisés, dans les statistiques, comme des produits des États-Unis. La même chose nous arrive. Il y a beaucoup de produits soi-disant américains qui, en fait, proviennent du Mexique à l'origine.

De quelle façon pouvez-vous assurer un contrôle des produits d'origine? Ils m'ont mentionné entre autres le textile, le vêtement, le bois et les meubles en bois. Ils me disent qu'il est presque impossible de démontrer que le bois en question vient du Mexique, de Colombie, du Venezuela ou d'un autre pays. Ils m'ont affirmé les uns après les autres qu'il était complètement impossible d'identifier clairement ce matériel et de sayoir exactement d'où il venait.

Quel contrôle pouvez-vous exercer pour dire que ce sont vraiment des produits d'origine mexicaine ou des produits d'origine américaine? À l'heure actuelle, il semble qu'il y a beaucoup de produits qui se vendent sous une étiquette et qui viennent d'un autre pays.

Mr. Wilson: Today you're quite right: there are products that will sell to Mexico through the United States and they will show as an export of Canada to the United States and vice-versa, and then an export from the United States on to Mexico. The reverse is also true. So to that extent it's hard to be absolutely precise with our export and import statistics.

The customs people try to do the best they can. If they know that a product is being transshipped, then they will try to make those adjustments, but that's sometimes difficult to do with 100% accuracy.

Mon prédécesseur a fourni à votre comité cinq études qui traitent de certains des impacts et des implications de l'Accord du libre-échange nord-américain. D'autres études ont été effectuées par les professeurs d'université Hubauer et Morici. Ils sont venus ici il y a quelques mois et ont rendu publiques quelques études qu'ils avaient effectué concernant...

M. Barrett: Mais pas secteur par secteur. Des moyennes, oui.

M. Wilson: Je crois qu'il y avait aussi des commentaires sur les secteurs. Ils sont disponibles.

M. Lopez (Châteauguay): Mr. Minister, thank you for coming to tell the Committee about the free trade negotiations between Canada, the United States and Mexico.

There is one issue that I am particularly worried about. I was in Mexico recently. I attended the signing of the agreement between Canada and Mexico concerning labour legislation. I took the opportunity to speak with my Mexican colleagues. I was also invited to lunch at a chamber of commerce where I spoke with businessmen. They all told me, and this was confirmed afterwards by our embassy staff, that there are currently many Canadian products that are exported to Mexico, but are not listed as such. They are listed as American products exported to Mexico. Therefore, Canadian products that are finished in the United States and exported to Mexico are counted, in the statistics, as products from the United States. The same thing happens here. There are many so-called American products that, in fact, originally come from Mexico.

How can you monitor the origin of such products? They mentioned, for example, textiles, clothes, wood and wood furniture. They told me that it is almost impossible to prove that the wood involved comes from Mexico, Columbia, Venezuela or another country. They all stated that it is absolutely impossible to clearly identify this material and to determine its origin.

How can you monitor this so that we can establish whether these are products originally from Mexico or originally from the United States? It seems that there are currently many products that are sold under one label but come from another country.

M. Wilson: Actuellement, vous avez tout à fait raison: il y a des produits qui sont vendus au Mexique par les États-Unis et ils seront comptabilisés comme étant une exportation du Canada aux États-Unis et vice-versa, et ensuite comme étant une exportation des États-Unis au Mexique. Le contraire est vrai aussi. Dans ce sens, il est difficile d'avoir des données absolument précises sur les exportations et les importations.

Les douanes font de leur mieux. S'ils savent qu'un produit passe par un autre pays, ils essayeront de faire les ajustements, mais c'est parfois difficile de le faire avec une certitude absolue.

As for the question of the origin of a product, that is something the customs administration will have to do. We will have rules of origin established that are very important to ensure that the benefits of the free trade region will accrue to the companies that are within the free trade region.

You are asking me how they do that. That's something you should put to Otto Jelinek, because that work is a responsibility of the customs and excise people in Revenue Canada.

• 1640

That's something we have to do now. We have to do our best. When products come in from the United States or when products go from Canada to the United States, customs people have to ensure there is a certificate of origin there that demonstrates whether the product comes from Canada or sufficient value of the product comes from Canada or whether it's predominantly from another country. It's those certificates of origin which are the basis for establishing the value under the rule of origin.

M. Lopez: Monsieur le ministre, dans un domaine beaucoup plus précis, des hommes d'affaires m'ont dit que la compagnie qui produit du coton pour eux au Mexique produit aussi du coton en Colombie. Le tout est transformé au Mexique par la suite et exporté au Canada. Je comprends mal comment les douaniers, aussi intelligents soient-ils, pourront prouver de quelque façon que ce soit que le coton a été cultivé au Mexique, en Colombie ou dans un autre pays. À mon avis, c'est pratiquement impossible. La même chose pourrait s'appliquer au bois qui sert à la fabrication de meubles, etc. Je ne suis pas contre l'ouverture du commerce avec le Mexique, mais, à mon avis, cela veut dire l'ouvrir également avec tous ses voisins.

Mr. Wilson: Mr. Lopez, you are raising a question about customs administration, and as I said, that's not in my particular area of responsibility. What I do know is that as a result of the trade agreement we are looking at ways we can improve the co-operation and co-ordination of activities among the three customs administrations. In that way, if the customs officials on either side of a border feel there is a problem such that they need to have a greater paper trail, a greater understanding of where the products are originating, then that's one basis or one means by which they can pursue that.

Again, I don't want to get into this further. I'm getting into an area that's more in another minister's area of responsibility.

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): Mr. Chairman, just for a moment I want to ask the minister a question not about the NAFTA. You will recall on April 27 I raised a question with him in the House of Commons about the question of China trade and the fact that there were reports that China was exporting to Canada and other countries products produced in prison slave labour camps. I raised that particularly because the minister had endorsed China's membership in GATT during his trip to China. The minister said they were monitoring this very closely.

[Translation]

En ce qui concerne l'origine d'un produit, ce sont les douanes qui doivent s'en occuper. Nous avons établi des règles d'origine qui sont très importantes en ce qu'elles assurent que ce sont les compagnies situées dans la région de libre-échange qui bénéficieront des profits de la région de libre-échange.

Vous me demandez comment ils le font. C'est une question que vous devriez poser à Otto Jelinek, parce que cela relève de Douanes et Accises à Revenu Canada.

C'est quelque chose que nous devons faire maintenant. Nous devons faire de notre mieux. Lorsque des produits arrivent des États-Unis ou partent du Canada vers les États-Unis, les autorités douanières doivent s'assurer que ces produits sont accompagnés d'un certificat d'origine qui dit si le produit provient du Canada, si une partie suffisante du produit vient du Canada ou s'il vient surtout d'un autre pays. Ce sont les certificats d'origine qui nous permettent d'établir la valeur des exportations du pays en vertu des règles d'origine.

Mr. Lopez: Mr. Minister, to be more specific, some businessmen told me that a company that produces cotton for them in Mexico also produces cotton in Columbia. All of it is processed in Mexico and then exported to Canada. I do not see how the customs officers, however intelligent they may be, can prove in any way that the cotton in question was grown in Mexico, in Columbia or in another country. I think it is practically impossible. The same could apply to wood that is used for furniture, etc. I am not against opening up trade with Mexico, but I think that it also implies opening it up with all its neighbours.

M. Wilson: Monsieur Lopez, vous soulevez une question qui porte sur l'administration des douanes et, comme j'ai dit, cela ne relève pas de mes responsabilités. Je sais, cependant, qu'à cause de l'Accord du libre-échange, nous cherchons des façons d'améliorer la coopération entre les trois services de douanes et la coordination de leurs activités. De cette façon, si les agents des douanes d'un côté ou de l'autre de la frontière croient qu'il y a un problème et aimeraient avoir plus de documents, plus de renseignements sur l'origine des produits, ils pourront les obtenir grâce à l'entente.

Une fois de plus, je ne veux pas en parler davantage. Je m'aventure dans un domaine qui relève plutôt d'un autre ministre.

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): Monsieur le président, j'aimerais poser là une question au ministre qui ne porte pas sur l'ALENA. Vous vous souviendrez que, le 27 avril, je lui ai posé une question à la Chambre des communes sur le commerce avec la Chine et sur des rapports qui indiquaient que la Chine exportait au Canada et à d'autres pays des produits fabriqués dans des camps où les prisonniers travaillent dans des conditions d'esclavage. J'ai soulevé cette question en particulier parce que le ministre avait appuyé l'adhésion de la Chine au GATT pendant sa visite en Chine. Le ministre a dit qu'il suivait cette question de près.

Well, as you know, Dr. Harry Wu was in Ottawa just this last week. He has been in a prison labour camp for 19 years. He just published a book and has appeared before Senate committees in the United States. He produced a list of about 200 products produced in slave labour camps. I correlated those with imports that come into Canada from China, and there are 26 correlations: live animals, sugar products, cocoa and coacoa preparations, tool products, ceramics. There are a number of products. I have a whole list here.

There is a serious problem here, and I think there may be some negligence on the part of the department. I want to know exactly what we have done to monitor the kind of list the Asia Watch and Dr. Harry Wu have produced to determine if they include products that are in the same categories on their exports matters.

• 1645

Do you really think it is proper for Canada to endorse GATT membership to a country that quite clearly uses prison slave labour camps to produce goods for export markets? When Mr. Clark was the Minister of External Affairs he announced that Canada's position was there has to be a clear linkage between human rights violations and our economic aid programs.

Mr. Wilson: Let me respond to your question about the slave labour products. I'd be happy to review that list and discuss whether there are problems with the appropriate government departments. We have been aware of this issue, as I previously indicated to you. We have been concerned about the possibility of this happening. My recollection at the time was we had taken steps to ensure we had records to indicate products imported from China weren't produced in slave labour camps.

If you can give me that list I'll happy to have the department review it. If it needs further work, say with Customs and Excise, we can do that as well.

Mr. Axworthy: I'll be happy to provide that for you.

The Chairman: Can we get the response tabled to the committee?

Mr. Wilson: Sure.

Mr. Axworthy: I'll send the tables to the minister.

Mr. Wilson: With reference to the second question, China today is our sixth-largest trading partner, so we do have an interest in ensuring the policies China follows are consistent with policies followed by GATT members—in other words, they are fair traders. It is for that reason we feel it is important to our own interests as well as the international community to have China follow established international trade rules.

[Traduction]

Comme vous le savez, le D' Harry Wu était à Ottawa la semaine dernière. Il était dans un camp de travail d'une prison depuis 19 ans. Il vient de publier un livre et a comparu devant des comités du Sénat aux États-Unis. Il a fourni une liste d'environ 200 produits fabriqués dans ces camps de travail. J'ai comparé cette liste avec les importations du Canada provenant de la Chine, et j'ai trouvé 26 produits communs: des animaux vivants, les produits de sucre, le cacao et les produits utilisés pour faire du cacao, des outils et la céramique. Il y a plusieurs produits. J'ai toute une liste avec moi.

C'est un problème grave et je crois que le ministère est peut-être coupable de négligence. Je veux savoir exactement ce que nous avons fait pour surveiller le genre de listes que Asia Watch et Harry Wu ont produit pour déterminer si elles comprennent les produits qui sont dans les mêmes catégories pour les questions d'exportation.

Croyez-vous vraiment qu'il convienne que le Canada approuve la candidature comme membre du GATT d'un pays qui utilise de toute évidence les camps de travaux forcés pour produire des biens destinés aux marchés d'exportation? Lorsque M. Clark était ministre des Affaires extérieures il a annoncé que le Canada reliait clairement ses programmes d'aide économique au respect des droits de la personne.

M. Wilson: Permettez-moi tout d'abord de répondre à votre question concernant les produits des camps de travaux forcés. Je serais heureux d'examiner cette liste, et s'il y a des problèmes, d'en parler aux ministères intéressés. Comme je vous l'ai déjà dit, nous sommes au courant de ce problème. La possibilité que cela se produise nous préoccupe. Si j'ai bonne mémoire, à l'époque nous avions pris des mesures pour veiller à ce que nous ayons des dossiers indiquant que les produits importés de Chine n'étaient pas fabriqués dans des camps de travaux forcés.

Si vous pouvez me donner cette liste, je serais heureux de demander au ministère de l'examiner. S'il est nécessaire d'y travailler davantage, disons avec Douanes et Accise, nous pourrons le faire également.

M. Axworthy: Je serai heureux de vous fournir cette liste.

Le président: La réponse peut-elle être déposée auprès du comité?

M. Wilson: Certainement.

M. Axworthy: J'enverrai des tableaux au ministre.

M. Wilson: En ce qui concerne votre deuxième question, aujourd'hui la Chine est notre sixième partenaire commercial en importance, de sorte qu'il est dans notre intérêt de nous assurer que des politiques suivies par la Chine correspondent aux politiques suivies par les membres du GATT—en d'autres termes, que leurs pratiques commerciales soient équitables. C'est pour cette raison que nous est estimons qu'il est dans notre intérêt et dans l'intérêt de la communauté internationale que la Chine respecte les règlements établis dans le domaine du commerce international.

China is growing quickly. It has 1.15 billion people and is opening up to the outside world at a very fast rate. Because of that we would like to see them become members of the GATT. We want to work with them in the development of policies and probably in the change of policies so they are consistent with international trade law.

Mr. Axworthy: Clearly, any definition of fair trade would not include export products manufactured or produced by slave prison labour.

Now, in your discussions with the Chinese did you make it clear your endorsement of their membership in the GATT would be contingent upon their ending that quite nefarious and most unacceptable condition that they use prison slave labour to produce export products? Was that the condition you put on your endorsement of their membership in the GATT?

Mr. Wilson: The discussion I had on human rights was at a different time than the discussion on matters relating to the GATT. One was with the vice-premier and the second was with the minister of foreign and economic relations and trade. So the two discussions were with different representatives of the government.

Mr. Axworthy: I will provide the minister with this, and I think once we get a report we can come back to it, but I would like to just raise a question about procedure.

You've been talking about an imminent signing of NAFTA. You know full well that right now most Canadians are opposed to it. I think these last records show 60% plus are opposed to it.

• 1650

Would you agree that before Canada signifies its willingness to agree to the NAFTA that they would table the conditions, bring them before Parliament, provide us with the proper studies, and not agree to the NAFTA until there has been proper public discussion in Parliament with all public disclosure of the requisite studies, and that there be a parliamentary vote before the Canadian government would go ahead and put its signature to the NAFTA agreement?

Mr. Wilson: I think if you look at another poll, and you shouldn't just look at polls when you decide—

 $\mbox{Mr. Axworthy:}\ \mbox{Let's say on the principles of parliamentary democracy then.}$

Mr. Wilson: —what government policy should be followed, there is a substantial majority of Canadians who say that we should be in the NAFTA negotiations in order to protect the interests of Canadian exporters in our relationships within the North American market. That is one of the key reasons why we are there. I talked earlier about the opportunities that are there and that are positive reasons for us to be there. I wouldn't just hang a comment on one question that might be put in a poll.

[Translation]

La Chine croît rapidement. Elle a une population de 1,15 milliard d'habitants et elle est en train de s'ouvrir très rapidement au monde extérieur. C'est pour cette raison que nous aimerions que la Chine devienne membre du GATT. Nous voulons travailler avec ce pays pour l'aider à élaborer des politiques et sans doute également à modifier ses politiques afin qu'elles soient conformes au droit commercial international.

M. Axworthy: De toute évidence, toute définition de pratique commerciale équitable ne peut inclure des produits d'exportation fabriqués dans des camps de travaux forcés.

Or, dans vos entretiens avec les Chinois, avez-vous dit clairement que le Canada n'appuiera leur candidature comme membre du GATT qu'à condition qu'ils mettent fin à l'utilisation infâme et inacceptable des camps de travaux forcés pour fabriquer des produits d'exportation? Était-ce une condition pour que vous appuyez leur candidature comme membre du GATT?

M. Wilson: L'entretien que j'ai eu avec eux au sujet des droits de la personne a eu lieu à un autre moment que l'entretien au sujet du GATT. Le premier entretien a eu lieu avec le vice-premier ministre, et le second avec le ministre des relations étrangères et économiques et du commerce. Ces deux entretiens ont donc eu lieu avec des représentants différents du gouvernement.

M. Axworthy: Je vais faire parvenir la liste au ministre, et lorsque nous aurons un rapport nous pourrons y revenir, mais j'aimerais tout simplement soulever une question au sujet de la procédure.

Vous avez parlé de la signature imminente de l'ALENA. Vous savez très bien qu'actuellement la plupart des Canadiens sont contre l'ALENA. Je crois que selon les derniers chiffres, plus de 60 p. 100 sont contre.

Étes-vous d'accord que le gouvernement ne devrait pas signifier son intention d'adhérer à l'ALENA ou signer une entente à ce sujet avant de déposer les conditions préalables en Chambre, de nous fournir les études nécessaires et de procéder à un débat et à un vote au Parlement après que les études soient rendues publiques?

M. Wilson: Si vous regardez un autre sondage, et il ne suffit pas de regarder les sondages lorsqu'on décide. . .

M. Axworthy: Regardons donc les principes de la démocratie parlementaire alors.

M. Wilson: ...des politiques du gouvernement. Il y a une majorité importante des Canadiens qui estiment que nous devrions négocier l'ALENA afin de protéger les intérêts des exportateurs canadiens dans le marché nord-américain. C'est une des raisons-clé pour lesquelles nous participons à ces négociations. Plus tôt, j'ai parlé des occasions qui existaient et des raisons positives pour notre participation. Je ne ferais jamais de commentaires fondés sur une seule question dans un sondage.

I have indicated in reply to a previous question what our intention would be that we would have a handshake after the negotiations to conclude the negotiations, and then there would be an initialling of an agreement to signify that was what was negotiated. Then that would be subject to full consultations.

It is up to this committee what you would do with that report when it is available, but there will be at least a 90-day period before a deal would be signed, and then there would still be an extended period between the signing and the actual completion of the legislation.

The Chairman: There goes the fall.

Mme Bertrand (Brome—Missisquoi): Monsieur le ministre, ma question ne sera peut-être pas aussi d'actualité que les autres, mais elle est toujours d'actualité. Il s'agit de votre programme de promotion des exportations canadiennes.

Attendu que l'exportation par nos entreprises est peutêtre la clé de l'économie de notre pays et attendu que les petites et moyennes entreprises sont la garantie d'une création de beaucoup d'emplois, considérez-vous que votre programme fonctionne bien? Il semble que le Canada consacre beaucoup plus d'argent que d'autre pays à la promotion d'un tel programme et qu'il reçoive relativement moins en retour. Apparemment, l'Allemagne dépense 1.67\$US par habitant pour la promotion des exportations et les États-Unis, 1.20\$. Ici, nous dépensons 21.44\$ par habitant pour faire la promotion de nos exportations.

Mr. Wilson: What is the \$1.67 and the \$1.20?

Mrs. Bertrand: The cost

par habitant pour la promotion des exportations, from a study.

Mr. Wilson: Per capita. And what is the \$21?

Mrs. Bertrand: For Canada.

Mr. Wilson: I am sorry. I thought you said \$1.67 and \$1.20.

Mrs. Bertrand: \$1.67 for Germany. Mr. Wilson: Oh, for Germany.

Mrs. Bertrand: \$1.20 in the United States, and \$21.44 in Canada.

Mr. Wilson: Okay.

Mme Bertrand: Je me pose des questions sur l'efficacité de nos programmes.

D'autre part, quand on encourage nos petites entreprises à faire de l'exportation et qu'on les réfère au ministère, tout ce que le ministère leur donne, ce sont des grandes lignes, des possibilités d'assister à des foires, à des colloques. Ces gens-là n'ont ni le personnel ni le temps nécessaires pour aller au fond des choses. Je me demande si le ministère ne pourrait pas aller plus en profondeur ou donner une aide plus pertinente à ces petites entreprises pour les aider à développer un marché d'exportation.

Exceptionnellement, on entend le success story d'une très petite entreprise qui, tout à coup, décroche un contrat intéressant aux États-Unis ou ailleurs. Ces entreprises font la preuve que c'est possible, mais ce n'est pas grâce à l'aide du ministère que cela se produit.

[Traduction]

Comme j'ai dit à une réponse à une question antérieure, les négociations seraient conclues par une poignée de mains après quoi nous parapherons l'entente pour indiquer qu'on accepte ce qui a été négociée. Tout cela ferait l'objet de consultations.

C'est à ce comité de décider quoi faire de ce rapport lorsqu'il sera disponible, mais il y aurait une période d'au moins 90 jours avant la signature d'une entente, en plus d'une période prolongée entre la signature et l'adoption du projet de loi.

Le président: Voilà donc pour l'automne.

Mrs. Bertrand (Brome—Missisquoi): Minister, my question may not be as newsworthy as others, but it is one that comes up constantly. I'm referring to your program for the promotion of Canadian exports.

Given that exports may be the key to our country's economy and given that small and medium-size businesses are essential to job creation, do you feel that your program is working well? It would seem that Canada spends a great deal more than other countries on this kind of promotion program for far lower returns. Apparently, Germany spends US \$1.67 per capita for the promotion of exports and the United States spend \$1.20. Here we spend \$21.44 per capita on the promotion of exports.

M. Wilson: Que représente ces montants de 1,67\$ et 1,20\$?

Mme Bertrand: Le coût

per capita for the promotion of exports,

d'après une étude.

M. Wilson: Par habitant. Et que représente ce 21\$?

Mme Bertrand: Pour le Canada.

M. Wilson: Je m'excuse. J'avais cru que vous aviez dit que c'était 1,67\$ et 1,20\$.

Mme Bertrand: Un dollar soixante-sept pour l'Allemagne.

M. Wilson: Ah bon, pour l'Allemagne.

Mme Bertrand: Un dollar vingt aux États-Unis et 21,44\$ au Canada.

M. Wilson: D'accord.

Mrs. Bertrand: I'm wondering about the effectiveness of our programs.

Moreover, when we encourage small companies to export and refer them to the department, all they are given is a broad outline, opportunities to attend trade fairs and seminars. Those people have neither the staff nor the time necessary to do all that. I'm wondering whether the department couldn't go a step further and provide more relevant assistance to those small companies to help them develop an export market.

Once in a while, you hear a success story about a very small company that suddenly obtains an important contract in the United States or elsewhere. Those companies are proof that it is possible, but those things don't happen because of the department's assistance.

• 1655

Mr. Wilson: Madame Bertrand, we do spend a significant amount of money on trade development. We're up against some tough competition. We don't have the giant companies the United States or Japan or Germany has, so we need to provide greater support for some companies in order to assist them, in some cases, in very high-risk markets.

I am continually getting positive comments on the quality of trade commissioners and the effectiveness of the trade development programs we have. We have, I think, included in those numbers, a number of regional trade offices that reach out to help small and medium-sized companies. Big companies can come to Ottawa to talk to people; smaller companies aren't in a position to do that. So we have regional offices that are necessary in a country like Canada that is very much spread out compared particularly to Japan or Germany, and certainly with much less density of population than the United States.

We are trying to reach out to help small and medium-sized companies, and that costs. We also try to do this on a cost-sharing basis: we will pay part of the expenses of a company trying to crack into a high-risk market, but not all the costs; so the company is sharing the risk, we are sharing the risk. In some cases they have to repay the assistance if they're successful.

Mme Bertrand: Oui, mais sur le terrain, dans la pratique, cela n'a pas le succès espéré. On conseille aux petites entreprises de faire affaire avec les agents extérieurs. Elles ont déjà essayé, mais cela ne donne pas les résultats escomptés.

Êtes-vous au courant que des études internes se font actuellement à votre ministère sur ce programme-là? Quand ces études doivent-elles être publiées?

Mr. Wilson: As you may recall, the PEMD program is one of the important trade development programs that ran out of funds November of last year with four or five months left in the fiscal year. That resulted in the initiation of a study on PEMD to see what we should be doing differently. In fact we have made some changes in the PEMD program. We continually review what we're doing to help these exporting companies.

We have new exporters in border states, new exporters in the U.S. south, and we're trying to help companies break into those markets. They are easier to break into, and then as companies are successful they gain confidence to go into other markets.

Let me just underscore what I believe is the real importance of trade. We are a country that can only maintain or build its standard of living if we export more. That is one of the reasons trade is one of the five elements of the prosperity initiative.

[Translation]

M. Wilson: Madame Bertrand, c'est vrai que nous dépensons beaucoup d'argent sur le développement des échanges commerciaux. Nous faisons face à une concurrence très forte. Nous n'avons pas les entreprises géantes qu'ont les États-Unis, le Japon ou l'Allemagne, et nous devons donc fournir davantage d'appui à nos entreprises afin de les aider dans les marchés à risque très élevé dans certains cas.

Je reçois sans cesse des commentaires positifs quant à la qualité des délégués commerciaux et l'efficacité des programmes de développement des échanges commerciaux que nous avons établis. Je crois que ces chiffres-là comprennent plusieurs bureaux commerciaux régionaux qui offrent leur aide aux PME. Les grandes entreprises peuvent venir à Ottawa pour parler aux personnes appropriées, mais les petites entreprises ne peuvent pas se permettre cela. Nous avons donc des bureaux régionaux qui sont nécessaires dans un pays comme le Canada dont la population est très largement dispersée par rapport à celle du Japon ou de l'Allemagne, et beaucoup moins dense que celle des États-Unis.

Nous nous efforçons d'aller chercher les petites et moyennes entreprises et cela coûte cher. Nous essayons également de le faire à frais partagés: nous payons une partie des dépenses encourues par une compagnie qui essaie de percer un marché à risque élevé, mais nous ne payons pas tous ses coûts, donc nous partageons le risque avec la compagnie. Dans certains cas, elles doivent rembourser cette assistance si elles réussissent.

Mrs. Bertrand: Yes, but in the field, in practice, this has not been as successful as was hoped. Small businesses are being advised to deal with outside agents. They have tried that, but it has not led to the desired results.

Are you aware that internal studie are being conducted right now by your department about that program? When will these studies be published?

M. Wilson: Vous vous souvenez peut-être que le PDME est un des importants programmes de développement commercial dont les fonds se sont écoulés en novembre de l'année dernière alors qu'il restait quatre ou cinq mois à l'année financière. Cela a donné lieu à une étude sur le PDME afin de voir ce que nous devrions faire différemment. Effectivement, nous avons apporté certains changements à ce programme. Nous revoyons constamment ce que nous faisons pour aider ces compagnies exportatrices.

Nous avons de nouveaux exportateurs dans les états frontaliers, ainsi que dans le sud des États-Unis, et nous essayons d'aider les compagnies à percer ces marchés-là. Ils sont plus faciles à percer et donc lorsque ces compagnies réussissent bien, elles acquièrent la confiance nécessaire pour essayer d'autres marchés.

Permettez-moi de souligner ce que je crois être l'importance fondamentale du commerce. Nous sommes un pays qui ne pourra maintenir ou augmenter son niveau de vie que s'il exporte davantage. C'est une des raisons pour lesquelles le commerce extérieur est un des cinq éléments de notre Initiative de prospérité.

Exports from Canada grew at a rate of about 5% per annum throughout the 1980s. Our growth during that period was just a shade over 3%, so that underscores the significance. If we continue to encourage companies to build these markets successfully, that will create jobs back here. We have had successes, because clearly we wouldn't have exports in total and into the U.S. market at record levels in the first three months of this year if these trade promotion exercises weren't successful.

• 1700

The Chairman: Thank you. *Madame, je m'excuse.* I have let you go longer because I let Mr. Barrett go longer in there and I let Mr. Axworthy go longer in there. I now must thank—

Mr. Barrett: Mr. Chairman, that's not correct.

The Chairman: Do you want to ask the clerk, who keeps the clock?

Mr. Barrett: Well, how many minutes did Mrs. Bertrand go?

The Chairman: It was seven and a half minutes.

Mr. Barrett: Okay, I have two and a half coming.

The Chairman: Between the two of you, on your round, which was a five-minute round, you went ten minutes.

Mr. Barrett: No.

The Chairman: You did. I'm sorry. Ask the clerk. We keep the clock deliberately— $\,$

Mr. Barrett: Would the minister care to stay for five more minutes?

A voice: I am sure the minister would stay for five minutes.

The Chairman: The minister might, but others can't. We committed to others that we would be out of here at 5 p.m.

I apologize, Mr. Barrett, but that's—

Mr. Barrett: An apology is not good enough.

The Chairman: We got everybody in who wanted in today.

Mr. Barrett: That is crap, Mr. Chairman, just plain crap.

The Chairman: I thank the minister for his time.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

Les exportations canadiennes ont augmenté au taux d'environ 5 p. 100 par année au cours des années 1980. Notre croissance économique pendant cette période était juste audessus de 3 p. 100, ce qui illustre bien l'importance du commerce extérieur. Si nous continuons à encourager ces entreprises à bâtir ces marchés-là, nous pourrons créer des emplois ici. Nous avons eu des réussites, sinon nos exportations totales et aux États-Unis n'auraient pas atteint pas les niveaux record qu'on a connus au cours des trois premiers mois de cette année si ces efforts de promotion de l'exportation ne fonctionnaient pas bien.

Le président: Merci. I am sorry, Madame. Je vous ai laissé continuer plus longtemps parce que j'avais laissé M. Barrett et M. Axworthy continuer plus longtemps. Je dois maintenant remercier. . .

M. Barrett: Monsieur le président, ce n'est pas exact.

Le président: Voulez-vous vérifier avec la greffière, qui note le temps alloué à chacun?

M. Barrett: Eh bien, combien de temps a été alloué à M^{me} Bertrand?

Le président: Sept minutes et demie.

M. Barrett: Très bien, il me reste donc deux minutes et demie.

Le président: À vous deux, pendant ce tour de table, qui prévoyait des interventions de cinq minutes, vous avez eu 10 minutes.

M. Barrett: Non.

Le président: Oui. Je suis désolé. Demandez à la greffière. Nous notons exprès le temps alloué à chacun.

M. Barrett: Le ministre aurait-il l'obligeance de rester encore cinq minutes?

Une voix: Je suis certain que le ministre accepterait de rester encore cinq minutes.

Le président: Le ministre accepterait peut-être, mais d'autres ne peuvent pas rester. Nous nous sommes engagés auprès d'autres personnes que nous aurions terminé à 17 heures.

Je m'excuse, monsieur Barrett, mais c'est. . . .

M. Barrett: Des excuses ne sont pas suffisantes.

Le président: Tous ceux qui voulaient intervenir ont eu l'occasion de le faire aujourd'hui.

M. Barrett: C'est faux monsieur le président, c'est tout simplement faux.

Le président: Je remercie le ministre du temps qu'il nous a accordé.

La séance est levée.





MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9



XC11



STRATEGIC CHOICES: CANADIAN POLICY TOWARD THE NEW REPUBLICS OF THE FORMER SOVIET UNION

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE



JOHN BOSLEY, P.C., M.P. Chairman



STRATEGIC CHOICES: CANADIAN POLICY TOWARD THE NEW REPUBLICS OF THE FORMER SOVIET UNION

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

JOHN BOSLEY, P.C., M.P. Chairman



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Thursday, June 11, 1992

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 38

Le jeudi 11 juin 1992

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a draft report on conditions in the former republics of the Soviet Union

Future business of the Committee

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a draft report on South and Southern Africa

INCLUDING:

The Second Report to the House

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude d'une ébauche de rapport concernant la situation dans les anciennes républiques de l'Union soviétique

Travaux futurs du Comité

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude d'une ébauch de rapport concernant l'Afrique du Sud et l'Afrique australe

Y COMPRIS:

Le Deuxième Rapport à la Chambre

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairmen:

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Members

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Ellen Savage

Clerk of the Committee

Members of the Sub-Committee authorized to travel to Moscow and Kiev from April 10 to 18, 1992, in relation to the study of conditions in the former republics of the Soviet Union:

Lloyd Axworthy Jesse Flis Jean-Guy Guilbault Ricardo Lopez Walter McLean Svend Robinson

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidents:

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Membres

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Ellen Savage

Membres du Sous-comité ayant eu l'autorisation de voyager à Moscou et à Kiev du 10 au 18 avril 1992, relativement à l'étude de la situation dans les anciennes républiques de l'Union soviétique:

Lloyd Axworthy Jesse Flis Jean-Guy Guilbault Ricardo Lopez Walter McLean Svend Robinson

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Acknowledgements

The Committee would like to acknowledge the hard work of its staff. The research and drafting team — led by Gregory Wirick of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, seconded by Vincent Rigby of the Library of Parliament, and assisted by Byron Berry, also of the Parliamentary Centre — served us well and were much appreciated. The Committee Clerk, Ellen Savage, and her staff ensured that the Committee successfully completed a hectic schedule and produced this report for tabling in the House of Commons in good time. Finally, the Committee wishes to give thanks to the translators of the Department of the Secretary of State, who prepared the French version of this report, the teams of interpreters who facilitated communication at our hearings, and the numerous secretaries, word processor operators and employees of the House of Commons who toiled on our behalf.

The Committee is additionally indebted to the Canadian Embassy staff in Moscow and Kiev. It is particularly grateful to Michael Bell, the Canadian Ambassador in Moscow; Lillian Thomsen, Political Counsellor in the same Embassy; and Nestor Gayowsky, Canada's chargé d'affaires in Kiev. They were extraordinarily helpful during the Committee's visit to those two cities in April 1992.

Finally, the Committee wishes to express its gratitude to the many Canadians and to the citizens of Russia, Ukraine or other republics of the former Soviet Union, who took part in the Committee's deliberations on the former Soviet Union, either as expert witnesses or in some other capacity. All of them made important contributions to the work of the Standing Committee.



The Standing Committee on External Affairs and International Trade has the honour to present its

SECOND REPORT

In accordance with its general mandate under Standing Order 108(2), the Standing Committee on External Affairs and International Trade has examined the subject of conditions in the former republics of the Soviet Union. The Committee has heard evidence from a range of expert witnesses and reports its findings and recommendations.



Table of Contents

CHAPTER I: INTRODUCTION An Emerging Order or a Cycle of Catastrophe? A Family Break-up Organizing the New Neighbourhood The Russian Federation Strategic Choices	1 2 2 4
CHAPTER II: ECONOMIC ASSISTANCE TO THE NEW REPUBLICS: IN WHAT FORM, AND HOW MUCH? A Cry for Help The Aid Debate A Coherent Strategy Technical Assistance The Role of Non-governmental Organizations Humanitarian Assistance A Coordinating Agency Conditionality	7 9 10 11 12
CHAPTER III: INVESTMENT AND TRADE: OBSTACLES AND OPPORTUNITIES 1 Canadian Trade 1 Agriculture 1 Energy 2 Closing Thoughts 2	18 19 21
CHAPTER IV: DEMOCRATIC DEVELOPMENT AND HUMAN RIGHTS	
Encouraging Signs But No Guarantees Women's Rights The Crisis of Nationalism Religion Partnerships for Civil Society	23 24 25 27
But No Guarantees Women's Rights The Crisis of Nationalism Religion	23 24 25 27 28 33 34 35 36 37
But No Guarantees Women's Rights The Crisis of Nationalism Religion Partnerships for Civil Society CHAPTER V: SECURITY CONCERNS The Context Nuclear Weapons Conventional Weapons Military Conversion Other Nuclear Issues	23 24 25 27 28 33 34 35 36 37 39
But No Guarantees Women's Rights The Crisis of Nationalism Religion Partnerships for Civil Society CHAPTER V: SECURITY CONCERNS The Context Nuclear Weapons Conventional Weapons Military Conversion Other Nuclear Issues Arctic Cooperation CHAPTER VI: CANADA IN A NEW ERA	23 24 25 27 28 33 34 35 36 37 39
But No Guarantees Women's Rights The Crisis of Nationalism Religion Partnerships for Civil Society CHAPTER V: SECURITY CONCERNS The Context Nuclear Weapons Conventional Weapons Military Conversion Other Nuclear Issues Arctic Cooperation CHAPTER VI: CANADA IN A NEW ERA Immigration and Travel	23 24 25 27 28 33 34 35 36 37 39 41



CHAPTER I

Introduction

AN EMERGING ORDER OR A CYCLE OF CATASTROPHE?

The cold war is over and, with it, the policies which governed relations between east and west for more than forty years. The Soviet empire, which stretched from Central Europe to the Pacific coast, is also now finished. What concerns the rest of the world is how to deal with this radically transformed continent where dramatic change may be a constant for some years to come. In other words, is a new order emerging in the former Soviet Union or are the new republics in a cycle of catastrophe?

These questions have perplexed people since the first clear cracks began to appear in the Soviet bloc some five years ago. They gathered force in 1989 — the year of the revolutions — when all of what had been known as "Eastern Europe" seemed to rise up against their governors, the proxies of Moscow.

In order to try to make some sense of these events, the House of Commons Standing Committee on External Affairs and International Trade began to consider Canadian policy toward the Soviet Union in the fall of 1989. As part of that study, it visited the Soviet Union and the soon-to-be united Germanies in April 1990 and reported its findings to Parliament in June of the same year. At the time, the Committee concluded that:

Many questions of reform remain unresolved. Will they move quickly or slowly towards a market economy? Will the union transform itself peacefully or fragment into a collection of warring pieces? The main conclusion we would report is of a country likely to be preoccupied for years to come with such fundamental and insistent questions of internal reform. ¹

What was intended as an interim report certainly turned out that way for the whirlwind in Eastern Europe was soon followed by the unravelling of the Soviet Union itself. Consequently, the Committee undertook a new round of hearings on Russia and the successor states of the Soviet Union, as well as a second visit to Moscow and Kiev in April of 1992.

What the Committee found during its visit was political, economic, social and environmental turmoil. It also found an exuberance and openness to change that borders on heroism. These contrasts are the stuff of everyday life and they make hard and fast analyses all but impossible. Nevertheless, this report is an effort to convey some of the Committee's impressions to a wider public in Canada and abroad, and to suggest to the Canadian Government a framework for Canadian policy in the new republics of the former Soviet Union.

We begin with the impressions.

House of Commons, Report on the Committee's Visit to the Soviet Union and the Germanies, Standing Committee on External Affairs and International Trade, June 1990, p. 2.

A FAMILY BREAK-UP

The disintegration of the Soviet Union has been like the break-up of a family long accustomed to being ruled by a domineering parent. Like all families, the Soviet one had its good and bad sides. The trouble is that, while some of the children would probably rather stay within the fold but are unsure how to do so, others are determined to stay out and to take some of their things with them.

Regardless, the split seems irrevocable and, although some may mourn the passing of the family, few seek to revive it. But the psychological impact of the break-up and the sheer pace of change is so great that most people simply do not know what to do. Jeanette Matthey of CBC Radio told the Committee that Moscow is like a big city of refugees. She is amazed at peoples' ability to survive, likening it to having lost a loved one: still in shock, one carries on and does what one has to do.

Uncertainty pervades the atmosphere in Moscow, in Kiev — and throughout the former Soviet Union. Testifying before the Committee, political scientist Franklyn Griffith of the University of Toronto acknowledged:

Nobody knows what is likely to occur....it's like a mobile rock face that is heavily stratified. There are all kinds of layers of tension....these different layers are playing against one another. There's a kind of vertical tension between them. I think no one is really in a position to understand or analyse this. In short, we are faced with great uncertainty.²

Coupled with uncertainty, there is a sense of waiting and a sense that anything is possible. There are even those who seek to revive the Soviet empire. Some kind of reactionary response is openly recognized and widely discussed. Vladimir Zhirinovsky, the extreme nationalist who ran third in the 1991 Russian presidential elections, frankly offers imperialist, xenophobic and anti-semitic slogans as solutions to his country's multiple crises.

If circumstances became notably worse in Russia and the other republics, there could be a backlash of "Great Russian" nationalism. To some degree, said Sergei Rogov, the deputy director of the Institute of USA and Canada in the Russian Academy of Sciences, "such a backlash is unavoidable if the current trend is the creation of nation states." But he cautioned, "whereas nationalism in other states may be a force for national creation, it can only be a dangerous element in Russia because of [its varied] ethnic composition."

In Rogov's view, the former identity of the Soviet Union is gone forever. There is an intense search for new identities and the rediscovery or creation of nation states, some of which have not had an independent existence for centuries or never did. In place of the old Soviet family is a new neighbourhood: "a whole new regional system of states has been created in Eurasia, with complex relationships and ancient animosities". The challenge for the West is to develop a coherent policy for encouraging stable development within this new neighbourhood.

ORGANIZING THE NEW NEIGHBOURHOOD

In the immediate aftermath of the break-up, a new organization, the Commonwealth of Independent States (CIS), was created by 11 of the new republics in December of 1991. From the outset, there has been a divergence of views between Russia and several of the other republics over the

² Proceedings, 25:13.

³ Thomas L. Friedman, "The U.S. Takes a Serious Look at Ukraine," The New York Times, April 19, 1992.

significance and future of the CIS. This was captured in comments the Committee heard in Moscow and Kiev. In Moscow, Nikolai Ryabov, the Speaker of the Chamber of Republics in Russia's Supreme Soviet, said:

We will never be the first to secede from the CIS, not because we are obsessed with imperial ambitions, but because we feel it is our historic duty to try to preserve Russia.

To this he added:

At the same time, we respect the right of each nation to self-determination. But there is a big difference between declaring independence and truly having it. We have to bridge this gap between declaration and implementation.

By contrast, in Kiev, Major-General George Zhyvitsa, a key official in the Defence Ministry, stressed that Ukraine was now an independent state and added significantly that that fact was not always fully understood. Mr. Bohdan Goryn, the Vice-Chair of the Ukrainian Parliament's Foreign Affairs Committee, admitted to seriously strained relations between Russia and Ukraine, which he attributed to "the fact that some Russian leaders cannot get rid of old stereotypes." He charged that the only country violating CIS agreements was Russia.

These disparate views seem to support the conventional wisdom that the CIS is not an effective organization now and will not last long into the future. But this merely begs the question of what will replace it since some form of regional cooperation is essential for the maintenance of stability. And the axis of stability is the relationship between Russia and Ukraine.

The Ukrainians and the Russians entered written history together, in the ninth century, in a Slavic state known as Rus, with its capital in Kiev. Their histories have been intertwined ever since. Today, 12 million ethnic Russians live in Ukraine — more than a fifth of the total population — while more than seven million Ukrainians live in Russia. Yet the two peoples have perceived their union and entanglements very differently.

Cooperation is in the interests of both Russia and Ukraine. Disagreements are to be expected, but serious frictions are a distraction from more fundamental problems and a constant reminder of the possibility of outright conflict. Canada should not shy away from offering its own good offices to encourage the establishment of cooperative structures and arrangements to help manage the evolving relationship. We should not leave such conciliatory efforts either to Europe or to the United States since we have a special — even a unique — perspective to offer. Perhaps more than any other country, Canada has experience "bred in the bone" of how to manage a relationship with a vastly more powerful neighbour.

A framework for regional cooperation is also in the interests of the other republics that comprised the former Soviet Union. The nationalities issue is only one of many sensitive matters requiring cooperation and consultation.

In the past, Russians were a privileged group, even if a minority, in these states — often comprising the bulk of the urban population and frequently the majority of professional classes. In some of the new republics since independence, however, the Russian minorities have become second- or third-class citizens or even non-citizens, depending on the new laws governing citizenship.

The political repercussions of human rights abuses against Russian minorities outside of Russia could be explosive. If, for example, Russians were expelled from certain republics, or if there were a massive flight back to the homeland, then the result could be serious and widespread violence.

⁴ Robert Cullen, "Report from Ukraine," The New Yorker, January 27, 1992, p. 44.

Moreover, an influx of dispossessed Russians back to Russia proper, if accompanied by continuing economic hardships, could fuel right-wing nationalism. Its political ascendance would have disastrous implications for regional and international security.

THE RUSSIAN FEDERATION

A revelation for many in the West is the sheer diversity of Russia itself, which embraces roughly 100 ethnic groupings and consists of a total of 90 sub-jurisdictions such as republics, territories and other units. The same process of devolution that has characterized the last few years continues to act within the Federation, leaving the actual division of powers between the centre and the sub-jurisdictions a matter of continuing speculation and dispute.

What is clear is that the former system of economic "command" relations between the centre and "the provinces" has been replaced by a more democratic process of "give and take". But the new arrangements are far from systematic or accepted by either Moscow or the provinces. If the current pattern continues, the provinces will increasingly ignore Moscow and build their own relations with other elements of the former Soviet Union and the outside world.

Indeed, Russia at present resembles a sort of vast laboratory where a group of increasingly harried scientists — some of them foreign and some of them Russian — are simultaneously carrying out a series of entirely unprecedented experiments. At one and the same time, Russia is attempting to redefine its national identity, to create an entirely new political system and to establish an utterly unfamiliar market system.

Success in any one of these undertakings would represent a tour-de-force for any nation state. The fact that all of them are being attempted at once is either remarkably courageous or perhaps simply foolhardy — the kind of immense effort of national will after years of inertia which is a recurrent theme in Russian history. Yet the fact that, in Sergei Rogov's words, the whole affair is a total improvisation — that no one has had "a game plan" for any of these changes — creates, at a minimum, a very uncertain situation.

Thus far, President Yeltsin continues to enjoy considerable political support, which the economic hardships have not undermined — at least not yet. But the hardships must not be underestimated. Jim Sheppard, the Moscow correspondent of Canadian Press, referred to dramatic declines in agricultural and industrial production — an estimated 30 to 40 percent in agriculture and 20 percent for industry — with further declines expected in the future.

Moreover, many of the most difficult decisions have yet to be taken. Unemployment, according to Russia's Deputy Premier Yegor Gaidar, will reach 6 million by the end of this year, while an International Labour Organization study predicts 10 to 11 million — in a state where until recently everyone was assured of some sort of job. The danger is that if the economic underpinnings of the society give way, political instability is sure to follow. And, so far, the light at the end of the tunnel is not readily apparent.

STRATEGIC CHOICES

The sub-title of this introductory chapter is framed in a question: are we seeing an emerging order or a cycle of catastrophe? Objectively, many factors seem to point to catastrophe — or to borrow the title of a recent Ukrainian film about the Chernobyl disaster — "Raspad," which literally means "falling apart" or "collapse." At the same time, there is an incredible willingness to experiment, to attempt things that in the past had been nothing more than brave imaginings of a few hardy dissidents.

⁵ John Lloyd, "ILO fear 10m jobless in Russia this year," Financial Times, London, April 28, 1992.

Indeed, despite all the turmoil, a tenuous order has been preserved. As Speaker Nikolai Ryabov exclaimed to the Committee, the fact that no one has taken up arms in such a vast country is remarkable. While the claim might be exaggerated, his essential point is still valid: considering the potential for trouble, the violence has been minimal.

Likewise, a catastrophe is not inevitable. There are alarming factors, but a subjective element — the stubborn will of these peoples to survive and prosper under a new system — must also be taken into account. That intangible, combined with the goodwill and support of other nations, could make the difference. Still, when all the factors are weighed, the result remains uncertain, the future frustratingly vague.

One thing is clear, however. Do what it will, Canada is able to affect the balance very little. In concert with the other leading industrialized countries, the Group of Seven, yes. On its own, hardly at all. This is nothing new for a middle power or, perhaps, the smallest of the big powers. But frank recognition of our limitations is not an admission of weakness: it is an acknowledgement of Canada's need to set priorities, to make strategic choices.

Canada has recognized the end of the Soviet Union, but it has not entirely shed old perceptions that Moscow remains at the centre of events. This is a hard lesson to learn for everyone, but it is a vital one. The government must formulate distinctive policies, republic by republic. It must deal with everyone in the neighbourhood without preconceptions.

Canada cannot do everything, especially at a time of fiscal restraint. We must make strategic choices about this neighbourhood that accord with national interests, geographical position and historical ties. All these factors combine to make Canada's relations with Russia, Ukraine and the Baltic states of Estonia, Latvia and Lithuania pre-eminent. But of these priorities, those in most need of greater attention and resources at present are Ukraine and the Baltic republics.

With these considerations in mind, the recommendations in this report are based on the following principles of cooperation:

First, that all forms of Canadian cooperation have as their essential objectives the promotion of prosperity, democracy, human rights and respect for the environment.

Second, that Canadian cooperation consist of partnerships involving government, business and labour, non-governmental organizations, universities and other sectors of Canadian society. This is crucial since it provides an opportunity to draw on the strength and resources of the Canadian people and build on links that history and culture have already forged.

Third, that, given the constraints on financial resources, a premium must be put on effective national and international coordination of assistance.

In turn, with these principles in mind:

The Committee recommends that the Canadian Government devise new regional strategies that relate to the entirely new system of states and balance of power in Eurasia, stretching from Central Europe to the Pacific coast. The Government should also acknowledge its intention to concentrate on certain specific states — notably Ukraine and the Baltic republics of Estonia, Latvia, and Lithuania — with whose peoples Canada has historic ties.



CHAPTER II

Economic Assistance to the New Republics: in what form, and how much?

A CRY FOR HELP

The new republics of the former Soviet Union have been saddled with a daunting economic legacy. Decades of commitment to a centrally-controlled, command economy ultimately reduced the USSR to an economic waste-land. By 1991 the problems were legion: production was declining rapidly, the budget deficit and external debt were both out of control, and food and other shortages had become endemic.

The newly-independent republics are faced with an uphill struggle in their efforts to re-build their economies. They possess enormous economic potential, blessed as they are with vast natural resources and a high level of human capital, but it will be wasted if the basic principles of a market economy are not adopted. A number of the republics, realizing this, have introduced bold economic reforms.

These reforms will not come easily or without sacrifice. The new states lack the skills and financial structures necessary for a market economy to function. They have never possessed the nascent, small-scale capitalism which began to appear in Hungary, for example, in the 1970s, nor do they have any memories of how markets operate. While they learn these skills, the people will have to endure considerable hardship. Since price controls were lifted on most products in Russia in January 1992, for instance, prices have soared and the value of the ruble has plummeted; it has been estimated that nearly 90 percent of the population dropped below the poverty line overnight. As new reforms are introduced, the burden will only increase. While no serious social unrest has yet unfolded, it is far from certain how long the people will remain patient.

Clearly, the republics are incapable of standing on their own; without external help, they face almost certain economic collapse. With this in mind, the Committee sees Canada and its Western partners playing a crucial role in assisting these countries to make the difficult transition from command to market economies. Such assistance should not be viewed as simple charity; the West has well-defined interests of its own at stake. As Professor Joan DeBardeleben of Carleton University explained to the Committee, aid is "a new form of national defence for Canada and for the Western world. . .a guard against the kind of regional instability that could ensue in what's bound to be, no matter what strategy is pursued by the governments, a very difficult economic transition period."

THE AID DEBATE

There has been considerable debate over the kind of aid and how much Canada and the West should provide the republics. Since 1989, the Group of Seven leading industrialized countries (G7), including Canada, have pledged more than \$80 billion in assistance to the Soviet Union and the

⁶ Proceedings, 19:15.

newly-independent republics. Of this total, \$16.3 billion, or 20 percent, amounts to actual aid, the rest being forgiveness of debts or credits. The European Community, and especially Germany, have provided the bulk of this assistance.

Canada has pledged about \$2.5 billion in aid to the new republics. This assistance has come in a variety of forms, from credits and technical and humanitarian assistance to investment and international contributions. For example, Canada has extended Russia, through the Export Development Corporation, a \$150 million line of credit for the purchase of Canadian foodstuffs (\$62 million remains) as well as a line of credit worth \$100 million in order to finance the sale of Canadian capital goods and services. Russia has also received \$1.5 billion in Canadian Wheat Board credits. EDC lines of credit have been extended to Ukraine (\$50 million) as well as the Baltic states (\$10 million each). Eight million dollars in humanitarian aid to the new states (in particular Russia) has been delivered, while the government has set up a \$25 million technical assistance programme spread over three years and operating under the aegis of the Task Force on Central and Eastern Europe.⁷

Given the instability which has engulfed the region over the past year, Western governments, particularly the United States, have been reluctant to inject large amounts of aid into what has bluntly been called a "sinkhole." ⁸ They fear that money would be largely wasted in such an unstable environment and, for that reason, have been waiting for the republics to proceed with economic reform to create the right climate for assistance and investment. In the meantime, a hodge-podge of humanitarian and technical assistance has taken precedence.

The Committee concedes that some degree of caution in the West's response is understandable. But it is concerned that by not providing more generous assistance to the republics, the West might be missing an unprecedented opportunity to secure an authentic new world order. In the United States, prominent Americans such as Harvard economist (and Yeltsin adviser) Jeffrey Sachs have spoken out in favour of large cash outlays for the republics; Sachs estimated that it would take about \$30 billion annually to ensure the success of the republics' economic reforms.

A step in this direction took place on April 27, 1992 when Russia and 12 other republics were granted full-membership in the International Monetary Fund and the World Bank. Until then, the IMF had limited its aid to the republics to technical assistance and training in the areas of central banking, fiscal policy, and statistics. With the IMF giving Russia's economic reforms a seal of approval, the path has now been cleared for a \$24 billion Russian aid package (endorsed by Canada and the other G7 countries), which will include a \$6 billion stabilization fund for the ruble; \$4.5 billion in aid in 1992 from the IMF and the World Bank; \$2.5 billion in debt referral; and \$11 billion in government-to-government aid. Although not all of this aid will be "new" money, clearly a turning point of sorts has been reached. It will now also be easier for Russia to approach other governments and private lenders for new money in addition to what it can draw from the IMF. Michel Camdessus, head of the IMF, has estimated that in addition to the \$24 billion of old and new money set aside for Russia, a further \$20 billion will have to be found for the other republics. ¹⁰

Should Western governments provide even more money for the former USSR? There have been numerous suggestions over the last two years that nothing less than another Marshall Plan will save the republics. The United States pumped between US\$150 billion and \$250 billion (at today's prices) into

Department of External Affairs and International Trade, "Canadian Assistance to the Countries of the Former Soviet Union," March 24, 1992.

⁸ Leslie Gelb, "The Russian Sinkhole," The New York Times, March 30, 1992.

⁹ Jeffrey Sachs, "Goodwill is not Enough," *Economist*, December 21, 1991; "Nixon's 'Save Russia' Memo: Bush Feels the Sting", *The New York Times*, March 11, 1992.

¹⁰ See The New York Times, April 16, 1992.

the ravaged economies of Western Europe after World War Two. The Marshall Plan's mixture of infrastructure spending and trade-related measures "kick-started" these economies and put them on the road to recovery. 11

However, the Committee is doubtful whether the economic recovery programme for Europe in the late 1940s and early 1950s is an appropriate model for the former Soviet republics. The Marshall Plan was implemented in societies with long traditions of democratic government, well-established civil services and managers experienced in market economies. None of these conditions exists in the former USSR. As it stands, the Western democracies simply do not have the resources during a recession period to bail out the republics. Henry Kissinger has cited the case of East Germany, where a population of 16 million is receiving \$90 billion a year from West Germany. A comparable programme for the former USSR would require at least \$1 trillion annually. 12

The Committee strongly believes, therefore, that government aid, while crucial in helping economic restructuring and recovery, will not in itself "save" Russia and the other republics. The \$24 billion package being proposed for Russia over the next several years is an essential first step in stabilizing the Russian economy; however, it is still small in relation to the region's needs. Western governments can and should continue to finance this type of assistance, but they will never have the money to restructure completely such a sizeable economy. This is a fact acknowledged by key members of the Russian Government such as Alexei Ulukaev, an economic adviser to President Yeltsin, who told the Committee that they had not expected such a large amount of money so soon and doubted that the government could have used it had it been offered earlier. The ultimate goal must be to place the republics in a position to help themselves.

A COHERENT STRATEGY

The Canadian Government, like so many of its Western counterparts, has been lacking an integrated, long-term assistance strategy. Canada's assistance programme is currently comprised of a hodge-podge of measures — a mix of food aid, technical assistance, credits and so on — going through a whole variety of channels. Russia has received the bulk of this assistance, raising concerns that the government is perhaps not paying enough attention to some of the other republics. There is no publicly-articulated strategy explaining what Canada wants to do and why. As Maureen O'Neil, President of the North-South Institute in Ottawa, stated bluntly before the Committee, "we need to have clear goals." By discussing our aid strategy in a public forum it can then be subject to careful scrutiny. This is especially important keeping in mind Canada's limited aid budget and growing fears that the Third World is suffering from the West's new obsession with the former Soviet republics.

Professor Franklyn Griffith from the University of Toronto stressed that there is "no immediate solution in sight and no immediate set of guidelines. We need a long-term approach, a strategy; one that looks to perhaps a decade, maybe even a generation, of dealing with uncertainty of ups and downs..." 14

Accordingly, the Committee recommends greater transparency and public discussion in Canada's assistance programme to help the government take steps to introduce an integrated, long-term assistance strategy toward the new republics of the former Soviet Union. Such a strategy should complement and not compete with our aid policy toward the Third World.

¹¹ G. Merritt, Eastern Europe and the USSR: The Challenge of Freedom, London, 1991, p. 235.

¹² International Herald Tribune, March 30, 1992.

¹³ Proceedings, 25:24.

¹⁴ Proceedings, 25:12.

To this end, the Committee recommends that the Government pay special attention in its assistance strategy to Ukraine and the Baltic states. The Government should encourage the G7 and other donor countries to meet at the earliest opportunity with a view to assembling an assistance package for the other republics of the former Soviet Union on a scale proportional to that arranged for Russia.

The Committee also recommends that the Government increase its lines of credit with Russia, Ukraine and the Baltic states.

TECHNICAL ASSISTANCE

The Committee believes strongly that technical assistance should be the cornerstone of Canada's assistance strategy toward the new republics. The Foreign Minister of Russia, Andrei Kozyrev, appearing before the Committee in December 1991, called on Canadians for "technical assistance in the sense of a sharing of experience." Above all else, he stated, the Russian people:

need technical assistance to reform, because the government now in place is composed mostly of reform-minded economists with a theoretical background. For obvious reasons, they don't have practical experience in reform. We need groups of experts in all areas, such as government and banking. . . There is a need for consistent efforts to assist in special projects, such as privatization of the land. This may bring, we think, probably the quickest result if done properly. ¹⁵

The difficulties of implementation were among the themes most often repeated during the Committee's recent visit to Russia and Ukraine. Even when law-makers managed to pass appropriate legislation, putting it into practice was fraught with problems. This is in part because much of the bureaucracy remains of an orthodox communist persuasion and fears the effects of reform on its own considerable power base. But it is also because of simple lack of knowledge and experience, which will change only through frequent and sustained contact with Western institutions and ways of doing things.

Under the auspices of the Task Force on Central and Eastern Europe, the Canadian Government has committed \$25 million in technical assistance over three years to the new republics. However, the Committee was disappointed to learn that only four staff members within the Task Force were responsible for dealing with technical assistance to all 15 republics. Moreover, by the end of 1991, only 40 projects worth \$7 million had been approved by the Government.

The Committee is convinced that this is not nearly enough, since Canada is in a special position to assist in this area. Canadian agricultural expertise in food gathering, grain storage, transportation and distribution, for example, should be a major element in such assistance. As of March 1992, only two projects in the agricultural sector had been initiated by the Task Force, both in the Russian dairy industry. Canada's experience in the energy sector and the environment should also be exploited. More programmes aimed at improving safety, environmental protection and operational efficiency in the petroleum, oil and gas, and nuclear industries should be priorities. We also have vast experience in marketing, banking systems and privatization. The republics are in desperate need of management training; through such institutions as the Canadian Centre for Management Development, we could help fill this enormous vacuum.

In short, the Government should be introducing cost-effective programmes to facilitate the transfer of these skills. The republics clearly want to learn; we can give them the tools.

¹⁵ Proceedings, 18:8, 18:9.

THE ROLE OF NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

For any comprehensive technical assistance programme to be effective, non-governmental organizations must become more directly involved. The inter-play between government and the NGO community is crucial.

While most of the witnesses who appeared before the Committee stressed the need for the Canadian Government to coordinate strategy and channel assistance, several experts also argued that the Government should keep a relatively low profile in terms of actual delivery of aid. Franklyn Griffith stated bluntly that "we should not be engaged in the business of government-to-government activity any more than we can avoid; there's already very big government over there." He went on to argue that:

the greater we would rely on internationalist economic development strategies, the more we will favour, in Russia and the other republics, income concentration. We will favour, perhaps, the use of Chilean-style discipline in the revival of the Russian and other economies, which will favour, on the whole, the oligopoly sector. That is the highly monopolized parts of the economy that they already have in over-abundance. There's a great need to de-monopolize over there and to dis-aggregate concentrations of economic as well as political power.¹⁶

Neil McFarlane of Queen's University echoed these sentiments, suggesting that large-scale, direct government-to-government public assistance merely allowed ex-party "apparatchiks" to amass greater wealth and incurred the wrath of certain segments of the population resentful of Western intrusions. ¹⁷

Such pitfalls could be avoided if the Canadian Government empowered Canadian NGOs, universities and the private sector to take on a greater role in assisting the former republics to develop a mixed market economy. For example, in May 1992 the university of Western Ontario Business School sent 50 MBA students to various republics to teach the fundamentals of a market economy. As well, York and Dalhousie universities have set up management training programmes for business persons and public officials from the former Soviet Union. More initiatives of this sort are required, keeping in mind especially their cost-effectiveness. ¹⁸

The Committee recommends that the Government place greater emphasis within its budget on technical assistance to the new republics of the former Soviet Union. In providing such assistance, the Government should act as a catalyst in forging partnerships between Canadian private centres of expertise and non-governmental organizations and their republican counterparts. These organizations should be given a greater and more sustained role in the aid delivery process. Technical assistance should focus, in the economic sphere, on agriculture, energy, the environment, and commercial development. Canadian expertise in management training should also be offered, perhaps under the auspices of the Canadian Centre for Management Development.

The Committee also recommends that the Task Force on Central and Eastern Europe should publish quarterly reports with a view to subjecting the Government's technical assistance programme to greater public scrutiny, thereby enhancing its effectiveness.

¹⁶ Proceedings, 25:14.

¹⁷ Proceedings, 24:17.

¹⁸ Task Force on Central and Eastern Europe, "Bilateral Technical Assistance Projects," March 2, 1992.

HUMANITARIAN ASSISTANCE

The deplorable state of health care in the former Soviet Union has reached crisis proportions. It has been estimated, for example, that the new republics can produce only 15 to 20 percent of the medical supplies they need. They are lacking everything from syringes and sutures to compresses and thermometers. The Canadian Government has responded by donating \$8 million to the Canadian Red Cross Society for the purchase of medical supplies in Russia and other republics for children in hospitals and orphanages as well as the elderly. The Canadian Forces have airlifted the goods to the republics, and once on the ground they have been delivered to their specific destinations by such groups as the International Federation of the Red Cross.

But the Government seems reluctant to tap all available sources in its efforts to assist the republics in this area. For example, hundreds of tons of medical supplies have been collected by private citizens across the country to give to the new states, but the Government refuses to provide any aircraft for their transport. As a result, in May 1992 a Ukrainian air force jet touched down in Edmonton to pick up medical supplies donated by individuals and hospitals for Ukrainian children suffering from cancer as a result of the Chernobyl disaster.²⁰ The Committee is concerned that the Government may be overlooking an important source of aid.

Accordingly, the Committee recommends that the Canadian Government take measures to coordinate humanitarian assistance offered by private citizens and provide aircraft for its delivery.

A COORDINATING AGENCY

Some form of international coordinating agency is desperately required to oversee the delivery of Western aid. Only a small fraction, for example, of the EC's humanitarian and technical aid has been delivered, as it has either been bogged down in national and international bureaucracies, pilfered by organized crime and resold on the black market, or gone missing owing to incompetence or lack of adequate administrative structures in the new republics. At the Washington Conference in January 1992, 47 countries and 7 international organizations gathered to discuss the problems of waste, corruption and incompetence in the aid delivery programme, but the results were meagre.

Bernard Wood, Chief Executive Officer of the Canadian Institute for International Peace and Security, has suggested the need for a clearing house for Western assistance. Such an organization would play the kind of role that the OECD's predecessor organization, the Organization for European Economic Cooperation (OEEC), played in post-World War II Europe. The United Nations Economic Commission for Europe, based in Geneva, has made a similar proposal. Indeed, its chief economist, Paul Rayment, believes the ECE could in fact step into the role, while Wood believes the OECD, a respected mediator and coordinator, could serve as the perfect model.²¹

The new institution, which would include all the established market economies, would prepare an economic recovery programme complete with timetables and objectives. A system of technical and humanitarian assistance would be devised in which economic advisers from Western donor nations

¹⁹ "Life or Death for Russian Children," The New York Times, February 25, 1992.

²⁰ Toronto Star, May 18, 1992

²¹ See Bernard Wood, A Time of Hope and Fear: A New World Order and a New Canada (Ottawa, 1992), pp. 11-15; G. Merritt, Eastern Europe and the USSR, op. cit., pp. 242-43.

would be sent to the countries to help supervise implementation. With a framework like that of the OECD, the new organization could also smooth out any differences between, for example, the United States and the European Community, as well as the possible sensitivities of "recipient" countries.

Therefore, the Committee recommends that the Canadian Government, in its multilateral contacts and negotiations, emphasize the importance of the effective coordination of the delivery of technical and humanitarian assistance. To this end, Canada should recommend the concept of an international agency for aid coordination — preferably based on an already existing institution such as the Organization for Economic Cooperation and Development.

CONDITIONALITY

The Committee witnessed considerable debate over what conditions, if any, the Canadian Government should place on its bilateral aid to the new republics. Should we follow the example of the IMF, which will impose strict conditions on the aid it disburses to Russia? All new members will be expected to reduce their budget deficit, curb the growth in their money supply to bring inflation under control, halt the extension of credit to uncompetitive enterprises, establish a legal framework to allow the development of a market economy (including privatization), reform their farming and energy sectors to spur production, and increase foreign exchange earnings. In many respects, the economies of the republics will be placed under the stewardship of the IMF, which may create tensions as the new countries struggle to stabilize their economies while the Fund insists on continued austerity. This may already be happening as President Yeltsin's recent decisions to delay energy price increases and quintuple Russia's money supply have left many Western experts concerned.

Several experts who appeared before the Committee argued that Canada should apply the same conditions to the new republics as it does to developing countries. Professor Joan DeBardeleben of Carleton University felt that the Government should tie its aid:

to continuing commitment to economic reform, which should be monitored with specific emphasis on taking ownership out of the hands of the state and thus out of what has been called the transformed 'apparatchik' into the hands of broadly based social groups. The emphasis needs to be given to productive sectors, not only trade and service sectors.²²

Maureen O'Neil, President of the North-South Institute, cast an even wider net, arguing that conditionality should focus on democratic development and human rights, military expenditures and sales, disarmament, debt repayment, peaceful resolution of territorial disputes and environmental issues.

The linkage of aid and human rights is, of course, a thorny issue. In January 1991 the Canadian Government withheld aid from the Soviet Union during its crackdown on the Baltic states. Should this be held up as a model? There is considerable evidence to suggest that without coordination of the assistance policies of all the Western states, the tying of economic assistance to human rights performance and more general political performance would be difficult. Professor Neil McFarlane

²² Proceedings, 19:15.

noted that different donors are pursuing different agendas which are not confined merely to democracy and human rights; Germany, for instance, is most interested in removing Soviet troops from its soil. ²³

The Committee recognizes that the Canadian people have concerns about the new republics' commitment to economic reform, democratic development and good governance, human rights, nuclear disarmament, arms sales reduction and sustainable development. Accordingly, the Government should work toward establishing coordination of the assistance policies of the Western states with a view to reaching some consensus on aid conditionality.

²³ Proceedings, 24:15.

CHAPTER III

Investment and Trade: Obstacles and Opportunities

The long-term prospects for investment and trade in the former Soviet Union are promising, but the outlook over the next decade or so can only be described as stormy. On the one hand, remarkable opportunities abound in all of the republics, which are eager to develop trade and business links with the West. Among the advantages the new republics offer are the following:

- a literate and educated work force with a highly-sophisticated professional class of scientists and engineers;
- a suppressed demand for consumer goods that may be unrivalled anywhere in the world;
- a rich and diverse array of natural resources; and,
- a capacity in science and technology that is among the most advanced in the world.

On the other hand, the obstacles to Western business are immense:

- The political situation is highly unstable.
- The continuing devolution of power to republican and sub-republican jurisdictions adds extra complications. In the long-run, this decentralizing trend may be healthy, especially for business. In the short-term, however, the results are chaotic, with few clear lines of authority and genuine fear within the bureaucracies about loss of power and lack of knowledge in dealing with entirely new circumstances.
- The enormous concentration of resources in the Soviet military-industrial complex over several decades makes any shift of emphasis to civilian production extremely costly and difficult, in terms of infrastructure, the retooling of industry, and the transfer of skills and knowledge.
- The challenge of shifting from a command economy to a market system is beyond the imagining
 of most Canadians. There is only a very limited understanding of business needs or the functions
 of the market.

Indeed, the very notion of business remains utterly foreign to many people brought up in the Soviet system, which had constantly emphasized the evils of profit and capitalism. The paradox is that, as Canadian writer Michael Ignatieff has noted:

the dogged distrust of *bizness* — profit from the labour of another man's hand — risks condemning Russia to the most criminal and rapacious forms of capitalist modernization. People, after all, whom a culture regards as criminals will behave like criminals. Russia will have to make its peace with capitalism or, paradoxically, it will get a capitalism red in tooth and claw. ²⁴

What is required from the West is a clear-eyed appreciation of the problems and a steely determination to deal with them one by one in cooperation with republican partners. Accordingly, while this chapter offers no panaceas, it does try to present what the Committee believes could be some useful ideas about how to confront the worst obstacles hindering the reform process and Western investment.

As Lou Naumovski, the Executive Director of the Canada-USSR Business Council (CUBC), told the Committee, "the best form of charity or support or co-operation...is to allow the best possible conditions for the private sector to invest capital, transfer technology and management skills, train Russian, Ukrainian and Baltic managers and employ people..." Such advice is not an invitation to capitalism "red in tooth and claw." Instead, Naumovski specifically recommended the closest collaboration between government and business.

the partnership between the government and the private sector is key. In these early days the government will be asked to spend perhaps more money than it might spend in more developed markets in facilitating the role of the private sector, but as the reforms take hold...the amount of responsibility and risk that the private sector will assume will increase as well. The next two to three years of government support will pay, we think, considerable dividends for the Canadian economy and also for the economies of the Commonwealth. ²⁶

This collaboration is important because it is likely to be both more practical and more sensitive to the social costs of untrammelled capitalism. Ignatieff added:

Western capitalists doing business there will have to choose whether to play by the local rules — and thus contribute to the already developing social resentment — or do their part to spread the better parts of the capitalist ethic: "My word is my bond." "The customer is king." "One man's money is as good as any other's." ²⁷

This is precisely the sort of assistance that the CUBC's Lou Naumovski had in mind when he suggested that Canada should be providing expertise from key governmental agencies and crown corporations which have implications for economic reform, trade and business investment. These include such agencies as Investment Canada, the Bank of Canada, the Inspector General for Banks, the Farm Credit Corporation to help with a critical issue for struggling and potential farmers, Employment and Immigration Canada to deal with unemployment, appropriate environmental agencies and so forth.

These agencies have the know-how and the experience in regulating the Canadian economy that could be of fundamental use to the Russians and to others. In fact, if we don't pursue this approach, it's our view that the Japanese, the Americans, the Germans,

²⁴ Michael Ignatieff, "Can Russia Return to Europe?" Harper's, April 1992, p. 16.

²⁵ Proceedings, 20:11.

²⁶ Proceedings, 20:15.

²⁷ Ignatieff, op. cit., p. 16.

the Italians, the British — they've all established these kinds of relationships, to a greater extent than we have, in my opinion, and they have done so with the clear knowledge that this will enhance their commercial and economic opportunities.²⁸

Accordingly, the Committee recommends that the Canadian Government, in seeking to promote a market economy in the former Soviet Union and encourage opportunities for Canadian investment, should place considerable emphasis on providing technical assistance from key economic agencies — such as Investment Canada, the Bank of Canada, the Inspector General for Banks, the Farm Credit Corporation, Employment and Immigration Canada, appropriate environmental agencies and others — with a view to ensuring a regulatory framework that is both receptive to private investment and protective of the public welfare.

There is also a basic lack of understanding about the needs of Western business. Carol Patterson, with the Moscow office of the law firm Baker, McKenzie, described the frustrations of representing foreign companies whose products would be in great demand but which, because they required a distribution network, were stymied by old rules that branded any such network a form of "middle men" and, therefore, were prohibited.

A prime concern of Canadian business persons the Committee met with in Moscow and Kiev is the tangle of contradictions — in legislation, regulations, even jurisdictions. The only way a foreigner could invest in the Soviet Union before its dissolution was through a joint venture. ²⁹ Since the Soviet Union fractured into various new republics, however, the rules governing joint ventures have become even more confusing than before.

Russia, where most of the joint ventures are located, is considered the continuation of the Soviet Union in a legal sense and, as such, takes over the labyrinthine Soviet investment machine. In theory, this should give Russia an advantage over the other republics simply because their managers are at least somewhat accustomed to dealing with foreign companies. Yet the constant refrain among the business representatives the Committee met with in Moscow was the changeability and unpredictability of regulations.

Yet the other republics have not had even the few years' headstart gained by the Moscow bureaucracy in adjusting to Western ways of doing things. But even as they experience culture shock, they are struggling to formulate appropriate policies. Many of them lack any regulations at all — nor is there any reliable way of predicting what kind of legal and institutional framework will be set up to oversee joint ventures or other foreign direct investment. Thus, in many respects, the climate for investment is less certain than it was during the "perestroika" period of Gorbachev's Soviet Union.

For these republics, a vital first step is to take measures that will at least bring them into line with the structures that Canada had negotiated with the former Soviet Union. In particular, there are two agreements affecting business that Canada had signed with the USSR which are still in place, but which it would be helpful to have Ukraine and other republics confirm. These are the Foreign Investment Protection Agreement, designed to provide basic assurances and fairness of treatment to Canadian firms in the republics, and the Double Taxation Agreement.

The Committee recommends that the Canadian Government stress with Ukraine and other successor states of the USSR the central importance of confirming, at the earliest opportunity, two key agreements affecting business investment, which Canada signed with

²⁸ Proceedings, 20:14.

Western enterprises were initially limited to the state sector for their partners in joint ventures, but they can now choose individuals, cooperatives and privately-owned small businesses. However, state-sector enterprises have proved the most popular because of organizational infrastructure and reliability.

the Soviet Union in its latter days. These are the Foreign Investment Protection Agreement and the Double Taxation Agreement. If necessary either in terms of expediting the passage of such legislation or assisting in its implementation, the Government should provide technical assistance to help with the drafting of this and other key economic legislation and/or with programs to help "sensitize" the relevant bureaucracies.

Even with these sorts of agreements, many Canadian companies still consider the political situation too risky to invest. They seek stronger investment guarantees from the Canadian Government to protect them from losses. Carleton University professor Carl McMillan suggested some improvements in a recent CUBC survey of Canadian-"Soviet" joint ventures.

Ways must be found to alleviate the growing financial constraints on private direct investment in the USSR. This is a current problem area that is rapidly becoming much more serious. It is based on mounting Soviet payments problems and growing political risk. Export Development Corporation programs are regarded as inadequate to meet this need, as is the investment protection agreement.³⁰

The need for a viable system of loan guarantees was strongly supported by Victor Antonov, Ukraine's Minister of Defence Industry, who stated categorically that, rather than receive direct capital investment from governments to assist in the conversion of Ukraine's defence industries, he would prefer loan guarantees to encourage private firms to invest in conversion.

CANADIAN TRADE

Canadian trade with the former Soviet Union was never great in monetary terms: never more than 1.5 percent of total trade and an average over the past two decades of less than one percent. Historically, grain has been by far the most significant Canadian export, normally earning Canada at least \$1 billion per year. Soviet exports to Canada have increased since 1987. The majority of their exports have been primary products, with diamonds being the most significant. Manufactures have included Lada automobiles and assorted farm machinery.

Canada extended the General Preferential Tariff (GPT) status to the Baltic republics, Ukraine, and Russia on April 10, 1992. This will involve a 30 percent reduction in tariffs. Negotiations with other new republics on extension of the GPT have not yet begun largely because trade with them is negligible.

Some fairly obvious conclusions can be drawn about the probable future of Canada's trade relationship with the new republics. Russia will be a significant trading partner relative to the other republics if only because of its size. Trade with Ukraine and the Baltic republics is also likely to be important, particularly because of the keen interest of the Canadians who are ethnically-related. Finally, Kazakhstan could also be a fairly large trading partner, especially because of its oil and gas deposits, which would benefit from Canadian extractive and processing expertise. Nevertheless, until the various republican economies converge with the global economy to a much greater degree than at present, specific predictions are impossible.

Canada supports the export of goods and the operation of Canadian business overseas through the Export Development Corporation (EDC). The EDC can either lend money to countries in order that they may buy Canadian goods on credit at market rates or insure payment by foreign buyers of Canadian goods and services. As well, EDC can provide "foreign investment insurance" against various political risks for Canadian companies investing in various markets.

³⁰ Carl McMillan, Canada-USSR Joint Ventures: A Survey and Analytical Review, Canada-USSR Business Council, 1991, p. 58.

The EDC has both corporate and Canada accounts. The corporate account is applied on a commercial basis: loans and credit insurance are based on the risks involved and the credit worthiness of the borrower. At present, none of the new republics of the former Soviet Union are eligible for loans or credit insurance under the corporate account because of political and financial instability, as well as the former USSR's difficulty in servicing its existing debt.

However, the Canada account, in which the Government of Canada provides the financing, can be made available when the Government deems that there are sufficient reasons of national interest to extend financing or insurance coverage. Lines of credit, under a Canada account, have been finalized with Russia, Ukraine and Latvia, and may soon be finalized with Lithuania and Estonia. In the case of Kazakhstan, the Government has agreed to examine transactions on a case-by-case basis. The EDC can also provide, on a case-by-case basis, credit insurance against payment risk — as conditions can arise which could preclude the EDC from continuing to provide financing — under the Canada account.

Also under the Canada account, the EDC and the Government of Canada can consider foreign investment insurance in the former Soviet Union on a case-by-case basis. The insurance would protect investors against the political risks of war, insurrection, expropriation and the inability to transfer hard currency earnings.

In its interim report on the Soviet Union, published in 1990, this Committee recommended that the Government carefully examine various recommendations it had received for using Canadian tax and other laws to encourage investment in the Soviet Union and Eastern Europe.³¹

The Committee recommends that the Government, in consultation with the Canada-USSR Business Council and the Canadian private sector generally, undertake a systematic investigation to find ways and means of encouraging private investment in and trade with the new republics of the former Soviet Union by offering investment guarantees and tax incentives. At the same time, the Government should negotiate with the republics to explore the possibility of establishing insurance schemes that could offset potential impediments to Canadian investment such as sudden changes in the tax system or unforeseen environmental hazards.

According to the Canadian embassy in Moscow, which is responsible for 10 new republics of the former Soviet Union, the priority sectors for Canadian investment are agriculture, energy, mining, environmental technologies, transportation and communications. The Committee was able to explore the first two sectors in somewhat greater detail.

AGRICULTURE

Agriculture in the former Soviet Union is in crisis. The Soviet system was not disposed to the idea of private farming, much less the family farm. One of the saddest chapters in Soviet history was Josef Stalin's systematic destruction of the "kulak" class of better-off peasants in a frenzy of collectivization

Standing Committee on External Affairs and International Trade, Report on the Committee's Visit to the Soviet Union and the Germanies, June 1990, p. 10. In particular, the Committee referred to recommendations of Andrew Sarlos, the Toronto financier and founder of the First Hungary Fund. Mr. Sarlos had said to the Committee, "The Jewish immigrants to North America spent hundreds of millions of dollars to help Israel. Canadian and U.S. governments gave tax breaks to allow money to be sent to Israel, to rebuild Israel. The same benefit should be given to investors who live in Canada and the United States who want to invest and who want to send money to Czechoslovakia, to Poland, to the Ukraine, the Baltic states, and to Hungary." *Proceedings of the Standing Committee on External Affairs and International Trade*, March 15, 1990, 41:19.

during 1929-31. The results, apart from human lives, included the slaughter of fully half of the Soviet Union's horses and cattle and two-thirds of its sheep and goats. ³² The long-term consequence was that basic farming skills were lost and were not recovered by succeeding generations.

Today, at last, the process of collectivization is beginning to be reversed. But the immensity of the challenge was underscored by Margaret Skok, the agricultural counsellor in the Canadian embassy in Moscow, who remarked almost casually that technical assistance is needed in every aspect of the farm sector because there is "no farming class left".

Among the examples of agricultural technical assistance cited during the Committee's visit to Russia and Ukraine were a need for advice on farm management and credit institutions, basic information on the production of cattle feed, crop storage, processing, transport, wholesaling and retail of the crop, and waste reduction. Joint ventures are also possible in all of these areas though, once again, potential investors should be willing to go in for "the long haul".

The Committee gained some insight into the scope of the problems when it met with Yuri Borisov, the Deputy Premier and Head of Procurement for the Moscow City Government, who talked of the challenges and frustrations of attempting to feed 20 million people on a daily basis.³³ He lamented the fact that, in his words, "we were very quick to destroy [the old] planning systems". The result is that the winter of 1992-93 could be fearful. One of Mr. Borisov's chief aims is to organize "food reserve zones" in different regions in order to try to ensure a steady source of supply. His advice on how Canada could help avoid catastrophe was to supply the new farmers with our experience.

According to Ms. Skok, the Russians will continue to buy Canadian grain despite the higher cost. However, they have requested the Canadian Government to consider including freight costs in the \$1.5 billion line of credit that was just signed with the Canadian Wheat Board over a five-year period since they are pitifully short of hard currency. Considering the importance of grain sales to Canada and the plight in which Russia now finds itself,

The Committee recommends that, as a matter of urgency, the Government or the Canadian Wheat Board meet the request of the Russian Government to include freight costs within the \$1.5 billion line of credit agreement recently signed with the Canadian Wheat Board.

One simple idea that the Committee thinks could be of use comes in response to a lament that farmers lack the most basic information on such things as markets and daily prices and that such information should be readily available in newspapers and other media. The Committee proposes that Radio Canada International should consider expanding or focusing its current broadcasts to the former Soviet Union by making agriculture and farm issues a significant feature of its programming, and advertising locally to that effect. It could provide a kind of agricultural extension service that would become associated in Russia, Ukraine and other republics with the very name of Canada. Accordingly,

The Committee requests that Radio Canada International devote a substantial portion of the programming it beams toward the former Soviet Union to agricultural issues. RCI should seek funding through the Task Force on Central and Eastern Europe to this end, including funds in order to advertise in the local media the fact that Canada is providing such an agricultural extension service by short-wave.

³² Isaac Deutscher, Stalin: A Political Biography, 1966, p. 325.

His figures were based on roughly 10 million inhabitants of Moscow, 7 million in the surrounding region and 3 million who came into the city every day.

ENERGY

The oil and gas sector is one of the most important for Canada and one of critical importance, as well, for several of the new republics of the former Soviet Union, notably Russia and Kazakhstan. It has been argued that the oilfields of Siberia are the best place to nurture the Russian economy while, for all of the republics, exports of oil and gas are key foreign currency earners. There are currently about six Canadian joint ventures in oil and gas in the new republics (the largest of them Gulf Canada).

Yet despite possessing immense deposits of energy resources, the energy industry is in deep crisis with significant implications for the global economy. The rapid slide in Russian oil output could significantly increase the threat of an uncontrolled explosion in oil prices.³⁴ One of the main reasons for the steep production slide is equipment shortages. Another difficulty is that, in addition to the usual obstacles to Western investment that were described earlier, the split between Moscow and oil-producing regions over control of resources makes this sector a focal point for discontent. President Dudaev of the Chechen Republic, for example, is calling for an alliance of oil-producing republics within the Russian Federation against Russia itself.

There are two potential ways that Canada could help. One possibility would be to revive a type of "lend-lease" programme.³⁵ Canadian oil services companies have been devastated by a collapse of drilling in North America, leaving plenty of scope to make available the pumps and other equipment that Russia and other republics need so badly. Such an arrangement might also provide opportunities to explore other ways of leasing to the new republics the new technologies they need for extractive purposes. At the same time, it should be noted that despite its present relative technological backwardness in this sector, Russia potentially has considerable unrealised technological innovations and know-how which, in turn, could be of great interest to Canadian companies.

The Committee recommends that the Government explore the possibility of creating a form of "lend-lease" programme for provision of pumps and other equipment to the energy sector in the new republics of the former Soviet Union.

CLOSING THOUGHTS

One of the principal adjustments that Canada must make to the new realities in this part of the world is to forge new ties with previously neglected areas and rely less on old ties with the centre in Moscow. As valuable and valued as the relationship with Russia is to Canada, it is no less clear that Canada must rapidly broaden its contacts, in part to aid in the process of decentralization and demonopolization of power and in part in its own national self-interest. These new realities are reflected in the language of the CUBC's recent survey of joint ventures:

New links...must be forged...with the republican and sub-republican jurisdictions. This is now a matter of necessity as much as desirability, as the option of dealing with central government agencies is rapidly being eliminated. Some Canadian firms will have to deal

According to the Canadian section of the Institute of USA and Canada of the Russian Academy of Sciences, in 1991 the countries of the Commonwealth of Independent States (CIS) extracted 515 million tons of crude oil (456 million tons from Russia alone) — which is down to 1976 levels. Since 1989 exploration drilling has dropped by 25 percent.

³⁵ Lend-Lease refers to the bill United States President Roosevelt introduced — which the President himself always referred to as the "Aid to Democracies" bill — whereby Great Britain could place orders for American materials with the US government which then purchased what was required from American firms and paid them. The materials were then lent or leased to the British in return for a promise of payment after the war. President Roosevelt told the American people that if a neighbour's house was on fire it was only common sense and self-protection to lend him a hose.

with new jurisdictions as the result of the devolution of powers and will need help in this regard....Canadian government agencies at the federal and provincial levels should also be pressed to reorganize their activities in light of changing Soviet political realities.³⁶

Thus, although the Committee was pleased to learn of the 50 percent increase in the economic/commercial office at the Canadian Embassy in Moscow, it hopes that the changes will not end there. ³⁷ In particular, the Committee is convinced of the relationship between a strong embassy presence and significant commercial links.

Accordingly,

The Committee commends the Government for increasing the staff of the commercial office of the Canadian Embassy in Moscow, which now covers 10 of the new republics of the former Soviet Union, including Russia. In future, however, it recommends that the Government also consider placing consular offices in some of the main regional centres of Russia and Ukraine and in capitals of the key republics such as Kazakhstan in order to aid in the process of decentralization and demonopolization of power. It also recommends that the Government move quickly to appoint a new Ambassador to Ukraine, open the embassy in Kiev with plenty of space for trade shows and other commercial and cultural exhibitions, and locate significant commercial staff to Ukraine as well.

Carl McMillan, Canada-USSR Joint Ventures: A Survey and Analytical Review, Canada-USSR Business Council, 1991, p. 56.

This brings the total at the Embassy to 9.5 person-years, divided between both Canada-based and locally-engaged staff dealing with economic and/or commercial issues.

CHAPTER IV

Democratic Development and Human Rights

ENCOURAGING SIGNS ...

Celebration over the demise of Communism in the former Soviet Union has been relatively short-lived. The reason is simple; the new republics have become grimly aware of the enormous challenges they face in developing and sustaining institutions of democracy and civil society as well as conforming to internationally-accepted standards of human rights. The road ahead, to be sure, is fraught with danger.

At first glance, however, the republics have made tremendous strides. According to most experts, there has been a genuine commitment to human rights, democracy and the rule of law in the new states. 38 Article two of the declaration of the Commonwealth of Independent States stipulates that the republics will guarantee "equal rights and freedoms" of all peoples living within their borders "in accordance with common international norms on human rights." Individual republics have taken or are in the midst of taking legal steps to entrench these rights, and at least six of them have formed parliamentary human rights committees. The new states, which have all been admitted to the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE), have also confirmed their commitment to the goals and principles of the United Nations Charter, the Helsinki Final Act and other human rights declarations of the CSCE.

... BUT NO GUARANTEES

A consensus, therefore, has apparently developed in the former Soviet Union concerning the legitimacy of liberal democracy. Its viability is less certain for the roots of democracy there are extremely shallow. Soviet "democracy" was a sham and that of the Russian Tsars no better. Despite breakthroughs under Mikhail Gorbachev, democracy is essentially an imported concept. Professor Neil McFarlane told the Committee that:

With some exceptions, the societies of the former Soviet Union are not particularly promising terrain for the construction of democratic policies characterized by serious protection of human rights. There is no tradition of constitutional protection of human rights in the former Soviet Union, no habit of respect for the rights of others to oppose, no habit of orderly transition of power from government to opposition, no tradition of respect for the boundaries between the state and the individual, no tradition of the rule of law. In other words, there is little political-cultural basis as yet for democratic development. It will take time in the best of circumstances for one to develop. 40

The rapid and unexpected genesis of many of the new republics has made the transition to democracy all the more difficult. The dissolution of the old Soviet Union has been extremely swift, leaving little time for the gradual development of democratic ideas and institutions. While the old

³⁸ See *Report of the CSCE Rapporteur Mission to Ukraine, Moldova and Belarus 8-16 March 1992*, Department of External Affairs; see also testimony of expert witnesses before the Committee, Proceedings, 24:8 and 31:5.

³⁹ Human Rights Watch World Report 1992, p. 33.

⁴⁰ Proceedings, 24:4.

Soviet system remains pervasive in the thinking and attitudes of all citizens, it is nowhere more apparent than in government circles. Many of the former Communist bosses have adopted the twin mantles of democracy and nationalism in an attempt to preserve their powers. Yet their new-found nationalist ideologies threaten the tentative democratic concepts of pluralism, minority rights, a loyal opposition and freedoms of press and assembly. Presidents Boris Yeltsin in Russia, Leonid Kravchuk in Ukraine, Rakhman Nabiyev in Tajikistan, and Islam Karimov of Uzbekistan are among the examples that could be cited. On the other hand, long-time dissident Zviad Gamsakhurdia, after only a few months in office, was ousted as President of Georgia in January 1992 for violating democratic concepts. Clearly, there are no "hard and fast" rules in situations where ironies compete with one another.

At the same time, these ironies highlight the importance of building strong instruments of civil society in the republics — an effective legislature, an independent media and judiciary — to balance the excessive powers either of the executive or the bureaucracy. To some extent this is happening in Russia, where the legislature and an aggressive media have helped to constrain the extensive powers wielded by President Yeltsin. Unfortunately, the Congress of People's Deputies, Parliament's largest body, is already out of step with the dramatic changes; many of its members are Communists who were elected under old and undemocratic rules. The Committee witnessed the dramatic debates in the Congress of People's Deputies in April 1992 as Yeltsin struggled to retain the powers he believed necessary to carry out his bold economic reforms. Other attempts have been made to curb Yeltsin's powers. Judges have expressed concerns over amendments made to the law on the press and the legal basis of the economic reforms, while the Russian Constitutional Court, set up by Parliament in December 1991, overruled Yeltsin's decree merging the former KGB and the Ministry of the Interior. ⁴¹

Indeed, the Soviet legacy hangs over many of the institutions essential to democratic development and respect for human rights in the republics. Decisions in the Soviet Union emanated from Moscow and the republics were little more than executing agencies, possessing a minimum of latitude. Initiative and flexibility were not encouraged. All of the republics had legislatures of some kind but they were rubber-stamp institutions, with no actual powers or influence. Adjusting to their new situation of power often places enormous strains on these institutions, and their effectiveness suffers as a result. Consequently, the actual governmental and judicial structures in the republics are underdeveloped and will need time to evolve.

The economic crisis also puts a terrible strain on new democratic institutions. The economic reforms introduced by Yeltsin and other republic leaders to promote solid foundations for future growth and for democracy itself could, in time, undermine the popular support without which no democratic system can long survive. Economic hardship tends to discredit a new democracy and can set the stage for a return to authoritarianism.

WOMEN'S RIGHTS

Women in the new republics are learning first-hand the direct correlation between economic suffering and human rights. As the transition to a market economy gathers steam in the republics, lay-offs from inefficient state enterprises are becoming more and more common. Evidence suggests that women, who made up 51 percent of the work-force of the Soviet Union and were its most highly-educated segment, are being pushed into the unemployment lines before men, regardless of

⁴¹ The KGB still operates as the Foreign Intelligence Service, although its powers have, on the surface at least, been drastically curtailed.

experience or expertise. Some estimate that 80 percent of the newly unemployed are female.⁴² The reasons are obscure. Laws enacted to help women — lengthy maternity leaves and liberal policies on staying home with sick children — may now be working against them. Also, many women holding university degrees worked in bureaucratic jobs that are being especially hard-hit by lay-offs.

Women's rights in the new republics are being violated in other ways as well. Those women fortunate enough to keep their jobs are poorly paid. Most doctors and teachers, for example, are female, and they earn no more than the average factory worker. Few women hold important positions in government or commerce; only a small percentage of seats in the new parliaments are held by women.

Women suffer from an abysmal health-care system, with prenatal and maternity care especially lacking. Sanitary conditions in maternity wards in Moscow are deplorable, while medical supplies are sparse. Between 1985 and 1991 14,000 women died in childbirth. Infant mortality rates in the USSR averaged 25 per 1,000 births, compared to 7 per 1,000 in Canada. The scarcity of contraceptive devices and the almost complete lack of sex education gave the USSR the world's highest abortion rate, about seven in a lifetime for the average woman, or 106 abortions to every 100 births. The quality and accessibility of day-care has also decreased.

There appears to be a growing feeling among men, perhaps out of fear for their jobs, that women should return to the home and restrict themselves to house-work and raising children, tasks they are loath to do themselves. Many women, who more often than not combined these responsibilities with their paying jobs anyway, are tempted to follow this route if only to restore some balance to their lives. Men's attitudes toward women in some Central Asian republics are especially worrisome. In Uzbekistan, brides are reportedly purchased from families in return for livestock, cash or carpets; in Kazhakstan some male politicians are pushing for a return to polygamy.⁴⁴

These examples of discrimination should really come as no surprise. It is true that Article 35 of the Soviet Constitution guaranteed the equality of men and women. It is also true that the Soviet state was one of the first to establish free day-care facilities for working women. But underneath this facade was a grim reality. Women in the republics have considerable catching-up to do, even in the wake of glasnost and perestroika. The deplorable state of the economy threatens to set back women's rights even further, posing another challenge to a women's movement which is still in its infancy and enjoys limited support.

THE CRISIS OF NATIONALISM

There is arguably no greater threat to the emergence of stable democratic regimes in the new republics of the former Soviet Union than the spread of nationalism. It is ironic that the movement toward democracy and freedom of expression in the region has released a potent force which now threatens to smother it.

One of the least attractive features of nationalism is its intolerance of dissent, especially dissent of local ethnic minorities. There were 125 distinct nationalities in the USSR (53 of whom had designated "homelands") as well as a plethora of artificially created borders. Since not one of the republics is

⁴² The Ottawa Citizen, October 1, 1991.

⁴³ The Ottawa Citizen, July 12, 1991; Montreal Gazette, December 5, 1991.

⁴⁴ Montreal Gazette, December 5, 1991.

ethnically homogeneous, this has naturally created problems. In short, human rights violations have become inseparable from the rights of ethnic minorities. There are currently estimated to be more than 70 ethnic disputes within the former Soviet Union — disagreements over changes of borders, over forced resettlement in the past, over Soviet suppression of national consciousness, over grievances about the political or economic colonization by Moscow — or any combination of the above. These conflicts have in turn produced a flood of refugees. The demobilization of armed forces in the various republics could prove to be a further de-stabilizing factor. As Professor Larry Black of Carleton University has pointed out, political and economic disintegration in the region "could leave the world seeing a multitude of crises that will make the situation in Yugoslavia look like a garden-party." 45

No region of the former Soviet Union has remained immune to ethnic tension. The Transcaucasus has perhaps received the most attention. Almost 2,000 people have reportedly been killed since 1988 in clashes over Nagorno-Karabakh, a mountainous enclave mostly inhabited by Armenians that lies within the borders of Azerbaijan in the southern Caucusus region. Azerbaijani authorities have resisted Armenian efforts to break free of the Muslim state and re-join Armenia; they now seem determined to drive the Armenians out and a lasting peace seems unlikely. In Georgia, another republic of the Transcaucasus, the Ossetians, Abkhazians and Adzhars have all suffered persecution at the hands of Georgian authorities; however, since President Gamsakhurdia's fall there have been signs that the human rights situation has improved.

Nationalism also threatens to explode in the five Central Asian republics, which represent nothing less than an ethnic patchwork. Uzbeks, for example, account for 23 percent of the population of Tajikistan, 13 percent of Kirgizstan and 9 percent of Turkmenistan. There are significant Russian minorities in all five of the republics as well. Since 1989, Uzbeks have attacked Meskhetian Turks, Tajiks and Kirgiz have fought a running battle over land and water rights, and Kirgiz and Uzbeks have drawn considerable blood. Only Kirgizstan and Turkmenistan, which do not share a common border, live without quarrels. These tensions, and the human rights violations which accompany them, have been exacerbated by economic misery and the lurking shadow of Islamic fundamentalism. Although the overwhelming majority of Central Asian Muslims follow the Sunni Islam of Saudi Arabia and most of the Muslim world, the more extreme Shi'ite dogma found in Iran is making inroads.

There are also flash-points involving the 25 million Russians living outside their national borders. For instance, the Russian Government has hinted on several occasions that it may want to revise its border with Ukraine in order to incorporate large numbers of ethnic Russians. The main region of dispute is the Crimea, where 60 percent of the population is Russian. President Kravchuk has warned that bloodshed might result from any independence bid. In Moldova, in the area east of the Dniester River, ethnic Russians and Ukrainians (who together comprise 60 percent of the region's population) have declared a separate republic out of fear that Moldova might re-join Romania. Intense fighting broke out in March 1992 between Moldovan security forces and Russian separatists, with the latter appealing to President Yeltsin for assistance. In Estonia and Latvia, exclusionary citizenship laws have been adopted or are about to be adopted which may effectively disenfranchise ethnic Russians, who

⁴⁵ Conflict Quarterly, Winter 1992, p. 77.

make up roughly one-third of the population in Estonia and half the population of Latvia. ⁴⁶ And in the Central Asian republics, ethnic Russians have suffered job discrimination and are leaving the region in droves. The fates of these Russians, especially in Ukraine and the Baltic states, are a source of anxiety for their compatriots at home, where they have fuelled intense nationalist feelings. The Russian Government is under tremendous pressure to protect these minorities, but their vows to this effect have only inflamed passions. In the meantime, Russia has to deal with the more than 100 ethnic groups which live within its own borders. The predominantly Muslim autonomous republics of Chechen-Ingush and Tatarstan refused to sign the new Russian federal treaty in March 1992. Chechen-Ingush declared its independence in November 1991, setting off a confrontation with Boris Yeltsin in which the latter was forced to back down. There remains little room for compromise.

RELIGION

While much of the world's attention has focused on violent ethnic disputes in such places as Nagorno-Karabakh and Moldova, there have been encouraging signs in other areas of human rights and democratic development. Some of the greatest improvements in civil liberties in the new republics have taken place in the field of religion, as people of all faiths now have freedom to practise religion without fear of government interference. Vasili Logvinenko, the President of the Russian Union of Baptist Churches, told one of the MPs that the churches now enjoyed complete freedom, but that, after so many years of oppression, it was sometimes difficult to adjust. Mr. Logvinenko indicated that there had been some tensions between the Orthodox church and Protestant denominations like his own, but that these remained fairly minor. At the same time, many sectarian groups such as the Jehovah's Witnesses and various charismatic movements were flooding into the former Soviet Union from the rest of the world. But he indicated that an ecumenical spirit was also alive, citing the fact that several different faiths were combining to build a spiritual centre in Moscow as a positive example.

For the Jews of Russia and the other republics, the changes have been remarkable. People can now teach Hebrew without fear of arrest, and texts are also being published in Hebrew. Synagogues have not only been returned for religious use but they are now being supported by the state in many republics, along with Jewish schools and sports associations. As part of the liberalized emigration legislation, Russian Jews are being allowed to emigrate to Israel in unprecedented numbers.

Anti-semitism still exists at the grass-roots level, with certain segments of the free press continuing to target the Jews. Sergei Kovalev, the Chairman of the Human Rights Committee of Russia's Supreme Soviet, referred to the mass circulation daily "Dien", for instance. But even here it may be subsiding. In Belarus, legislation is being prepared that will prohibit hate literature. Moreover, the Slavic nationalist movement, Pamiat, notorious for its anti-semitic leanings, is not attracting the support it once did. Although the Jewish population in Russia and the other republics continues to dwindle because of emigration to Israel (some estimates now put the population at less than a million), it is due more to economic factors than persecution. While one cannot ignore Natan Sharansky's warning that the "people, in economic misery, are looking for a scapegoat," the signs of a flourishing Jewish culture cannot be ignored either.

On February 26th, 1992 the Estonian Parliament issued a decree requiring all individuals who moved to Estonia after the Soviet occupation of 1940 or who were born to non-Estonian parents to apply for citizenship; conditions include proficiency in the Estonian language, two years of permanent residence in Estonia and a one-year waiting period. Without immediate citizenship, one will not be able to participate in parliamentary elections expected to be held this year. The Latvian draft law on citizenship, adopted on October 15th, 1991, requires that non-Latvians must have sixteen years of permanent residence and proficiency in Latvian. See Immigration and Refugee Board Documentation Centre, CIS, Baltic States and Georgia: Nationality Legislation, April 1992; Helsinki Watch, New Citizenship Laws in the Republics of the Former USSR, April 15th, 1992.

In a matter unrelated to religion but of fundamental importance in terms of the observation of human rights, the Committee also noted that, in all but Ukraine and Latvia, criminal laws from the Stalinist era remain in place prohibiting consensual homosexual activity among adults. A number of countries including Canada have raised concerns about these laws in the CSCE and other multilateral fora and the Committee was concerned to reiterate them in this report.

PARTNERSHIPS FOR CIVIL SOCIETY

Canada can play an important role in forging partnerships with the new republics in their efforts to build a civil society. Democratic foundations remain very shaky and the West has the obligation of experience and good fortune to assist.

In December 1991 the Department of External Affairs issued a document, *Foreign Policy Themes and Priorities: 1991-92 Update*, which declared that one of Canada's key objectives in foreign policy would be to secure democracy and respect for human values. Apart from the intrinsic worth of the values of democracy and human rights, the rationale for this objective was simple: ". . .a failure to develop a consensus around democratic ideals and concern for sustainable development could profoundly shake the world order." There is a widespread consensus among both policy-makers and academics in the West that history demonstrates that liberal democracies rarely go to war with one another. The failure of democracy would be a dangerous step backwards for the entire international community.

Perhaps the best way Canada can further the democratic process is by showing the new republics how democracy works. A recent CSCE Rapporteur Mission to Ukraine, Moldova and Belarus commented on the full range of constitutional provisions and legislative texts — either passed by their parliaments or in preparation — in support of human rights, democracy and the rule of law. The mission reported that substantial progress had been made in putting into place the constitutional and legislative infrastructure on which the mechanisms for practical human rights machinery could be built. ⁴⁷

But constitutional guarantees and legal promises do not by themselves create strong democratic institutions nor do they ensure an understanding of fundamental concepts of democracy that Western societies take for granted. A recent seminar for parliamentarians from Eastern Europe and the former Soviet Union sponsored by the Speaker of the House of Commons demonstrated some of these gaps in knowledge and understanding, which will take years to fill.

In the meantime, the principal human rights "watchdogs," for lack of a better term, remain the general courts and the office of the Procurator General. However, these institutions are already seriously overworked and, what is more, most of their staff is made up of ex-members of the Communist Party. Special administrative courts and ombudsmen are being considered as means of protecting human rights, but they have yet to be introduced.⁴⁸

Max Yalden, Chief Commissioner of the Canadian Human Rights Commission and a member of the CSCE Mission which visited Ukraine, Moldova and Belarus, believes Canada can help fill this void. He informed the Committee that there was no country "in the western world that has more highly-developed human rights mechanisms than we do. I underline 'mechanisms' — practical

⁴⁷ Report of the CSCE Rapporteur Mission to Ukraine, Moldova and Belarus, March 8-16, 1992.

⁴⁸ Plans for a Russian ombudsman (or Parliamentary Authority on Human Rights) are under way, but the office is not expected to be created until late 1992 or early 1993. See *Edmonton Journal*, January 3, 1992.

commissions and tribunals. . ."⁴⁹ Although Yalden pointed specifically to the office of ombudsman in the provinces, Canada has a wide range of human rights institutions at both the federal and provincial level whose experience and expertise would be invaluable to the republics. This would also accord with specific requests from the republics. In Ukraine, for example, Mr. Yemetz, the Chairman of the Parliamentary Committee on Human Rights, expressed strong desire for Canadian assistance in human rights training.

Professor Neil McFarlane insisted before the Committee that:

Perhaps the most important thing we in Canada can do in this regard is to foster systematic exchanges of groups and individuals who. . . are active in the promotion of human rights and democracy. This approach has several advantages. It is not intrusive and confrontational. Therefore it carries less risk of backlash. It is comparatively cheap, and it plays to Canada's strengths. Canadians. . . have a number of problems of intercommunity relations and federal constitutional development which, though perhaps milder, resemble in some respects the Soviet dilemma. We have greater experience. . . than do most democracies in analyzing and working through these issues. 50

Under the auspices of the Task Force on Central and Eastern Europe, some technical assistance in the area of democratic development and human rights has been offered to the republics. For example, the Canadian Bar Association's Legal Internship Programme, which for the last two years has given lawyers from Central and Eastern Europe the opportunity to improve their skills with Canadian law firms, has now expanded its programme to include lawyers from the former Soviet Union. Also, the Canadian Human Rights Foundation's International Human Rights Course this year will have participants from the new republics. Canada has completed a needs evaluation of all three Baltic parliaments, while a Canadian constitutional expert participated in an international conference in October 1991 which advised the Estonian government in drafting its new constitution.

But the Task Force has yet to take full advantage of Canadian expertise both in and out of government; much more needs to be done. For example, Canada has vast experience in establishing machinery to improve and protect women's rights, and yet not one project has been introduced in this field. Status of Women Canada, the Department of Justice, Elections Canada, as well as federal and provincial human rights commissions should all become more actively involved in the Government's technical assistance programme to the republics. It is not only critical that the Government increase the number and broaden the scope of assistance projects devoted to human rights and democratic development, but also include all sectors of Canadian society — NGOs, universities, churches, women's groups and legal associations, for instance.

The CSCE is actively encouraging its member-states, including Canada, to undertake these types of initiatives. To this end, it is in the process of strengthening its own bodies directly involved in monitoring and promoting progress in the "human dimension." For instance, the Office of Free Elections in Warsaw has recently been renamed the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) and its mandate has been considerably broadened. It is now to serve as an institutional framework for sharing and exchanging information on available technical assistance, expertise and national and international programmes aimed at assisting the new democracies in their institution building. The ODIHR will facilitate contacts between the West and the republics, develop coordination with other multilateral organizations such as the Council of Europe, and establish

⁴⁹ Proceedings, 31:10.

⁵⁰ Proceedings, 24:8.

contacts with NGOs active in the field of democratic institution-building.⁵¹ Canada should do all it can to encourage the enhancement of the functions and methods of CSCE bodies which offer such assistance. Unfortunately, the Government seems reluctant to follow this course. The Committee notes with regret the Government's recent decision to reduce the number of External Affairs personnel directly engaged in working with these bodies.

In addition to strengthening the democratic institutions of the republics, Canada must also carefully monitor the rising ethnic tensions in the new republics and the human rights abuses which accompany them. Canada has recognized the declarations of independence of all 15 former constituent republics of the USSR. Such recognition has often involved difficult judgement calls since there are dangers in moving precipitously to give political acceptance and trust to emerging authorities. No doubt because the Government has perceived some of the perils inherent, Canada's response to the calls for self-determination by the various "sub-regions" of the former Soviet empire — autonomous regions, autonomous republics and autonomous areas — has been a policy of what might be called "benign neglect." The Canadian Government's unofficial line appears to be to wait and hope that the problems will go away.

This attitude is especially evident with respect to Russia. In part, this is because Russia is perceived as the linchpin that can guarantee stability (or at least prevent widespread conflict), and also because it is felt that as Russia goes so goes the entire region. In any event, the Canadian government is not eager to see small ethnic enclaves all clamouring for recognition as virtual or actual nation-states appearing willy-nilly. Still another consideration for the Government is that many of the enclaves claiming sovereignty — especially those in Central Asia and the Transcaucasus, but also some within the Russian Federation itself — are Muslim; with the end of the Cold War, Canada would probably prefer a Russian rather than, say, an Iranian tilt to the policy of the region.

But where ethnic disputes have turned violent, as in Nagorno-Karabakh, Canada could potentially play a more active role. It is crucial that such conflicts do not deteriorate further and threaten the stability of the entire region. Canada and other Western countries have called for conflicting parties to refrain from the use of violence, but there is growing pressure for the international community to do more. The CSCE, for example, is currently taking steps to strengthen its Conflict Prevention Centre in Vienna with a view to playing a greater role in settling disputes in Eastern Europe and the former Soviet Union. Canada, with its acclaimed reputation as a mediator and peacekeeper, should be offering full support to these efforts.

Accordingly:

The Committee recommends that the Canadian Government should establish closer ties with the Conference on Security and Cooperation in Europe with a view to strengthening the organization's capacity to further democratic development and respect for human rights and settle disputes in the former republics of the Soviet Union. To this end:

- 1. Canada should continue to be an active participant in the CSCE process;
- 2. Canada should strongly encourage the expansion of CSCE institutions and, as finances permit, devote more Canadian resources to such purposes. These institutions include the Office of Democratic Institutions and Human Rights, based in Warsaw; the Conflict Prevention Centre, based in Vienna; and the CSCE Secretariat itself.

⁵¹ See Prague Meeting of the CSCE Council January 30-31, 1992: Draft Summary of Conclusion.

The Committee also recommends that the Canadian Government, working closely with the CSCE, should encourage and assist the various republics in establishing practical machinery in the courts and procurator's office; for example, administrative courts (specialized tribunals) and the institution of the ombudsman should be considered as a means of protecting human rights.

In addition, the Committee recommends that, working with the CSCE and other international organizations, the Canadian Government should offer legal expertise in drafting legal and/or constitutional texts, and in devising practical measures to ensure their implementation.

The Committee also recommends that the Canadian Government should participate as much as possible in expert missions aimed at monitoring the progress of democratic development and human rights in the new states.

The Committee recommends that the Government provide the republics with Canadian expertise in women's issues with a view to improving and protecting women's rights in the region. Assistance should focus on family planning and sex education, health and child care, and women in the work place.

Finally, the Committee recommends that the Canadian Government strengthen cooperation between non-governmental organizations, women's groups, universities, churches and legal associations in Canada and the various republics, with a view to fostering systematic exchanges of groups and individuals who are active in the promotion of human rights and democracy. Special emphasis should be placed on youth exchanges so as to build a solid foundation for future democratic development in the republics. CUSO may serve as an appropriate model.

A final method by which Canada might further the democratic process in the new republics of the former Soviet Union is by linking our assistance to continued progress in human rights and the establishment of democratic principles and institutions. Canada has lately been stressing human rights more and more in its aid policy. At the Commonwealth Heads of State Meeting in Harare in October 1991, Prime Minister Mulroney stated that "since 1987, human rights have been a concrete factor in Canada's annual cabinet review of development assistance policy. Since then, a country's human rights record has helped determine the share that country is allocated of our development assistance funds." In the same vein, the Department of External Affairs has made it clear that "our foreign policy, including development assistance, should continue to make clear our abiding commitment to respect for human rights, the rule of law, and economic and political freedom." 53

This begs the question whether Canada should place explicit conditions on its aid to the emergent states of the former Soviet Union. Various witnesses appearing before the Committee expressed reservations about linking human rights to foreign aid in the new republics. Professor Neil McFarlane of Queen's University stated that positive political performance was based to a considerable extent on economic stability:

Notes for a Speech by Prime Minister Brian Mulroney, Commonwealth Heads of State Meeting, Harare, Zimbabwe, October 16, 1991.

⁵³ External Affairs and International Trade Canada, Foreign Policy Themes and Priorities: 1991-92 Update, December 1991.

If you don't have economic stability you are unlikely to get positive human rights and democratic performance. To the extent that we condition assistance on such performance, we may well be shooting ourselves in the foot with regard to human rights issues.⁵⁴

It was also pointed out that such conditions may be resented by the new republics as a form of meddling in their internal affairs. Moreover, if economic assistance and economic ties are impeded by human rights conditions, this may enhance the isolation and desperation of repressive regimes. In Central Asia, for example, this may open the door for fundamentalist influences from the Middle East which may only exacerbate the human rights situation.

While the Committee recognizes the validity of these objections, it also believes that Canada cannot afford to stand idly by while gross human rights violations are being perpetrated. More coordination of the Western assistance programme to the new republics is needed in order for conditionality to achieve its maximum effect. In the meantime, however, Canada should take a firm stand in documented cases of blatant discrimination. The citizenship laws of Estonia and Latvia should be carefully scrutinized by the Canadian Government in this respect. This is a question of principle, but it is also a question of politics. Discriminatory laws in the Baltic republics threaten to fuel the most reactionary forces in Russia. At the same time, they will have an influence on other republics — such as in Central Asia — where the situation could be even more volatile. Accordingly:

The Committee recommends that the Canadian Government monitor closely the terms of proposed constitutions and minorities legislation in the states (especially citizenship laws in the Baltic states) to ensure that minorities are not suffering systematic discrimination. Should the Canadian Government find that this is the case, the strongest diplomatic representations should be made to encourage these governments to change their policies. Failing that, technical and other assistance should be halted immediately.

CHAPTER V

Security Concerns

The disintegration of the Soviet Union has also meant the breakup of the strongest military force in the world. It is a breakup that is fraught with peril because of the tensions between a host of new and somewhat inexperienced nation-states, the difficulties of dividing or sharing military resources hitherto indivisible, and the nature of those resources — their sheer scope and destructive power. These considerations make security concerns the most sensitive set of issues the new republics of the former Soviet Union have to tackle.

It is also a set of issues that is of acute importance to the rest of the world. The fate of the Soviet arsenal of nuclear weapons — both strategic (long-range) and tactical (short-range) — is a matter of urgency for the international community. The fate of the vast stockpiles of conventional weaponry is of comparable importance. Then, too, there is the question of converting hundreds of defence industries to civilian purposes and demobilizing huge numbers of troops — the stated intentions of several republics including Russia and Ukraine. And, in the aftermath of Chernobyl, there are fears concerning nuclear reactor safety in countries with few or no alternative sources of energy. Finally, there are concerns about the Arctic — the current state of the Arctic and how regional cooperation might improve that state. These are the issues which preoccupied the Committee during its visit and which form the basis of this chapter.

THE CONTEXT

During the Cold War, the main security threat was thought to be the real or potential strength of the Soviet Union. Today, the main threat in this part of the world is real or potential weakness — the inability of the successor states of the Soviet empire to manage their feuds, and the threat that poses for regional stability.

This threat is heightened by the fact that the Soviet armed forces have effectively been decoupled from the state. Strategic analyst Sergei Rogov told the Committee that this is the result of two serious blunders by Presidents Yeltsin of Russia and Kravchuk of Ukraine, respectively.

The first mistake, in Dr. Rogov's view, was when President Yeltsin gave a free hand to Marshal Shaponshnikov, the commander-in-chief of the CIS armed forces, to keep control of the military. To his credit, the Marshal resisted any use of force against the republics, nor did he aim for political power. But he faced an impossible dilemma: how to sustain a united armed forces in a dissolving union? As a military man, he naturally tried to preserve centralized armed forces. But that, in turn, upset the new republics, which were understandably fearful of the old Soviet military machine — considering it synonymous with military domination by Moscow — especially when there was no real political control.

The republics' fears were compounded by President Yeltsin's public doubts about the validity of some of the borders between the republics. This was perceived as directed particularly at Ukraine which, again understandably, has sought every conceivable form of reassurance against Russia's perceived ambitions, from the Black Sea Fleet to the other arms of the former Soviet Union, conventional and nuclear.

According to Dr. Rogov, the second blunder was President Kravchuk's when he forced the military to choose sides: to which country did they belong? The military were being asked to make political choices and the results were hugely confusing.

By way of illustration, the 14th Soviet army — based in Tiraspol, a city on the right bank of the Dniester river in Moldova — belonged to the Odessa Military Region in Ukraine. Accordingly, the army was claimed by Russia, Ukraine, Moldova, and the putative Dniester Republic — until finally President Yeltsin took it under Russia's jurisdiction. Since then, the 14th army's continuing presence there has been a serious irritant in relations between Russia and Moldova. Moldova believes that the army supports separatists eager to establish a republic in the Dniester region. Thankfully, President Yeltsin has promised to pull the army out rather than risk a rupture in relations between Russia and Moldova.

Ukraine's perspective is very different from that of Moscow. It might be said that within the Commonwealth of Independent States, Russia pays too much attention to the first word of the title, whereas Ukraine is interested only in the last two words — to the extent, that is, the Ukrainians accept the CIS at all. Bohdan Goryn, the Vice-Chair of the Foreign Affairs Committee of the Ukrainian "Rada" or Parliament, stated unequivocally, "some leaders in Russia seek to create another empire."

Major General George Zhyvitsa told the Committee of Ukraine's determination to become a neutral, non-nuclear state with a purely defensive military doctrine. All of the tactical nuclear weapons on Ukrainian soil were removed to Russia for dismantling by May 7 — well in advance of the July 1 deadline to which it had originally agreed. In addition, Ukraine's armed forces are being drastically reduced, from roughly 600,000 at present to less than 250,000 by 1998. The rapid demobilization of troops that such reductions entail is causing considerable hardship for the fledgling Ukrainian state, whose budget for housing and retraining ex-soldiers is extremely limited, but there is no intention to slow the process.

As long as there is no firm, unequivocal commitment by Russia to respect Ukrainian borders, the tensions will continue. But even with such a commitment, Ukraine and many of the other republics will continue to worry about the future of Russia and the effects that political turmoil could have on general regional stability. These worries are especially pronounced with respect to nuclear weapons.

NUCLEAR WEAPONS

Russia, Ukraine, Belarus and Kazakhstan are the republics of the former Soviet Union that possess strategic and tactical nuclear weapons. The dispersion of nuclear weapons throughout these republics makes the centralized command, control, communications and intelligence (C3I) that is so important to the operation or dismantling of a nuclear arsenal extremely difficult. Nevertheless, on May 24, 1992, the United States signed an agreement with these four republics whereby Ukraine, Belarus and Kazakhstan agreed to destroy or turn over all strategic nuclear warheads to Russia and to adhere "in the shortest possible time" to the 1968 Non-Proliferation Treaty. The four former Soviet republics also adhered to the Strategic Arms Reduction Treaty (START), which had been signed by Presidents Bush and Gorbachev in July 1991 but never ratified owing to the demise of the Soviet Union just five months later. Now all five national legislatures must ratify START.

Yet although various agreements have been signed and so far adhered to, there is still the fear that a small number of the 27,000 nuclear weapons in the former Soviet Union might go missing, which in the wrong hands could be calamitous. Only Russia possesses the capability to destroy these weapons since only it can deal with the spent nuclear fuels. Already there have been several reports of nuclear weapons-grade plutonium and uranium of Soviet origin being discovered in other countries.

Ukraine has promised to remove all of the 176 strategic weapons from its territory by the end of 1994. However, in conversations with Ukraine's Deputy Foreign Minister and the Ukrainian parliamentarian Larysa Skoryk, the point was made that if Ukraine, Belarus and Kazakhstan were expected to surrender all of their nuclear weapons to Russia, they would seek a guarantee from the West to ensure the inviolability of their borders. No one can foresee what will happen in Russia in the next few months or years, they insisted, and the West cannot be oblivious to this danger.

Prime Minister Mulroney has declared that Canada would be prepared to join in an international programme to assist the countries of the former Soviet Union in the destruction of nuclear weapons. At a speech at Johns Hopkins University, the Prime Minister said, "Nothing is more important than the prevention of nuclear proliferation. There is no room at all for slippage on this issue." To this end, he indicated that:

as part of an effective international effort, Canada would be prepared to terminate all of its economic cooperation programs, including aid and tariff preferences, with any country, including the new republics of the former Soviet Union, that undermines the Non-Proliferation Treaty, through action or inaction.⁵⁵

What is needed is a comprehensive regime for verification of the transfer and dismantling of all these nuclear weapons, as well as the coordination of technical assistance to that end. Such a regime should be accompanied by some sort of guarantee from Western powers to the successor states of the Soviet Union — Ukraine, Belarus, and Kazakhstan — concerning the inviolability of their borders. Therefore,

The Committee recommends that the Canadian Government strongly encourage the successor states of the former USSR to become signatories of the nuclear Non-Proliferation Treaty. Insistence on the adherence to responsible nuclear policies should be a basic factor in our decisions to extend aid and technical assistance.

The Committee also recommends that the Government use its good offices and take the lead with other Western countries in providing for the establishment of an international verification regime to oversee the storage and dismantling of nuclear weapons, both strategic and tactical, in the former Soviet Union. Such a regime should be accompanied by guarantees by Western countries concerning the inviolability of current borders in the former Soviet Union, according to the guidelines established by the Conference on Security and Cooperation in Europe.

CONVENTIONAL WEAPONS

The ratification of the current Conventional Forces in Europe (CFE) Treaty, which was signed in November 1990, has been delayed because of the dissolution of the Soviet Union. The successor republics are having difficulty in agreeing on their specific portions of the ceilings on major weapons systems that the treaty had established for the Soviet Union. The key difficulty is getting the states within the borders of the former Soviet Union to agree on exactly what sort of armies they want.

Even if ratification were swiftly concluded, however, it would apply to a security system that is now obsolete: namely the balance of forces between NATO and the Warsaw Pact. An approach more consistent with the change in relations between East and West would be a new set of negotiations to deal with an entirely new security problem among a new constellation of states.

Office of the Prime Minister, Notes for an Address by Prime Minister Brian Mulroney, Johns Hopkins University, Baltimore, Maryland, May 21, 1992, p. 5.

Such negotiations are necessary for several reasons: to prevent or at least limit the incipient arms trade that is unquestionably a temptation for many of the new republics; to reduce the potential for even greater instability within the former Soviet Union; and to reduce defence spending by the new republics at a time of severe economic hardship.

Accordingly, the Committee recommends that high on the agenda of the arms control forum established by the Helsinki Follow-up meetings of the CSCE (currently scheduled to end by July 10) should be the reopening of the question of the balance of conventional forces and arms in Europe.

MILITARY CONVERSION

Several leading governments among the new republics of the former Soviet Union have undertaken a hugely ambitious project: the conversion of major parts of the Soviet military machine to civilian purposes. This process of conversion has three basic aspects: 1) the dismantling of the bulk of Soviet nuclear weaponry; 2) the massive demobilization of troops that have been made redundant by the end of the Cold War; and 3) the restructuring of the military-industrial complex, which is reputed to account for roughly 2,500 enterprises and research laboratories throughout the former Soviet Union employing some 8 million people.

To give some sense of the scale of this endeavour, the Russian State Advisor on Conversion, Mikhail Maley, told the Committee that the total cost in Russia alone would reach \$150 billion. Despite these costs, many analysts consider the conversion of Russia's defence industries to the production of civilian goods to be the key to its economic reform and, therefore, to the political stability of the state.

The Russian and Ukrainian governments face a hard choice. In Russia, one alternative is represented by economists, such as First Deputy Premier Yegor Gaidar, who demand radical cuts in arms production and are calling for "crash conversion," even if that means widespread factory closings. Thus far, the Government has succeeded in cutting military spending by 85 percent for procurement and by 65 percent for research and development, with expectations that as many as 2 million employees of the arms industry will be out of work by the end of 1992.⁵⁶

Their hope is by setting enterprises free to fend for themselves for 12-18 months and paying full wages to laid-off personnel, the technological sophistication of the defence industry will allow it to create high-quality civilian goods competitive on the world market after the transitional period.

On the other side, military managers and their allies in Moscow and Kiev, such as Russian Vice President Aleksandr Rutskoi, are urging the government to ease its arms-export restrictions. Although the Soviet Union's arms exports fell from \$12.2 billion in 1989 to an estimated \$5 billion in 1991, Russian government officials think arms exports could earn the country \$8 billion or more this year.

In Ukraine, Victor Antonov, the Minister for Defence Industry and Conversion, told the Committee that the government's objective was to convert about 700 enterprises. Among the long list of potential joint ventures that Mr. Antonov gave the Committee were a number that mesh with Canadian capabilities. These include the production of satellite communication, televisions and television satellite aerials, telephones and automatic telephone exchanges, navigation equipment, and computer and other word-processing systems — all of which should be of interest to Canadian firms.

If Ukrainian defence industries convert to any one of three priority areas they would receive tax deductions of 50 percent, 30 percent or 20 percent respectively. The priority areas are:

⁵⁶ Aleksei Izyumov, "The Key to Russian Reform", Newsweek, April 20, 1992.

- 1) foodstuff production (e.g., agricultural equipment, food-processing equipment, refrigeration, etc.)
- 2) human health (e.g., medical, pharmaceutical, ecological firms)
- 3) consumer goods (e.g., televisions, computers, vacuum cleaners, etc.)

Ukrainian General George Zhyvitsa spoke of the immense challenge of reducing the number of officers and regular soldiers in the army. He referred to a complex of social problems: unemployment, the lack of accommodation, the need for retraining. The Government has become involved in retraining (it has four centres at present which stress commerce and computers), but it is in desperate need of resources. According to the Canadian Embassy in Moscow, Russia's Deputy Premier Gaidar has suggested that a figure of \$3,000 is needed per officer for retraining or about \$600 million in total. According to official figures, there are currently over 200,000 homeless families of officers in Russia and some 10,000 in Moscow alone.

To fill the economic void, Western governments should consider the creation of an "International Conversion Fund" to provide loans for converting military enterprises to peaceful purposes throughout the former Soviet Union. Initially the fund could be financed by contributions from Western governments and financial institutions. Russian political scientist Aleksei Izyumov has suggested that:

One worthwhile project would be to establish international training and education centers for scientists, engineers and workers in the military industry. Such centers, financed by the International Conversion Fund and other sources, could help employ and retrain employees of the military-industrial complex, easing their reintegration into civilian life .57

The Committee believes that the conversion of military industries to civilian purposes may be the single most important factor in encouraging economic reform. To assist in this momentous project,

The Committee recommends that the Canadian Government, through its multilateral and other international contacts, should urge the creation of an "International Conversion Fund" — a directed "soft loan" facility — to provide low-interest loans for the conversion of military enterprises to peaceful purposes throughout the former Soviet Union. These loans could be advanced both to private industries and to other endeavours such as training and research centres for scientists and engineers.

OTHER NUCLEAR ISSUES

The republics of the former Soviet Union face another pressing nuclear concern: the safety of their reactors. The disaster of the nuclear power plant at Chernobyl, near Kiev in the heart of the Ukraine, had a devastating impact on the Soviet Union. It is estimated that, even today, approximately 10 percent of the Ukrainian Government's budget is spent on dealing with the after-effects of Chernobyl. But this begs the question of the 60-odd reactors in the area that continue to function, despite the fact that many suffer from the same sorts of technical problems that Chernobyl did. The International Atomic Energy Agency (IAEA) says that of these 60 reactors, 26 have serious safety defects and 14 have considerable defects.

⁵⁷ Ibid.

The Committee was told that the Armenians, following a fuel-less winter due to Azerbaijan cutting their power supply, are intending to fire up an old plant at Medzamore, 15 kilometres from the capital of Yerevan. Their own managers have pleaded against such action since the plant lies on an earthquake fault and its eventual meltdown — deemed a certainty — would be an environmental catastrophe of international proportions. Yet the Armenians consider their hands tied; all other options appear closed. Even in the former East Germany, where four reactors were closed immediately following unification, alternative energy sources have not yet been found.

Maurice Strong, Secretary-General of the United Nations Conference on Environment and Development has argued that "while the world prepares for the Earth summit. . .up to 40 potential Chernobyls are waiting to happen in the former Soviet Union and Central Europe." 58 Strong has called for "an international commission to work with each country and the IAEA." Its first task should be to evaluate the worst safety risks and mitigate these immediately. The U.N. Special Commission on Iraq demonstrates that, if needed, such an agency can be created and begin functioning quickly.

A special working group to examine the nuclear safety problem was created by the "Group of 24" leading industrialized countries. But officials of the IAEA maintain that Western aid is uncoordinated, duplicative and ineffective. However, there are reports that a major plan is being prepared for the G7 summit scheduled for Munich in early July. The plan, which is being prepared with advice from IAEA officials, would entail refitting of some reactors with more modern safety features, closing unsafe reactors, and providing alternative sources of electricity. Estimates of the cost of such a program vary from US \$10 — 20 billion, which would be raised from direct government grants, guaranteed government loans and loans from development institutions including the World Bank, the EBRD and the European Community's European Investment Bank. ⁵⁹ Canada's Energy Minister Jake Epp, on a trip to Russia and Ukraine at the end of May, indicated that Canada is ready to sell nuclear-power equipment and make its expertise available to either country. ⁶⁰

A related nuclear problem concerns the scientists who build and operate the reactors and weapons. Although President Yeltsin did increase the pay of nuclear scientists to 5,000 rubles per month, this does not take care of the nuclear technicians nor does it come close to what other countries could offer if they wanted such personnel. Bruce Blair of the Brookings Institution has suggested that the American Government pay the scientists \$30,000 per year to work on other projects such as nuclear power modernization or environmental cleanup. At a May meeting in Lisbon of officials from 50-odd states to discuss assistance to the former Soviet Union, the United States, Japan, the European Community, Canada and Sweden pledged a total of US \$75 million to the International Science and Training Centre in Moscow, which will help retrain scientists for civilian projects. Canada's contribution will be \$2.5 million.⁶¹

The Committee recommends that the Canadian Government strongly support the concept of an international program on nuclear safety in the countries of the former Soviet bloc. Such a programme would be organized in cooperation with or under the aegis of the International Atomic Energy Agency and with each of the affected countries in Eastern Europe and the former Soviet Union to evaluate the most dangerous nuclear safety problems and ensure that proper resources are mobilized to alleviate the risks.

⁵⁸ Maurice Strong, "40 Chernobyls Waiting to Happen," The New York Times, March 22, 1992.

⁵⁹ Paul Lewis, "U.S. an Six Plan Nuclear Cleanup in Eastern Europe," The New York Times, May 21, 1992.

^{60 &}quot;Canada prepared to help prevent second A-accident," The Globe and Mail, May 30, 1992.

^{61 &}quot;\$80 million pledged to retrain scientists," The Globe and Mail, May 25, 1992.

The Government should also encourage the Atomic Energy Control Board to sign memoranda of understanding with affected countries in Eastern Europe and the former Soviet Union, enabling the AECL to provide technical assistance, and then to act on such memoranda as quickly as possible. Canada should make a special effort to provide Ukraine and Belarus with technical assistance to help alleviate the worst consequences of the Chernobyl disaster.

ARCTIC COOPERATION

The Arctic is a significant geographic feature that Russia and Canada share in common. Yet settlement and development patterns differ greatly. In Canada, less than 100,000 people live in the Arctic, with 45 percent being aboriginals. In Russia, 10 million people live in the North, including 185,000 aboriginals (over five times the number in the Canadian North). Similarly, the Russian North is far more economically and industrially developed than Canada's. Nevertheless, the strong ethnic affinities among both countries' aboriginals and other fundamental similarities make the sharing of experience and cooperation a common imperative.

Canada's official cooperation with the Soviet Union concerning the Arctic began in the 1960s. Thereafter its intensity fluctuated depending on the vagaries of the Cold War, but a permanent shift occurred under the leadership of Mikhail Gorbachev, when many agreements were signed in scientific, cultural and environmental areas.

During Russian President Boris Yeltsin's visit to Canada early in 1992, he and Prime Minister Mulroney signed a declaration on February 1 supporting the creation of an International Arctic Council designed to protect northern resources and populations. At the same time, both countries committed themselves to expand cooperation in trade and technology.

There are two major areas in which Canada and Russia should encourage immediate cooperation: security affairs and the environment.

The environment is an area that needs government-to-government cooperation. Russia has already caused significant damage to itself, Norway, and Finland through its nickel smelters; thousands of acres of formerly healthy Russian and Norwegian forests are now barren wastelands because of the resulting acid rain. Even more threatening, and of particular danger to Canada, are the nuclear reactors in the Russian North. Any Chernobyl-like disaster there would directly affect Canada. Finally, there is the question of the radioactive waste dumped by the Soviet navy in the Arctic Ocean. While near the Russian coast, this problem could still affect Canada.

Canada and Russia are no longer antagonists over the Arctic Ocean. Unfortunately, there are still security concerns regarding that area. The latest is the news that President Yeltsin has ordered a second underground testing site be prepared for nuclear weapons at Novaya Zemlya, a Russian Arctic island, in case he lifts Russia's current unilateral moratorium on nuclear testing at the end of 1992.

In 1987, Soviet President Gorbachev made a speech in Murmansk, suggesting several arms control regimes. The Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, after consultations involving Inuit, government officials, academics and interested individuals, responded with several proposals. Two that still warrant consideration are the creation of a demilitarized zone in the Arctic Ocean and the creation of a Canadian Ambassador for Circumpolar Affairs.

A demilitarized zone in the Arctic would serve several useful purposes. First, it would further restrict the two main antagonists in the Cold War to a smaller area of military activity. It would also constrain, if implemented with rigorous enough verification, the environmental despoilation of the Arctic. Considering that the world's military machines are collectively the world's largest polluter, this is more than an incidental concern.

Finally, a Canadian Ambassador for Circumpolar Affairs would be a good way to signal Canada's Arctic intentions and encourage greater coordination of Arctic policy between government departments. By devoting an Ambassador to the issues involved, Canada would make known its intention to take Arctic affairs and the International Arctic Council seriously.

Therefore, the Committee recommends:

That Canada encourage the International Arctic Council to deal primarily with security and environmental concerns, and in particular propose and support a multilateral regime of environmental standards for the region.

That Canada support the creation of a demilitarized zone in the Arctic Ocean beyond the 200-mile limit of each Arctic country. No military equipment would be allowed to cross this zone without the express approval of the other signatories. Additionally, nuclear materiel could not be transported across this region unless used in the propulsive mechanisms of the ship or submarine.

That the Canadian Government appoint an Ambassador for Circumpolar Affairs.

CHAPTER VI

Canada in a New Era

At Westminster College in Fulton, Missouri — the site of Winston Churchill's famous "Iron Curtain" speech of 1946 — Mikhail Gorbachev, the last President of the Soviet Union, delivered an address on May 7, 1992 titled "The River of Time and the Imperative of Action." The title was an allusion to his sense that a watershed in history had arrived, which demanded concerted action by the international community or significant opportunities would be lost.

Canada was deeply involved in creating and sustaining the institutions of the post-World War II era: NATO, the United Nations, and the key international financial institutions. Today, at this watershed, Canada has an opportunity to be equally involved in building and reshaping the central institutions required for a new era in history.

Most of these institutions are international in scope and, for this reason, many of the recommendations contained in this report are multilateral in character. In the effort to draw the new republics of the former Soviet Union into the global community and, in particular, into the orbit of a greater Europe, international cooperation is a necessity. Canada, therefore, seeks to support this international effort.

At the same time, Canada has its own national interests to consider. These oblige us to concentrate our resources and focus our efforts in ways that will be beneficial to Canada's long-term objectives. Strategic choices must be made and acted on. In testimony before the Committee, political scientist Franklyn Griffith stressed the uncertainties besetting the former Soviet Union and the need for Canadian policy to adjust to those uncertainties with some flexibility. But he also asked:

What might Canadian goals be? It seems to me that, very simply, we should be encouraging democracy. We should be encouraging respect for the environment. . We should be encouraging prosperity. 62

These are the very goals that the Committee suggested should form guiding principles for Canadian policy in the first chapter of this report. It is worth repeating them here:

Canadian policy toward the new republics of the former Soviet Union should be based on the following principles of cooperation:

First, that all forms of Canadian cooperation have as their essential objectives the promotion of prosperity, democracy, human rights and respect for the environment.

Second, that Canadian cooperation consist of partnerships involving government, business and labour, non-governmental organizations, universities, churches and other sectors of Canadian society.

Third, that given the constraints on financial resources, a premium must be put on effective national and international coordination of assistance.

⁶² Proceedings, 25:14.

The Committee further believes that, in order to carry out this programme of cooperation with energy and imagination, the Government should establish a new Office of Ambassador with special responsibilities for Central and Eastern Europe which would act as a focal point of coordination within the federal government for assistance to and investment in Central Europe and the new republics of the former Soviet Union.

It further recommends that the Government nominate a distinguished Canadian, with sound diplomatic credentials, as the first Ambassador.

Canada should devote more resources to both international and national efforts. This is a matter of national interest. The journalist Lawrence Martin spoke eloquently before the Committee about the importance of Russia to Canada.

Our ties to Russia are unique because Russia, our northern neighbour, is the most similar country to Canada in the world. No other western country compares with Russia the way Canada does in land mass, northern geography, agriculture, other natural resources, climate, hockey tradition, and multicultural make-up. Our northernness, our sense of the north, is a vital part of our make-up, and Russia is the other major country that shares in that distinction.⁶³

The Committee is sympathetic to much of what Mr. Martin said. It believes that, especially with the withdrawal of Canadian forces from Europe, Canada must engage in other ways — political, economic, and even military through such means as conflict resolution and peacekeeping — in the affairs of Europe. Such engagement is good for Europe, but it is also good for Canada.

On the other hand, the Committee is less concerned at present about the resources devoted to Russia than it is about the meagre resources and attention being given particularly to Ukraine, but also to the Baltic republics. Indeed, the Committee is rather fearful that Canada is in danger of missing important opportunities in these countries. In the words of Ukrainian M.P. Bohdan Goryn, "for the last hundred years, every Ukrainian has had a special association with the name of Canada." Even more than in Russia, Canada has significant comparative advantages to offer these republics. As a modest first step, the Committee believes that Parliament should set an example.

The Committee recommends that the Parliament of Canada move to establish a Canadian-Ukrainian Parliamentary Association or a sub-committee of the Canada-Europe Parliamentary Association, which could help to give some impetus at the parliamentary level to the many projects for exchange and cooperation between the Canadian and Ukrainian peoples.

One example may illustrate. Bogdan Krawchenko, the Director of the Canadian Institute for Ukrainian Studies at the University of Alberta who is currently advising the Ukrainian Parliament, remarked on the access and influence enjoyed by the French in Ukraine. He attributed their advantage, in large part, to a large, well-staffed and highly active French Embassy, which, he claimed, had paid for the initial investment in the Embassy many times over by the wealth of commercial contracts France had obtained as a result.

Mr. Krawchenko also noted that the French focussed their efforts, citing as a significant example their support for an Institute of Public Administration, based on the French model of the *École nationale d'administration*, for the training of civil servants. Mr. Krawchenko himself, a Canadian, is playing an important part in this initiative. Accordingly:

⁶³ Proceedings, 25:7.

The Committee recommends that Canada increase its diplomatic representation in the former Soviet Union, especially in certain specific areas of concentration. In the first instance, these should be Ukraine and the Baltic republics of Estonia, Latvia, and Lithuania. It should be understood that such an increase is of critical importance in improving and deepening the trade and commercial links between these countries and Canada.

IMMIGRATION AND TRAVEL

Several important issues arose regarding immigration and travel between Canada and the new republics of the former Soviet Union in discussions the Committee had with embassy personnel in Moscow and Kiev. One of these concerned certain limitations of the Geneva Convention with respect to refugee status in a disintegrated Soviet Union.

The problem with the Geneva Convention is that it is based on nationality and only Soviet citizenship is recognized. By Geneva standards, one cannot be a refugee unless one is out of one's country of nationality. Therefore, the numerous claims of persecution by citizens of the new republics who are living outside the borders of these republics are of no avail since all of them officially remain Soviet citizens. Clearly, these new republics need to pass citizenship laws as quickly as possible, but in many cases that too is impeded by disagreements over precisely who should be a citizen. One approach that Canada must consider to deal with this discrepancy would be to re-establish a special "designated class" program for refugees from the former Soviet Union.

The "designated class" program came into effect in 1976, along with the 1976 Immigration Act. The program extends de facto refugee status to individuals who would not otherwise be considered refugees by the Geneva Convention of 1952 or its amendment of 1967 since, although they may suffer refugee-like conditions, it is within their own countries.

There are three types of designated classes: Designated Class (Self-Exile), which applied to the former Soviet Union and East Bloc countries but was discontinued for Eastern Europe on August 31, 1990; Designated Class (Indochinese) which applies to Cambodia, while Laos and Vietnam — where it formerly applied — are now under transitional arrangements; and Designated Class (Political Prisoners and Oppressed Persons) which currently applies to El Salvador and Guatemala, and formerly applied to Poland and Chile, among others. This last class provides the greatest flexibility since it allows the Canadian Government to select people for this class who are within a country.

The Committee recommends that the Government explore the possibility of establishing a special "designated class" programme for refugees from the former Soviet Union. Such a designation for political prisoners and oppressed persons would allow individuals "de facto" refugee status beyond the limitations of the 1952 Geneva Convention.

Another issue that came to the Committee's attention was the high cost of visas in the new republics of the former Soviet Union, in light of their devalued currencies. At present, Canada is virtually alone among Western countries to continue to charge a significant amount (Cdn. \$50.00) for citizens of the republics who apply to visit Canada. Indeed, the United States, the United Kingdom and Japan make no charge at all, while France charges 100 rubles, the equivalent of a Canadian dollar. While \$50.00 may not be a sufficient amount to deter business persons, it represents several months' salary for average Russians, Ukrainians and citizens of the other republics. Since one of the aims of Canadian policy should be to encourage travel and exchanges between Canada and these countries in every walk of life, the Committee is concerned to rectify this omission in government policy. Consequently:

The Committee recommends that the Department of External Affairs review its policy concerning visitor visas for citizens of Central and Eastern Europe, including the new republics of the former Soviet Union, with a view to bringing them into line with those of other Western countries.

Still another measure the Government should pursue in seeking to tear down the old "iron curtain" and open doors to travel and exchange are air agreements with Ukraine and the Baltic states. Canada currently has bilateral air agreements with 61 countries around the world. Russia has succeeded to Canada's air agreement with the Soviet Union. Under it, Aeroflot is permitted to land at Mirabel airport near Montreal either from New York or various points in Europe, while Canada has the right to land in Moscow from any point in Canada. However, no Canadian airline has ever exercised the right contained in this agreement.

Nevertheless, the Committee is convinced that, considering the size of the Ukrainian community in Canada, some effort should be made to investigate the possibility of flights, originating perhaps in Edmonton, stopping in Winnipeg and Toronto, and then flying directly to Kiev. To this end:

The Committee recommends that the Government of Canada pursue the possibility of signing an air agreement with the Government of Ukraine.

• • •

Canada can do some useful things on its own to encourage cooperation with the new republics of the former Soviet Union. The Committee has tried to lay out a number of avenues and it expects that an Ambassador with special responsibility for Central and Eastern Europe would have a mandate to discover and implement more. But quite obviously — as the first chapter of this report makes clear — Canada is unable to do anything on the "macro" scale that is required to deal with the most fundamental challenges of the former Soviet Union. Indeed, even if by some bizarre fluke, Canada were to provide the kind of massive assistance that is needed, lesser developed countries of the world would quite rightly protest that their legitimate and, in many ways, even more pressing needs were being ignored.

Accordingly, Canada has to be selective about what it does; it has to make strategic choices of the kind the Committee has outlined in this chapter in order for its initiatives to enjoy any kind of comparative advantage or effectiveness. At the same time, Canada must combine its efforts with those of like-minded nations. At every opportunity, Canada must stress the importance of coordination of international efforts — the kind of concerted action to which Mr. Gorbachev referred. If Canada is a minor player in these arenas, it can at least deliver a strong message. Finally, in order to give more impact to its support, the Canadian Government should seek at every opportunity to create partnerships that involve Canadians from every walk of life and from every sector of society. Only this kind of programme will engage the hearts and minds of Canadians.

List of Recommendations

The Committee recommends that the Canadian Government devise new regional strategies that relate to the entirely new system of states and balance of power in Eurasia, stretching from Central Europe to the Pacific coast. The Government should also acknowledge its intention to concentrate on certain specific states — notably Ukraine and the Baltic republics of Estonia, Latvia, and Lithuania — with whose peoples Canada has historic ties. (page 5)

Accordingly, the Committee recommends greater transparency and public discussion in Canada's assistance programme to help the government take steps to introduce an integrated, long-term assistance strategy toward the new republics of the former Soviet Union. Such a strategy should complement and not compete with our aid policy toward the Third World. (page 9)

To this end, the Committee recommends that the Government pay special attention in its assistance strategy to Ukraine and the Baltic states. The Government should encourage the G7 and other donor countries to meet at the earliest opportunity with a view to assembling an assistance package for the other republics of the former Soviet Union on a scale proportional to that arranged for Russia. (page 10)

The Committee also recommends that the Government increase its lines of credit with Russia, Ukraine and the Baltic states. (page 10)

The Committee recommends that the Government place greater emphasis within its budget on technical assistance to the new republics of the former Soviet Union. In providing such assistance, the Government should act as a catalyst in forging partnerships between Canadian private centres of expertise and non-governmental organizations and their republican counterparts. These organizations should be given a greater and more sustained role in the aid delivery process. Technical assistance should focus, in the economic sphere, on agriculture, energy, the environment, and commercial development. Canadian expertise in management training should also be offered, perhaps under the auspices of the Canadian Centre for Management Development. (page 11)

The Committee also recommends that the Task Force on Central and Eastern Europe should publish quarterly reports with a view to subjecting the Government's technical assistance programme to greater public scrutiny, thereby enhancing its effectiveness. (page 11)

Accordingly, the Committee recommends that the Canadian Government take measures to coordinate humanitarian assistance offered by private citizens and provide aircraft for its delivery. (page 12)

Therefore, the Committee recommends that the Canadian Government, in its multilateral contacts and negotiations, emphasize the importance of the effective coordination of the delivery of technical and humanitarian assistance. To this end, Canada should recommend the concept of an international agency for aid coordination — preferably based on an already existing institution such as the Organization for Economic Cooperation and Development. (page 13)

The Committee recognizes that the Canadian people have concerns about the new republics' commitment to economic reform, democratic development and good governance, human rights, nuclear disarmament, arms sales reduction and sustainable development. Accordingly, the Government should work toward establishing coordination of the assistance policies of the Western states with a view to reaching some consensus on aid conditionality. (page 14)

Accordingly, the Committee recommends that the Canadian Government, in seeking to promote a market economy in the former Soviet Union and encourage opportunities for Canadian investment, should place considerable emphasis on providing technical assistance from key economic agencies — such as Investment Canada, the Bank of Canada, the Inspector General for Banks, the Farm Credit Corporation, Employment and Immigration Canada, appropriate environmental agencies and others — with a view to ensuring a regulatory framework that is both receptive to private investment and protective of the public welfare. (page 17)

The Committee recommends that the Canadian Government stress with Ukraine and other successor states of the USSR the central importance of confirming, at the earliest opportunity, two key agreements affecting business investment, which Canada signed with the Soviet Union in its latter days. These are the Foreign Investment Protection Agreement and the Double Taxation Agreement. If necessary either in terms of expediting the passage of such legislation or assisting in its implementation, the Government should provide technical assistance to help with the drafting of this and other key economic legislation and/or with programs to help "sensitize" the relevant bureaucracies. (page 17)

The Committee recommends that the Government, in consultation with the Canada-USSR Business Council and the Canadian private sector generally, undertake a systematic investigation to find ways and means of encouraging private investment in and trade with the new republics of the former Soviet Union by offering investment guarantees and tax incentives. At the same time, the Government should negotiate with the republics to explore the possibility of establishing insurance schemes that could offset potential impediments to Canadian investment such as sudden changes in the tax system or unforeseen environmental hazards. (page 19)

The Committee recommends that, as a matter of urgency, the Government or the Canadian Wheat Board meet the request of the Russian Government to include freight costs within the \$1.5 billion line of credit agreement recently signed with the Canadian Wheat Board. (page 20)

The Committee requests that Radio Canada International devote a substantial portion of the programming it beams toward the former Soviet Union to agricultural issues. RCI should seek funding through the Task Force on Central and Eastern Europe to this end, including funds in order to advertise in the local media the fact that Canada is providing such an agricultural extension service by short-wave. (page 20)

The Committee recommends that the Government explore the possibility of creating a form of "lend-lease" programme for provision of pumps and other equipment to the energy sector in the new republics of the former Soviet Union. (page 21)

The Committee commends the Government for increasing the staff of the commercial office of the Canadian Embassy in Moscow, which now covers 10 of the new republics of the former Soviet Union, including Russia. In future, however, it recommends that the

Government also consider placing consular offices in some of the main regional centres of Russia and Ukraine and in capitals of the key republics such as Kazakhstan in order to aid in the process of decentralization and demonopolization of power. It also recommends that the Government move quickly to appoint a new Ambassador to Ukraine, open the embassy in Kiev with plenty of space for trade shows and other commercial and cultural exhibitions, and locate significant commercial staff to Ukraine as well. (page 22)

The Committee recommends that the Canadian Government should establish closer ties with the Conference on Security and Cooperation in Europe with a view to strengthening the organization's capacity to further democratic development and respect for human rights and settle disputes in the former republics of the Soviet Union. To this end:

- 1. Canada should continue to be an active participant in the CSCE process;
- 2. Canada should strongly encourage the expansion of CSCE institutions and, as finances permit, devote more Canadian resources to such purposes. These institutions include the Office of Democratic Institutions and Human Rights, based in Warsaw; the Conflict Prevention Centre, based in Vienna; and the CSCE Secretariat itself. (page 30)

The Committee also recommends that the Canadian Government, working closely with the CSCE, should encourage and assist the various republics in establishing practical machinery in the courts and procurator's office; for example, administrative courts (specialized tribunals) and the institution of the ombudsman should be considered as a means of protecting human rights. (page 31)

In addition, the Committee recommends that, working with the CSCE and other international organizations, the Canadian Government should offer legal expertise in drafting legal and/or constitutional texts, and in devising practical measures to ensure their implementation. (page 31)

The Committee also recommends that the Canadian Government should participate as much as possible in expert missions aimed at monitoring the progress of democratic development and human rights in the new states. (page 31)

The Committee recommends that the government provide the republics with Canadian expertise in women's issues with a view to improving and protecting women's rights in the region. Assistance should focus on family planning and sex education, health and child care, and women in the work place. (page 31)

Finally, the Committee recommends that the Canadian Government strengthen cooperation between non-governmental organizations, women's groups, universities, churches and legal associations in Canada and the various republics, with a view to fostering systematic exchanges of groups and individuals who are active in the promotion of human rights and democracy. Special emphasis should be placed on youth exchanges so as to build a solid foundation for future democratic development in the republics. CUSO may serve as an appropriate model. (page 31)

The Committee recommends that the Canadian Government monitor closely the terms of proposed constitutions and minorities legislation in the states (especially citizenship laws in the Baltic states) to ensure that minorities are not suffering systematic discrimination. Should the Canadian Government find that this is the case, the strongest diplomatic representations should be made to encourage these governments to change their policies. Failing that, technical and other assistance should be halted immediately. (page 32)

The Committee recommends that the Canadian Government strongly encourage the successor states of the former USSR to become signatories of the nuclear Non-Proliferation Treaty. Insistence on the adherence to responsible nuclear policies should be a basic factor in our decisions to extend aid and technical assistance. (page 35)

The Committee also recommends that the Government use its good offices and take the lead with other Western countries in providing for the establishment of an international verification regime to oversee the storage and dismantling of nuclear weapons, both strategic and tactical, in the former Soviet Union. Such a regime should be accompanied by guarantees by Western countries concerning the inviolability of current borders in the former Soviet Union, according to the guidelines established by the Conference on Security and Cooperation in Europe. (page 35)

Accordingly, the Committee recommends that high on the agenda of the arms control forum established by the Helsinki Follow-up meetings of the CSCE (currently scheduled to end by July 10) should be the reopening of the question of the balance of conventional forces and arms in Europe. (page 36)

The Committee recommends that the Canadian Government, through its multilateral and other international contacts, should urge the creation of an "International Conversion Fund" — a directed "soft loan" facility — to provide low-interest loans for the conversion of military enterprises to peaceful purposes throughout the former Soviet Union. These loans could be advanced both to private industries and to other endeavours such as training and research centres for scientists and engineers. (page 37)

The Committee recommends that the Canadian Government strongly support the concept of an international program on nuclear safety in the countries of the former Soviet bloc. Such a program would be organized in cooperation with or under the aegis of the International Atomic Energy Agency and with each of the affected countries in Eastern Europe and the former Soviet Union to evaluate the most dangerous nuclear safety problems and ensure that proper resources are mobilized to alleviate the risks. (page 38)

The Government should also encourage the Atomic Energy Control Board to sign memoranda of understanding with affected countries in Eastern Europe and the former Soviet Union, enabling the AECL to provide technical assistance, and then to act on such memoranda as quickly as possible. Canada should make a special effort to provide Ukraine and Belarus with technical assistance to help alleviate the worst consequences of the Chernobyl disaster. (page 39)

Therefore, the Committee recommends:

That Canada encourage the International Arctic Council to deal primarily with security and environmental concerns, and in particular propose and support a multilateral regime of environmental standards for the region.

That Canada support the creation of a demilitarized zone in the Arctic Ocean beyond the 200-mile limit of each Arctic country. No military equipment would be allowed to cross this zone without the express approval of the other signatories. Additionally, nuclear materiel could not be transported across this region unless used in the propulsive mechanisms of the ship or submarine.

That the Canadian Government appoint an Ambassador for Circumpolar Affairs. (page 40)

The Committee further believes that, in order to carry out this programme of cooperation with energy and imagination, the Government should establish a new Office of Ambassador with special responsibilities for Central and Eastern Europe which would act as a focal point of coordination within the federal government for assistance to and investment in Central Europe and the new republics of the former Soviet Union, (page 42)

It further recommends that the Government nominate a distinguished Canadian, with sound diplomatic credentials, as the first Ambassador. (page 42)

The Committee recommends that the Parliament of Canada move to establish a Canadian-Ukrainian Parliamentary Association or a sub-committee of the Canada-Europe Parliamentary Association, which could help to give some impetus at the parliamentary level to the many projects for exchange and cooperation between the Canadian and Ukrainian peoples. (page 42)

The Committee recommends that Canada increase its diplomatic representation in the former Soviet Union, especially in certain specific areas of concentration. In the first instance, these should be Ukraine and the Baltic republics of Estonia, Latvia, and Lithuania. It should be understood that such an increase is of critical importance in improving and deepening the trade and commercial links between these countries and Canada. (page 43)

The Committee recommends that the Government explore the possibility of establishing a special "designated class" programme for refugees from the former Soviet Union. Such a designation for political prisoners and oppressed persons would allow individuals "de facto" refugee status beyond the limitations of the 1952 Geneva Convention. (page 43)

The Committee recommends that the Department of External Affairs review its policy concerning visitor visas for citizens of Central and Eastern Europe, including the new republics of the former Soviet Union, with a view to bringing them into line with those of other Western countries. (page 44)

The Committee recommends that the Government of Canada pursue the possibility of signing an air agreement with the Government of Ukraine. (page 44)



APPENDIX A

List of witnesses

Organizations and/or Individuals	Issue	Date
The Honourable Barbara McDougall Secretary of State for External Affairs	15	November 19, 1991
Individuals		
Andrei Kozyrev Minister of Foreign Affairs of the Russia Soviet Federative Socialist Republic	18	November 28, 1991
Vadim Fotinov Journalist	19	December 3, 1991
Bohdan Bociurkiw Department of Political Science Carleton University	19	December 3, 1991
Joan Debardeleben Soviet Studies Department Carleton University	20	February 4, 1992
David Dodge Deputy Minister Department of Finance	20	February 4, 1992
Lou Naumovski Executive Director Canada-USSR Business Council	20	February 4, 1992
John Lamb Executive Director Canadian Centre for Arms Control	20	February 4, 1992
David Crenna Consultant Canadian Centre for Arms Control	20	February 4, 1992
Remy Hyppia PhD Candidate Quebec University	22	February 11, 1992
Professor Lubomyr Luciuk Department of Political Science Royal Military College	22	February 11, 1992
Professor Aurel Braun Department of Political Science University of Toronto	22	February 11, 1992

Organizations and/or Individuals	Issue	Date
Professor Neil McFarlane Political Studies Queen's University	24	February 18, 1992
Professor Magdalena Opalski Centre for Canadian–Soviet Studies Carleton University	24	February 18, 1992
Alan Kagedan Strategic Analyst McGill University	24	February 18, 1992
Max Yalden Chief Commissioner Canadian Human Rights Commission	31	April 2, 1992
David Wright Assistant Deputy Minister, Europe Department of External Affairs and International Trade	32	April 7, 1992
Marvin Wadinsky Program Manager for the Former Soviet Union, Task Force on Central and Eastern Europe Department of External Affairs and International Trade	32	April 7, 1992
John DiGangi Deputy Director Central and Eastern Europe Relations Division Department of External Affairs and International Trade	32	April 7, 1992

IN MOSCOW

Ramazan G. Abdulatipov

Speaker of the Chamber of Nationalities Supreme Soviet of Russia

Pierre Asselin

Moscow Office

Bell Canada International

Sergei Avrushenko

Manager, Moscow Office

Canada-USSR Business Council

Carl E. Axelsen

President, Axelsen Industries (1984) Ltd., representing foreign firms in Moscow

Organizations and/or Individuals

Issue

Date

Alexander V. Blokhin, M.P.

Chairman of the Parliamentary Sub-Committee on Local Self-Government, Russian Federation

Yelena Bonner

Human rights activist, Moscow

Colonel Donald D. Dalziel

Defence Attaché Canadian Embassy, Moscow

Dr. Sergei U. Danilov

Senior Research Fellow Institute of the USA and Canada Russian Academy of Sciences

David Evans

P.W. Sawatsky Co. (Moscow) Winnipeg-based real estate and construction firm

Andrew Ivanyi

General Manager Moscow Aerostar Hotel

Dr. Alexander A. Konovalov

Institute of the USA and Canada Russian Academy of Sciences; Vice President Center for the Arms Control and Strategic Stability Foreign Policy Association

Sergei Kovalev, M.P.

Chairman, Parliamentary Human Rights Committee Russian Federation

Michail D. Maley

State Adviser on Conversion Matters Russian Federation

Jeanette Matthey

CBC Radio

Mervyn R. Meadows

Counsellor and Consul Canadian Embassy (currently based in Yeveran, Armenia)

Juliet O'Neill

Moscow Bureau Chief Southam News of Canada

Organizations and/or Individuals

Issue

Date

Dr. Sergei K. Oznobichtchev

Institute of the USA and Canada Russian Academy of Sciences Deputy Director, Center for the Arms Control and Strategic Stability Foreign Policy Association

Carol A.M. Patterson

Barrister & Solicitor Baker & McKenzie (Moscow)

Dr. Anotoly A. Porokhovsky

Deputy Director Institute of USA and Canada Russian Academy of Sciences

Paule Robitaille

Le Soleil

Nikolai T. Ryabov

Speaker of the Chamber of Supreme Soviet of Russia

Leslie Shepherd

Moscow Bureau Associated Press

Jim Sheppard

Chief Correspondent USSR and Eastern Europe The Canadian Press

Oleg G. Shibko

Head of the International Department Democratic Party of Russia (DPR)

Margaret Skok

First Secretary (Agriculture) Commercial Office Canadian Embassy, Moscow

Marc Winer

McDonald's, Moscou

IN KIEV

Victor Antonov

Minister of Defence Industry and Conversion

Issue

Boris Balan

Program Coordinator International Renaissance Foundation

Borys M. Bazilewsky

Chief Counselor International Relations Department Secretariat of the Supreme Soviet ("Verkhovna Rada") of Ukraine

Nestor Gayowsky

Chargé d'Affaires Canadian Embassy in Ukraine

Alexander Dron, M.P.

Supreme Soviet of Ukraine

Bohdan Goryn, M.P.

Vice Chairman, Foreign Affairs Commission Supreme Soviet of Ukraine

Yaroslav Y. Kondratiev, M.P.

Member of the Praesidium and Chairman of the Commission on the Legal Order and Crime Prevention of the Supreme Soviet of Ukraine

Dr. Oleksandr P. Kotsuba, M.P.

Praesidium Member and Chairman of the Commission on Law and Order Supreme Soviet of Ukraine

Volodomyr Lanovov

Deputy Prime Minister responsible for Economic Reform

Oleksandr L. Nechiporenko, M.P.

Member of the Foreign Affairs Commission, Supreme Soviet of Ukraine Vice-President of the Bar Association of Ukraine

Volodymir M. Pylypchuk, M.P.

Praesidium Member and Chairman of the Commission on Economic Reform and Management Supreme Soviet of Ukraine

Yuriy Weretelnyk

Ukraine Ministry of Environment

Ivan Zaits, M.P.

Supreme Soviet of Ukraine Executive Committee Member, "Rukh"



Request for Government Response

rsuant to Standing Order 109, your Committee requests that the Government table a hensive response to the Report within 150 days.

copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on l Affairs and International Trade (*Issues Nos. 15, 18, 19, 20, 22, 24, 31, 32, 37 and 38*) is tabled.

Respectfully submitted,

JOHN BOSLEY, P.C., M.P. Chairman



Minutes of Proceedings

THURSDAY, JUNE 11, 1992 (49)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 11:05 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, John Bosley, Jesse Flis, Benno Friesen, Ricardo Lopez, Svend Robinson and Walter Van de Walle.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Vincent Rigby, Research Officer. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Greg Wirick, Researcher.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a draft report on conditions in the former republics of the Soviet Union.

By unanimous consent, the Committee proceeded to consider future business of the Committee.

It was agreed,—That the Standing Committee on External Affairs and International Trade hold a working lunch on Thursday, June 4, 1992 to consider its draft Report to the House.

It was agreed,—That the Chairman be authorized to pay the expenses for the luncheon with the delegation of the Federal Republic of Germany to the North Atlantic Assembly on May 12, 1992, in accordance with the hospitality policy of the House of Commons.

It was agreed,—That the Committee retain the services of Mr. David Crenna from the Arms Control Centre to conduct studies on Barriers to Diversification and on Dual-Use Technologies for its Sub-Committee on Arms Export, for the period of April 1st to June 24, 1992.

It was agreed,—That the Committee retain the services of Mr. Ernie Regehr from Project Ploughshares, to conduct an investigation on Government Support for Military Production and Exports for its Sub-Committee on Arms Export for the period of April 1st to June 24, 1992.

It was agreed,—That the Chairman be authorized to pay the Institute for USA and Canada Studies of the Russian Academy of Sciences for documents provided to the Standing Committee on External Affairs and International Trade in relation to its report to the House on the former republics of the Soviet Union.

It was agreed,—That pursuant to Standing Order 120, the Committee retain the services of Georges Royer as French text editor and revisor for the four reports to be presented in the House of Commons, for the period of June 8 to June 23, 1992.

It was agreed,—That the Committee retain the services of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade to assist the Committee in its work and that a contract for the period of April 1—December 31, 1992 be adopted.

By unanimous consent, the Chairman presented the First Report of the Sub-Committee on Development and Human Rights.

It was agreed,—That the First Report of the Sub-Committee be adopted by the Committee as a Report to the House.

ORDERED—That the Chairman present the Report to the House.

The Committee resumed consideration of a draft report on the former republics of the Soviet Union.

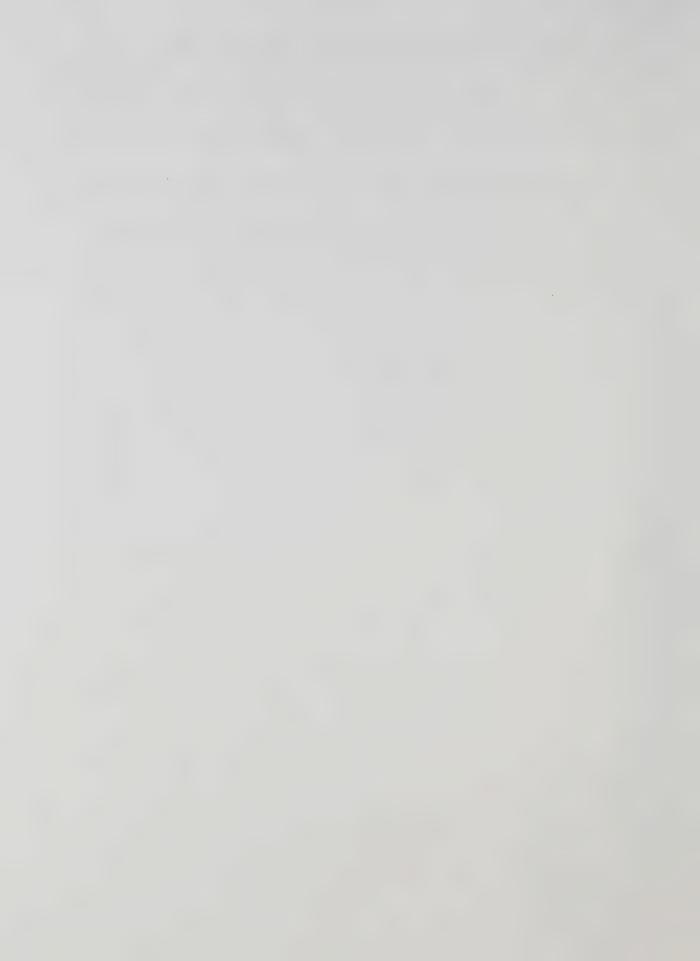
By unanimous consent, it was agreed,—That the draft report be adopted as a Report to the House.

ORDERED, That the Chairman present the Report to the House.

At 12:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Ellen Savage
Clerk of the Committee

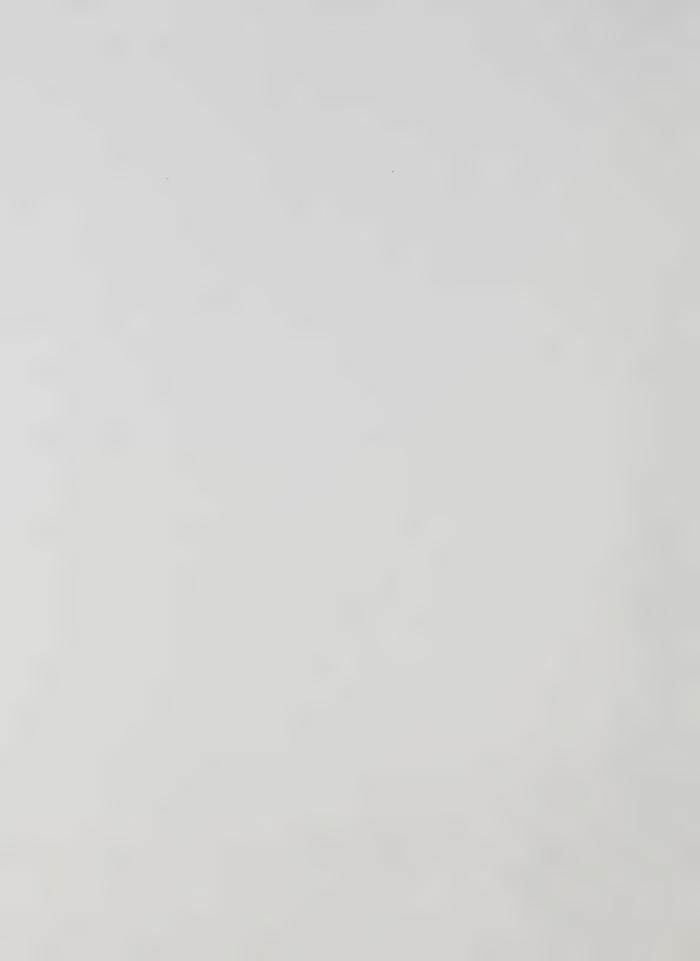












Il est convenu,—Que le Premier rapport du Sous-comité soit adopté pour être présenté à la Chambre.

IL EST ORDONNÉ,—Que le président présente le rapport à la Chambre.

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport sur les républiques de l'ancienne Union soviétique.

Il est convenu,—Que le projet de rapport soit adopté pour être présenté à la Chambre.
IL EST ORDONNÉ,—Que le président présente le rapport à la Chambre.
À 12 h 12, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Ellen Savage

Procès-verbal

(46) TE 1ENDI II 1NIN 1667

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos à 11 h 05, dans la salle 705 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de John Bosley (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Gabrielle Bertrand, John Bosley, Jesse Flis, Benno Friesen, Ricardo Lopez, Svend Robinson et Walter Van de Walle.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Vincent Rigby, attaché de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Gregory Wirick, conseiller de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine un projet de rapport sur la situation dans les républiques de l'ancienne Union soviétique.

Avec le consentement unanime, le Comité délibère de ses travaux à venir.

Il est convenu,—Que le Comité tienne un déjeuner de travail le jeudi 4 juin pour discuter de son projet de rapport.

Il est convenu,—Selon la politique d'accueil de la Chambre des communes, que le président soit autorisé à payer les frais du déjeuner offert aux délégués de la République fédérale d'Allemagne à l'Assemblée de l'Atlantique nord, le 12 mai 1992.

Il est convenu,—Que le Comité retienne les services de David Crenna, du Centre pour le contrôle des armes, du let avril au 24 juin 1992, afin d'étudier les obstacles à la diversification et les technologies à double usage, pour les besoins du Sous-comité sur l'exportation des armes.

Il est convenu, —Que le Comité retienne les services de Ernie Regehr, du Projet Ploughshares, du ler avril au 24 juin 1992, pour mener une étude sur l'appui du gouvernement à la production et à l'exportation de matériel militaire.

Il est convenu,—Que le président soit autorisé à payer à l'Institut d'études américaines et canadiennes de l'Académie des sciences de Russie, les documents qu'il a livrés au Comité permanent, à l'occasion de son étude des républiques de l'ancienne Union soviétique.

Il est convenu,—Que, conformément à l'article 120, le Comité retienne les services de Georges Royer pour réviser la version française des quatre rapports qu'il présentera à la Chambre des communes, du 8 au 23 juin.

Il est convenu,—Que le Comité retienne les services du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, pour aider le Comité dans ses travaux et qu'un contrat de services, valable du ler avril au 31 décembre 1992, soit adopté.

Avec le consentement unanime, le président présente le Premier rapport du Sous-comité du développement et des droits de la personne.



Demande de réponse du gouvernement

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité prie le gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur (fascicules nos 15, 18, 19, 20, 22, 24, 31, 32, 37 et 38) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

JOHN BOSLEY, c.p., député

Yuriy Weretelnyk Ministère ukrainien de l'Environnement Ivan Zaits, député

Soviet suprême d'Ukraine Membre du Comité exécutif, «Rukh»

Y KIEA

Victor Antonov

Ministre de l'Industrie de défense et de la conversion

Boris Balan

Coordonnateur de programme Fondation de la Renaissance internationale

Borys M. Bazilewsky

Conseiller principal

Département des relations internationales Secrétariat du Soviet suprême («Verkhovna Rada») d'Ukraine

Nestor Gayowsky

Chargé d'affaires Ambassade du Canada en Ukraine

Alexander Dron, député

Soviet suprême d'Ukraine

Bohdan Goryn, député Vice-président,

Commission des affaires étrangères Soviet suprême d'Ukraine

Yaroslav V. Kondratiev, député

Membre du Praesidium et président de la Commission sur l'ordre juridique et la prévention de la criminalité du Soviet suprême d'Ukraine

Dr. Oleksandr P. Kotsuba, député

Membre du Praesidium et président de la Commission sur la loi et l'ordre,

Soviet suprême d'Ukraine

Уогодотуг Сапоуо

Vice-premier ministre responsable de la réforme économique

Oleksandr L. Nechiporenko, député

Membre de la Commission des affaires étrangères, Soviet Suprême d'Ukraine Vice-président du Barreau d'Ukraine

Volodymir M. Pylypchuk, député

Membre du Praesidium et président de la Commission sur la réforme et la gestion de l'économie, Soviet suprême d'Ukraine

Ambassade du Canada (actuellement affecté à Erevan,

Mervyn R. Meadows

Conseiller et consul

Arménie)

Juliet O'Neill

Correspondant en chef à Moscou

Southam News of Canada

Sergei K. Oznobichtchev

Académie des sciences de Russie

Directeur adjoint

Centre pour le contrôle des armements et la stabilité

stratégique

Association de politique étrangère

Carol A.M. Patterson

Avocat

Baker & McKenzie (Moscou)

Апотолу А. Рогокћоуѕку

Directeur adjoint

Académie des sciences de Russie

Paule Robitaille

Le Soleil

Nikolai T. Ryabov

Président de la Chambre des républiques

Soviet suprême de Russie

Leslie Shepherd

Bureau de Moscou

Associated Press

Jim Sheppard

Correspondant principal

URSS et Europe de l'Est

La Presse canadienne

Chef du Département international

Parti démocrate de Russie (PDR)

Margaret Skok

Oleg G. Shibko

Premier secrétaire (Agriculture)

Bureau commercial Ambassade du Canada, Moscou

Marc Winer

McDonald's, Moscou

Sergei Avrushenko

Conseil commercial Canada-URSS Directeur, bureau de Moscou

Carl E. Axelsen

qui représente les entreprises étrangères à Moscou Président, Axelsen Industries (1984) Ltd.,

Alexander V. Blokhin, député

l'autonomie locale, Fédération de Russie Président du sous-comité parlementaire sur

Yelena Bonner

Militante pour les droits de la personne, Moscou

Colonel Donald D. Dalziel

Attaché militaire

Ambassade du Canada, Moscou

Dr. Sergei U. Danilov

Chargé de recherche

Institute of the USA and Canada

David Evans Académie des sciences de Russie

le centre d'opérations est Winnipeg Société immobilière et entreprise de construction dont P.W. Sawatsky Co. (Moscou)

Andrew Ivanyi

Directeur général

Hôtel Aerostar de Moscou

Académie des sciences de Russie Alexander A. Konovalov

Vice-président,

Centre pour le contrôle des armements et la stabilité

strategique,

Association de politique étrangère

Sergei Kovalev, député

Président, Comité parlementaire sur les droits de la

personne

Fédération de Russie

Conseiller d'Etat pour les problèmes de conversion Michail D. Maley

Fédération de Russie

Jeannette Matthey

CBC Radio

À MOSCOU

Ramazan G. Abdulatipov
Président de la Chambre des nationalités
Soviet suprême de Russie
Pierre Asselin

Bureau de Moscou Bell Canada International

VANNEXE V

Liste des témoins

Date	Fascicule	Organismes et individus
le 19 novembre 1991	SI	L'honorable Barbara McDougall Secrétaire d'État aux Affaires étrangères
le 28 novembre 1991	18	Andrei Kozyrev Ministre des Affaires étrangères, Ménibiteus gosislists fédérals souistique de la Pussion
le 3 décembre 1991	61	République socialiste fédérale soviétique de la Russie Vadim Fotinov Journaliste
le 3 décembre 1991	61	Bohdan Bociurkiw Département de sciences politiques de l'Université Carleton
2661 19irvət 4 əl	50	Joan Debardeleben Département d'études soviétiques de l'Université Carleton
1e 4 février 1992	50	David Dodge Sous-ministre Ministère des Finances
1992 19irvit 1992	70	Lou Naumovski Directeur administratif Conseil des affaires Canada-URSS
2661 19irvət 4 əl	50	John Lamb Directeur administratif Centre canadien du contrôle des armements
1e 4 février 1992	50	David Crenna Expert-conseil Centre canadien du contrôle des armements
le 11 février 1992	77	Remy Hyppia Candidat au doctorat Université du Québec
16 11 février 1992	77	Professeur Lubomyr Luciuk Département de sciences politiques Collège militaire royal



à donner suite à ces protocoles d'entente le plus rapidement possible. Le Canada devrait accorder à l'Ukraine et au Bélarus une assistance technique spéciale pour les aider à atténuer les conséquences les plus graves de la catastrophe de Tchernobyl, (page 43)

En conséquence, le Comité recommande:

que le Canada encourage le Conseil international de l'Arctique à s'occuper surtout des questions de sécurité et de l'environnement, et qu'il préconise et appuie notamment un régime multilatéral de normes environnementales pour cette région;

que le Canada appuie la création d'une zone démilitarisée dans l'océan Arctique, au-delà de la limite de 200 milles de chaque pays de l'Arctique. Aucun équipement militaire ne serait autorisé à traverser cette zone sans l'approbation expresse des autres signataires. De plus, du matériel nucléaire ne pourrait traverser la région à moins qu'il ne soit utilisé dans les mécanismes de propulsion du navire ou du sous-marin;

que le gouvernement du Canada nomme un ambassadeur des Affaires circumpolaires. (pages 44-45)

Le Comité croit en outre que pour mener à bien ce programme de coopération avec énergie et imagination, il serait opportun que le gouvernement crée un nouveau poste d'ambassadeur spécialement responsable de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est et qui serait chargé de coordonner, au sein de l'Administration fédérale, les investissements et l'aide en Europe centrale et dans les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique, (page 48)

Le Comité recommande en outre que le gouvernement désigne comme premier ambassadeur un Canadien de renom possédant de solides lettres de créance. (page 48)

Le Comité recommande que le Parlement du Canada veille à l'établissement d'une association parlementaire canado-ukrainienne ou d'un sous-comité de l'Association parlementaire Canada-Europe qui contribuerait à stimuler au palier parlementaire les nombreux projets d'échange et de coopération entre les peuples canadien et ukrainien. (page 48)

Le Comité recommande au Canada d'augmenter sa représentation diplomatique dans l'ancienne Union soviétique, particulièrement dans certaines régions. Dans un premier temps, ce devrait être en Ukraine et dans les républiques baltes, à savoir l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie. Il faut comprendre que cette augmentation est d'une importance cruciale pour amplifier et approfondir les échanges et les liens commerciaux entre ces pays et le Canada. (page 49)

Le Comité recommande au gouvernement d'étudier la possibilité d'établir un programme spécial de «catégorie désignée» pour les réfugiés de l'ancienne Union soviétique. Cette désignation à l'endroit des prisonniers politiques et des personnes opprimées conférerait à ces personnes le statut de réfugiés de fait, malgré les limites de la Convention de Genève de 1952, (page 49)

Le Comité recommande que le ministère des Affaires extérieures revoie ses règles concernant les visas des visiteurs d'Europe centrale et d'Europe de l'Est, y compris les nouvelles républiques de l'ex-Union soviétique, en vue de les faire concorder avec celles des autres pays occidentaux, (page 50)

Le Comité recommande que le gouvernement du Canada envisage la possibilité de signer un accord aérien avec le gouvernement d'Ukraine. (page 50)

favoriser des échanges systématiques de groupes et de particuliers actifs dans la promotion de la démocratie et des droits de la personne. Il faudrait mettre l'accent sur les échanges de jeunes de manière à asseoir sur des bases solides le développement démocratique dans les républiques. Le CUSO pourrait servir de modèle, (page 34)

Le Comité recommande au gouvernement du Canada de surveiller étroitement la formulation des projets de lois constitutionnelles et de lois sur les minorités dans les républiques (particulièrement les lois sur la citoyenneté dans les États baltes), afin de gouvernement du Canada constate l'existence d'une telle discrimination, il devra faire les pressions diplomatiques les plus vives afin d'encourager ces gouvernements à modifier leurs politiques. S'ils ne bougent pas, le Canada devra mettre fin immédiatement à toute aside technique ou autre, (page 35)

le Comité recommande au gouvernement du Canada d'encourager fortement les Etats successeurs de l'ancienne URSS à signer le Traité de non-prolifération des armes nucléaires. Le respect d'une politique responsable dans le secteur du nucléaire doit être un facteur essentiel dans nos décisions d'aide et d'assistance technique, (page 39)

Le Comité recommande en outre au gouvernement d'user de ses bons offices et de prendre l'initiative, de concert avec d'autres pays occidentaux, d'établir un programme international de vérification pour contrôler le stockage et le démantèlement des armes nucléaires, tant stratégiques que tactiques, de l'ancienne Union soviétique. Ce programme devrait être accompagné de garanties données par les pays occidentaux sur l'inviolabilité des frontières actuelles dans l'ancienne Union soviétique, conformément aux lignes directrices établies par la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. (page 39)

En conséquence, le Comité recommande qu'une des grandes priorités des discussions sur le contrôle des armements dans le cadre des réunions de suivi d'Helsinki de la CSCE (qui devraient se terminer le 10 juillet) soit de reprendre l'étude de la question de l'équilibre des armes et forces conventionnelles en Europe, (page 40)

Le Comité recommande que le gouvernement du Canada, par l'entremise de ses contacts internationaux et multilatéraux, préconise la création d'un «Fonds de conversion international» — un organisme de prêts à conditions libérales — qui offrirait des prêts à faible taux d'intérêt pour la conversion des entreprises militaires à des fins pacifiques dans l'ensemble de l'ancienne Union soviétique. Ces prêts pourraient être offerts aux industries privées, de même qu'à d'autres initiatives, par exemple des centres de formation et de recherche pour les chercheurs et les ingénieurs. (page 42)

Le Comité recommande au gouvernement du Canada d'appuyer fortement le concept d'un programme international sur la sécurité nucléaire dans les pays de l'ancien bloc soviétique. Ce programme serait organisé de concert avec l'Agence internationale de l'énergie atomique, ou sous son égide, et avec chacun des pays touchés d'Europe de l'Est et de l'ancienne Union soviétique, afin d'évaluer les problèmes les plus graves en matière de sécurité nucléaire et de veiller à ce que les ressources appropriées soient mobilisées pour atténuer les risques. (page 43)

Le gouvernement doit également encourager la Commission de contrôle de l'énergie atomique à signer des protocoles d'entente avec les pays visés d'Europe de l'Est et de l'ancienne Union soviétique pour permettre à l'EACL d'offrir son assistance technique, et

Le Comité recommande au gouvernement d'explorer la possibilité de créer une sorte de programme «prêt-bail» pour offrir du matériel de pompage et de l'équipement au secteur de l'énergie dans les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique. (page 22)

Le Comité adresse ses félicitations au gouvernement pour avoir augmenté l'effectif du bureau commercial de l'Ambassade du Canada à Moscou, qui couvre désormais 10 des nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique, notamment la Russie. Par contre, le Comité recommande au gouvernement d'envisager également la mise en place de dans les capitales de républiques clés, par exemple le Kazakhstan, afin de favoriser le mécanisme de décentralisation et de démonopolisation du pouvoir. Le Comité ambassadeur en Ukraine, d'ouvrir l'ambassade de Kiev et de prévoir suffisamment de place pour tenir des foires commerciales et autres expositions commerciales et culturelles, et d'affecter un personnel commercial assez nombreux en Ukraine également, (page 23) et d'affecter un personnel commercial assez nombreux en Ukraine également, (page 23)

Le Comité recommande que le gouvernement du Canada établisse des liens plus étroits avec la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, afin de renforcer la capacité de cet organisme de faire progresser le développement démocratique et le respect des droits de la personne et de trouver une solution aux différends dans les anciennes républiques de l'Union soviétique. À cette fin :

.2

Le Canada doit continuer à participer activement aux activités de la CSCE;

Le Canada doit encourager fortement l'expansion des institutions de la CSCE et, selon ses moyens financiers, consacrer plus de ressources canadiennes à ces droits. Ces institutions englobent le Bureau des institutions démocratiques et des droits de la personne, à Varsovie, le Centre de prévention des conflits, à Vienne, ainsi que le Secrétariat de la CSCE. (page 33)

Le Comité recommande également au gouvernement du Canada, en étroite collaboration avec la CSCE, d'encourager et d'aider les diverses républiques à mettre en place les mécanismes pratiques des tribunaux et du bureau du procureur général; à titre d'exemple, il faudrait envisager, comme moyens de protéger les droits de la personne, la création de tribunaux administratifs (tribunaux spécialisés) et l'institution de l'ombudsman. (page 33)

De plus, le Comité recommande au gouvernement du Canada, en collaboration avec la CSCE et d'autres organismes internationaux, d'offrir ses compétences juridiques dans la rédaction de textes juridiques et constitutionnels et la mise au point de mesures pratiques pour garantir leur mise en application, (page 33)

Le Comité recommande en outre au gouvernement du Canada de participer autant que possible aux missions d'experts visant à surveiller les progrès du développement de la démocratie et des droits de la personne dans les nouveaux États. (page 33)

Le Comité recommande au gouvernement de faire profiter les républiques du savoir-faire canadien en matière de promotion de la femme, en vue d'améliorer et de protéger les droits de la femme. L'aide devrait porter surtout sur la planification familiale, l'éducation sexuelle, les soins de santé, les soins aux enfants et la femme au travail. (page 33)

Enfin, le Comité recommande au gouvernement du Canada de resserrer la collaboration entre les organisations non gouvernementales, les groupes féministes, les universités, les églises et les associations juridiques du Canada et des diverses républiques, dans le but de

doit recommander le concept d'une agence internationale de coordination de l'aide, de préférence sur le modèle d'une institution réelle, par exemple l'Organisation de coopération et de développement économiques. (page 13)

Le Comité constate que les intentions des nouvelles républiques en matière de réforme économique, de progrès démocratique, de bonne administration, de droits de la personne, de désarmement nucléaire, de vente d'armes et de développement durable préoccupent la population canadienne. Le gouvernement doit donc faire en sorte qu'il y ait une coordination des politiques d'aide des États occidentaux afin d'arriver à un certain consensus sur la conditionnalité de l'aide. (page 14)

En conséquence, le Comité recommande que le gouvernement du Canada, dans ses efforts pour promouvoir une économie de marché dans l'ancienne Union soviétique et favoriser les débouchés pour les investisseurs canadiens, offre en priorité l'assistance technique d'organismes économiques clés, par exemple Investissement Canada, la Banque du Canada, le Surintendant des institutions financières, la Société du crédit agricole, Emploi et Immigration Canada, les organismes environnementaux appropriés et d'autres, afin de garantir la mise en place d'un cadre réglementaire à la fois propice à l'investissement privé et soucieux du bien public. (page 17)

Le Comité recommande que le gouvernement du Canada fasse valoir à l'Ukraine et aux autres États successeurs de l'URSS l'urgence et l'importance de confirmer le plus tôt possible deux ententes clés qui touchent l'investissement commercial et que le Canada a conclues avec l'Union soviétique peu avant son démembrement. Il s'agit de l'Accord sur la protection de l'investissement étranger et de la Convention de double imposition. Au besoin, que ce soit pour accélérer l'adoption de ces mesures législatives ou pour en faciliter la mise en application, le gouvernement pourrait aider à rédiger cette loi et d'autres mesures législatives économiques clés et à élaborer des programmes visant à sensibiliser les bureaucraties visées. (page 18)

Le Comité recommande que le gouvernement, en consultation avec le Conseil commercial Canada-URSS et le secteur privé canadien en général, entreprenne une étude systématique afin de trouver des moyens d'encourager l'investissement privé dans les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique et le commerce avec elles, en offrant des garanties d'investissement et des avantages fiscaux. En même temps, le gouvernement devrait explorer avec les républiques la possibilité d'établir des régimes d'assurance capables de compenser les éventuels obstacles à l'investissement canadien comme des changements soudains dans le régime fiscal ou des risques environnementaux imprévus. (page 20)

Le Comité recommande au gouvernement ou à la Commission canadienne du blé d'accéder d'urgence à la demande du gouvernement de la Russie d'inclure les frais de transport dans la marge de crédit de 1,5 milliard de dollars consentie récemment par la Commission canadienne du blé. (page 21)

Le Comité demande que Radio-Canada international consacre aux questions agricoles une part appréciable de sa programmation destinée à l'ancienne Union soviétique. RCI devrait chercher à obtenir des fonds à cette fin auprès du Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est, y compris des fonds pour faire de la publicité dans les médias locaux et faire savoir que le Canada offre ce genre de service de vulgarisation agricole sur ondes courtes. (page 21)

Liste des recommandations

Le Comité recommande au gouvernement du Canada d'élaborer de nouvelles stratégies régionales qui conviennent au système entièrement nouveau d'États et au nouvel équilibre des pouvoirs en Eurasie, territoire qui s'étend du centre de l'Europe à la côte du Pacifique. Le gouvernement doit également manifester son intention de se concentrer sur certains États, notamment l'Ukraine et les républiques baltes d'Estonie, de Lettonie et de Lituanie, avec lesquels le Canada a des liens historiques. (page 6)

Par conséquent, le Comité recommande que le programme d'aide du Canada soit plus transparent et fasse l'objet d'un plus grand débat public afin d'aider le gouvernement à élaborer une stratégie d'aide intégrée à long terme à l'intention des nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique. Une telle stratégie doit compléter notre politique d'aide au tiers monde et non être en concurrence avec elle. (page 10)

A cette fin, le Comité recommande au gouvernement d'accorder une attention particulière, dans sa stratégie d'aide, à l'Ukraine et aux États baltes. (page 10)

Le gouvernement devrait encourager les pays du G7 et d'autres pays donateurs à se réunir le plus tôt possible afin de se concerter sur un ensemble de mesures d'aide aux autres républiques de l'ex-Union soviétique qui correspondent proportionnellement à celles prises à l'égard de la Russie, (page 10)

Le Comité recommande aussi que le gouvernement hausse ses marges de crédit en faveur de la Russie, de l'Ukraine et des États baltes. (page 10)

Le Comité recommande au gouvernement d'accorder plus d'importance à l'assistance technique aux nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique. Tout en fournissant cette aide, le gouvernement doit encourager la formation de partenariats entre les centres de spécialistes privés et les organismes non gouvernementaux canadiens et leurs pendants dans les républiques. Il faudrait donner à ces crganisations un rôle plus important et plus soutenu dans le processus d'octroi de l'aide. L'aide technique devrait, dans le secteur économique, porter sur l'agriculture, l'énergie, l'environnement et le développement commercial. Les connaissances acquises par le Canada dans la formation de gestionnaires devraient aussi être offertes, peut-être sous les auspices du Centre canadien de gestionn (page 12)

Le Comité recommande également que le groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est publie des rapports trimestriels afin que le public puisse examiner de plus près le programme d'aide technique du gouvernement et que l'on en améliore ainsi l'efficacité. (page 12)

C'est pourquoi, il recommande au gouvernement canadien de prendre des mesures pour coordonner l'aide humanitaire fournie par de simples citoyens et de fournir des avions pour en assurer la livraison, (page 13)

En conséquence, le Comité recommande que le gouvernement du Canada, dans ses rencontres et négociations multilatérales, insiste sur l'importance d'une coordination efficace dans la prestation de l'assistance technique et humanitaire. À cette fin, le Canada efficace dans la prestation de l'assistance technique et humanitaire. À cette fin, le Canada

Une autre question signalée à l'attention du Comité a été le coût élevé des visas dans les nouvelles républiques de l'ex-Union soviétique, compte tenu de leurs monnaies dévaluées. À l'heure actuelle, le Canada est à peu près le seul pays occidental qui continue à exiger une somme importante (50 \$ CAN) des citoyens des républiques qui veulent visiter le Canada. En effet, les États-Unis, le Royaume-Uni et le Japon n'exigent rien du tout, tandis que la France demande 100 roubles, l'équivalent d'un de nos dollars. Des frais de 50 \$ ne décourageront peut-être pas les gens d'affaires, mais ils représentent plusieurs mois de salaire pour la moyenne des citoyens de Russie, d'Ukraine et des autres républiques. Étant donné que la politique canadienne des citoyens de Russie, d'Ukraine et des autres républiques. Étant donné que la politique canadienne devrait viser entre autres à encourager les voyages et les échanges entre le Canada et ces pays dans tous les secteurs, le Comité souhaite qu'on corrige cette situation. En conséquence :

Le Comité recommande que le ministère des Affaires extérieures revoie ses règles concernant les visas des visiteurs d'Europe centrale et d'Europe de l'Est, y compris les nouvelles républiques de l'ex-Union soviétique, en vue de les faire concorder avec celles des autres pays occidentaux.

Afin d'éliminer toute trace du vieux «rideau de fer» et ouvrir les portes aux voyages et aux échanges, le gouvernement devrait se pencher sur les accords aériens avec l'Ukraine et les États baltes. À l'heure actuelle, le Canada a des accords aériens avec 61 pays du monde. La Russie a succédé à l'Union soviétique en tant que partenaire dans l'accord qui liait le Canada à cette dernière. En vertu de cet accord, les avions d'Aeroflot peuvent atterrir à l'aéroport de Mirabel, près de Montréal, en provenance soit de New York soit de divers endroits d'Europe, et les avions canadiens peuvent atterrir à Moscou depuis n'importe quel endroit du Canada. Toutefois, aucune compagnie aérienne canadienne n'a jamais exercé le droit prévu dans cet accord.

Compte tenu de la taille de la communauté ukrainienne au Canada, le Comité est convaincu qu'on devrait examiner les possibilités de liaisons aériennes entre, mettons, Edmonton et Kiev, avec arrêts à Winnipeg et à Toronto. À cette fin :

Le Comité recommande que le gouvernement du Canada envisage la possibilité de signer un accord aérien avec le gouvernement d'Ukraine.

. . .

Le Canada peut par lui-même faire oeuvre utile sur certains plans pour favoriser la collaboration avec les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique. Le Comité s'est efforcé de tracer un certain nombre de voies possibles et s'attend qu'un ambassadeur spécialement responsable de l'Europe de l'Est ait le mandat d'en découvrir davantage et de les mettre en application. Par contre, évidemment, et nous le précisions au premier chapitre du présent rapport, le Canada ne peut rien faire sur le plan des macro-mesures nécessaires pour faire face aux défis les plus Canada offrait le genre d'aide massive nécessaire, les pays les moins développés du monde pourraient à juste titre l'accuser d'avoir ignoré leurs besoins légitimes et, à bien des égards, encore plus pressants.

En conséquence, le Canada doit faire preuve de sélectivité; il doit effectuer des choix stratégiques comme ceux que le Comité a exposés au présent chapitre, afin que ses initiatives jouissent d'un certain avantage ou d'une certaine efficacité. Par ailleurs, le Canada doit joindre ses efforts à ceux des pays qui partagent ses idées. À chaque occasion, le Canada doit souligner l'importance de la coordination des efforts internationaux, c'est-à-dire l'action concertée dont parlait M. Gorbatchev. Si le Canada est un intervenant mineur sur ces plans, il peut au moins lancer un message clair. Enfin, dans le but de donner plus de portée à son aide, le gouvernement du Canada doit s'efforcer dans toute la mesure du possible de créer des partenariats, de faire participer les Canadiens de tous les milieux et de tous les secteurs de de créer des partenariats, de faire participer les Canadiens de tous les milieux et de tous les secteurs de la société. Seul ce genre de programme saura rallier le coeur et l'esprit de la population canadienne.

M. Krawchenko a ajouté que les Français ont concentré leurs efforts, en accordant leur appui à un Institut d'administration publique d'après le modèle de l'École nationale d'administration de France, pour la formation des fonctionnaires. M. Krawchenko lui-même, qui est Canadien, joue un rôle important dans cette initiative. En conséquence :

Le Comité recommande au Canada d'augmenter sa représentation diplomatique dans l'ancienne Union soviétique, particulièrement dans certaines régions. Dans un premier temps, ce devrait être en Ukraine et dans les républiques baltes, à savoir l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie. Il faut comprendre que cette augmentation est d'une importance cruciale pour amplifier et approfondir les échanges et les liens commerciaux entre ces pays et le Canada.

IMMIGRATION ET VOYAGES

Au cours des discussions que le Comité a tenues avec le personnel des ambassades à Moscou et à Kiev, plusieurs questions importantes ont été abordées concernant l'immigration et les déplacements entre le Canada et les nouvelles républiques de l'ex-Union soviétique. L'une d'elles a trait à certaines limites de la Convention de Genève relativement au statut de réfugié dans une Union soviétique désintégrée.

La difficulté, en ce qui a trait à la Convention de Genève, est qu'elle repose sur la nationalité et que seule la citoyenneté soviétique est reconnue. Selon les normes de Genève, nul ne peut être réfugié à moins d'être hors du pays de sa nationalité. En conséquence, les nombreuses allégations de persécution émanant de citoyens des nouvelles républiques qui vivent à l'extérieur des frontières de celles-ci sont vaines puisque tous, officiellement, demeurent citoyens soviétiques. Il est évident que les nouvelles républiques doivent le plus rapidement possible adopter des lois sur la citoyenneté, mais dans bien des cas, cette possibilité même est entravée par des désaccords sur précisément qui doit être citoyen. Un des moyens que le Canada doit envisager pour régler ce problème est de rétablir un programme spécial de «catégorie désignée» pour les réfugiés de l'ancienne Union soviétique.

Le programme de «catégorie désignée» est entré en vigueur en 1976, en même temps que la Loi sur l'immigration de 1976. En vertu de ce programme, on accorde le statut de réfugié de fait à des personnes qui ne peuvent autrement être considérées comme des réfugiés par la Convention de Genève de 1952 ou son amendement de 1967, car même si elles peuvent vivre dans des conditions assimilables à celles des réfugiés, cela se passe à l'intérieur de leur propre pays.

Il existe trois types de catégories désignées : exilé volontaire, qui s'appliquait à l'Europe de soviétique et aux pays de l'Est mais qui a été abandonnée le 31 août 1990 en ce qui a trait à l'Europe de l'Est; Indochinois, qui s'applique au Cambodge, tandis que le Laos et le Vietnam, auxquels elle s'appliquait antérieurement, font actuellement l'objet de modalités transitoires; prisonniers politiques et personnes opprimées, qui s'applique actuellement au Salvador et au Guatemala et qui s'appliquait antérieurement à la Pologne et au Chili, notamment. Cette dernière catégorie est celle qui offre le plus de souplesse, car elle autorise le gouvernement du Canada à choisir selon ce critère des personnes qui vivent à l'intérieur d'un pays.

Le Comité recommande au gouvernement d'étudier la possibilité d'établir un programme spécial de «catégorie désignée» pour les réfugiés de l'ancienne Union soviétique. Cette désignation à l'endroit des prisonniers politiques et des personnes opprimées conférerait à ces personnes le statut de réfugiés de fait, malgré les limites de la Convention de Genève de 1952.

67

Troisièmement, comme les ressources financières sont limitées, il faut donner la priorité à une coordination nationale et internationale efficace de l'aide.

Le Comité croit en outre que pour mener à bien ce programme de coopération avec énergie et imagination, il serait opportun que le gouvernement crée un nouveau poste d'ambassadeur spécialement responsable de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est et qui serait chargé de coordonner, au sein de l'Administration fédérale, les investissements et l'aide en Europe centrale et dans les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique.

Le Comité recommande en outre que le gouvernement désigne comme premier ambassadeur un Canadien de renom possédant de solides lettres de créance.

Le Canada doit consacret plus de ressources aux efforts nationaux et internationaux. C'est là une question d'intérêt national. Le journaliste Lawrence Martin a parlé avec éloquence de l'importance de la Russie pour le Canada.

Nous avons également des liens spéciaux avec la Russie qui, de tous les pays au monde et même de l'Occident, est celui qui ressemble le plus au nôtre : territoire septentrional, type d'agriculture, richesses naturelles, climat, tradition de hockey et multiculturalisme. De toutes les grandes nations du monde, seule la Russie partage notre «nordicité», le sentiment de faire partie intégrante du Nordé³.

Le Comité est réceptif à une bonne partie de ce que disait M. Martin et croit que, particulièrement avec le retrait des Forces canadiennes de l'Europe, le Canada doit s'engager par d'autres voies, politiques, économiques, voire militaires, par des moyens comme le règlement des différends et le maintien de la paix, dans les affaires de l'Europe. Cet engagement est bon pour l'Europe, mais il l'est aussi pour le Canada.

D'un autre côté, le Comité s'inquiète moins actuellement des ressources consacrées à la Russie que des maigres ressources et du peu d'attention consacrées surtout à l'Ukraine mais aussi aux républiques baltes. À vrai dire, le Comité craint plutôt que le Canada risque de passer à côté de possibilités importantes dans ces pays. Pour reprendre les propos du député ukrainien, M. Bohdan Goryn, «depuis un siècle, le nom du Canada éveille une résonance toute particulière chez tous les Ukrainiens.» Encore plus qu'en Russie, le Canada a comparativement des avantages importants à offrir à ces républiques. De l'avis du Comité, l'exemple devrait venir du Parlement.

Le Comité recommande que le Parlement du Canada veille à l'établissement d'une association parlementaire canado-ukrainienne ou d'un sous-comité de l'Association parlementaire Canada-Europe qui contribuerait à stimuler au palier parlementaire les nombreux projets d'échange et de coopération entre les peuples canadien et ukrainien.

Prenons un exemple à titre d'illustration. M. Bogdan Krawchenko, directeur de l'Institut canadien d'études ukrainiennes à l'Université de l'Alberta et actuellement conseiller auprès du Parlement ukrainien, nous a parlé de l'accès et de l'influence dont bénéficient les Français en Ukraine. Selon lui, leur avantage est attribuable, dans une large mesure, au fait que la France y a une grande ambassade, très active et pourvue d'un bon effectif ce qui, selon lui, lui a valu d'être remboursée plusieurs fois de son investissement initial par la richesse des marchés commerciaux qu'elle a obtenus par la suite.

Frocès-verbaux et témoignages, 25:7.

CHAPITRE VI

Le Canada à l'aube d'une ère nouvelle

Au collège Westminster de Fulton, Missouri, où Winston Churchill a prononcé son célèbre discours du «Rideau de fer» en 1946, Mikhaïl Gorbatchev, ex-président de l'Union soviétique, a prononcé le 7 mai 1992 un discours sur le thème «Le fleuve du temps et l'impératif d'agir». Ce thème était une allusion à sa conviction qu'un point tournant de l'histoire était arrivé, qui exigeait une action concertée de la communauté internationale, sous peine de laisser passer à jamais des occasions importantes.

Le Canada a été étroitement associé à la création et au soutien des institutions nées après la Seconde Guerre mondiale : l'OTAN, les Nations Unies ainsi que les principales institutions financières internationales. Aujourd'hui, à ce tournant critique, le Canada a la même possibilité de participer à la construction et au remodelage des institutions centrales nécessaires à une nouvelle période de l'histoire.

Pour la plupart, ces institutions sont d'envergure internationale et, pour cette raison, nombre des recommandations formulées dans le présent rapport sont à caractère multilatéral. Pour attirer les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique dans la communauté mondiale et notamment dans l'orbite d'une Europe élargie, une coopération internationale s'impose. En conséquence, le Canada souhaite appuyer cet effort international.

En même temps, le Canada doit tenir compte de ses propres intérêts nationaux, ce qui nous oblige à concentrer nos ressources et à cibler nos efforts sur les moyens qui serviront les objectifs à long terme de notre pays. Il faut arrêter des choix stratégiques et agir en conséquence. Dans son témoignage devant le Comité, le politicologue Franklyn Griffith a rappelé les incertitudes auxquelles fait face l'ancienne Union soviétique et a insisté sur la nécessité que la politique canadienne s'adapte avec une certaine souplesse à ces incertitudes. Par contre, il a aussi demandé:

Quels pourraient être les objectifs du Canada à cet égard? Eh bien, il s'agit d'encourager la mise en place d'une démocratie tout simplement, . . . le respect de l'environnement, . . . la prospérité⁶².

Ce sont là les objectifs mêmes que le Comité préconisait de poser en principes directeurs de la politique canadienne, au premier chapitre du présent rapport. Il n'est pas inutile de les rappeler ici :

La politique canadienne à l'égard des nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique doit reposer sur les principes de coopération qui suivent:

Premièrement, toutes les formes de coopération canadienne ont comme objectif essentiel la promotion de la prospérité, de la démocratie, des droits de la personne et du respect de l'environnement.

Deuxièmement, la coopération canadienne se traduit par des partenariats qui font appel au gouvernement, au milieu des affaires, aux syndicats, aux organismes non gouvernementaux, aux universités, aux églises et aux autres secteurs de la société canadienne.

⁶² Procès-verbaux et témoignages, 25:14.



que le Canada appuie la création d'une zone démilitarisée dans l'océan Arctique, au-delà de la limite de 200 milles de chaque pays de l'Arctique. Aucun équipement militaire ne serait autorisé à traverser cette zone sans l'approbation expresse des autres signataires. De plus, du matériel nucléaire ne pourrait traverser la région à moins qu'il ne soit utilisé dans les mécanismes de propulsion du navire ou du sous-marin;

que le gouvernement du Canada nomme un ambassadeur des Affaires circumpolaires.

Au cours de la visite au Canada du président Boris Eltsine de Russie, au début de 1992, lui et le premier ministre Mulroney ont signé, le 1^{et} février, une déclaration appuyant la création d'un Conseil international de l'Arctique pour protéger les ressources et les populations nordiques. En même temps, les deux pays s'engageaient à intensifier leur collaboration sur le plan commercial et technologique.

Il existe deux grands secteurs où le Canada et la Russie doivent appuyer une collaboration immédiate : les questions de sécurité et l'environnement.

L'environnement est un domaine où la coopération entre gouvernements est essentielle. La Russie s'est déjà causée à elle-même, ainsi qu'à la Morvège et à la Finlande, des torts considérables par ses fonderies de nickel; des milliers d'acres de forêts russes et norvégiennes, autrefois saines, sont désormais des terres arides en raison des pluies acides dont ces fonderies sont la cause. Élément encore plus menaçant et particulièrement dangereux pour le Canada: les réacteurs nucléaires du nord de la Russie. Toute catastrophe comme Tchernobyl, dans cette région, affecterait directement le Canada. Enfin, mentionnons la question des déchets radioactifs déversés par l'Armée soviétique dans l'océan Arctique. Même si ces déversements ont lieu près de la côte russe, c'est un problème qui peut quand même toucher le Canada.

Le Canada et la Russie ne sont plus antagonistes, en ce qui a trait à l'océan Arctique. Malheureusement, il reste encore des questions de sécurité qui touchent cette région. Entre autres, le président Eltsine aurait ordonné qu'on prépare un deuxième emplacement pour des essais nucléaires souterrains à Novaya Zemlya, une île russe de l'Arctique, pour le cas où il lèverait l'actuel moratoire unilatéral de la Russie sur les essais nucléaires à la fin de 1992.

En 1987, le Président soviétique M. Gorbatchev a prononcé à Mourmansk un discours dans lequel il a préconisé plusieurs régimes de contrôle des armements. Le Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, après des consultations auprès des Inuit, des responsables gouvernementaux, des chercheurs universitaires et des citoyens intéressés, a répondu en formulant plusieurs propositions. Parmi celles-ci, deux méritent encore d'être examinées : la création d'une zone démilitarisée dans l'océan Arctique et la nomination d'un ambassadeur canadien des Affaires circumpolaires.

L'existence d'une zone démilitarisée dans l'Arctique serait utile à plusieurs égards. Tout d'abord, elle confinerait les deux principaux antagonistes de la Guerre froide à une région plus restreinte d'activité militaire. Elle réduirait en outre, par une mise en application avec vérification suffisamment rigoureuse, la détérioration environnementale de l'Arctique. Compte tenu du fait que les machines militaires de la planète sont collectivement les plus gros pollueurs du monde, c'est une préoccupation non négligeable.

Enfin, la nomination d'un ambassadeur canadien des Affaires circumpolaires serait une bonne façon d'afficher les intentions du Canada au sujet de l'Arctique. En affectant un ambassadeur à ces questions, le Canada ferait connaître son intention de prendre au sérieux les affaires de l'Arctique et le Conseil international de l'Arctique.

En conséquence, le Comité recommande:

que le Canada encourage le Conseil international de l'Arctique à s'occuper surtout des questions de sécurité et de l'environnement, et qu'il préconise et appuie notamment un régime multilatéral de normes environnementales pour cette région;

mondiale, la BERD et la Banque européenne d'investissement de la Communauté européenne ⁵⁹. Le ministre de l'Énergie du Canada, Jake Epp, à l'occasion d'un voyage en Russie et en Ukraine à la fin de mai, a indiqué que le Canada était prêt à vendre de l'équipement nucléaire et à offrir son expertise à l'un ou l'autre de ces pays⁶⁰.

Unn des problèmes liés au nucléaire est celui des chercheurs qui construisent et exploitent les réacteurs et les armements. Même si le président Eltsine a augmenté la rémunération des chercheurs nucléaires à 5 000 roubles par mois, cela ne règle pas la situation des techniciens nucléaires et c'est loin de ce que les autres pays pourraient offrir s'ils souhaitaient s'assurer les services de ce personnel. Bruce Blair, de la Brookings Institution, a proposé que le gouvernement des États-Unis verse aux chercheurs 30 000 \$ par an pour qu'ils travaillent à d'autres projets, par exemple la modernisation dans le secteur de l'énergie nucléaire ou la dépollution. En mai, à Lisbonne, où les représentants d'une cinquantaine de pays s'étaient réunis pour discuter de l'aide à l'ex-Union soviétique, les États-Unis, le cinquantaine de pays s'étaient réunis pour discuter de l'aide à l'ex-Union soviétique, les États-Unis, le Japon, la Communauté européenne, le Canada et la Suède se sont engagés à verser un total de 35 millions de dollars US au Centre international des sciences et de la formation à Moscou afin d'aider au recyclage des scientifiques dans des projets civils. La contribution du Canada s'élèvera à 2,5 millions de dollars ⁶¹.

Le Comité recommande au gouvernement du Canada d'appuyer fortement le concept d'un programme international sur la sécurité nucléaire dans les pays de l'ancien bloc soviétique. Ce programme serait organisé de concert avec l'Agence internationale de l'énergie atomique, ou sous son égide, et avec chacun des pays touchés d'Europe de l'Est et de l'ancienne Union soviétique, afin d'évaluer les problèmes les plus graves en matière de sécurité nucléaire et de veiller à ce que les ressources appropriées soient mobilisées pour atténuer les risques.

Le gouvernement doit également encourager la Commission de contrôle de l'énergie atomique à signer des protocoles d'entente avec les pays visés d'Europe de l'Est et de l'ancienne Union soviétique pour permettre à l'EACL d'offrir son assistance technique, et à donner suite à ces protocoles d'entente le plus rapidement possible. Le Canada devrait accorder à l'Ukraine et au Bélarus une assistance technique spéciale pour les aider à atténuer les conséquences les plus graves de la catastrophe de Tchernobyl.

LA COOPÉRATION DANS L'ARCTIQUE

L'Arctique est une région géographique importante que la Russie et le Canada ont en commun. Pourtant, les profils de peuplement et de développement diffèrent largement. Au Canada, moins de 100 000 personnes vivent dans l'Arctique, dont 45 p. 100 d'autochtones. En Russie, 10 millions de personnes vivent dans le Nord, notamment 185 000 autochtones (plus de 5 fois leur nombre dans le Nord canadien). De même, le nord de la Russie est beaucoup plus développé sur les plans économique et industriel que le Nord canadien. À cause des affinités qui existent entre leurs populations autochtones et de leurs ressemblances fondamentales, les deux pays ont manifestement intérêt à partager leurs expériences et à collaborer entre eux.

La coopération officielle du Canada avec l'Union soviétique au sujet de l'Arctique a commencé dans les années 1960. Par la suite, son ampleur a fluctué selon les aléas de la Guerre froide, mais un changement d'orientation permanent est survenu sous le leadership de Mikhail Gorbatchev, lorsque nombre d'ententes ont été signées dans les domaines scientifique, culturel et environnemental.

⁵⁹ Paul Lewis, «U.S. and Six Plan Nuclear Cleanup in Eastern Europe», The New York Times, 21 mai 1992.

[«]Canada prepared to help prevent second A-accident», The Globe and Mail, 30 mai 1992.

^{61 «\$80-}millions pledged to retrain scientists», The Globe and Mail, 25 mai 1992.

Le Comité recommande que le gouvernement du Canada, par l'entremise de ses contacts internationaux et multilatéraux, préconise la création d'un «Fonds de conversion international» — un organisme de prêts à conditions libérales — qui offrirait des prêts à faible taux d'intérêt pour la conversion des entreprises militaires à des fins pacifiques dans l'ensemble de l'ancienne Union soviétique. Ces prêts pourraient être offerts aux industries privées, de même qu'à d'autres initiatives, par exemple des centres de formation et de privées, de même qu'à d'autres initiatives, par exemple des centres de formation et de recherche pour les chercheurs et les ingénieurs.

AUTRES QUESTIONS NUCLÉAIRES

Les républiques de l'ancienne Union soviétique font face à un autre problème nucléaire urgent : la sécurité de leurs réacteurs. La catastrophe de la centrale nucléaire de Tchernobyl, près de Kiev, au coeur de l'Ukraine, a eu un effet dévastateur sur l'Union soviétique. On estime que, même aujourd'hui, le gouvernement ukrainien consacre environ 10 p. 100 de son budget à réparer les séquelles de Tchernobyl. Cela soulève la question de la soixantaine de réacteurs de cette région qui fonctionnent toujours bien que nombre d'entre eux éprouvent les mêmes types de problèmes techniques que toujours bien que nombre d'entre eux éprouvent les mêmes types de problèmes techniques que priemobyl. D'après l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), 26 de ces 60 réacteurs présentent de graves lacunes sur le plan de la sécurité et 14, des défauts importants.

Le Comité a appris que les Arméniens, après un hiver total sans combustible parce que l'Azerbaïdjan avait interrompu l'alimentation en énergie, comptent réactiver une ancienne centrale à Medzamore, à 15 kilomètres de la capitale, Erevan. Leurs propres administrateurs les ont mis en garde contre pareille entreprise, car la centrale est située sur une faille sismique et sa fusion éventuelle, que l'on croit certaine, se traduirait par une catastrophe environnementale internationale. Pourtant, les Arméniens estiment avoir les mains liées car toutes les autres possibilités leur semblent fermées. Même dans l'ancienne Allemagne de l'Est, où quatre réacteurs ont été fermés immédiatement après l'unification, on n'a pas encore trouvé d'autres sources d'énergie.

M. Maurice Strong, secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, a affirmé que «pendant que le monde se prépare au Sommet de la Tèrre . . . jusqu'à 40 catastrophes potentielles comme Tchernobyl risquent de survenir dans l'ancienne Union soviétique et en Europe centrale⁵⁸. M. Strong a demandé la création d'une commission internationale qui collaborerait avec chaque pays et l'AIEA et dont la première tâche serait d'évaluer les risques les plus graves sur le plan de la sécurité, afin de les atténuer immédiatement. La Commission spéciale de l'ONU sur l'Itak est la preuve que, si besoin est, il est possible de créer ce genre d'organisme et d'arriver rapidement à le faire fonctionner.

Le «groupe des 24» principaux pays industrialisés a mis sur pied un groupe de travail spécial afin d'examiner le problème de la sécurité nucléaire. Mais les responsables de l'AIEA soutiennent que l'aide occidentale est mal coordonnée et inefficace et fait double emploi. Par ailleurs, on signale qu'un plan important est en cours de préparation en vue du sommet du G7 prévu pour le débat de juillet à Munich. Le plan, qui tient compte du point de vue de l'AIEA, prévoirait l'installation de dispositifs de sécurité plus modernes sur certains réacteurs, la fermeture de réacteurs non sécuritaires et le recours à d'autres sources d'électricité. Ce programme coûterait entre 10 et 20 milliards de dollars US, qui seraient obtenus grâce à des subventions gouvernementales directes, à des prêts garantis par les gouvernements ainsi qu'à des prêts fournis par des institutions de développement dont la Banque gouvernements ainsi qu'à des prêts fournis par des institutions de développement dont la Banque

Maurice Strong, «40 Tchernobyls Waiting to Happen», The New York Times, 22 mars 1992.

Par ailleurs, les dirigeants militaires et leurs alliés à Moscou et à Kiev, notamment le vice-président de Russie Alexandre Rutskoi, pressent le gouvernement d'adoucir ses restrictions aux exportations d'armes de l'Union soviétique sont tombées de 12,2 milliards de dollars en 1989 à un seuil estimatif de 5 milliards de dollars en 1991, les représentants du gouvernement de Russie pensent que les exportations d'armes pourraient procurer cette année au pays des recettes de 8 milliards de dollars ou davantage.

En Ukraine, Victor Antonov, ministre des Industries de défense et de la Conversion, a confié au des comité que l'objectif du gouvernement était de convertir environ 700 entreprises. Parmi la longue liste des coentreprises éventuelles que M. Antonov a remise au Comité, certaines concordent avec les capacités canadiennes. Mentionnons entre autres la production de systèmes de communication par satellite, de télévisions et d'antennes de télévision par satellite, de téléphones et de centraux téléphoniques automatiques, d'équipement de navigation ainsi que de systèmes informatiques et de traitement de textes — qui devraient intéresser les firmes canadiennes.

Si les industries de défense de l'Ukraine se convertissent dans l'un ou l'autre des trois secteurs prioritaires, elles bénéficieront de dégrèvements d'impôt de 50 p. 100, 30 p. 100 et 20 p. 100 respectivement. Ces secteurs prioritaires sont :

1) production alimentaire (p. ex., matériel agricole, matériel de transformation des aliments, réfrigération, etc.);

2) santé humaine (p. ex., entreprises des secteurs de la médecine, des produits pharmaceutiques et de l'écologie);

3) biens de consommation (p. ex., téléviseurs, ordinateurs, aspirateurs, etc.).

Le général George Zhyvitsa, d'Ukraine, a évoqué l'immense défi que pose la réduction du nombre d'officiers et de soldats ordinaires dans l'armée. Il a dressé un tableau complexe de problèmes sociaux : chômage, manque de logements, besoins de recyclage. Le gouvernement s'est lancé dans le recyclage (il compte en ce moment quatre centres qui privilégient le commerce et l'informatique), mais il a désespérément besoin de ressources. Selon l'ambassade canadienne à Moscou, M. Gaidar, vice-premier ministre de Russie, a estimé qu'il faudrait 3 000 \$ pour recycler un officier, soit environ vice-premier ministre de Russie, a estimé qu'il faudrait 3 000 \$ pour recycler un officier, soit environ 600 millions de dollars au total. D'après les chiffres officiels, plus de 200 000 familles d'officiers sont actuellement sans logis en Russie, dont environ 10 000 à Moscou seulement.

De façon à combler le vide économique, les gouvernements occidentaux doivent envisager la création d'un «Fonds de conversion international» afin d'offrir des prêts pour la conversion des entreprises militaires à des fins pacifiques dans l'ensemble de l'ancienne Union soviétique. Au départ, le fonds pourrait être alimenté par les contributions des gouvernements et des institutions financières de l'Ouest. Voici ce qu'a préconisé le politicologue russe Aleksei Izyumov :

L'un des projets valables serait de créer des centres internationaux de formation et d'éducation pour les chercheurs, les ingénieurs et les travailleurs de l'industrie militaire. Ces centres, financés par l'entremise du Fonds de conversion international et d'autres sources, pourraient faciliter l'emploi et le recyclage des employés du complexe militaro-industriel et rendre ainsi plus facile leur réintégration à la vie civile⁵⁷.

Le Comité croit que la conversion des industries militaires à des fins civiles pourrait être le facteur le plus important d'encouragement de la réforme économique. De manière à faciliter ce projet essentiel,

17

.bidI re

d'armement que le traité prévoyait pour l'Union soviétique. La grande difficulté est de faire en sorte que les États de l'ancienne Union soviétique en arrivent à décider du genre de forces armées qu'ils veulent.

Même si la ratification était menée rapidement, le traité s'appliquerait à un système de sécurité désormais désuet, c'est-à-dire à l'équilibre des forces entre l'OTAN et le Pacte de Varsovie. Il serait plus conforme à l'évolution des rapports entre l'Est et l'Ouest d'amorcer une nouvelle ronde de négociations sur un problème de sécurité entièrement nouveau et visant une nouvelle constellation d'États.

Ces négociations sont nécessaires pour diverses raisons : prévenir ou du moins limiter le commerce naissant des armes, qui constitue hors de tout doute une tentation pour nombre des nouvelles républiques, réduire le risque d'une instabilité encore plus grande à l'intérieur de l'ancienne Union soviétique et diminuer les dépenses consacrées à la défense par les nouvelles républiques en période de grandes difficultés économiques.

En conséquence, le Comité recommande qu'une des grandes priorités des discussions sur le contrôle des armements dans le cadre des réunions de suivi d'Helsinki de la CSCE (qui devraient se terminer le 10 juillet) soit de reprendre l'étude de la question de l'équilibre des armes et forces conventionnelles en Europe.

CONVERSION DE L'APPAREIL MILITAIRE

Plusieurs des principaux gouvernements des nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique ont entrepris un programme très ambitieux : convertir de grands volets de la machine militaire soviétique à des fins civiles. Ce processus de conversion compte trois aspects fondamentaux :

1) le démantèlement du gros des armements nucléaires soviétiques; 2) la démobilisation massive des militaires devenus excédentaires depuis la fin de la Guerre froide; 3) la restructuration du complexe militaire-industriel qui compte approximativement 2 500 entreprises et laboratoires de recherche dans l'ensemble de l'ancienne Union soviétique, et a un effectif de quelque 8 millions d'employés.

Pour donner une idée de l'ampleur de cette entreprise, le conseiller de l'Etat russe en matière de conversion, M. Mikhaïl Maley, a confié au Comité que le coût total, pour la Russie seulement, atteindrait 150 milliards de dollars. En dépit de ce coût, nombre d'analystes sont d'avis que la conversion des industries de défense de la Russie pour la production de biens civils est la clé de sa réforme économique et, partant, de la stabilité économique de l'État.

Les gouvernements de la Russie et de l'Ukraine sont devant un choix difficile. En Russie, une des solutions possibles mise de l'avant par des économistes, dont le premier vice-premier ministre, M. Yegor Gaidar, consiste en des réductions radicales dans la production d'armes et en une conversion rapide, même si cela se traduit par de multiples fermetures d'usines. Jusqu'à présent, le gouvernement a réussi à réduire les dépenses militaires de 85 p. 100 au chapitre de l'approvisionnement et de 65 p. 100 dans la recherche et le développement, et s'attend que 2 millions de personnes de l'industrie des armements perdent leur emploi d'ici la fin de 1992⁵⁶.

On espère qu'en laissant les entreprises libres de se débrouiller pendant 12 à 18 mois tout en versant leur plein salaire aux employés mis à pied, l'industrie de défense pourra, grâce à son niveau de perfectionnement technologique, produire, après cette période de transition, des marchandises civiles de qualité élevée, concurrentielles sur les marchés mondiaux.

Deksei Izyumov, «The Key to Russian Reform», Newsweek, 20 avril 1992.

possède la capacité de détruire les armes de ces catégories, car elle seule possède les installations pour éliminer les combustibles nucléaires épuisés. On a déjà signalé à diverses reprises la découverte, dans d'autres pays, de plutonium et d'uranium de qualité armement d'origine soviétique.

L'Ukraine a promis l'enlèvement de la totalité des 176 armes stratégiques présentes sur son territoire d'ici la fin de 1994. Cependant, au cours de conversations avec le sous-ministre des Affaires étrangères et la parlementaire ukrainienne, M^{me} Larysa Skoryk, on a appris que si l'on demandait à l'Ukraine, au Bélarus et au Kazakhstan de remettre toutes leurs armes nucléaires à la Russie, ces républiques demanderaient à l'Occident de garantir l'inviolabilité de leurs frontières. Personne ne peut prévoir ce qui se produira en Russie, dans les quelques mois ou années qui viennent, et l'Ouest ne saurait négliger ce danger.

Le premier ministre Mulroney a déclaré que le Canada participerait à un programme international visant à aider les pays de l'ex-Union soviétique à détruire leurs armes nucléaires. Dans un discours à l'Université Johns Hopkins, le Premier ministre a dit : «Rien n'importe plus que de prévenir la prolifération des armes nucléaires. On ne peut se permettre aucune complaisance dans ce dossier.» Dans cette optique, il a indiqué que :

dans le cadre d'un effort international efficace, le Canada serait prêt à supprimer tous ses programmes de coopération économique, y compris en matière d'aide et de préférences tarifaires, avec tout pays, y compris les nouvelles républiques de l'ex-Union soviétique, qui, par son action ou son inaction, porterait préjudice au Traité de non prolifération⁵⁵.

Ce qu'il faut, c'est un programme complet de vérification du transfert et du démantèlement de toutes ces armes nucléaires, ainsi que de coordination d'une assistance technique à cette fin. Ce programme serait assorti de certaines garanties des puissances occidentales à l'endroit des États successeurs de l'Union soviétique, à savoir l'Ukraine, le Bélarus et le Kazakhstan, au sujet de l'inviolabilité de leurs frontières. En conséquence :

le Comité recommande au gouvernement du Canada d'encourager fortement les Etats successeurs de l'ancienne URSS à signer le Traité de non-prolifération des armes nucléaires. Le respect d'une politique responsable dans le secteur du nucléaire doit être un facteur essentiel dans nos décisions d'aide et d'assistance technique.

Le Comité recommande en outre au gouvernement d'user de ses bons offices et de prendre l'initiative, de concert avec d'autres pays occidentaux, d'établir un programme international de vérification pour contrôler le stockage et le démantèlement des armes nucléaires, tant stratégiques que tactiques, de l'ancienne Union soviétique. Ce programme devrait être accompagné de garanties données par les pays occidentaux sur l'inviolabilité des frontières actuelles dans l'ancienne Union soviétique, conformément aux lignes directrices établies par la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

LES ARMEMENTS CONVENTIONNELS

La ratification de l'actuel Traité sur les forces conventionnelles en Europe (FCE), signé en novembre 1990, a été retardée à cause de la dissolution de l'Union soviétique. Les États successeurs ont de la difficulté à s'entendre sur leur part spécifique de plafonnement des principaux systèmes

SS Cabinet du Premier ministre, Notes pour une allocution du premier ministre Brian Mulroney, Université Johns Hopkins, Baltimore, Maryland, 21 mai 1992, p. 5.

D'après M. Rogov, la seconde erreur est imputable au président Kravchouk, qui a obligé les militaires à choisir leur camp, en leur demandant à quel pays ils appartenaient. On leur a demandé de faire un choix politique, et ceci a créé une énorme confusion.

À titre d'exemple, la 14e Armée soviétique, cantonnée à Tiraspol, sur la rive droite du Dniestr, en Moldavie, appartient à la région militaire d'Odessa, en Ukraine. En conséquence, elle a été réclamée par la Russie, l'Ukraine, la Moldavie et l'hypothétique République du Dniestr, jusqu'à ce que le président Eltsine proclame finalement son appartenance à la Russie. Depuis, la présence permanente de la 14e armée à cet endroit crée des frictions importantes dans les relations entre la Russie et la Moldavie. La Moldavie croit en effet que l'armée appuie les séparatistes qui cherchent à établir une république dans la région de Dniester. Heureusement, le président Eltsine a promis de retirer l'armée plutôt que de risquer une rupture des relations entre son pays et la Moldavie.

La perspective de l'Ukraine est très diffèrente de celle de Moscou. On pourrait dire qu'au sein de la Communauté des États indépendants, la Russie accorde trop d'importance au premier mot du titre, alors que l'Ukraine ne s'intéresse qu'aux deux derniers dans la mesure où, bien entendu, les Ukrainiens acceptent l'existence même de la CEI. Bohdan Goryn, vice-président du Comité des affaires étrangères du Parlement ukrainien, a dit sans équivoque que «certains dirigeants russes cherchent à créer un nouvel empire».

Le major général George Zhyvitsa a déclaré au Comité que l'Ukraine était déterminée à devenir un État neutre, sans armes nucléaires et ayant une doctrine militaire purement défensive. Le 7 mai, soit bien en-deçà de l'échéance du ler juillet convenue à l'origine, toutes les armes nucléaires tactiques en soi ukrainien avaient été transférées en Russie pour y être détruites. En outre, les forces armées ukrainiennes font l'objet d'une réduction draconienne, devant passer d'environ 600 000 militaires à l'heure actuelle à moins de 250 000 en 1998. L'État ukrainien, qui dispose d'un budget extrêmement l'heure actuelle à moins de 250 000 en 1998. L'État ukrainien, qui dispose d'un budget extrêmement l'heure actuelle à moins de 250 000 en 1998. L'État ukrainien, qui dispose d'un budget extrêmement d'émobilisation rapide de ses troupes; toutefois, il n'entend pas ralentir le processus.

Tant que la Russie ne se sera pas engagée fermement et sans équivoque à respecter les frontières ukrainiennes, les tensions perdureront. Par contre, même avec un tel engagement, l'Ukraine et nombre d'autres républiques continueront à s'inquiéter de l'avenir de la Russie et des effets possibles des troubles politiques sur la stabilité générale de la région. Ces inquiétudes sont particulièrement vives en continueront à symplégique.

ce qui a trait aux armements nucléaires.

LES ARMEMENTS NUCLÉAIRES

La Russie, l'Ukraine, le Bélarus et le Kazakhstan sont les républiques de l'ancienne Union soviétique qui possèdent des armements nucléaires stratégiques et tactiques. La dispersion des armements nucléaires dans ces républiques rend extrêmement difficile la centralisation du commandement, du contrôle, des communications et des renseignements (C3I), facteur extrêmement important dans le fonctionnement ou le démantèlement d'un arsenal nucléaire. Méanmoins, le 24 mai 1992, les États-Unis ont signé avec ces quatre républiques un accord en vertu duquel l'Ukraine, le Bélarus et le Kazakhstan convenaient de détruire ou de transférer à la Russie toutes leurs armes nucléaires atratégiques et d'adhérer «le plus tôt possible» au Traité de non-prolifération des armes nucléaires atratégiques (START) signé par les présidents Bush et Gorbatchev en juillet 1991, mais jamais ratifié à cause du démantèlement de l'Union soviétique qui s'est produit cinq mois plus tatd. Désormais, les cinq assemblées législatives nationales doivent ratifier le traité START.

Pourtant, malgré la signature de divers accords, respectés jusqu'à maintenant, une crainte demeure : et si un petit nombre des 27 000 armes nucléaires de l'ancienne Union soviétique venait à disparaître? Entre de mauvaises mains, cela pourrait provoquer une catastrophe. Seule la Russie

CHAPITRE V

Questions de sécurité

La désintégration de l'Union soviétique a aussi entraîné la dislocation de la plus grande puissance militaire au monde. C'est une rupture lourde de conséquences à cause des tensions entre une multitude de nouveaux États-nations qui manquent d'expérience, des difficultés de partage ou de départage de ressources militaires jusque-là indivisibles et de la nature de ces ressources, c'est-à-dire leur portée et leur puissance de destruction. Tout cela fait que les questions de sécurité sont les problèmes les plus délicats que doivent affronter les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique.

De plus, ces problèmes sont d'une extrême importance pour le reste du monde. Le sort de l'arsenal nucléaire soviétique, tant stratégique (longue portée) que tactique (courte portée), revêt un caractère d'urgence pour la communauté internationale. Le sort des vastes dépôts d'armes conventionnelles revêt une importance comparable. À cela s'ajoute le problème de la conversion de centaines d'industries de défense à des fins civiles et la démobilisation d'énormes effectifs, selon les intentions déclarées de plusieurs républiques, dont la Russie et l'Ukraine. Et, dans la foulée de la rententions déclarées de plusieurs républiques, dont la Russie et l'Ukraine. Et, dans la foulée de la rareté ou de l'absence d'autres sources d'énergie. Enfin, on s'inquiète de l'Arctique, de son état actuel et des moyens à prendre pour l'améliorer grâce à une coopération régionale. Ce sont là les questions qui ont préoccupé le Comité au cours de sa visite et qui sont les thèmes du présent chapitre.

CONLEXLE

Pendant la Guerre froide, on croyait que la principale menace à la sécurité était la puissance réelle ou potentielle de l'Union soviétique. De nos jours, la grande menace dans cette région du monde est la faiblesse réelle ou potentielle, c'est-à-dire l'incapacité des États successeurs de l'empire soviétique de régler leurs différends, et la menace qui en découle pour la stabilité régionale.

Cette menace est d'autant plus grande que les forces armées soviétiques ont été en fait dissociées de l'État. M. Sergei Rogov, spécialiste de l'analyse stratégique, a confié au Comité que ce problème est le résultat de deux graves erreurs du président Eltsine (Russie) et du président Kravchouk (Ukraine).

D'après M. Rogov, la première erreur a été commise lorsque le président Eltsine a donné les coudées franches au maréchal Shaponshnikov, commandant en chef des forces armées de la CEI, pour garder le contrôle de l'armée. Mentionnons à son crédit que le maréchal a résisté à l'utilisation de la force contrôle de l'armée. Mentionnons à son crédit que le maréchal a résisté à l'utilisation de la devant un dilemme impossible : de quelle façon maintenir des forces armées unies dans une union en plein effritement? En bon militaire, il a naturellement essayé de sauvegarder le concept des forces armées centralisées, mais en retour, cela a indisposé les nouvelles républiques qui craignaient, on le armées centralisées, mais en retour, cela a indisposé les nouvelles républiques qui craignaient, on le particulièrement dans une période sans contrôle politique réel.

Aux craintes des républiques se sont ajoutés les doutes exprimés publiquement par le président Eltsine au sujet de la validité de certaines frontières entre celles-ci. On a supposé que cela visait particulièrement l'Ukraine qui, à juste titre, s'est efforcée d'obtenir toutes les assurances possibles contre les ambitions présumées de la Russie — de la flotte de la mer Noire aux autres armements de l'ancienne Union soviétique, tant conventionnels que nucléaires.



les républiques baltes menacent d'alimenter les forces les plus réactionnaires de Russie. En même temps, elles exerceront une influence sur les autres républiques, par exemple en Asie centrale, où la situation pourrait encore être plus explosive. En conséquence :

Le Comité recommande au gouvernement du Canada de surveiller étroitement la formulation des projets de lois constitutionnelles et de lois sur les minorités dans les républiques (particulièrement les lois sur la citoyenneté dans les États baltes), afin de veiller à ce que les minorités ne souffrent pas de discrimination systématique. Si le gouvernement du Canada constate l'existence d'une telle discrimination, il devra faire les pressions diplomatiques les plus vives afin d'encourager ces gouvernements à modifier pressions diplomatiques les plus vives afin d'encourager ces gouvernements à modifier peus politiques. S'ils ne bougent pas, le Canada devra mettre fin immédiatement à toute aide technique ou autre.

Enfin, le Comité recommande au gouvernement du Canada de resserrer la collaboration entre les organisations non gouvernementales, les groupes féministes, les universités, les églises et les associations juridiques du Canada et des diverses républiques, dans le but de favoriser des échanges systématiques de groupes et de particuliers actifs dans la promotion de la démocratie et des droits de la personne. Il faudrait mettre l'accent sur les échanges de jeunes de manière à asseoir sur des bases solides le développement démocratique dans les républiques, Le CUSO pourrait servir de modèle.

Enfin, le Canada pourrait accélérer le processus de démocratisation dans les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique en liant son aide à la constance des progrès au chapitre des droits de la personne et de l'établissement de principes et d'institutions démocratiques. Ces derniers de personne et de l'établissement du Commonwealth à Harare en octobre 1991, le Premier ministre, Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth à Harare en octobre 1991, le Premier ministre, M. Mulroney, déclarait que «depuis 1987, les droits de la personne ont été un facteur concret dans l'examen annuel, par le Cabinet canadien, de sa politique d'aide au développement. Depuis, le bilan développement attribués à ce pays⁵².» Dans la même veine, le ministère des Affaires extérieures a développement attribués à ce pays⁵².» Dans la même veine, le ministère des Affaires extérieures a déclaré clairement que «notre politique étrangère, y compris l'aide au développement, doit être claire sur notre engagement ferme au respect des droits de la personne, de la règle de droit et de la liberté économique et politique ⁵³.»

Cela pose la question de savoir si le Canada doit imposer des conditions précises à son aide aux États naissants de l'ancienne Union soviétique. Divers témoins qui ont comparu devant le Comité ont exprimé des réserves à l'idée de lier la question des droits de la personne à l'aide étrangère. D'après le professeur Neil McFarlane de l'Université Queen's, un bilan politique positif repose dans une large mesure sur la stabilité économique :

Sans stabilité économique, il ne peut y avoir de bons résultats sur le plan des droits de la personne et des idées démocratiques. Dans la mesure où nous établissons un rapport très strict entre notre aide et ces résultats, nous sommes voués à l'échec dès le départ 54 .

Certains ont ajouté que des conditions de ce genre pourraient être mal perçues par les nouvelles républiques et assimilées à une forme d'ingérence dans leurs affaires intérieures. De plus, si l'aide économique et les liens économiques sont freinés par des conditions touchant les droits de la personne, cela pourrait amplifier l'isolement et le désespoir des régimes répressifs. Ainsi, en Asie centrale, cela pourrait amplifier l'isolement et le désespoir des régimes répressifs. Ainsi, en Asie centrale, cela pourrait amplifier la porte aux influences fondamentalistes du Moyen-Orient et simplement amplifier le problème des droits de la personne.

Le Comité ne conteste pas la validité de ces objections, mais il croit que le Canada ne peut se permettre de rester inactif devant des violations flagrantes des droits de la personne. Il faudra un plus grande coordination des programmes d'aide de l'Occident aux nouvelles républiques, pour que la conditionnalité produise un maximum d'effet. Dans l'intervalle, par contre, le Canada doit avoir une position ferme, dans les cas indiscutables de discrimination flagrante. Les lois sur la citoyenneté de l'Estonie et de la Lettonie doivent être sur ce plan examinées soigneusement par le gouvernement du Canada. C'est une question de principe, mais également de politique. Les lois discriminatoires dans

Notes d'un discours du Premier ministre Brian Multoney, Rencontre des chefs de gouvernement du Commonwealth, Harare, Zimbabwe, le 16 octobre 1991.

S3 Affaires étrangères et Commerce extérieur Canada, Thèmes et priorités de la politique étrangère : Mise à jour 1991-1992, décembre 1991.

Procès-verbaux et témoignages, 24:15.

Cette attitude est particulièrement évidente en ce qui a trait à la Russie. En partie, cela vient de ce que la Russie est perçue comme la cheville capable de garantir la stabilité (ou du moins d'empêcher un conflit généralisé) et aussi parce que l'on croit que la Russie donne le ton à toute la région. Quoi qu'il en soit, le gouvernement du Canada ne souhaite pas que toutes les petites enclaves ethniques demandent à être reconnues comme États-nations virtuels ou réels ici et là. Par ailleurs, le gouvernement doit tenir compte d'un autre facteur, car nombre des enclaves qui réclament leur souveraineté, particulièrement en Asie centrale et dans la région transcaucasienne, mais également certaines de la Fédération de Russie elle-même, sont islamiques; avec la fin de la Guerre froide, le Canada préférerait probablement une politique à tendance russe, plutôt qu'iranienne, par exemple, dans cette région.

Par contre, là où les luttes ethniques ont tourné à la violence, par exemple dans le Nagorny Karabakh, le Canada pourrait sans doute jouer un rôle plus actif. Il est essentiel que ces conflits ne dégénèrent pas davantage ou menacent la stabilité de la région. Le Canada et les autres pays occidentaux ont pressé les parties au conflit d'éviter de recourir à la violence, mais de plus en plus, on demande à la communauté internationale d'en faire davantage. À titre d'exemple, la CSCE prend actuellement des mesures pour renforcer son Centre de prévention des conflits, à Vienne, dans le but de jouer un rôle accru dans le règlement des différends en Europe de l'Est et dans l'ancienne Union soviétique. Compte tenu de sa grande réputation de médiateur et de gardien de la paix, le Canada devrait appuyer pleinement ces efforts.

En conséquence:

.2

Le Comité recommande que le gouvernement du Canada établisse des liens plus étroits avec la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, afin de renforcer la capacité de cet organisme de faire progresser le développement démocratique et le respect des droits de la personne et de trouver une solution aux différends dans les anciennes républiques de l'Union soviétique, À cette fin :

1. Le Canada doit continuer à participer activement aux activités de la CSCE;

Le Canada doit encourager fortement l'expansion des institutions de la CSCE et, selon ses moyens financiers, consacrer plus de ressources canadiennes à ces efforts. Ces institutions englobent le Bureau des institutions démocratiques et des droits de la personne, à Varsovie, le Centre de prévention des conflits, à Vienne, ainsi que le Secrétariat de la CSCE.

Le Comité recommande également au gouvernement du Canada, en étroite collaboration avec la CSCE, d'encourager et d'aider les diverses républiques à mettre en place les mécanismes pratiques des tribunaux et du bureau du procureur général; à titre d'exemple, il faudrait envisager, comme moyens de protéger les droits de la personne, la création de tribunaux administratifs (tribunaux spécialisés) et l'institution de l'ombudsman.

De plus, le Comité recommande au gouvernement du Canada, en collaboration avec la CSCE et d'autres organismes internationaux, d'offrir ses compétences juridiques dans la rédaction de textes juridiques et constitutionnels et la mise au point de mesures pratiques pour garantir leur mise en application.

Le Comité recommande en outre au gouvernement du Canada de participer autant que possible aux missions d'experts visant à surveiller les progrès du développement de la démocratie et des droits de la personne dans les nouveaux États.

Le Comité recommande au gouvernement de faire profiter les républiques du savoir-faire canadien en matière de promotion de la femme, en vue d'améliorer et de protéger les droits de la femme. L'aide devrait porter surtout sur la planification familiale, l'éducation sexuelle, les soins de santé, les soins aux enfants et la femme au travail.

qui permet depuis deux ans à des avocats de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est de venir parfaire leurs connaissances dans des études canadiennes, offre maintenant la même possibilité à des avocats de l'ex-Union soviétique. Cette année, la Fondation canadienne pour les droits de la personne admettra à son cours international sur les droits de la personne des participants des nouvelles républiques. Le Canada a terminé une évaluation des besoins des parlements des trois pays baltes. En octobre 1991, un constitutionnaliste canadien a participé à une conférence internationale qui a conscillé le gouvernement estonien dans la rédaction de sa nouvelle constitution.

Mais le Groupe de travail n'a pas encore tiré tout le parti possible du savoir-faire canadien du secteur public comme du secteur privé. Il reste encore beaucoup à faire. Par exemple, bien que le Canada ait une vaste expérience des mécanismes nécessaires pour améliorer et protéger les droits de la femme, aucun projet n'a été lancé dans ce domaine. Il faudrait que Condition féminine Canada, le ministère de la Justice, Élections Canada ainsi que les commissions fédérale et provinciales des droits de la personne participent davantage au programme gouvernemental d'assistance technique aux républiques. Il faut que le gouvernement non seulement multiplie et élargisse les programmes d'aide en matière de droits de la personne et de développement démocratique, mais qu'il mette à contribution tous les secteurs de la société canadienne, et notamment les ONG, les universités, les églises, les groupes de femmes et les associations juridiques.

La CSCE encourage vivement ses Etats membres, dont le Canada, à prendre de telles mesures. A cette fin, elle procède à un renforcement de ses propres organismes qui s'occupent directement de la surveillance et de la promotion des progrès touchant la «dimension humaine». À titre d'exemple, le Bureau des élections libres de Varsovie a été récemment rebaptisé Bureau des institutions démocratiques et des droits de la personne (BIDDP) et son mandat a été considérablement élargi. Il démocratiques et des droits de la personne (BIDDP) et son mandat a été considérablement élargi. Il doit désormais servir de centre de partage et d'échange de l'information sur l'assistance et les compétences techniques disponibles ainsi que sur les programmes nationaux et internationaux qui visent à sider les nouvelles démocraties dans l'élaboration de leurs institutions. Le BIDDP facilitera les contacts entre l'Occident et les républiques, assurera la coordination avec d'autres organismes multilatéraux, par exemple le Conseil de l'Europe, et établira des contacts avec les ONG actives dans le favoriser le perfectionnement des fonctions et méthodes des organismes de la CSCE qui offrent ce note avec regret la décision récente qu'il a prise de réduire le nombre des agents des Affaires extérieures qui collaborent directement avec ces organismes.

En plus de près la montée des tensions ethniques dans les nouvelles républiques, le Canada doit également suivre de près la montée des tensions ethniques dans les nouvelles républiques et les abus qui en découlent en matière de droits de la personne. Le Canada a reconnu la déclaration d'indépendance des 15 anciennes républiques de l'URSS. Cette reconnaissance, bien souvent, n'a pas été facile, car il y a des 15 anciennes républiques de l'URSS. Cette reconnaissance, bien souvent, n'a pas été facile, car il y a des 15 anciennes républiques de l'anciennent et à accorder une caution politique à des pouvoirs naissants. Sans adoute parce que le gouvernement a perçu certains des périls sous-jacents, la réponse du Canada aux appels à l'autodétermination des diverses sous-régions, régions ou républiques autonomes de l'ancienne Union soviétique s'est traduite par une politique qu'on pourrait qualifier d'«indifférence bienveillante». La ligne officieuse du gouvernement du Canada semble être d'attendre et d'espérer que les problèmes s'estomperont.

⁵¹ Voir Réunion de Prague du Conseil de la CSCE, les 30 et 31 janvier 1992 : Sommaire des conclusions.

mission, des progrès considérables ont été réalisés dans la mise en place d'une infrastructure constitutionnelle et législative qui permettra d'établir des mécanismes pratiques relatifs aux droits de la personne⁴⁷.

Mais des garanties constitutionnelles et des promesses juridiques, par elles-mêmes, ne créent pas d'institutions démocratiques solides et n'assurent pas une bonne compréhension des principes fondamentaux de la démocratie que les sociétés occidentales tiennent pour acquis. Une conférence organisée récemment par le Président de la Chambre des communes à l'intention de parlementaires d'Europe de l'Est et de l'ancienne URSS a fait ressortir ces écarts de conception qu'il faudra des années à combler. En même temps, les principaux «cerbères» des droits de la personne, faute d'un meilleur terme, demeurent les tribunaux généraux et le Bureau du procureur général. Cependant, ces institutions sont déjà lourdement surchargées et, qui plus est, leur personnel se compose en grande partie d'anciens membres du Parti communiste. On envisage, comme moyen de protéger les droits de partie d'anciens membres du Parti communistes. On envisage, comme moyen de protéger les droits de encore chose faite des faite des tribunaux administratifs spéciaux et d'ombudsmen, mais ce n'est pas encore chose faite.

M. Max Yalden, commissaire en chef de la Commission canadienne des droits de la personne et membre de la mission de la CSCE en Ukraine, en Moldavie et au Bélarus, croit que le Canada peut aider à combler ce vide. Il a affirmé au Comité: «il n'y a pas d'autre pays occidental qui ait des mécanismes plus perfectionnés que les nôtres pour assurer la protection des droits de la personne. Par «mécanismes», j'entends des commissions, des tribunaux et une vaste expérience dans ce domaine. Par «mécanismes», j'entends des commissions, des tribunaux et une vaste expérience dans ce domaine. M. Yalden évoquait plus précisément les ombudsmen des provinces, mais le Canada possède une vaste gamme d'organismes de défense des droits de la personne, aux échelons fédéral et provincial, dont l'expérience et la compétence seraient inestimables pour les républiques. Cela cadrerait également avec des demandes précises des républiques. Par exemple, M. Yernetz, président du comité parlementaire ukrainien des droits de la personne, s'est dit très intéressé à obtenir du Canada une aide parlementaire ukrainien des droits de la personne, s'est dit très intéressé à obtenir du Canada une aide à la formation en matière de droits de la personne.

Le professeur Neil McFarlane a, au cours de sa comparution devant le Comité, insisté sur ce qui

: iins

Le Canada pourrait jouer un rôle très important ici en encourageant des échanges systématiques de groupes et de personnes qui sont actifs dans la promotion des droits de la personne et de la démocratie. Cette approche offre divers avantages. Il n'y a pas là matière à intrusion ou affrontement, en conséquence, le risque de ressac est moindre. C'est une approche comparativement économique, et qui met en valeur les qualités du Canada. Les Canadiens éprouvent bon nombre de problèmes en matière de relations intercommunautaires et d'évolution constitutionnelle sur le plan fédéral qui ressemblent à certains égards, mais sans doute avec moins d'acuité, aux problèmes soviétiques. Nous disposons d'une plus longue expérience que la plupart des démocraties, dans l'analyse et la maîtrise de ces problèmes⁵⁰.

Sous les auspices du Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est, les républiques reçoivent une certaine assistance dans le domaine du développement démocratique et des droits de la personne. Par exemple, dans le cadre de son Programme de stages, l'Association du Barreau canadien, personne.

AT Report of the CSCE Rapporteur Mission to Ukraine, Moldova and Belarus, 8 au 16 mars 1992.

Les plans pour la nomination d'un ombudsman russe (responsable des droits de la personne devant le Parlement) sont en cours, mais cette charge ne sera probablement pas créée avant la fin de 1992 ou le début de 1993. Voir The Edmonton Journal, 3 janvier 1992.

Procès-verbaux et témoignages, 31:10.

Procès-verbaux et témoignages, 24:8.

même son appui, dans de nombreuses républiques, tout comme aux écoles et associations sportives juives. Dans le cadre de la libéralisation des lois sur l'immigration, un nombre sans précédent de Juifs russes peuvent désormais émigrer en Israël.

Lantisémitisme existe toujours à la base, et les Juifs demeurent la cible de certains segments de la presse libre. M. Sergei Kovalev, président du Comité des droits de la personne du Soviet suprême de Russie, a par exemple mentionné le «Dien», un quotidien à grand tirage. Mais même là, il semblerait que le phénomène soit en voie de se résorber. Au Bélarus, on prépare un projet de loi qui interdira la publication d'écrits haineux. De plus, le mouvement nationaliste slave, le Pamiat, connu pour ses tendances antisémites, ne suscite plus l'appui qu'il avait autrefois. Même si la population juive de la Russie et des autres républiques continue à régresser en raison de l'émigration en Israël (d'après que de la persécution. On ne peut ignorer, comme le disait M. Natan Sharansky, que les «gens qui sont dans la misère économique cherchent un bouc émissaite», mais on ne saurait ignorer non plus les signes d'une culture juive florissante.

Dans un domaine étranger à la religion mais d'une importance cruciale du point de vue du respect des droits de la personne, le Comité a aussi observé que partout sauf en Ukraine et en Lettonie, des lois de l'époque stalinienne interdisant notamment l'activité homosexuelle entre adultes consentants demeuraient en vigueur. Un certain nombre de pays, dont le Canada, ont exprimé leurs préoccupations à ce sujet au sein de la CSCE et d'autres enceintes multilatérales, et le Comité considère important de les réitérer dans le présent rapport.

PARTENARIATS POUR UNE SOCIÉTÉ CIVILE

Le Canada peut jouer un rôle important en créant des partenariats avec les nouvelles républiques pour les aider à construire une société civile. Les fondements démocratiques demeurent très fragiles et l'Occident se doit d'apporter son aide en raison de l'obligation qu'imposent l'expérience et la bonne fortune.

En décembre 1991, le ministère des Affaires extérieures publiait un document intitulé Thèmes et priorités de la politique étrangère : Mise à jour 1991-1992 dans lequel on déclarait que l'un des objectifs clés du Canada en politique étrangère était de garantir la démocratie et le respect des valeurs de la démocratie et des droits de humaines. Même sans tenir compte du poids intrinsèque des valeurs de la démocratie et des droits de la personne, cet objectif trouve une justification très simple : «à défaut de parvenir à un consensus sur les idéaux démocratiques et le souci d'un développement durable, l'ordre mondial pourrait en être profondément ébranlé.» Les décideurs et les chercheurs occidentaux s'entendent généralement pour dire que l'histoire prouve que les démocraties libérales se font rarement la guerre. L'échec de la démocratie serait un recul dangereux pour toute la collectivité internationale.

La meilleure façon de faire avancer le processus démocratique est peut-être de montrer aux nouvelles républiques de quelle façon fonctionne la démocratie. Une récente Mission de rapporteur de la CSCE en Ukraine, en Moldavie et au Bélarus a fait un compte rendu sur l'éventail complet des dispositions constitutionnelles et textes législatifs déjà adoptés par les parlements ou en cours de préparation et qui appuient les droits de la personne, la démocratie et la règle de droit. D'après cette

60 p. 100 de la population est russe. Le président Kravchouk a prévenu que toute velléité d'indépendance risquerait de se terminer dans le sang. En Moldavie, dans la région située à l'est du Dniestr, les Russes et les Ukrainiens d'origine (qui composent ensemble 60 p. 100 de la population de la région) ont créé une république distincte, par crainte que la Moldavie ne se rallie une nouvelle fois à la Roumanie. Des combats intenses ont éclaté en mars 1992 entre les forces de sécurité moldaves et les séparatistes russes, ces derniers demandant l'aide du président Eltsine. En Estonie et les Dettonie, on a adopté des lois de citoyenneté exclusives, ou on est sur le point de le faire, et ces lois pourraient en fait priver du droit de vote les citoyens d'origine russe, qui composent environ le tiers de la population en Estonie et la moitié de la population de la Lettonie⁴⁶. Et dans les républiques d'Asie centrale, les citoyens d'origine russe ont souffert de discrimination au niveau de l'emploi et quittent la région en citoyens d'origine russe ont souffert de discrimination au niveau de l'emploi et quittent la région en grand nombre.

Le destin de ces Russes, particulièrement en Ukraine et dans les États baltes, est une source constante d'inquiétude pour leurs compatriotes de la mère-patrie, chez qui ils ont suscité et nourri d'intenses sentiments nationalistes. On exerce sur le gouvernement de Russie d'énormes pressions pour qu'il protège ces minorités, mais ces voeux n'ont fait qu'enflammer les passions. Pendant ce temps, la Russie a fort à faire avec les groupes ethniques, ils sont plus de 100, qui vivent à l'intérieur de ses propres frontières. Les républiques autonomes à majorité musulmane de Tchétcheno-Ingoutie et de Tatarie ont refusé, en mars 1992, de signer le nouveau traité de la Fédération de Russie. La Tchétcheno-Ingoutie s'est déclarée indépendante en novembre 1991, amorçant ainsi avec M. Boris Eltsine une confrontation dans laquelle ce dernier a dû reculer. Il reste peu de place au compromis.

LA RELIGION

Tandis que l'attention d'une grande partie du monde portait sur les violents litiges ethniques dans des régions comme le Nagorny Karabakh et la Moldavie, on a observé des signes encourageants dans d'autres régions, sur le plan des droits de la personne et du développement démocratique. Certaines des améliorations les plus importantes au chapitre des libertés civiles dans les nouvelles républiques sont intervenues dans le domaine de la religion, car les gens, quelles que soient leurs croyances, ont désormais la liberté de pratique religieuse sans crainte d'interférence gouvernementale. Vasili Logvinenko, président de l'Union russe des Églises baptistes, a indiqué à l'un des députés que les parfois difficile de faire les ajustements nécessaires. Il a mentionné qu'il y avait eu des tensions entre parfois difficile de faire les ajustements nécessaires. Il a mentionné qu'il y avait eu des tensions entre l'Eglise orthodoxe et des confessions protestantes comme la sienne, mais qu'elles demeuraient relativement mineures. Par ailleurs, de nombreuses sectes comme les Témoins de Jéhovah et divers mouvements charismatiques affluent de divers coins du monde, mais M. Logvinenko croit qu'il existe mouvements charismatiques affluent de divers coins du monde, mais M. Logvinenko croit qu'il existe gont donné la main pour construire un centre spirituel à Moscou.

Pour les Juifs de la Russie et des autres républiques, les changements ont été remarquables. On peut désormais enseigner l'hébreu sans crainte d'être arrêté et on publie même des textes en hébreu. Les synagogues ont non seulement repris leur vocation religieuse initiale, mais l'État leur accorde

Le 26 février 1992, le Parlement d'Estonie prenait un décret exigeant que toutes les personnes établies en Estonie après l'occupation soviétique de 1940 ou nées de parents non estoniens demandent leur citoyenneté; les conditions d'admissibilité englobent la maîtrise de l'estonien, deux années de résidence permanente en Estonie et une période d'attente d'un an. Ceux qui ne disposent pas immédiatement de leur citoyenneté ne pourront participer aux élections parlementaires qui devraient avoir lieu cette année. Le projet de loi de la Lettonie sur la citoyenneté, adopté le 15 octobre 1991, exige que tous les non-Lettoniens soient résidents permanents depuis 16 ans et maîtrisent la langue du pays. Voir Centre de documentation de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, CIS, Baltic States and Georgia. Nationality Legislation, avril 1992; Helsinki Watch, New Citizenship Laws in the Republics of the Former USSR, 15 avril 1992.

LA CRISE DU NATIONALISME

La plus grande menace à l'émergence de régimes démocratiques stables dans les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique est probablement l'expansion du nationalisme. Ironie du sort, le mouvement en faveur de la démocratie et de la liberté d'expression dans la région a libéré une force puissante, qui menace maintenant de l'écraser.

Unne des caractéristiques les moins plaisantes du nationalisme est son intolérance envers les dissensions, particulièrement chez les minorités ethniques locales. Il y avait 125 nationalités reconnues dans l'URSS (dont 53 avaient leur «patrie» désignée) et une pléthore de frontières artificielles. Aucune des républiques n'étant homogène sur le plan ethnique, cela a naturellement suscité des problèmes. En pref, les violations des droits de la personne sont devenues inséparables des droits des minorités ethniques. On estime actuellement à plus de 70 les litiges ethniques à l'intérieur de l'ancienne Union soviétique — désaccords sur des changements de frontières, réinstallations forcées sous l'ancien régime, suppression de la conscience nationale par les Soviétiques, griefs sur la colonisation politique ou économique de Moscou, ou une combinaison de ce qui précède. En retour, ces situations conflictuelles ont suscité un flot de réfugiés. La démobilisation des forces armées dans les diverses républiques pourrait constituer un autre facteur de déstabilisation. Comme l'a fait remarquer le professeur Larry Black de l'Université Carleton, la désintégration politique et économique «pourrait conduire à une multitude de crises sans commune mesure avec ce qui se passe en Yougoslavie». 45.

Aucune région de l'ancienne Union soviétique n'est demeurée à l'abri des tensions ethniques. La Transcaucasie est probablement la région qui a attiré le plus l'attention. D'après les comptes rendus, près de 2 000 personnes auraient été tuées depuis 1988 au cours de combats pour le territoire du Nagorny Karabakh, enclave montagneuse surtout occupée par des Arméniens et située à l'intérieur des frontières de l'Azerbaïdjan dans la région sud du Caucase. Les autorités de l'Azerbaïdjan ont résisté aux efforts des Arméniens qui voulaient s'affranchir de l'État islamique et se réannexer à l'Arménie; elles semblent maintenant décidées à expulser les Arméniens et une paix durable semble peu probable. En Géorgie, autre république transcaucasienne, les Ossètes, les Abkhasiens et les Adzhars ont tous été persécutés par les autorités géorgiennes; cependant, depuis la chute du président Gamsakhurdia, on constate des signes d'amélioration sur le plan du respect des droits de la personne.

Le nationalisme menace également d'éclater dans les cinq républiques d'Asie centrale, qui ne sont rien d'autre qu'une mosaïque ethnique. Les Ouzbeks, par exemple, composent 23 p. 100 de la population du Tadjikistan, 13 p. 100 de la Kirghizie et 9 p. 100 de la Turkménie. De plus, d'importantes minorités russes vivent dans ces cinq républiques. Depuis 1989, les Ouzbeks ont attaqué les Turkmènes, les Tadjiks et les Kirghizes se sont âprement battus pour obtenir le contrôle de la terre et de l'eau, tandis que le sang coulait à flots entre les Kirghizes et les Ouzbeks. Seules la Kirghizie et la Turkménie, qui n'ont aucune frontière commune, ne connaissent pas de conflit. Ces tensions et leurs conséquences en matière de violation des droits de la personne ont été amplifiées par la misère économique et l'apparition du fondamentalisme islamique. Bien que la grande majorité des majorité des partie du monde musulman, les dogmes chiites plus extrémistes, dont le foyer est l'Iran, effectuent des percées.

Mentionnons en outre l'existence de points de friction qui touchent les 25 millions de Russes qui vivent à l'extérieur des frontières nationales. À titre d'exemple, le gouvernement russe a laissé entendre à diverses occasions qu'il pourrait modifier ses frontières avec l'Ukraine pour «rapatrier» de vastes populations de citoyens d'origine russe. La principale région en litige est celle de la Crimée, où

Book Review, Conflict Quarterly, hiver 1992, p. 77.

LES DROITS DE LA FEMME

Dans les nouvelles républiques, les femmes sont victimes de la relation qui existe entre les souffrances économiques et les droits de la personne. Avec l'accélération de la transition à l'économie de marché, les entreprises d'État se voient contraintes de licencier de plus en plus. Il semble bien que les femmes, qui formaient 51 p. 100 de la population active de l'Union soviétique et étaient le groupe le mieux instruit, sont mises au chômage avant les hommes sans égard à leur expérience ou à leur compétence. Certains estiment que 80 p. 100 des nouveaux chômeurs sont des femmes⁴². Les raisons sont difficiles à démêler. Il se peut que les lois adoptées en faveur des femmes (longs congés de maternité et congés pour soigner les enfants malades) jouent maintenant contre elles. Par ailleurs, bon nombre de femmes diplômées travaillaient dans l'administration publique, laquelle est durement touchée par les licenciements.

Les droits de la femme dans les nouvelles républiques sont violés à d'autres égards. Les femmes qui ont la chance de conserver leur emploi sont mal payées. La plupart des médecins et des enseignants, par exemple, sont des femmes qui ne gagnent pas plus qu'un ouvrier moyen. Peu de femmes occupent des postes importants dans l'administration ou le commerce. Dans les nouveaux parlements, les femmes occupent un très petit pourcentage des sièges.

Les femmes disposent d'un système de santé lamentable où les soins prénataux et obstétriques laissent particulièrement à désirer. À Moscou, les conditions d'hygiène dans les salles de maternité sont déplorables et les fournitures médicales sont rares. Entre 1985 et 1991, 14 000 femmes sont mortes en couches. Le taux de mortalité infantile de l'Union soviétique atteignait en moyenne 25 sur 1 000 comparé à 7 sur 1 000 au Canada. Par suite de la rareté des moyens de contraception et de l'absence presque totale d'éducation sexuelle, l'URSS avait le taux d'avortement le plus élevé au monde, environ sept avortements par femme ou 106 avortements contre 100 naissances⁴³. La qualité et l'accessibilité des services de garde d'enfants ont également diminué.

Et, peut-être de peur de perdre leur emploi, les hommes semblent de plus en plus penser que les femmes devraient rentrer au foyer et se limiter aux tâches domestiques et à l'éducation des enfants, tâches qu'ils répugnent à accomplir. Beaucoup de femmes, qui, de toute façon, s'acquittaient de ces tâches tout en travaillant à l'extérieur du foyer, sont tentées de suivre cette voie ne serait-ce que pour rétablir un certain équilibre dans leur vie. Dans certaines républiques de l'Asie centrale, les attitudes des hommes à l'égard des femmes sont particulièrement inquiétantes. On rapporte que, en Ouzbékistan, les mariées sont achetées à leurs parents contre du bétail, de l'argent ou des tapis; au Kazhakstan, certains hommes politiques préconisent le retour à la polygamie⁴⁴.

Ces exemples de discrimination n'ont rien d'étonnant. Il est vrai que l'article 35 de la Constitution soviétique garantissait l'égalité des sexes. Il est vrai aussi que l'Union soviétique a été le premier pays à établir des garderies gratuites pour les travailleuses. Mais cette façade cachait une dure réalité. Les femmes de l'ex-Union soviétique ont beaucoup de rattrapage à faire même après la glasnost et la perestroika. L'état déplorable de l'économie menace de faire perdre beaucoup de terrain aux femmes, ce qui pose un problème de plus au mouvement des femmes qui n'en est qu'à ses débuts et qui jouit d'un appui limité.

⁴² The Ottawa Citizen, 1er octobre 1991.

⁴³ The Ottawa Citizen, 12 juillet 1991; Montreal Gazette, 5 décembre 1991.

Montreal Gazette, 5 décembre 1991.

paradoxes. principes démocratiques. De toute évidence, il n'y a pas de règles qui tiennent lorsque foisonnent les après seulement quelques mois de la présidence de la Géorgie en janvier 1992 pour avoir violé les en sont des exemples. D'autre part, Zviad Gamsakhurdia, un dissident de longue date, a été chassé Leonid Kravchouk, en Ukraine, Rakhman Nabiyev, au Tajikitstan, et Islam Karimov, en Ouzbékistan, opposition loyale et des libertés de presse et d'assemblée. Les présidents Boris Eltsine, en Russie, constituent une menace aux principes démocratiques du pluralisme, des droits des minorités, d'une manteau de la démocratie et du nationalisme. Pourtant, leurs nouvelles idéologies nationalistes Pour conserver leurs pouvoirs, nombre d'anciens patrons communistes se sont drapés dans le double attitudes de tous les citoyens, nulle part il n'est plus apparent que dans les cercles gouvernementaux. démocratiques. Bien que l'ancien système soviétique demeure omniprésent dans la pensée et les extrêmement rapide, laissant peu de temps à la mise en place progressive des idées et institutions difficile la transition vers la démocratie. La dissolution de l'ancienne Union soviétique a été La raissance rapide et imprévue de bon nombre des nouvelles républiques a rendu d'autant plus

ministère de l'Intérieur⁴¹. par le Parlement en décembre 1991, a annulé le décret de M. Eltsine sur la fusion de l'ancien KGB et du fondement juridique des réformes économiques, tandis que le Tribunal constitutionnel de Russie, créé Les tribunaux ont exprimé des réserves au sujet des modifications apportées à la loi sur la presse et du réformes économiques. Les tentatives de limiter les pouvoirs de M. Eltsine ne se sont pas arrêtées là. Eltsine luttait pour conserver les pouvoirs qu'il estimait nécessaires pour mener à bien ses audacieuses été témoin des débats animés au Congrès des députés du peuple en avril 1992, au moment où M. sont des communistes élus conformément à des règles dépassées et non démocratiques. Le Comité a contingent au Parlement, est déjà dépassé par l'ampleur des changements; nombre de ses membres président Eltsine. Malheureusement, le Congrès des députés du peuple, qui forme le plus fort Parlement et le dynamisme des médias ont aidé à restreindre les vastes pouvoirs arrachés par le gouvernement ou de la bureaucratie. Dans une certaine mesure, c'est ce qui se produit en Russie, où le ainsi que des médias et une magistrature autonomes, pour équilibrer les pouvoirs excessifs du instruments puissants de société civile dans les républiques, c'est-à-dire un corps législatif efficace Par le fait même, l'ironie de la situation montre à quel point il est essentiel d'élaborer des

sont sous-développées; elles auront besoin de temps pour se réaliser. efficacité en souffre. De ce fait, les structures gouvernementales et judiciaires réelles des républiques contexte du pouvoir impose souvent des tensions énormes à ces institutions et par contrecoup, leur n'étaient que des bureaucraties serviles, sans pouvoir ou influence véritable. L'adaptation au nouveau souplesse. Les républiques disposaient d'un corps législatif sous une forme ou une autre, mais elles ne disposant que d'une marge de manoeuvre minimale. Moscou n'encourageait pas l'initiative et la décisions émanaient de Moscou, de sorte que les républiques n'étaient guère plus que des exécutants, démocratique et au respect des droits de la personne dans les républiques. En Union soviétique, les En effet, le legs soviétique paralyse encore nombre des institutions essentielles au développement

saurait survivre longtemps. Les difficultés économiques tendent à discréditer les jeunes démocraties pourraient, avec le temps, saper le soutien populaire sans lequel aucun système démocratique ne républicains afin d'assurer des fondements solides à la croissance future et à la démocratie elle-même démocratiques. Les réformes économiques introduites par M. Eltsine et par d'autres dirigeants La crise économique impose en outre une contrainte énorme aux nouvelles institutions

et peuvent poser les bases d'un retour à l'autoritarisme.

considérablement réduits. Le KGB fonctionne toujours en Service du renseignement étranger bien que ses pouvoirs, du moins en surface, aient été

CHYPITRE IV

Développement démocratique et droits de la personne

DES SIGNES ENCONBYGEVALS...

Les réjouissances au sujet de la fin du communisme dans l'ancienne Union soviétique n'ont pas fait long feu, pour la simple raison que les nouvelles républiques sont vite rendu compte de l'énorme défi qu'elles doivent relever pour établir et maintenir des institutions propres à la démocratie et à une société civile et pour se conformer aux normes internationalement reconnues en matière de droits de la personne. À n'en pas douter, la voie de l'avenir est semée d'embûches.

Par contre, de prime abord, les républiques ont fait des progrès étonnants. Les spécialistes, pour la plupart, ont constaté un engagement véritable sur les plans des droits de la personne, de la démocratie et de la règle de droit dans les nouveaux États³⁸. L'article 2 de la déclaration de la Communauté des États indépendants stipule que les républiques garantiront des «libertés et droits égaux» à toutes les personnes vivant sur leur territoire, «conformément aux normes internationales sur les droits de la personne vivant sur leur territoire, «conformément aux normes internationales sur les droits de la personne six d'entre elles se sont dotées d'un comité parlementaire des droits de la personne. Les nouveaux États, tous admis à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), ont également confirmé leur engagement envers les sécurité et principes de la Charte des Nations Unies, de l'Acte final d'Helsinki et des autres déclarations de la CSCE sur les droits de la personne.

... WAIS POINT DE GARANTIES

Il semble donc qu'un consensus se soit développé, dans l'ancienne Union soviétique, relativement à la légitimité de la démocratie libérale. Sa viabilité est moins sûre car les racines de la démocratie y sont extrêmement peu profondes. La «démocratie» soviétique n'était qu'un simulacre et celle des tsars russes ne valait guère mieux. Malgré les percées réalisées sous Mikhaïl Corbatchev, la démocratie est essentiellement un concept importé. Le professeur Neil McFarlane nous a dit :

Sauf quelques exceptions, les sociétés de l'ancienne Union soviétique ne forment pas un terrain particulièrement prometteur pour l'édification d'États politiques soucieux d'accorder une protection sérieuse aux droits de la personne. Il n'existe pas de tradition de protection constitutionnelle des droits de la personne dans l'ancienne Union soviétique. On n'a pas l'habitude de respecter le droit d'autrui à la dissidence, on n'a pas l'habitude de tradition entre le gouvernement et l'opposition, il n'existe pas de tradition du respect des limites entre l'État et l'individu, la tradition de la règle de droit n'existe pas de droit d'autres mots, les assises politiques et culturelles de l'évolution n'existe pas non plus. En d'autres mots, les assises politiques et culturelles de l'évolution démocratique n'existent à peu près pas. Dans les meilleures circonstances, il faudra du temps pour les développer on les développer.

³⁸ Voir Report of the CSCE Rapporteur Mission to Ukraine, Moldova and Belarus, 8 au 16 mars 1992, ministère des Affaires extérieures; voir également le témoignage des témoins experts devant le Comité, Procès-verbaux, 24:8 et 31:5.

Human Rights Watch World Report 1992, p. 33.

Procès-verbaux et témoignages, 24:4.



organismes gouvernementaux canadiens, tant fédéraux que provinciaux, doivent également être invités à restructurer leurs activités en fonction de l'évolution des réalités politiques soviétiques³⁶.

Ainsi, tout en apprenant avec plaisir l'augmentation de 50 p. 100 de l'effectif du bureau économique/commercial de l'Ambassade du Canada à Moscou, le Comité espère que les changements ne s'arrêteront pas là ³⁷. Le Comité a notamment la certitude qu'il existe un rapport entre une forte présence à l'ambassade et des liens commerciaux importants.

Eu conséquence:

Le Comité adresse ses félicitations au gouvernement pour avoir augmenté l'effectif du bureau commercial de l'Ambassade du Canada à Moscou, qui couvre désormais 10 des nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique, notamment la Russie. Par contre, le Comité recommande au gouvernement d'envisager également la mise en place de consulats dans certains des principaux centres régionaux de la Russie et de l'Ukraine et dans les capitales de républiques clés, par exemple le Kazakhstan, afin de favoriser le mécanisme de décentralisation et de démonopolisation du pouvoir. Le Comité ambassadeur en Ukraine, d'ouvrir l'ambassade de Kiev et de prévoir suffisamment de place pour tenir des foires commerciales et autres expositions commerciales et culturelles, et d'affecter un personnel commercial assez nombreux en Ukraine également, et d'affecter un personnel commercial assez nombreux en Ukraine également.

³⁶ Carl McMillan, Canada-USSR Joint Ventures: A Survey and Analytical Review, Canada-USSR Business Council, 1991, p. 56.

³⁷ Cela porte l'effectif total de l'ambassade à 9,5 années-personnes réparties entre des employés d'origine canadienne et des employés recrutés sur place s'occupant des questions économiques et commerciales.

Pourtant, malgré d'immenses dépôts de ressources énergétiques, l'industrie de l'énergie traverse une grave crise dont les répercussions sur l'économie mondiale ne sont pas négligeables. La baisse rapide de la production pétrolière de la Russie pourrait amplifier considérablement la menace d'une de la forte baisse de la production. Outre les obstacles habituels aux investissements occidentaux décrits précédemment, le désaccord entre Moscou et les régions productrices de pétrole en matière de décrits précédemment, le désaccord entre Moscou et les régions productrices de pétrole en matière de contrôle des ressources fait de ce secteur un foyer de mécontentement. Le président Dudaëv de la République de Tchéchènes, par exemple, préconise une alliance des républiques productrices de pétrole de la Fédération russe contre la Russie elle-même.

Le Canada peut venir en aide en rétablissant un programme de type «prêt-bail»⁵⁵. Les entreprises canadiennes de services aux pétrolières ont durement souffert de la chute des forages en Amérique du Nord, ce qui leur laisse de vastes possibilités d'offrir les pompes et autres appareillages dont la Russie et les autres républiques ont tant besoin. Ce genre d'arrangement pourrait également offrir la possibilité d'étudier d'autres moyens de louer à bail aux nouvelles républiques les technologies nouvelles dont elles ont besoin dans le secteur de l'extraction. Il faut toutefois noter que malgré son retard relatif sur le plan technologique dans ce secteur, la Russie disposera éventuellement de nombreuses innovations technologiques et d'un savoir-faire considérable qui, en retour, pourraient vivement intéresser les entreprises canadiennes.

Le Comité recommande au gouvernement d'explorer la possibilité de créer une sorte de programme «prêt-bail» pour offrir du matériel de pompage et de l'équipement au secteur de l'énergie dans les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique.

REMARQUES FINALES

Pour s'adapter aux nouvelles réalités dans cette partie du monde, le Canada doit forger des liens nouveaux dans les secteurs antérieurement négligés et compter moins sur les liens anciens avec le centre, c'est-à-dire Moscou. Aussi précieuses et appréciées que soient les relations du Canada avec la Russie, il n'en demeure pas moins que le Canada doit rapidement élargir ses contacts, en partie pour faciliter le processus de décentralisation et de démonopolisation du pouvoir, et en partie dans son propre intérêt national. Ces nouvelles réalités se reflètent dans les constatations formulées par le CCCU dans un récent sondage sur les coentreprises :

On doit forger ... des liens nouveaux ... avec les républiques et les administrations sous-républicaines. C'est désormais aussi nécessaire que souhaitable, car la possibilité de traiter avec les organismes du gouvernement central disparaît rapidement. Certaines entreprises canadiennes devront traiter avec de nouveaux responsables, par suite de la dévolution des pouvoirs, de sorte qu'elles auront besoin d'aide à cet égard ... Les dévolution des pouvoirs, de sorte qu'elles auront besoin d'aide à cet égard ... Les

Selon la section canadienne de l'Institut des É.-U. et du Canada de l'Académie des sciences de Russie, en 1991, les pays de la Communauté des États indépendants (CEI) ont extrait 515 millions de tonnes de pétrole brut (456 millions de tonnes de la Russie), ce qui signifie un retour aux niveaux de 1976. Depuis 1989, les forages d'exploration ont diminué de 25 p. cent.

Le prêt-bail fait référence à la loi introduite par le président Roosevelt des Etats-Unis, et que le président lui-même appelait toujours la loi d'«aide aux démocraties», en vertu de laquelle la Grande-Bretagne pouvait passer des commandes de matériel américain auprès du gouvernement des E.-U., qui achetait alors les marchandises des entreprises américaines et les payait. Le matériel était ensuite prêté ou loué à l'Angleterre en retour d'une promesse de paiement après la guerre. Le président Roosevelt disait aux Américains que s'il y avait le feu à la maison du voisin, c'était une simple question de logique et d'auto-protection que de lui prêter un boyau.

Le Comité a pu entrevoir l'ampleur des problèmes lorsqu'il a rencontré M. Yuri Borisov, vice-premier ministre et chef des approvisionnements du gouvernement municipal de Moscou, qui a parlé des défis et frustrations de son travail : essayer de nourrir quotidiennement 20 millions de personnes³³. «Nous n'avons pas tardé à détruire les [anciens] systèmes de planification», a-t-il déploré. Le résultat est que l'hiver 1992-1993 est très inquiétant. L'un des grands objectifs de M. Borisov est d'organiser des «zones de réserves alimentaires» dans diverses régions, pour tâcher de garantir une source constante d'approvisionnement. Selon lui, le Canada pouvait aider à éviter la catastrophe en faisant profiter les nouveaux fermiers de son expérience.

Selon M^{me} Skok, les Russes continueront d'acheter les céréales canadiennes, malgré leur coût plus élevé. Cependant, ils ont demandé au gouvernement du Canada d'envisager l'inclusion des frais de transport dans la marge de crédit de 1,5 milliard de dollars qui vient d'être conclue avec la Commission canadienne du blé, et ce, pour une période de cinq ans, car ils sont gravement à court de devises fortes. Compte tenu de l'importance des ventes de céréales pour le Canada et de la situation critique dans laquelle la Russie se trouve actuellement :

Le Comité recommande au gouvernement ou à la Commission canadienne du blé d'accéder d'urgence à la demande du gouvernement de la Russie d'inclure les frais de transport dans la marge de crédit de 1,5 milliard de dollars consentie récemment par la Commission canadienne du blé.

Le Comité croit qu'on pourrait facilement satisfaire les fermiers qui se plaignent de ne pas disposer de l'information la plus élémentaire sur des questions comme les marchés et les prix quotidiens. Ces renseignements devraient être à portée immédiate dans les journaux et autres médias. Le Comité propose que Radio-Canada international envisage d'accroître ses émissions actuelles à destination de l'ancienne Union soviétique ou d'accorder une place plus importante, dans sa programmation, aux questions d'agriculture et d'exploitation agricole et fasse au niveau local de la publicité à cet égard. La Société pourrait offrir une sorte de service de vulgarisation agricole qui deviendrait, en Russie, en Ukraine et dans les autres républiques, associé au nom même du Canada. En conséquence :

Le Comité demande que Radio-Canada international consacre aux questions agricoles une part appréciable de sa programmation destinée à l'ancienne Union soviétique. RCI devrait chercher à obtenir des fonds à cette fin auprès du Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est, y compris des fonds pour faire de la publicité dans les médias locaux et faire savoir que le Canada offre ce genre de service de vulgarisation agricole sur ondes

L'ÉNERGIE

Le secteur du pétrole et du gaz est l'un des plus importants pour le Canada et revêt en outre une importance cruciale pour plusieurs des nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique, notamment la Russie et le Kazakhatan. On a soutenu que les champs pétrolifères de Sibérie sont la meilleure terre nourricière de l'économie russe, et, pour toutes les républiques, les exportations de pétrole et de gaz, constituent une source essentielle de devises étrangères. Il existe actuellement six coentreprises canadiennes dans le secteur du pétrole et du gaz dans les nouvelles républiques (la plus grande est celle de Gulf Canada).

Ces chistres comprennent 10 millions d'habitants à Moscou, 7 millions dans la région avoisinante et 3 millions qui se rendent chaque jour dans la ville.

Dans son rapport provisoire de 1990 sur l'Union soviétique, le Comité recommandait au gouvernement d'examiner soigneusement les diverses recommandations qu'il avait reçues à l'égard de l'utilisation des lois fiscales et autres lois canadiennes pour favoriser l'investissement en Union soviétique et en Europe de l'Est³¹.

Le Comité recommande que le gouvernement, en consultation avec le Conseil commercial Canada-URSS et le secteur privé canadien en général, entreprenne une étude systématique afin de trouver des moyens d'encourager l'investissement privé dans les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique et le commerce avec elles, en offrant des garanties d'investissement et des avantages fiscaux. En même temps, le gouvernement devrait explorer avec les républiques la possibilité d'établir des régimes d'assurance capables de compenser les éventuels obstacles à l'investissement canadien comme des capables de compenser les éventuels obstacles à l'investissement canadien comme des changements soudains dans le régime fiscal ou des risques environnementaux imprévus.

Selon l'Ambassade du Canada à Moscou, qui s'occupe de dix républiques de l'ancienne Union soviétique, les secteurs auxquels l'investissement canadien devrait s'intéresser en premier lieu sont l'agriculture, l'énergie, les mines, les technologies environnementales, les transports et les communications. Le Comité a pu examiner un peu plus en détail les deux premiers secteurs.

L'AGRICULTURE

L'agriculture de l'ancienne Union soviétique est en crise. L'Union soviétique n'était pas réceptive à l'idée de l'agriculture privée, encore moins à l'agriculture familiale. L'un des chapitres les plus tristes de l'histoire soviétique a été la destruction systématique par Joseph Staline de la paysannerie la mieux nantie, la classe des «koulaks», lors d'une vague massive de collectivisation entre 1929 et 1931. Outre la perte de vies humaines, cela a provoqué l'abattage d'au moins la moitié des chevaux et du bétail de l'Union soviétique et des deux tiers des troupeaux de moutons et de chèvres³². À long terme, cela a abouti à la perte des techniques d'élevage de base, que les générations suivantes n'ont pas reprises.

De nos jours, enfin, le processus de collectivisation commence à s'inverser. Cependant, Mme Margaret Skok, conseillère agricole à l'Ambassade du Canada à Moscou, n'a pas manqué de souligner l'énormité du défi et a fait remarquer, d'un ton presque détaché, que les Soviétiques avaient besoin d'assistance technique dans tous les aspects du secteur agricole, parce qu'il n'existe plus de classe agricole.

Parmi les exemples d'assistance technique en agriculture mentionnés au cours de la visite du Comité en Russie et en Ukraine, signalons des conseils sur la gestion agricole et les établissements de crédit, des renseignements de base sur la production des aliments pour bétail, l'entreposage des récoltes, la transformation, le transport, la vente en gros et au détail et la réduction des déchets. Il est également possible de lancer des coentreprises dans tous ces secteurs mais, encore une fois, les investisseurs éventuels doivent être disposés à s'y engager à long terme.

Comité pernianent des affaires étrangères et du commerce extérieur, Rappon sur la visite du Comité en Union soviétique et dans les deux Allemagnes, juin 1990, p. 10. Le Comité a notamment évoqué les recommandations de M. Andrew Sarlos, financier de Toronto et fondateur du First Hungary Fund. M. Sarlos disait ceci : «Les immigrants juifs d'Amérique du financier de Toronto et fondateur du First Hungary Fund. M. Sarlos disait ceci : «Les immigrants juifs d'Amérique du Aord ont dépensé des centaines de millions de dollars pour aider Israël. Les gouvernements canadien et américain ont accordé des exemptions fiscales pour autoriser l'envoi d'argent à Israël et aider à sa reconstruction. Le même avantage fiscal devrait être consenti aux investisseurs qui habitent au Canada et aux États-Unis et qui veulent investir et envoyer de l'argent en Tchécoslovaquie, en Pologne en Ukraine, dans les pays baltes et en Hongrie.» Procès-verbaux du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, le 15 mars 1990, p. 41:19.

³² Isaac Deutsher, Stalin: A Political Biography, 1966, p. 325.

Le Canada a accordé le Tàrif de préférence général (TPG) aux républiques baltes, à l'Ukraine et à la Russie le 10 avril 1992. Il s'ensuivra une diminution de 30 p. 100 des tarifs douaniers. Les négociations avec les autres nouvelles républiques sur l'octroi du TPG n'ont pas encore commencé, surtout parce que les échanges avec elles sont négligeables.

Nous pouvons tirer quelques conclusions assez évidentes sur l'avenir probable des relations commerciales du Canada avec les nouvelles républiques. La Russie sera un partenaire commercial important, comparativement aux autres républiques paltes devrait également être substantiel, particulièrement à cause du vif intérêt des Canadiens issus de ces pays. Enfin, le Kazakhatan pourrait également devenir un partenaire commercial assez important, surtout qu'il possède des gisements de pétrole et de gaz qui pourraient profiter de la compétence du Canada dans les secteurs de l'extraction et de la transformation. Cependant, tant que les diverses économies des républiques ne seront pas parvenues à s'aligner sur l'économie mondiale et ce, dans une plus grande mesure qu'actuellement, il sera impossible de faire des prédictions précises.

Le Canada favorise l'exportation des marchandises et les activités des entreprises canadiennes à l'étranger par l'entremise de la Société pour l'expansion des exportations (SEE). La SEE peut soit prêter de l'argent à un pays pour qu'il puisse acheter à crédit des produits canadiens au cours du marché soit assurer le paiement des acheteurs étrangers de produits et services canadiens. Elle peut aussi consentir aux entreprises canadiennes une «assurance-investissement à l'étranger» contre divers risques politiques.

La SEE a un compte de la Société et un compte du Canada. Elle exploite le premier sur une base commerciale, c'est-à-dire que les prêts et l'assurance-crédit sont consentis en fonction des risques et de la solvabilité des emprunteurs. À l'heure actuelle, aucune des républiques de l'ex-Union soviétique n'est admissible aux prêts ou à l'assurance-crédit du compte de la Société à cause de leur instabilité politique et financière et du mal qu'avait l'ex-Union soviétique à assurer le service de sa dette.

Par contre, la SEE peut consentir des prêts et de l'assurance-crédit sur le compte du Canada, dont le financement est assuré par le gouvernement, lorsque celui-ci estime que l'intérêt national le justifie. C'est ainsi que des marges de crédit ont été accordées à la Russie, à l'Ukraine et à la Lettonie et pourraient l'être sous peu à la Lituanie et à l'Estonie. Dans le cas du Kazakhstan, le gouvernement a convenu d'examiner chaque opération séparément. La SEE peut aussi, dans certains cas, consentir sur le compte du Canada de l'assurance-crédit contre le non-paiement, étant donné que des conditions peuvent survenir qui l'obligent à interrompre le financement.

Le compte du Canada permet aussi à la SEE et au gouvernement du Canada d'accorder au besoin de l'assurance-investissement dans l'ex-Union soviétique. Cette assurance sert à protéger les investisseurs contre les risques politiques comme la guerre, l'insurrection, l'expropriation et l'impossibilité de transférer les gains en devises fortes.

Pour ces républiques, la première étape, essentielle, est de prendre des mesures qui leur permettront au moins de s'aligner sur les atructures que le Canada avait négociées avec l'ancienne Union soviétique. Il existe notamment deux ententes commerciales signées par le Canada et l'URS qui sont encore en vigueur, mais que l'Ukraine et les autres républiques devraient confirmer. Il s'agit de l'Accord sur la protection des investissements étrangers, conçu pour offrir des garanties de base et un traitement équitable aux entreprises canadiennes dans les républiques, ainsi que la Convention de double imposition.

Le Comité recommande que le gouvernement du Canada fasse valoir à l'Ukraine et aux autres États successeurs de l'URSS l'urgence et l'importance de confirmer le plus tôt possible deux ententes clés qui touchent l'investissement commercial et que le Canada a conclues avec l'Union soviétique peu avant son démembrement. Il s'agit de l'Accord sur la protection de l'investissement étranger et de la Convention de double imposition. Au besoin, que ce soit pour accélèrer l'adoption de ces mesures législatives ou pour en faciliter la mise en application, le gouvernement pourrait aider à rédiger cette loi et d'autres mesures législatives économiques clés et à élaborer des programmes visant à sensibiliser mesures législatives économiques clés et à élaborer des programmes visant à sensibiliser les bureaucraties visées.

Même avec ce genre d'ententes, nombre d'entreprises canadiennes jugent encore la situation politique trop hasardeuse pour investir. Ces entreprises souhaitent que le gouvernement du Canada leur offre des garanties d'investissement plus grandes pour les protéger des pertes. Dans une enquête récente du CCCU sur les coentreprises canado-soviétiques, le professeur Carl McMillan de l'Université Carleton préconisait certaines améliorations.

Il faut trouver des moyens de surmonter les restrictions financières croissantes à l'investissement direct privé en URSS. C'est un problème qui s'aggrave rapidement et qui tient aux difficultés croissantes de paiement des Soviétiques et à l'augmentations du risque politique. Les programmes de la Société pour l'expansion des exportations sont perçus comme inadéquats pour répondre à ce besoin, tout comme l'Accord de protection des investissements³⁰.

Le ministre de l'industrie de défense de l'Ukraine, Victor Antonov, s'est prononcé en faveur d'un système viable de garanties de prêts. En effet, il a catégoriquement déclaré que, au lieu de recevoir d'un gouvernement des investissements directs pour aider à convertir les industries de défense, il préférerait des garanties de prêts qui encourageraient des entreprises privées à investir dans la conversion.

LE COMMERCE CANADIEN

Les échanges du Canada avec l'ancienne Union soviétique n'ont jamais été très considérables en termes d'argent : jamais plus de 1,5 p. 100 du total des échanges et, au cours des deux dernières décennies, une moyenne inférieure à 1 p. 100. Historiquement, les céréales sont de loin les principales exportations canadiennes, procurant normalement au Canada au moins 1 milliard de dollars par an. Les exportations soviétiques vers le Canada ont augmenté depuis 1987. La plus grande partie de ces exportations étaient des produits primaires, surtout des diamants. Dans le secteur manufacturier, signalons les voitures Lada et diverses machines agricoles.

Carl McMillan, Canada-USSR Joint Ventures: A Survey and Analytical Review, Canada-USSR Business Council, 1991, p. 58.

aider les agriculteurs en difficulté et les aspirants-agriculteurs à résoudre différents problèmes, Emploi et Immigration Canada pour les questions de chômage, les organismes environnementaux appropriés, etc.

Ces organismes ont le savoir-faire et l'expérience qu'appelle la réglementation de l'économie canadienne, lesquels font cruellement défaut à la Russie et aux autres pays. En réalité, si nous n'exploitons pas cette approche, nous serons dépassés par les Japonais, les Américains, les Allemands, les Italiens et les Britanniques, qui ont tous établi ce genre de rapports là-bas, avec des moyens beaucoup plus amples que les nôtres, et s'ils l'ont fait, à mon avis, c'est en sachant parfaitement bien les avantages commerciaux et économiques qu'ils peuvent en tirer.²⁸

En conséquence, le Comité recommande que le gouvernement du Canada, dans ses efforts pour promouvoir une économie de marché dans l'ancienne Union soviétique et favoriser les débouchés pour les investisseurs canadiens, offre en priorité l'assistance technique d'organismes économiques clés, par exemple Investissement Canada, la Banque du Canada, le Surintendant des institutions financières, la Société du crédit agricole, Emploi et Immigration Canada, les organismes environnementaux appropriés et d'autres, afin de garantir la mise en place d'un cadre réglementaire à la fois propice à l'investissement privé et soucieux du bien public.

Il faut ajouter que les besoins des entreprises occidentales sont très mal compris. Carol Patterson, du bureau de Moscou du cabinet juridique Baker, McKenzie, nous a parlé des frustrations inhérentes à la représentation d'entreprises étrangères dont les produits seraient en grande demande mais qui, parce qu'elles ont besoin d'un réseau de distribution, se trouvent bloquées par d'anciennes règles qualifiant tout réseau de ce genre d'«intermédiaire» et donc, l'interdisant.

Lune des grandes préoccupations des gens d'affaires canadiens que le Comité a rencontrés à Moscou et à Kiev est l'enchevêtrement de contradictions dans les lois, les règlements et même entre compétences. La seule façon dont un étranger pouvait investir en Union soviétique avant sa dissolution était de se lancer dans une coentreprise²⁹. Depuis la fragmentation de l'Union soviétique en diverses républiques nouvelles, les règles qui régissent les coentreprises sont devenues encore plus embrouillées que jamais.

La Russie, où sont situées la plupart des coentreprises, est perçue comme l'héritière de l'Union soviétique au sens juridique, et à ce titre, elle reprend l'appareil d'investissement soviétique, que l'on peut comparer à un dédale. En théorie, cela devrait donner à la Russie un avantage sur les autres républiques, simplement parce que ses gestionnaires ont un peu l'habitude de traiter avec les entreprises étrangères. En réalité, les représentants commerciaux que le Comité a rencontrés à moscou n'ont cessé d'évoquer la variabilité et l'imprévisibilité de la réglementation.

Les autres républiques n'ont pas eu les quelques années d'avance dont a bénéficié la bureaucratie moscovite pour s'adapter aux façons de faire de l'Occident. Mais en dépit du choc culturel, elles s'efforcent de se donner des politiques appropriées. Nombre d'entre elles ne disposent même pas d'un semblant de réglementation et l'on ne peut non plus prévoir avec certitude quel type de cadre juridique et institutionnel sera mis en place pour superviser les coentreprises ou ces autres investissements directs étrangers. Ainsi, sous bien des rapports, le climat d'investissement est moins certain qu'il ne directs étrangers. Ainsi, sous bien des rapports, le climat d'investissement est moins certain qu'il ne l'était pendant la «perestroika» de l'Union soviétique de M. Gorbatchev.

Procès-verbaux et témoignages, 20:14.

Au départ, les entreprises occidentales ne pouvaient choisir leurs partenaires de coentreprise que dans le secteur étatique, mais elles peuvent désormais choisir des particuliers, des coopératives ou de petites entreprises privées. Cependant, les entreprises d'État ont été les plus populaires en raison de leur infrastructure organisationnelle et de leur fiabilité.

En fait, la notion même d'entreprise demeure curieusement étrangère à nombre de personnes qui ont grandi dans le système soviétique, lequel leur a constamment rappelé les horreurs du profit et du capitalisme. Le paradoxe est, comme le mentionnait l'auteur canadien Michael Ignatieff, que :

La méfiance inébranlable à l'égard du bizness, c'est-à-dire de tirer profit du travail d'un autre, risque de condamner la Russie aux formes les plus criminelles et les plus rapaces de la modernisation capitaliste. En définitive, les gens dont la culture fait des criminels, se comporteront comme tels. La Russie devra faire la paix avec le capitalisme ou, paradoxalement, elle aura un capitalisme rouge acharné 24 .

Ce qu'il faut, c'est que l'Occident fasse une évaluation lucide des problèmes et décide fermement de les régler un à un en collaboration avec les républiques partenaires. En conséquence, même si le présent chapitre n'offre aucune panacée, le Comité essaie d'y présenter quelques idées qui, selon lui, présent chapitre n'offre aucune panacée, le Comité essaie d'y présenter quelques idées qui, selon lui, pourraient s'avérer utiles pour surmonter les pires obstacles aux réformes et à l'investissement occidental.

Le partenariat entre le gouvernement et le secteur privé est un élément essentiel. Dans la phase initiale, on demandera au gouvernement de dépenser peut-être plus qu'il ne le ferait si les marchés étaient plus développés afin de faciliter le rôle du secteur privé. Mais, au fur et à mesure que les réformes se feront sentir dans les républiques, le secteur privé pourra assumer plus de responsabilités et de risques. L'aide que le gouvernement pourra apporter au cours des deux ou trois années à venir rapportera, à notre avis, des dividendes considérables pour l'économie canadienne et, aussi, pour les économies de la Communauté des États indépendants²⁶.

Cette collaboration est importante car elle sera probablement à la fois plus pratique et plus réceptive aux coûts sociaux d'un capitalisme débridé. M. Ignatieff a d'ailleurs ajouté :

Les capitalistes occidentaux qui feront affaire là-bas devront choisir entre jouer selon les règles locales et favoriser ainsi le mécontentement social déjà naissant, ou faire leur part pour propager les meilleurs aspects de la déontologie capitaliste : «Ma parole est ma garantie.» «Le client est roi.» «L'argent de l'un est aussi bon que celui de n'importe qui d'autre l'an d'autre l'an de l'an les aussi bon que celui de n'importe qui d'autre l'an d'autre l'an de l'an les aussi bon que celui de n'importe qui d'autre l'an d'autre l'an d'autre l'an d'autre l'an d'autre l'an de l'autre l'an d'autre l'autre l'an d'autre l'autre l'an d'autre l'an d'autre l'an d'autre l'an d'autre l'an d'autre l'autre l'autre

Voilà précisément le genre d'aide dont parlait M. Lou Naumovski, lorsqu'il recommandait que le Canada offre la compétence de certains organismes gouvernementaux et de certaines sociétés d'État dont le mandat touche la réforme économique, les échanges et l'investissement commercial. Parmi ces organismes, mentionnons Investissement Canada, la Banque du Canada, le Surintendant des organismes, mentionnons Investissement Canada, la Banque du Canada, le Surintendant des institutions financières (autrefois, Inspecteur général des banques), la Société du crédit agricole pour institutions financières (autrefois, Inspecteur général des banques), la Société du crédit agricole pour

²⁴ Michael Ignatieff, «Can Russia Return to Europe?» Harper's, avril 1992, p. 16.

Procès-verbaux et témoignages, 20:11.

Procès-verbaux et témoignages, 20:15.

¹⁵ Ignatieff, op. cit., p. 16.

CHAPITRE III

Investissement et échanges: obstacles et débouchés

À longue échéance, les perspectives d'investissement et d'échanges dans l'ancienne Union soviétique sont prometteuses, mais pour ce qui est des quelque dix prochaines années, la situation s'annonce pour le moins orageuse. D'une part, toutes les républiques offrent des possibilités remarquables et sont désireuses d'établir des liens commerciaux et d'affaires avec l'Occident. Parmi les avantages qu'offrent les nouvelles républiques, mentionnons :

- une main-d'oeuvre scolarisée et bien formée et un réservoir de chercheurs et d'ingénieurs
- une demande réprimée de biens de consommation qui pourrait n'avoir d'égale nulle part ailleurs
- des ressources naturelles riches et variées; et,
- des compétences en sciences et en technologie qui se situent parmi les plus avancées de la planète.

D'autre part, les obstacles pour les entrepreneurs occidentaux sont immenses :

- La situation politique est très instable.
- La décentralisation continue des pouvoirs au profit des instances de divers niveaux suscite des complications supplémentaires. À long terme, cette tendance à la décentralisation pourrait se révéler bénéfique, particulièrement pour les entreprises. Par contre, à court terme, le résultat est un chaos où les démarcations du pouvoir ne sont pas très claires et où les bureaucraties craignent un chaos où les démarcations du pouvoir ne sont pas très claires et où les bureaucraties craignent un chaos où les démarcations du pouvoir ne sont pas très claires et où les bureaucraties craignent entièrement de perdre leur pouvoir et se demandent comment faire face à des circonstances entièrement nouvelles.
- La concentration massive des ressources dans le complexe militaro-industriel soviétique depuis plusieurs décennies rend extrêmement coûteux et difficile le passage à la production civile, sur les plans de l'infrastructure, du réoutillage de l'industrie et du transfert des connaissances et des compétences.
- Le passage d'une économie dirigée à une économie de marché pose un défi que la plupart des Canadiens peuvent difficilement mesurer. Les nouveaux États n'ont qu'une connaissance très limitée des besoins des entreprises ou des fonctions du marché.

CONDITIONNALITÉ

Le Comité a été témoin d'un débat considérable sur les éventuelles conditions dont le gouvernement du Canada devrait assortir son aide bilatérale aux nouvelles républiques. Doit-il suivre l'exemple du FMI, qui imposera des conditions strictes à l'aide consentie à la Russie? Tous les nouveaux membres seront tenus de réduire leur déficit budgétaire, de freiner la croissance de leur masse monétaire pour juguler l'inflation, de couper les prolongations de crédit aux entreprises non comprise), de réformer leurs secteurs de l'agriculture et de l'énergie afin de stimuler la production, et d'augmenter leurs recettes en devises étrangères. À bien des égards, les économies des républiques seront placées sous la tutelle du FMI, ce qui pourrait être source de tensions, ces nouveaux pays luttant pour stabiliser leur économie, tandis que le Fonds insiste sur le maintien de l'austérité. On en voit peut-être déjà les premiers signes; en effet, les décisions prises récemment par le président Eltsine de retacter et de l'austérité de l'austérité en Russie inquiètent retarder l'augmentation des prix de l'énergie et de quintupler la masse monétaire en Russie inquiètent leur secridentaux.

Plusieurs spécialistes qui ont comparu devant le Comité ont suggéré que le Canada applique aux nouvelles républiques les mêmes conditions qu'aux pays en développement. De l'avis du professeur Joan DeBardeleben, de l'Université Carleton, le gouvernement doit lier son aide :

à un engagement constant à l'égard de la réforme économique. Cet engagement pourrait être contrôlé, en voyant plus spécialement à ce que la propriété des entreprises passe des mains de l'État, et par conséquent de ce que l'on appelle le nouvel «apparatchik», vers les groupes sociaux bien établis. Il faut favoriser les secteurs de production, et non seulement les secteurs du commerce et des services 222.

M^{me} Maureen O'Neil, présidente de l'Institut Nord-Sud, voit encore plus large: la conditionnalité doit viser selon elle le développement de la démocratie et les droits de la personne, les dépenses et ventes dans le domaine militaire, le désarmement, le remboursement de la dette, le règlement pacifique des litiges territoriaux et les questions environnementales.

L'établissement d'un lien entre l'aide et les droits de la personne est évidemment une question épineuse. En janvier 1991, le gouvernement du Canada a retenu son aide à l'Union soviétique lorsque celle-ci est intervenue pour mater la révolte des États baltes. Faut-il ériger en modèle une telle réaction? Il y a tout lieu de croire que sans coordination des politiques d'aide de tous les États occidentaux, il sera difficile d'associer l'aide économique au respect des droits de la personne et au bilan politique en général. Ainsi que le faisait remarquer le professeur Neil McFarlane, les divers donneurs se sont fixés des priorités différentes qui ne se limitent pas simplement à la démocratie et aux droits de la personne. Ainsi, l'Allemagne veut avant tout le départ des soldats soviétiques de son territoire 23.

Le Comité constate que les intentions des nouvelles républiques en matière de réforme économique, de progrès démocratique, de bonne administration, de droits de la personne, de désarmement nucléaire, de vente d'armes et de développement durable préoccupent la population canadienne. Le gouvernement doit donc faire en sorte qu'il y ait une coordination des politiques d'aide des États occidentaux afin d'arriver à un certain consensus sur la conditionnalité de l'aide,

²² Procès-verbaux et témoignages, 19:15.

Procès-verbaux et témoignages, 24:15.

avion à réaction des forces aériennes d'Ukraine a atterri à Edmonton pour prendre livraison des fournitures médicales dont ont fait don des particuliers et des hôpitaux pour les enfants ukrainiens victimes de cancer à la suite de la catastrophe de Tchernobyl²⁰. Le Comité craint que le gouvernement néglige une source d'aide importante.

C'est pourquoi, il recommande au gouvernement canadien de prendre des mesures pour coordonner l'aide humanitaire fournie par de simples citoyens et de fournir des avions pour en assurer la livraison.

UNE AGENCE DE COORDINATION

Une sorte d'organisme de coordination internationale est urgemment requise pour surveiller la prestation de l'aide occidentale. En effet, on a constaté qu'une faible fraction seulement de l'aide humanitaire et technique de la CE était parvenue à destination, le reste ayant été bloqué dans les bureaucraties nationales et internationales, détourné par le crime organisé pour revenir sur le marché noir, ou ayant disparu pour cause d'incompétence ou par manque de structures administratives adéquates dans les nouvelles républiques. À la Conférence de Washington, en janvier 1992, 47 pays et 7 organismes internationaux se sont réunis pour débattre des problèmes de gaspillage, de corruption et d'incompétence dans le programme d'aide, mais il n'en est pas sorti grand-chose.

M. Bernard Wood, directeur de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, a suggéré de créer un bureau central de l'assistance de l'Occident. Cet organisme jouerait un peu le rôle qui a été confié à l'organisme prédécesseur de l'OCDE, à savoir l'Organisation européenne de coopération économique (OECE) dans l'Europe d'après la Deuxième Guerre mondiale. La proposition analogue. En fait, l'économiste en chef de cette commission, M. Paul Rayment, croit que celle-ci pourrait même assumer ce rôle, tandis que M. Wood estime que l'OCDE, organisme de médiation et de coordination respecté, pourrait servir de modèle idéal²¹.

Le nouvel organisme, qui engloberait toutes les économies de marché établies, préparerait un programme de relance économique complet avec échéanciers et objectifs. Il élaborerait un système d'assistance technique et humanitaire dans le cadre duquel les conseillers économiques des pays donateurs occidentaux se rendraient dans les pays visés pour suivre la mise en application des réformes. Avec un cadre comme celui de l'OCDE, le nouvel organisme pourrait également aplanir n'importe quel différend entre, par exemple, les États-Unis et la Communauté européenne, et éviter de «froisser» les pays destinataires.

En conséquence, le Comité recommande que le gouvernement du Canada, dans ses rencontres et négociations multilatérales, insiste sur l'importance d'une coordination efficace dans la prestation de l'assistance technique et humanitaire. À cette fin, le Canada doit recommander le concept d'une agence internationale de coordination de l'aide, de préférence sur le modèle d'une institution réelle, par exemple l'Organisation de coopération et de développement économiques.

²⁰ Toronto Star, 18 mai 1992.

Voir Bernard Wood, A Time of Hope and Fear: A New World Order and a New Canada (Ottawa 1992), pp. 11-15; G. Merritt, Eastern Europe and the USSR, op. cit., pp. 232-243.

M. Neil McFarlane de l'Université Queen's s'est dit du même avis, estimant que l'aide directe à grande échelle de gouvernement à gouvernement permettrait simplement aux anciens «apparatchiks» du parti d'accumuler encore plus de richesse et susciterait la colère de certains segments de la population qui prend mal les intrusions de l'Occident¹⁷.

Il serait possible d'éviter ces écueils si le gouvernement du Canada donnait aux ONG canadiens, aux universités et au secteur privé la possibilité d'assumer un rôle plus grand dans l'aide aux anciennes républiques afin qu'elles développent une économie de marché mixte. Par exemple, en mai 1992, maîtrise en administration dans plusieurs républiques pour y enseigner les rudiments d'une économie de marché. Par ailleurs, l'Université York et l'Université Dalhousie ont organisé des programmes de de marché. Par ailleurs, l'Université York et l'Université Dalhousie ont organisé des programmes de formation en gestion à l'intention des gens d'affaires et de fonctionnaires de l'ex-Union soviétique. Un plus grand nombre d'initiatives de ce genre s'imposent, compte tenu de leur rentabilité l'a

Le Comité recommande au gouvernement d'accorder plus d'importance à l'assistance technique aux nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique. Tout en fournissant cette aide, le gouvernement doit encourager la formation de partenariats entre les centres de spécialistes privés et les organismes non gouvernementaux canadiens et leurs pendants dans les républiques. Il faudrait donner à ces organisations un rôle plus important et plus soutenu dans le processus d'octroi de l'aide. L'aide technique devrait, dans le secteur soutenu dans le processus d'octroi de l'aide. L'aide technique devrait, dans le secteur commercial. Les connaissances acquises par le Canada dans la formation de gestionnaires devraient aussi être offertes, peut-être sous les auspices du Centre canadien de gestionn devraient aussi être offertes, peut-être sous les auspices du Centre canadien de gestion.

Le Comité recommande également que le groupe de travail sur l'Europe centrale et plus près le programme d'aide technique du gouvernement et que l'on en améliore ainsi l'efficacité.

AIDE HUMANITAIRE

L'état déplorable des soins de santé dans l'ancienne Union soviétique a atteint des proportions catastrophiques. On estime que les nouvelles républiques ne peuvent produire que 15 à 20 pour cent des fournitures médicales dont elles ont besoin 19. Elles manquent de tout : seringues, sutures, compresses et thermomètres. Le gouvernement canadien a réagi en faisant don de huit millions de dollars à la Société canadienne de la Croix-Rouge pour qu'elle achète des fournitures médicales en Russie et dans d'autres républiques pour les enfants dans les hôpitaux et les orphelinats ainsi que pour les personnes âgées. Les Forces canadiennes ont assuré le transport aérien de produits médicaux aux les personnes âgées. Les Forces canadiennes ont assuré le transport aérien de produits médicaux aux républiques, qui ont ensuite été acheminés, par voie terrestre, à leurs destinations particulières par des groupes tels que la Fédération internationale de la Croix-Rouge.

Le gouvernement semble toutefois hésiter à mettre en oeuvre tous les moyens à sa disposition pour aider les républiques dans ce domaine. Par exemple, des centaines de tonnes de produits médicaux ont été recueillis par de simples citoyens partout au pays, à l'intention des nouveaux États. Or, le gouvernement refuse de fournir des avions pour leur transport. C'est ainsi qu'en mai 1992, un

Procès-verbaux et témoignages, 24:17.

Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est, «Bilateral Technical Assistance Projects», 2 mars 1992.

¹⁹ «Life or Death for Russian Children», The New York Times, 25 février 1992.

Cela vient en partie de ce qu'une forte proportion de la bureaucratie demeure fondamentalement dans l'orthodoxie communiste et craint les effets de la réforme sur son propre pouvoir, qui est considérable. Les difficultés sont également dues à un simple manque de connaissances et d'expérience, situation qui ne changera que par des contacts fréquents et soutenus avec les institutions et les façons de faire de l'Occident.

Sous les auspices du groupe de travail de l'Europe centrale et de l'Europe de travail ont été chargés de s'occuper de l'aide technique destinée à l'ensemble des quinze républiques. De plus, à la fin de 1991, le gouvernement n'avait approuvé que 40 projets d'une valeur de républiques. De plus, à la fin de 1991, le gouvernement n'avait approuvé que 40 projets d'une valeur de sept millions de dollars.

Le Comité est convaincu que cette aide est loin d'être suffisante car le Canada est particulièrement en mesure d'apporter son concours dans ce domaine. Les compétences agricoles du Canada en matière de récolte, d'entreposage des céréales, de transport et de distribution, par exemple, devraient constituer un aspect important de cette aide. En mars 1992, le groupe de travail n'avait lancé que deux projets dans le secteur agricole, tous deux dans l'industrie laitière russe. Il faudrait également mettre à profit l'expérience du Canada dans le secteur énergétique et celui de l'environnement. Nous devrions également accorder la priorité à la mise sur pied de programmes plus nombreux destinés à améliorer la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité opérationnelle de l'industrie pétrolière et gazière, ainsi que de l'industrie nucléaire. Nous possédons également une vaste expérience de la commercialisation, des systèmes bancaires et de la privatisation. Les républiques ont un besoin pressant de formation de gestion; grâce à des institutions telles que le Centre canadien de gestion, nous pourrions contribuer à combler cet énorme vide.

Bref, le gouvernement devrait mettre sur pied des programmes rentables pour faciliter le transfert de ces compétences. Les républiques ont le désir d'apprendre; nous pouvons leur fournir les outils dont elles ont besoin.

BOLE DES ORGANISMES NON GOUVERNEMENTAUX

Pour qu'un vaste programme d'aide technique soit efficace, les organisations non gouvernementales doivent y participer plus activement. La collaboration entre le gouvernement et les ONG est d'une importance capitale.

Bien que la plupart des témoins qui ont comparu devant le Comité sient dit qu'il revenait au gouvernement canadien de coordonner la stratégie et de canaliser l'aide, plusieurs spécialistes ont aussi soutenu que le gouvernement devait, en définitive, se faire discret quant à la prestation proprement dite de l'aide. M. Franklyn Griffith a affirmé carrément : «il faut éviter, dans la mesure du possible, de traiter de gouvernement à gouvernement; l'appareil gouvernemental est déjà trop lourd dans tous ces pays.» Et de poursuivre :

plus on suit des stratégies de développement économique internationalistes, plus on risque, me semble-t-il, de favoriser, en Russie et dans les autres républiques, la concentration des revenus. Ainsi, pour relancer l'économie russe et celle des autres fondée sur une structure surtout oligopolistique; c'est-à-dire que les secteurs de l'économie déjà fortement monopolisés, et qui sont déjà trop nombreux, en bénéficieront l'économie déjà fortement monopolisés, et qui sont déjà trop nombreux, en bénéficieront en fin de compte. Or, il s'agit au contraire de démonopoliser leurs économies et de déconcentrer le pouvoir à la fois économique et politique 16.

Procès-verbaux et témoignages, 25:14.

Ottawa, le Canada se doit de «formuler des objectifs clairs et précis»¹³. Si nous discutons publiquement de notre stratégie d'aide, celle-ci pourra alors faire l'objet d'un examen minutieux. Ceci est particulièrement important compte tenu du budget restreint du Canada en matière d'aide et de la crainte de plus en plus grande que le tiers monde souffre de la nouvelle obsession de l'Ouest à l'égard des anciennes républiques soviétiques.

Le professeur Franklyn Griffith de l'Université de Toronto a dit qu'il n'existait pas à l'horizon «de solutions immédiates, ni de lignes directrices immédiates. Il nous faut envisager une solution à long terme, une stratégie . . . peut-être sur une dizaine d'années, voire sur une génération, car il faut tenir compte de l'incertitude générale la

Par conséquent, le Comité recommande que le programme d'aide du Canada soit plus transparent et fasse l'objet d'un plus grand débat public afin d'aider le gouvernement à élaborer une stratégie d'aide intégrée à long terme à l'intention des nouvelles républiques

de l'ancienne Union soviétique. Une telle stratégie doit compléter notre politique d'aide au tiers monde et non être en concurrence avec elle.

A cette fin, le Comité recommande au gouvernement d'accorder une attention particulière, dans sa stratégie d'aide, à l'Ukraine et aux États baltes.

Le gouvernement devrait encourager les pays du G7 et d'autres pays donateurs à se réunir le plus tôt possible afin de se concerter sur un ensemble de mesures d'aide aux autres républiques de l'ex-Union soviétique qui correspondent proportionnellement à celles prises à l'égard de la Russie.

Le Comité recommande aussi que le gouvernement hausse ses marges de crédit en faveur de la Russie, de l'Ukraine et des États baltes.

VERY AND LESS AND LE

Le Comité croit fermement que l'assistance technique devrait être la pierre angulaire de la stratégie canadienne d'aide aux nouvelles républiques. Dans son témoignage au Comité en décembre 1991, le ministre des Affaires étrangères de Russie, M. Andrei Kozyrev, a imploré l'aide technique des Canadiens sous forme d'un échange de connaissances. Plus que toute autre chose, a-t-il dit,

Ils [les Russes] ont aussi besoin d'une aide technique pour soutenir leur réforme, car le gouvernement qui est en place à l'heure actuelle est surtout constitué d'économistes réformistes qui ont une formation théorique. Pour des raisons évidentes, ils n'ont aucune expérience pratique de la réforme. Il nous faut des groupes d'experts dans tous les domaines, tels le gouvernement et les banques . . . Il faut aussi des efforts soutenus pour aider à la réalisation de certains projets spéciaux, tels que la privatisation de terres. C'est, pensons-nous, ce qui donnera probablement les résultats les plus rapides si c'est bien fait¹⁵.

Les difficultés entourant la mise en oeuvre des réformes sont revenues constamment parmi les doléances entendues au cours de la visite du Comité en Russie et en Ukraine. Même lorsque les législateurs parviennent à adopter les lois voulues, leur mise en pratique suscite nombre de problèmes.

Procès-verbaux et témoignages, 25:24.

Procès-verbaux et témoignages, 25:12.

Procès-verbaux et témoignages, 18:8, 18:9.

l'argent frais en plus de ce qu'elle peut tirer du FMI. Selon le directeur du FMI, M. Michel Camdessus, il faudra, en plus des 24 milliards de dollars d'argent frais ou autre mis de côté pour la Russie, trouver 20 milliards de dollars de plus pour les autres républiques 10.

Les Occidentaux doivent-ils fournir encore plus d'argent à l'ancienne URSS? Nombreux sont ceux qui ont affirmé, ces deux dernières années, qu'il ne faudrait rien de moins qu'un nouveau Plan Marshall pour sauver les républiques. Les États-Unis ont injecté entre 150 et 250 milliards de dollars US (au cours actuel) dans les économies ravagées de l'Europe occidentale, après la Deuxième Guerre mondiale. La combinaison de dépenses pour des travaux d'infrastructure et de mesures de nature commerciale prévues par le Plan Marshall a relancé ces économies et leur a permis de se redresser 11.

Cependant, le Comité n'est pas certain que le programme de relance économique de l'Europe de la fin des années 40 et du début des années 50 soit un modèle qui convienne aux anciennes républiques soviétiques. Le Plan Marshall a été mis en application dans des sociétés possédant une longue tradition de gouvernement démocratique, des fonctions publiques bien établies et des gestionnaires rompus aux principes de l'économie de marché. Aucune de ces conditions n'existe dans l'ancienne URSS. Dans le contexte actuel, les démocraties occidentales n'ont tout simplement pas les moyens, en cette période de l'Ést, où une population de 16 millions de personnes reçoit annuellement 90 milliards de dollars de l'Est, où une population de 16 millions de personnes reçoit annuellement 90 milliards de dollars de l'Allemagne de l'Ouest. Un programme comparable pour l'ancienne URSS exigerait au moins 1 billion de dollars par an l2.

Le Comité est donc convaincu que l'aide gouvernementale, bien qu'essentielle pour favoriser la restructuration et la relance économiques, ne pourra par elle-même «sauver» la Russie et les autres prochaines années représente certes un premier pas essentiel dans la stabilisation de l'économie russe; prochaines années représente certes un premier pas essentiel dans la stabilisation de l'économie russe; il demeure toutefois faible par rapport aux besoins de la région. Les gouvernements occidentaux peuvent et doivent continuer à financer ce type d'aide, mais ils n'auront jamais suffisamment d'argent pour restructurer totalement une économie de cette taille. C'est un fait dont sont conscients les membres du gouvernement de la Russie, par exemple M. Alexei Ulukaëv, conseiller économique du président Eltsine, qui a confié au Comité que ses collègues ne s'étaient pas attendus à recevoir si tôt un pareil montant d'argent et qu'il doutait que le gouvernement ait pu l'utiliser, s'il avait été offert plus tôt. L'objectif ultime doit être d'aider les républiques à s'aider elles-mêmes.

UNE STRATÉGIE COHÉRENTE

Le gouvernement du Canada, tout comme tant d'autres pays occidentaux, n'a pas de stratégie intégrée d'aide à long terme. Le programme d'aide canadien se compose actuellement d'une «bouillabaisse» de mesures d'aide, un mélange d'aide alimentaire, d'assistance technique, de crédits, etc., qui passent par les canaux les plus divers. Comme la Russie a reçu le gros de cette aide, on craint que le gouvernement n'accorde pas suffisamment d'attention à certaines autres républiques. Ce qui manque, c'est une «stratégie publique articulée» qui explique ce que le Canada veut faire et pour quelle raison. Pour reprendre les paroles de Mme Maureen O'Neil, présidente de l'Institut Nord-Sud à quelle raison. Pour reprendre les paroles de Mme Maureen O'Neil, présidente de l'Institut Nord-Sud à quelle raison. Pour reprendre les paroles de Mme Maureen O'Neil, présidente de l'Institut Nord-Sud à

¹⁰ Voir The New York Times, 16 avril 1992.

¹¹ G. Merritt, Eastern Europe and the URSS: The Challenge of Freedom, Londres, 1991, p. 235.

¹² International Herald Tribune, 30 mars 1992.

autonomes. De ce montant, 16,3 milliards de dollars, soit 20 p. 100, constituent une aide réelle, le reste consistant en la radiation de dettes ou en crédits. La Communauté européenne, notamment l'Allemagne, a fourni l'essentiel de cette aide.

Le Canada s'est engagé à fournir environ 2,5 milliards de dollars en aide aux nouvelles républiques. Cette aide a revêtu diverses formes : crédits, aide technique et humanitaire, investissements et contributions internationales. Par exemple, le Canada a consenti à la Russie, par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), une marge de crédit de 150 millions de dollars pour l'achat de denrées alimentaires canadiennes (il en reste 62 millions) ainsi qu'une marge de crédit de 100 millions de dollars pour financer la vente de biens d'équipement et de services canadiens. La Russie a également reçu des crédits d'une valeur de 1,5 milliard de dollars de la Commission canadienne du blé. La SEE a consenti des marges de crédit à l'Ukraine (50 millions de dollars), ainsi qu'aux États baltes (10 millions chacun). Le Canada a également octroyé la somme de huit millions de dollars en aide humanitaire aux nouveaux États (en particulier à la Russie). Par huit millions de dollars en aide humanitaire aux nouveaux États (en particulier à la Russie). Par ailleurs, le gouvernement a mis sur pied un programme d'aide technique de 25 millions de dollars, ailleurs, le gouvernement a mis sur pied un programme d'aide technique de 25 millions de dollars, déchelonné sur trois ans, sous l'égide du groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est⁷.

Compte tenu de l'instabilité qui règne dans la région depuis un an environ, les gouvernements occidentaux, et particulièrement les États-Unis, hésitent à injecter des montants importants d'aide dans ce qu'on appelle crûment un «gouffre». Ils craignent que cet argent soit en grande partie gaspillé, dans un environnement aussi instable; c'est pourquoi ils attendent que les républiques amorcent les réformes économiques qui créeront un climat adéquat d'aide et d'investissement. Dans l'intervalle, on assiste à un véritable embrouillamini d'aide humanitaire et d'assistance technique.

Le Comité reconnaît qu'un certain degré de prudence dans la réponse de l'Occident est sans doute compréhensible. Par contre, il s'inquiète de ce que, en ne fournissant pas une aide plus généreuse aux républiques, l'Occident rate peut-être une occasion sans précédent de susciter un véritable ordre mondial nouveau. Aux États-Unis, des Américains éminents, comme l'économiste de Harvard (et conseiller de M. Eltsine) Jeffrey Sachs, se sont prononcés en faveur d'importants déboursés en liquide à l'intention des républiques; selon M. Sachs, il faudrait annuellement environ 30 milliards de dollars pour garantir le succès des réformes économiques des républiques⁹.

Un pas en ce sens a été fait le 27 avril 1992, lorsque la Russie et 12 autres républiques sont devenues membres de plein droit du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale. Jusque-là, le FMI n'avait offert aux républiques que des programmes d'assistance technique et de formation dans les donné son approbation aux réformes économiques de la Russie, la voie est désormais ouverte à un programme d'aide à la Russie de 24 milliards de dollars (entériné par le Canada et les autres pays du G7), dont un fonds de stabilisation du rouble de 6 milliards de dollars (entériné par le de dettes; et 11 milliards de dollars d'aide de gouvernement à gouvernement. Même si cette aide ne comprend pas uniquement de l'argent frais, il est évident qu'un tournant a été atteint. Il sera désormais plus facile à la Russie d'approcher les autres gouvernements et les prêteurs privés pour obtenir de plus facile à la Russie d'approcher les autres gouvernements et les prêteurs privés pour obtenir de plus facile à la Russie d'approcher les autres gouvernements et les prêteurs privés pour obtenir de

Ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur, «Canadian Assistance to the Countries of the Former Soviet Union», 24 mars 1992.

⁸ Leslie Gelb, «The Russian Sinkhole», The New York Times, 30 mars 1992.

⁹ Jeffrey Sachs, «Goodwill is not Enough», Economist, le 21 décembre 1991; «Nixon's «Save Russia» Memo: Bush Feels the Sting», The New York Times, 11 mars 1992.

CHAPITRE II

L'aide économique aux nouvelles républiques : sous quelle forme et dans quelle mesure?

UN APPEL À L'AIDE

Les nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique ont hérité d'un lourd passé économique. Des décennies vouées à une économie dirigiste et centralisée ont réduit l'URSS à l'état de désert économique. En 1991, les problèmes étaient légion : la production était en déclin rapide, le déficit budgétaire et la dette extérieure étaient devenus incontrôlables et les pénuries d'aliments et d'autres produits étaient endémiques.

Les républiques qui viennent d'acquérir leur indépendance auront fort à faire pour reconstruire leur économie. Elles possèdent un énorme potentiel économique, car elles sont nanties de vastes richesses naturelles et d'un important capital humain, mais tout cela sera perdu si elles n'adoptent pas les principes fondamentaux de l'économie de marché. Un certain nombre de républiques, sachant cela, ont introduit des réformes économiques audacieuses.

Ces réformes ne se feront pas sans difficultés, non plus que sans sacrifices. Les nouveaux États ne possèdent pas les compétences et les atructures financières nécessaires au fonctionnement d'une économie de marché. Ils n'ont jamais bénéficié de ce capitalisme naissant, à petite échelle, qui a commencé à voir le jour, en Hongrie par exemple, dans les années 70. Elles ne se souviennent pas non plus de la façon dont fonctionnent les marchés. Pendant qu'ils acquerront ces compétences, les gens devront surmonter d'énormes difficultés. Pinsi, depuis la levée des contrôles des prix sur la plupart des produits en Russie, en janvier 1992, les prix ont monté en flèche et le rouble s'est effondré; on des produits en Russie, en janvier 1992, les prix ont monté en flèche et le rouble s'est effondré; on lendemain. À mesure que les nouvelles réformes seront introduites, le fardeau ne fera que s'alourdir. Même si aucune agitation sociale grave ne s'est encore produite, qui sait quand les gens perdront patience?

Il est évident que les républiques ne peuvent voler de leurs propres ailes; sans aide extérieure, elles sont vouées à un écroulement économique presque certain. Dans cette optique, le Comité estime que le Canada et ses partenaires occidentaux doivent jouer un rôle vital et aider ces pays dans la difficile transition de l'économie dirigée à l'économie de marché. Cette aide ne doit pas être perçue comme une simple charité; l'Occident a des intérêts bien précis en jeu. Ainsi que l'expliquait le professeur Joan DeBardeleben de l'Université Carleton dans son témoignage au Comité, l'aide est professeur Joan DeBardeleben de l'Université Carleton dans son témoignage au Comité, l'aide est occidental ... une sauvegarde contre l'instabilité régionale découlant, quelle que soit la stratégie occidental ... une sauvegarde contre l'instabilité régionale déconomique très difficile»⁶.

LE DÉBAT DE L'AIDE

On a abondamment discuté du type et du montant d'aide que le Canada et l'Occident devraient fournir aux républiques. Depuis 1989, les principaux pays industrialisés du G7, dont le Canada, ont consenti plus de 80 milliards de dollars d'aide à l'Union soviétique et aux nouvelles républiques

Deuxièmement, la coopération canadienne se traduit par des partenariats qui font appel au gouvernement, aux milieux des affaires, aux syndicats, aux organismes non gouvernementaux, aux universités et à d'autres secteurs de la société canadienne. Cette coopération est capitale, car elle permet de tirer parti de la force et des ressources du peuple canadien et de tabler sur les liens forgés par l'histoire et par la culture.

Troisièmement, comme les ressources financières sont limitées, il faut donner la priorité à une coordination nationale et internationale efficace de l'aide.

Et s'appuyant sur ces trois principes:

Le Comité recommande au gouvernement du Canada d'élaborer de nouvelles stratégies régionales qui conviennent au système entièrement nouveau d'États et au nouvel équilibre des pouvoirs en Eurasie, territoire qui s'étend du centre de l'Europe à la côte du Pacifique. Le gouvernement doit également manifester son intention de se concentrer sur certains États, notamment l'Ukraine et les républiques baltes d'Estonie, de Lettonie et de Lituanie, avec lesquels le Canada a des liens historiques.

et Il millions, dans un État où, jusqu'à tout récemment, chacun avait la garantie d'avoir au moins un emploi⁵. Le danger est que si les fondements économiques de la société cèdent, on peut s'attendre à une instabilité politique. Et jusqu'à maintenant, on n'aperçoit pas encore la lumière au bout du tunnel.

CHOIX STRATÉGIQUES

En sous-titre de la présente introduction, nous posions une question : assistons-nous à la naissance d'un ordre nouveau ou d'un cycle cataclysmique? Objectivement, nombre de facteurs semblent indiquer la catastrophe ou, pour emprunter le titre d'un film ukrainien récent sur le désastre de Tchernobyl, le Raspad, ce qui signifie littéralement «éclatement» ou «écroulement». En même temps, il existe un incroyable désir de tenter des expériences qui, dans le passé, faisaient figure d'idées farfelues imaginées par quelques dissidents irréductibles.

À vrai dire, malgré tous les bouleversements, un certain ordre, ténu, a été sauvegardé. Ainsi que l'affirmait au Comité le président Nikolai Ryabov : le fait que personne n'ait encore pris les armes dans un pays aussi vaste est remarquable en soi. Cette affirmation est peut-être exagérée, mais son message essentiel vaut encore : compte tenu des possibilités de troubles, la violence est demeurée marginale.

Pourtant, la catastrophe n'est pas inévitable. Il y a des facteurs alarmants, mais il faut également tenir compte d'un élément subjectif : la volonté obstinée de ces gens de survivre et de prospérer sans un régime nouveau. Ce facteur intangible, conjugué à la bonne volonté et à l'appui des autres nations, pourrait faire la différence. Pourtant, après avoir pesé tous les facteurs, le résultat demeure incertain et l'avenir, obstinément vague.

Mais une chose est certaine: quoi qu'il fasse, le Canada ne peut pas beaucoup infléchir la balance. De concert avec les autres pays industrialisés, le Groupe des Sept, oui. Par lui-même, probablement pas. Il n'y a là rien de nouveau pour une puissance intermédiaire ou, disons, la plus petite des grandes puissances. Par contre, reconnaître franchement nos limites, ce n'est pas s'avouer faibles : c'est reconnaître que le Canada a besoin de se fixer des priorités, de formuler des choix stratégiques.

Même si le Canada reconnaît que l'Union soviétique n'est plus, il n'a pas réussi à se défaire tout à fait de la notion que Moscou reste au coeur des événements. La leçon n'est pas facile à assimiler, mais elle est capitale. Le gouvernement doit se formuler une politique distincte pour chacune des républiques. Il doit trouver un terrain d'entente avec tous les pays de cette région, sans idées préconçues.

Le Canada ne peut pas tout faire, surtout en période d'austérité budgétaire. Nous devons définir notre stratégie en fonction des intérêts nationaux, de la position géographique et des liens qui ont été tissées dans le passé. Cela étant, les relations du Canada avec la Russie, l'Ukraine et les États baltes d'Estonie, de Latvie et de Lituanie passent avant tout. Et parmi ces priorités, ce sont l'Ukraine et les d'Estonie, de Latvie et de Lituanie passent avant tout. Et parmi ces priorités, ce sont l'Ukraine et les républiques baltes qui requièrent le plus notre attention et nos ressources.

Compte tenu de ce qui précède, les recommandations que nous formulons dans ce rapport reposent sur les principes de coopération suivants :

Premièrement, toutes les formes de coopération canadienne ont comme objectifs essentiels la promotion de la prospérité, de la démocratie, des droits de la personne et du respect de l'environnement,

John Lloyd, «ILO fear 10m jobless in Russia this year», Financial Times, Londres, 18 avril 1992.

En effet, par le passé, les Russes constituaient un groupe privilégié, même s'ils étaient minoritaires dans ces divers États; ils formaient souvent le gros de la population urbaine et la majorité des catégories professionnelles. Cependant, dans certaines des nouvelles républiques, depuis l'indépendance, les Russes y sont devenus des citoyens de deuxième ou de troisième classe, voire des non-citoyens, en fonction des nouvelles lois sur la citoyenneté.

Les répercussions politiques d'une atteinte aux droits civils des minorités russes à l'extérieur de la Russie pourraient être explosives. Si, par exemple, les Russes étaient expulsés de certaines républiques ou que s'amorgait un retour massif vers la mère-patrie, il pourrait en résulter une flambée grave et généralisée de violence. De plus, l'afflux de Russes dépossédés vers la Russie elle-même, s'il s'accompagnait de difficultés économiques persistantes, pourrait enflammer le nationalisme de droite. Son ascension politique aurait des répercussions désastreuses sur la sécurité régionale et internationale.

LA FÉDÉRATION DE RUSSIE

La diversité même de la Russie a été une véritable révélation pour de nombreux Occidentaux, car celle-ci englobe environ 100 groupes ethniques et comprend un total de 90 subdivisions, dont des républiques et des territoires. Le même mécanisme de dévolution qui a caractérisé ces quelques dernières années continue d'agir à l'intérieur de la Fédération, de sorte que la répartition réelle des pouvoirs entre le Centre et les sous-entités demeure un objet de spéculations et de litiges constants.

Oe qui est clair, c'est que l'ancien système de commandement qui réglait les rapports économiques entre le centre et les «provinces» a été remplacé par des arrangements plus démocratiques de type «donnant-donnant». Par contre, ces nouveaux arrangements sont loin d'être systèmatiques ou acceptés, tant par Moscou que par les provinces. Si la tendance actuelle se poursuit, les provinces ignoreront de plus en plus Moscou et établiront leurs propres relations avec les autres éléments de l'ancienne Union soviétique et le monde extérieur.

En fait, la Russie actuelle ressemble à une sorte de vaste laboratoire où un groupe de chercheurs de plus en plus tourmentés, certains étrangers, certains Russes, effectuent simultanément une série d'expériences sans précédent. La Russie essaie tout à la fois de redéfinir son identité nationale, de se doter d'un système politique entièrement nouveau et d'établir un système de marché qui lui est totalement étranger.

Réussir n'importe laquelle de ces tentatives serait un véritable tour de force pour n'importe quel État-nation. Le fait qu'on essaie de parvenir à tout cela en même temps est soit l'indice d'un courage remarquable, soit pure folie—une sorte d'immense volonté nationale après des années d'inertie, phénomène qui revient comme un leitmotive dans l'histoire russe. Chose certaine, le fait que, selon les termes de M. Sergei Rogov, toute l'affaire soit une totale improvisation, que personne n'ait préparé un plan de jeu pour ces changements, crée une situation pour le moins précaire.

Jusqu'à maintenant, le président Elstine a bénéficié d'un appui politique considérable, que les nombreuses difficultés économiques n'ont pas miné, du moins pas encore. Pourtant, les difficultés ne sauraient être sous-estimées. M. Jim Sheppard, correspondant de la Presse canadienne à Moscou, a constaté un grave déclin de la production agricole et industrielle, déclin d'une ampleur de 30 à 40 p. 100 en agriculture et de 20 p. 100 dans l'industrie. On s'attend que la situation continue à s'aggraver.

De plus, bien des décisions les plus difficiles restent encore à prendre. Selon le vice-premier ministre de Russie, M. Yégor Gaidar, le nombre de chômeurs atteindra 6 millions d'ici la fin de l'année, tandis qu'une étude de l'Organisation internationale du travail prévoit qu'il se situera entre 10

NA NOUVEAU VOISINAGE À CONSTRUIRE

Immédiatement après l'éclatement, une nouvelle structure, la Communauté des États indépendants (CEI), a été créée sous l'impulsion de 11 des nouvelles républiques, en décembre 1991. Dès le début, il y a eu divergence de vues entre la Russie et plusieurs autres républiques au sujet de l'importance et de l'avenir de la CEI. C'est ce qui est ressorti de ce que le Comité a entendu à Moscou et à Kiev. À Moscou, M. Nikolai Ryabov, président de la Chambre des républiques au Soviet suprême de Russie, a dit :

Nous ne serons jamais les premiers à vouloir nous retrancher de la CEI, non pas parce nous sommes obnubilés par des ambitions impériales, mais parce nous croyons qu'il est historiquement de notre devoir d'essayer de sauvegarder la Russie.

Et il a ajouté:

En même temps, nous respectons le droit de chaque nation à l'autodétermination. Par contre, il existe une grande différence entre se déclarer indépendant et l'être vraiment. Nous devons franchir le fossé entre la déclaration et la pratique.

Par contraste, à Kiev, le major-général George Zhyvitsa, personnage elé du ministère de la Défense, a rappelé que l'Ukraine était désormais un État indépendant, ajoutant avec insistance que le fait n'était pas toujours vraiment compris. M. Bohdan Goryn, vice-président du comité des Affaires étrangères au Parlement d'Ukraine, a reconnu que les relations entre la Russie et l'Ukraine étaient très tendues, et a attribué cela au «fait que certains dirigeants russes ne peuvent se débarrasser de stériéotypes désuets». Selon lui, le seul pays à violer les ententes de la CEI est la Russie.

La diversité de ces opinions semble appuyer la notion que la CEI ne fera pas long feu, puisqu'elle n'est pas efficace actuellement. Mais ceci ne fait que soulever la question de savoir qui la remplacera, car il faut une certaine forme de coopération régionale pour maintenir la stabilité. De plus, l'axe de stabilité se situe dans les rapports entre la Russie et l'Ukraine.

Les Ukrainiens et les Russes sont entrés ensemble dans l'histoire, au IX^e siècle, dans un Etat slave qui s'appelait alors Rus, et dont la capitale était Kiev⁴. Leur histoire est entremêlée depuis. De nos jours, 12 millions de Russes d'origine vivent en Ukraine, soit plus du cinquième de la population totale, tandis que plus de 7 millions d'Ukrainiens de souche vivent en Russie. Pourtant, ces deux peuples ont perçu leur union et leurs liens de façons très différentes.

La Russie et l'Ukraine ont tout intérêt à coopérer. Les désaccords sont chose normale, mais les frictions graves ne font que détourner l'attention de problèmes plus fondamentaux; ils sont aussi un constant rappel du risque de conflit ouvert. Le Canada ne doit pas craindre d'offrir ses bons offices pour favoriser la création de structures et d'ententes de coopération, et l'évolution de ces relations. Il ne doit pas abandonner ces efforts de conciliation à l'Europe ou aux États-Unis, car il a une perspective spéciale, voire unique, à offrir. Plus que tout autre pays, peut-être, le Canada possède une expérience innée de la façon de gérer ses rapports avec un voisin beaucoup plus puissant.

La mise en place d'un cadre régional de coopération va également dans les intérêts des autres républiques de l'ancienne Union soviétique. La question des nationalités n'est qu'un des nombreux problèmes délicats dont la solution exige une bonne dose de collaboration et de consultation.

Robert Cullen, «Report from Ukraine», The New Yorker, 27 janvier 1992, p. 44.

L'ÉCLATEMENT D'UNE FAMILLE

La désintégration de l'Union soviétique a été un peu comme l'éclatement d'une famille habituée à être dirigée par un parent dominateur. Comme toutes les familles, la famille soviétique avait ses bons et ses mauvais côtés. La difficulté tient à ce que certains des enfants voudraient bien rester dans la famille, sans trop savoir comment y arriver, alors que d'autres sont décidés à s'en aller et à emporter certains de leurs effets.

Quoi qu'il en soit, le schisme semble irrévocable et, bien que certains regrettent la mort de la famille, il y en a peu qui cherchent à la faire revivre. Pourtant, l'effet psychologique de l'éclatement et le rythme effréné du changement sont tels que la plupart des gens ne savent tout simplement pas quoi faire. M^{me} Jeanette Matthey, de la Société Radio-Canada, a confié au Comité que Moscou ressemblait à une grande ville de réfugiés. Elle s'est étonnée de la capacité des gens de survivre, et a fait un rapprochement avec la perte d'un être cher : encore sous le choc, on continue et on fait ce qu'il faut faire.

L'incertitude est partout perceptible, à Moscou, à Kiev et dans l'ensemble de l'ancienne Union soviétique. Dans son témoignage devant le Comité, le politicologue Franklyn Griffith de l'Université de Toronto a reconnu :

Personne ne sait ce qui peut se produire... c'est comme une paroi de rocher mobile, fortement stratifiée. On y observe toutes sortes de tensions... et ces couches jouent les unes contre les autres. Il existe une sorte de tension verticale entre elles. Je crois que personne n'est vraiment à même de comprendre ou d'analyser le phénomène. Bref, l'incertitude est immense?.

A l'incertitude s'ajoute un sentiment d'attente, une impression que tout est possible. Il y en a même qui veulent ressusciter l'Empire soviétique. On admet ouvertement l'existence d'une sorte de mouvement réactionnaire et on en discute largement. M. Vladimir Zhirinovsky, le nationaliste extrémiste qui s'est classé troisième aux élections présidentielles de 1991 en Russie, offre sans ambages des slogans impérialistes, xénophobes et antisémites pour remédier aux crises multiples de son pays.

Si les circonstances s'aggravent suffisamment en Russie et dans les autres républiques, on pourrait assister à un retour du nationalisme inspiré par la «Grande Russie». Dans une certaine mesure, a dit M. Sergei Rogov, directeur adjoint de l'Institut des É.-U. d'Amérique et du Canada à l'Académie des sciences de Russie, «ce contrecoup est inévitable si la tendance actuelle va vers la création d'États-nations.» Mais il a fait une mise en garde : «si le nationalisme, dans d'autres États, peut être une force de création nationale, il ne peut être qu'un dangereux élément en Russie, en raison de sa composition ethnique [variée].»

Selon M. Rogov, l'ancienne identité de l'Union soviétique est perdue à jamais. On recherche fébrilement de nouvelles identités et on redécouvre la création d'États-nations, dont certains n'ont pas connu d'existence autonome depuis des siècles ou n'ont même jamais existé. En lieu et place de l'ancienne famille soviétique se trouve un environnement totalement nouveau : «un système régional d'États entièrement nouveau s'est créé en Eurasie, avec ses relations complexes et ses anciennes animosités»³. Le défi de l'Occident est d'élaborer une politique cohérente qui encourage un développement stable à l'intérieur de ce nouveau voisinage.

Procès-verbaux et ténnoignages, fascicule 25:13.

Thomas L. Friedman «The U.S. Takes a Serious Look at Ukraine», The New York Times, 19 avril 1992.

CHAPITRE I

Introduction

NAISSANCE D'UN ORDRE NOUVEAU OU CYCLE CATACLYSMIQUE?

La Guerre froide n'est plus et, du même coup, les lignes directrices qui ont régi pendant plus de quarante ans les relations entre l'Est et l'Ouest ne tiennent plus. L'empire soviétique, qui s'étendait du centre de l'Europe jusqu'à la côte du Pacifique, a éclaté. Le reste du monde se demande maintenant quels seront ses rapports avec un continent profondément transformé, dont l'évolution pendant encore plusieurs années sera peut-être marquée par des coups de théâtre. Autrement dit, assistons-nous à la naissance d'un ordre nouveau dans ce qui fut l'Union soviétique ou, au contraire, les nouvelles républiques s'acheminent-elles vers une suite de catastrophes?

On s'interroge à ce sujet depuis que les premières fissures sont apparues dans le Bloc soviétique il y a cinq ans environ. Ces interrogations se sont accentuées en 1989, l'année des révolutions, époque où tout ce qu'on appelait autrefois «Europe de l'Est» semblait se soulever contre ses dirigeants, mandataires de Moscou.

Dans le but de voir plus clair dans ces événements, le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur de la Chambre des communes a entrepris, à l'automne de 1989, un examen de la politique canadienne à l'égard de l'Union soviétique. Dans le cadre de cette étude, il a effectué, en avril 1990, une visite en Union soviétique et dans les deux Allemagnes en passe d'être réunies pour faire rapport de ses conclusions au Parlement en juin de la même année. À l'époque, le Comité constata ceci :

Le mouvement de réforme reste confronté à des questions bien difficiles. L'instauration d'une économie de marché se fera-t-elle rapidement, ou lentement? Le pays se transformera-t-il pacifiquement ou se fragmentera-t-il dans le chaos et la violence? Ce que nous retenons surtout, c'est que ce pays risque d'être absorbé pendant des années par des problèmes fondamentaux et tenaces de réforme interne!.

Le rapport en question devait être un rapport provisoire et c'est véritablement ce qu'il a été, car le tourbillon qui a fondu sur l'Europe de l'Est a bientôt fait suite à l'éclatement de l'Union soviétique elle-même. En conséquence, le Comité a amorcé une nouvelle série d'audiences sur la Russie et les États successeurs de l'Union soviétique, et est retourné à Moscou et à Kiev, en avril 1992.

Au cours de cette visite, le Comité s'est trouvé au milieu d'une vaste tourmente politique, économique, sociale et environnementale. Il a aussi constaté une exubérance et une ouverture au changement qui confinaient à l'héroïsme. Ces contrastes omnipréssents rendent toute analyse objective des événements extrêmement difficile, voire impossible. Le Comité s'efforcera d'exprimer ici certaines de ses impressions à un vaste public canadien et étranger, et présentera au gouvernement du Canada un cadre pour la formulation de la politique canadienne à l'égard des nouvelles républiques de l'ancienne Union soviétique.

Voici d'abord nos impressions.

Chambre des communes, Rappon sur la visite du Comité en Union soviétique et dans les deux Allemagnes, Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, juin 1990, p. 2.



Table des matières

£9 .	DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT
rs.	VNNEXE A: LISTE DES TÉMOINS
IS.	TISTE DES RECOMMANDATIONS
67.	Immigration et voyages
TÞ.	CHAPITRE VI: LE CANADA À L'AUBE D'UNE ÈRE NOUVELLE
Et .	La coopération dans l'arctique
ZÞ.	Autres questions nucléaires
07	Conversion de l'appareil militaire
	Les armements conventionnels
	Les armements nucléaires
	Contexte
TE.	CHAPITRE V: QUESTIONS DE SÉCURITÉ
DE .	La religion Partenariats pour une société civile
52.	La religion
32.	La crise du nationalisme
72.	Mais point de garanties Les droits de la femme
	Rais point de garanties saitnerag ab trioq sisM
52.	Des signes encourageants
52.	CHAPITRE IV: DÉVELOPPEMENT DÉMOCRATIQUE ET DROITS DE LA PERSONNE.
. 72	Remarques finales
12.	The state of the s
. 50	Lagriculture
BI.	Le commerce canadien
SI.	CHAPITRE III: INVESTISSEMENT ET ÉCHANGES: OBSTACLES ET DÉBOUCHÉS
7[.	Conditionnalité
EI.	orto agence de cool diffactor
II.	Aide humanitaire
II.	Assistance technique Rouvernementaux
)I .	Assistance technique Assistance technique
5	Une stratégie cohérente
	Le débat de l'aide
	Un appel à l'aide
	OUELLE FORME ET DANS QUELLE MESURE?
	CHAPITRE II: L'AIDE ÉCONOMIQUE AUX NOUVELLES RÉPUBLIQUES: SOUS
,	Choix stratégiques
,	La fédération de Russie
	Un nouveau voisinage à construire
	Léclatement d'une famille
	Naissance d'un ordre nouveau ou cycle cataclysmique?
	CHAPITRE I: INTRODUCTION



uos

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur a étudié le sujet de la situation dans les anciennes républiques de l'Union soviétique. Le Comité a entendu des témoignages de témoins experts et fait rapport de ses conclusions et recommandations.



Remerciements

Le Comité aimerait remercier ses employés de l'énergie qu'ils lui ont consacré. Les membres de l'équipe de recherche et de conception — dirigée par M. Gregory Wirick du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, secondé par M. Vincent Rigby, Bibliothèque du Parlement et aidé par M. Byron Berry également du Centre parlementaire — nous ont été très utiles et leurs services ont été grandement appréciés. Le greffier du Comité, M^{me} Ellen Savage et son personnel ont permis au Comité de respecter un calendrier mouvementé et de déposer son rapport à la Chambre des communes dans les délais prescrits. Enfin, le Comité désire remercier les traducteurs du Secrétariat d'État qui ont préparé la version française de ce rapport, les équipes d'interprètes qui ont facilité la communication à nos audiences ainsi que les nombreuses secrétaires, opérateurs de traitement de textes et employés de la Chambre des communes qui n'ont pas ménagé leurs efforts en notre nom.

Le Comité est aussi redevable au personnel de l'ambassade du Canada à Moscou et de Kiev. Il est plus particulièrement reconnaissant à M. Michael Bell, l'ambassadeur du Canada à Moscou, à Mame Lillian Thomsen, le conseiller politique dans la même ambassade ainsi qu'à M. Nestor Gayowsky, le chargé d'affaires du Canada à Kiev. Ces derniers ont été extrêmement utiles aux membres du Comité lorsqu'ils ont séjourné dans ces deux villes en avril 1992.

Enfin, le Comité désire exprimer sa gratitude aux nombreux Canadiens ainsi qu'aux citoyens de Russie, d'Ukraine ou d'autres républiques de l'ex Union soviétique qui ont participé, en tant que témoins-experts ou a tout autre titre, aux audiences que le Comité y a tenues. Ils ont tous grandement contribué aux travaux du Comité permanent.

VND INTERNATIONAL TRADE STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairmen: Jean-Guy Guilbault

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Members

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Svend Robinson

Walter Van De Walle-(14)

(8 mmonQ)

Ellen Savage

Clerk of the Committee

Members of the Sub–Committee authorized to travel to Moscor and Kiev from April 10 to 18, 1992, in relation to the study of corditions in the former republics of the Soviet Union:

Lloyd Axworthy Jesse Flis Jean-Guy Guilbault Ricardo Lopez

Svend Robinson

Walter McLean

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice–présidents:

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Membres

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(8 munouQ)

La greffière du Comité

Ellen Savage

Membres du Sous-comité ayant eu l'autorisation de voyager à Moscou et à Kiev du 10 au 18 avril 1992, relativement à l'étude de la situation dans les anciennes républiques de l'Union soviétique:

Lloyd Axworthy Jesse Flis Jean-Guy Guilbault Ricardo Lopez Walter McLean Svend Robinson

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

HOUSE OF COMMONS

Thursday, June 11, 1992

1ssue No. 38

Fascicule nº 38

Le jeudi 11 juin 1992

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

CHAMBRE DES COMMUNES

no sottimmod Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Commerce extérieur

Affaires étrangères

International Trade pue External Affairs

RESPECTING:

Soviet Union draft report on conditions in the former republics of the Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a

Future business of the Committee

draft report on South and Southern Africa Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a

INCLUDING:

The Second Report to the House

d'une ébauch de rapport concernant l'Afrique du Sud et

anciennes républiques de l'Union soviétique

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude

d'une ébauche de rapport concernant la situation dans les

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude

l'Afrique australe

Travaux futurs du Comité

CONCERNANT:

ub 19

X COMPRIS:

1991-1992

Le Deuxième Rapport à la Chambre

76-1661 Third Session of the Thirty-fourth Parliament, Troisième session de la trente-quatrième législature,



CHOIX STRATÉGIQUES: LA POLITIQUE DU CANADA À L'ÉGARD DES NOUVELLES RÉPUBLIQUES DE L'EX-UNION SOVIÉTIQUE SOVIÉTIQUE

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

JOHN BOSLEY, c.p., député Président





Chambre des communes

CHOIX STRATÉGIQUES: LA POLITIQUE DU CANADA À L'ÉGARD DES NOUVELLES RÉPUBLIQUES DE L'EX-UNION SOVIÉTIQUE SOVIÉTIQUE

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

JOHN BOSLEY, c.p., député Président 2A1 XC11 - E91 no.39



CANADA, SOUTHERN AFRICA, AND THE 1990s NOURISHING THE ROOTS OF DEMOCRACY



Standing Committee on External Affairs and International Trade

Sub-Committee on Development and Human Rights

Walter McLean, P.C., M.P. Chairman of the Sub-Committee

June 1992

CANADA, SOUTHERN AFRICA, AND THE 1990s

NOURISHING THE ROOTS OF DEMOCRACY

Standing Committee on External Affairs and International Trade

Sub-Committee on Development and Human Rights

Walter McLean, P.C., M.P. Chairman of the Sub-Committee



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 39

Chairperson: John Bosley

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 39

Président: John Bosley

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a draft report on South and Southern Africa.

INCLUDING:

The Third Report to the House

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude de l'ébauche de rapport concernant l'Afrique du Sud et l'Afrique australe.

Y COMPRIS:

Le Troisième Rapport à la Chambre

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Chairperson: John Bosley

Vice-Chairmen: Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Members

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van de Walle

(Quorum 8)

Ellen Savage

Clerk of the Committee

Other Members of Parliament participating in the study on South and Southern Africa:

John Brewin Douglas Fee Louise Feltham Stan Hovdebo

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: John Bosley

Vice-présidents: Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Membres

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van de Walle

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Ellen Savage

Autres Membres du Parlement ayant participé à l'étude sur l'Afrique du Sud et l'Afrique australe:

John Brewin Douglas Fee Louise Feltham Stan Hovdebo

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MEMBERS OF THE SUB-COMMITTEE



Walter McLean, P.C., M.P. (P.C. -- Waterloo, Ontario) Chairman



Girve Fretz, M.P. (P.C. -- Erie, Ontario



André Harvey, M.P. (P.C. -- Chicoutimi, Québec)



Peter McCreath, M.P. (P.C. -- South Shore, Nova Scotia)



Beryl Gaffney, M.P. (Lib. -- Nepean, Ontario



Christine Stewart, M.P. Lib. -- Northumberland, Ontario)



Stan Hovdebo, M.P. (N.D.P. -- Saskatoon-Humboldt, Saskatchewan



The Standing Committee on External Affairs and International Trade

has the honour to present its

THIRD REPORT

In accordance with its general mandate under Standing Order 108(2), the Sub-Committee on Development and Human Rights of the Standing Committee on External Affairs and International Trade has examined the subject of South and Southern Africa. The Sub-Committee on Development and Human Rights has submitted its First Report to the Committee. Your Committee has adopted this Report unanimously and without amendment. It reads as follows:



CHAIRMAN'S FOREWORD

June 15, 1992

This first report of the Sub-Committee on Development and Human Rights was inspired by the staunch support of Canadians for the struggle against apartheid, and the events unfolding in South and Southern Africa. We are deeply concerned that the international community's efforts to encourage democracy and human rights will lose momentum with the recent end of "legal" apartheid, and the ongoing constitutional negotiations in South Africa.

We affirm that there is reason for hope in the region. But optimism should not be misplaced. Apartheid's legal collapse movement toward pluralism throughout the region, and heightened peace and security in many Southern African states are encouraging first steps toward regional transformation. We believe lasting change must go much further.

Our report indicates that there are many troubling and enduring political, economic, and social legacies of apartheid. These urgently need the attention of Southern African citizens and their global partners. The Sub-Committee, therefore, urges Canada to continue to show strong leadership on Southern African issues. The focus of Canadian assistance should be on: (a) economic development, (b) growth in human resource capacity, and (c) reinforcing civil society. The Sub-Committee proposes a number of specific recommendations to help ensure sustained Canadian interest and involvement through the 1990s. The seeds of democracy have been planted; the challenge is now to nourish its roots.

There is a unique legacy of goodwill in Southern Africa toward Canada. Our efforts in the 1990s can build on this legacy. To reduce our support and presence now risks betraying the energy and efforts of millions of Canadians who mobilized public support for the struggle against apartheid. But, most importantly, to turn our attention away from Southern Africa puts at risk the hopes of the region for the full and comprehensive benefits of democracy.



ACKNOWLEDGEMENTS

The genesis of this Sub-Committee on Development and Human Rights, and the work on its initial report, owe much to the combined efforts and interests of all three political parties, and the valued research staff at the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, Bob Miller and Karen McBride. Mention must also be made of the contribution of Svend Robinson, M.P. (NDP—Burnaby—Kingsway, British Columbia). Throughout the last eight months, we have benefited from the contribution and cooperation of CIDA and the Department of External Affairs. As always, appreciation also goes to the many helpful House of Commons staff, including our Clerk, Ellen Savage. Final thanks are given to our witnesses — many of whom are from Southern Africa or spent extensive time in the region — without whom there would be no report.



Table of Contents

NOURISHING THE ROOTS OF DEMOCRACY INTRODUCTION The abiding Canadian interest						1
PART I – THE CHALLENGE OF ENDING APARTHEID						
First steps toward reform Tentative constitutional change Sanctions					• •	5 7
Violence						
PART II — THE CHALLENGES OF ENDURING CHANGE Deeper challenges to democracy Struggling for justice in South Africa Rebuilding the region Reintegrating South Africa	• • •	• • • •	• •	• • • •	! . 10	9 0 2
PART III — POLICY DIRECTIONS AND PRIORITIES IN THE 1990s Economic development Human resource development Civil society	• • • •		• • •		. 18	8
CONCLUSION: SUSTAINING CANADIAN MOMENTUM	• • • •		• • •		. 22	2
SUMMARY OF RECOMMENDATIONS IMMEDIATE CONCERNS DIRECTIONS FOR CANADIAN POLICY IN THE NINETIES Economic Development Human Resource Development Civil Society SUSTAINING CANADIAN MOMENTUM	• • • • •		• • •		25 25 25 26 26	5 5 6 6
APPENDIX A – LIST OF WITNESSES					29	9



CANADA, SOUTHERN AFRICA, AND THE NINETIES

NOURISHING THE ROOTS OF DEMOCRACY

"Among the great political transitions of this decade, the crumbling of apartheid in South Africa ranks as one of the most stunning." 1

INTRODUCTION

Events in South Africa have triggered worldwide attention. There is a widespread belief that the country has passed through a watershed in its history. Apartheid opponents' hope is that recent reforms are irreversible, and that democracy in South Africa will be a crucial element in rejuvenation throughout the region. The Sub-Committee on Development and Human Rights is compelled by Canada's staunch support for the struggle against apartheid to assess the changing situation in South and Southern Africa to determine if this hope is well-founded.

This growing regional momentum is set against a backdrop of pivotal changes on the international scene. The end of the Cold War marked the beginning of a climate of hope in many parts of the world. Democracy is enjoying an inspiring resurgence of popularity, but it also faces a multitude of challenges.

Recent history has also witnessed an increased marginalization of Africa as a whole, and mounting problems on the continent, including cyclical famine and drought. Despite the unprecedented existence of the United Nations Programme of Action for African Economic Recovery and Development (UN-PAAERD) from 1986-1990, economic and social conditions actually worsened over the past five years. UN-PAAERD represented an agreement which required African countries to put structural adjustment programmes in place in return for increased financial assistance from wealthier nations, but this commitment to Africa was weakened by global recession and growing needs elsewhere. This precedent raises the question of whether at the very time meaningful change is possible in Southern Africa, the attention of the world community will turn toward other challenges to development and democracy.

Members of the Sub-Committee believe that this must not happen. The struggle against apartheid, Canada's major purpose in the region, is entering a new and hopefully constructive era, one which presents us with a unique opportunity to build on the promising regional momentum being released by apartheid's weakening. Whereas the focus of international attention over the past generation has been forcing the hand of constitutional reform in South

Pauline Baker, "South Africa: Old Myths and New Realities," in Current History, (May 1991), p. 197.

Africa, the task now shifts to securing lasting political, economic, and social change throughout the region. Having planted the seeds of democracy, the challenge is now to nourish its roots.

The abiding Canadian interest

The purpose of this report is therefore to review the human rights, political, and economic developments in South and Southern Africa in order to help determine an appropriate Canadian response to a fluid situation filled with hope and dilemmas. The principal question facing Canadians is with victory against legal and constitutional apartheid close at hand, does our interest in the region diminish? Have we achieved our objectives? Clearly the answer is no.

The Sub-Committee believes there is an abiding Canadian interest in close relations with South and Southern Africa. To scale back our involvement because of the legal collapse of apartheid and ongoing constitutional negotiations risks betraying the energy and efforts of millions of Canadians who mobilized this country for the struggle, and the investment of Canada's talent and resources. But most importantly, abandoning the struggle means betraying the hopes of the region for the benefits of democracy in the fullest sense of the word.

Canada occupies a unique role in Africa as a whole. A member of the Commonwealth and La Francophonie, and a country without colonial ties to the continent, Canada is a distinctive and trusted player in African development. But these characteristics are all the more evident in the case of Southern Africa, where Canada has earned a great deal of respect among Southern Africans for its leadership within the Commonwealth and the United Nations in the struggle against apartheid. Equally important has been Canada's determined support of the front-line states in our common cause, both bilaterally and through the Southern Africa Development Coordination Conference (SADCC). Partnerships between Canadians and Southern Africans have also flourished at the non-governmental level, linking the grassroots of the different societies. And the overall result of this Canadian action has been a relationship with Southern Africans based on confidence. Now they value our commitment as a partner for change. Canada must help the region seize the momentum of transformation and rebuild.

In turn, Canada has an opportunity to build on this legacy of goodwill to advance its own fundamental foreign policy objectives. Chief among these objectives is support for democratic development and human rights, and in this area of policy, there is a large reservoir of public knowledge and support for our commitment to the black majority in South Africa. Canadians expect our long involvement in the struggle against apartheid to produce tangible results, results that our study shows are far from secure.

Continuing involvement in Southern Africa ensures that Canada's voice is heard on the crucial issue of promoting peace and regional cooperation. In an era of intense interdependence, security threats in any one region can easily have a global impact, and Canada would not be insulated from the resulting instability. Enhancing our involvement also

gives Canada the chance to forge even stronger ties with states of the region through a number of means, including mutually-beneficial trade linkages. These ties can heighten the region's steadiness and promote peace.

Finally, continuing to champion the Southern African cause will allow Canada to build on its established leadership role on these issues in the United Nations and the Commonwealth. Southern Africa is a region that has called for more pro-active international intervention, presenting an opportunity to advance multilateralism.

Like no other region, Southern Africa is the embodiment of Canada's foreign policy interests; like no other region on the continent, Southern Africa is poised to be a success story. It has all the building-blocks. Canadians can share in true and lasting success against apartheid by helping to create and reinforce new pillars of the region's system: democracy, human rights, and economic development, objectives that correspond to Canadian goals.



PART I

THE CHALLENGE OF ENDING APARTHEID

South Africa's racist policy of apartheid has been an enduring focus of international condemnation and, tragically, a major force shaping the region. This international outrage has been expressed most forcefully through the United Nations and the Commonwealth; their package of arms, trade, financial, and cultural embargoes against the South African regime hit a peak of support in the mid-1980s. The aim was simple: to pressure the government of South Africa to enter into negotiations with the black majority.

Canada was among the most vocal opponents of apartheid, raising its voice on the issue of this institutional abuse of human rights with white South Africans, and with Canada's allies in the G-7, La Francophonie, the United Nations, and the Commonwealth. Canadian leadership has been widely seen as instrumental in bolstering support for a strong sanctions policy on the part of the Commonwealth, an arena that has sustained a keen sense of energy for the struggle against apartheid, particularly given the horrendous impact of South African policies on many Commonwealth members on the "front-line".

Now this international momentum of pressure and support for change is poised to come up against its greatest challenge: partial victory. The expectations of the black majority in South Africa and of the region hang in the balance.

First steps toward reform

In February, 1990, South African President F.W. De Klerk started the country on the path of reform when he announced the release from prison of African National Congress (ANC) deputy president Nelson Mandela and other political prisoners², and legalized anti-apartheid opposition in South Africa. The image of Mr. Mandela walking out of prison after 27 years is imprinted on many memories.

A year later, Mr. De Klerk opened a new session of South Africa's parliament with the bold announcement that the three remaining "pillars" of apartheid law, the Land Act, the Group Areas Act, and the Population Registration Act, would be repealed by his government, a promise that has been fulfilled, marking the end of "legal" apartheid in South Africa.

Tentative constitutional change

This legal end to apartheid was an important first step, but a more meaningful dismantling of the system must take place in other areas, including on the constitutional front. During this period of change, a political mechanism for continued transformation, the

There is still some controversy as to whether all political prisoners have been released. The Human Rights Commission, a non-governmental monitoring organization based in Johannesburg, claims that 395 political prisoners are still being held.

Convention for a Democratic South Africa (CODESA) was established. A negotiating forum of some 19 organizations, including all centrist political parties, CODESA was launched amidst high hopes on December 20, 1991. Its major objectives are to reach agreement on general constitutional principles and on the process of constitution-making itself, and to devise appropriate transitional mechanisms for governing the country.

Reports on CODESA's progress fluctuate between elation and despair. Particularly disturbing to us are the criticisms of the negotiations raised by South African women's groups. They point to the fact that fewer than 7 per cent of the some 400 politicians at CODESA are women, and that no women sit on the influential CODESA management committee. Understandably, South African women believe that they have virtually no voice in the debate over their country's future. ³

Nevertheless, most media reports overlook this problem, and generally leave the impression that the major parties to the negotiations will be able to secure an agreement. This speculation was bolstered by the positive outcome of a whites-only referendum held on March 17 of this year. White South Africans were asked if they supported "the continuation of the reform process which the State President began on February 2, 1990, and which is aimed at a new constitution through negotiations". Sixty-nine per cent responded favourably.⁴

Despite these positive signals, Sub-Committee members were repeatedly warned that the changes in South Africa over the past few years alone do not warrant the degree of optimism often expressed by the international community. Though significant, what has been accomplished by repealing discriminatory laws and establishing CODESA is simply a means to the end of democratic and non-racial rule in South Africa. The process and implementation of practical change will be long, arduous, and wrought with difficulties.

Primary among the divergent views of the governing National Party and its principal negotiating partner, the ANC, is the issue of an "ethnic veto". Whereas the ANC supports enshrining a bill of rights in a new constitution to protect individuals of all races, the National Party of President De Klerk favours a new constitutional system featuring "checks and balances", and power-sharing mechanisms. In the opinion of the majority of the witnesses before the Sub-Committee, these features threaten to undermine the very goal of a non-racial democracy by effectively giving the white minority a veto over any reform program of a black-majority government. As the focus of negotiations falls increasingly on these substantive issues of power, in the words of Professor Dan O'Meara, "the major actors in the process are coming closer and closer and closer together to their respective edges of a very narrow but very deep chasm."

³ Globe and Mail, May 27, 1992.

⁴ It is important to note that some of our witnesses questioned President De Klerk's objectives in calling for the referendum. Professor Dan O'Meara argued that reducing the influence of the Conservative Party and the security forces were his principal goals. (*Minutes of Proceedings and Evidence*, Issue 15:35).

⁵ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 15:39.

It is this image that we would urge Canadians to recall when they think of events in South Africa. Numerous political difficulties must still be overcome in bringing the process of democratic change in South Africa to fruition. Canada must continue to make effective use of its positive and negative leverage, "carrots and sticks", to facilitate a successful outcome to the constitutional end-game.

Positive Canadian initiatives can strengthen CODESA generally by providing technical and administrative support for the negotiations. But Canadian assistance at this crucial phase should also focus more decidedly on providing human resource support to the parties representing the black majority. Canada's "Dialogue Fund", administered through our embassy in South Africa, has undertaken these types of initiatives in the past, and we urge that more be done. Over the coming months, measures aimed at levelling the constitutional playing field in South Africa are appropriate and timely interventions. Therefore, the Sub-Committee recommends that Canada augment the assistance and expertise provided to parties representing the black majority and women in CODESA as a positive step toward democracy.

Sanctions

Using "sticks" as incentives for change means continuing Canada's policy of sanctions against South Africa. While we acknowledge that some groups advocate lifting all sanctions in order to promote economic growth in South Africa and avoid disadvantaging Canadian business, members of the Sub-Committee believe that Canada and like-minded countries must maintain meaningful pressure on the South African government in order to hasten movement through potential constitutional quagmires.

We applaud the cautious and measured "programmed management approach" to sanctions adopted by Commonwealth Heads of Government in October, 1991. The approach clearly links further change on the application of sanctions to concrete, practical steps toward ending constitutional apartheid. Accordingly, the Sub-Committee recommends that Canada follow the Commonwealth guidelines set down in the "programmed management approach", and that Canadian diplomatic energy work toward sustaining international pressure on the South African regime.

Violence

Peaceful change cannot be achieved in a climate of brutality. We are deeply concerned at the desperate situation of escalating inter-group violence in South Africa, and disturbed by recurring reports of the state's and ultra-right white groups' role in fomenting or perpetrating this violence. The South African justice system also leaves the impression of being unwilling

It stipulates that trade and investment measures should be lifted only when transitional governing mechanisms are agreed upon, that financial sanctions should be removed only when agreement on the text of a new democratic constitution is reached (unless a contrary recommendation is made by CODESA or an interim government), and finally, that the arms embargo applied by the United Nations and supported by Commonwealth measures should remain intact until a new post-apartheid government is firmly established in South Africa.

to send a strong signal to those involved in the violence about the seriousness of their crimes. Recent reports of the early release from prison of two policemen convicted of murder and attempted murder, and the revelation of state involvement in the 1985 murder of prominent anti-apartheid activist Matthew Goniwe and his colleagues create a perception of indemnity for human rights violators.⁷

It is not only human lives at stake. As the groups and individuals consulted in the study repeatedly pointed out, all the positive, hard-fought gains in dismantling apartheid are jeopardized by the chaos, chaos that plays into the hands of opponents of reform. Beyers Naudé, a prominent leader of the anti-apartheid movement spoke before the Sub-Committee of the urgent need for international involvement if this violence is to subside:

It is our conviction, and that conviction grows more and more, that unless there is international monitoring of violence in South Africa, demanded or requested by the Commonwealth or the United Nations, we will not have any meaningful process toward successful negotiation in our country. The International Commission of Jurists, in their investigation into violence in Natal last year, suggested that this should take place. In light of what is happening in South Africa, I would make an urgent plea that for the sake of creating a climate of peace in South Africa, the possibility of meaningful progress, that very serious attention should be given to this.⁸

We believe that Canada can and should actively promote confidence-building measures to deal with the immediate threat of violence, and with its legacy of fear and distrust in a post-apartheid era. Accordingly, the Sub-Committee recommends that Canada use its good offices in South Africa, the United Nations, the Commonwealth, and elsewhere to strongly encourage the presence of third party observers in conflict areas of South Africa. Upon the establishment of an acceptable interim government, the Sub-Committee also recommends that Canada offer to cooperate with the South African police and military by discussing the training procedures and experiences of Canadian police forces, the RCMP, and the peacekeeping training of the Canadian military. These types of activities have already begun. The Southern Africa Education Trust Fund is sponsoring research, and in conjunction with the Halton Regional Police in Ontario, has explored the feasibility of providing community-based training programs to the South African police. Two senior South African police officials also visited Canada in early May of this year to discuss community policing approaches and the "911" emergency system with the RCMP and Canadian police forces across the country. The Sub-Committee believes that these are encouraging first steps.

⁷ Khetani Shange, a KwaZulu policeman was released on parole in February of this year after serving just nine months of a 27-year sentence; earlier this year, South African Police Constable Thulani Philip Choeni was released after serving 17 months of an 18-year jail term. On May 8, 1992, the *New Nation* published a secret "Signal Message" that linked a former member of the State Security Council and one of the country's presently most senior generals, C.P. van der Westhuizen, to the 1985 murder. State President F.W. de Klerk has ordered that the inquest into the deaths be re-opened, and stated in Parliament that at no stage did either the State Security Council or the Cabinet plan any misdeeds or contraventions of the law at meetings attended by him or any of his colleagues.

⁸ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 21:7.

PART II

THE CHALLENGES OF ENDURING CHANGE

Looking beyond these immediate concerns for holding the ground gained in this battle, Canadians must be aware of the abiding political, economic, and social legacies of apartheid for the black majority in South Africa and for the front-line states. They point to a deeper agenda in the effort to throw off apartheid's chains and unlock regional dynamism.

Deeper challenges to democracy

It is hard to exaggerate the human and economic disaster of apartheid. And unfortunately, despite the desire of some members of the international community and media to accept reform as a fait accompli, the Sub-Committee believes otherwise. On balance, even though the legal and political pillars of apartheid are falling, change in South Africa and in the region remains largely superficial. The challenge for Southern Africans in the coming decades in overcoming these legacies is ensuring that democracy, respect for human rights and economic transformation go forward together. The imperative for the region's partners is to recognize the interconnectedness of these strands of the social fabric in looking for new avenues for promoting democratic development.

Not all the news is bad, however. There is concrete reason for hope. In spite of these horrific legacies, the winding down of South African aggression and destabilization has already ushered in a measure of renewed peace and security. Namibia finally gained independence on March 21, 1990, and a democratic government was chosen in free and fair elections. The government has emphasized national reconciliation, particularly between SWAPO (South West Africa People's Organization) and the formerly pro-South African DTA (Democratic Turnhalle Alliance).

In Angola, the May 1991 peace accord (and the subsequent departure of the last Cuban soldiers from Angolan territory) has led to the establishment of a more democratic regime. Opposition parties now operate openly in this former Marxist-Leninist state, including the former rebel group, UNITA. Multiparty elections are scheduled for the fall of 1992 under UN supervision, but it should be noted that some observers expect delays in this timetable. Meanwhile, Angola has to implement an intricate demobilization process with the help of the UN, and we were struck by the worrisome potential for destablization as this process unfolds. The Sub-Committee therefore recommends that Canada augment its support for the demobilization process, ensure that there are sufficient observers for the scheduled election, and continue to support the efforts of Canadian NGOs working with partners in Angola.

There has also been a blossoming of another kind. Civil society, peoples' involvement in their own political development at the grassroots, is gaining new strength. Members were given a measure of this phenomenon by regional leaders. Dr. Simbarashi Herbert Stanley Makoni, Executive Secretary of the Southern Africa Development Coordination Conference (SADCC), noted the "greater opening up of the political systems" generally, though at different stages in different countries. The Hon. Peter S. Mmusi, Chairman of the SADCC Council of Ministers and Vice-President of Botswana, reported,

We are talking of democracy in the various countries. We have a typical example of what has happened recently in Zambia, where there were multi-party elections . . . In all our countries, even where it has not really started working, there are discussions on these matters and we believe that is the way we are going within our region. ¹⁰

A change of seas is underway. With successes on the constitutional front close at hand, attention must now turn to building on other fundamental requirements of democratic change in order to fully harness the energy and resources being released by apartheid's weakening. And in the medium-term, the most formidable foes to continued democratic development will be economic stagnation and economic disparities. As testimony given by Professor Douglas Anglin so poignantly stressed, "democratic constitutions cannot take root in an economic wasteland".¹¹

Struggling for justice in South Africa

Black South Africans have been adversely affected by the systemic racism on a number of fronts, racism that has produced the most extreme societal inequalities in the world. Housing is inequitably distributed, with more than seven million urban dwellers living in shanty-towns. Land reform is a pressing concern. Before the repeal of the *Land Acts* last year, blacks were permitted to own land in only 13 per cent of the country (the "homelands"), and much of this has become environmentally damaged through overgrazing and erosion. With black South Africans (three-quarters of the population) earning just one-quarter of a declining national income, and with the unemployment rate now at over 40 per cent, few will automatically benefit from less systemic discrimination.¹²

Another enduring legacy of apartheid, but one which is of particular concern to the Sub-Committee, is the loss of human potential resulting from grossly unequal systems of education for black and white South African children and youths. In 1985, educational spending per person for the African population was just one-fifth the level for whites. ¹³ More disturbing still, approximately a fifth of South Africans over the age of 16 have never been to school. We fear that an entire generation of young blacks, denied the opportunities stemming from education and training, will be unable to better their quality of life or to play a role in rebuilding society; we believe that intense frustration over countless social and economic disparities can only fuel the violence if expectations remain unaddressed. As Pierre Beaudet

⁹ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 7:10.

¹⁰ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 7:6.

¹¹ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 15:10.

¹² UN Africa Recovery Brief No. 4 (December 1991), p. 4.

¹³ Ibid.

from le Centre d'information et de documentation sur le Mozambique et l'Afrique australe noted, "many people, . . .without wanting to be prophets of doom, say that it is five minutes to midnight in South Africa." ¹⁴

In South Africa, there is a moral imperative to seek means of improving the quality of life for millions of blacks who have been left in poverty by past racist policies. The gross disparities resulting from the apartheid system outlined above will require, in Professor Gerry Helleiner's estimation, "one of the most major structural adjustments, using the term appropriately, of any likely to be attempted in the next few years, including eastern Europe." But the implications of this enormous structural crisis pose a whole set of policy dilemmas for a future democratic government.

On the one hand, economic restructuring and redistribution of resources between the white and black communities are seen by many analysts as politically and ethically necessary for change to endure. On the other hand, many commentators maintain that any large-scale attempt to redistribute wealth among the black and white communities in South Africa in a short span of time would be self-defeating, wrecking the economy and undermining the basis for wealth creation in the future. This school-of-thought believes that the most promising engine for change in South Africa and in the entire region will be economic growth in the Republic, but many analysts and ANC representatives themselves question this assumption.

Nevertheless, the ANC also recognizes that economic growth is absolutely central to a promising future in South Africa. Its past policy calling for nationalization is being re-examined given the collapse of centrally-planned economies of Eastern Europe and the former Soviet Union. Nelson Mandela now emphasizes that the ANC is not ideologically wedded to this path. "Optimally," he states, "we envision a mixed economy where state intervention is no greater than in Italy, France or Germany". 16

Obviously, however, the ANC remains deeply concerned over the radical maldistribution of wealth in a country it may soon be governing. Particularly troublesome to the party is the fact that 87 per cent of the land and 90 per cent of all industrial property are owned by whites. There is also the South African phenomenon of corporate concentration, with more than 75 per cent of shares on the Johannesburg stock exchange held by white-owned conglomerates. Mr. Mandela has challenged South African businessmen to come up with alternatives to nationalization that are effective in correcting this imbalance; he himself has mentioned the model of American combines legislation, and changes to tax policies as possible elements in a new approach. The Sub-Committee is pleased to see Canadian expertise playing a supportive role in this crucial task. The International Development Research Centre's "Economic Mission" to South Africa in August 1991 was partly responsible for the establishment of a macroeconomic research group, or MERG, which brings together the efforts of the ANC, the trade union movement COSATU, and four universities for the purposes of economic research and analysis.

¹⁴ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 17:11.

¹⁵ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 6:29.

¹⁶ Nelson Mandela, "South Africa: Whites-only referendum a big mistake," Montreal Gazette, February 27, 1992.

¹⁷ Ibid.

¹⁸ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 6:30.

A new government must nonetheless walk an economic tightrope between what is just and what is feasible, both in terms of the need for economic growth, and in terms of abiding by the economic approaches favoured by international financial institutions (IFIs). The dilemma was stated succinctly by Professor Linda Freeman:

In short, to what extent will the deformities of the South African case impinge on the universal truth put forward these days by international financial institutions? There will be social, political, and security costs if those great inequalities aren't dealt with. ¹⁹

Chief among the costs, as Professor Manfred Bienefeld argued, may well be democracy:

It seems to me almost grotesque that people should be celebrating the arrival of democracy under these kinds of conditions, when in fact we know from our own history that democracy doesn't work very well in societies that are excessively polarized, that are excessively unstable.²⁰

Rebuilding the region

The situation in neighbouring countries as the region emerges from the mantle of apartheid is no better. South African military and economic destabilization policies have ravaged Namibia, Angola and, some observers would argue, continue to play a role in the devastating conflict in Mozambique. Giving some measure to the scope of damage inflicted on the region, UNICEF estimates that 1.5 million people died due to apartheid-sponsored wars. A further 4 million people have been displaced. Economic losses in the region as a whole are placed at some \$60 billion between 1980 and 1988, three times the total foreign assistance received.²¹

A more potentially menacing problem is the history of militarism in the region resulting from South African aggression. We fear that the legacy of violent attitudes may be the most difficult to overcome, and we urge that this phenomenon be addressed in order to ensure the growth of peace and security region-wide.

One immediate requirement for heightened regional security is peace in Mozambique. A process of negotiations between the government of Mozambique and the guerilla movement, RENAMO, began in July 1990 under Italian auspices. A partial ceasefire covering key transport corridors was signed in December of that year, and the Joint Verification Commission was established in Maputo to monitor the agreements. Unfortunately, this international presence has not had a moderating influence throughout the country. The Mozambican Foreign Minister, Pascoal Mocumbi, reported to us that RENAMO's violent tactics of attacking villages, and destroying crucial road and rail networks are unabated. He also expressed concern that support for this continuing destabilization is coming through unofficial South African channels.

¹⁹ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 15:34.

²⁰ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 17:25.

²¹ UN Africa Recovery Brief No. 4, p. 4.

The Joint Verification Commission is composed of RENAMO, the Mozambican government, Zimbabwe, Zambia, Kenya, Congo, Italy, Portugal, Britain, United States, the former Soviet Union, and France.

The "Rome talks" are now entering their eleventh round, and most observers agree that RENAMO is the party responsible for stalling discussions. This pace is unacceptably slow. The war's estimated costs already stand at US\$10 billion, the loss of 600,000 Mozambican lives, and the dislocation of 2,700,000 refugees. We urge Canada to continue to do its part to alleviate this tragic situation. Over the past decade, Canada has demonstrated its commitment to Mozambique by making it one of the largest recipients of Canada's foreign aid in Africa; the grassroots involvement of Canadian NGOs despite the ongoing war has given the country a high profile among Mozambicans. We believe Canada can now use this credibility to help bring the benefits of peace and security to all of Mozambique. Therefore, the Sub-Committee recommends that Canada use all diplomatic means possible to pressure RENAMO into negotiating in good faith. This includes sending a strong message to the government of South Africa about continued indirect South African support for RENAMO, and encouraging the parties of the Joint Verification Commission to act as third parties in faciliting RENAMO's seriousness at the negotiating table.

Though aggravated by destabilization, not all of the economic troubles faced in the region are a result of apartheid. Some are endemic to Africa. Low or stagnant capital investment, low formal employment coupled with high population growth, and low or negative economic growth rates have meant increased misery on the continent throughout the 1980s. The level of human suffering makes it all the more disturbing to us that there is a net transfer of resources out of Africa to industrialized countries, a fact that is not effectively communicated to Canadians.

One of the biggest causes of this ironic phenomenon is debt. In Southern Africa, the case in point, most states, including South Africa, are heavily indebted. Regional totals are estimated at \$50 billion, with South Africa accounting for nearly half. This may be a small proportion of world debt totals, but it is a heavy burden when compared to the countries' economic capacity to pay, especially given the other economic difficulties mentioned above.

The many linkages between debt and development are in fact increasingly evident. For instance, despite the urgent need for investment in human capacity for future prosperity, debt-ridden countries are often forced to jeopardize their long-term interests in educational, social, and health-care fields in order to meet payment demands. This is a debilitating, vicious circle which preoccupies members of this Sub-Committee as it did the earlier Sub-Committee on International Debt.

Unfortunately, the predicament is an economic feature of the entire African continent, carrying with it political and social consequences. We believe that the case of Southern Africa is instructive. It points to a clear contradiction in international priorities: a global emphasis on the value of democracy, and an attitude of inaction when it comes to the onerous limitations of debt to economic development. One of our witnesses, Professor Manfred Bienefeld, put it very clearly:

It seems very strange that people should have these very high hopes and expectations of countries whose economic problems make our economic problems look non-existent.²³

Reinforcing this widespread African decline are problems specific to the Southern African region. Large income disparities also exist within these states, with 5 to 10 per cent of the population earning up to one hundred times the average rural income. This highlights once again in our minds the pressing need to thoroughly review the impact of structural adjustment programmes imposed on the region by the International Monetary Fund (IMF) and World Bank. With so many African nations struggling with both extreme poverty and severe economic imbalances, we must be certain that these approaches do not simply worsen the problems. The Hon. Peter Mmusi reported to the Sub-Committee that "it might take some time before we realize the fruits of what is being undertaken in the region as a whole." Canada should ensure that Southern Africans, and all Africans, are not waiting in vain.

This reality of internal disparities mirrors the economic inequalities on a larger scale – between states in the region. SADCC is presently comprised of ten economies, diverse in size, strength, and potential.²⁵ Yet each economy is much too small on a number of fronts to be successful independently. This predicament has been the driving impulse behind SADCC's embrace of regionalism for the coming decades.

Having focused on infrastructure development throughout the 1980s to counter South Africa's economic leverage in the region, SADCC members are now turning their attention toward finding ways to more effectively combine energy and scarce resources to increase overall regional economic capacity. Their plans for the 1990s revolve around the twin imperatives of "enterprise, skills, and productivity", and regional integration, the elements SADCC believes are fundamental to sustainable development. What is particularly different about this type of "regionalism", however, is SADCC's desire to balance regional growth. Labelled "development integration", SADCC's brand of regionalism is an equitable approach to economic integration that stresses both production and trade. The hope is that through coordination rather than competition, all members can benefit in some measure from overall success despite the regional disparities. SADCC's underlying premise, as Dr. Makoni observed, is that "the market is a good servant, although quite clearly a bad master". 26

Many aspects of the approach must still be worked out, especially SADCC's relationship to other existing economic building-blocks such as the Preferential Trade Area (PTA) and the Southern African Customs Union (SACU), but we applaud this attention to poverty alleviation throughout the region concurrent with overall economic growth. Clearly there are several obstacles to overcome, not least of which is changing attitudes and building

²³ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 17:25.

²⁴ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 7:6.

SADCC's members and their 1980 per capita GNP in US\$ are as follows: Mozambique (80), Tanzania (120), Malawi (180), Zambia (390), Lesotho (470), Angola (620), Zimbabwe (650), Swaziland (900), Namibia (1030), Botswana (1600). By way of comparison, South Africa's GNP per capita was \$2470. Sources: Africa Recovery from UN, World Bank, IMF, FAO, UNICEF and South African Reserve Bank data.

²⁶ UN Africa Recovery Brief No. 4, p. 12.

confidence, but the freeing of energy and resources with the progressive dismantling of apartheid has generated excitement and anticipation. SADCC members are poised to redesign the future of the organization and the region.

Reintegrating South Africa

The most potentially explosive factor in this new design will be a democratic South Africa. The South African economy, despite its deep flaws, is still three times the size of all SADCC members' economies combined. It singularly accounts for three-quarters of the region's GDP, and creates four-fifths of the manufacturing value-added. Moreover, with a full third of the total Southern African population, it is the largest national market in the region. Without question, SADCC is sleeping with the proverbial elephant.

The coming explosion, however, could be either a destructive or motivating force in the region. On the one hand, there is valid concern that South Africa may spark a "brain drain": with the relatively high standard of living, and the shortages of skilled personnel, South Africa threatens to absorb badly-needed human resource talent from other states in the region. There is also the very real potential for South Africa to become a "resource sponge", soaking up new financial investment.

On the other hand, many analysts argue that a democratic South Africa can be the locus of future economic growth in the region, not only through a potential "overflow" of investment from South Africa into the rest of the region, but also through enhanced cooperation. A new South African government, like other SADCC members, will eventually be fully engaged in collective regional planning, a bargaining process in which other SADCC states hold cards that are vitally important to South Africa, hydroelectric power and water being chief among them. As alluded to earlier, however, the ANC warns against undue optimism. As Dr. Marcia Burdette related to us:

Walter Sisulu, the deputy president of the ANC, spoke to the SADCC meeting to remind the participants that South Africa will not be an active member of SADCC in the near future, and when it is, it cannot be assumed to supply vast amounts of investment or goods as its own leadership will be directing production at the home market for the time being to lessen inequities at home.²⁷

The challenge of integrating South Africa is therefore attempting to ensure that the explosion has a positive impact. It will be important to support regional coordination, and to encourage South Africa to play a responsible and constructive economic role. All actors are aware of the difficulties ahead, but as Dr. Makoni pointed out,

We start from the premise that the solution to this problem of disparities will best be found in cooperation and in community rather than in separation...

²⁷ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 15:8.

Fortunately, this is the position of the majority of the people of South Africa as well.²⁸

And for the sake of a positive outcome, and a "made in Southern Africa" brand of regionalism, testimony repeatedly stressed that the region's friends must beware of formulas for economic management that do not sufficiently take into account these characteristic inequities. This is as true of the region as a whole as it is of South Africa and other countries individually. In helping South and Southern Africa to address their agendas for change, the international community must avoid heightening the risks that democracy's roots will be torn up by economic despair.

²⁸ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 7:13.

PART III

POLICY DIRECTIONS AND PRIORITIES IN THE 1990s

To this point in the report we have offered a number of suggestions as to how Canada can assist the immediate transition in South and Southern Africa. We now turn our attention to longer-term Canadian policy.

Over the past 20 years, Canadian policy in the region has had three main expressions: the struggle against apartheid in South Africa, support for individual front-line states through bilateral relations, and support for SADCC. And we believe that these main policy elements should continue to some degree during this period of transition. In fact, given that the struggle against apartheid is far from over in South Africa, either on the constitutional front, or for the lives of millions of black South Africans, members of the Sub-Committee argue that despite its relative economic wealth, it is appropriate and timely for Canada to financially assist first the parties representing the black majority in South Africa, and later, a democratic government. We acknowledge that this should not be a long-term Canadian aid commitment, but the initial need for international support will be crucial to the viability of democratic change in South Africa.

During the nineties, however, Canadian policy should shift increasingly towards an integrated regional orientation. This corresponds to the emerging preoccupation of the countries of the region, and offers Canada the opportunity to maximize the impact of its policies by promoting a culture of linkages, networks, and fundamentally, cooperation. The regional fabric will be stronger if the strands are tightly woven together.

In pursuing these objectives, Canada has available to it a variety of foreign policy channels including government-to-government relations, partnerships with non-governmental organizations, universities, churches, Canadian business, labour organizations, and its participation in multilateral organizations. Despite that fact that Canada has not been a principal donor, supplying only about 2.5 per cent of ODA going into the region²⁹, the Sub-Committee believes that the bridges Canada and its partners have built to governments, enterprise, regional institutions, and local and community organizations give us a unique, multifaceted influence and many points-of-entry for carrying out our policies.

Therefore, always with a view to using our support in a regional framework, and recognizing the need to focus on key tasks, the Sub-Committee recommends that Canadian policy concentrate increasingly on the following major priorities.

²⁹ Minutes of Proceedings and Evidence, Issue 14:12.

Economic development

Without question, all actors in the region stress the urgent need for economic development. The next decade must not be one of further decline in the quality of life of millions of Southern Africans. Their sense of optimism and the roots of democracy are too fragile.

Canada can make an important contribution to this critical imperative on a number of levels. First, the Sub-Committee recommends that, as a donor, Canada should support regionally-oriented development projects that focus foremost on poverty alleviation. Fulfilling basic human needs such as adequate health care, housing, safe water, and sanitation is not a new priority, but one that we fear will be increasingly overlooked as the challenges of the region become more complex. In selecting or designing initiatives for our support, Canadian policy should ensure that regional cooperation, popular participation, and mechanisms for evaluation are essential elements. We believe that going back to the basics will not only be humanitarian, but will also strengthen a culture of participation, foster a regional outlook, and, as the World Bank 1992 Development Report argues, promote a sustainable environment.

A second critical challenge to economic development is the AIDS pandemic that is severely affecting many countries of the region. AIDS primarily strikes down men and women in the prime of life who are the main contributors to the economic survival of their families, and ultimately, their states. It is also undermining the strength of future generations, as an increasingly large number of children are becoming tragic victims of the disease. The results could be catastrophic. For example, some analyses of the scope of the problem in the South African case predict that some 60 per cent of the work force could be dead or dying of AIDS by the year 2004. We are deeply concerned at these ongoing and potential human, social and economic costs of AIDS. Accordingly, the Sub-Committee recommends that Canada increase its support for AIDS-related programs in Southern Africa.

At a third, increasingly important level of macroeconomic management in the region, the Sub-Committee recommends that Canada continue to support the SADCC organization in a host of practical ways as it confronts the complexities of planning for regional integration. This does not mean dictating economic agendas, but rather assisting and advising economic planners as they develop Southern Africa's own brand of regionalism. This is obviously an equally important task in South Africa, where key economic decisions must be made by a new democratic government. Accordingly, the Sub-Committee recommends that Canada continue to support research and policy-planning efforts of the parties representing the black majority in South Africa. Further, as a means of promoting mutually-beneficial economic ties to the region, the Sub-Committee recommends that the Department of External Affairs reconsider its decision to withdraw all trade commissioners from Sub-Saharan Africa.

This support for revitalized regionalism can also be carried into Canada's policy dialogue with other nations, and the Sub-Committee recommends that as an advocate, Canada make full use of its membership in multilateral institutions, particularly the IFIs, to urge that their policies of structural adjustment recognize the variety of regional

circumstances in Africa and elsewhere. In South and Southern Africa in particular, it is crucial that the IFIs understand the fundamental need to address gross economic disparities, and design structural adjustment programmes that take this reality into account. Further, the Sub-Committee recommends that Canada urge its colleagues in these and other organizations to move quickly on debt relief for the poorest countries in the region.

These recommendations apply equally to Canadian policy in all of Africa.

Human resource development

The development of human capacity is the basis of both poverty alleviation and economic growth. This is particularly true when it comes to the role of women in development. On a more human level, support for training programs, and primary, technical, and university education responds to a widespread desire for hope in the future on the part of the Southern African women and men upon whom the future will depend. We cannot stress enough the importance of education for the black population. Further, attending to the need for senior management level training throughout the region in the present will help ensure that the Southern African future has a productive beginning.

This policy goal also lends itself well to addressing the problem of demilitarization. In many countries of the region – Namibia, Angola, and Mozambique in particular – warfare has been the only way of life of an entire generation. If human resource development programs are specifically geared to ex-soldiers' needs, retraining efforts may help overcome a pervasive attitude of militarism, and ensure that a potentially destabilizing group can constructively engage in rebuilding their society.

Canada is well positioned to assist in these crucial tasks. Over the past decades, Canadian partners have forged strong linkages with universities, church organizations, and community groups committed to improving the future for young people in tangible ways. These established partnerships are perfect conduits to promote human resource development at the grassroots.

Academic and sporting contacts are other crucial levers of policy. In the struggle against apartheid, for example, their prohibition served as effective sanctions against the South African regime. In a more positive sense, linkages between universities and sporting organizations permit Canadians and Southern Africans to share knowledge, experiences, and to build upon each other's areas of expertise. Equally important, these contacts and exchanges expose countless Canadians to the benefits of international cooperation and our involvement in Southern Africa, an exposure they may otherwise miss.

Canadian efforts have also promoted the growth of regionally-oriented institutions and networks for human resource development; we believe that there is a longer-term benefit in supporting these instruments as channels for Canadian assistance to the extent possible. Neighbours helping neighbours, particularly if existing regional institutions are able to assist and re-engage South African society, will work to enhance goodwill and mutual confidence.

Therefore, the Sub-Committee recommends that Canadian support focus on human resource development, a critical investment for the future of the region. In pursuing this goal, the Government should take full advantage of the position of its Canadian partners, and also

try to ensure that training programs draw upon the regionally-oriented institutions and networks already existing. A special emphasis should be placed on the needs of women, former military personnel, and training for senior level management, perhaps making use of established institutions such as the Canadian Centre for Management Development. Further, the Sub-Committee recommends that the Minister for External Affairs revisit the recent decision to transfer responsibility for academic and sporting relations from the Department of External Affairs to Fitness and Amateur Sport and the Canada Council. We believe that this seemingly bureaucratic shuffle will have significant implications for policy, especially in a field such as human resource development. Moreover, the transfer will mean the loss of an effective channel for sanctions against governments that abuse human rights. It is unfortunate that this signal is being sent to the South African and other governments at a time when instruments for exerting Canadian pressure on intransigent regimes should be readily available.

Civil society

Canada must actively reinforce the growth of civil society, the heart of political pluralism and a human rights culture. We believe that the growth of democracy depends not only on economic nourishment, but also on spreading its roots. We must dispel the notion that democratic development is simply a matter of elections monitoring, however important a phase in the growth process that may be. Canadian policy must strive to promote a broader democratic and human rights consciousness throughout Southern Africa. This can be done at various levels.

In our bilateral relations with governments of the region, the Sub-Committee recommends that Canada should make effective use of both the positive and negative leverage resulting from our diplomatic and ODA resources to condemn human rights abuses and the suppression of political pluralism. Perhaps more importantly, the Sub-Committee recommends that Canada be a strong motivating force for similar action on the part of other countries. The multiparty election which took place in Zambia in November 1991 illustrates the extent of donors' influence when they work in tandem. We urge that the same pressure be exerted on the present government of Malawi, which is moving against the will of its people, and on any oppressors of human rights and political participation.

This is obviously an issue that goes beyond the realm of Southern Africa, and presents an overarching challenge to the donor community committed to change. The Sub-Committee also heard compelling testimony regarding the continued intransigence of the regimes in Kenya and Zaire.

Mr. Gitobu Imanyara and Mr. Raila Odinga of the Kenyan opposition "Forum for the Restoration of Democracy" reported to us that President Moi is using all possible means – including inciting violence and abusing human rights – to suppress the forces in support of multiparty elections and democratic government. This goes on despite the fact that Moi has promised the donor community that free and fair elections will be held in Kenya before March of next year.

Likewise, Mr. Beaudoin Hamuli-Kabarhuza from the National Council of Development NGOs of Zaire gave testimony that the Mobutu regime is exacerbating the social and economic disintegration of his country by blocking the efforts of the democratic movement, expressed through the National Conference led by Archbishop Monsegwo Pasinya. The regime's abuse of human rights also continues unabated.

In these and other countries, the international community has an obligation to help remove obstacles to democratic growth. The Sub-Committee recommends that Canada work bilaterally and multilaterally to support the democratic forces in Kenya and Zaire, and ultimately, to help bring the transition to democracy in these countries to a successful conclusion.

Pushing for movement on the political front is, however, only the most visible means of reinforcing civil society. There is a host of grassroots initiatives that can and should benefit from Canadian support. In South Africa in particular, members of the Sub-Committee were favourably impressed by organizations such as the South African Legal Defence Fund which defends human rights and advocates democratization in the legal realm; support for the law faculties of black universities is another important channel for promoting a human rights legal culture. On the Canadian end, groups such as Canada-South Africa Cooperation and the Southern Africa Education Trust Fund are working in Canada in conjunction with their partners in the region to provide support for the democratization of society.

Throughout the region, there is an urgent need to engage people in the growth of civil society. But we also believe that this phenomenon must develop a regional orientation in order to promote a root system that is mutually-reinforcing. Therefore, the Sub-Committee recommends that Canada support initiatives that reinforce groups and organizations struggling to give popular expression to a democratic and human rights culture, particularly if they foster regional cooperation. At the end of the day, it is the Southern African people themselves who must sustain democracy and peace. A vigorous civil society is critical to this political sustainability.

CONCLUSION SUSTAINING CANADIAN MOMENTUM

In conclusion, we wish to return to a point with which we began this report, namely, our disquiet at the possibility that as victory against apartheid is seemingly won, and often portrayed by the media as a *fait accompli*, Canadians may now consider the job done. The danger of this perception is that Canadian interest in Africa will diminish and die, particularly at a time when the needs of the post-Cold War era loom large. We believe that there are enduring aspects of apartheid yet to be overcome, and Canada's continuing interest in the struggle must be effectively communicated to Canadians by the media, the Government, and the array of Canadian groups engaged in Southern Africa's transformation.

Successes in the struggle against apartheid must not mark an ironic beginning to another tragic chapter in the history of this part of the world. For the past generation, Southern Africans and the international community have been united in pursuit of justice in South Africa, and a politically and economically robust region. Now crucial pieces of the puzzle are falling into place. Apartheid structures in South Africa are starting to crumble. Civil society is blossoming throughout the region. Peace is gaining momentum, and an ethic of regional cooperation is taking hold. There is great promise in Southern Africa, but a successful transformation will require continued stamina.

Canadian efforts have been a source of strength in the past. Our leadership in the United Nations and the Commonwealth has helped to focus the spotlight of international attention on the gross injustices of the South African regime. Our support for the front-line states and regional organizations has equally demonstrated Canada's resolve in promoting democracy, human rights, and economic development. Canadian groups and individuals have also given of themselves generously in this struggle. We applaud the commitment they continue to exhibit, and are thankful for the goodwill their efforts earn for Canada in the region.

Canada must continue to be this source of energy for South and Southern Africa as we enter the next decades. To this end, the Sub-Committee makes three recommendations, two short-term and one longer-term. First, the Sub-Committee recommends that before the end of the year, the Government hold a two-day consultation of interested Canadian players in Southern Africa, including NGOs, churches, human rights organizations, labour groups, trade and investment representatives, government officials, and parliamentarians. Participants from the region should also be included. We believe that such a sustained consultation will promote cooperation, and provide an opportunity for these groups to develop strategies for policy, and for fostering public support. Ensuring that the Canadian approach benefits from the range of expertise available in the country will make the Canadian effort in Southern Africa a true and coordinated partnership.

Second, with a view to building bridges to the democratic forces in the region, and to further strengthening Canadian public interest, we reiterate the need for an official visit to South and Southern Africa by an all-party parliamentary delegation. This has been a priority

of the Standing Committee on External Affairs and International Trade (SCEAIT) for several years, and has been encouraged by the current and previous Secretaries of State for External Affairs. We believe that involving Canada's politicians at this critical juncture in the region's history will demonstrate Canada's firm commitment to change, and open more lines of communication with future Southern African leaders. Accordingly, the Sub-Committee recommends that the Government assist in facilitating a trip to the region by an official parliamentary delegation in the near future.

Lastly, we believe that there needs to be a national focal point for Canadian interest in Africa. There is a precedent for this type of action. When Canada was concerned about elevating its interest in Asia through such means as research, trade promotion, exchange programs, and language training, it created the Asia Pacific Foundation. Some of the possibilities for an African centre might include a similar foundation, a major program or institute affiliated with IDRC or another existing institution, or a "co-ordinating body". Whatever the form, the goal is to establish a mechanism that would serve to sustain and enhance Canadian government and grassroots attention to Africa, and to build on earlier initiatives in the struggles against apartheid and famine. While we recognize that this is a period of financial restraint, the structural changes within External Affairs and the non-governmental community allow for some redirection of resources. Using those resources to focus Canadian efforts throughout Africa would be an effective means of addressing the longer-term needs of the continent in general, and Southern Africa specifically. In short, the struggle goes on. Accordingly, the Sub-Committee recommends that the Government establish an "institutional mechanism" that will concentrate and focus energy on Africa, and engage many Canadian sources.

As our report has demonstrated, Canada and Africa share a unique relationship. In Southern Africa in particular, Canadian efforts have been partly responsible for the stunning events we are witnessing. By assisting Southern Africans to address deeper political and economic needs in the region, we can share in a lasting transformation. The seeds of change have been sowed. Canadian support can now help ensure that the roots of democracy take hold, spread, and give rise to a higher quality of life for all Southern Africans.



SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

IMMEDIATE CONCERNS

- 1. The Sub-Committee recommends that Canada augment assistance and expertise provided to parties representing the black majority and women in CODESA as a positive step toward democracy.
- 2. The Sub-Committee recommends that Canada follow the Commonwealth guidelines set down in the "programmed management approach", and that Canadian diplomatic energy work toward sustaining international pressure on the South African regime.
- 3. The Sub-Committee recommends that Canada use its good offices in South Africa, the United Nations, the Commonwealth, and elsewhere to strongly encourage the presence of third party observers in conflict areas of South Africa.
- 4. The Sub-Committee recommends that upon the establishment of an interim government, Canada offer to cooperate with the South African police and military by discussing the training procedures and experiences of Canadian police forces, the RCMP, and the peacekeeping training of the Canadian military.
- 5. The Sub-Committee recommends that Canada augment its support for the demobilization process, ensure that there are sufficient observers for the scheduled Angolan election, and continue to support the efforts of Canadian NGOs working with partners in Angola.
- 6. The Sub-Committee recommends that Canada use all diplomatic means possible to pressure RENAMO into negotiating in good faith. This includes sending a strong message to the government of South Africa about continued indirect South African support for RENAMO, and encouraging the parties of the Joint Verification Commission to act as third parties in facilitating RENAMO's seriousness at the negotiating table.

DIRECTIONS FOR CANADIAN POLICY IN THE NINETIES

Economic Development

7. The Sub-Committee recommends that, as a donor, Canada should support regionally-oriented development projects that focus foremost on poverty alleviation.

- 8. The Sub-Committee recommends that Canada increase its support for AIDS-related programs in Southern Africa.
- 9. The Sub-Committee recommends that Canada continue to support the SADCC organization in a host of practical ways as it confronts the complexities of planning for regional integration.
- 10. The Sub-Committee recommends that Canada continue to support research and policy-planning efforts of the parties representing the black majority in South Africa.
- 11. The Sub-Committee recommends that the Department of External Affairs reconsider its decision to withdraw all trade commissioners from Sub-Saharan Africa.
- 12. The Sub-Committee recommends that as an advocate, Canada make full use of its membership in multilateral institutions, particularly the IFIs, to urge that their policies of structural adjustment recognize the variety of regional circumstances in Africa and elsewhere. In South and Southern Africa in particular, it is crucial that the IFIs understand the fundamental need to address gross economic disparities, and design structural adjustment programmes that take this reality into account.
- 13. The Sub-Committee recommends that Canada urge its colleagues in these and other organizations to move quickly on debt relief for the poorest countries in the region.

Human Resource Development

- 14. The Sub-Committee recommends that Canadian support focus on human resource development, a critical investment for the future of the region. In pursuing this goal, the government should take full advantage of the position of its Canadian partners, and also try to ensure that training programs draw upon the regionally-oriented institutions and networks already existing. A special emphasis should be placed on the needs of women, former military personnel, and training for senior level management, perhaps making use of established institutions such as the Canadian Centre for Management Development.
- 15. The Sub-Committee urges that the Minister for External Affairs revisit the recent decision to transfer responsibility for academic and sporting relations from the Department of External Affairs to Fitness and Amateur Sport and the Canada Council.

Civil Society

16. The Sub-Committee recommends that Canada should make effective use of both the positive and negative leverage resulting from our diplomatic and ODA resources to condemn human rights abuses and the suppression of political pluralism.

- 17. The Sub-Committee recommends that Canada be a strong motivating force for similar action on the part of other countries.
- 18. The Sub-Committee recommends that Canada work bilaterally and multilaterally to support the democratic forces in Kenya and Zaire, and ultimately, to help bring the transition to democracy in these countries to a successful conclusion.
- 19. The Sub-Committee recommends that Canada support initiatives that reinforce groups and organizations struggling to give popular expression to a democratic and human rights culture, particularly if they foster regional cooperation.

SUSTAINING CANADIAN MOMENTUM

- 20. The Sub-Committee recommends that before the end of the year, the Government hold a two-day consultation of interested Canadian players in Southern Africa, including NGOs, churches, human rights organizations, labour groups, trade and investment representatives, government officials, and parliamentarians. Participants from the region should also be included.
- 21. The Sub-Committee recommends that the Government assist in facilitating a trip to the region by an official parliamentary delegation in the near future.
- 22. The Sub-Committee recommends that the Government establish an "institutional mechanism" that will concentrate and focus energy on Africa, and engage many Canadian sources.



APPENDIX A

LIST OF WITNESSES

Organizations and Individuals	Issue	Date
Canadian Exporters Association		
James Taylor President	17	March 30, 1992
Carleton University		
Professor Douglas Anglin Department of Political Science	15	March 23, 1992
Professor Linda Freeman Department of Political Science	15	March 23, 1992
Professor Manfred Bienefeld School of Public Administration	17	March 30, 1992
Centre d'information et de documentation sur le Mozambique et l'Afrique australe		
Pierre Beaudet Researcher	17	March 30, 1992
CIDA		
John Copland Director General Anglophone Africa		
Archie Book Deputy Director Canadian Operations Africa and Middle East Branch	14	March 9, 1992
Don McMaster Director General Institutional Cooperation and Development Services Division	1	September 30, 1991
Cooperation Canada-Mozambique		
Michael O'Connor Manager	1	September 30, 1991

Organizations and Individuals	Issue	Date
CUSO		
John van Mossel Program Development Officer	21	April 27, 1992
Lise Blanchard Executive Director	6	November 27, 1991
Department of External Affairs and International Trade		
Marc Perron Assistant Deputy Minister Africa and Middle East	14	March 9, 1992
Verona Edelstein Director Anglophone Africa Relations Division	14	March 9, 1992
Lucie Edwards Chairperson Southern Africa Taskforce	6	November 27, 1991
Richard Chapple Anglophone Africa Relations Division	20	April 9, 1992
Forum for the Restoration of Democracy		
Raila Odinga Vice-Chair General Purposes Committee	20	April 9, 1992
International Centre for Human Rights and Democratic Development		
Iris Almeida Head Africa and Asia Programmes	21	April 27, 1992
International Development Research Centre		
Keith Bezanson President	6	November 27, 1991
Mark Van Ameringen Senior Advisor	6	November 27, 1991
International Labour Office		
John Harker Director	21	April 27, 1992
McGill University		
Professor John Shingler Department of Political Science	15	March 23, 1992

Organizations and Individuals	Issue	Date
Mocumbi, Pascoal Minister of Foreign Affairs Republic of Mozambique	1	September 30, 1991
Nairobi Law Monthly		
Gitobu Imanyara Editor in Chief	20	April 9, 1992
National Council of Development NGOs of Zaire		
Beaudoin Hamuli-Kabarhuza General Secretary	19	April 6, 1992
Naudé, Beyers Leader in the anti-apartheid movement	21	April 27, 1992
OXFAM Canada		
John Graham Program Development Officer for Southern Africa	1	September 30, 1991
Partnership Africa-Canada		
Marc Laporte Executive Director	15	March 23, 1992
Southern African Development Coordination Conference		
Hon. Peter S. Mmusi Vice-President of the Republic of Botswana and Chairman of SADCC Council of Ministers	7	November 28, 1991
Dr. Simbarashi Herbert Stanley Makoni Executive Secretary	7	November 28, 1991
South African Legal Defense Fund		
Ntobeko Maqubela National Director	21	April 27, 1992
University of Ottawa		
Dr. Marcia Burdette Visiting Professor Institute for International Development and Cooperation	15	March 23, 1992
University of Quebec (Montreal)		
Professor Dan O'Meara Department of Political Science	15	March 23, 1992

Organizations and Individuals	Issue	Date
University of Toronto		
Professor Gerry Helleiner Department of Economics	6	November 27, 1991

Request for Government Response

Pursuant to Standing Order 109, your Committee requests that the Government table a comprehensive response to the Report within 150 days.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on Development and Human Rights (Issues No. 1, 6, 7, 14, 15, 17, 20, 21, 23, 24 and 25) is tabled.

Respectfully submitted,

JOHN BOSLEY, P.C., M.P. Chairman

WALTER MCLEAN, P.C., M.P.

Chairman
Sub-Committee on Development and Human
Rights

Demande de réponse du Gouvernement

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité prie le gouvernement de déposer dans les 150 jours une réponse globale à ce rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité du développement et des droits de la personne (fascicules nos 1, 6, 7, 14, 15, 17, 20, 21, 23, 24 et 25) est déposé.

Respectueusement soumis,

Président Président

WALTER MCLEAN, C.P., DÉPUTÉ Sous-comité du développement et des droits de la personne



		Département d'économie
27 novembre 1991	9	Pr Gerry Helleiner
		Université de Toronto
-		Département de sciences politiques
23 mars 1992	SI	Pr John Shingler
		Université McGill
7441 SIBIII C7	CT	Département de sciences politiques
23 mars 1992	I2	Pr Dan O'Meara
		Université du Québec à Montréal
		Institut de développement et de coopération internationale
		Professeur invité
23 mars 1992	SI	Dr. Marcia Burdette
		Université d'Ottawa
		Ecole d'administration publique
30 mars 1992	LI	Pr Manfred Bienefeld
		Département de sciences politiques
2991 sriam 52	SI	Pr Linda Freeman
7661 810111 67	Ć.	Département de sciences politiques
2991 sam 52	IZ	nilgnA salguod 14
		Université Carleton
23 mars 1992	SI	directeur administratif
2001 2000 55	21	Marc Laporte
		Partenariat Afrique-Canada
		agent de développement des programmes pour l'Afrique australe
30 septembre 1991	Ţ	John Graham
		OXFAM Canada
		Editeur en chef
9 avril 1992	70	Gitobu Imanyara
		Nairobi Law Monthly
		République du Mozambique
· ·		Ministre des Affaires étrangères
30 septembre 1991	Ţ	Mocumbi, Pascoal
		anglophone
7661 HIAD (07	Direction des relations avec l'Afrique
2991 lirva 9	50	Richard Chapple
Date	Fascicule	srailuaitraq no anoitasinagrO

Date	Fascicule	Organisations on particuliers
		Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe
28 novembre 1991	L	Peter S. Mmusi vice-président de la République du Botswana et président du conseil des ministres du
28 novembre 1991	L	M. Simbarashi Herbert Makoni secrétaire exécutif Conseil national du développement des ONG du
6 avril 1992	61	Zaire Beaudoin Hamuli-Kabarhuza
		secrétaire général Coopération Canada-Mozambique
30 septembre 1991	Į	Michael O'Connor gestionnaire CUSO
2991 litvs 72	17	John van Mossel agent de développement de programmes
27 novembre 1991	9	Lise Blanchard Directrice administrative
		Fond de désense juridique de l'Astrique du Sud
2991 litva 72	17	Ntobeko Maqubela directeur général
2691 litvs 9	20	Forum pour la restauration de la démocratie Raila Odinga
		vice–président Comité général
2991 litva 72	17	Naudé, Beyers Chef dans le mouvement anti-apartheid
27 novembre 1991	9	Ministère des Affaires extérieures Lucie Edwards présidente
2001 2110011 0	VL	Groupe de travail sur l'Afrique australe
992 Janu 6	τI	Marc Perron sous-ministre adjoint Afrique et Moyen-Orient
9921 sam 6	14	Verona Edelatein directrice Division des relations avec l'Afrique
		รมชิงอุทอก

VANAEXE V

Liste des témoins

Date	Fascicule	Organisations ou particuliers
		VCDI
1991 s1sm 9	ÞΙ	Archie Book directeur adjoint Opérations canadiennes Direction générale de l'Afrique et du Moyen–Orient
1991 saam 9	τI	John Copland directeur général
30 septembre 1991	Ţ	Afrique anglophone Ton McMaster
		directeur général Direction de la coopération institutionnelle et des services au développement
		Association canadienne des exporteurs
3991 srsm 08	LΙ	James Taylor président
		Bureau international du travail
27 avrij 1992	12	John Harker directeur
		Centre d'information et de documentation sur le
0001 00	L	Mozambique et l'Afrique australe
30 mars 1992	ΔI	Pierre Beaudet recherchiste
		Centre international des droits de la personne et du
COOL Limit TC	10	developpement démocratique Iris Almeida
2921 Iiyas 72	17	présidente présidente Programmes d'Asie et d'Afrique
		Centre de recherches pour le développement international
27 novembre 1991	9	Keith Bezanson président
27 novembre 1991	9	Mark Van Ameringen
		Conseiller principal



- 16. Le Sous-comité recommande au Canada d'utiliser efficacement les leviers positifs et négatifs résultant de nos moyens diplomatiques et de nos ressources d'APD afin de condamner les abus en matière de droits de la personne et la suppression du pluralisme politique.
- 17. Le Sous-comité recommande que le Canada incite fortement d'autres pays à en faire autant.
- 18. Le Sous-comité recommande que le Canada agisse aux niveaux bilatéral et multilatéral afin d'appuyer les forces démocratiques au Kenya et au Zaïre et, en fin de compte, de faciliter l'avènement de la démocratie dans ces pays.
- 19. Le Sous-comité recommande que le Canada appuie les initiatives qui renforcent les groupes et organismes qui luttent pour donner une expression populaire à une culture de la démocratie et des droits de la personne, particulièrement s'ils favorisent la coopération régionale.

TE WYINLIEN DN DXNYWISWE CYNYDIEN

- 20. Le Sous-comité recommande que, avant la fin de l'année, le gouvernement tienne une consultation de deux jours avec les intervenants canadiens en Afrique du Sud, notamment les ONG, les Églises, les organismes de promotion des droits de la personne, les syndicats, les représentants du commerce et de la finance, des fonctionnaires et des parlementaires. Il faudrait aussi des participants de la région.
- 21. Le Sous-comité recommande au gouvernement d'aider à organiser, dans un avenir rapproché, le voyage d'une délégation parlementaire officielle dans la région.
- 22. Le Sous-comité recommande au gouvernement d'établir un mécanisme institutionnel capable de concentrer et d'orienter les énergies en faveur de l'Afrique, ainsi que d'engager de nombreuses sources canadiennes.

- 8. Le Sous-comité recommande au Canada d'accroître son appui à l'égard des programmes axés sur le SIDA en Afrique australe.
- 9. Le Sous-comité recommande au Canada de maintenir son appui à l'égard de l'organisation de la SADCC par divers moyens pratiques, à mesure qu'elle s'attaquera aux complexités inhérentes à la planification de l'intégration régionale.
- 10. Le Sous-comité recommande que le Canada continue d'appuyer les efforts de recherches et de planification stratégiques des parties représentant la majorité noire en Afrique du Sud.
- 11. Le Sous-comité recommande que le ministère des Affaires extérieures réévalue sa décision de retirer d'Afrique subsaharienne tous ses délègués commerciaux.
- Le Sous-comité recommande que le Canada, dans son rôle de défenseur, tire pleinement parti de son rôle au sein des institutions multilatérales, notamment les institutions financières internationales, afin de les inciter à reconnaître dans leurs politiques d'adaptation structurelle la diversité des circonstances en Afrique et ailleurs. En Afrique du Sud et en Afrique australe, il est impérieux que les IFI comprennent qu'il faut absolument s'attaquer aux énormes disparités économiques et conçoivent des programmes d'ajustement structurel qui en tiennent compte,
- 13. Le Sous-comité recommande que le Canada presse ses homologues membres de ces institutions et d'autres organismes de prendre rapidement des mesures d'allégement de la dette des pays les plus pauvres de la région.

La mise en valeur des ressources humaines

17.

- 14. Le Sous-comité recommande que l'aide canadienne se concentre sur la mise en valeur des ressources humaines, car c'est un investissement critique pour l'avenir de la région. À cette fin, le gouvernement doit tirer pleinement parti de la situation de ses partenaires canadiens et s'efforcer également de veiller à ce que la formation fasse appel aux institutions et aux réseaux régionaux déjà en place. Il faudra insister tout spécialement sur les besoins des femmes et des anciens militaires et sur la formation des cadres supérieurs, peut-être en faisant appel aux institutions établies comme le Centre canadien de gestion.
- 15. Le Sous-comité engage le ministre des Affaires extérieures à reconsidérer la décision de transférer les relations universitaires et sportives du ministère des Affaires extérieures à Condition physique et Sport amateur et au Conseil des Arts du Canada.

TIZLE DEZ KECOWWYNDYLIONZ

PRÉOCCUPATIONS IMMÉDIATES

- 1. Le Sous-comité recommande que le Canada offre aux parties représentant la majorité noire et les femmes à la CODESA, davantage d'aide et d'experts-conseils pour promouvoir l'avènement de la démocratie.
- 2. Le Sous-comité recommande que le Canada suive les lignes directrices fixées par le Commonwealth dans l'«approche de gestion programmée» et que la diplomatie canadienne s'attache à maintenir les pressions internationales exercées sur le régime d'Afrique du Sud.
- 3. Le Sous-comité recommande au Canada d'user de ses bons offices en Afrique du Sud, aux Nations Unies, au Commonwealth et ailleurs, afin d'encourager fortement la présence d'observateurs tiers dans les zones de conflit d'Afrique du Sud.
- Le Sous-comité recommande que, lorsqu'un gouvernement provisoire sera en place, le Canada offre de collaborer avec la police et l'armée d'Afrique du Sud et de leur exposer les modalités de formation et l'expérience des forces de l'ordre canadiennes et de la GRC ainsi que la formation de l'armée canadienne en maintien de la paix,
- 5. Le Sous-comité recommande au Canada d'accroître son appui au processus de démobilisation, de s'assurer qu'il y a suffisamment d'observateurs lors des élections prochaines en Angola et de continuer à appuyer les efforts des ONG canadiens qui oeuvrent en Angola.
- diplomatiques possibles pour obliger le RENAMO à négocier de bonne foi. Il faudrait envoyer au gouvernement d'Afrique du Sud un message clair au sujet de l'appui indirect que ce pays accorde encore au RENAMO, et encourager les parties membres de la Commission mixte de vérification à intervenir pour parties membres de la Commission mixte de vérification à intervenir pour promouvoir le sérieux du RENAMO à la table des négociations.

OBIENTATIONS DE LA POLITIQUE CANADIENNE DANS LES ANNÉES

Le développement économique

Le Sous-comité recommande que le Canada, en qualité de pays donateur, accorde son aide aux projets de développement de nature régionale qui visent au premier chef à réduire la pauvreté.



Deuxièmement, en vue de tisser des liens avec les forces démocratiques de la région et de stimuler l'intérêt du public canadien, nous insistons sur l'opportunité d'une visite officielle en Afrique du Sud et en Afrique australe d'une délégation parlementaire omnipartite. C'est une priorité du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur (CPAECE) depuis des années, priorité avalisée par la secrétaire d'État aux Affaires extérieures et par son prédécesseur. Nous croyons que l'intervention de la classe politique canadienne à ce tournant historique de la région montrera que le Canada est fermement en faveur du changement et historique de la région montrera que le Canada est fermement d'aider à organiser, dans un prédécesseur, le Sous-comité recommande au gouvernement d'aider à organiser, dans un parenir rapproché, le voyage d'une délégation parlementaire officielle dans la région.

l'Afrique, ainsi que d'engager de nombreuses sources canadiennes. mécanisme institutionnel capable de concentrer et d'orienter les énergies en faveur de lutte se poursuit. En conséquence, le Sous-comité recommande au gouvernement d'établir un besoins à long terme du continent africain et en particulier de l'Afrique australe. En bref, la étaient employées à focaliser nos efforts, elles contribueraient puissamment à répondre aux du secteur non gouvernemental devrait dégager certaines ressources. Si ces ressources financière n'est pas reluisante, mais le remaniement des structures des Affaires extérieures et initiatives que nous avons prises dans la lutte contre l'apartheid et la famine. La situation gouvernement canadien et du grand public à l'égard de l'Afrique, et de prolonger les qu'il en soit, il s'agit d'établir un mécanisme qui soutienne et stimule l'intérêt du un institut affilié au CRDI ou à un autre organisme ou un organisme de coordination. Quoi possibilités du centre africain, il pourrait y avoir une fondation semblable, un programme ou d'échanges et la formation linguistique, il a créé la Fondation Asie Pacifique. Parmi les l'Asie par des moyens comme la recherche, la promotion du commerce, les programmes porte à la région. Il existe un précédent. Lorsque le Canada a voulu s'intéresser davantage à Enfin, nous croyons qu'il faudrait avoir un organisme focalisant l'intérêt que le Canada

Il ressort de notre rapport que le Canada et l'Afrique entretiennent une relation unique. En Afrique australe, notamment, les efforts du Canada sont en partie à l'origine des événements étonnants dont nous sommes témoins. En aidant les populations d'Afrique australe à répondre aux besoins politiques et économiques profonds de la région, nous pouvons contribuer à effectuer une transformation durable. La semence du changement est en terre. Le soutien du Canada peut maintenant aider à faire en sorte que les racines de la démocratie tiennent, s'étendent et permettent à toute l'Afrique australe de parvenir une meilleure qualité de vie.

WYINLENIK TES EŁŁOKŁS DU CANADA CONCTUSION

En terminant, nous souhaitons revenir à la crainte que nous exprimions plus haut de voir les Canadiens s'endormir sur leurs lauriers maintenant que la victoire sur l'apartheid semble acquise et qu'elle est souvent qualifiée par les médias de fait accompli. Le danger d'une telle attitude est que le Canada se désintéresse de l'Afrique, d'autant plus que les besoins de l'après-guerre froide se font criants. Nous croyons que les médias, le gouvernement et les divers organismes canadiens qui travaillent à la transformation de l'Afrique australe doivent sensibiliser les Canadiens aux séquelles de l'apartheid qui restent à résorber et à la nécessité pour le Canada de poursuivre le combat.

Le succès dans la lutte contre l'apartheid ne doit pas, par ironie du sort, marquer le début d'un autre chapitre tragique de l'histoire de cette partie du monde. Depuis une génération, les populations d'Afrique australe et la collectivité internationale se sont unies pour favoriser l'avènement de la justice en Afrique du Sud et la naissance d'une région forte sur les plans politique et économique. Certains éléments essentiels du puzzle sont désormais en place. Les structures de l'apartheid en Afrique du Sud commencent à s'écrouler. La société civile s'épanouit dans l'ensemble de la région. La paix gagne en vigueur. On observe la naissance d'un esprit de coopération régionale. L'Afrique australe renferme de grandes promesses, mais le succès de la transformation exigera une énergie sans faille.

Les efforts déployés par le Canada ont été par le passé une source d'inspiration. Notre leadership au sein des Nations Unies et du Commonwealth a sidé à attirer l'attention internationale sur les graves injustices du régime de l'Afrique du Sud. Notre appui aux États limitrophes et aux organisations régionales a également prouvé que le Canada était décidé à promouvoir la démocratie, les droits de la personne et le développement économique. De plus, des citoyens et des groupes de Canadiens ont donné généreusement d'eux-mêmes dans cette bataille. Nous applaudissons à l'engagement qu'ils continuent à manifester et nous les cette bataille. Nous applaudissons à l'engagement qu'ils continuent à manifester et nous les remercions de la bienveillance que leurs efforts vaudront au Canada dans cette région.

Le Canada doit demeurer cette source d'énergie pour l'Afrique du Sud et l'Afrique du sustrale dans les années qui viennent. À cette fin, le Sous-comité formule trois recommandations, deux à court terme et une à long terme. Premièrement, il recommande que, avant la fin de l'année, le gouvernement tienne une consultation de deux jours avec les intervenants canadiens en Afrique du Sud, notamment les ONG, les Églises, les organismes de promotion des droits de la personne, les syndicats, les représentants du commerce et de la finance, des fonctionnaires et des parlementaires. Il faudrait aussi des participants de la région. Selon nous, une telle consultation favorisera la coopération et donnera à ces groupes l'occasion de dresser des stratégies de politique et de mobilisation du public. En tirant parti des connaissances et des compétences des Canadiens, les efforts que déploie le Canada en Afrique australe seront le fruit d'une réelle concertation.

C'est évidemment une question qui déborde la simple région de l'Afrique australe, et un défi de taille pour la collectivité des donateurs désireux de susciter le changement. Le Sous-comité a également entendu des témoignages convaincants à propos de l'intransigeance constante des régimes du Kenya et du Zaïre.

MM. Gitobu Imanyara et Raila Odinga du mouvement d'opposition Forum for the Restoration of Democracy du Kenya nous ont confié que le président Moi utilise tous les moyens possibles, y compris l'incitation à la violence et l'abus des droits de la personne, pour réprimer les forces favorables à des élections multipartites et à un gouvernement démocratique. Ces activités se poursuivent, bien que M. Moi ait promis à la collectivité des democratique. Ces activités se poursuivent, bien que M. Moi ait promis à la collectivité des democratique. Ces activités se poursuivent, bien que M. Moi ait promis à la collectivité des démocratique.

De même, M. Beaudoin Hamuli-Kabarhuza, du conseil national des ONG de développement du Zaïre, a affirmé que le régime Mobutu amplifie la désintégration sociale et économique de son pays en bloquant les efforts du mouvement démocratique exprimés dans le cadre de la conférence nationale dirigée par l'archevêque Monsegwo Pasinya. Le régime poursuit en outre impunément ses abus en matière de droits de la personne.

Dans ces pays, et ailleurs, la collectivité internationale a l'obligation de participer à l'élimination des obstacles à la démocratisation. Le Sous-comité recommande que le Canada agisse aux niveaux bilatéral et multilatéral afin d'appuyer les forces démocratiques au Kenya et au Zaïre et, en fin de compte, de faciliter l'avènement de la démocratie dans ces pays.

Par contre, faire pression sur le plan politique n'est que le moyen le plus visible de renforcer la société civile. Il existe toute une gamme d'initiatives de la base qui peuvent et doivent bénéficier de l'appui du Canada. En Afrique du Sud, notamment, les membres du Sous-comité ont été vivement impressionnés par des organismes comme le South African Legal Defence Fund, qui s'est fait le défenseur des droits de la personne et qui lutte pour la démocratisation du domaine juridique; l'appui aux facultés de droit des universités noires est un autre moyen efficace de promouvoir une culture juridique en matière de droits de la personne. Au Canada, des organismes comme Canada-South Africa Cooperation et le Southern Africa Education Trust Fund collaborent avec leurs partenaires de la région à l'appui de la démocratisation de la société.

Dans l'ensemble de la région, il est urgent de mobiliser les populations à travailler à l'avènement d'une société civile. Mous croyons toutefois que ce phénomène doit prendre une orientation régionale, de façon à promouvoir un enracinement qui aura un effet de renforcement mutuel. En conséquence, le Sous-comité recommande que le Canada appuie les initiatives qui renforcent les groupes et organismes qui luttent pour donner une expression populaire à une culture de la démocratie et des droits de la personne, particulièrement s'ils favorisent la coopération régionale. En définitive, ce seront les gens d'Afrique australe eux-mêmes qui devront soutenir la démocratie et la paix. Cette stabilité politique devra nécessairement reposer sur une société civile dynamique.

Par ses efforts, le Canada a également favorisé la croissance d'institutions et de réseaux de perfectionnement des ressources humaines à vocation régionale; nous voyons un avantage à long terme à appuyer autant que possible ces instruments en tant que canaux de l'aide canadienne. L'entraide entre voisins, surtout si les institutions régionales en place parviennent à aider et à remobiliser la société sud-africaine, favorisera la bonne volonté et la confiance mutuelle.

les régimes intransigeants. et d'ailleurs à un moment où le Canada doit disposer de moyens d'exercer des pressions sur personne. Il est malheureux qu'on envoie un tel signal aux gouvernements d'Afrique du Sud perdre un moyen efficace de sévir contre les gouvernements qui violent les droits de la dans un domaine comme la mise en valeur des ressources humaines. En outre, ce transfert fait remaniement apparemment bureaucratique aura des incidences sur la politique, notamment Condition physique et Sport amateur et au Conseil des Arts du Canada. Nous croyons que ce de transférer les relations universitaires et sportives du ministère des Affaires extérieures à ailleurs, le Sous-comité engage le ministre des Affaires extérieures à reconsidérer la décision peut-être en saisant appel aux institutions établies comme le Centre canadien de gestion. Par besoins des femmes et des anciens militaires et sur la formation de cadres supérieurs, institutions et aux réseaux régionaux en place. Il faudra insister tout spécialement sur les partenaires canadiens et s'efforcer également de veiller à ce que la formation fasse appel aux la région. À cette fin, le gouvernement doit tirer pleinement parti de la situation de ses mise en valeur des ressources humaines, car c'est un investissement critique pour l'avenir de En conséquence, le Sous-comité recommande que l'aide canadienne se concentre sur la

La société civile

Le Canada doit appuyer par des mesures concrètes la croissance d'une société civile, noyau d'un pluralisme politique et d'une culture des droits de la personne. Nous croyons que la croissance de la démocratie dépend non seulement de la santé de l'économie, mais aussi de son entacinement. À notre avis, le développement démocratique n'est pas simplement une question de surveillance d'élections, quelle que soit l'importance de cette phase dans le processus de croissance. La politique du Canada doit s'efforcer de promouvoir une processus de croissance. La politique du Canada doit s'efforcer de promouvoir une conscience plus générale des droits démocratiques et des droits de la personne dans l'ensemble de l'Afrique australe. Elle peut y parvenir à divers niveaux.

Dans nos rapports bilatéraux avec les gouvernements de la région, le Sous-comité recommande au Canada d'utiliser efficacement les leviers positifs et négatifs résultant de nos recsources d'APD afin de condamner les abus en matière de droits de la personne et la suppression du pluralisme politique. Élément plus important, peut-être, le Sous-comité recommande que le Canada incite fortement d'autres pays à en faire autant. L'élection multipartite qui a eu lieu en Zambie en novembre 1991 illustre l'ampleur de l'influence des donateurs, lorsqu'ils oeuvrent de concert. Il faut exercer les l'ampleur de l'influence des donateurs, lorsqu'ils oeuvrent de concert. Il faut exercer les mêmes pressions sur l'actuel gouvernement du Malawi, qui agit contre la volonté de sa population, et sur tout oppresseur des droits de la personne et de la participation à la vie politique.

Canada avec d'autres pays. Le Sous-comité recommande que le Canada, dans son rôle de défenseur, tire pleinement parti de son rôle au sein des institutions multilatérales, notamment les institutions financières internationales, afin de les inciter à reconnaître dans leurs politiques d'adaptation structurelle la diversité des circonstances en Afrique et ailleurs. En Afrique du Sud et en Afrique australe, il est impérieux que les IFI comprennent ailleurs. En Afrique du Sud et en Afrique australe, il est impérieux que les IFI comprennent qu'il faut absolument s'attaquer aux énormes disparités économiques et conçoivent des programmes d'ajustement structurel qui en tiennent compte. De plus, le Sous-comité recommande que le Canada presse ses homologues membres de ces institutions et d'autres organismes de prendre rapidement des mesures d'allégement de la dette des pays les plus pauvres de la région.

Ces recommandations s'appliquent également à la politique canadienne dans l'ensemble de l'Afrique.

La mise en valeur des ressources humaines

La mise en valeur du capital humain est la clé de la lutte contre la pauvreté et de la croissance économique. C'est éminemment le cas lorsqu'il s'agit du rôle de la femme dans le développement. Sur un plan plus humain, l'appui aux programmes de formation et à l'enseignement primaire, technique et universitaire répond aux aspirations profondes des femmes et des hommes dont dépend l'avenir de l'Afrique australe. Nous ne saurions trop insister sur l'importance de l'éducation pour la population noire. En contribuant dès maintenant à la formation de cadres supérieurs dans l'ensemble de la région, nous permettons à l'Afrique de s'aider elle-même.

Cet objectif se prête tout aussi bien à la recherche d'une solution au problème de la démilitarisation. Dans de nombreux pays de la région, notamment la Namibie, l'Angola et le Mozambique, la guerre est devenue le seul mode de vie de toute une génération. S'il existait des programmes de perfectionnement des ressources humaines spécifiquement conqus en fonction des besoins des anciens soldats, les efforts de recyclage pourraient aider à surmonter l'attitude militariste si répandue et permettre à un groupe potentiellement déstabilisateur de s'engager de façon positive dans la reconstruction de la société qui est la sienne.

Le Canada est bien placé pour participer à ces tâches cruciales. Au cours des décennies précédentes, le Canada a établi des liens solides avec les universités, les Églises et les groupes communautaires qui s'efforcent d'améliorer de façon tangible l'avenir, notamment pour les jeunes. Ces partenariats établis sont des mécanisnes tout indiqués pour promouvoir à la base le perfectionnement des ressources humaines.

Les contacts entre les milieux universitaires et les milieux sportifs sont d'autres leviers essentiels, en matière de politique. Dans la lutte contre l'apartheid, par exemple, le rejet de leur participation a été une sanction efficace à l'encontre du régime sud-africain. Sur un plan plus positif, les liens entre les universités et les organismes sportifs permettent aux Canadiens et aux Africains austraux de partager leur expérience et leurs domaines de compétence et d'en tirer profit. Ils permettent en outre à une multitude de Canadiens de se rendre compte des avantages de la coopération internationale, ce qu'ils n'auraient peut-être pas pu faire avantages de la coopération internationale, ce qu'ils n'auraient peut-être pas pu faire autrement.

Le développement économique

Il est incontestable que tous les intervenants dans la région insistent sur l'urgence du développement économique. La prochaine décennie ne doit pas être celle d'un déclin encore plus marqué de la qualité de vie de millions d'individus en Afrique australe. Leur optimisme et les racines de la démocratie sont trop fragiles.

Etant donné cet impératif essentiel, le Canada peut apporter une contribution importante à plusieurs niveaux. Tout d'abord, le Sous-comité recommande que le Canada, en qualité de pays donateur, accorde son aide aux projets de développement de nature régionale qui visent au premier chef à réduire la pauvreté. Répondre aux besoins fondamentaux de la personne, par exemple parvenir à une situation satisfaisante en matière de soins de santé, de la personne, par exemple parvenir à une situation satisfaisante en matière de soins de santé, de la région gagneront craignons que cela soit de plus en plus négligé, à mesure que les défis de la région gagneront en complexité. Dans le choix ou la planification des initiatives d'aide, la politique canadienne doit veiller à ce que la collaboration régionale, la participation populaire et les mécanismes d'évaluation soient des éléments fondamentaux. Nous croyons qu'un retour à l'essentiel sera non seulement humanitaire; mais qu'il raffermira également une ambiance de participation, entretiendra une perspective régionale et, comme le mentionnait la Banque mondiale dans son rapport 1992 sur le développement, favorisera un environnement durable.

Second obstacle critique au développement économique, la pandémie de SIDA qui sévit dans beaucoup de pays de la région. Le SIDA frappe principalement les hommes et les femmes dans la force de l'âge, ceux-là mêmes qui contribuent au premier chef à la survie économique de leur famille et, en fin de compte, de leur État. Le fléau mine par ailleurs l'intégrité des générations futures, un nombre sans cesse grandissant d'enfants tombant sur le coup de la tragique maladie. Les conséquences pourraient être catastrophiques. Ainsi, que que que la tragique maladie. Les conséquences pourraient être catastrophiques. Ainsi, que que la tragique maladie. Les conséquences pourraient de la sissent prévoir que quelque 60 p. 100 de la main-d'oeuvre pourraient, d'ici l'an 2004, avoir été éliminés par le SIDA ou être en train d'en mourir. Nous nous inquiétons sérieusement des éventuels coûts humains, sociaux et économiques du SIDA. Par conséquent, le Sous-comité recommande au Canada d'accroître son appui à l'égard des programmes axés sur le SIDA en Afrique australe.

A un troisième échelon, sans cesse plus important, de la gestion macroéconomique de la région, le Sous-comité recommande au Canada de maintenir son appui à l'égard de l'organisation de la SADCC par divers moyens pratiques, à mesure qu'elle s'attaquera aux complexités inhérentes à la planification de l'intégration régionale. Cela signifie qu'il faut non pas dicter les priorités économiques, mais plutôt aider et conseiller les planificateurs feconomiques dans l'élaboration d'un régionalisme propre à l'Afrique australe. Il est évident due cette tâche est tout aussi importante en Afrique du Sud, où un nouveau gouvernement démocratique devra prendre des décisions économiques clés. En conséquence, le Sous-comité recommande que le Canada continue d'appuyer les efforts de recherches et de planification stratégique des parties représentant la majorité noire en Afrique du Sud. En outre, pour encourager l'établissement de liens économiques mutuellement avantageux dans la région, le Sous-comité recommande que le ministère des Affaires extérieures réévalue sa décision de retirer d'Afrique subsaharienne tous ses délégués commerciaux.

EVELIE III

VANÇES 1990 OKIENTATIONS POLITIQUES ET PRIORITÉS DANS LES

Jusqu'ici, nous avons présenté un certain nombre de moyens par lesquels le Canada peut faciliter la transition immédiate en Afrique du Sud et en Afrique australe. Tournons-nous maintenant vers la politique canadienne à long terme.

Depuis vingt ans, la politique canadienne dans la région comporte trois grands thèmes: la lutte contre l'apartheid en Afrique du Sud, l'appui aux Etats individuels limitrophes par des relations bilatérales, et l'aide à la SADCC. Nous croyons que ces grands éléments de la politique doivent être maintenus dans une certaine mesure durant cette période de transition. En fait, comme la lutte contre l'apartheid est loin d'être terminée en Afrique du Sud, tant sur le front constitutionnel que dans la vie quotidienne de millions de Sud-Africains noirs, les membres du Sous-comité estiment que, malgré sa richesse économique relative, il est opportun que le Canada aide tout d'abord les parties qui représentent la majorité noire en Afrique du Sud et, ultérieurement, un gouvernement démocratique. Évidemment, il ne saurait s'agir d'un engagement à long terme de la part du Canada, mais au départ, le soutien de la collectivité internationale sera essentiel à la viabilité du changement démocratique en Afrique du Sud.

Au cours des années 1990, par contre, la politique canadienne doit prendre de plus en plus une orientation régionale intégrée. Ceci correspond aux préoccupations naissantes des pays de la région et offre au Canada la possibilité de maximiser l'effet de ses politiques en favorisant la formation de liens et de réseaux et, fondamentalement, la coopération. Le tissu régional sera plus fort si les fils qui le composent sont étroitement entrelacés.

Dans la poursuite de ces objectifs, le Canada dispose de toute une gamme de canaux de politique étrangère, notamment les rapports entre gouvernements, les partenariats avec les organisations non gouvernementales, les universités, les Églises, les entreprises canadiennes et les groupes syndicaux, ainsi que sa participation aux organismes multilatéraux. Même si le Canada ne figure pas parmi les principaux donateurs puisqu'il n'a offert qu'environ 2,5 p. 100 de l'aide publique au développement (APD) dans la région²⁹, le Sous-comité croit que les ponts construits par notre pays et ses partenaires avec les gouvernements, les entreprises, les institutions régionales et les organismes locaux et communautaires nous donnent une influence unique et aux facettes multiples, ainsi que de nombreux points d'entrée pour mener influence unique et aux facettes multiples, ainsi que de nombreux points d'entrée pour mener

En conséquence, afin d'offir notre appui dans un cadre régional et compte tenu de la nécessité de nous concentrer sur des tâches clés, le Sous-comité recommande que la politique canadienne se concentre de plus en plus sur les grandes priorités qui suivent.

61

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 14:12.

à bien nos politiques.

Par contre, l'explosion qui s'annonce pourrait être une force, soit destructrice, soit motivatrice dans la région. D'une part, on s'inquiète que l'Afrique du Sud puisse susciter un «exode des cerveaux»: avec son niveau de vie relativement élevé et ses pénuries de personnel qualifié, l'Afrique du Sud risque d'accaparer les talents et les ressources humaines dont les autres États de la région ont tant besoin. Il est également très possible que l'Afrique du Sud devienne une «éponge à ressources» absorbant la totalité des nouveaux investissements financiers.

D'autre part, nombre d'analystes soutiennent qu'une Afrique du Sud démocratique peut devenir le moteur de la croissance économique future de la région, non seulement par un «débordement» éventuel des investissements de l'Afrique du Sud sur le reste de la région, mais également par une intensification de la coopération. Un nouveau gouvernement en Afrique du Sud devra, tout comme les autres membres de la SADCC, s'engager tôt ou tard pleinement dans la planification régionale collective, processus de négociation dans lequel les autres États de la SADCC ont des atouts essentiels à l'Afrique du Sud, les principaux étant les autres États de la SADCC ont des atouts essentiels à l'Afrique du Sud, les principaux étant lornance de la satte de la SADCC ont des atouts essentiels à l'Afrique du Sud, les principaux étant lornance de la satte de la SADCC ont des atouts essentiels à l'Afrique du Sud, les principaux étant les autres États de la SADCC ont des atouts essentiels à l'Afrique du Sud, les principaux étant les autres États de la SADCC ont des atouts essentiels à l'Afrique du Sud, les principaux étant l'hydro-électricité et l'eau. Par contre, et nous y avons fait allusion précédemment, l'ANC formule une mise en garde contre, an excès d'optimisme. Le D' Marcia Burdette nous a rapporté ceci :

Walter Sisulu, président adjoint de l'ANC, a pris la parole à l'assemblée de la SADCC afin de rappeler aux participants que l'Afrique du Sud ne serait pas membre actif de l'organisme dans un proche avenir et que, lorsqu'elle le deviendra, il ne faudrait pas supposer qu'elle fournira des investissements importants ou de grandes quantités de marchandises, car ses propres dirigeants devront, pendant un certain temps, orienter la production vers le marché intérieur afin de réduire les inégalités dans leur pays même²⁷.

Le défi de l'intégration de l'Afrique du Sud est donc d'essayer de faire en sorte que l'explosion a un effet positif. Il sera important d'appuyer la coordination régionale et d'encourager l'Afrique du Sud à jouer un rôle économique constructif et responsable. Tous les intervenants sont conscients des difficultés à venir, mais comme l'a fait remarquer le $D^{\rm r}$ Makoni :

Nous partons du principe que la solution à ce problème de disparités résidera davantage dans la collaboration et la collectivité que dans la séparation . . . Fort heureusement, c'est aussi l'opinion de la majorité en Afrique du Sud²⁸.

Afin d'en arriver à un dénouement positif et à un régionalisme authentiquement «fabriqué en Afrique australe», les témoins ont rappelé à diverses reprises que les amis de la région doivent se garder des formules de gestion économique qui ne tiennent pas suffisamment compte de ces inégalités caractéristiques. Il en va ainsi de la région dans son ensemble, tout comme de l'Afrique du Sud et des autres pays individuellement. En aidant l'Afrique du Sud et l'Afrique australe à réaliser leurs priorités de changement, la collectivité internationale doit éviter d'accroître les risques que les racines de la démocratie ne soient arrachées par le désespoir économique.

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 15:8.

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 7:13.

Ces disparités internes sont le reflet des inégalités économiques qui existent sur une échelle plus vaste, entre les États de la région. La SADCC compte actuellement dix économies, différentes par leur taille, leur force et leurs possibilités²⁵. Pourtant, chacune est beaucoup trop petite, à divers égards, pour pouvoir réussir de façon indépendante. C'est cette difficulté qui a surtout motivé la SADCC à choisir le régionalisme pour les décennies qui viennent.

Après s'être concentrés, dans les années 1980, sur le développement des infrastructures dans le but de contrer la puissance économique de l'Afrique du Sud dans la région, les membres de la SADCC cherchent maintenant des moyens de combiner plus efficacement leurs énergies et leurs maigres ressources pour accroître la capacité économique globale de la savoir «entreprise, compétences et productivité» d'une part, et l'intégration régionale, d'autre part, éléments que la SADCC estime essentiels à un développement durable. Par contre, ce qui est assez différent, dans ce type de «régionalisme», c'est le désir de la SADCC d'équilibrer la croissance régionale. Sous l'appellation «intégration du développement», le développement durable. Par régionalisme «à la SADCC» est une approche équitable à l'intégration du développement», le plutôt qu'à la croissance régionale. Sous l'appellation «intégration du développement», le plutôt qu'à la consurrence, tous les membres pourront bénéficier dans une certaine mesure du succès global, malgré les disparités régionales. Le principe sur lequel se fonde la SADCC, comme le faisait remarquer le Dr Makoni, est que «le marché est un bon serviteur, mais bien comme le faisait remarquer le Dr Makoni, est que «le marché est un bon serviteur, mais bien évidemment un mauvais maître²⁶».

Nombre d'aspects de cette approche restent encore à préciser, particulièrement le rapport de la SADCC avec les autres leviers économiques en place, par exemple la Zone d'échanges préférentiels (PTA) et l'Union douanière d'Afrique australe (SACU), mais il faut applaudir à ce souci de réduire la pauvreté dans l'ensemble de la région en même temps que d'assurer la croissance économique globale. Il est certain qu'il faudra surmonter plusieurs obstacles, et non des moindres, par exemple modifier les attitudes et établir la confiance, mais l'énergie et les ressources libérées par le démantèlement progressif de l'apartheid ont suscité l'exaltation et l'espoir. Les membres de la SADCC se doivent de repenser l'avenir de l'organisation et de la région.

Réintégration de l'Afrique du Sud

Le facteur potentiellement le plus explosif de ce nouveau programme sera une Afrique du Sud devenue démocratique. L'économie sud-africaine, malgré ses profondes lacunes, a quand même trois fois la taille de celles de toutes les économies membres de la SADCC. Elément assez singulier, elle intervient pour les trois quarts du PIB de la région et les quatre cinquièmes de la valeur ajoutée à la fabrication. De plus, avec un bon tiers du total de la population d'Afrique australe, c'est le plus grand marché national de la région. Il ne fait pas de doute que la SADCC est en ménage avec un «éléphant».

Voici les membres de la SADCC et leur PVB per capita en dollars U.S. pour 1980: Mozambique (80), Tanzanie (120), Malawi (120), Zambie (390), Lesotho (470), Angola (620), Zimbabwe (650), Swaziland (900), Namibie (1 030), Botswana (1 600). A titre de comparaison, le PVB per capita en Afrique du Sud était de 2 470 \$. Sources: Africa Recovery Brief, d'après les données de l'ONU, de la Banque mondiale, du FMI, de la FAO, de l'UNICEF et de la South African Reserve Bank.

²⁶ ONU, African Recovery Brief no 4, p. 12.

voilà autant de facteurs qui ont entraîné l'aggravation de la misère sur le continent au cours des années 1980. L'intensité de la souffrance humaine est telle qu'il nous semble d'autant plus inquiétant de constater un transfert net de ressources de l'Afrique vers les pays industrialisés, et c'est une réalité que les Canadiens connaissent mal.

L'une des grandes causes de ce phénomène étrange est l'endettement. En Afrique australe, par exemple, la plupart des États, dont l'Afrique du Sud, sont lourdement endettés. On estime que l'endettement total de la région est de 50 milliards de dollars, l'Afrique du Sud intervenant pour près de la moitié. Peut-être n'est-ce qu'une faible proportion du total de la dette mondiale, mais cela demeure un très lourd fardeau par rapport à la capacité de payer de ces pays, compte tenu particulièrement des autres difficultés économiques que nous avons mentionnées.

Les rapports entre l'endettement et le développement sont de plus en plus évidents. Par exemple, alors qu'il leur faudrait de toute urgence mettre en valeur leur capital humain pour assurer leur prospérité, les pays endettés sont souvent obligés de compromettre leurs intérêts à long terme en matière d'éducation, de services sociaux et de soins de santé afin de respecter leurs échéances. À l'instar du précédent Sous-comité sur l'endettement international, le Sous-comité se préoccupe vivement de ce cercle vicieux.

Malheureusement, la précarité est l'une des caractéristiques économiques de l'ensemble du continent africain, et elle entraîne avec elle son cortège de conséquences politiques et sociales. Nous croyons que le cas de l'Afrique du Sud est riche de leçons. Il fait ressortir une contradiction évidente dans les priorités internationales : on insiste mondialement sur la valeur de la démocratie mais on conserve une attitude d'inaction, en ce qui a trait à ces coûteuses entraves que représente la dette pour le développement économique. L'un de nos témoins, le professeur Manfred Bienefeld, a exposé clairement le problème :

Il semble très étrange de nourrir des espoirs et des attentes si élevés à l'endroit d'un pays dont les problèmes économiques rendent apparemment inexistantes nos propres difficultés économiques 23 .

A ce déclin généralisé de l'Afrique viennent se greffer des difficultés spécifiques à l'Afrique australe. Il existe également d'énormes disparités du revenu à l'intérieur de ces États, où de 5 à 10 p. 100 de la population gagne jusqu'à 100 fois le revenu rural moyen. Selon nous, cela souligne encore l'urgence d'examiner en profondeur l'effet des programmes d'adaptation structurelle imposés à la région par le Fonds monétaire international et la Banque mondiale. Puisque de nombreux pays d'Afrique sont aux prises à la fois avec une extrême pauvreté et de graves déséquilibres économiques, nous devons nous assurer que ces approches ne vont pas simplement amplifier les problèmes. L'honorable Peter Mmusi a confié au Sous-comité : «Il peut s'écouler un certain temps avant qu'on puisse observer les fruits des projets entrepris dans l'ensemble de la région²⁴.» Le Canada doit veiller à ce que les gens d'Afrique australe, et tous les Africains, n'attendent pas en vain.

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 17:25.

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 7:6.

personnes ont été déplacées. Les pertes économiques dans l'ensemble de la région sont évaluées aux environs de 60 milliards de dollars entre 1980 et 1988, soit trois fois le total de l'aide étrangère reçue²¹.

Un autre problème, potentiellement plus menaçant, est celui des antécédents militaristes de la région, par suite des agressions de l'Afrique du Sud. Nous craignons que le legs d'attitudes violentes soit le problème le plus difficile à surmonter. Il est urgent de s'attaquer à ce phénomène, afin de garantir la croissance de la paix et de la sécurité dans l'ensemble de la région.

Lune des nécessités immédiates, pour favoriser une plus grande sécurité à l'échelon régional, est d'instaurer la paix au Mozambique. En juillet 1990, sous les auspices de l'Italie, un processus de négociation s'est amorcé entre le gouvernement du Mozambique et le mouvement de guérilla, le RENAMO. Un cessez-le-feu partiel sur les couloirs clés de transport a été ratifié en décembre de cette année et l'on a créé à Maputo une Commission mixte pour surveiller l'application des accords²². Malheureusement, cette présence internationale n'a pu exercer d'influence modératrice sur la totalité du territoire. M. Pascoal Mocumbi, ministre des Affaires étrangères du Mozambique, nous a confié que le RENAMO poursuit quand même ses tactiques de violence, attaquant des villages et détruisant des routes et voies ferroviaires essentielles. Il ajoutait craindre que l'appui à ce processus de déstabilisation ne vienne de canaux non officiels d'Afrique du Sud.

intervenir pour promouvoir le sérieux du RENAMO à la table des négociations. RENAMO, et encourager les parties membres de la Commission mixte de vérification à d'Afrique du Sud un message clair au sujet de l'appui indirect que ce pays accorde encore au pour obliger le RENAMO à négocier de bonne foi. Il faudrait envoyer au gouvernement Sous-comité recommande au Canada d'utiliser tous les moyens diplomatiques possibles l'ensemble du Mozambique les avantages de la paix et de la sécurité. En conséquence, le Nous croyons que le Canada peut maintenant utiliser cette crédibilité pour apporter à guerre qui faisait rage, a donné au pays une image des plus favorables chez les Mozambicains. étrangère canadienne en Afrique; la participation des ONG canadiens à la base, malgré la engagement envers le Mozambique en en faisant l'un des principaux bénéficiaires de l'aide pour atténuer cette tragique situation. Depuis une décennie, le Canada a manifesté son déracinement de 2 700 000 réfugiés. Nous pressons le Canada de continuer à faire sa part déjà à 10 milliards de dollars US et ont coûté la vie à 600 000 Mozambicains, entraînant le discussions. Leur rythme est beaucoup trop lent. Les coûts estimatifs de la guerre s'établissent observateurs estiment pour la plupart que le RENAMO est responsable du blocage des Les pourparlers de Rome entrent maintenant dans leur onzième ronde. Les

Malgré le facteur aggravant de la déstabilisation, les problèmes économiques de la région ne sont pas tous dus à l'apartheid. Certains sont endémiques à l'Afrique. La faiblesse ou la stagnation des investissements en capital, le bas niveau d'emploi officiel et la forte croissance de la population, ainsi que des taux de croissance économique faibles ou négatifs, croissance de la population, ainsi que des taux de croissance économique faibles ou négatifs,

²¹ ONU, Africa Recovery Brief nº 4, p. 4.

²² La Commission mixte de vérification se compose des organismes et pays suivants : REVAMO, gouvernement du Mozambique, Zimbabwe, Zambie, Kenya, Congo, Italie, Portugal, Grande-Bretagne, ex-Union soviétique et France.

sud-africain de concentration des entreprises, car plus de 75 p. 100 des actions de la Bourse de Johannesburg sont détenues par des conglomérats appartenant à des Blancs. M. Mandela a mis au défi les gens d'affaires d'Afrique du Sud de présenter des solutions de rechange à la nationalisation qui permettent de corriger ce déséquilibre¹⁷; lui-même a mentionné comme modèle la loi américaine sur les conglomérats, et envisagé des modifications aux politiques fiscales comme éléments possibles d'une nouvelle stratégie¹⁸. Le Sous-comité constate avec plaisir que la compétence canadienne joue un rôle d'appui dans cette tâche cruciale. La Afrique du Sud, en août 1991, a été en partie responsable de la création d'un groupe de recherche macro-économique, le GRM, qui centralise les efforts de l'ANC, du mouvement syndical COSATU et de quatre universités dans la réalisation d'analyses et de recherches économiques.

Toutefois, tout nouveau gouvernement doit avancer sur la corde raide économique, entre ce qui est juste et ce qui est réalisable. Il lui faut répondre à la nécessité d'une croissance économique et s'en tenir aux approches économiques que préfèrent les institutions financières internationales. C'est le dilemme énoncé succinctement par le professeur Linda Freeman:

En bref, dans quelle mesure les difformités du cas de l'Afrique du Sud joueront-elles sur la vérité universelle mise de l'avant ces temps-ci par les institutions financières internationales? À défaut de régler ces grandes inégalités, il faudra assumer des coûts sociaux, économiques et de sécurité 19.

Le plus grand de ces coûts, estimait le professeur Manfred Bienefeld, pourrait bien être la démocratie elle-même:

Je trouve presque grotesque que les gens fêtent l'arrivée de la démocratie dans des conditions comme celles-là, tandis qu'en fait, notre propre histoire nous prouve que la démocratie ne fonctionne pas très bien dans les sociétés trop polarisées, trop instables²⁰.

Reconstruction de la région

Tandis que la région émerge de l'apartheid, la situation des pays voisins n'est pas meilleure. Les politiques de déstabilisation militaire et économique d'Afrique du Sud ont ravagé la Namibie, l'Angola et, au dire de certains observateurs, elles jouent encore un rôle dans le conflit dévastateur qui fait rage au Mozambique. Pour donner une idée de l'ampleur des dommages infligés à la région, précisons que, d'après l'UNICEF, 1,5 million de personnes seraient mortes en raison des guerres parrainées par l'apartheid. Quatre autres millions de seraient mortes en raison des guerres parrainées par l'apartheid. Quatre autres millions de

[.]bidI 71

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 6:30.

¹⁹ Ibid., fascicule 15:34.

²⁰ Ibid., fascicule 17:25.

Blancs¹³. Ce qui est encore plus inquiétant, c'est qu'environ le cinquième des Sud-Africains de 16 ans et plus n'ont jamais fréquenté l'école. Nous craignons que toute une génération de jeunes Noirs, coupés des possibilités qui découlent de l'éducation et de la formation, soient incapables d'améliorer leur qualité de vie ou de jouer leur rôle dans la reconstruction de leur société. Les sentiments intenses de frustration qui découlent des innombrables disparités sociales et économiques ne peuvent qu'alimenter la violence, si les attentes demeurent sans réponse. Comme le mentionnait Pierre Beaudet du Centre d'information et de documentation sur le Mozambique et l'Afrique australe, «sans être des prophètes de malheur, il y a beaucoup de gens (...) qui disent qu'il est un peu minuit moins cinq en Afrique du Sud¹⁴.»

Il existe un impératif moral, dans ce pays : il faut trouver des moyens d'améliorer la qualité de vie des millions de Noirs laissés dans la pauvreté par les politiques racistes du passé. Les graves inégalités qui résultent du système de l'apartheid, et que nous venons de mentionner, nécessiteront, d'après le professeur Gerry Helleiner, «des adaptations structurelles plus profondes, et je n'exagère pas, que tout ce qui pourrait être tenté dans les quelques prochaines années, y compris en Europe de l'Est¹⁵. Par contre, les conséquences de cette grave crise structurelle posent à un futur gouvernement démocratique un ensemble cette grave crise structurelle posent à un futur gouvernement démocratique un ensemble entièrement nouveau de dilemmes politiques.

D'une part, la restructuration économique et la redistribution des ressources entre les Blancs et les Noirs sont, d'après de nombreux analystes, aussi nécessaires sur le plan politique que moral pour que le changement soit durable. D'autre part, nombre de commentateurs soutiennent que toute tentative à grande échelle de redistribuer la richesse entre les Blancs et les Noirs d'Afrique du Sud en un cours laps de temps serait autodestructrice, car elle entraînerait le naufrage de l'économie et minerait les fondements de la richesse future. Selon cette école de pensée, le moteur de changement le plus prometteur en Afrique du Sud et dans toute la région sera la croissance économique de la République, mais nombre d'analystes, et les représentants de l'ANC eux-mêmes, mettent en doute cette hypothèse.

LANC reconnaît toutefois que la croissance économique est absolument essentielle pour conserver à l'Afrique du Sud un avenir prometteur. L'organisme révise sa politique antérieure, celle de la nationalisation, à la lumière de l'écroulement des économies antérieure, celle de l'Est et de l'ancienne Union soviétique. Nelson Mandela affirme désormais que l'ANC n'est pas idéologiquement fixé sur cette orientation. «Dans les meilleures conditions, dit-il, nous envisageons une économie mixte, dans laquelle meilleures conditions, dit-il, nous envisageons une économie mixte, dans laquelle l'intervention de l'État ne serait pas plus grande qu'en Italie, en France ou en Allemagne 16.»

Cependant, l'AMC reste de toute évidence très inquiet de la distribution profondément inégale de la richesse dans un pays qu'il pourrait bientôt gouverner. Ce qui dérange particulièrement le parti, c'est que 87 p. 100 des terres et 90 p. 100 de la totalité de la propriété industrielle se trouvent entre les mains des Blancs. Ajoutons à cela le phénomène

pidI EI

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 17:11.

¹⁵ Ibid., fascicule 6:29.

Nelson Mandela, «South Africa: White-only referendum a big mistake», Montreal Gazette, le 27 février 1992.

Nous observons également un épanouissement sur d'autres plans. La société civile, c'est-à-dire la participation de la population à son propre développement politique au niveau de la base, connaît un regain de dynamisme. Ses dirigeants régionaux en ont donné un aperçu aux membres du Sous-comité. Le D' Simbarashi Herbert Stanley Makoni, secrétaire général de la Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe (SADCC), a de la Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe (SADCC), a différents selon les pays. L'honorable Peter S. Mmusi, président du Conseil des ministres de la différents selon les pays. L'honorable Peter S. Mmusi, président du Conseil des ministres de la SADCC et vice-président du Botswana, nous confiait ceci :

On parle de démocratie dans les divers pays. Nous avons un exemple type de ce qui s'est produit récemment en Zambie, qui a connu des élections multipartites... Dans tous nos pays, même là où cela n'a pas réellement commencé à fonctionner, on discute de ces questions et nous croyons que c'est dans cette voie que notre région se dirige 10.

Un changement de climat est en cours. La victoire étant imminente sur le front constitutionnel, il faut désormais se consacrer à d'autres aspects essentiels du changement démocratique, afin de bien canaliser l'énergie et les ressources libérées par le déclin de l'apartheid. À moyen terme, les ennemis les plus redoutables de la poursuite du développement démocratique seront la stagnation et les disparités économiques. Ainsi que le rappelait le professeur Douglas Anglin dans son témoignage poignant, la démocratie constitutionnelle ne peut prendre racine dans une économie dévastée l'i.

La lutte pour la justice en Afrique du Sud

Les Sud-Africains de race noire ont beaucoup souffert sur divers plans du racisme systémique, racisme qui a donné naissance aux inégalités sociales les plus extrêmes au monde. Le logement n'est pas réparti de façon équitable, car plus de 7 millions de citadins vivent dans des bidonvilles. La réforme agraire est un problème urgent. Avant l'abrogation du Land Act, l'an dernier, les Noirs ne pouvaient être propriétaires fonciers que dans 13 p. 100 du territoire l'an dernier, les Noirs ne pouvaient être propriétaires fonciers que dans 13 p. 100 du territoire attribuables au surpâturage et à l'érosion. Puisque les Sud-Africains de race noire (soit les attribuables au surpâturage et à l'érosion. Puisque les Sud-Africains de race noire (soit les trois quarts de la population) ne gagnent que le quart d'un revenu national en plein déclin et due le taux de chômage se situe désormais à plus de 40 p. 100, rares sont ceux qui bénéficieront automatiquement d'une baisse de la discrimination systémique. L.

Un autre héritage tenace de l'apartheid, qui inquiète tout particulièrement le Sous-comité, est la perte de potentiel humain qui résulte de systèmes d'éducation très inégaux pour les enfants et les jeunes Sud-Africains, Blancs et Noirs. En 1985, les dépenses d'éducation per capita pour les Noirs n'étaient que le cinquième de celles consacrés aux d'éducation per capita pour les Noirs n'étaient que le cinquième de celles consacrés aux

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 7:10.

¹⁰ Ibid., fascicule 7:6.

¹¹ Ibid., fascicule 15:10.

ONU, Africa Recovery Brief nº 4, décembre 1991, p. 4.

BYKLIE II

TES DĘŁIS DANN CHYNCEWENŁ DOKYBIE

Au-delà du souci immédiat de conserver le terrain gagné pendant la bataille, les Canadiens ne doivent pas oublier l'héritage politique, économique et social tenace de l'apartheid pour la majorité noire d'Afrique du Sud et les États limitrophes. Cela suppose un ordre du jour plus complet, afin de rompre les chaînes de l'apartheid et de libérer le dynamisme de la région.

Le défi énorme de l'avènement de la démocratie

Il est difficile d'exagérer l'ampleur du désastre humain et économique qu'est l'apartheid. Et malheureusement, malgré le désir de certains membres de la collectivité internationale et des médias d'accepter la réforme comme un fait accompli, le Sous-comité est d'un autre avis. En définitive, malgré la chute des piliers juridiques et politiques de l'apartheid, le changement en Afrique du Sud et dans la région demeure en grande partie superficiel. Le définéritage, sera de veiller à ce que la démocratie, le respect des droits de la personne et la transformation économique progressent de concert. Pour les partenaires de la région qui cherchent de nouveaux moyens de promouvoir le développement démocratique, il est impératif de reconnaître que ces éléments du tissu social sont indissociables.

Par contre, les nouvelles ne sont pas toutes mauvaises. Nous avons de bonnes raisons d'espérer. Malgré ce terrible héritage, l'accalmie progressive des actes d'agression et de déstabilisation en Afrique du Sud a déjà donné naissance à une certaine forme de paix et de sécurité. La Namibie a enfin obtenu son indépendance, le 21 mars 1990, et s'est dotée d'un gouvernement démocratique dans le cadre d'élections libres et équitables. Le gouvernement a mis l'accent sur la réconciliation nationale, particulièrement entre la SWAPO (South-West Africa People's Organization) et la DTA (Democratic Turnhalle Alliance) antérieurement favorable à l'Afrique du Sud.

En Angola, l'accord de paix de mai 1991 (et le départ subséquent des derniers soldats cubains du territoire angolais) a abouti à la création d'un régime plus démocratique. Les partis d'opposition fonctionnent désormais ouvertement dans cet ancien État marxiste-léniniste, y compris l'ancien groupe rebelle UNITA. On prévoit des élections matriste-léniniste, y compris l'ancien groupe rebelle UNITA. On prévoit des élections salutipartites à l'automne 1992, sous la surveillance de l'ONU, mais certains observateurs s'attendent à des retards. Entre temps, l'Angola doit mettre en place un mécanisme complexe de démobilisation, avec l'aide de l'ONU. Nous craignons vivement que ce processus n'entraîne une déstabilisation. Le Sous-comité recommande donc au Canada d'accroître son portis des élections prochaines et de continuer à appuyer les efforts des ONG canadiens qui lors des élections prochaines et de continuer à appuyer les efforts des ONG canadiens qui occuvrent en Angola.



en Afrique du sud, je souhaite vivement qu'on se penche très attentivement sur cette possibilité, afin de créer en Afrique du Sud un climat de paix propice à des progrès réels⁸.

communautaires et du système «911». Le Sous-comité est d'avis qu'il s'agit là de gestes s'entretenir avec la GRC et les forces policières canadiennes des services policiers dirigeants de la police d'Afrique du Sud sont venus au Canada au début de mai pour programmes de formation communautaire à la police d'Afrique du Sud. Par ailleurs, deux police régionale de Halton en Ontario, ses responsables ont examiné la possibilité d'offrir des Africa Education Trust Fund parraine la réalisation de recherches et, en collaboration avec la canadienne en maintien de la paix. De telles activités ont déjà commencé. Le Southern l'expérience des forces de l'ordre canadiennes et de la GRC ainsi que la formation de l'armée avec la police et l'armée d'Afrique du Sud et de leur exposer les modalités de formation et lorsqu'un gouvernement provisoire acceptable sera en place, le Canada offre de collaborer dans les zones de conflit d'Afrique du Sud. Le Sous-comité recommande également que, Commonwealth et ailleurs, afin d'encourager fortement la présence d'observateurs tiers recommande au Canada d'user de ses bons offices en Afrique du Sud, aux Nations Unies, au crainte et de méfiance en cette période post-apartheid. En conséquence, le Sous-comité rétablir la confiance et à stopper la menace immédiate de la violence, avec son cortège de Nous croyons que le Canada peut et doit mettre de l'avant des mesures destinées à

encourageants.

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 21:7.

constitutionnel⁶. En conséquence, le Sous-comité recommande que le Canada suive les lignes directrices fixées par le Commonwealth dans l'«approche de gestion programmée» et que la diplomatie canadienne s'attache à maintenir les pressions internationales exercées sur le régime d'Afrique du Sud.

La violence

Le changement pacifique n'est pas possible dans un climat de brutalité. Nous nous inquiétons vivement de la situation sans issue qui découle de l'escalade de la violence intergroupes en Afrique du Sud et sommes bouleversés par ce qu'on nous dit du rôle de l'État et des groupes de Blancs d'extrême droite dans la préparation et la perpétration de ces actes de violence. Nous avons également l'impression que le système de justice d'Afrique du Sud prest pas disposé à faire savoir clairement à ceux qui causent cette violence quelle est la gravité de leurs crimes. La nouvelle de la mise en liberté hâtive de deux policiers reconnus coupables de meurtre et de tentative de meurtre, et la révélation d'une participation de l'État coupables de meurtre et de tentative de meurtre, et la révélation d'une participation de l'État l'impression que ceux qui enfreignent les droits de la personne se voient accorder l'immunité?.

Ce qui est en jeu, ce ne sont pas simplement des vies humaines : comme l'ont mentionné à diverses reprises les personnes et les groupes consultés au cours de l'étude, l'ensemble des progrès arrachés de haute lutte en ce qui a trait au démantèlement de l'apartheid sont mis en péril par le chaos, chaos qui joue en faveur des opposants à la réforme. Beyers Naudé, l'un des dirigeants du mouvement anti-apartheid, n'a pas caché au Sous-comité l'urgence d'une intervention internationale, afin que cette violence se calme :

Nous avons la certitude, grandissante, qu'à moins d'une surveillance internationale de la violence en Afrique du sud, surveillance exigée ou demandée par le Commonwealth ou les Nations Unies, nous ne parviendrons pas à faire le moindre progrès appréciable autorisant une négociation fructueuse dans notre pays. La Commission internationale de juristes, dans son enquête sur la violence au Natal, l'an dernier, préconisait cette mesure. À la lumière de ce qui se produit

Les mesures relatives au commerce et à l'investissement ne seront levées que lorsque les parties se seront entendues sur les mécanismes transitoires de gouvernement, les sanctions financières ne seront levées que lorsqu'il y aura entente sur le texte d'une nouvelle constitution démocratique (à moins d'une recommandation contraire de la part de la CODESA ou d'un gouvernement provisoire) et enfin, l'embargo sur les armes appliqué par les Nations Unies et appuyé par des mesures du Commonwealth doit demeurer jusqu'à ce qu'un nouveau gouvernement post-apartheid se soit fermement installé en Afrique du Sud.

Le policier Kwa Zulu Khetani Shange a été libéré sous condition en février dernier, après avoir purgé seulement neuf mois d'une peine de 27 ans d'incarcération; plus tôt au cours de l'année, l'agent sud-africain Thulani Philip Choeni avait été mis en liberté 17 mois après avoir été emprisonné pour 18 ans. Le 8 mai 1992, le New Nation publiait un message secret qui impliquait un ancien membre du Conseil de sécurité de l'État et l'un des premiers généraux actuels du pays, C.P. van der Westhuizen, dans le meurtre de 1985. Le président F.W. de Klerk a exigé une réouverture de l'enquête et a déclaré au Parlement que jamais le Conseil de sécurité de l'État ni le Cabinet n'avaient planifié de mauvaises actions ou d'infractions à la loi à l'occasion de rencontres auxquelles ses collègues ou lui-même avaient participé.

fondée sur la race, en donnant de fait à la minorité blanche un droit de veto sur tout programme de réforme d'un gouvernement à majorité noire. Puisque les négociations portent de plus en plus sur ces grandes questions de pouvoir, les principaux intervenants, de dire le professeur Dan O'Meara se rapprochent constamment du bord d'un gouffre très étroit, mais très profond⁵.

C'est cette image que les Canadiens doivent avoir à l'esprit en songeant aux événements qui se déroulent en Afrique du Sud. Il reste encore de nombreuses difficultés politiques à surmonter, avant que le processus du changement démocratique en Afrique du Sud ne porte fruit. Le Canada doit continuer d'user efficacement des moyens de pression positifs et négatifs à sa disposition, l'éternelle méthode de la «carotte et du bâton», pour ouvrir la voie à un dénouement heureux de cette fin de partie constitutionnelle.

Par des initiatives appropriées, le Canada peut consolider la CODESA en offrant un soutien technique et administratif aux négociations. Par contre, l'aide canadienne, à ce stade crucial, doit également être plus résolument ciblée de façon à offrir un soutien en ressources humaines aux parties qui représentent la majorité noire. Le Fonds du dialogue, administré par l'entremise de notre ambassade en Afrique du Sud, a pris des initiatives de ce genre par le passé et nous croyons qu'il faut faire davantage. Dans les mois qui viennent, il serait opportun de prendre des mesures destinées à uniformiser les règles du jeu constitutionnel en Afrique du Sud. En conséquence, le Sous-comité recommande que le Canada offre aux parties représentant la majorité noire et les femmes à la CODESA, davantage d'aide et d'experts-conseils pour promouvoir l'avènement de la démocratie.

Sanctions

L'utilisation du «bâton» pour inciter au changement suppose que le Canada maintiendra sa politique de sanctions à l'endroit de l'Afrique du Sud. Nous savons que certains groupes préconisent la levée de toutes les sanctions afin de favoriser la croissance économique de l'Afrique du Sud et d'éviter de nuire à l'entreprise canadienne. Les membres du Sous-comité croient cependant que le Canada et les pays qui ont la même idéologie se doivent de maintenir des pressions réelles sur le gouvernement d'Afrique du Sud afin d'accélérer le processus constitutionnel et éviter qu'il ne s'embourbe.

Nous ne pouvons qu'applaudir à la prudence et à la pondération de l'«approche de gestion programmée» des sanctions adoptées par les chefs de gouvernement du Commonwealth en octobre 1991. Cette approche établit un lien net entre la modification des sanctions et les mesures concrètes et pratiques prises pour mettre fin à l'apartheid

Procès-verbaux et témoignages, fascicule 15:39.

Amorce de changements constitutionnels

L'abolition juridique de l'apartheid a marqué une étape importante, mais un démantèlement plus profond du système doit se produire dans d'autres domaines, y compris sur le plan constitutionnel. La période de changement a vu naître un mécanisme politique destiné à soutenir la transformation, la Convention pour une Afrique du Sud démocratique destiné à soutenir la transformation regroupant quelque 19 organismes, notamment tous les partis politiques du centre, la CODESA est née dans une atmosphère de grands espoirs le 20 décembre 1991. Ses principaux objectifs : parvenir à une entente sur les grands principes constitutionnels généraux et sur le mécanisme proprement dit d'élaboration de la constitution et mettre au point des modalités de transition appropriées pour gouverner le pays.

Les comptes rendus des progrès de la CODESA varient de l'exaltation au désespoir. Nous sommes tout particulièrement préoccupés par les critiques de groupes de femmes d'Afrique du Sud à l'égard des négociations. Elles mettent en lumière le fait que moins de 7 p. 100 des quelque 400 politiciens à la CODESA sont des femmes et qu'aucune ne siège à l'influent comité de gestion de la Convention. Évidemment, les Sud-Africaines estiment n'avoir aucune voix au chapitre de l'avenir du pays³.

Néanmoins, les médias ne se sont pas attardés sur cette question et ont, dans l'ensemble, donné l'impression que les principales parties aux négociations pourraient parvenir à s'entendre. Cette hypothèse a pris plus de poids en raison du résultat favorable du référendum tenu le 17 mars dernier et réservé aux Blancs. Interrogés pour savoir s'ils appuyaient «la poursuite du processus de réforme amorcé par le président de l'État le 2 février 1990 et dont l'objet était de négocier une nouvelle constitution», les Sud-Africains blancs ont répondu favorablement à 69 p. 100⁴.

Malgré ces signes favorables, les témoins ont à maintes reprises rappelé aux membres du Sous-comité que les changements intervenus en Afrique du Sud au cours des dernières années ne justifiaient pas à eux seuls le bel optimisme souvent exprimé par la collectivité internationale. Bien que considérable, ce qu'on a obtenu par l'abrogation des lois discriminatoires et la création de la CODESA est simplement un moyen de parvenir à un gouvernement démocratique non racial en Afrique du Sud. L'adoption et la mise en oeuvre de changements pratiques représenteront un travail long, ardu et semé de difficultés.

Au premier plan des divergences de vues entre le Parti national au pouvoir et son principal partenaire à la négociation, c'est-à-dire l'ANC, se trouve la question du «veto ethnique». Tandis que l'ANC appuie l'enchâssement dans la nouvelle constitution d'une loi sur les droits de la personne, afin de protéger les gens de toutes races, le Parti national du président De Klerk préconise une nouveau système constitutionnel, doté de dispositifs de contrôle et d'un partage des pouvoirs. De l'avis de la majorité des témoins qu'a entendus le sous-comité, ces caractéristiques risquent de miner l'objectif même d'une démocratie non Sous-comité, ces caractéristiques risquent de miner l'objectif même d'une démocratie non

Globe and Mail, le 27 mai 1992.

Signalons que plusieurs témoins ont mis en doute les objectifs du président De Klerk à propos du référendum. Le professeur Dan O'Meara a prétendu que ses principaux objectifs étaient de réduire l'influence du Parti conservateur et des forces de sécurité. (Procès-verbaux et témoignages, fascicule 15:35).

LYKLIE I

WELLKE FIN Y L'APARTHEID: UN DÉFI

La politique raciste de l'apartheid en Afrique du Sud n'a cessé d'attirer la réprobation de la collectivité internationale, tout en étant, il faut malheureusement le reconnaître, une force majeure dans le façonnage de la région. Cette réprobation internationale a trouvé son expression la plus intense aux Nations Unies et au Commonwealth, dont les programmes d'embargo militaire, commercial, financier et culturel contre le régime d'Afrique du Sud ont obtenu un appui maximum au milieu des années 1980. L'objectif, simple, était le suivant : obtenu un appui maximum au milieu des années lago. L'objectif, simple, était le suivant :

Le Canada était l'un des plus farouches opposants à l'apartheid : il s'est prononcé sur cette violation institutionnelle des droits de la personne devant la population blanche d'Afrique du Sud, et auprès de ses propres alliés du G-7, sans oublier la Francophonie, les Nations Unies et le Commonwealth. On reconnaît généralement que le leadership du Canada est à l'origine de l'appui accordé à une politique de sanctions dures de la part du Commonwealth qui a constamment manifesté l'énergie la plus vive dans la lutte contre l'apartheid, compte tenu surtout des fâcheuses conséquences des politiques sud-africaines sur nombre d'États membres du Commonwealth situés sur la ligne de front.

Cette mobilisation internationale, cet appel au changement, va devoir relever son plus grand défi : la victoire partielle. Dans la balance se trouvent les attentes de la majorité noire d'Afrique du Sud et les attentes de la région.

Les premiers pas vers la réforme

En février 1990, M. F.W. De Klerk, président de l'Afrique du Sud, lançait le pays sur la voie de la réforme en annonçant la mise en liberté de M. Nelson Mandela, président adjoint du Congrès National d'Afrique (ANC), et d'autres prisonniers politiques² et en légalisant l'opposition anti-apartheid. L'image de M. Mandela sortant de prison après 27 années restera gravée dans la mémoire de biens des gens.

Un an plus tard, M. De Klerk ouvrait une nouvelle session du Parlement d'Afrique du Sud en annonçant courageusement que les trois derniers «piliers» de la législation de l'apartheid, le Land Act, le Group Areas Act et le Population Registration Act, seraient abrogés par son gouvernement, promesse qu'il a tenue et qui a marqué l'écroulement des fondements juridiques de l'apartheid en Afrique du Sud.

On continue de se demander si tous les prisonniers politiques ont été libérés. La Commission des droits de la personne, organisme non gouvernemental de surveillance établi à Johannesburg, affirme qu'on détient encore 395 prisonniers politiques.



En continuant d'intervenir en Afrique australe, le Canada pourra faire entendre sa voix sur le sujet crucial de la promotion de la paix et de la coopération régionale. À une époque où l'interdépendance est intense, les menaces à la sécurité dans telle ou telle région peuvent facilement avoir des répercussions mondiales, et le Canada ne serait pas invulnérable à l'instabilité ainsi produite. Par l'accroissement de sa participation, notre pays a en outre la chance de raffermir ses alliances avec les États de la région, et ce, par divers moyens dont des liens commerciaux mutuellement avantageux. De tels liens peuvent aider à stabiliser la région et à promouvoir la paix.

Enfin, le Canada, en continuant de se faire le champion de la cause de l'Afrique australe, pourra tirer parti du rôle de leadership qu'on lui connaît à cet égard aux Nations Unies et au Commonwealth. L'Afrique australe est une région qui a réclamé une intervention internationale plus proactive, offrant ainsi l'occasion de faire progresser la cause du multilatéralisme.

Plus que toute autre région, l'Afrique australe est l'incarnation des intérêts du Canada en matière de politique étrangère; plus que toute autre région du continent, l'Afrique australe est en passe de devenir une histoire à succès. Elle possède à cet effet tous les éléments nécessaires. Le Canada peut être partie aux succès réels et durables contre l'apartheid en aidant à ériger et à renforcer les nouveaux piliers du système de la région : la démocratie, les droits de la personne et le développement économique, idéaux qui correspondent aux objectifs du Canada.

parti du dynamisme régional prometteur inspiré par l'affaiblissement du régime. Depuis une génération, l'opinion internationale essayait de forcer la main au pouvoir en place afin qu'il amorce la réforme constitutionnelle en Afrique du Sud, tandis que maintenant, elle s'applique plutôt à garantir des changements politiques, sociaux et économiques durables dans l'ensemble de la région. Après avoir semé les graines de la démocratie, le défi est désormais de l'aider à s'entaciner.

L'intérêt indéfectible du Canada

Ce rapport a donc pour objet d'examiner l'évolution de la situation politique et celle des droits de la personne en Afrique du Sud et en Afrique australe en vue d'établir comment le Canada pourrait répondre à une situation mouvante remplie d'espoirs et de dilemmes. La grande question qui se pose aux Canadiens est la suivante : Maintenant que la victoire sur l'apartheid légal et constitutionnel est imminente, devons-nous nous désintéresser de la région? Avons-nous atteint nos objectifs? La réponse est non.

Le Sous-comité croit que le Canada est toujours intéressé à maintenir des relations étroites avec l'Afrique du Sud et l'Afrique australe. À réduire notre participation en raison de l'abolition juridique de l'apartheid et des négociations constitutionnelles en cours, on risque de trahir l'énergie et les efforts de millions de Canadiens qui ont mobilisé le pays dans cette lutte, ainsi que l'investissement des talents et des ressources du Canada. Par contre, abandonner la lutte signifie surtout trahir la région et ses espoirs de bénéficier des avantages de la démocratie dans tout ce qu'elle signifie.

Le Canada occupe une place unique par ses interventions dans l'Afrique toute entière. En tant que membre du Commonwealth et de la Francophonie et en tant que pays sans liens coloniaux avec le continent, le Canada est un intervenant spécial auquel on fait confiance en matière de développement de l'Afrique. Ces caractéristiques sont surtout évidentes dans le casa de l'Afrique australe, où le Canada s'est acquis un grand respect pour avoir mené la lutte contre l'apartheid au sein du Commonwealth et des Nations Unies. L'appui ferme du Canada aux États limitrophes, dans notre cause commune, tant à l'échelon bilatéral que par l'entremise de la Southern Africa Development Coordination Conference (SADCC), a été tout l'entremise de la Southern Africa Development Coordination Conference (SADCC), a été tout l'extérieur des milieux gouvernementaux, établissant des liens à la base dans les différentes sociétés. Le résultat global de cet apport du Canada a été l'établissement d'une relation de confiance avec les populations de l'Afrique australe. Ils apprécient maintenant notre engagement et nous considèrent comme des partenaires du changement. Le Canada doit aider la région à tirer parti du mouvement de transformation amorcé et à se reconstruire, aider la région à tirer parti du mouvement de transformation amorcé et à se reconstruire.

En retour, le Canada a l'occasion de s'appuyer sur ce legs de bonne volonté pour réaliser ses propres objectifs fondamentaux en matière de politique étrangère. Son principal objectif à ce niveau consiste à appuyer le développement de la démocratie et des droits de la personne et, dans ce secteur d'intervention, la population connaît et approuve notre engagement envers la majorité noire d'Afrique du Sud. Les Canadiens s'attendent que notre participation de longue date à la lutte contre l'apartheid donne des résultats tangibles, des résultats qui, selon notre étude, sont loin d'être assurés.

TER VINEWENT DE LA DÉMOCRATIE LE CANADA, L'AFRIQUE AUSTRALE ET

Parmi les grandes transitions politiques de la décennie, l'écroulement de l'apartheid en Afrique du Sud est l'une des plus étonnantes.

INTRODUCTION

Les événements d'Afrique du Sud ont attiré l'attention du monde entier. Nombreux sont ceux qui croient que ce pays a pris un tournant historique. Les adversaires de l'apartheid espèrent que les réformes sont irréversibles et que la démocratie en Afrique du Sud contribuera à la revivification de la région tout entière. Du fait de l'appui indéfectible du Canada à la lutte contre l'apartheid, le Sous-comité du développement et des droits de la personne se doit d'évaluer l'évolution de la situation en Afrique du Sud et en Afrique australe pour déterminer si ces espoirs sont fondés.

Les changements profonds qui interviennent sur la scène internationale servent de toile de fond à ce mouvement régional dont l'ampleur ne cesse de croître. La fin de la Guerre froide a donné naissance à un climat d'espoir dans de nombreuses régions du monde. La démocratie connaît un regain de popularité exaltant, mais elle doit aussi relever une multitude de défis.

L'histoire récente témoigne également d'une marginalisation accrue de l'Afrique toute entière et d'une aggravation des problèmes sur ce continent, notamment les famines et les sécheresses cycliques. Malgré les efforts sans précédent du Programme d'action des Nations de 1986 à 1990, les conditions économiques et sociales ont en fait empiré au cours des cinq dernières années. Le travail de l'UN-PAAERD se faisait dans le cadre d'un accord exigeant appui financier accru de la part des États mieux nantis, mais la récession mondiale et les appui financier accru de la part des États mieux nantis, mais la récession mondiale et les besoins croissants ressentis ailleurs sont venus ébranler cet engagement. Ce précédent fait craindre que, au moment même où l'Afrique australe offre la possibilité d'un changement profond, la collectivité mondiale ne s'en détourne pour s'intéresser au développement et au profond, la collectivité mondiale ne s'en détourne pour s'intéresser au développement et au profond, la collectivité mondiale ne s'en détourne pour s'intéresser au développement et au profond, la collectivité mondiale ne s'en détourne pour s'intéresser au développement et au progrès de la démocratie dans d'autres régions.

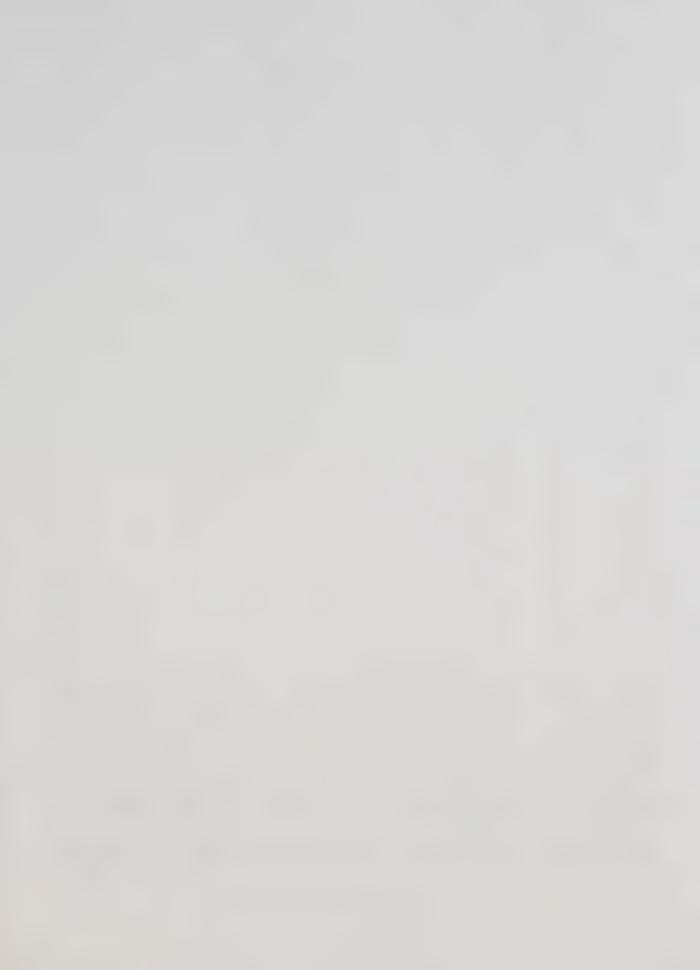
De l'avis des membres du Sous-comité, il ne doit pas en être ainsi. La lutte contre l'apartheid, qui est l'objectif principal du Canada dans cette partie du monde, entre dans une ère nouvelle, qu'on espère constructive, une ère qui nous offre une occasion unique de tirer

Pauline Baker, «South Africa: Old Myths and New Realities», dans Current History, (mai 1991), p. 197.

31	• • • • • • •	 	• • • • • • • •	Si	S TÉMOIN	· LISTE DES	NEXE V -	NV
67		 	VDIEN ···	ME CYN	SIMANYC	ALIEN DO I	LE MAIN	
67		 			• • • • • • • •	əliviə ətəiəc	La so	
87		 	sənis	nrces huma	r des resso	uslev ns szir	La m	

Table des matières

<i>L</i> 7	Le développement économique
<i>L</i> 7	DANS LES ANNÉES 1990
	OKIENTATIONS DE LA POLITIQUE CANADIENNE
LZ	PREOCCUPATIONS IMMEDIATES
<i>L</i> 7	ORIENTATIONS DE LA POLITIQUE CANADIENNE ORIENTATIONS DE LA POLITIQUE CANADIENNE
77	CONCENSION: WAINTENIR LES EFFORTS DU CANADA
77	La société civile
	La mise en valeur des ressources humaines
07	Le développement économique
61	amimonopà tramagnolavàh a I
10	DANS LES ANNÉES 1990
	PARTIE III – ORIENTATIONS POLITIQUES ET PRIORITÉS
/ T	····· nng nn anhun 1 an uaungawaa
LI	Réintégration de l'Afrique du Sud
71	Reconstruction de la région
CL	La lutte pour la justice en Afrique du Sud
	Le défi énorme de l'avènement de la démocratie
II	PARTIE II – LES DÉFIS D'UN CHANGEMENT DURABLE
8	La violence
Γ.	Sanctions
9 .	Amorce de changements constitutionnels
ξ.	Les premiers pas vers la réforme
ζ.	PARTIE I – METTRE FIN À L'APARTHEID: UN DÉFI
2.	Lintérêt indéfectible du Canada
I.	INTRODUCTION
I.	L'ENRACINEMENT DE LA DÉMOCRATIE
I.	LE CANADA, L'AFRIQUE AUSTRALE ET LES ANNÉES QUATRE-VINGT-DIX



KEWEKCIEWENLS

La genèse du Sous-comité du développement et des droits de la personne et les travaux relatifs à son rapport initial sont grandement tributaires des efforts et des intérêts combinés des trois partis politiques et de l'aide précieuse fournie par Bob Miller et Karen McBride, attachés de recherche au Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur. Le Sous-comité désire aussi faire mention de la contribution de Svend Robinson, deputé (N.P.D.—Burnaby—Kingsway, Colombie-Britannique) aux travaux du Sous-comité. Au cours des huit derniers mois, nous avons bénéficié de la contribution et de la coopération de l'ACDI et du ministère des Affaires extérieures. Comme toujours, nous tenons à exprimer notre reconnaissance au dévoué personnel de la Chambre des communes, y compris notre greffière, Ellen Savage. Enfin, nous remercions nos témoins, dont bon nombre sont d'Afrique australe ou y ont séjourné longtemps. Sans leur aide, le présent rapport n'aurait pu voir le jour.



VAVAL-PROPOS DU PRÉSIDENT

Le 15 juin 1992

Ce premier rapport du Sous-comité du développement et des droits de la personne a été inspiré par l'appui inconditionnel des Canadiens pour la lutte contre l'apartheid, et par les événements qui se déroulent en Afrique du Sud et en Afrique australe. Nous nous inquiétons vivement que les efforts de la communauté internationale visant à favoriser la démocratie et le respect des droits de la personne diminuent en raison de la récente abolition de l'apartheid «légal» et des négociations constitutionnelles qui se poursuivent en Afrique du Sud.

Nous affirmons qu'il existe une lueur d'espoir dans cette région du monde. Cependant, il ne faut pas faire montre d'un optimisme béat. Le mouvement d'abolition de l'apartheid légal en faveur du pluralisme dans la région ainsi que le renforcement de la paix et de la sécurité dans de nombreux États d'Afrique australe constituent des premiers pas encourageants vers une transformation régionale. Nous croyons toutefois que les réformes, pour être durables, doivent aller beaucoup plus loin.

Notre rapport indique que l'apartheid a laissé sur les plans politique, économique et social des legs troublants et persistants qui demandent l'attention urgente des citoyens d'Afrique australe et de leurs partenaires mondiaux. Par conséquent, le Sous-comité exhorte le Canada à continuer de faire preuve d'un solide leadership dans les questions touchant l'Afrique australe. Le Canada doit concentrer son aide sur : a) le développement économique, b) la mise en valeur des ressources humaines, et c) le renforcement de la société civile. Le Sous-comité formule un certain nombre de recommandations précises visant à assurer le maintien de l'intérêt et de la participation du Canada tout au long des années 90. Maintenant que les fondements de la démocratie on été jetés, il nous faut dorénavant lui permettre de s'épanouir.

Il y a en Afrique australe un héritage unique de bonne volonté à l'égard du Canada. Les efforts que nous déploierons au cours des années 90 devraient s'appuyer sur cet héritage. En diminuant notre appui et notre présence, nous risquons de trahir les énergies et les efforts de millions de Canadiens et de Canadiennes qui ont mobilisé le soutien du public pour la lutte contre l'apartheid. Mais ce qui est plus important encore, en détournant notre attention de l'Afrique australe, nous mettons en péril l'espoir que nourrissent les citoyens de cette région de se doter d'une démocratie pleine et entière.



Le Comité permanent des affaires étrangères et de Comité permanence extérieur

a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Sous-Comité du développement et des droits de la personne du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur a étudié le sujet de l'Afrique du Sud et de l'Afrique australe. Le Sous-comité du développement et des droits de la personne a présenté son premier rapport au Comité permanent. Celui-ci l'a adopté à l'unanimité et sans amendement, Il se lit comme suit :



TES WEWBKES DU SOUS-COMITÉ



Walter McLean, c.p., député (P.C. -- Waterloo, Ontario) Président



Beryl Gaffney, députée (Lib. -- Nepean, Ontario



Christine Stewart, députée Lib. -- Northumberland, Ontario)



Stan Hovdebo, député (N.P.D. –– Saskatoon–Humboldt, Saskatchewan



Girve Fretz, député (P.C. -- Érié, Ontario



André Harvey, député (P.C. -- Chicoutimi, Québec)



Peter McCreath, député (P.C. –– South Shore, Nouvelle–Écosse)

AND INTERNATIONAL TRADE STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS

Chairperson: John Bosley

Lloyd Axworthy Vice-Chairmen: Jean-Guy Guilbault

Members

Walter Van de Walle Christine Stewart Svend Robinson Roy MacLaren Ricardo Lopez André Harvey Benno Friesen Jesse Flis Howard Crosby Gabrielle Bertrand David Barrett

(8 murouQ)

Ellen Savage

Clerk of the Committee

South and Southern Africa: Other Members of Parliament participating in the study on

Stan Hovdebo Louise Feltham Douglas Fee John Brewin

> ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: John Bosley

Vice-présidents: Jean-Guy Guilbault

Membres

Lloyd Axworthy

Walter Van de Walle Christine Stewart Svend Robinson Roy MacLaren Ricardo Lopez André Harvey Benno Friesen Jesse Flis Howard Crosby Gabrielle Bertrand

David Barrett

(8 munouQ)

Le greffier du Comité

Ellen Savage

l'Afrique du Sud et l'Afrique australe: Autres Membres du Parlement ayant participé à l'étude sur

Stan Hovdebo Louise Feltham Douglas Fee John Brewin

des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada. Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Published under authority of the Speaker of the

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 39

Président: John Bosley

HOUSE OF COMMONS

15 to No. 39

Chairperson: John Bosley

no sottimmo Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

International Trade Commerce extérieur and ub 19 Affaires étrangères External Affairs

KESPECTING:

draft report on South and Southern Africa. Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a

INCLUDING:

The Third Report to the House

l'Afrique australe.

CONCERNANT:

Y COMPRIS:

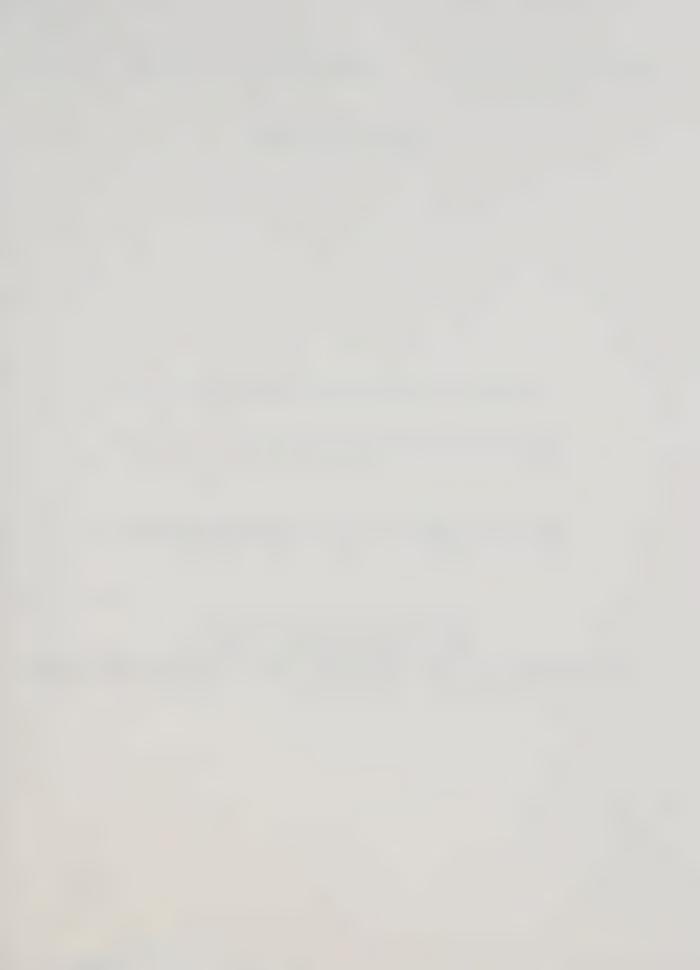
Le Troisième Rapport à la Chambre

l'ébauche de rapport concernant l'Afrique du Sud et

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude de

76-166I Third Session of the Thirty-fourth Parliament,

1991-1992 Troisième session de la trente-quatrième législature,



LE CANADA, L'AFRIQUE AUSTRALE ET LES ANNÉES 1990

L'ENRACINEMENT DE LA DÉMOCRATIE

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur

Sous-comité du développement et des droits de la personne

Walter McLean, c.p., député Président du Sous-comité Les frontières et les noms indiqués sur cette carte n'impliquent pas reconnaissance ou acceptation officielle par l'Organisation des Nations Unies.

CARTE NO. 3654 (F) NATIONS UNIES NOVEMBRE 1991



LE CANADA, L'AFRIQUE AUSTRALE ET LES ANNÉES 1990

L'ENRACINEMENT DE LA DÉMOCRATIE



Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur

Sous-comité du développement et des droits de la personne

Walter McLean, c.p., député Président du Sous-comité E91

no. 40



CANADA'S RELATIONS WITH THE NEW EUROPE

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

SUB-COMMITTEE ON INTERNATIONAL TRADE



JOHN BOSLEY, P.C., M.P. Chairman

June 1992

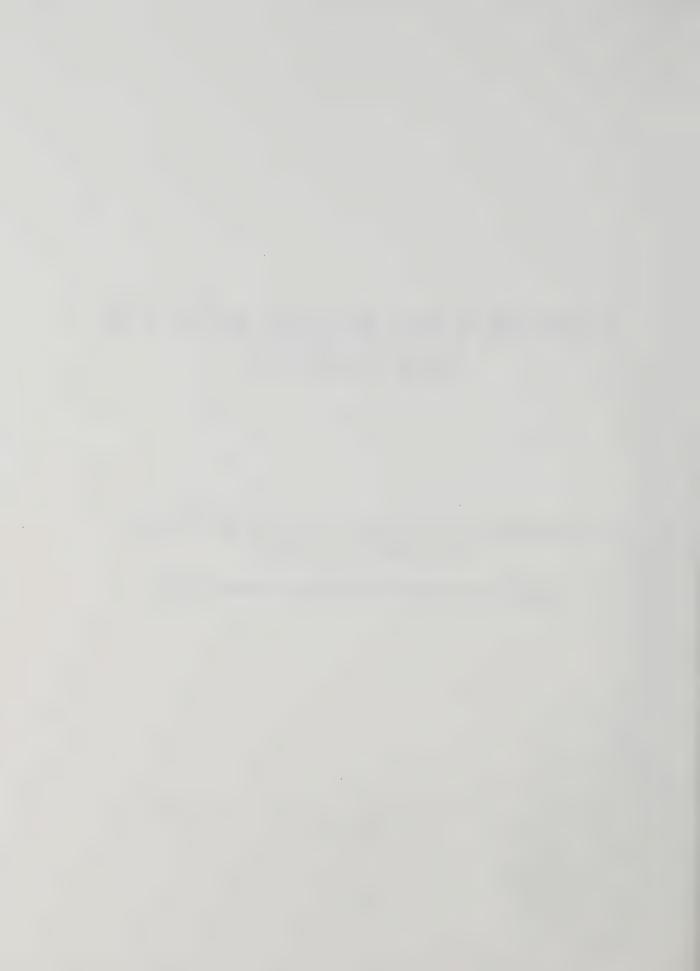


CANADA'S RELATIONS WITH THE NEW EUROPE

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

SUB-COMMITTEE ON INTERNATIONAL TRADE

JOHN BOSLEY, P.C., M.P. Chairman



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Monday, June 22, 1992

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 40

Le lundi 22 juin 1992

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a Sub-Committee draft report on Canada trade relations with the EC

Future business of the Committee

INCLUDING:

The Fourth Report to the House

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude d'une ébauche de rapport du Sous-comité concernant les relations commerciales entre le Canada et la CEE

Travaux futurs du Comité

Y COMPRIS:

Le Quatrième Rapport à la Chambre

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairmen:

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Members

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Ellen Savage

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidents:

Jean-Guy Guilbault Lloyd Axworthy

Membres

David Barrett
Gabrielle Bertrand
Howard Crosby
Jesse Flis
Benno Friesen
André Harvey
Ricardo Lopez
Roy MacLaren
Svend Robinson
Christine Stewart
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Ellen Savage

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9 The Standing Committee on External Affairs and International Trade has the honour to present its

FOURTH REPORT

In accordance with its general mandate under Standing Order 108(2), the *Sub-Committee on International Trade* of the Standing Committee on External Affairs and International Trade has examined the subject of Canada's relations with the New Europe. The Sub-Committee on International Trade has submitted its First Report to the Committee. Your Committee has adopted this Report unanimously and without amendments. It reads as follows:



Table of Contents

I.	RECENT EVOLUTION OF THE EUROPEAN COMMUNITY AND IMPLICATIONS	1
	FOR CANADA	1 1
	The European Economic Space (EES)	. 4
	The Maastricht Summit	5
	Economic and Monetary Union (EMU)	5
	Political Union	
	EC and Eastern Europe	7
II.	IMPROVING CANADA — EC ECONOMIC RELATIONS	8
11.	Toward a New Deal	8
	Improving Canada's Trade Promotion in Europe	9
	Managing Bilateral Irritants	. 12
TTY	DEVELOPING POLITICAL RELATIONS WITH THE EC	14
111.	The Transatlantic Declaration	. 14
	Parliamentary Relations and Activity	. 15
IV.	STRENGTHENING RELATIONS WITH MEMBER STATES — THE SPECIAL CASE	
A V.	OF GERMANY	. 17
SUN	MMARY OF OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	. 19
ΔPP	PENDIX A — LIST OF WITNESSES	. 21



CANADA'S RELATIONS WITH THE NEW EUROPE

INTRODUCTION

Europe is currently undergoing major transformations. The European Community (EC) is implementing its single market program as well as moving toward further integration through Economic and Monetary Union and Political Union. At the same time, the EC and the European Free Trade Area (EFTA) countries recently reached an agreement to create a European Economic Space (EES).

Although important for Canada's future, these developments, except for the dramatic highlights, have not captured a great deal of attention in our country. However, many experts believe that if Canada wants to take advantage of changes occurring in Europe, it has to be done now. The Sub-Committee wants to seize the opportunity of this report to contribute usefully to the redefinition and development of Canada's European Policy.

In examining Canada's economic relations with the EC countries, the Sub-Committee became aware of the need for our country to be better equipped generally to perform in an increasingly competitive world economy. In that connection, Canada's trade promotion programs have recently been criticized as too costly and not always effective. Accordingly, the Sub-Committee has taken advantage of this study of Canada-EC relations to make some observations and recommendations aimed at increasing Canada's economic presence throughout the world.

In carrying out this study, the Sub-Committee held a series of public meetings in Ottawa with government officials, and experts and business people heavily involved in Canada-EC relations or trade promotion. In addition, we met with representatives from the French and the German governments. From May 18 to 24, Sub-Committee Members and staff visited Bonn, Brussels and Paris.

I. RECENT EVOLUTION OF THE EUROPEAN COMMUNITY AND IMPLICATIONS FOR CANADA

For the benefit of readers, the Sub-Committee wishes to begin its report by describing four elements in the current evolution of Europe and their immediate implications for Canada: the single market program, the European Economic Space, the Maastricht Summit and the EC and Eastern Europe.

The Single Market Program

The mid-1980s revival of the process of building the EC has stemmed, firstly, from the desire to complete the work that had been under-way since the 1950s and, secondly, from the desire to react to increasing competition from the United States, Japan and newly industrializing countries such as South Korea, Hong Kong and Taiwan. The *Single Act*, ratified in 1986, has provided the means for this revival. It improves the decision-making process by extending the practice of qualified majority vote to

the Council of Ministers, ¹ and it broadens EC jurisdiction. The *Single Act* also involves the European Parliament more directly in the development of EC law and, most importantly, expresses a commitment by Member States to making the European internal market a reality by January 1, 1993.

The objective of the single market program — known popularly as "Europe 92" — is to complete the work initiated by the *Treaty of Rome* and eliminate the last barriers to the free circulation of persons, goods, services and capital within the EC. To this end, the EC set out a program of some 300 measures whose purpose was to eliminate physical, technical and tax barriers among Member States.

Eliminating physical barriers means eliminating customs and goods control posts for traffic within the Community.

Eliminating tax barriers — the area in which the most work still remains to be done — consists in harmonizing as much as possible the rates and bases of value-added tax, corporate income taxes and taxes on savings.

Eliminating technical barriers refers to those barriers created by differing governmental regulations and standards which affect goods, services and persons. With regard to goods, free circulation is ensured by means of harmonization or mutual recognition. Mutual recognition means that any product that is brought into EC territory and satisfies the legislation of the country of entry will benefit from the principle of free circulation within the entire EC. The EC also favours opening up government contracts to foreign competition and eliminating discriminatory practices in this area. With regard to services, the EC also intends to create an internal market and eliminate existing fragmentation. To achieve this, harmonization is sought for certain basic aspects of services and the rule of mutual recognition is applied as broadly as possible, as is done for trade in goods. Lastly, with regard to workers, the single market program calls for strengthening the free circulation of salaried workers, and guaranteeing the right of establishment for members of liberal professions.

The total potential economic gain from the single market has been estimated by the EC at 200 billion European currency units (ECUs),² or almost 300 billion dollars Canadian. At this rate, the EC's gross domestic product (GDP) would rise by 5 per cent. These figures are evidence of savings from eliminating physical barriers to intra-EC trade, but also of the advantages that would result from eliminating technical barriers to the various national markets, thereby ensuring free competition throughout the EC.

A few months before the January 1, 1993 deadline, it can be said that, overall, the establishment of the single market is proceeding on schedule. Nonetheless, some problems remain. The 12 EC Member States have had great difficulty agreeing on a number of matters, including: harmonizing indirect taxation systems, the free circulation of persons; and opening up national air, sea and land transportation markets. In addition, EC directives are not being incorporated into national legislations as quickly as the Community desired.

Overall, the evidence gathered by the Sub-Committee shows that the EC's market will be more open than before and that the fears of a fortress Europe have been exaggerated. In fact, our main concern is with the lack of enthusiasm of Canadian business. The high stakes for Canada were well described by Mr. Ed Neufeld (Executive Vive-President, Economic and Corporate Affairs, Royal Bank of Canada):

For Council deliberations that require a qualified majority, members' votes are weighted as follows: Belgium 5, Denmark 3, Germany 10, Greece 5, Spain 8, France 10, Ireland 3, Italy 10, Luxembourg 2, the Netherlands 5, Portugal 5, the United Kingdom 10. Deliberations are approved if they obtain at least 54 votes out of this total of 76.

². On February 28, 1991, one ECU was equal to CA\$ 1.4761.

With a population of 340 million people and combined GNP exceeding \$6 trillion U.S., the European Community represents a huge market that Canada and Canadian business simply cannot afford to ignore. (*Proceedings*, Issue 5:4)

There are several compelling reasons for Canadian business to pay closer attention to Europe. The single market program, deregulation and the dramatic concentration and rationalization of European industry will make European firms much more competitive at home and abroad. By establishing a presence in Europe, Canadian firms will be better prepared to stand up to the new level of competition which can be expected from European firms.

The single market program will also make the European market more attractive for Canadian firms. Canadian suppliers will benefit from the elimination of technical barriers within the Community and will be provided with new market opportunities. In contrast to the present situation, where exporters have to meet different standards depending on the country they wish to enter, harmonization or mutual recognition will allow them to meet a single — or nearer to single — European standard.

There remain some uncertainties and concerns about the European standard-making process and the implementation of this new policy. Canadians fear that standards could be elaborated so as to temporarily restrain competition by outsiders. For example, Canada's forest industry, with annual sales in the EC of more than \$3 billion, is monitoring closely the European Committee for Standardization on which are represented all of the major Scandinavian producers. Canada must be very attentive to this process, although the dangers should not be exaggerated. Most EC standards are based on international standards. Furthermore, under U.S. pressure, the EC has recently agreed to increase the transparency of its standard-making process.

Of more concern is the lack of clarity of the whole process during the transition period. For instance, for goods needing a directive establishing essential requirements related to health, safety and environment, there is a kind of "no man's land" when these directives have not yet been adopted. In addition, the Sub-Committee's meetings in Europe raised doubts in our minds as to whether the principle of mutual recognition will be accepted invariably. For example, German officials questioned whether Greek standards will easily qualify in Germany.

The EC policy on testing and certification is another major concern for Canadian producers. They fear having to undergo much more costly and time-consuming approval procedures than their EC-based competitors. To deal with this issue, the Canadian government has already held initial discussions with the EC concerning an agreement on mutual recognition of testing and certification of standards.

Anti-dumping and anti-subsidy law is one of the Community's most effective weapons of industrial/commercial policy. In the past few years, reinforcement of dumping rules and the EC's more aggressive use of them have caused growing concerns outside the Community. So far, non-market economies as well as Japan and other Asian countries have been the major targets of the EC anti-dumping policy, although Canadian firms could also find themselves subject to a forceful application of the policy. This is especially likely to happen if the GATT negotiations were to fail and a period of "trade wars" was to follow.

Local content requirements are another source of concern. For example, in the proposed EC directive on competitive bidding procedures in four important sectors — water, energy, transport and telecommunication — bidders having more than 50 per cent European "content" would be given a 3 per cent price preference over bids with less than the required content. This would present a significant market barrier for Canadian firms without manufacturing facilities in the EC.

According to a study done by the Royal Bank (Europe 1992: Is Canada ready?) and presented to the Sub-Committee by Ed Neufeld, the Europe 1992 program will also have some sectoral repercussions for Canadian industry. Some sectors, such as food processing, food products, metals and minerals, as well as telecommunication equipment, are likely to benefit to a small degree. By contrast, machinery and equipment may be adversely affected, as Canadian firms will likely meet increased competition from efficient European producers.

The European Economic Space (EES)

In January 1989, Jacques Delors introduced the idea of achieving closer association among the countries of the EFTA³ and the EC by going beyond the existing bilateral free trade agreements between each of these countries and the EC. During the subsequent two years of negotiations, the main points of dispute were fishing and trade in fish; road transit rights for EC trucks in Swiss and Austrian Alpine passes; and loans and subsidies by EFTA countries to poorer EC countries. On October 22, 1991, these differences were resolved and the agreement to create the EES was signed. However, following a negative opinion by the EC Court of Justice, some adjustments had to be made to the text, the new version of which was adopted on February 14, 1992.

The terms of this agreement provide for the free circulation of goods within the EES starting in 1993 and, for that purpose, the EC and the EFTA must agree on a system of rules of origin. As well, the EFTA will integrate what are referred to as *acquis communautaires*, that is some 1,400 EC regulations regarding corporate law, consumer protection, education, environment, research and development and social policy. The EFTA will also adopt EC competition regulations on the elimination of combines, abuse of dominant position, government contracts, mergers and government assistance. Only the EC Court of Justice will be competent to rule on any issue of competition; an arbitration procedure will be set up to settle disputes in other areas.

Starting in 1993, individuals will be able to live, work and offer their services anywhere in the EES. Professional and occupational diplomas and certificates earned in one country will be recognized throughout the EES. In addition, subject to certain restrictions, the banking, insurance and securities sectors will be liberalized, as will telecommunications, information and transportation services.

Before the EES agreement comes into force, it must by approved by the European Parliament and ratified by the parliament of each EC and EFTA Member State.

Although the EES agreement is important, many observers regard it as already outdated. Initially conceived as an alternative to EC membership, most EFTA Member States now considered it to be no more than a step towards EC membership. This conclusion is underlined by the fact that three Member States of EFTA—Sweden, Austria and Finland—, have already officially requested EC membership.

The creation of a EES is of great interest for Canada, in as much as the Nordic EFTA countries, Sweden, Norway and Finland, are Canada's main competitors in wood and related-wood products' trade. In fact, Canada is the only industrialized country exporter of wood products to the EC which does not enjoy a preferential access to the Community. Canadian wood pulp enters the EC duty-free because the Community is a wood-pulp-poor region but Canadian newsprint, which is the industry's most important export product, is subject to a quota scheme; 600 000 tons annually enter the EC duty free, with any amount above that subject to a 9 per cent tariff.

³ The EFTA includes seven countries: Austria, Switzerland, Sweden, Liechtenstein, Norway, Finland and Iceland.

While the EES will not confer on the EFTA countries any greater preferential access than they now enjoy, it might allow them to promote the adoption of technical regulations detrimental to Canadian interests. There are also concerns that the creation of the EES might cause problems for the fishing industry.

The Maastricht Summit

The Maastricht Summit, which took place on December 9 and 10, 1991, brought to a close over a year of difficult negotiations among the 12 EC Member States on plans for economic and monetary union and political union. Although the most pro-federalist Europeans expressed disappointment at the Maastricht compromises, there is no doubt that the Summit was an important step in building the EC.

Economic and Monetary Union (EMU)

Agreement on Economic and Monetary Union, qualified though it was, represents an immense step forward for Europe. It provides for the adoption of a single currency unit by the end of the century and the creation of a central common bank.

It should be noted, however, that the Agreement is subject to ratification by the European Parliament and by the member countries either through their national parliaments or by popular referenda. The risks and uncertainties of this process have just been illustrated by the Danish referendum which narrowly rejected the treaty and raised legal and other questions about its future. In addition to the hazards of the ratification process, the United Kingdom was granted an exemption clause in the Treaty in response to its refusal to support monetary union. After ratifying the treaty, the U.K. will be authorized to have its Parliament confirm the transition to a single currency unit when and if it chooses to do so.

The British and Danish cases highlight the fact that the process of European integration is fraught with political risks. Throughout the history of the community, political and economic leaders have tended to be more enthusiastic about the process than have the people of Europe and some countries, particularly the wealthiest and the smallest, have had deep reservations. There are fears of loss of national identity, of the erosion of economic and social benefits and of being compelled to support policies, for example defense policies, that run contrary to national traditions.

These uncertainties found expression in some of the testimony received by the Sub-Committee.

Despite progress at Maastricht, several witnesses expressed doubts about the realisation of the EMU timetable. Doctor Jurgen Hellner of the German Embassy and John Halstead, former Canadian Ambassador to the Federal Republic of Germany, were confident of its ultimate creation, but questioned the possibility of achieving it by the year 2000. They noted that union would impose very strict economic conditions and that agreement still remains to be reached on the details of the future European Central Bank. During the Sub-Committee's trip, we encountered some other concerns regarding the realization of a EMU. The fact that Greece, Portugal and above all Italy do not, as of today, meet any of the five criteria set for integrating the EMU, troubles some Commission and German officials. It also seems that the Germans are not ready to compromise their principles regarding monetary policy, nor willing to give away control on the currency. Some witnesses even told the Sub-Committee that the name ECU could be replaced by Euro-mark. How far the other States will be willing to apply a strict monetary policy is open to question. It is very likely that some of the weakest countries will remain outside of the final stage of Economic and Monetary Union until their economies catch up to the rest of the EC.

As for the implications of the EMU for Canada, a single currency will eliminate the costs associated with converting one EC currency into another. The resulting savings can be estimated at more than ECU 15 billion per annum, or about 0.4 per cent of Community's GDP. The main Canadian beneficiaries will be firms operating on a transeuropean basis, such as Bombardier and McCain.

A potentially very important gain arises if EMU reduces the overall uncertainty for investors associated with the existence of national currencies and independent monetary policies. A reduction of overall uncertainty could lower the risk-premium firms have to pay on equity and would greatly stimulate investment. Preliminary estimates show that a reduction of the risk premium by only 0.5 per cent could raise income in the Community by as much as 5-10 per cent in the long run. This would make the EC an even more attractive trading partner, but also a more efficient competitor.

Political Union

The results of Maastricht in the area of political union were less spectacular than progress toward economic and monetary union and some observers have not hesitated to express disappointment. Nonetheless, on closer observation it appears that the EC has made progress, although admittedly in small steps, toward increasing political integration.

With regard to foreign policy, the objective is to be able to react more quickly and effectively than is now possible through intergovernmental co-operation. The treaty specifies that the 12 EC Members States may take joint action and accelerate implementation of the treaty by means of qualified majority decisions. However, the heads of State and heads of government must decide unanimously on the specific issues to which the qualified majority procedure will be applied.

In the area of defence, progress is still halting, though the objective of common defence is stated in the treaty. The Western European Union (WEU) will be responsible for developing the common defence policy and will implement its decisions in cooperation with NATO. Although WEU relations with NATO and its links with the European Union (EU) are the subject of a statement appended to the treaty, the fact that this statement has given rise to differing interpretations by Member States will undoubtedly create some tensions in future.

Another important aspect of the treaty is the broadening of the EC jurisdiction in certain areas in which qualified majority decisions are made: technological research and development, environment and social policy.

Broader EC jurisdiction in the area of social policy has given rise to another confrontation between the UK and the 11 other EC Member States. In the same way as it refused to sign the social charter in December 1989, the UK rejected the inclusion of any kind of social policy chapter in the new treaty. In order to circumvent this impasse, the other Member States signed a protocol authorizing them to apply qualified majority decisions by and to the other 11 countries in the areas of occupational health and safety, worker information and participation, and equality of the sexes at work. In other areas of social policy, unanimity is still required. In all cases, however, if the UK does not participate in the adoption of a social policy decision, that regulation will not apply to it. In this way, the 11 other Member States will make social policy, sometimes by majority, as if the UK did not exist. Clearly, putting this compromise into action will prove to be a particularly delicate operation, although experience has shown that all countries that have enjoyed special status eventually come under EC sway. It is not unreasonable to suggest that the special social policy provisions applicable to the UK may be of short duration.

The treaty on political union that has been signed also opens up new areas of EC jurisdiction: development of trans-European networks in transportation, telecommunications, energy, consumer protection, industrial policy, health and culture. In the last three areas, however, decisions will be

made unanimously. The treaty also includes provisions to strengthen the poorest regions of Europe, to develop policing and legal cooperation. As well, it grants European citizens the right to vote in municipal and European elections, and the right to be candidates in those elections wherever they reside.

There are a number of possible consequences of the political union for Canada. The extension of the Community's competence in areas such as environmental and social policy will imply some changes in the rules applied by the EC. Obviously, Canada should monitor these closely, as any change in EC regulations could have some direct or indirect consequences on Canadian business. For example, new EC-wide regulations on social issues, from which the United Kingdom will be excluded, could influence Canadian business decisions regarding investments in the EC and could also play a role in determining the location of the investment. The extension of the Community's competence in matters related to international and defense policy gives a new dimension to the drive towards a European federation. Such an evolution will have to be included in Canada's perception of Europe and the future of our bilateral relations.

EC and Eastern Europe

The dramatic changes that have occurred in Eastern Europe⁴ have created a new European context and increased pressures for enlargement of the EC. The old situation where Europe was divided into three blocks, EC, EFTA and COMECON, no longer exists. The EC has become the anchor of a new Europe and its power of attraction is greater than ever before.

In this context, not only EFTA countries but also Eastern European countries are knocking at the EC door. This poses serious questions for the EC but also for Canada, as such a radical transformation of EC structures could mean a change in the nature of the Community and, possibly, increased pressures for protectionism.

The first EC reaction to the transformation in the former COMECON states was to provide short-term and medium-term support to the reform process; thus, the Phare program was initiated in 1989. Then, the EC concluded trade and cooperation agreements with Poland, Hungary, Czechoslovakia, Bulgaria, and Rumania, measures which only whetted the appetite of these countries for closer relations with the EC. The next step was for the EC to conclude so-called European Agreements with Poland, Czechoslovakia and Hungary, agreements which amount to free trade. Finally, the possibility of accession to the EC at some future date is mentioned in the preamble of the Agreements.

There are deep disagreements among EC Member States on the widening and deepening of the EC. The Government of the United Kingdom favours a rapid accession of Central and Eastern European states because it thinks this could slow the EC drive towards federalism. Germany favours the accession of these States on political grounds, but admits that a transitional period is necessary for economic reasons. France's position is less clear. President Mitterrand tried last year, without great success, to promote the idea of a European Confederation which would have deepened the integration of the 12 while putting on hold the countries of Eastern Europe.

One option is for the Community to employ what Jacques Delors called the concentric circles approach, consisting of an inner circle of countries, perhaps fewer than twelve, with freedom of movement of people, and a single currency; a second circle of the twelve, making up the Community; a

⁴ For the purposes of this report, Eastern Europe refers to Poland, Hungary, Czechoslovakia, Bulgaria and Rumania.

third circle that would include the EFTA countries, and correspond to the EES; finally, the outer circle would include the countries of Central and Eastern Europe. In this model, the inner circle would gradually expand until — hypothetically — it embraced all of the countries in a United States of Europe.

Whether or not the future proves to be as neat as that, the Sub-Committee comes back from its visit to Europe convinced that the accession of other countries, including Eastern European countries, is only a question of time. Moreover it is clear that an EC of more than 25 countries will not function as the current one does. While it is for the EC to solve its internal problems, Canada should follow these developments very closely and assess the evolution on Europe's trade policy and foreign policies. While the current EC has adopted a rather open trade policy, the accession of some weaker countries eager for protection might change that. Moreover, the decision making process of a 25 member EC will be difficult to manage and could be an ideal recipe for immobilism. When one sees the current difficulties the Community is facing internally adjusting to the GATT negotiations, the enlargement of the EC is bound to multiply the problems of policy making.

II. IMPROVING CANADA - EC ECONOMIC RELATIONS

This review of recent and prospective developments in the EC makes one thing perfectly clear: we are witnessing one of the great economic and political transformations of the century, less dramatic than the changes in Eastern Europe but with equal — perhaps greater — significance for the future. The Europe of the nation-state is giving way unmistakably to a federated Europe, whatever one chooses to call it. Come slowly or quickly, with greater or lesser difficulty, Europe is emerging as a great new political formation.

As with all such events, perceptions lag behind the reality, especially in Canada which is so preoccupied with itself these days. Thus the vast majority of Canadians still see a Europe made up of Germany and France, Great Britain and the Netherlands, and so on. This traditional Europe of nation states, with national parliaments, flags and anthems, is still the most visible Europe. Meanwhile, however, the Europe beneath the surface — its communications systems, its decision-making systems — is being transformed. It is to this Europe that Canada must now adjust.

Toward a New Deal

In 1976, Canada and the EC signed a Framework Agreement to give shape to the third option policy of the Canadian government. It was intended to foster economic co-operation in all fields of interest, such as technology and science, and to provide the impetus for the formation of joint ventures between Canadian and European firms.

The debate in Canada on the success or failure of the Framework Agreement continues to this day. The Europeans view it as a skeleton, meant to encourage cooperation in some areas and, seen in that light, it has not been a failure. Over the last fifteen years, the Agreement has fostered regular contacts between EC and Canadian officials and has promoted scientific cooperation in such areas as information technology and biotechnology. On the other hand, if one approaches the Agreement as Canadians tend to do — as a tool to intensify economic relations — the Framework Agreement has been a failure. Its impact in terms of trade and investment has been quite limited. Furthermore, it has neither prevented, nor helped to resolve, several bilateral irritants over the last ten years.

Several factors help explain the failure of the Framework Agreement. The Agreement was not powerful or binding enough to promote better economic relations between Canada and the EC. It used soft words like "facilitate", "encourage" and "promote", and it failed to establish a structure able to

deal with bilateral irritants. The timing of the Agreement, 1976, was far from ideal in terms of improving Canada-EC relations inasmuch as shortly before, in 1973, the United Kingdom joined the EC and Canada lost its preferential access to its major partner in Europe. Finally, there is the undeniable reality that the United States is a much more accessible market.

Aside from the Framework Agreement, Canada is trying to develop new areas of cooperation with the EC on matters of mutual interest. For instance, Canada is seeking a Science and Technology agreement. Canada and the EC are also negotiating a Memorandum of Understanding on competition policy, which will consist in exchanging information and promoting a better understanding of each other's competition policy. This kind of agreement would not have prevented the rejection of the takeover of De Havilland by a European consortium, but it would have avoided the nasty Canadian surprise by sending earlier warning signals. Another important area where negotiations are scheduled to begin in the next few months is the mutual recognition of national testing and certification procedures. This would enable Canadian laboratories to certify the Euroworthiness of Canadian exports and would level the playing field for Canadian business. Of course there would be a requirement for reciprocity, meaning that European notified bodies should also be able to test and certify conformity to Canadian standards.

The Sub-Committee is persuaded that the Framework Agreement is no longer an adequate tool for the promotion of Canada-Europe relations. The question is what more can be done? First, it is worth noting that the outcome of the Uruguay Round will have important repercussions on Canada-EC relations. A successful round will decrease tariff barriers that Canadian exporters are facing in Europe. It will also improve the conditions of international trade with regards to market access, subsidies, countervailing and anti-dumping duties, and dispute settlement. Also and very importantly, a successful round would contribute to solving the ongoing issue of agricultural trade and subsidies. Still, it is hard to predict the outcome of the GATT negotiations and, however successful, the new agreement will be no panacea.

During our European trip, the question of a Free Trade agreement with the EC was raised and the European answer was: "yes, but please not now". At the present time, the EC is preoccupied with its own problems — the implementation of the single market, the economic and monetary union, the political union, the question of enlargement, relations with Eastern Europe — and by the Uruguay Round negotiations. In the meantime, while aiming in the longer run for a free trade agreement with the EC, Canada must start working now toward a new deal with the European Community.

1. The Sub-Committee is now convinced that Europe will be a dynamic outward-looking group of countries and that the European market will offer significant and numerous opportunities for Canadian business. The Sub-Committee recommends that Canada pursue closer economic relations with the EC, including Canada-EC free trade. *

Improving Canada's Trade Promotion in Europe

One concrete step in the right direction is to improve the effectiveness of Canadian trade promotion in Europe. External Affairs and International Trade Canada (EAITC) is the leading federal department responsible for Canada's trade promotion. EAITC offers a vast array of programs and assistance, from financial assistance to training and the provision of trade data and publications. The program for export market development (PEMD) is the department's primary export promotion

The Sub-committee wishes to indicate that the NDP Member of the Sub-Committee, Mr. Barrett, does not agree with this recommendation. He prefers the words "freer-trade".

program, supporting a variety of activities to help Canadian companies expand into export markets. PEMD assists Canadian companies financially to participate in trade shows, visit export markets, bid for projects abroad and set up overseas sales offices.

To improve Canada's performance abroad, the Canadian government launched a new initiative in 1989 — Going Global. The program is a five-year, \$93.6 million package of initiatives aimed at boosting Canada's trade. This represents an increase of approximately 15 per cent in the international trade effort by EAITC. The three pillars of the Going Global strategy are the United States, the Pacific and Europe.

Over the past few months, Canada's trade promotion program has came under intense criticism. It has been described as costly and inefficient. Given that an efficient trade promotion system is essential to the development of economic relations with Europe — although not Europe alone — the Sub-Committee decided to investigate this matter further. We found that despite the large resources devoted to trade promotion, about 100 Canadian companies still account for over half of Canada's total exports. Only 32 per cent of manufacturing firms export at all and only 16 per cent of Canadian-owned companies are exporters. Small and medium-sized companies with less than \$20 million in annual sales account for less than 7 per cent of Canada's exports.

A study tabled before the Sub-Committee and recently released by professor Diddy Hitchins of the University of Alaska,⁵ examined the trade promotion programs of a number of industrialized countries. Canada was the largest spender on trade promotion and the country offering the most complete services and absorbing the biggest share of exporters' costs. While the Department of External Affairs questioned the accuracy of the international comparisons included in the study, and especially the validity of the U.S. figures, it did not challenge the total expenditure by Canada — approximately \$600 million annually. Given the size of these expenditures, the author criticized the absence of any satisfactory evaluation of returns. The only information provided to the Sub-Committee was the claim that every dollar spent on PEMD generated \$40 in exports.

We are concerned by the absence of any in-depth study on the cost effectiveness of Canadian export promotion programs.

2. The Sub-Committee recommends that the Department of External Affairs and International Trade complete and make public as soon as possible the three year review of the Going Global initiative which was originally scheduled to be released on December 1991. The Sub-Committee also requests that the Department release all studies of the cost-effectiveness of its trade promotion programs.

During the Sub-Committee hearings, several specific criticisms were made of Canada's trade promotion programs. Despite the efforts of the Department of External Affairs, and all kinds of glossy publications, it seems that information does not reach most of the small and medium-sized Canadian firms. In his appearance before the Sub-Committee, Mr. James Taylor, President of the Canadian Exporters' Association concluded:

I don't think we're really delivering the goods amongst us all in terms of identifying, working with and helping make export-ready companies before they go abroad.(4:8)

Other criticisms included the costly duplication of services by provincial and federal governments and the weak process whereby firms are selected to participate in trade missions.

^{5 &}quot;Canadian Trade Promotion Policies in Comparative Perspective", Diddy Hitchins, University of Alaska, Anchorage, Draft as of November 1991.

The German trade commissioner in Canada, Mr. Uwe Harnack, compared the attitude of German and Canadian business towards trade promotion. He suggested that small and medium-sized Canadian firms were introverted and lacking in initiative in international markets partly because they were too "pampered" by their governments:

The federal and provincial governments pamper Canadian companies to an extent where the average Canadian business... is just waiting for someone else to take over his role and tell him that they will take him to this or that market, they will pay for that, of course, and please be so kind to accompany them to this fair or market and they will help him. (8.16)

As a result of the meetings in Ottawa and its trip to Europe, the Sub-Committee was struck by the fact that the two most successful exporters in the world, Japan and Germany, have systems of trade promotion that depend primarily on private business. While we recognize that it is not possible to simply transpose the German or Japanese systems to Canada, we do believe that some of their features might improve the effectiveness of Canadian trade promotion. For example, PEMD funds up to 50 per cent of eligible expenses for industry-initiated activities. While a portion must be repaid if the activity generates export sales, less than 10 per cent of expenses have been reimbursed over the last twenty years. (The figures look better for 1990-91 — \$3.5 million was reimbursed on expenditures of 18 million.)

The Sub-Committee is convinced that the idea of cost-sharing and costing of services could certainly be expanded in order to improve the effectiveness of our programs. According to James Taylor, the business community is not opposed to cost-recovery or cost-sharing, but it would like the money to be kept in a sort of revolving fund. This idea appeals to the Sub-Committee. Such a fund would be a useful tool in improving the quality of services and the greater cost recovery would help to ensure that only export-ready companies participated in these programs.

3. The Sub-Committee recommends that cost-sharing and cost recovery be expanded for PEMD and other trade promotion programs. We further recommend that the recovered costs be put in a revolving fund to improve the quality of export promotion programs.

The Sub-Committee is concerned by the lack of export-readiness of many small and medium-sized Canadian firms. With only 12 International Trade Centres within Canada, the federal government has limited resources, but together, federal, provincial governments and private associations, such as the Canadian Exporters' Association or the Canadian Chamber of Commerce, could do more to stimulate export promotion. The Sub-Committee is of the view that closer collaboration between the federal and provincial governments, business and labour is necessary to improve our efforts of trade promotion and to institute a genuine trade culture within Canada.

4. Federal and provincial governments, business and labour have a collective interest in trade promotion. The Sub-Committee believes that this common interest should bring them together more often to improve Canada's trade promotion.

As stated already, the primary responsibility for developing economic relations rests with Canadian business. As Ambassador Halstead explained it, essentially it was the lack of business interest in Europe which caused the failure of the Framework Agreement.

It (the Framework Agreement) was designed to set a favourable framework, open doors to a more active two-way trade and economic cooperation. Unfortunately, and I can only speak here for the Canadian side, the Canadian private sector did not go through that door. (8:12)

In Europe, the Sub-Committee met with several Canadian business people and representatives of Canadian firms. While members were expecting discussion of tariffs and technical barriers, most of the discussion focused on the difficulties of entering the European market because of differences in culture and mentality. This reflects a lack of knowledge and understanding of Europe and also a lack of confidence. These same witnesses pointed out the good reputation which Canada and Canadian products enjoy in Europe, once again proving that Canada is missing major opportunities on the European continent. Despite efforts by the Department of External Affairs, information on the European market does not reach the business community as a whole. More importantly, it seems that Canadian business fails to realize that the economy is no longer national or continental, but increasingly global.

Canadian business people frequently complained about the near-absence of Canadian banks in Europe. We are disturbed by the fact that the banks withdrew from Brussels a number of years ago and that their activities on the European continent have been greatly reduced in the last few years. The reasons given for this strategy were once again that the U.S. market was more attractive and the European market was fiercely competitive. In addition, Canadian banking regulations put them at a competitive disadvantage with their European counterparts who offer all kind of services through universal banking.

We wonder, however, whether the absence of Canadian banks is a real hurdle or mostly an excuse for lack of initiative. Doing business in Europe is not easy and requires the cooperation of people who know the market. That being so, association with a European bank might be more advantageous to Canadian exporters and might open more doors. For example, the National Bank is trying to find an European partner in each EC country and act mostly as an intermediary between the Canadian businessman and the European bank.

The Sub-Committee heard the same message over and over again: to succeed in Europe, a Canadian firm must have a presence or at least some kind of partnership with a European firm. Canadian business needs to develop more alliances and to cooperate more closely with European companies. This can take many forms, ranging from joint-ventures to licensing agreements, cross-licensing, cross-manufacturing agreements and export co-marketing and co-promotion agreements.

In that connection, Canadian business people need more information on linkages with European partners. According to the business people we met, this kind of information is missing, although the Sub-Committee is aware of a recent publication from EAITC — Moving into Europe.

5. The Sub-Committee notes that information on linkages with European firms is very useful to Canadian business and should be further developed and disseminated.

Managing Bilateral Irritants

If Canada and the EC are to develop closer economic relations over the longer run, it is necessary that we become better able to manage the bilateral conflicts and irritants that arise from time to time. Our recent track record in this regard is not terribly impressive.

The most important issue for Canada and the EC is the dispute on the fishery which has become even more acute since the large Spanish and Portuguese fleets have come under the aegis of the EC. The Canadian government has banned the Community's fishermen from Canadian waters and has closed Canadian ports to all EC fishing vessels.

It is particularly ironic that the Royal Bank which has produced a seminal document on the importance of the EC for Canada has itself recently reduced its presence in Europe.

Outside Canada's 200-mile economic zone, fishing quotas are administered by the North Atlantic Fisheries Organization (NAFO). However, since 1985, the EC has not abided by fishing quotas allocated to it by NAFO and has, instead, set its own quotas for some species at a much higher level. The Canadian government argues that the Europeans are overfishing and dangerously depleting fish stocks in this area at a time when Canada is reducing its own quotas for conservation purposes.

In February 1992, scientific evidence revealed a major decline in Grand Banks fish stocks. Canada announced a significant reduction in quotas in order to conserve stocks, resulting in severe economic hardships for the industry in Atlantic Canada. In these circumstances, it is hardly surprising that Canada requested that the EC curtail its own fishing activities to protect the dwindling resource.

The EC was initially unresponsive to Canada's requests and asked for time to allow the Portuguese and Spanish fishing industries to restructure to lower quotas. However, its position has begun to soften over the last few weeks. Although the EC insists that its own fleet is not the main cause of the depletion of fish stocks, it now acknowledges that it is a contributing factor.

According to officials of the Canadian mission to the EC, the current Commissioner responsible for fishery is more environmentally concerned than his predecessors. During our visit to Brussels, the Sub-Committee raised the fishery issue with Commission officials and Europarliamentarians and we sensed both an awareness of the issue and a willingness to find a solution in a cooperative manner. This was also reflected in the recent meeting in Ottawa between Prime Minister Mulroney, Portuguese Prime Minister Anibal Cavaco Silva, and the President of the European Commission, Jacques Delors. It was indicated that EC member countries are willing to reduce their catch of North Atlantic cod if scientific evidence shows the stock is endangered by overfishing.

The issue is still far from being resolved. The next important step will be the examination by the EC of its own scientific evidence. Then, the Commission will make proposals to the Council of Ministers. Although the chances of reaching a satisfactory solution are better than ever, the complexity of the EC decision-making process means that problems could still arise. In addition, once a decision is adopted, the problem of ensuring effective EC control of its fleets and the implementation of the decision will still remain. This calls for ongoing political and diplomatic pressure, both directly on the EC and on Member States.

Environmental concerns, under the pressure of the European Greens, play a growing role in the EC. These concerns affect several products exported by Canada and could become a major source of conflict in the near future.

There are growing tensions around trade in forestry products. For example, a 1977 Council Directive required that as of January 1, 1991, all shipments of pinewood using pinewood nematode (PNW) be prohibited, unless they were kiln-dried. The EC has allowed an exception from this directive to December 31, 1992 for Canada and the United States and a major Canada-EC research project is under way (under the aegis of the Canada-EC Framework Agreement) to identify an alternative to kiln-drying. A revised directive, no longer requiring kiln drying, is to be put forward before the end of the year, but the Canadian industry is concerned that there will not be sufficient time to implement the new control system before the expiration of the current exception for Canada.

The major effect of environmentalism is being felt by the pulp and paper industry. The EC is an important market for the Canadian industry, taking 17 per cent of our exports, valued at \$2.3 billion, in 1991. Moreover, there is potential for expanded trade because European demand is rising faster than

For 1991, the EC accepted NAFO quotas for eight of the ten stocks managed by NAFO, setting unilateral quotas for three stocks.

North American. Given the importance of the market, the concern in the industry about environmental trade barriers is understandable. When he appeared before the Sub-Committee, Mr. Brian McClay, Vice-President, Trade Affairs and Markets, Canadian Pulp and Paper Association, described the situation in this way:

The three major pulp and paper environmental issues today are recycling, chlorine bleaching of pulp, and forest management. Consumers' perceptions of how the industry is addressing these issues is beginning to influence their purchasing decisions, and in some cases those perceptions are driving the imposition of regulations. (5:8)

In the case of recycling, there is a possibility that new EC regulations will require that products such as newsprint contain high levels of waste paper. In Germany, they are looking at a minimum content standard of 70 per cent waste paper which would effectively close down the European market to Canadian exports. There is also the question of forest management, a very emotional issue. Canada, which some Europeans call the Brazil of the North, is on the spot. Boycotts against the purchase of Canadian forest products have already been organized and carried out in the United Kingdom, and others are likely in the future.

The Sub-Committee is of the opinion that international trade rules related to the environment should be developed carefully in the GATT, so as to prevent their use as bilateral non-tariff barriers. Nonetheless, the issues have to be dealt with on a bilateral basis in the short term. In this regard there is an urgent need to address the paucity and the inaccuracy of European information on the Canadian industry. We welcome the initiative of the Canadian Pulp and Paper Association to open an office in Brussels.

6. The Sub-Committee recommends that Canada seek more opportunities to exchange information, both at the Executive and the Parliamentary levels to correct false impressions concerning the management of Canadian forests.

III. DEVELOPING POLITICAL RELATIONS WITH THE EC

As the description of the recent evolution of the EC showed, the nature of the Community is changing. While in the past, the EC was essentially an economic group and most Member States were opposed to any loss of political sovereignty, the outcome of the Maastricht summit and the debate on a political union showed that the EC is slowly but surely moving toward a more active political role.

The likely inclusion of some EFTA countries with a tradition of neutrality and the strong opposition of the United Kingdom will certainly pose problems to the creation of a real political union. However, the Sub-Committee comes back from Europe with the impression that this evolution is all but inevitable. It might take longer than expected, it might only include some Member States, but we are convinced that the EC will eventually become a major political player on the international scene.

As Canadians, we need to take into account this evolution and redesign our European policy. Brussels should no longer be regarded as only an economic interlocutor, but more and more as a political partner.

The Transatlantic Declaration

The recognition of the new importance and dimension of the EC led the Canadian government to negotiate an agreement with the Community in the beginning of 1990. On November, 22, 1990, in Rome, the President of the European Council, Prime Minister Giulio Andreotti, and Canadian Prime Minister Brian Mulroney issued the EC-Canada Transatlantic Declaration.

The key element of the Transatlantic Declaration is the establishment of a new institutional framework. The Declaration stresses the need for full use of the mechanism established under the Canada-EC Framework Agreement and of the already existing political contacts, such as annual meetings between the Secretary of State for External Affairs and the EC Commissioner for External Affairs and Trade Policy. But, more importantly, the Declaration institutes two new top-level links between the EC and Canada. First, regular meetings will take place, in Canada and in Europe, between the Prime Minister of Canada and the President of the European Council and the President of the Commission. Second, bi-annual meetings are scheduled on each side of the Atlantic, between the President of the Council, together with the Commission, and the Secretary of State for External Affairs of Canada. In addition, the Declaration calls for political cooperation in combatting terrorism and protecting the environment.

The Sub-Committee regards the Declaration as an important step towards the redefinition of Canada's European policy. It provides opportunities for high-level ministerial meetings and will certainly help to keep Canada on the EC agenda. We caution, however, that its value will depend upon the political will on each side of the Atlantic. In that connection, one should note that the recent meeting in Ottawa between Prime Minister Mulroney, Portugese Prime Minister Anibal Cavaco Silva and President Jacques Delors assisted the search for a solution to the fishery issue.

The end of the cold war has caused a void in Canada's European policy, a void symbolized by the Canadian Government's decision to recall all permanently stationed Canadian troops in Europe. During most of the last forty years, NATO defined Canada's main role in Europe, but the Community is now becoming the central pillar of Canadian Policy. The new challenge for Canada is to effectively utilize the new political access provided by the Transatlantic Declaration to counterbalance its loss of influence in security oriented fora.

7. The Sub-Committee urges the Canadian government to make effective use of the Transatlantic Declaration to develop Canada-EC relations.

Parliamentary Relations and Activity

Apart from state-to-state relations, we see the need and opportunity to establish closer relations between the Canadian Parliament and its European counterpart. Under the Treaty of Rome of 1957, the powers accorded to the European Parliament were very limited compared to the powers of the two other main institutions, the Council of Ministers and the Commission. By the Single European Act of 1987, the Parliament was given a modest, but significant, increase of power as part of the EC's preparation for 1992. This includes a new power to amend draft laws on the 1992 project and a right to veto international agreements concluded by the EC.

Under its original mandate, the Parliament cannot initiate legislation. It has the right, never used, to dismiss the full Commission with a vote of censure by a two-thirds majority, but it does not have the power to appoint a new Commission. It has a degree of control over non-mandatory budget expenditures. Various political groups are campaigning for more legislative powers for Euro-MPs to balance the expected shift of economic power from the national governments to the more integrated Community after 1992 and to overcome what has been referred to as the "democratic deficit".

At the Maastricht summit, the powers of the European Parliament were increased significantly, though the 518 Euro-MPs did not get all they wanted. Whereas now Parliament needs the Commission's backing to get its amendments through the Council, under the new Treaty it will have the right to negotiate directly with the ministers the changes it wants, and to reject bills that do not contain the changes. This new power covers laws on the internal market, consumer protection, the free

circulation of labour, the right of individuals and companies to establish themselves in other Member States, the treatment of foreigners, vocational training, public health and trans-European structures. It also covers framework programs, but not specific legislation, on the environment and research, and co-operative measures in education and culture.

The Union Treaty also adds four new powers to the European Parliament in the field of foreign policy. At the present time, Parliament's main function is to approve treaties admitting new members to the EC and Association agreements between the Community and third countries. With the new Treaty, Parliamentary assent will be required for the rights of European citizenship created by the Treaty and for other international agreements such as the free trade zone treaty between the 12 EC and EFTA countries.

In 1996, the Treaty will be revised. Once again, Parliament will ask for more powers, specifically for the right to initiate legislation which all national Parliaments enjoy. In fact, one can predict that with the current evolution of the EC, the time will come when the European Parliament will resemble a normal national Parliament. As this process unfolds, it become increasingly important to strengthen Canada's "parliamentary diplomacy" with Europe.

In the Canadian system of government, and indeed pretty much throughout the world, responsibility for international relations rests with the executive or administration. Thus the Canadian Government, acting principally through External Affairs and International Trade Canada, is responsible for the development and execution of foreign policy and the management of relations with other countries and international organizations.

The limited role of Parliament in international relations is threefold: to pass such laws as may be required; to review and advise on the conduct of policy; and, increasingly, to carry on what may be called "parliamentary diplomacy", principally through the Speaker's offices and the various international associations to which Canadian parliamentarians belong. While Parliament is considerably more active than it was twenty years ago with respect to both the oversight and diplomatic functions, the results still leave a lot to be desired.

Since 1975, a bilateral arrangement between the Canadian Parliament and the European Parliament has provided for an annual parliamentary meeting between the two parliaments to take place alternatively in Canada and in Europe. We recognize the importance of these annual meetings, but at a time when the European Parliament is gaining more power and the EC is becoming a major player on the international scene, the Sub-Committee is convinced that the Canadian Parliament should devote more resources to its relations with its European counterpart.

At the present time, the Canada-Europe Parliamentary Association deals not only with the European Parliament, but also with the Council of Europe, some bilateral relations, and more recently with Parliaments of Eastern Europe, the former Soviet Union and Turkey. Although all these international linkages are important, there is a risk that by trying to do too much with limited resources, the Canadian Parliament will neglect its relations with the European Parliament.

8. The Sub-Committee recommends that the Canadian Parliament devote more resources to its relations with the European Parliament, either through the establishment of a new association or through the reorganization of the existing association.

There is also a need to better coordinate the various Canada-Europe activities in the Canadian Parliament. The review of policy by the House of Commons is most likely to be carried out by the Standing Committee on External Affairs and International Trade and by the Standing Committee on

Defence. Both have been studying aspects of the new Europe but little effort has been made to coordinate their activities or to share their findings. Meanwhile three parliamentary associations — Canada-Europe, Canada-NATO and Canada-France — and two friendship groups — Canada-Germany and Canada-Italy carry on their activities largely unaware of what the other associations are doing and with no reference whatsoever to the work of the parliamentary committees. The results of all this unshared and uncoordinated activity adds up to much less than it should.

It is time for Parliament to get its act together and to encourage coordination of activities and sharing of results.

9. The Sub-Committee recommends that the Chairpersons of the House External Affairs Committee and the House Defence Committee meet at least once annually with the Chairpersons of the relevant Canada-European parliamentary associations and friendship groups. When travel to Europe is planned by any of these groups, the others should be notified in advance and asked if their work can also be advanced by the delegation. The findings and recommendations of such delegations should be communicated to all of the parliamentary committees and associations and groups concerned with Europe.

IV. STRENGTHENING RELATIONS WITH MEMBER STATES — THE SPECIAL CASE OF GERMANY

While establishing closer political relations with the EC, Canada should at the same time develop its relation with Member States, particularly with Germany. For obvious historical reasons, Canada has always had close relations with the United Kingdom and France, but Germany is today at the heart of a dynamic new European reality.

Notwithstanding the move toward further integration, Member States are still the central players in the European policy-making process. For matters within the Community's competence, directives are proposed by the Commission, considered by the Parliament and then adopted by the Council. Although, as we have seen, the role of Parliament is growing steadily, the power to initiate legislation still rests exclusively with the Commission and the adoption of legislation generally requires Council agreement.

The Council of Ministers consists of politicians who have national portfolios in their own countries. It is here that national interests collide and where compromise is found. By selectively expanding its relations with Member States, Canada could indirectly see its own interests taken into account at the EC level. In addition, there are important aspects of European policy which remain outside the scope of the EC. For example, intergovernmental cooperation still plays the key role in defense and foreign policy. Tactical alliances with Member States on some issues where Canada and these States share mutual interests should not be neglected. In addition, cooperation between Canada and the new democracies of Central and Eastern Europe, some of whom are clamouring to become full Member States of the EC, could also be used to enhance Canadian influence.

While Canada should attend to good relations with all Member States of the EC, we think special attention should be paid to Canada-German relations. Since the end of the second world war, Germany has had one of the most successful economies in the world. This performance is generally attributed to a good framework of economic policy, successful technical training, an excellent approach to stimulating technology development and well-trained and aggressive sales people.

For the first time in many years, Germany is experiencing some economic problems. The cost of reunification has proven to be a heavy burden on the German economy, with net public transfers of more than 140 billion deutchmarks annually, increased inflation and public disenchantment expressed in recent strikes. It is now generally recognized that the costs of reunification were under estimated and that it will be a long and very costly undertaking.

Despite these problems, the Germans we met in Europe expressed confidence in the future, and a strong commitment to the building of Europe. Since the Community's inception, Germany and France have been the driving forces behind the EC. Following German reunification, a number of observers questioned whether the country's commitment to the European Community would remain strong. There were suggestions that Germany might withdraw in order to concentrate on domestic problems. Others expressed the fear that the country would adopt a policy of eastern expansionism, at the expense of its traditional policy focused on the Community.

Today, these fears have largely been dispelled. Although financial constraints make Germany more reluctant to contribute to the EC budget, the Maastricht Summit demonstrated Germany's desire to achieve economic and monetary union. It also confirmed Germany's desire to move as quickly as possible towards political union. Our meetings in Bonn merely confirmed the fact that Germany remains strongly committed to European integration.

Far from detracting from its role in the EC, German unification has caused the country to become more self-assertive. For example, the country's diplomats were recently successful in convincing the Community to recognize Slovenia and Croatia, a significant accomplishment. Monetary integration also gives Germany an opportunity to gain more influence over the conduct of Community policy.

For all these reasons, Canada must attend closely to its relations with Germany. Germany is Canada's fourth largest trading partner, after the United States, Japan and Great Britain. It accounts for approximately 2 per cent of our trade. Natural resources and semi-finished products account for our main exports to Germany. Pulpwood is far and away our leading export, making up 25 per cent of our total volume. However, finished products (airplanes, electrical and electronic products) account for a growing share of our exports (27 per cent of the total volume in 1991).

Germany is also the third largest foreign investor in Canada, after the United States and Great Britain. In 1989, German investments totalled \$3.8 billion. Canada, for its part, ranks eighth among countries that invest in Germany. In 1989, Canadian investments in Germany totalled \$792 million.

As a result of reunification (which will result in a strong increase in import requirements) and the implementation of a single market in the European Community, Germany will be one of the most promising markets for Canada. According to Ambassador Halstead, Germany should be our prime target for entry into the European market.

Germany does half the community's business with eastern Europe, and the integration of East Germany has produced an increased domestic demand in Germany for consumer and investment goods, resulting in a dramatic increase in German imports. (8:6)

Germany and Canada have good political relations. In order to forge even stronger ties, the two countries have increased the number of visits at the federal and provincial level, as well as the number of trade missions and parliamentary exchanges. In addition, Germany has always been one of the strongest supporter of Canadian interests in the EC.

10. The Sub-Committee sees Germany as the key player in the European Community and in the relations between Western and Eastern Europe. Canadian policy has to take this fact into account.

SUMMARY OF OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS

- 1. The Sub-Committee is now convinced that Europe will be a dynamic outward-looking group of countries and that the European market will offer significant and numerous opportunities for Canadian business. The Sub-Committee recommends that Canada pursue closer economic relations with the EC, including Canada-EC free trade. (p. 9)
- 2. The Sub-Committee recommends that the Department of External Affairs and International Trade complete and make public as soon as possible the three year review of the Going Global initiative which was originally scheduled to be released on December 1991. The Sub-Committee also requests that the Department release all studies of the cost-effectiveness of its trade promotion programs. (p. 10)
- 3. The Sub-Committee recommends that cost-sharing and cost recovery be expanded for PEMD and other trade promotion programs. We further recommend that the recovered costs be put in a revolving fund to improve the quality of export promotion programs. (p. 11)
- 4. Federal and provincial governments, business and labour have a collective interest in trade promotion. The Sub-Committee believes that this common interest should bring them together more often to improve Canada's trade promotion. (p. 11)
- 5. The Sub-Committee notes that information on linkages with European firms is very useful to Canadian business and should be further developed and disseminated. (p. 12)
- 6. The Sub-Committee recommends that Canada seek more opportunities to exchange information, both at the Executive and the Parliamentary levels to correct false impressions concerning the management of Canadian forests. (p. 14)
- 7. The Sub-Committee urges the Canadian government to make effective use of the Transatlantic Declaration to develop Canada-EC relations. (p. 15)
- 8. The Sub-Committee recommends that the Canadian Parliament devote more resources to its relations with the European Parliament, either through the establishment of a new association or through the reorganization of the existing association. (p. 16)
- 9. The Sub-Committee recommends that the Chairpersons of the House External Affairs Committee and the House Defence Committee meet at least once annually with the Chairpersons of the relevant Canada-European parliamentary associations and friendship groups. When travel to Europe is planned by any of these groups, the others should be notified in advance and asked if their work can also be advanced by the delegation. The findings and recommendations of such delegations should be communicated to all of the parliamentary committees and associations and groups concerned with Europe. (p. 17)
- 10. The Sub-Committee sees Germany as the key player in the European Community and in the relations between Western and Eastern Europe. Canadian policy has to take this fact into account. (p. 18)



APPENDIX A

List of witnesses

Organizations and/or Individuals	Issue	Date
Canadian-German Chamber of Industry and Commerce Uwe Harnack Executive Director	8	April 7, 1992
Canadian Pulp and Paper Association Brian McClay Vice-President Trade Affairs and Markets	5	March 17, 1992
Department of External Affairs and International Trade David Wright Assistant Deputy Minister Randolph Gherson Ambassador for Fisheries Conservation Mike Gifford Senior Coordinator and Negotiator Agriculture	6	March 19, 1992
Embassy of the Federal Republic of Germany Dr. Juergen Hellner Minister-Counsellor	7	April 2, 1992
Financial Post Gordon Pitts Senior Editor	5	March 17, 1992
Halstead, John Former Canadian Ambassador to the Federal Republic of Germany	8	March 7, 1992
Royal Bank of Canada Ed Neufeld Vice-President Economic and Corporate Affairs	5	March 17, 1992

BONN, GERMANY

Canadian Embassy, Bonn Thomas Delworth

Thomas Delworth Ambassador

Organizations and/or Individuals

Economics Ministry of the Federal Republic of Germany

Dr. Rambow

Director-General

Common Market

Dr. Veltrup

Director

Economic Cooperation

New Laender (East Germany)

Task Force

Frau Burre

Director

Division of USA, Canada,

Australia and New Zealand

Herr Peh

Canada Desk

BRUSSELS, BELGIUM

Canadian Embassy, Belgium

Raymond Chretien

Ambassador

Canadian Embassy, European Community

Gordon Smith

Ambassador

Peter Eggleton

Science and Technology Counsellor

Fred Veenema

Industrial Affairs Counsellor

John Mundy, Counsellor

(Environment, Energy)

Keith Aird

First Secretary (Forest Products)

Organizations and/or Individuals

Commission of the European Community

Maeve Doran Schiratti

Head of Canada.

Australia and New Zealand Unit

Directorate General for External Relations and

Commercial Policy

Mervyn Jones, Adviser

National Economics Directorate

Directorate General for Economic

and Financial Affairs

Hervé Jouanjean

Head of Internal Market Unit

External Relations and Commercial Policy

R. Verrue, Director

General Matters

Directorate General for the Internal

Market and Industrial Affairs

European Round Table of Industrialists

Keith Richardson

Secretary General

PARIS, FRANCE

Canadian Embassy

Claude T. Charland

Ambassador

Réjean Frenette

Counsellor-Minister of Economic and Commercial

Affairs

Comité Image de la France

Jacques Maisonrouge, President and

former Senior Vice-President

of IBM Corporation

Conseil du Patronat Français

Denis Zervudacki

General-Secretary

French Institute of International Relations

Philippe Moreau-Desforges



A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on International Trade (Issues No. 5, 6, 7 and 8) is tabled.

Respectfully submitted,

JOHN BOSLEY, P.C., M.P. Chairman



Minutes of Proceedings

MONDAY, JUNE 22, 1992 (50)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 5:12 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: John Bosley, Howard Crosby, Jean-Guy Guilbault, Ricardo Lopez, Christine Stewart and Walter Van de Walle.

Acting Members present: Walter McLean for Gabrielle Bertrand; Steve Butland for David Barrett.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Bob Miller, Research Director; Karen McBride, Researcher.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a Sub-Committee draft report on Canada trade relations with the EC.

The Chairman presented the First Report of the Sub-Committee on International Trade.

It was agreed,—That the First Report of the Sub-Committee be adopted by the Committee as a Report to the House.

ORDERED,—That the Chairman present the Report to the House.

It was agreed,—That 1,500 copies each be printed of the second, third and fourth reports to the House.

The Committee proceeded to consideration of the document "Canadian Input for the Parliamentarians for Global Action Report to the UN Secretary General on Peacekeeping".

It was agreed,—That the Committee endorse the "Summary of Proposals" enclosed in the Report and that this endorsement be adopted by the Committee as a Report to the House.

ORDERED,—That the Chairman present the Report to the House.

At 5:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Ellen Savage
Clerk of the Committee

Procès-verbal

(20) TE TNNDI 75 1NIN 1667

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos à 17 h 12, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Bosley (président).

Membres du Comité présents: John Bosley, Howard Crosby, Jean-Guy Guilbault, Ricardo Lopez, Christine Stewart et Walter Van de Walle.

Membres suppléants présents: Walter McLean remplace Gabrielle Bertrand; Steve Butland remplace David Barrett.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller, directeur de recherche; Karen McBride, chargée de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine un projet de rapport du Sous-comité sur les relations commerciales du Canada avec la CEE.

Le président présente le Premier rapport du Sous-comité du commerce extérieur.

Il est convenu,—Que le Premier rapport du Sous-comité soit adopté pour être présenté à la Chambre.

IL EST ORDONNÉ, – Que le président présente le rapport à la Chambre.

Il est convenu,—Que le tirage des deuxième, troisième et quatrième rapports soit de 1 500 exemplaires.

Le Comité examine le document intitulé «Contribution canadienne au rapport des PAM au secrétaire général de l'ONU sur le maintien de la paix».

Il est convenu,—Que le Comité appuie le «Résumé des propositions» inclus dans le rapport et que le rapport soit adopté pour être présenté à la Chambre.

IL EST ORDONNÉ, — Que le président présente le rapport à la Chambre.

À 17 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La gressive du Comité

Ellen Savage



Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité du commerce extérieur (fascicules n^{0s} 5, 6, 7 et 8) est déposé.

Respectueusement soumis,

Président



Organisations et/ou Individus

Commission de la communauté européenne

Maeve Doran Schiratti

Chef de la division du Canada, de l'Australie et de

la Nouvelle-Zélande

Direction générale des relations extérieures et des

Mervyn Jones, conseiller politiques commerciales

Direction générale des affaires économiques et Direction des affaires économiques et financières

financières

Hervé Jouanjean

Chef de la division du marché intérieur

Direction générale des relations extérieures

et des politiques commerciales

Affaires générales R. Verrue, directeur

Direction générale du marché intérieur et des

affaires industrielles

Table ronde des industriels européens

Keith Richardson

Secrétaire général

PARIS, FRANCE

Ambassade canadienne

Ambassadeur Claude T. Charland

Réjean Frenette

Conseiller-ministre de l'économie

et des affaires commerciales

Comité Image de la France

principal de la société IBM Jacques Maisonrouge, président et ex-vice-président

Conseil du Patronat Français

Denis Zervudacki

Secrétaire-général

Philippe Moreau-Desforges Institut Français des relations internationales

Organisations et/ou Individus

BONN, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Thomas Delworth Ambassade canadienne, Bonn

Ambassadeur

Ministère de l'Économie de la République fédérale

angamallA'b

Dr. Rambow

Directeur-général

Marché commun

Dr. Veltrup

Directeur de la coopération économique

New Laender (Allemagne de l'Est)

Détachement spécial

Directrice Frau Burre

Division des Etats-Unis, du Canada

de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande

Herr Peh

Relations avec le Canada

BRUXELLES, BELGIQUE

Raymond Chretien Ambassade canadienne, Belgique

Ambassadeur

Ambassade canadienne, Communauté européenne

Gordon Smith

Ambassadeur

Peter Eggleton

Conseiller en science et technologie

Fred Veenema

Conseiller aux affaires industrielles

John Mundy, Conseiller

(environnement, énergie)

Keith Aird

Premier secrétaire (produits forestiers)

VANEXE V

Liste des témoins

Date	Fascicule	subivibnl uo/19 enoi1seinegaO
2661 litve 2	L	Ambassade de la République fédérale d'Allemagne Dr. Juergen Hellner Ministre-conseiller
2991 sism 71	ς	Association canadienne de la pulpe et du papier Brian McClay Vice-président Affaires commerciales et marchés
2991 sism 71	ς	Banque Royale du Canada Ed Neufeld Vice-président exécutif Affaires économiques et corporatives
2661 litvs 7	8	Chambre canadienne allemande de l'industrie et du commerce Uwe Harnack Directeur administratif
2661 sism 71	ς	Financial Post Gordon Pitts Rédacteur principal
2991 sism 7	8	Halstead, John Ancien ambassadeur canadien en République fédérale d'Allemagne
2661 sism 61	9	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur David Wright Sous-ministre adjoint, Europe Randolph Gherson Ambassadeur pour la conservation des pêches Mike Gifford coordinateur principal et négociateur, Rgriculture

leurs travaux. Les résultats et les recommandations de ces délégations devraient être communiqués à tous les comités parlementaires et à tous les groupes et associations qui s'intéressent à l'Europe. (p. 18)

10. Le Sous-comité estime que l'Allemagne est l'acteur clé au sein de la Communauté européenne ainsi qu'en ce qui concerne les relations entre l'Europe de l'Est. La politique canadienne doit donc en tenir compte. (p. 20)

BECOMWVIDATIONS SOWWIBE DES OBSERVATIONS ET DES

- 1. Le Sous-comité est convaincu que l'Europe constituera un groupe de pays dynamiques, tournés vers l'extérieur, et que le marché européen offrira d'importants débouchés aux entreprises canadiennes; Le Sous-comité recommande que le Canada cherche à établir des relations économiques plus étroites avec la CEE, y compris une forme de libre-échange entre le Canada et la CEE, (p. 10)
- 2. Le Sous-comité recommande que le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur effectue et publie dès que possible l'examen triennal du programme Horizon le monde, examen qui devait au départ être rendu public en décembre 1991. Le Sous-comité demande également que le Ministère publie toutes les études sur la rentabilité de ses programmes de promotion des exportations. (p. 11)
- Le Sous-comité recommande que le partage des frais et le recouvrement des coûts s'appliquent au PDME et aux autres programmes de promotion commerciale. Nous recommandons en outre que les sommes ainsi recouvrées soient versées à un fonds renouvelable afin d'améliorer la qualité des programmes de promotion des exportations. (p. 12)
- Les entreprises, le monde du travail et les gouvernements fédéral et provinciaux ont un intérêt commun dans la promotion du commerce. Le Sous-comité estime que cet intérêt commun devrait les rapprocher plus souvent afin de stimuler la promotion des intérêts commerciaux du Canada. (p. 12)
- 5. Le Sous-comité constate que les renseignements sur des liens possibles avec des partenaires européens sont très utiles aux entreprises canadiennes et qu'il faudrait en fournir davantage et les diffuser. (p. 13)
- 6. Le Sous-comité recommande que le Canada cherche d'autres moyens d'échanger de l'information, aux niveaux exécutif et parlementaire, afin de corriger les fausses impressions sur la gestion des forêts canadiennes. (p. 15)
- 7. Le Sous-comité exhorte le gouvernement canadien à utiliser efficacement la Déclaration transatlantique afin de développer les relations entre le Canada et la CEE, (p. 16)
- 8. Le Sous-comité recommande que le Parlement canadien augmente les ressources consacrées à ses relations avec le Parlement européen, soit en créant une nouvelle association soit en réorganisant l'association existante. (p. 18)

'6

.ε

Le Sous-comité recommande que les présidents des comités permanents des affaires extérieures et de la défense rencontrent au moins une fois par année les présidents des associations parlementaires et des groupes d'amitié canado-européens pertinents. Lorsque l'un ou l'autre de ces groupes prévoit une mission en Europe, il devrait en prévenir les autres et leur demander si la délégation peut faire avancer

Loin de détourner l'attention du pays quant à son rôle à la CEE, l'unification a poussé l'Allemagne à s'affirmer davantage. Ainsi, les diplomates allemands ont réussi à convaincre la Communauté de reconnaître la Slovénie et la Croatie, ce qui constitue un tour de force. L'intégration monétaire donne également à l'Allemagne l'occasion d'accroître son influence sur la conduite de la politique communautaire.

Pour toutes ces raisons, le Canada doit porter une très grande attention à ses relations avec l'Allemagne. L'Allemagne est le quatrième marché d'exportation en importance pour le Canada, après les États-Unis, le Japon et la Grande-Bretagne. Elle représente environ 2 p. 100 de notre commerce extérieur. Les ressources naturelles et les produits semi-finis sont nos principales exportations vers l'Allemagne. La pâte à papier constitue, de très loin, notre principal produit d'exportation, puisqu'elle représente 25 p. 100 du volume total de nos exportations en Allemagne. Toutefois, les produits finis (aéronefs, produits électriques et électroniques) occupent une place grandissante (27 p. 100 du volume total de nos exportations en 1991).

L'Allemagne est également le troisième investisseur étranger en importance au Canada, après les États-Unis et la Grande-Bretagne. En 1989, les investissements allemands se sont chiffrés à 3,8 milliards de dollars. Le Canada, pour sa part, arrive au huitième rang parmi les pays qui investissent en Allemagne se sont situés à 792 millions de dollars.

Par suite de la réunification (qui a fait grimper en flèche les besoins d'importation) et de la mise en oeuvre d'un marché unique au sein de la Communauté européenne, l'Allemagne sera !'un des marchés les plus prometteurs pour le Canada. Selon l'ambassadeur Halstead, l'Allemagne devrait être notre principale porte d'entrée sur le marché européen.

Elle est à l'origine de la moitié des échanges entre la Communauté et l'Europe de l'Est, et l'intégration de l'Allemagne de l'Est a entraîné un accroissement des biens de consommation et des investissements en Allemagne, d'où une augmentation spectaculaire des importations allemandes. (8:6)

L'Allemagne et le Canada entretiennent de bonnes relations politiques. Afin de tisser des liens encore plus solides, les deux pays ont accru le nombre de missions au niveau fédéral et provincial, ainsi que le nombre de missions commerciales et d'échanges parlementaires. De plus, l'Allemagne a toujours été l'un des plus ardents défenseurs des intérêts canadiens à la CEE.

10. Le Sous-comité estime que l'Allemagne est l'acteur clé au sein de la Communauté européenne ainsi qu'en ce qui concerne les relations entre l'Europe de l'Est. La politique canadienne doit donc en tenir compte.

Malgré le mouvement vers une intégration accrue, les États membres demeurent encore les principaux acteurs du processus de prise des décisions en Europe. Pour les questions qui relèvent de la compétence de la Communauté, les directives sont proposées par la Commission, examinées par le Parlement et adoptées par le Conseil. Même si, comme nous l'avons vu, le rôle du Parlement ne cesse de grandir, le pouvoir de proposer des lois appartient encore exclusivement à la Commission et l'adoption des lois nécessite habituellement l'accord du Conseil.

Le Conseil des ministres comprend des politiciens qui dirigent des ministères nationaux dans leur propre pays. C'est là que s'affrontent les intérêts nationaux et que les compromis se négocient. En ses propres intérêts pris en considération à la CEE. De plus, des aspects importants de la politique curopéenne se trouvent encore hors de la sphère d'influence de la CEE. Ainsi, la coopération intergouvernementale joue encore le rôle principal dans la politique de défense et dans la politique de trangère. Il ne faudrait pas négliger les alliances tactiques avec les États membres sur certaines questions pour lesquelles le Canada partage des intérêts communs avec ces États. De plus, la coopération entre le Canada et les nouvelles démocraties de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, accopération entre le Canada et les nouvelles démocraties de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, accopération entre le Canada et les nouvelles à part entière de la CEE, pourrait également contribuer à accroître l'influence canadienne.

Même si le Canada devrait entretenir de bonnes relations avec tous les États membres de la CEE, nous pensons qu'il devrait accorder une attention spéciale aux relations canado-allemandes. Depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, l'Allemagne a été l'une des économies les plus prospères au monde. Cette prospérité est généralement attribuée à un bon cadre de politique économique, à une bonne formation technique, à une excellente façon de stimuler le développement technologique et à des vendeurs bien formés et dynamiques.

Pour la première fois depuis de nombreuses années, l'Allemagne éprouve quelques difficultés économiques. Le coût de la réunification s'est avéré un lourd fardeau pour l'économie allemande, les transferts publics nets dépassant plus de 140 milliards de marks par année, l'inflation augmentant et le désenchantement de la population s'étant exprimé lors des grèves récentes. On reconnaît généralement maintenant que le coût de la réunification a été sous-estimé et qu'il s'agira d'une entreprise longue et très coûteuse.

Malgré ces difficultés, les Allemands que nous avons rencontrés en Europe ont exprimé leur confiance en l'avenir et leur détermination face à la construction de l'Europe. Depuis la création de la Communauté, l'Allemagne, un certain nombre d'observateurs se sont demandés si la détermination de ce pays face à la Communauté européenne demeurerait aussi ferme qu'avant. Certains ont laissé entendre que l'Allemagne pourrait se retirer afin de panser ses plaies internes. D'autres ont exprimé la crainte que le pays n'adopte une politique d'expansionnisme vers l'est, aux dépens de sa politique traditionnelle orientée vers la Communauté.

Ces craintes se sont largement dissipées depuis. Bien que les contraintes financières rendent l'Allemagne plus hésitante à contribuer au budget de la CEE, le Sommet de Maastricht a démontré le désir de l'Allemagne d'avancer aussi rapidement que possible vers l'union politique. Nos rencontres à Bonn n'ont fait que confirmet le fait que l'Allemagne demeure fermement déterminée à réaliser l'intégration aont fait que confirmet le fait que l'Allemagne demeure fermement déterminée à réaliser l'intégration avont fait que confirmet le fait que l'Allemagne demeure fermement déterminée à réaliser l'intégration avont fait que confirmet le fait que l'Allemagne demeure fermement déterminée à réaliser l'intégration avont fait que confirmet le fait que l'Allemagne demeure fermement déterminée à réaliser l'intégration avont fait que confirmet le fait que l'Allemagne demeure fermement déterminée à réaliser l'intégration avont fait que confirmet le fait que l'Allemagne demeure fermement déterminée à réaliser l'intégration avont fait que confirmet le fait que l'Allemagne demeure fermement déterminée à réaliser l'intégration de l'Allemagne de l'All

européenne.

par l'entremise du bureau du Président de la Chambre et des diverses associations internationales auxquelles appartiennent les parlementaires canadiens. Bien qu'il ne l'était il y a vingt ans dans les domaines de la surveillance et de la diplomatie, les résultats laissent encore beaucoup à désirer.

Depuis 1975, un accord bilatéral entre le Parlement canadien et le Parlement européen prévoit une rencontre annuelle entre les membres de ces deux parlements, rencontre qui a lieu à tour de rôle au Canada et en Europe. Nous reconnaissons l'importance de ces rencontres annuelles, mais à un moment où le Parlement européen obtient de plus en plus de pouvoirs et où la CEE devient un acteur important sur la scène internationale, le Sous-comité est convaincu que le Parlement canadien devrait consacrer plus de ressources à ses relations avec son homologue européen.

À l'heure actuelle, l'Association parlementaire Canada-Europe s'intéresse non seulement au Parlement européen mais aussi au Conseil de l'Europe, à certaines relations bilatérales et, depuis peu, aux Parlements de l'Europe de l'Est, de l'ancienne Union soviétique et de la Turquie. Malgré l'importance de tous ces liens internationaux, à trop vouloir en faire lorsque ses ressources sont limitées, le Parlement canadien risque de négliger ses relations avec le Parlement européen.

8. Le Sous-comité recommande que le Parlement canadien augmente les ressources consacrées à ses relations avec le Parlement européen, soit en créant une nouvelle association soit en réorganisant l'association existante.

Il faut également mieux coordonner les diverses activités canado-européennes au sein du Parlement canadien. L'examen de politique de la Chambre des communes sera probablement effectué par le Comité permanent de la défense. Ces deux comités ont étudié des aspects de la nouvelle Europe mais ont fait peu d'efforts pour coordonner leurs activités ou pour partager les résultats de leurs travaux. Par ailleurs, trois associations parlementaires — Canada-Europe, Canada-OTAN et Canada-France — et deux groupes d'amitié — Canada-Allemagne et Canada-Italie — poursuivent leurs activités en étant très peu au courant des activités des autres associations et sans lien aucun avec les travaux des comités parlementaires. Les résultats de toutes ces activités qui se déroulent en vase clos et sans coordination sont nettement inférieurs à ce qu'ils devraient être.

Il est temps que le Parlement mette de l'ordre dans sa boutique. Afin d'encourager la coordination des activités et le partage des résultats.

Le Sous-comité recommande que les présidents des comités permanents des affaires extérieures et de la défense rencontrent au moins une fois par année les présidents des associations parlementaires et des groupes d'amitié canado-européens pertinents. Lorsque l'un ou l'autre de ces groupes prévoit une mission en Europe, il devrait en prévenir les autres et leur demander si la délégation peut faire avancer leurs travaux. Les résultats et les recommandations de ces délégations devraient être communiqués à tous les comités parlementaires et à tous les groupes et associations qui s'intéressent à l'Europe.

BYKLICHTIEK DE L'ALLEMAGNEIX BENFORCER LES RELATIONS AVEC LES ÉTATS MEMBRES — LE CAS

Tout en nouant des liens politiques plus étroits avec la CEE, le Canada devrait en même temps renforcer ses liens avec les États membres, en particulier avec l'Allemagne. Pour des raisons historiques évidentes, le Canada a toujours entretenu des liens étroits avec le Royaume-Uni et avec la France, mais l'Allemagne est actuellement au coeur d'une nouvelle réalité européenne dynamique.

Les relations et l'activité parlementaires

En plus des relations d'État à État, nous sentons la nécessité et la possibilité de nouer des liens plus étroits entre le Parlement canadien et son pendant européen. Aux termes du Traité de Rome de 1957, les pouvoirs conférés au Parlement européen étaient très modestes par rapport à ceux des deux autres grandes institutions, le Conseil des ministres et la Commission. Par l'Acte unique de 1987, le Parlement a vu ses pouvoirs augmenter de manière modeste mais notable dans le cadre de la projets de la CEE à l'Europe de 1992. Il a notamment obtenu un nouveau pouvoir d'amender les projets de la CEE à l'Europe de 1992 et un droit de véto sur les accords internationaux conclus avec la CEE.

Aux termes de son mandat du début, le Parlement ne peut proposer de projets de loi. Il a le droit, qu'il n'a jamais invoqué, de dissoudre l'ensemble de la Commission par un vote de blâme à la majorité des deux tiers, mais il n'a pas le pouvoir d'en nommer une nouvelle. Il exerce un certain contrôle sur les dépenses budgétaires non obligatoires. Divers groupes politiques font campagne pour que les parlementaires européens jouissent de pouvoirs accrus afin de rééquilibrer le pouvoir économique qui passera des gouvernements nationaux à la Communauté intégrée de l'après 1992 et afin de surmonter ce qui a été qualifié de «déficit démocratique».

Au Sommet de Masstricht, les pouvoirs du Parlement européen ont été sensiblement accrus, même si les 518 parlementaires n'ont pas obtenu tout ce qu'ils désiraient. Alors que le Parlement actuellement besoin de l'appui de la Commission pour faire adopter ses amendements au Conseil, le nouveau Traité lui permettra de négocier directement avec les ministres les changements qu'il voudra faire apporter et de rejeter les projets de loi qui ne contiendront pas ces changements. Ce nouveau pouvoir porte sur les lois relatives au marché interne, à la protection des consommateurs, à la libre mobilité de la main-d'oeuvre, au droit des particuliers et des sociétés de s'établir dans d'autres États membres, au traitement des étrangers, à la formation professionnelle, à la santé publique et aux structures transeuropéennes. Il porte également sur les programmes-cadres, mais pas sur les lois précises en la matière, sur l'environnement et la recherche et sur les mesures de coopération dans les domaines de l'éducation et de la culture.

Le Traité d'union confère également au Parlement européen quatre nouveaux pouvoirs dans le domaine de la politique étrangère. À l'heure actuelle, la principale fonction du Parlement consiste à approuver les traités d'adhésion de nouveaux membres à la CEE et les accords d'association entre la droits à la citoyenneté européenne créés par le Traité et au sujet d'autres accords internationaux comme le traité sur l'espace économique conclu entre les douze membres et les pays de l'AELE.

En 1996, le Traité sera révisé. Une fois de plus, le Parlement demandera d'autres pouvoirs. Il demandera plus précisément le droit de déposer des projets de loi, droit dont jouissent tous les parlements nationaux. De fait, on peut prévoir que, compte tenu de l'évolution actuelle de la CEE, le Parlement européen ressemblera un jour à un parlement national normal. Au fil de ce processus, il devient de plus en plus important de renforcer la «diplomatie parlementaire» entre le Canada et l'Europe.

Dans le régime de gouvernement du Canada et, à vrai dire, un peu partout dans le monde, les relations internationales relèvent du pouvoir exécutif ou des autorités gouvernementales. Par conséquent, le gouvernement canadien, agissant principalement par l'entremise d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, est chargé de l'élaboration et de l'application de la politique étrangère et de la gestion des relations avec les autres pays et avec les organismes internationaux.

Le rôle limité du Parlement dans le domaine des relations internationales comporte trois volets : adopter les lois nécessaires; examiner la conduite de la politique et donner des conseils à ce sujet; et, de plus en plus, se charger de ce qu'on pourrait appeler la «diplomatie parlementaire», principalement

L'adhésion probable de quelques pays de l'AELE reconnus pour leur tradition de neutralité et la forte opposition du Royaume-Uni gêneront certainement la création d'une union politique réelle. Le Sous-comité revient toutefois d'Europe avec l'impression que cette union est presque inévitable. Elle prendra peut-être plus de temps qu'on ne le croit, elle pourrait n'inclure que quelques États membres, mais nous sommes convaincus que la CEE deviendra un jour un acteur politique important sur la scène internationale.

En tant que Canadiens, nous devons tenir compte de cette évolution et repenser notre politique européenne. Bruxelles ne devrait plus être envisagé seulement comme un interlocuteur économique, mais aussi de plus en plus comme un partenaire politique.

La Déclaration transatlantique

Reconnaissant la nouvelle importance et de la nouvelle dimension de la CEE, le gouvernement canadien a négocié un accord avec la Communauté au début de 1990. Le 22 novembre 1990, à Rome, le président du Conseil européen, le premier ministre Giulio Andreotti, et le premier ministre canadien président du Conseil européen, le premier ministre canadien Brian Mulroney publiaient la Déclaration transatlantique entre le Canada et la CEE.

Lélément clé de la Déclaration transatlantique est l'établissement d'un nouveau cadre institutionnel. La Déclaration insiste sur la nécessité d'utiliser pleinement le mécanisme établi aux termes de l'accord-cadre entre le Canada et la CEE ainsi que les contacts politiques existants, tels que les rencontres annuelles entre le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le Commissaire de la CEE au conveaux affaires extérieures et à la politique commerciale. Mais, fait plus important encore, elle crée deux nouveaux liens de haut niveau entre la CEE et le Canada. Premièrement, des rencontres périodiques auront lieu, au Canada et en Europe, entre le premier ministre du Canada, le président du Conseil de prévues sur les deux rives de l'Atlantique, entre le président de la communauté, le président de la Commission et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada. La Déclaration prévoit en Commission et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada. La Déclaration prévoit en contre une coopération politique pour lutter contre le terrorisme et protéger l'environnement.

Le Sous-comité considère ce document comme une étape importante vers la redéfinition de la politique européenne du Canada. La Déclaration prévoit des rencontres ministérielles de haut niveau et contribuera certainement à maintenir les relations avec le Canada à l'ordre du jour de la CEE. Nous faisons cependant une mise en garde. La valeur de la Déclaration dépendra de la volonté politique de part et d'autre de l'Atlantique. À cet égard, il faut souligner que la rencontre récente à Ottawa entre le premier ministre Mulroney, le premier ministre portugais Anibal Cavaco Silva et le président Jacques premier ministre Mulroney, le premier ministre portugais Anibal Cavaco Silva et le président Jacques Delors a fait avancer la recherche d'une solution au conflit des pêches.

La fin de la guerre froide à laissé un vide dans la politique européenne du Canada, vide symbolisé par la décision du gouvernement canadien de rappeler toutes les troupes canadiennes permanentes en Europe. Pendant la plus grande partie des quarante dernières années, l'OTAN à défini le principal rôle du Canada en Europe, mais la Communauté européenne devient actuellement le pilier central de la politique canadienne. Le nouveau défi pour le Canada consistera à utiliser efficacement le nouvel accès politique offert par la Déclaration transatlantique afin de compenser la perte d'influence canadienne au sein des tribunes axées sur la sécurité.

Le Sous-comité exhorte le gouvernement canadien à utiliser efficacement la Déclaration transatlantique afin de développer les relations entre le Canada et la CEE,

Les tensions sont de plus en plus vives au sujet des produits forestiers. Ainsi, une directive du Conseil prise en 1977 stipulait que, à partir du let janvier 1991, toutes les expéditions de pin contaminé par le nématode du pin seraient interdites, à moins que le bois n'ait été séché au four. La CEE a permis au Canada et aux États-Unis de ne pas être assujettis à cette directive jusqu'au 31 décembre 1992 et un grand projet de recherche parrainé par le Canada et la CEE est en cours (dans le cadre de l'accord-cadre entre le Canada et la CEE) afin de trouver une autre solution que le séchage au four. Une directive révisée, n'exigeant plus le séchage au four, doit être proposée d'ici la fin de l'année, mais l'industrie canadienne craint qu'il n'y ait pas suffisamment de temps pour mettre en oeuvre le nouveau système de contrôle à l'expiration de l'exception prévue actuellement pour le Canada.

Le principal effet de l'environnementalisme se fait sentir dans le secteur des pâtes et papiers. La CEE est un marché important pour l'industrie canadienne, puisqu'il représentait 17 p. 100 de nos exportations et des recettes de 2,3 milliards de dollars, en 1991. De plus, il existe des possibilités d'expansion commerciale parce que la demande augmente plus rapidement en Europe qu'en Amérique du Nord. Vu l'importance du marché, les inquiétudes de l'industrie au sujet des barrières commerciales sont compréhensibles. Lorsqu'il a comparu devant le Sous-comité, M. Brian McClay, vice-président, Affaires commerciales et marchés, de l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers, a décrit la situation comme suit :

Les trois grandes questions qui se posent en matière d'environnement pour le secteur des pâtes et papiers sont le recyclage, le blanchiment au chlore et la gestion des forêts. L'impression qu'ont les consommateurs de la façon dont l'industrie réagit à ces préoccupations commence à influer sur leurs décisions concernant les achats et, dans certains cas, il a même fallu adopter des règlements. (5:8)

Dans le cas du recyclage, il se peut que les nouveaux règlements de la CEE exigent que des produits comme le papier journal contiennent un pourcentage élevé de papier recyclé. En Allemagne, on envisage d'imposer un contenu minimum standard de 70 p. 100 de papier recyclé, ce qui bloquerait l'accès au marché européen pour les exportations canadiennes. Il y a également la question très émotive de la gestion des forêts. Le Canada, que certains Européens appellent le Brésil du nord, se retrouve sur la sellette. Des boycottages contre les produits forestiers canadiens ont déjà été organisés et mis en oeuvre au Royaume-Uni et d'autres sont probables à l'avenir.

Le Sous-comité est d'avis que les règles du commerce international relatives à l'environnement devraient être élaborées avec soin au sein du GATT, de manière à les empêcher de devenir des barrières non tarifaires bilatérales. À court terme néanmoins, les questions devront être réglées à l'échelle bilatérale. À cet égard, il faut de toute urgence corriger le problème de la pauvreté et de l'information européenne sur l'industrie canadienne. Nous nous réjouissons de l'ouverture d'un bureau de l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers à Bruxelles.

Le Sous-comité recommande que le Canada cherche d'autres moyens d'échanger de l'information, aux niveaux exécutif et parlementaire, afin de corriger les fausses impressions sur la gestion des forêts canadiennes.

III. DÉVELOPPER LES RELATIONS POLITIQUES AVEC LA CEE

Comme l'a démontré la description de l'évolution récente de la CEE, la nature même de la CEE est en train de se transformer. Alors que, par le passé, la CEE était essentiellement un groupe économique et que la plupart des États membres s'opposaient à toute perte de souveraineté politique, le Sommet de Maastricht et le débat sur l'union politique ont démontré que la CEE se dirige lentement mais sûrement vers un rôle politique plus actif.

Eliminer les pommes de discorde bilatérales

Pour que le Canada et la CEE tissent des liens économiques plus étroits à long terme, nous devons mieux réussir à éliminer les pommes de discorde et les conflits bilatéraux qui surviennent de temps à autres. Notre fiche récente à cet égard n'est pas très impressionnante.

La question la plus importante pour le Canada et la CEE est le conflit au sujet des pêches, qui s'est aggravé encore plus depuis que les grosses flottes espagnoles et portugaises se sont jointes à celles de la CEE. Le gouvernement canadien a interdit aux pêcheurs de la Communauté l'accès aux eaux canadiennes et a fermé les ports canadiens à tous les bateaux de pèche de la CEE.

A l'extérieur de la zone économique de 200 milles du Canada, les contingents de pêche sont administrés par la North Atlantic Fisheries Organization (NAFO). Depuis 1985 cependant, la CEE ne s'en est pas tenue aux contingents qui lui ont été attribués par la NAFO et a plutôt établi à des niveaux beaucoup plus élevés ses propres contingents pour certaines espèces? Le gouvernement canadien soutient que les Européens surexploitent l'Atlantique et épuisent dangereusement les stocks de la région au moment où le Canada réduit ses propres contingents à des fins de conservation.

En février 1992, des recherches scientifiques ont révélé un grand déclin des stocks des Grands Bancs. Le Canada a annoncé une réduction importante de ses contingents afin de protéger les stocks, ce qui a fortement ébranlé l'industrie de la pêche dans la région de l'Atlantique. Dans ces circonstances, il est peu étonnant que le Canada ait demandé à la CEE de réduire ses propres activités de pêche afin de protéger une ressource sur le déclin.

La CEE a d'abord opposé une fin de non-recevoir au Canada et a demandé du temps pour permettre aux industries portugaise et espagnole de s'adapter à une baisse des contingents. Sa position s'est toutefois adoucie au cours des dernières semaines. Bien que la CEE insiste que sa propre flotte n'est pas la principale cause de l'épuisement des stocks de poisson, elle admet désormais y contribuer.

Selon les membres de la mission officielle du Canada à la CEE, le commissaire actuellement responsable des pêches se soucie davantage de l'environnement que ses prédécesseurs. Pendant son séjour à Bruxelles, le Sous-comité a soulevé la question des pêches avec les représentants de la Commission et les europarlementaires et il les a sentis sensibles à la question ainsi que désireux de trouver une solution dans un esprit de collaboration. Cette attitude a aussi été démontrée lors de la rencontre récente à Ottawa entre le premier ministre Mulroney, le premier ministre portugais Anibal rencontre récente à Ottawa entre le premier ministre Mulroney, le premier ministre portugais Anibal Cavaco Silva et le président de la Commission européenne, Jacques Delors. On a alors indiqué que les pays membres de la CEE sont disposés à réduire leurs prises de morue de l'Atlantique Nord si des preuves scientifiques démontrent que les stocks sont menacés d'épuisement.

La question est loin d'être réglée. La prochaine étape importante sera l'examen, par la CEE, de ses propres preuves scientifiques. La Commission présentera ensuite des propositions au Conseil des ministres. Bien que les chances d'arriver à une solution satisfaisante soient meilleures que jamais, la complexité du processus de décision au sein de la CEE signifie que des problèmes ne sont pas exclus. De plus, une fois qu'une décision aura été adoptée, il restera à assurer un contrôle efficace de la CEE sur sa propre flotte et à mettre en oeuvre la décision. Il faudra donc exercer des pressions politiques et diplomatiques ininterrompues directement sur la CEE et sur ses États membres.

Sous la pression des Verts européens, les préoccupations environnementales jouent un rôle grandissant à la CEE. Elles ont des conséquences sur plusieurs produits exportés par le Canada et pourraient bientôt devenir une importante source de conflit.

En 1991, la CEE a accepté les contingents de la NAFO pour huit des dix stocks administrés par la NAFO et fixé des contingents unilatéraux pour trois stocks.

Il [l'accord-cadre] visait à ouvrir des portes de manière à favoriser les échanges et une coopération économique plus étroite. Malheureusement, et je ne peux parler ici qu'au nom des Canadiens, le secteur privé n'a pas saisi l'occasion qui s'offrait. (8:12)

En Europe, le Sous-comité a rencontré des entrepreneurs canadiens et des représentants d'entreprises canadiennes. Alors que les membres s'attendaient à des discussions sur les tarifs et les barrières techniques, la plus grande partie des discussions a porté sur les difficultés que pose l'entrée sur le marché européen, à cause des différences de culture et de mentalité. Cela dénote un manque de connaissance et de compréhension de l'Europe ainsi qu'un manque de confiance. Ces mêmes témoins ont souligné la bonne réputation du Canada et des produits canadiens en Europe, ce qui démontre une fois de plus que le Canada rate de belles occasions sur le marché européen. Malgré les efforts du ministère des Affaires extérieures, l'information sur le marché européen n'atteint pas l'ensemble du milieu des affaires. Mais, ce qui est plus grave encore, les entreprises canadiennes ne semblent pas se rendre compte que l'économie n'est plus nationale, ni même continentale, mais bien de plus en plus planétaire.

Les entrepreneurs canadiens se plaignent souvent de l'absence presque totale des banques canadiennes en Europe. Nous nous inquiétons du fait que les banques ont quitté Bruxelles il y a un certain temps et que leurs activités sur le continent européen ont été très réduites ces dernières années⁶. On a justifié cette stratégie en expliquant une fois de plus que le marché américain est plus annéess⁶. On a justifié cette stratégie en expliquant une fois de plus que le marché américain est plus annéess⁶. On a justifie cette stratégie en expliquant une fois de plus que le marché américain est plus annéess⁶. On a justifie cette stratégie en expliquant une fois de plus que le marché européen. De plus, la réglementation dans des concurrence est farouche sur le marché européen. De plus, la réglementation dui offrent toutes sortes de services par l'entremise des opérations bancaires universelles.

Nous nous demandons cependant si l'absence des banques canadiennes constitue un obstacle réel ou si elle sert simplement d'excuse à un manque d'initiative. Il n'est pas facile de brasser des affaires en Europe et il faut pouvoir compter sur la collaboration de gens qui connaissent le marché. Dans ce cas, l'association avec une banque européenne pourrait être plus avantageuse pour les exportateurs canadiens et pourrait ouvrir un plus grand nombre de portes. Ainsi, la Banque Nationale essaie de trouver un partenaire européen dans chaque pays de la CEE et sert surtout d'intermédiaire entre l'entrepreneur canadien et la banque européenne.

Le Sous-comité s'est fait répéter le même message sur tous les tons : pour réussir en Europe, une entreprise canadienne doit être présente ou avoir au moins établi une association quelconque avec une entreprise européenne. Les entreprises canadiennes doivent s'allier plus souvent et collaborer plus étroitement avec des entreprises européennes. Ces liens peuvent prendre de nombreuses formes, des coentreprises aux accords de licence en passant par les accords de concession réciproque de licence, les accords de fabrication réciproque et les accords de commercialisation et de promotion réciproques des accords des exportations.

À cet égard, les entrepreneurs canadiens doivent être mieux informés sur les liens possibles avec des partenaires européens. Selon les entrepreneurs que nous avons rencontrés, ce genre d'information fait défaut, bien que le Sous-comité connaisse l'existence d'une publication récente d'AECEC intitulée «Passeport pour l'Europe».

5. Le Sous-comité constate que les renseignements sur des liens possibles avec des partenaires européens sont très utiles aux entreprises canadiennes et qu'il faudrait en fournir davantage et les diffuser.

de la CEE pour le Canada ait elle aussi réduit ses activités en Europe.

Le délègué commercial de l'Allemagne au Canada, M. Uwe Harnack, a comparé l'attitude des entreprises allemandes et canadiennes au sujet de la promotion commerciale. Il a indiqué que les petites et moyennes entreprises canadiennes étaient introverties et manquaient d'esprit d'initiative sur les marchés internationaux, en partie parce qu'elles sont trop «gâtées» par leurs gouvernements :

Uhomme d'affaires moyen au Canada — je ... parle ... des entreprises de taille moyenne — attend tout simplement que quelqu'un d'autre fasse le travail à sa place, lui dise ce qu'il faut faire ou le guide sur tel ou tel marché, en lui payant le voyage, bien entendu, en le priant de bien vouloir l'accompagner pour visiter la foire commerciale ou prospecter le marché en question et en lui apportant toute l'aide nécessaire. (8:16)

Par suite des audiences à Ottawa et de sa mission en Europe, le Japon et l'Allemagne, se sont fait que les deux pays exportateurs qui réussissent le mieux au monde, le Japon et l'Allemagne, se sont dotés de systèmes de promotion commerciale reposant surtout sur l'entreprise privée. Même si nous reconnaissons l'impossibilité de transposer tout simplement les systèmes allemand ou japonais au Canada, nous croyons que certains aspects de ces programmes pourraient améliorer l'efficacité de la promotion commerciale canadienne. Ainsi, le PDME finance jusqu'à 50 p. 100 des dépenses admissibles lorsque les activités sont proposées par l'industrie. Bien qu'une partie de ce montant doive être remboursées si les activités résultent en des ventes à l'exportation, moins de 10 p. 100 des dépenses ont été remboursées ui les activités résultent en des ventes à l'exportation, moins de 10 p. 100 des dépenses ont été remboursées de dollars ans. (Les chiffres sont un peu plus encourageants pour ont été remboursées de dollars ont été remboursées sur des dépenses totales de 18 millions de dollars.)

Le Sous-comité est convaincu que l'idée du partage des frais et du recouvrement des coûts de la prestation des services pourrait certainement se répandre afin d'améliorer l'efficacité de nos programmes. Selon James Taylor, le milieu des affaires n'est pas opposé au recouvrement des coûts, mais il aimerait que les sommes ainsi recouvrées soient versées dans une espèce de fonds renouvelable. Cette idée plaît au Sous-comité. Un tel fonds serait utile pour améliorer la qualité des services et le recouvrement accru des coûts contribuerait à s'assurer que seules les entreprises prêtes à se lancer sur recouvrement accru des coûts contribuerait à s'assurer que seules les entreprises prêtes à se lancer sur les marchés à l'exportation participent aux programmes.

Le Sous-comité recommande que le partage des frais et le recouvrement des coûts s'appliquent au PDME et aux autres programmes de promotion commerciale. Nous recommandons en outre que les sommes ainsi recouvrées soient versées à un fonds renouvelable afin d'améliorer la qualité des programmes de promotion des exportations.

Le Sous-comité s'inquiète du manque de préparation de nombreuses petites et moyennes entreprises canadiennes. Vu qu'il n'existe que douze centres de commerce international au Canada, les ressources du gouvernement fédéral sont limitées, mais s'ils se donnaient la main, le gouvernement fédéral, les provinces et les associations privées, comme l'Association des exportateurs canadiens et la Chambre de commerce du Canada, pourraient faire davantage pour stimuler la promotion des exportations. Le Sous-comité estime qu'une collaboration plus étroite entre le gouvernement fédéral, les provinces, les entreprises et le monde du travail est essentielle pour améliorer nos mesures de promotion des exportations et pour inculquer un esprit commercial véritable au Canada.

Les entreprises, le monde du travail et les gouvernements fédéral et provinciaux ont un intérêt commun dans la promotion du commerce. Le Sous-comité estime que cet intérêt commun devrait les rapprocher plus souvent afin de stimuler la promotion des intérêts commerciaux du Canada.

Ainsi que nous l'avons déjà indiqué, l'élaboration des liens économiques incombe principalement aux entreprises canadiennes. Comme l'expliquait l'ambassadeur Halstead, c'est essentiellement l'absence d'intérêt commercial en Europe qui a provoqué l'échec de l'accord-cadre.

Afin d'améliorer les résultats du Canada à l'étranger, le gouvernement canadien a lancé en 1989 un nouveau programme intitulé «Horizon le monde». Ce programme quinquennal devrait affecter 93,6 millions de dollars à des mesures destinées à stimuler le commerce canadien. Ce montant représente une hausse d'environ 15 p. 100 des mesures de promotion du commerce international prises par AECEC. Les trois piliers de la stratégie Horizon le monde sont les États-Unis, le Pacifique et l'Europe.

Au cours des derniers mois, le programme de promotion commerciale du Canada a essuyé le feu nourri de la critique. On l'a accusé d'être coûteux et inefficace. Étant donné qu'un système de promotion commerciale efficace constitue la clé de voûte du développement des relations économiques avec l'Europe — encore que pas seulement avec l'Europe — le Sous-comité a décidé d'approfondir cette question. Nous avons constaté que, malgré les ressources importantes consacrées à la promotion des exportations, une centaine d'entreprises canadiennes réalisent encore plus de la moitié des exportations canadiennes. À peine 32 p. 100 des entreprises de fabrication exportent leurs produits et seulement 16 p. 100 des entreprises appartenant à des Canadiens sont des exportateurs. Les petites et moyennes entreprises dont le chiffre d'affaires annuel n'atteint pas 20 millions de dollars effectuent moins de 7 p. 100 des exportations canadiennes.

Dans une étude déposée au Sous-comité et publiée récemment, le professeur Diddy Hitchins de l'Université de l'Alaska⁵ examine les programmes de promotion commerciale de certains pays industrialisées. Le Canada est le pays qui dépense le plus pour promouvoir le commerce, il offre les services les plus complets et assume la plus grosse part des frais des exportateurs. Bien que le ministère des Affaires extérieures mette en doute l'exactitude des comparaisons internationales contenues dans cette étude, et surtout la validité des chiffres américains, il ne conteste pas le chiffre des dépenses totales du Canada — environ 600 millions de dollars par année. Vu l'ampleur de ces dépenses, l'auteur se plaint de l'absence d'évaluation satisfaisante de leur rendement. La seule information fournie au Sous-comité a été l'affirmation que chaque dollar consacré au PDME entraîne de 3 d'exportations.

Nous nous inquiétons de l'absence d'étude approfondie sur la rentabilité des programmes de promotion des exportations du Canada.

Le Sous-comité recommande que le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieure effectue et publie dès que possible l'examen triennal du programme Horizon le monde, examen qui devait au départ être rendu public en décembre 1991. Le Sous-comité demande également que le Ministère publie toutes les études sur la rentabilité de ses programmes de promotion des exportations.

Pendant les audiences du Sous-comité, quelques critiques précises ont été exprimées au sujet des programmes de promotion commerciale du Canada. En dépit des efforts du ministère des Affaires extérieures et de toutes sortes de publications tape-à-l'oeil, il semble que l'information n'atteigne pas la plupart des petites et moyennes entreprises canadiennes. Comparaissant devant le Sous-comité, M. James Taylor, président de l'Association des exportateurs canadiens a conclu :

À nous tous, je ne pense pas que nous fassions un travail satisfaisant pour trouver des sociétés qui veulent exporter et les aider à se préparer avant de se rendre à l'étranger. (4:8)

Les critiques ont porté sur le chevauchement coûteux des services provinciaux et fédéraux et sur la faiblesse du processus par lequel les entreprises sont choisies pour participer à des missions commerciales.

[«]Canadian Trade Promotion Policies in Comparative Perspective», Diddy Hitchins, Université de l'Alaska, Anchorage, ébauche de novembre 1991.

rejet de la prise de contrôle de De Havilland par un consortium européen, mais il aurait évité la désagréable surprise canadienne parce que des signaux d'avertissement auraient été lancés plus tôt. La reconnaissance mutuelle des méthodes nationales d'essai et d'homologation constitue un autre domaine important à propos duquel des pourparlers devraient s'engager d'ici quelques mois. Les laboratoires canadiens pourraient alors attester que les exportations canadiennes répondent aux critères européens et les entreprises canadiennes se retrouveraient donc sur un pied d'égalité avec critères européens et les entreprises canadiennes se retrouveraient donc sur un pied d'égalité avec leurs concurrents européens. Il y aurait bien sûr une obligation de réciprocité, ce qui signifie que les organismes européens désignés devraient eux aussi pouvoir effectuer des essais et homologuer les produits conformément aux normes canadiennes.

Le Sous-comité est persuadé que l'accord-cadre ne convient plus comme outil de promotion des relations entre le Canada et l'Europe. Mais que peut-on faire de plus? Premièrement, il importe de souligner que l'issue des négociations de l'Uruguay Round aura des répercussions importantes sur les relations entre le Canada et l'Europe. Des négociations fructueuses réduiront les barrières tarifaires auxquelles se butent les exportateurs canadiens en Europe. Elles amélioreront également les modalités du commerce international relatives à l'accès au marché, aux subventions, aux droits compensateurs, aux droits anti-dumping et au règlement des litiges. De plus, et cet aspect est très important, des négociations fructueuses contribueraient à régler le problème permanent du commerce et des négociations agricoles. Toutefois, il est encore difficile de prévoir l'issue des négociations du GATT et, peu importe le degré de succès obtenu, le nouvel accord ne sera pas une panacée.

Pendant notre mission en Europe, la question d'un accord de libre-échange avec la CEE a été soulevée. Les Européens se sont dits d'accord, mais pas tout de suite. À l'heure actuelle, la CEE est préoccupée par ses propres problèmes — la mise en oeuvre du marché unique, l'union économique et monétaire, l'union politique, l'élargissement, les relations avec l'Europe de l'Est — et par les négociations de l'Uruguay Round. Par ailleurs, tout en cherchant à conclure à long terme un accord de libre-échange avec la CEE, le Canada doit jeter dès maintenant les bases d'une nouvelle entente avec la Communauté européenne.

Le Sous-comité est convaincu que l'Europe constituera un groupe de pays dynamiques, tournés vers l'extérieur, et que le marché européen offrira d'importants débouchés aux entreprises canadiennes. Le Sous-comité recommande que le Canada cherche à établir des relations économiques plus étroites avec la CEE, y compris une forme de libre-échange entre le Canada et la CEE.*

Améliorer la promotion commerciale canadienne en Europe

Un pas concret dans la bonne direction consiste à améliorer l'efficacité de la promotion commerciale canadienne en Europe. Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC) est le principal ministère responsable de la promotion commerciale pour le Canada. Il offre une vaste gamme de programmes et de l'aide de tout genre, allant de l'aide financière à la formation en passant par la publication de données commerciales et de documentation. Le programme de développement des marchés d'exportation (PDME), principal programme de promotion des exportations du des marchés al'exportation. Ce programme aide financièrement les sociétés canadiennes à activités sur les marchés à l'exportation. Ce programme aide financièrement les sociétés canadiennes à participer à des foires commerciales, à visiter des marchés à l'exportation, à présenter des offres en vue de réaliser des projets à l'étranger et à établir des bureaux de vente à l'étranger.

Le Sous-comité désire signaler que N. Barrett, député néo-démocrate, membre du Sous-comité, n'accepte pas cette recommandation. Il préfèrerait que l'on parle de libre-échange «élargi».

L'EUROPE LES RELATIONS ÉCONOMIQUES ENTRE LE CANADA ET

À l'examen de l'évolution récente et des perspectives d'avenir de la CEE, il ressort très clairement que nous assistons actuellement à l'une des grandes transformations économiques et politiques de notre siècle, une transformation moins spectaculaire que les bouleversements survenus en Europe de l'Est mais d'une importance pour l'avenir tout aussi grande — voire même peut-être plus marquée. L'Europe des États nations cède indubitablement la place à une Europe fédérée, peu importe le nom qu'on lui donne. Tôt ou tard, avec plus ou moins de difficulté, l'Europe deviendra une nouvelle formation politique d'envergure.

Comme toujours en pareilles circonstances, les perceptions sont en retard sur la réalité, surtout au Canada, si préoccupé par lui-même ces temps-ci. Pour la vaste majorité des Canadiens, l'Europe demeure donc encore l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas, etc. Cette Europe traditionnelle d'États nations, dotés de leur parlement national, de leur drapeau et de leur hymne national reste encore la partie la plus visible de l'Europe. Pendant ce temps toutefois, l'Europe qui existe derrière la surface — ses réseaux de communication, ses mécanismes de prise des décisions — se transforme. C'est à cette Europe que le Canada doit maintenant s'adapter.

Vers une nouvelle entente

En 1976, le Canada et la CEE ont signé un accord-cadre afin de concrétiser la politique de la troisième option du gouvernement canadien. Cet accord visait à favoriser la coopération économique dans tous les domaines d'intérêt commun, comme les sciences et la technologie, et à stimuler la création d'entreprises en participation réunissant des sociétés canadiennes et européennes.

Au Canada, le débat quant au succès ou à l'échec de cet accord-cadre se poursuit encore. Les Européens considèrent l'accord comme une ossature permettant d'encourager la coopération dans certains domaines et, vu sous cet angle, il n'a pas échoué. Au cours des quinze dernières années, l'accord a suscité des contacts réguliers entre les représentants de la CEE et du Canada et favorisé la coopération scientifique dans des domaines comme l'informatique et la biotechnologie. Par contre, quand on considère l'accord comme le font les Canadiens — c'est-à-dire comme un outil permettant d'intensifier les relations économiques — l'accord-cadre a échoué. Son influence sur le commettent l'investissement a été assez limitée. De plus, il n'a pas empêché, ni aidé à régler, quelques pommes de discorde bilatérales depuis dix ans.

Plusieurs facteurs expliquent l'échec de l'accord-cadre. Cet accord n'était pas assez puissant et ne liait pas suffisamment les parties pour promouvoir de meilleures relations économiques entre le Canada et la CEE. Il employait des mots doux comme «faciliter», «encourager» et «promouvoir» et il n'a pas établi de structure capable de venir à bout des pommes de discorde bilatérales. L'heure était loin d'être propice, en 1976, à une amélioration des relations entre le Canada et la CEE dans la mesure où, peu de temps auparavant, en 1973 pour être précis, le Royaume-Uni avait adhéré à la CEE et le Canada avait perdu son accès préférentiel à son principal partenaire en Europe. Enfin, il est indéniable que les États-Unis constituent un marché beaucoup plus accessible.

En dehors de l'accord-cadre, le Canada essaie de développer de nouveaux domaines de coopération avec la CEE sur des questions d'intérêt commun. Ainsi, le Canada recherche un accord sur les sciences et la technologie. Le Canada et la CEE négocient également un protocole d'entente sur la politique de la concurrence, qui permettra d'échanger de l'information et de promouvoir une meilleure compréhension de la politique de l'autre partie. Ce genre d'accord n'aurait pas empêché le meilleure compréhension de la politique de l'autre partie. Ce genre d'accord n'aurait pas empêché le

Les bouleversements spectaculaires survenus en Europe de l'Est⁴ ont créé un nouveau cadre européen et accentué les pressions en vue de l'élargissement de la CEE. L'ancienne situation, où l'Europe était divisée en trois blocs — la CEE, l'AELE et le COMECON — est désormais de l'histoire ancienne. La CEE est devenue le point d'ancrage d'une nouvelle Europe et son pouvoir d'attraction est plus grand que jamais.

Dans ce contexte, non seulement les pays de l'AELE mais aussi ceux de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est frappent à la porte de la CEE. Cela fait surgir de graves questions au sein de la CEE mais aussi au Canada, puisqu'une transformation si radicale des structures de la CEE pourrait modifier la nature de la Communauté et, peut-être, susciter des pressions protectionnistes accrues.

La première réaction de la CEE face à la transformation des anciens États du COMECON a consisté à appuyer à court terme et à moyen terme le processus de réforme. C'est ainsi que le programme PHARE a été lancé en 1989. La CEE a alors conclu des accords de commerce et de coopération avec la Pologne, la Hongrie, la Tchécoslovaquie, la Bulgarie et la Roumanie, mesures qui n'ont fait qu'aiguiser le désir de ces pays d'entretenir des relations plus étroites avec la CEE. L'étape suivante a consisté à conclure des accords européens avec la Pologne, la Tchécoslovaquie et la Hongrie, accords qui correspondent à des accords de libre-échange. Enfin, la possibilité d'adhérer à la CEE à accords qui correspondent à des accords de libre-échange. Enfin, la possibilité d'adhérer à la CEE à accords qui correspondent à des accords de libre-échange.

De profondes divergences de vues existent parmi les États membres de la CEE au sujet de l'élargissement et de l'approfondissement de la CEE. Le gouvernement du Royaume-Uni favorise une adhésion rapide des États de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est parce qu'il croit que cela pourrait ralentir le mouvement vers le fédéralisme. L'Allemagne favorise l'adhésion de ces États pour des raisons politiques, mais admet qu'il faut une période de transition pour des raisons économiques. La position de la France est moins claire. Le président Mitterrand a tenté l'an dernier, sans grand succès d'ailleurs, de promouvoir l'idée d'une confédération européenne qui aurait approfondi l'intégration des douze et fait attendre les pays de l'Europe de l'Est.

Une solution consisterait à employer ce que Jacques Delors a appelé l'approche des cercles concentriques, soit un premier cercle intérieur de pays, peut-être moins de douze, qui se caractériserait par la libre circulation des personnes et une monnaie unique; un deuxième cercle de douze pays qui formerait la Communauté; un troisième cercle qui inclurait les pays de l'AELE et correspondrait à l'EEE et enfin le dernier cercle extérieur qui inclurait les pays de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est. Dans ce modèle, le cercle intérieur s'élargirait peu à peu jusqu'à ce de l'Europe de l'Est. Dans ce modèle, le cercle intérieur s'élargirait peu à peu jusqu'à ce que — idéalement — il finisse par englober tous les pays dans des États-Unis d'Europe.

Que l'adhésion d'autres pays, dont les pays de l'Europe de l'Est, n'est qu'une question de convaince que l'adhésion d'autres pays, dont les pays de l'Europe de l'Est, n'est qu'une question de convaince que l'adhésion d'autres pays, dont les pays de l'Europe de L'Est, n'est qu'une question de la politique de très près la suite des événements et évaluer l'évolution de la politique commerciale et des politiques étrangères de l'Europe. La CEE actuelle a adopté une politique commerciale plutôt des politiques étrangères de l'Europe. La CEE actuelle a vides de protection pourrait modifier le tableau. De plus, le processus de prise des décisions dans une CEE de 25 membres sera lourd à administrer et pourrait constituer la recette idéale de l'immobilisme. Face aux difficultés auxquelles la sommunauté est confrontée actuellement pour s'ajuster aux négociations du GATT, l'élargissement Communauté est confrontée actuellement pour s'ajuster aux négociations du GATT, l'élargissement de la CEE multipliera sans aucun doute les problèmes que pose l'élaboration des politiques.

⁴ Dans le présent rapport, on entend par Europe de l'Est, la Pologne, la Hongrie, La Tchécoslovaquie, la Bulgarie et la Roumanie.

concert avec l'OTAN. Même si les relations de l'UEO avec l'OTAN et les liens avec l'Union européenne (UE) font l'objet d'une déclaration annexée au traité, des interprétations divergentes chez les États membres susciteront sans aucun doute des tensions à l'avenir.

Un autre aspect important du traité est l'élargissement des compétences de la CEE dans certains domaines assujettis à des décisions à la majorité qualifiée : recherche et développement technologique, environnement et politique sociale.

L'élargissement des compétences de la CEE dans le domaine de la politique sociale a provoqué une autre confrontation entre le Royaume-Uni et les onze autres États membres de la CEE. Tout comme il avait refusé de signer la charte sociale en décembre 1989, le Royaume-Uni a rejeté toute espèce de chapitre sur la politique sociale dans le nouveau traité. Afin de se sortir de cette impasse, les onze autres États membres ont signé un protocole d'entente les autorisant à appliquer chez eux les décisions à la majorité qualifiée qu'ils auront prises dans les domaines de la santé et de la sécurité au travail, de l'information et de la participation des travailleurs ainsi que de l'égalité des sexes au travail. Dans les autres domaines de la participation des travailleurs ainsi que de l'égalité des sexes au travail. Dans les cas cependant, si le Royaume-Uni ne participe pas à l'adoption d'une décision de politique sociale, cette décision ne s'appliquera pas chez lui. De cette façon, les onze autres États membres élaboreront une politique sociale, parfois à la majorité, comme si le Royaume-Uni n'existait pas. De toute évidence, mettre en oeuvre ce compromis sera une opération particulièrement délicate, bien que l'expérience ait démontré que tous les pays ayant joui d'un statut spécial à la CEE finissent par rentrer dans le rang. Il n'est pas illusoire de penser que les dispositions spéciales en matière de politique sociale applicables au Royaume-Uni seront éphémères.

Le traité d'union politique qui a été signé ouvre également de nouveaux champs de compétence à la CEE : élaboration de réseaux européens dans les domaines des transports, des télécommunications, de l'énergie, de la protection des consommateurs, de la politique industrielle, de la santé et de la culture. Dans ces trois derniers domaines, cependant, les décisions devront se prendre à l'unanimité. Le traité prévoit aussi des dispositions visant à renforcer les régions les plus pauvres d'Europe et à élaborer une coopération dans les domaines de la police et de la justice. De plus, il accorde aux élaborer une coopération dans les domaines de la police et de la justice. De plus, il accorde aux citoyens européens le droit de voter aux élections municipales et aux élections européennes ainsi que le droit de se porter candidat à ces élections, peu importe leur lieu de résidence.

L'élargissement des compétences de la CEE dans des domaines comme la politique sur le Canada. L'élargissement et la politique sociale entraînera une modification des règles appliquées par la CEE. Il va de soi que le Canada devrait surveiller ces changements de très près, puisque toute modification des règlements de la CEE pourrait influer directement ou indirectement sur les entreprises canadiennes. Par exemple, les nouveaux règlements communautaires sur les questions sociales, dont le Royaume-Uni sera exclu, pourraient influencer les décisions des entreprises canadiennes au sujet des investissements dans la CEE et pourraient également jouer un rôle dans le choix des endroits où investissements dans la CEE et pourraient également jouer un rôle dans le choix des endroits où internationale et à la politique de défense apporte une nouvelle dimension aux pressions en vue de créer une fédération européenne. Une telle évolution devra être prise en considération dans la perception qu'a le Canada de l'Europe et de l'évolution future de nos relations bilatérales.

certains pays, en particulier les plus riches et les plus petits, ont exprimé de sérieuses réserves. On craint la perte de son identité nationale, l'érosion de ses avantages économiques et sociaux, ainsi que d'avoir à appuyer des politiques contraires aux traditions nationales, notamment en matière de défense.

Ces incertitudes ont été exprimées dans les témoignages entendus par le Sous-comité.

Malgré les progrès accomplis à Masatricht, quelques témoins ont exprimé des doutes quant à la téalisation de l'échéancier prévu pour l'UEM. M. Jürgen Hellner, de l'ambassade d'Allemagne, et M. John Halstead, ancien ambassadeur du Canada en République fédérale d'Allemagne, ont déclaré avoir confiance en la création ultime de cette union, mais doutent de la possibilité d'y parvenir avant l'an 2000. Ils ont fait remarquer que l'union imposerait des conditions économiques très rigoureuses et qu'un accord n'a pas encore été conclu au sujet des modalités de la future banque centrale européenne. Pendant son voyage, le Sous-comité a pris connaissance d'autres problèmes concernant la réalisation de l'UEM. Le fait que la Grèce, le Portugal et surtout l'Italie ne satisfont jusqu'à maintenant à aucun des l'UEM. Le fait que la Grèce, le Portugal et surtout l'Italie ne satisfont jusqu'à maintenant à aucun des l'UEM. Le fait que la Grèce, le Portugal et surtout l'Italie ne satisfont jusqu'à maintenant à aucun des l'UEM. Le fait que la Grèce, le Portugal et surtout l'Italie ne satisfont jusqu'à maintenant à aucun des l'UEM. Le fait que la Grèce, le Portugal et surtout l'Italie ne satisfont jusqu'à maintenant à aucun l'Allemagne. Il semble également que les Allemands ne sont pas prêts à accepter un compromis en l'Allemagne. Il semble également de les Allemands ne sont pas prêts à accepter un compromis en peut se demander dans quelle mesure les autres États seront prêts à appliquer une politique monétaire des pus fes plus faibles ne feront pas les dernières étapes rigoureuse. Il est fort probable que certains avant que leur économie n'ait rejoint celle du reste de la CEE.

Quant aux implications de l'UEM pour le Canada, une monnaie unique éliminera les coûts de conversion d'une monnaie de la CEE en une autre. Les économies qui en résulteront sont estimées à plus de 15 milliards d'écus par année, soit environ 0,4 p. 100 du PIB de la Communauté. Les principaux bénéficiaires canadiens seront les entreprises canadiennes qui font affaire à l'échelle européenne, telles que Bombardier et McCain.

Des avantages très importants pourraient se concrétiser si l'UEM réduit l'incertitude globale des investisseurs liée à l'existence de monnaies nationales et de politiques monétaires indépendantes. Réduire cette incertitude pourrait abaisser la prime de risque que les entreprises doivent verser sur les emprunts et stimulerait grandement les investissements. Les estimations provisoires démontrent qu'abaisser la prime de risque ne serait-ce que de 0,5 p. 100 pourrait faire grimper les revenus dans la qu'abaisser la prime de risque ne serait-ce que de 0,5 p. 100 pourrait faire grimper les revenus dans la qu'abaisser la prime de risque ne serait-ce que de 0,5 p. 100 pourrait faire grimper les revenus dans la intéressant, mais également un concurrent plus efficace.

L'union politique

Les résultats de Maastricht au sujet de l'union politique ont été moins spectaculaires que les progrès accomplis sur la voie de l'union économique et monétaire et certains observateurs n'ont pas hésité à exprimer leur déception. Quand on y regarde de près cependant, il semble que la CEE a progressé, encore que manifestement à petits pas, vers une intégration politique accrue.

En ce qui concerne la politique étrangère, on vise à pouvoir réagir plus rapidement et plus efficacement que dans le cadre de la coopération intergouvernementale actuelle. Le traité précise que les douze Etats membres de la CEE peuvent prendre des mesures communes et accélérer la mise en oeuvre du traité par le moyen de décisions prises à la majorité qualifiée. Toutefois, les chefs d'État et de gouvernement doivent s'entendre à l'unanimité sur des questions précises auxquelles s'appliquera la procédure de la majorité qualifiée.

Dans le secteur de la défense, les progrès sont encore arrêtés momentanément, encore que l'objectif d'une défense commune soit stipulé dans le traité. L'Union de l'Europe occidentale (UEO) sera chargée d'élaborer une politique de défense commune et mettra en oeuvre ses décisions de

Avant d'entrer en vigueur, l'accord créant l'EEE doit être approuvé par le Parlement européen et ratifié par le parlement de chaque État membre de la CEE et de l'AELE.

Même si l'accord créant l'EEE est important, de nombreux observateurs considèrent qu'il est déjà désuet. Conçu au départ comme une solution de rechange à l'adhésion à la CEE, la plupart des États membres de l'AELE jugent désormais qu'il n'est rien de plus qu'une étape vers l'adhésion à la CEE. Cette conclusion est confirmée par le fait que trois États membres de l'AELE, la Suède, l'Autriche et la Finlande, ont déjà demandé officiellement à adhérer à la CEE.

La création d'un EEE intéresse beaucoup le Canada, dans la mesure où les pays nordiques membres de l'AELE — la Suède, la Norvège et la Finlande — sont les principaux concurrents du Canada sur les marchés du bois et des produits du bois. De fait, le Canada est le seul pays industrialisé exportateur de bois dans la CEE qui ne jouit pas d'un accès préférentiel à la Communauté. La pâte à papier canadienne entre dans la CEE en franchise parce que la Communauté est une région pauvre en papier canadienne entre dans la CEE en franchise parce que la Communauté est une région pauvre en pâte de bois, mais le papier journal canadien, qui constitue le produit d'exportation le plus important de l'industrie, est assujetti à des contingents. En effet, 600 000 tonnes entrent en franchise tous les ans dans la CEE et toute quantité supplémentaire est assujettie à des droits de 9 p. 100.

Même si l'EEE ne donnera pas aux pays de l'AELE un accès préférentiel nettement supérieur à celui dont ils jouissent déjà, il pourrait leur permettre de promouvoir l'adoption de règlements techniques qui nuiraient aux intérêts canadiens. On craint également que la création de l'EEE ne pose des difficultés au secteur de la pêche.

Le Sommet de Maastricht

Le Sommet de Maastricht, qui s'est déroulé les 9 et 10 décembre 1991, a mis fin à plus d'une année de négociations laborieuses entre les douze États membres de la CEE au sujet des plans en vue d'une union économique et monétaire et d'une union politique. Malgré la déception de la plupart des Européens de tendance fédéraliste face aux compromis de Maastricht, il ne fait aucun doute que le Sommet a constitué une étape importante dans l'évolution de la CEE.

L'union économique et monétaire (UEM)

En dépit de toutes les réserves dont il est assorti, le Traité d'union économique et monétaire représente un immense pas en avant pour l'Europe. Il prévoit l'adoption d'une unité monétaire unique d'ici la fin du siècle et la création d'une banque centrale commune.

Il convient cependant de noter que le Traité doit être ratifié par le Parlement européen et par les États membres, soit par leurs parlements nationaux respectifs, soit au moyen d'un référendum populaire. Les risques et les incertitudes que présente ce processus viennent tout juste d'être illustrés par le référendum danois qui s'est soldé par un rejet du Traité, par une faible majorité, et qui a soulevé de nombreuses questions, dont des questions d'ordre juridique, quant à son avenir. Outre les dangers du processus de ratification, le Traité prévoyait une exception pour le Royaume-Uni en raison de son refus d'adhèrer à l'union monétaire. Après avoir ratifié le Traité, le Royaume-Uni sera autorisé à faire confirmer par son Parlement la transition vers une monnaie unique s'il le juge à propos, et au moment confirmer par son Parlement la transition vers une monnaie unique s'il le juge à propos, et au moment opportun.

Les cas du Royaume-Uni et du Danemark montrent que le processus d'intégration européen comporte plein de risques au plan politique. À travers l'histoire de la Communauté, les chefs politiques et les spécialistes de l'économie ont toujours semblé plus enthousiastes que la population, et

de plus en plus grandes à l'extérieur de la Communauté. Jusqu'ici, les économies non marchandes ainsi que le Japon et d'autres pays asiatiques ont été les principales cibles de la politique anti-dumping de la CEE, mais les entreprises canadiennes pourraient être frappées par une application plus rigoureuse de la politique. Cela risque tout particulièrement de se produire si les négociations du GATT échouaient et qu'il s'ensuivait une période de «guerres commerciales».

Les exigences relatives au contenu local sont une autre source de préoccupation. Ainsi, dans la directive proposée par la CEE au sujet des procédures d'attribution de marchés concurrentiels dans quatre secteurs importants — l'eau, l'énergie, les transports et les communications — les soumissionnaires ayant un «contenu» européen de plus de 50 p. 100 auraient droit à une préférence de prix de 3 p. 100 par rapport aux autres soumissionnaires. Cette mesure représenterait une barrière commerciale importante pour les entreprises canadiennes sans usines de fabrication dans la CEE, commerciale importante pour les entreprises canadiennes sans usines de fabrication dans la CEE.

D'après une étude réalisée par la Banque Royale (Europe 1992 : Le Canada est-il prêt?) et présentée au Sous-comité par Ed Neufeld, l'Europe de 1992 aura également des répercussions sectorielles sur l'industrie canadienne. Certains secteurs, comme la transformation des aliments, les métaux et les minéraux ainsi que le matériel de télécommunications, risquent d'en profiter légèrement. Par contre, les biens d'équipement risquent de perdre au change, puisque les entreprises canadiennes devront probablement faire face à une concurrence accrue de la part de producteurs européens efficaces.

L'Espace économique européen (EEE)

En janvier 1989, Jacques Delors lançait l'idée d'une association plus étroite entre les pays de l'AELE³ et la CEE qui irait au-delà des accords de libre-échange bilatéraux conclus entre chacun de ces pays et la CEE. Au cours des deux années de négociations qui ont suivi, les principaux sujets de litige ont été la pêche et le commerce du poisson; les droits au transit routier pour les camions de la CEE franchissant les cols alpins suisses et autrichiens; et les prêts et les subventions accordés par les pays de l'AELE aux pays les plus pauvres de la CEE. Le 22 octobre 1991, ces différends ont été réglés et l'accord de création de l'EEE a été signé. Après une opinion négative de la Cour de justice des l'accord de création de l'EEE a été signé. Après une opinion négative de la Cour de justice des Communautés européennes, il a toutefois fallu modifier le texte de l'accord, dont la nouvelle version a été adoptée le 14 février 1992.

Les modalités de cet accord prévoient la libre circulation des biens dans l'EEE à partir de 1993. A cette fin, la CEE et l'AELE doivent s'entendre sur un système de règles d'origine. De plus l'AELE intégrera les «acquis communautaires», c'est-à-dire les quelque 1 400 règlements concernant le droit des sociétés, la protection des consommateurs, l'environnement, la recherche et le développement ainsi que la politique sociale. L'AELE adoptera également les règlements de la CEE concernant l'abolition des cartels, l'abus de position dominante, les marchés publics, les fusions et l'aide gouvernementale. Seule la Cour de justice des Communautés européennes sera habilitée à statuer sur les questions relatives à la concurrence; un mécanisme d'arbitrage sera mis sur pied pour régler les différends dans les autres domaines.

A compter de 1993, les citoyens de la CEE pourront vivre, travailler et offrir leurs services n'importe où dans la Communauté. Les diplômes et certificats professionnels obtenus dans un pays seront reconnus à travers l'EEE. De plus, sous réserve de certaines restrictions, les secteurs des banques, des assurances et des valeurs mobilières seront libéralisés, tout comme les services de télécommunications, d'information et de transport.

³ L'AELE compte sept pays : l'Autriche, la Suisse, la Suède, le Liechtenstein, la Norvège, la Finlande et l'Islande.

Dans l'ensemble, les témoignages recueillis par le Sous-comité démontrent que le marché communautaire sera beaucoup plus ouvert que par le passé et que les craintes d'une forteresse européenne étaient exagérées. De fait, notre principale inquiétude est le manque d'enthousiasme des entreprises canadiennes. Les enjeux élevés pour le Canada ont été décrits éloquemment par M. Ed Neufeld (vice-président directeur, Affaires économiques et institutionnelles, Banque Royale du Canada):

La CE constitue un bassin démographique de 340 millions de personnes, dont le PIB excède 6 billions de dollars US. En soi, cela représente un marché énorme que le Canada et les entreprises canadiennes ne peuvent se permettre de négliger. (Procès-verbaux, fasc. 5:4.)

Quelques motifs des plus convaincants devraient inciter les entreprises canadiennes à porter une plus grande attention à l'Europe. Le marché unique, la déréglementation ainsi que la concentration et la rationalisation spectaculaires de l'industrie européenne rendront les entreprises européennes beaucoup plus concurrentielles sur leur propre terrain et à l'étranger. En créant une présence en Europe, les entreprises canadiennes pourront mieux être à la hauteur du nouveau niveau de concurrence auquel on peut s'attendre de la part des entreprises européennes.

Le marché unique rendra également le marché européen plus attrayant pour les entreprises canadiennes. Les fournisseurs canadiens profiteront de la disparition des barrières techniques au sein de la Communauté et trouveront de nouveaux débouchés. Contrairement à la situation actuelle, où les exportateurs doivent satisfaire des normes diverses selon les pays où ils veulent percer, l'harmonisation ou la reconnaissance mutuelle leur permettra de ne plus satisfaire qu'une norme européenne unique — ou presque unique.

Quelques incertitudes et inquiétudes n'ont pas encore été apaisées au sujet du processus d'élaboration des normes européennes et de l'application de cette nouvelle politique. Les Canadiens craignent que des normes puissent être élaborées afin de limiter temporairement la concurrence extérieure. Le secteur forestier canadien, par exemple, dont les ventes annuelles dans la CEE dépassent 3 milliards de dollars, surveille de près les activités du Comité européen de normalisation au sein duquel sont représentés les principaux producteurs scandinaves. Le Canada doit être très attentif à ce processus, même s'il ne faut pas exagérer les dangers. La plupart des normes de la CEE se fondent sur les normes internationales. De plus, sous la pression des États-Unis, la CEE a convenu récemment de rendre son processus d'élaboration des normes plus transparent.

Le plus inquiétant est le manque de clarté de l'ensemble du processus pendant la période de transition. Par exemple, dans le cas des biens nécessitant une directive qui établit les exigences essentielles en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement, il existe une zone mal définie lorsque pareilles directives n'ont pas encore été adoptées. De plus, à la suite des séances du Sous-comité en Europe, nous craignons que le principe de reconnaissance mutuelle ne soit pas toujours accepté. Des représentants allemands ont d'ailleurs dit douter que les normes grecques soient facilement acceptées en Allemagne.

La politique de la CEE au sujet des essais et de la certification est une autre source de préoccupation pour les producteurs canadiens. Ces derniers craignent de devoir se plier à des formalités d'approbation beaucoup plus coûteuses et beaucoup plus longues que celles auxquelles sont assujettis leurs concurrents de la Communauté européenne. Afin de régler cette question, le gouvernement canadien a déjà engagé des pourparlers préliminaires avec la CEE au sujet d'une entente de reconnaissance mutuelle d'essai et de certification des normes.

Les lois anti-dumping et anti-subventions comptent parmi les armes les plus efficaces de la politique commerciale et industrielle de la CEE. Au cours des dernières années, le renforcement des règles anti-dumping et leur emploi beaucoup plus fréquent par la CEE ont fait naître des inquiétudes

moteur. Il améliore le processus de prise des décisions en élargissant la pratique du scrutin majoritaire qualifié au Conseil des ministres ¹ et il élargit les champs de compétences de la CEE. Cet acte fait également participer le Parlement européen plus directement à l'élaboration du droit de la Communauté et, fait plus important encore, il exprime l'engagement des États membres de concrétiser le marché européen interne d'ici le l^{er} janvier 1993.

L'objectif du marché unique — appelé communément «l'Europe de 1992» — consiste à achever les travaux entrepris sous l'égide du Traité de Rome et à supprimer les dernières entraves à la libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux au sein de la CEE. À cette fin, la CEE à défini un programme comportant environ 300 mesures en vue de supprimer les barrières physiques, techniques et fiscales entre les États membres.

Supprimer les barrières physiques signifie éliminer les postes douaniers et les postes de contrôle pour les biens qui circulent au sein de la Communauté.

Supprimer les barrières fiscales — le domaine où il reste le plus grand chemin à parcourir — consiste à harmoniser le plus possible les taux et les assiettes fiscales de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'impôt sur le revenu des sociétés et de l'impôt sur l'épargne.

Les barrières techniques, quant à elles, sont les barrières créées par les normes et règlements gouvernementaux touchant les biens, les services et les personnes. En ce qui concerne les biens, la libre circulation est assurée par l'harmonisation ou la reconnaissance mutuelle. La reconnaissance mutuelle signifie que, pour tout produit qui entre sur le territoire de la CEE et qui respecte les lois du pays d'entrée, on applique le principe de la libre circulation dans l'ensemble de la CEE. La CEE favorise également l'ouverture des marchés d'État à la concurrence étrangère et l'abolition des pratiques discriminatoires dans ce domaine. Quant aux services, la CEE a également l'intention de créer un marché interne et de faire disparaître la fragmentation actuelle. À cette fin, la CEE cherche à nation des discriminatoires dans ce domaine. Quant aux services et la règle de la reconnaissance créer un marché interne et de faire disparaître la fragmentation actuelle. À cette fin, la CEE cherche à aux travailleurs, le marché unique suppose le renforcement de la libre circulation des salariés et la aux travailleurs, le marché unique suppose le renforcement de la libre circulation des salariés et la garantie du droit d'établissement pour les membres des professions libérales.

La CEE a estimé les avantages économiques éventuels du marché unique à 200 milliards d'écus (unité monétaire européenne)², soit près de 300 milliards de dollars canadiens. À ce rythme, le produit intérieur brut (PIB) de la CEE augmenterait de 5 p. 100. Ces chiffres témoignent des économies possibles grâce à l'abolition des barrières physiques au commerce à l'intérieur de la Communauté, mais également des avantages qui résulteraient de la disparition des barrières techniques entre les divers marchés nationaux, ce qui permettrait la libre concurrence dans l'ensemble de la CEE, divers marchés nationaux, ce qui permettrait la libre concurrence dans l'ensemble de la CEE.

À quelques mois de l'échéance du let janvier 1993, on peut affirmer que, dans l'ensemble, la création d'un marché unique se poursuit conformément à l'échéancier. Il reste cependant quelques difficultés à surmonter. Les douze États membres de la CEE ont beaucoup de mal à s'entendre sur un certain nombre de questions, notamment l'harmonisation de la fiscalité indirecte, la libre circulation des personnes et l'ouverture des marchés nationaux du transport aérien, maritime et terrestre. De plus, les directives de la CEE ne sont pas intégrées aux lois nationales aussi rapidement que le souhaiterait la Communauté.

Quand des décisions du Conseil nécessitent un scrutin majoritaire qualifié, les voix des membres sont pondérées comme suit : Belgique 5, Danemark 3, Allemagne 10, Grèce 5, Espagne 8, France 10, Irlande 3, Italie 10, Luxembourg 2, Pays-Bas 5, Portugal 5, Royaume-Uni 10. Les décisions sont approuvées lorsqu'elles obtiennent au moins 54 voix sur ce total de 76.

NONAEUE ENBOPE LES RELATIONS DU CANADA AVEC LA

INTRODUCTION

L'Europe subit actuellement des transformations majeures. La Communauté économique européenne (CEE) instaure son marché unique et se dirige vers une intégration accrue par l'entremise de l'union économique et monétaire et de l'union politique. Par ailleurs, les pays membres de la CEE et de l'haion économique et monétaire et de l'union politique. Par ailleurs, les pays membres de la CEE et de l'Association européenne de libre-échange (AELE) ont signé récemment un traité visant à créer un Espace économique européen (EEE).

Bien qu'importants pour l'avenir du Canada, ces événements n'attirent pas beaucoup l'attention chez nous, sauf lorsqu'ils sont spectaculaires. De nombreux experts estiment toutefois que, si le Canada veut tirer profit des changements qui bouleversent l'Europe, il doit agir maintenant. Le Sous-comité veut profiter du présent rapport pour contribuer utilement à redéfinir et à élaborer la politique européenne du Canada.

Dans son examen des relations économiques entre le Canada et les pays de la Communauté européenne, le Sous-comité a pris conscience de la nécessité, pour notre pays, de mieux s'armer pour rivaliser efficacement dans une économie mondiale de plus en plus concurrentielle. À cet égard, les programmes canadiens de promotion des échanges commerciaux ont été taxés récemment de programmes trop coûteux et pas toujours efficaces. Par conséquent, le Sous-comité profite de cette étude des relations entre le Canada et la CEE pour formuler quelques observations et recommandations en vue d'accroître la présence économique du Canada dans le monde.

Dans le cadre de cette étude, le Sous-comité a organisé à Ottawa une série de rencontres publiques au cours desquelles il a discuté avec des fonctionnaires, des experts et des entrepreneurs qui jouent un rôle actif dans les relations entre le Canada et l'Europe ou dans la promotion commerciale. De plus, nous avons rencontré des représentants des gouvernements français et allemand. Du 18 au 24 mai, les membres et le personnel du Sous-comité se sont rendus à Bonn, Bruxelles et Paris.

I. L'ÉVOLUTION RÉCENTE DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET SES

Afin de situer les lecteurs, le Sous-comité souhaite débuter son rapport par une description de quatre aspects de l'évolution actuelle de l'Europe qui auront des incidences immédiates sur le Canada : le marché unique, l'Espace économique européen, le Sommet de Maastricht et les relations entre la CEE et l'Europe de l'Est.

Le marché unique

Le nouvel élan du processus de construction de la CEE au milieu des années 80 résulte, premièrement, du désir d'achever le travail en cours depuis les années 50 et, deuxièmement, du désir de réagir à la concurrence de plus en plus forte des États-Unis, du Japon et des pays nouvellement industrialisés comme la Corée du Sud, Hong Kong et Taïwan. L'Acte unique, ratifié en 1986, en a été le



Table des matières

INA	EXE A — LISTE DES TÉMOINS
os	IMAIRE DES OBSERVATIONS ET DES RECOMMANDATIONS
ΆΙ	PARTICULIER DE L'ALLEMAGNE PARTICULIER DE L'ALLEMAGNE
.III.	DÉVELOPPER LES RELATIONS POLITIQUES AVEC LA CEE Les relations et l'activité parlementaires
.11	AMÉLIORER LES RELATIONS ÉCONOMIQUES ENTRE LE CANADA ET VEUROPE Améliorer la promotion commerciale canadienne en Europe Améliorer la promotion commerciale canadienne en Europe The promotion commerciale canadienne en Europe The promotion commerciale canadienne en Europe The promotion commerciale canadienne en Europe
	INCIDENCES SUR LE CANADA Le marché unique Le Sommet de Maastricht Lunion politique La CEE et l'Europe de l'Est La CEE et l'Europe de l'Est
•]	L'ÉVOLUTION RÉCENTE DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET SES
INI	ODUCTION



uos

ООАТВІЁМЕ ВАРРОВТ

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Sous-Comité du commerce extérieur a étudié le sujet des relations du Canada avec la nouvelle Europe. Le Sous-comité du commerce extérieur a présenté son premier rapport au Comité permanent. Celui-ci l'a adopté à l'unanimité et sans amendements. Il se lit comme suit :

AND INTERNATIONAL TRADE STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Jean-Guy Guilbault Vice-Chairmen:

Lloyd Axworthy

Members

Svend Robinson Roy MacLaren Ricardo Lopez André Harvey Benno Friesen Jesse Flis Howard Crosby Gabrielle Bertrand David Barrett

Christine Stewart

Walter Van De Walle-(14)

Clerk of the Committee Ellen Savage

(Quorum 8)

ET DU COMMERCE EXTERIEUR COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidents:

Lloyd Axworthy Jean-Guy Guilbault

Membres

Walter Van De Walle-(14) Christine Stewart Svend Robinson Roy MacLaren Ricardo Lopez André Harvey Benno Friesen Jesse Flis Howard Crosby Gabrielle Bertrand David Barrett

(Q munouQ)

La greffière du Comité

Ellen Savage

House of Commons by the Queen's Printer for Canada. Published under authority of the Speaker of the

des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada. Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 059

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

7661-1661

Troisième session de la trente-quatrième législature,

Y COMPRIS:

CONCERNANT:

Le lundi 22 juin 1992

Fascicule nº 40

Travaux futurs du Comité

Commerce extérieur up 19 Affaires étrangères

relations commerciales entre le Canada et la CEE

Le Quatrième Rapport à la Chambre

INCLUDING:

76-1661

d'une ébauche de rapport du Sous-comité concernant les Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude

The Fourth Report to the House

Future business of the Committee

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,

with the EC Sub-Committee draft report on Canada trade relations Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a

KESPECTING:

International Trade pue External Affairs

Committee on Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

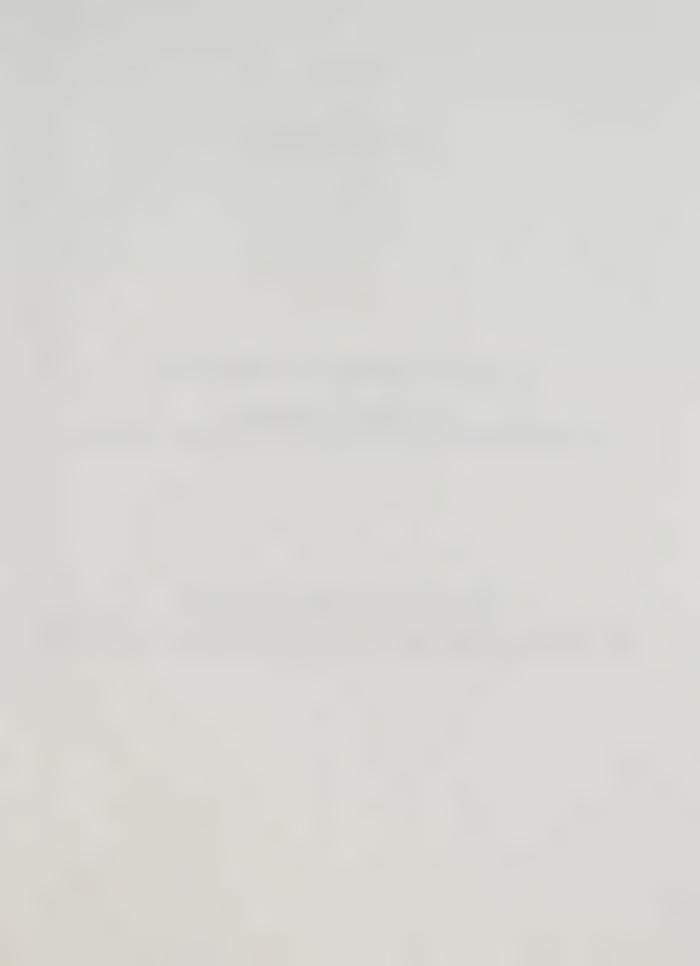
CHYMBRE DES COMMONES

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Monday, June 22, 1992

Issue No. 40

HOUSE OF COMMONS



LES RELATIONS DU CANADA AVEC LA NOUVELLE EUROPE

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

SOUS-COMITÉ DU COMMERCE EXTÉRIEUR

JOHN BOSLEY, c.p., député, Président





Chambre des communes

LES RELATIONS DU CANADA AVEC LA NOUVELLE EUROPE

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

SOUS-COMITÉ DU COMMERCE EXTÉRIEUR

JOHN BOSLEY, c.p., député,
Président



